



A l'Escu de France

Guillebert de Mets et la peinture de livres à Gand à l'époque de Jan van Eyck (1410-1450)

« A l'Escu de France »



Publié par
Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA) | Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (KIK) |
Royal Institute for Cultural Heritage (KIK-IRPA)
Parc du Cinquantenaire 1 | Jubelpark 1
B-1000 Bruxelles
www.kikirpa.be

Tous droits réservés. Cette publication ne peut être reproduite, sauvegardée sur quelque support que ce soit ou rendue publique par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photographies, photocopies ou tout autre procédé) en partie ou en totalité, sans l'autorisation écrite préalable de l'éditeur.

Éditeur responsable : Hilde De Clercq
Suivi rédactionnel : Catherine Bourguignon et Simon Laevers
Optimisation des images : Bernard Petit

Ouvrage tiré à 350 exemplaires.

ISBN 978-2-930054-29-2

SCIENTIA ARTIS 13

« A l'Escu de France »

**Guillebert de Mets et la peinture de livres à Gand
à l'époque de Jan van Eyck (1410-1450)**

Dominique Vanwijnsberghe
Erik Verroken

Avec une contribution de Marina Van Bos et Maaike Vandorpe

Volume II : Annexes, bibliographie, index et résumés

Institut royal du Patrimoine artistique

Bruxelles 2017

Table des matières

Volume I

Introduction	9
Partie I – Guillebert de Mets et Johannes Ramont	15
Partie II – Les maîtres de Guillebert de Mets	141
Partie III – Johannes Ramont est-il le maître de Guillebert de Mets ?	483
Conclusion	491

Volume II

Annexes	500
I. Inks and Pigments in the Mets Group, by Marina Van Bos et Maaïke Vandorpe	502
II. Pièces justificatives, par Erik Verroken	522
Pièces relatives à Guillebert de Mets (doc. A)	522
Pièces relatives à Johannes Ramont l'Ainé (doc. B)	554
Pièces relatives à Jean Ramon le Jeune (doc. B)	564
III. Catalogue de la « bibliothèque » de Guillebert de Mets, par Dominique Vanwijnsberghe et Erik Verroken	567
IV. Catalogue des œuvres, par Dominique Vanwijnsberghe	603
1. Arundel, Collection of the Duke of Norfolk, sans cote	604
2. Aschaffenburg, Hofbibliothek, Ms. 7	609
3. Baltimore, Walters Art Museum, MS W 166	613
4. Bologne, Biblioteca Universitaria, Ms. 1138	617
5. Bruges, Bisschoppelijk Seminarie, ms. 64/183	622
6. Bruges, Openbare Bibliotheek, ms. 333	625
7. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. 9005-9006	627
8. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. 9559-9564	632
9. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. 9596-9597	634
10. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. 9881-9882	636
11. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. 9902	638
12. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. 10772	639
13. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. IV 1113	642
14. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. IV 1114	646
15. Bruxelles, Bibliothèque royale Albert I ^{er} , ms. IV 1263	648
16. Cambridge, Gonville and Caius College, MS 241/127	650
17. Cleveland, Museum of Art, The Jeanne Miles Blackburn Collection, 1999.130, 2011.58 et 2005.205	653
18. Cleveland, Public Library, Special Collections, Q BX2080 .A2 1440	654

19. Collection privée anglaise	655
20. Collection privée japonaise	656
21. Collection privée suisse	657
22. Copenhague, Det Kongelige Bibliothek, ms. Gl. kgl. S. 227 2°	660
23. Copenhague, Det Kongelige Bibliothek, ms. Ny kgl. S. 132 4°	672
24. Denée, Abbaye de Maredsous, ms. F°/3/3	674
25. Enschede, Rijksmuseum Twenthe, Inv. no. 292	677
26. Gand, Universiteitsbibliotheek, ms. 198	679
27. Gand, Universiteitsbibliotheek, ms. 2750	682
28. La Haye, Koninklijke Bibliotheek, ms. 76 E 14	684
29. Lausanne, Archives de la Ville, Fonds du Musée des Arts décoratifs, RMI, carton n° 2, n° 116	686
30. Lawrence (Kansas), University of Kansas, Spencer Museum of Art, inv. 0000.1247	687
31. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Bruges, Klooster van de zusters Clarissen-Coletienen (Arme Klaren), sans cote)	688
32. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Londres, Bloomsbury Auctions, vente du 8 juillet 2015, lot 70)	689
33. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266)	690
34. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Londres, Maggs Bros. Ltd., Bulletin n° 7, septembre 1971, n° 11)	693
35. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Londres, Maggs Bros. Ltd., Catalogue n° 1283, [1999], n° 20)	694
36. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Londres, Sotheby's, vente du 3 juillet 1984, lot 89)	695
37. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Londres, Sotheby's, vente du 2 décembre 1986, lot 12)	699
38. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Londres, Sotheby's, vente du 2 décembre 2002, lot 15)	700
39. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> Londres, Sotheby's, vente du 6 décembre 2005, lot 26)	703
40. Lieu de conservation inconnu (<i>olim</i> McMinnville (Oregon), Phillip J. Pirages, cat. 13, n° 12)	704
41. Lieu de conservation inconnu	705
42. Londres, British Library, Additional MS 19416	706
43. Londres, British Library, Cotton MS Aug. A VI	710
44. Londres, British Library, Harley MS 2897	712
45. Loppem, Fondation Jean van Caloen, sans cote	714
46. Los Angeles, The J. Paul Getty Museum, MS 2	716
47. Mayence, Landesmuseum, Graphische Sammlung, Inv. Nr. G.S. 19/61 et 19/62	721
48. Mülheim an der Ruhr, Collection Renate König, ms. 17	723
49. New York, Collection Scott Schwartz	726
50. New York, Collection Roger Wieck	727
51. New York, The Morgan Library and Museum, MS M 46	728
52. New York, The Morgan Library and Museum, MS M 304	732
53. New York, The Morgan Library and Museum, MS M 357	735
54. New York, The Morgan Library and Museum, MS M 439	739
55. Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, ms. 5070	742
56. Paris, Bibliothèque nationale de France, ms. fr. 12575	752
57. Paris, Bibliothèque nationale de France, ms. lat. 9675	754
58. Paris, Bibliothèque nationale de France, ms. NAL 3055	756
59. Paris, Bibliothèque nationale de France, ms. NAL 3112	762
60. Paris, Musée Marmottan Monet, Inv. M 6186 (Collection Wildenstein, n° 145)	766
61. Philadelphie, The Free Library of Philadelphia, Rare Book Department, Lewis E M 5.19, 5.20	767
62. Princeton (New Jersey), Collection Emily Rose	768
63. Valenciennes, Bibliothèque municipale, ms. 122 (<i>olim</i> 115)	769
64. Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, ms. Ottob. lat. 2919	771

Manuscrits rejetés	776
Bibliographie	779
Abréviations	799
Index des noms de personnes et de lieux	803
Index des manuscrits et autres œuvres	819
Répertoire des œuvres et des auteurs	826
« Ocelli nominum »	830
Résumé français	832
Nederlandse samenvatting	838
English Summary	844
Crédits photographiques	850

Inks and Pigments in the Mets Group

Marina Van Bos and Maaike Vanderpe

The analysis of inks and pigments in precious manuscripts has to follow two strict principles: it must be carried out in a non-invasive way (i.e. without sampling) and on site using mobile equipment. Despite a number of limitations¹, mobile X-ray Fluorescence Spectrometry (XRF) has been successfully implemented in the past to characterize paints and inks in illuminated manuscripts². This is the method we used for this project.

XRF is an elementary analysis technique that allows to identify the chemical elements in the irradiated zone, without taking the stratigraphy into account. The measured chemical elements can be located in the surface layer and/or in the underlying layer(s), depending on the nature of the chemical elements and the thickness of the layers. By determining the elemental composition of the analysed area, the technique allows to identify or derive assumptions about the inorganic pigments used.

All measurements were taken using a Bruker Artax μ -XRF spectrometer with a rhodium (Rh) tube. By using polycapillary optics, the primary X-rays are collimated to a diameter of about 70 μ m allowing to analyse very small details in the illumination. A colour CCD camera helps to carefully select the areas of interest. During all measurements, the following experimental conditions were used: Rh tube, 50 kV, 500 μ A, 120 s, no filter.

Analysis of inks and pigments was carried out on site on the following manuscripts:

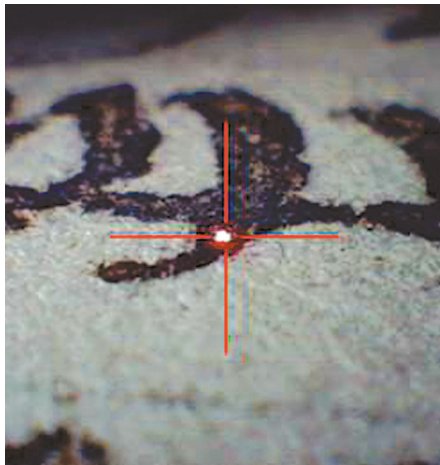
- Brussels, KBR, ms. 9005-9006 (cat. 7), 9559-9564 (cat. 8), 9596-9597 (cat. 9), 9881-9882 (cat. 10), 9902 (cat. 11), 10772 (cat. 12), IV III3 (cat. 13), IV III4 (cat. 14);
- Paris, Bibliothèque de l’Arsenal, ms. 5070 (cat. 55)³.

Inks

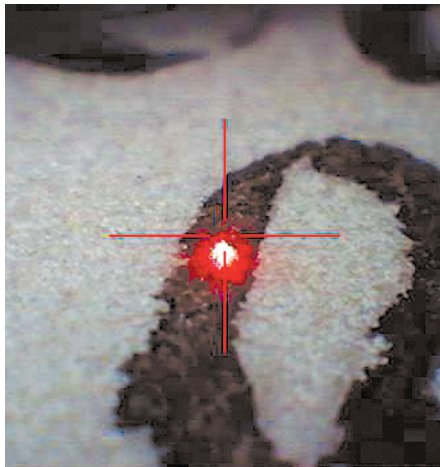
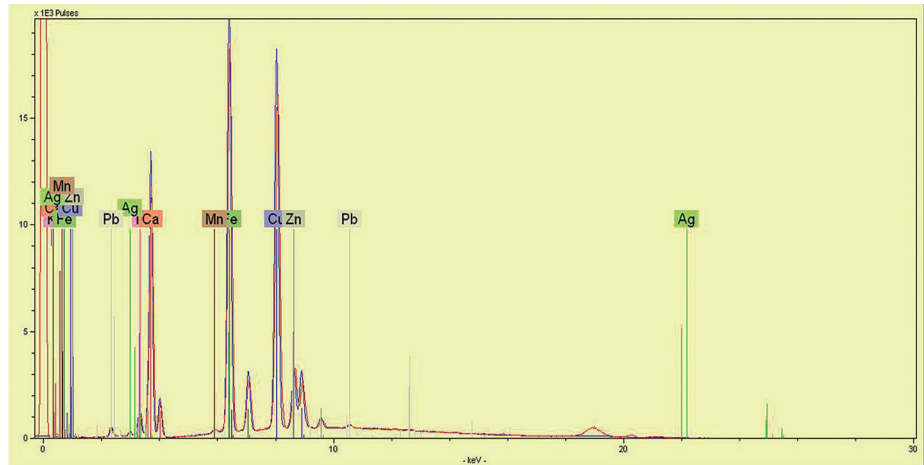
Black and brown inks

The brown-black ink used by scribes is either a carbon based or an iron gall ink.

Carbon inks are obtained by burning oils, resins, tar, bones... This process leads to the formation of pure carbon which is then mixed with water and gum (or gelatin) to produce an ink. Carbon inks, however, cannot be analysed with XRF as it cannot detect carbon.



I.1



I.2

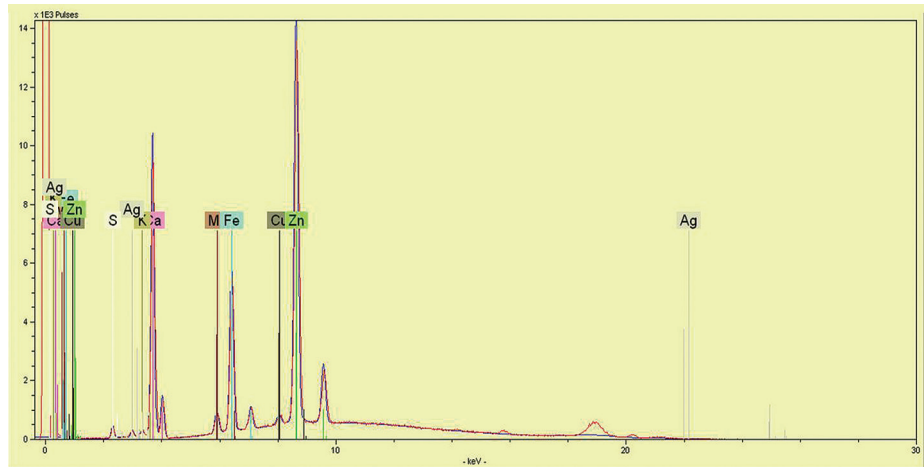


Fig. I.1. X-ray spectrum and corresponding image taken by the camera of the μ -XRF equipment of the ink on f. 1 of KBR 9005: ink containing important quantities of iron (Fe) and copper (Cu) but a small amount of zinc (Zn).

Fig. I.2. X-ray spectrum and corresponding image taken by the camera of the μ -XRF equipment of the ink on KBR 9005, f. 189v: ink containing important quantities of zinc (Zn).

Iron gall inks on the other hand are made from tannins (gallnut), gum, water and vitriol⁴. The exact chemical composition of vitriol is not specified in recipes for iron gall ink⁵. During the Middle Ages, vitriol was obtained from different mines by various techniques. For the Low Countries, it most probably originated from the Goslar mine in the Harz Mountains in Lower Saxony (Central Germany). In this mine, vitriol was obtained through processes of evaporation and crystallization of drainage water. As a result, it was a chemically impure compound. Different types of vitriol, ranging from green (iron based, also known as copperas) to blue (copper based), and from white (zinc based) to black (manganese based) were found close to each other within the same mine.

Previous research on manuscripts has shown that the ink composition (i.e. the metal component of the ink) is often quite heterogeneous and that, while we would expect to find iron as it is indicative for iron gall ink, the presence of copper and/or zinc is not negligible either.

Peaks for calcium, iron, copper and zinc are clearly discernible. Calcium (Ca) is present in most of the analysed spots as it is indicative of the calcium carbonate used in the parchment preparation. Iron, copper and zinc are indicative of iron gall ink. Based on the relative proportions of these components,



I.3



I.4

different types of iron gall ink can be recognized, depending on the vitriol used to prepare the ink.

In KBR 9005, two different iron gall inks were identified: the ink on f. 1, 3 and 10 contains iron and copper but almost no zinc (fig. I.1), while the ink on f. 147v° and 189v° contains large quantities of zinc (fig. I.2).

In KBR 9006, a distinction has to be made between the writing ink and the ink present in the illumination (as on f. 2) or just underneath (as on f. 207v°). The writing ink (measured on f. 2, 48v°, 162v° and 207v°) contains iron and copper but almost no zinc (it is comparable to the ink on f. 1, 3 and 10 of KBR 9005). A clear interpretation of the ink composition in the illuminations is difficult: the ink is often applied on top of a green layer containing copper, so that identification of the ink in terms of relative proportions of iron, copper and zinc is not possible. This ink can only be interpreted as 'containing zinc' or 'containing almost no zinc'. The ink used in the illumination on f. 2, 48v° or 162v° and the ink used underneath the illumination on f. 207v° contains a large quantity of zinc and is therefore different from the writing ink used in the manuscript. The ink also looks different: it has a more brownish colour (fig. I.3, I.4).

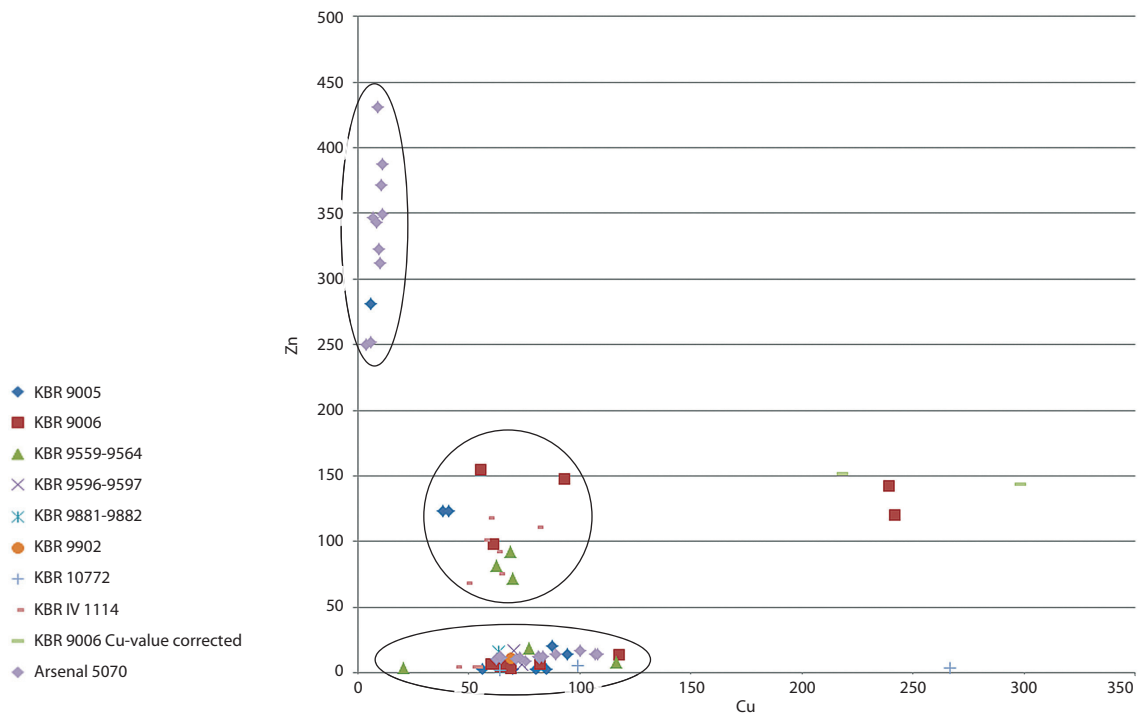
In KBR 9559-9564, the same differentiation can be made: the writing ink contains almost no zinc while the ink of the illumination on f. 6 contains iron, copper and large quantities of zinc.

The writing ink on f. 3 in KBR 9596-9597, on f. 1 in KBR 9881-9882, on f. 1 in KBR 9902 and on f. 14v° in KBR 10772 is comparable to the writing ink in the previously discussed manuscripts: it contains almost no zinc.

In KBR IV 1114, the illuminations are painted in grisaille. The main material is ink applied with a brush. As for the script, the ink can be either carbon based or an iron gall ink. It is applied in a very thin layer and different shades are obtained by varying the dilution of the ink. On f. 5v° (fig. 8.69), the ink used in the grisaille is an iron gall ink with iron and copper but without any

Fig. I.3. KBR 9006, f. 162v°: inscriptions inside the illumination.

Fig. I.4. KBR 9006, f. 207v°: inscriptions under the illumination.



significant amount of zinc. On f. 123 (fig. 8.68), the ink used to write the text, to draw or paint the illumination and to add inscriptions in the illumination also turns out to be different: it contains iron, copper and large quantities of zinc.

In Arsenal 5070, ink has been analysed on several folios. The measured spots include writing ink (text), ink for running titles and ink for instructions to the illuminator in the lower margin (fig. 8.83). Throughout the different folios, two different inks seem to have been used. The first is comparable to the ink that is most frequently used in the previous manuscripts: ink with iron and copper but (almost) no zinc. This ink has been identified on f. 116, 120, 128, 132v° and 182. No difference was observed whether an ink was used as writing ink for the main text or as ink for headings or for instructions in the lower margin, which seems to indicate that the scribe was one and the same person. The second ink is different: on f. 12v°, 18v°, 25v°, 37 or 47, it contains large quantities of iron and zinc but almost no copper.

In order to facilitate a comparison between the different inks, the spread in zinc and copper content relative to iron is shown in fig. I.5. The peak intensity for iron is considered as 100 % while peak intensities for zinc and copper are expressed relative to this iron peak.

Three different clusters can be distinguished:

- Cluster 1: ink with iron and copper but almost no zinc;
- Cluster 2: ink with iron and zinc but almost no copper;
- Cluster 3: an intermediate ink containing iron, copper and zinc.

As we can see in fig. I.5, four analysed spots of KBR 9006 fall out of cluster 3. These spots correspond to analysed areas where ink is applied on top of a

Fig. I.5. XRF peak intensities of zinc versus XRF peak intensities of copper, expressed by the peak areas relative to an iron peak area of 100 %.

green layer containing copper. Hence the amount of copper belonging to the ink cannot be determined. On f. 2, the green layer, just next to the ink, was analysed as well. Taking this copper value into account, the ink-copper value was recalculated (see fig. I.5, KBR 9006 with Cu-value corrected), but, as this was just an arbitrary calculation, these two spots and the two spots on f. 162v° will probably be much closer to the area of cluster 3.

Table 1 gives a summary of the different inks and their classification.

Cluster 1 Iron and copper, no zinc	Cluster 2 Iron and zinc, no copper	Cluster 3 Iron, copper and zinc
KBR 9005, f. 1, 3, 10	KBR 9005, f. 189v°	KBR 9005, f. 147v°
KBR 9006, f. 2, 48v°, 162v°, 207v°		KBR 9006, f. 2, 48v°, 162v°, 207v° (in illumination)
KBR 9559-9564		KBR 9559-9564, f. 6 (in illumination)
KBR 9596-9597		
KBR 9881-9882		
KBR 9902		
KBR 10771		
KBR IV 114, f. 5v°		KBR IV 114, f. 123
Arsenal 5070, f. 116, 120, 128, 132v°, 182	Arsenal 5070, f. 12v°, 18v°, 25v°, 37, 47	

Table 1: Classification of iron gall inks.

Since Arsenal 5070 is signed by Guillebert de Mets, one might expect to find the same ink throughout the entire manuscript, but analysis has identified two different ink compositions all over the manuscript.

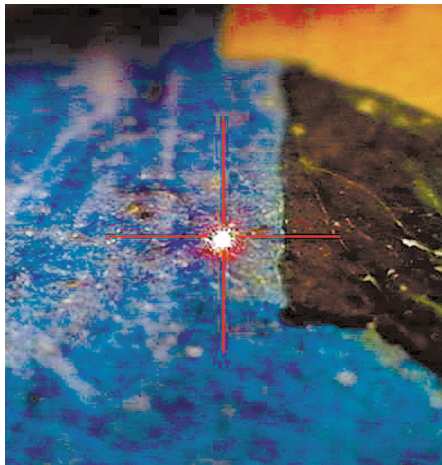
Vitriol is used in the iron gall ink preparation. Scribes used to prepare their own ink, since the starting materials (vitriol but also gall nuts or gum) were widely available. Vitriol could be purchased in pharmacies or through local or travelling merchants. But in the Middle Ages, the chemical composition of vitriol was not accurately known, nor was it chemically a very pure compound. Its composition was likely to differ slightly from batch to batch.

The differences observed throughout the analyses described here reflect only the use of a different vitriol in the ink preparation (i.e. a vitriol with a different chemical composition). And even if a manuscript is the work of only one scribe, it is not inconceivable that fresh ink should be made during the writing process. Hence, different interpretations can be given to explain the differences observed in ink composition: one scribe but different production stages, a scribe working with a collaborator, or just coincidence?

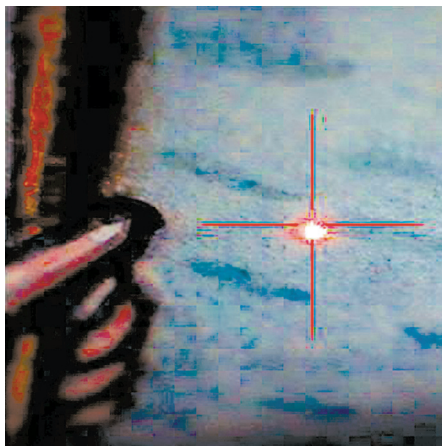
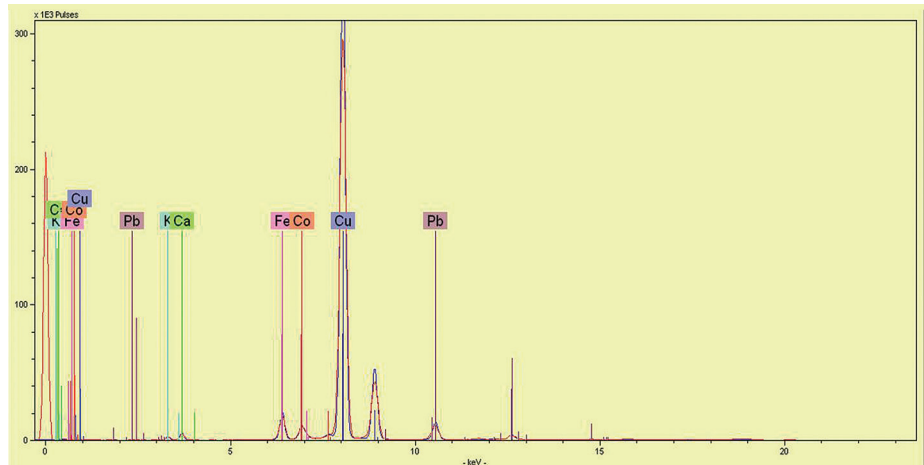
Red inks

In general, red ink was the second ink used in medieval manuscripts. It was used for headings, running titles, initials and rubrics and is present in most of the analysed manuscripts (KBR 9005, KBR 9006, KBR 9559-9564, KBR IV 114, KBR 9902 or KBR 9596-9597). In these books, it is used on folios with illuminations or historiated initials or in illuminations in grisaille.

Since the word miniature originates from the Latin verb *miniare*, which signifies ‘to write with minium’, one might expect minium (or red lead) to be used as red ink. But vermilion or an organic red (like brazilwood) were also often used. In this study, all analysed red ink spots reveal the presence of mercury, which is indicative of vermilion.



1.6



1.7

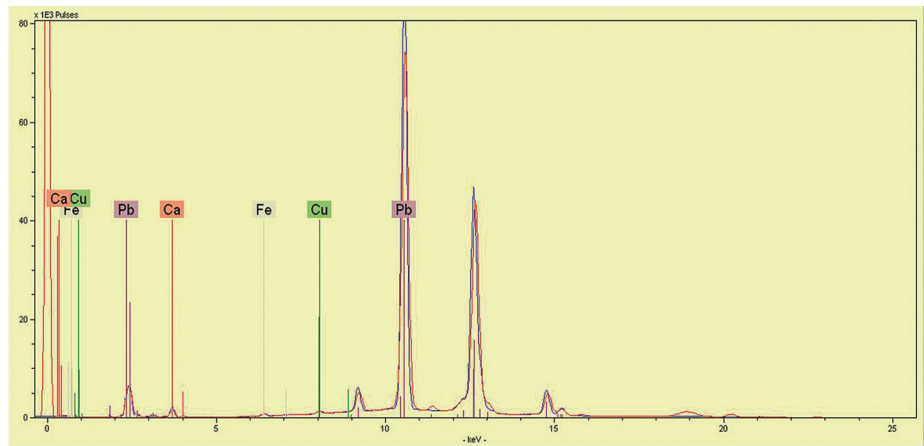


Fig. 1.6. Artax image (right) and corresponding XRF spectrum: blue robe in the miniature of KBR 10772, f. 87v^o.

Fig. 1.7. Artax image (right) and corresponding XRF spectrum: blue used in the background wall of Arsenal 5070, f. 25v^o.

Pigments

Blue

The following blue pigments were in use during the 15th century:

- *Azurite*: of mineral origin, frequently used till the end of the 17th century. XRF analysis reveals the presence of copper⁶;
- *Ultramarine*: of mineral origin (*lapis lazuli*), the synthetic form is available since ca. 1830⁷. The constituent chemical elements sodium, aluminium and silicium cannot be detected by mobile XRF⁸;
- *Indigo*: of plant origin, in use since ancient times⁹. Not detectable by XRF¹⁰;
- *Smalt*: a synthetic pigment in use in the 15th century but more frequently in the 16th-17th centuries¹¹. XRF analysis detects cobalt and potassium (arsenic can be detected as impurity).

Among these pigments, only azurite and smalt can be positively identified by XRF. But the presence of a large quantity of potassium can be interpreted as indicative of ultramarine, although potassium is not included in the general



I.8

chemical formula of ultramarine. This pigment, often used in illuminated manuscripts and originating from Afghanistan, is associated with another mineral containing potassium (hauyne). As a result, the presence of potassium in blue paint can indicate the use of ultramarine¹².

In KBR 9005, at least two different blue pigments were used. In the border decoration of f. 3, azurite was identified (through the presence of copper). On the same folio, but in the main illumination, a rather comparable blue colour was used. However, XRF analysis of this blue shows almost no copper in spite of its intense colour. Hence a different pigment must be present here. It is probably ultramarine, prepared from the mineral lapis lazuli.

In the miniature of f. 87v^o in KBR 10772, XRF analysis of the blue robe resulted in a spectrum with peaks for copper and cobalt (fig. I.6). This result can be interpreted as a mixture of azurite with minor quantities of a pigment containing cobalt. This pigment can either be smalt or cobalt blue. Smalt is a blue

Fig. I.8. Details of f. 15 from an Antiphonary (Southern Netherlands, first quarter of the 14th-century. – Private collection (olim Paris, Christie's, 16 November 2011, lot 13)).

glass powder, frequently used in the 16th and 17th centuries but already known in the early 15th century. It often contains arsenic impurities from the cobalt ore.

Cobalt blue¹³ is a synthetic cobalt-aluminium oxide pigment, known since the beginning of the 19th century. Differentiation between these two cobalt-containing pigments is difficult on the basis of XRF measurements. Since in this case the presence of cobalt blue would indicate a later intervention or retouching, it probably concerns smalt.

Indigo was probably used on some folios of Arsenal 5070. On f. 25v° (fig. I.7), for example, we could detect neither azurite (almost no copper), nor smalt (no cobalt). The paint layer seems to be very transparent with a different hue when compared to blue areas in the other manuscripts analysed. Although our XRF measurements do not provide a scientific proof for it, we assume the presence of indigo: fig. I.8 shows a detail from an early 14th-century antiphonary. The blue-grey dress of the king is painted with indigo (analysed by μ Raman spectroscopy¹⁴). As the blue tint of the background on f. 25v° in Arsenal 5070 (fig. 9.4) has the same appearance, it is possible that indigo was used here too.

Table 2¹⁵ summarizes all analyses of blue areas in the different manuscripts. As no clear evidence for the presence of ultramarine¹⁶ or indigo could be obtained with XRF, these pigments are mentioned between brackets. The addition of lead white alters the tint of the blue paint.

Folio	Miniature	Initial	Border	
			Border	Coat of arms
KBR 9005				
3	Azurite, (ultramarine)	Azurite, (ultramarine)	Azurite	
10		azurite, (ultramarine)		
147v°	(Ultramarine)			
189v°	Azurite, (ultramarine)			
235	(Ultramarine)			
KBR 9006				
2	Azurite, (ultramarine)		Azurite	
48	(Ultramarine)			
162v°	(Ultramarine)		Azurite	
235v°	(Ultramarine)			
KBR 9559-9564				
6	Azurite		Azurite, (ultramarine)	
KBR 9596-9597				
3		(Ultramarine)		(Ultramarine)
KBR 9881-9882				
1		Azurite, (ultramarine)		(Ultramarine)
KBR 9902				
1		(Ultramarine)	(Ultramarine)	(Ultramarine)
KBR 10772				
13v°	Azurite			
26v°	Azurite			
87v°	Azurite, smalt		Azurite	
KBR IV 1113				
126			Azurite	
KBR IV 1114				
5			Azurite	
123			Azurite	
Arsenal 5070				
12v°	Azurite		Azurite	
18v°	Azurite, (indigo)		Azurite	
25v°	Azurite, (indigo)		Azurite	
37	Azurite		Azurite	
47	Azurite		Azurite	
116	Azurite, (ultramarine)		Azurite, (ultramarine)	
120	Azurite			
128	Azurite		Azurite	
132	Azurite		Azurite	
182	Azurite			

Table 2: Blue pigments identified in the different manuscripts.

Green

The most frequently used green pigments are:

- *Green earth*: of mineral origin. An increased signal for iron may indicate its presence;
- *Malachite*: of mineral origin, frequently used in the 15th and 16th centuries. XRF analysis reveals only copper¹⁷;
- *Verdigris*: prepared since antiquity. XRF analysis reveals only copper¹⁸. According to Cennini, verdigris is best-suited for paper and parchment¹⁹;

- *Copper-resinate*: glaze, used between the 15th and the 17th centuries. XRF analysis reveals only copper;
 - *Sap green* or other *plant juices*: not detectable by XRF.
- Table 3²⁰ summarizes all analyses of green areas in the different manuscripts.

Folio	Miniature	Initial	Border
KBR 9005			
3	Copper green, lead-tin yellow	Copper green	Copper green
10		Copper green, glaze	
147v°	Copper green, lead-tin yellow		
189v°	Copper green		
235	Copper green, lead-tin yellow		Copper green
KBR 9006			
2	Copper green, lead-tin yellow, glaze		Copper green
48	Copper green		
162v°	Copper green		
235v°	Copper green, glaze		
KBR 9559-9564			
6	Copper green, lead-tin yellow		Copper green, lead-tin yellow
KBR 9596-9597			
3			Copper green
KBR 9881-9882			
1			Copper green
KBR 9902			
1			Copper green, lead-tin yellow, glaze
KBR 10772			
13v°	Green earth?		
26v°	Copper green, lead-tin yellow		
87v°	Copper green, glaze		Copper green
KBR IV 1113			
126			Copper green
KBR IV 1114			
5			Copper green, lead-tin yellow, glaze
123			Copper green
Arsenal 5070			
12v°	Copper green		Copper green, lead-tin yellow
18v°	Copper green		Copper green, lead-tin yellow
25v°	Copper green, lead-tin yellow		
37	Copper green		Copper green
47	Copper green		Copper green
116	Copper green, lead-tin yellow		Copper green, lead-tin yellow
120	Copper green, lead-tin yellow		Copper green
128	Copper green, lead-tin yellow, glaze		Copper green, lead-tin yellow
132	Copper green, lead-tin yellow		Copper green
182	Copper green, lead-tin yellow, glaze		

Table 3: Green pigments identified in the different manuscripts.

With one exception (KBR 10772, f. 13), all analysed areas contain a copper pigment. Quite often, a yellow pigment, lead-tin yellow, and/or a glaze are present as well.

Yet some important methodological remarks have to be taken into account:

- on the sole basis of XRF analyses, no differentiation can be made between the different copper green pigments;
- a green colour can be obtained by mixing a blue and a yellow pigment, which in literature is often called ‘vergaut’. Cennini mentions the mixture of azurite with lead-tin yellow (“How to make a green with blue and *giallorino*”²¹). It is furthermore impossible to distinguish between azurite and a copper green like malachite. As a result, a green paint layer containing blue azurite and a yellow pigment, and a green layer containing malachite and a yellow pigment cannot be distinguished with XRF;
- Cennini also describes “The way to paint trees and plants and foliage” using malachite with lead-tin yellow²².

Bearing this in mind, no differences in the use of green pigment could be detected in the different manuscripts (apart from KBR 10772, f. 13). Neither can the presence or absence of lead-tin yellow or a glaze be considered as indicative of a substantial difference (on the basis of the limited number of analysed areas).

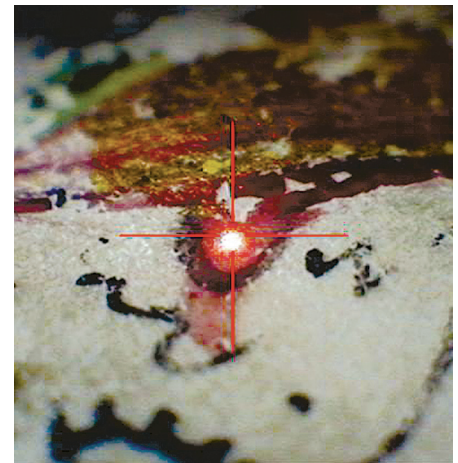
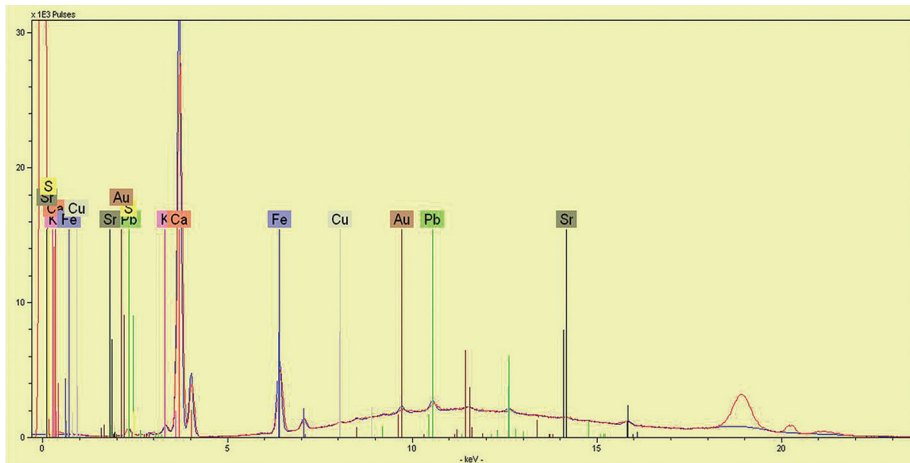
Pink and red

The following red pigments were available in the 15th century:

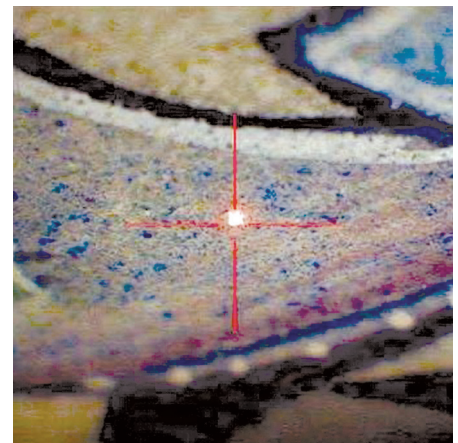
- *Vermilion*: the mineral cinnabar is used since Antiquity. From the 8th century on, the pigment has been produced artificially. XRF detects mercury;
- *Red lead*: one of the earliest pigments that were prepared artificially (since the Roman period). Lead can be detected by XRF;
- *Red earth*: a natural earth colour used since prehistoric times and throughout history. Available in a synthetic form since the 18th century. XRF detects iron;
- *Organic red*: from animal or plant origin (kermes, brazilwood, dragons-blood...). Low XRF signal, no mercury, no lead, no iron.

Folio	Miniature	Initial	Border
KBR 9005			
3	<i>(Red lead), organic red</i> Vermilion, organic red		<i>(Red lead), organic red</i>
10		Vermilion, glaze	
147v°	Organic red		
189v°	<i>(Red lead), organic red</i>		
235			
KBR 9006			
2	<i>(Red lead), organic red</i> Vermilion		<i>(Red lead), organic red</i>
48	<i>(Red lead), organic red</i> Vermilion, glaze		
162v°	<i>(Red lead), organic red</i> vermilion		<i>(Red lead), organic red</i>
235v°	<i>(Red lead), organic red</i> Vermilion		
KBR 9559-9564			
6	Vermilion		<i>(Red lead), organic red, glaze</i>
KBR 9596-9597			
3			<i>(Red lead), organic red, azurite</i> Organic red
KBR 9881-9882			
1		Vermilion	<i>(Red lead), organic red, azurite</i>
KBR 9902			
1		Vermilion	<i>(Red lead), organic red, glaze</i> Organic red
KBR 10772			
13v°	<i>(Red lead), vermilion</i> Vermilion, glaze		
26v°	<i>(Red lead), organic red, glaze</i>		
87v°	<i>(Red lead), organic red</i>		<i>(Red lead), organic red</i>
KBR IV 1113			
126			<i>(Red lead), organic red, azurite</i> Organic red
KBR IV 1114			
5			<i>(Red lead), organic red, glaze</i> Vermilion, (red lead)
123			
Arsenal 5070			
12v°	<i>(Red lead), organic red, trace amount of vermilion</i> Vermilion		<i>(Red lead), organic red, trace amount of vermilion</i>
18v°	<i>(Red lead), organic red</i> Vermilion		<i>(Red lead), organic red</i>
25v°	<i>(Red lead), organic red</i> Vermilion, glaze		
37	<i>(Red lead), organic red</i> Vermilion		<i>(Red lead), organic red</i>
47			<i>(Red lead), organic red</i>
116	<i>(Red lead), organic red, azurite</i> Vermilion		<i>(Red lead), organic red, azurite</i> Red lead, vermilion
120	Ochre, glaze Vermilion, (red lead)		<i>Organic red</i>
128	<i>Organic red</i>		<i>Organic red, glaze</i>
132	<i>(Red lead), organic red</i>		<i>(Red lead), organic red, azurite</i>
182	<i>(Red lead), organic red</i> Vermilion, organic red		

Table 4: Pink and red pigments identified in the different manuscripts. Pigments identified in pink areas are in italics, pigments in red areas in roman type. The presence of lead in the analysed areas is interpreted as originating from red lead since the analysed areas are red/pink, although lead white can be present as well. Therefore, red lead is mentioned between brackets²³.



I.9



I.10

Most analyses of reddish areas reveal mercury (indicating vermilion) and lead. Although the presence of lead can be interpreted in different ways (indicating lead white, or red lead or even massicot and all mixtures of these pigments), its presence here is likely to indicate red lead.

Organic pigments cannot be identified using XRF but we can often assume their presence by observing the colour or the transparency of the paint layer.

In some cases, this presence is more obvious: analysis of the red border decoration on f. 126 in KBR IV 1113 (fig. I.9) resulted in a spectrum showing no mercury or lead and only a minor quantity of iron. The red paint must hence contain an organic red.

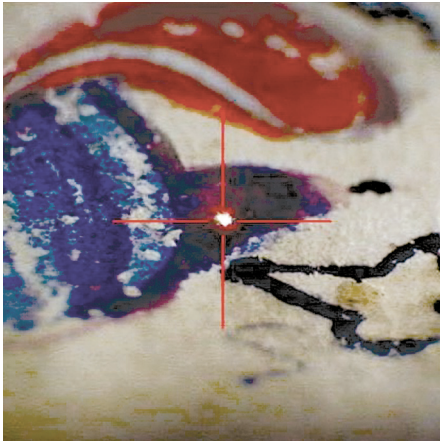
Some pink coloured areas contain blue grains as is clearly evidenced in the Artax images (fig. I.10). The blue pigment is azurite.

Cennini refers to this combination of red and blue to obtain pink colours, although he mentions either ultramarine²⁴ or indigo²⁵.

The red and blue pigments are not always mixed in a single paint layer, but can be applied in two consecutive layers. On f. 126 of KBR IV 1113, the dark pink colour used in the border decoration seems to consist of a red paint layer (containing an organic red) with an azurite layer on top (fig. I.11).

Fig. I.9. Artax image (right) and corresponding XRF spectrum: red in the border decoration of KBR IV 1113, f. 126.

Fig. I.10. Detail of the border decoration on KBR 9596-9597, f. 3 (left) and corresponding Artax image illustrating the analysed spot (right).



I.11

Orange

All analysed orange areas in the different manuscripts contain lead, sometimes with a small amount of mercury. This probably indicates a mixture of red lead with some vermilion (for a more reddish tint), although the presence of lead white cannot be excluded. An organic glaze is often applied on top of it. One exception seems to be a very light orange colour on f. 6 of KBR 9559-9564 (fig. 8.1). XRF analysis reveals the presence of calcium, iron and lead. As the throne has a very light orange colour, lead probably indicates only lead white and not red lead. The relatively high amount of iron points towards the use of an earth colour (ochre).

Flesh colour

All analysed areas of flesh colour show the presence of lead and mercury in varying proportions, suggesting a mixture of lead white with vermilion, just as described by Cennini.

In Arsenal 5070, on f. 37, 128 and 182, no mercury was detected but this does not necessarily have to be interpreted as a real difference. Indeed, the analysed spots are very pale. Cennini describes how flesh colours should be painted using three mixtures: “Make three values of flesh colour, each lighter than the other; laying each flesh colour in its place on the areas of the face²⁶”.

Metal

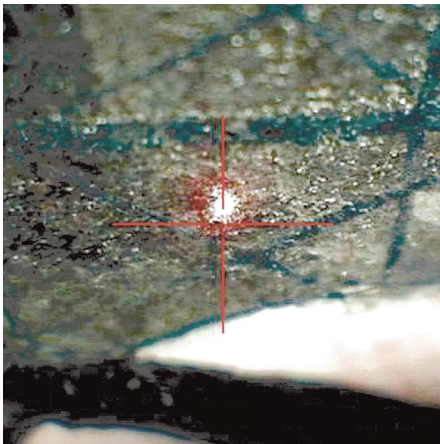
The use of metal is an essential part of illuminations, both in the border decorations and in the miniatures themselves (for instance in details of clothes, for the haloes, in frames and bars).

Table 5 summarizes the analysis results of the metals in the various manuscripts.

Fig. I.11. Detail of the border decoration on KBR IV 1113, f. 126 (right) and corresponding Artax image illustrating the analyzed spot (left).

Folio	Miniature	Initial	Border	
			Border	Coat of arms
KBR 9005				
3	Gold (polished)	Silver	Gold (matte/polished)	
10				
147	Gold (polished)			
189v°				
235	Silver/gold			
KBR 9006				
2	(Shell) gold			
48	Silver			
162v°	Shell gold			
235v°				
KBR 9559-9564				
6	(Shell) gold		– Gold (on vermillion)	
			– Mosaic gold	
KBR 9596-9597				
3			(Shell) gold	Shell gold on azurite
KBR 9881-9882				
1			– Silver	Shell gold on ultramarine
			– Gold	
KBR 9902				
1			Gold	Shell gold on azurite
KBR 10772				
13v°	(Shell) gold			
26v°	– Gold			
	– Shell gold			
	– Silver			
87v°	Gold ²⁷			
KBR IV 1113				
126			Gold (leaf) on organic red	
KBR IV 1114				
5				
123				
Arsenal 5070				
12v°	– Shell gold			
	– Silver			
18v°	– Gold		Gold	
	– Silver			
25v°	Shell gold			
37	– Gold		– Gold on organic red	
	– Silver		– Silver	
47	– Silver			
	– Gold			
116	– Silver			
	– Shell gold			
120	– Mosaic gold			
	– Silver			
	– Gold			
128	Gold			
132			– Silver	Shell gold on azurite
			– Mosaic gold	
182	– Silver			
	– Gold			

Table 5: Metal applications in the different manuscripts. A blank field in the table indicates either that a metal application is not present or that it was not analysed.



I.12

The following metals have been identified:

- *Gold*: in accordance with what is known about gilding, different applications of gold are found in the analysed manuscripts:
 - Gold in powder form (shell gold). The word shell is sometimes put between brackets in table 5, when there is some doubt whether it is actually shell gold or gold (leaf) (based on the appearance of the gold layer);
 - Gold leaf with either a slightly matte surface or a very shiny one (polished or burnished gold). The gold leaf can be applied over a red underlayer to enrich the tint of the gold. The red underlayer contains vermillion or an organic red;
- *Silver*: generally does not show lustre (as gold does) because of corrosion and tarnishing. Very often, the presence of silver foils in the decorations can be easily observed on the reverse side of the folios where the corrosion of the silver leaf is visible;
- *Silver/gold*: one spot on f. 235 in KBR 9005 showed a remarkable result (fig. I.12): analysis of the window resulted in a XRF spectrum showing the presence of both gold and silver.

Because of the disadvantages of the XRF analysis technique, no straightforward interpretation of this result can be given. The presence of silver and gold can be interpreted as an alloy of both metals. In his *Naturalis historia*, Pliny the Elder already mentions gold and silver and their alloys, like *electrum*, a naturally occurring alloy used for the first metal coins ever. But the presence of silver and gold can also be interpreted as *Zwischgold*. Cennini mentions this *oro di metà* which literally means ‘halfway gold’, or *or parti* as a cheaper substitute for gold leaf. It has a laminate structure consisting of a silver base with a thin gold layer on top, hammered together²⁸. The use of this laminated silver-gold was not necessarily driven by financial reasons but to create aesthetic and visual effects when used next to pure gold;

- *Mosaic gold*: mosaic gold, or stannic sulphide, was used in manuscripts and gilding since the 13th century as an inexpensive gold-like pigment. Its preparation is described in the *Arte Illuminandi*²⁹: “Take one part of tin

Fig. I.12. Detail of KBR 9005, f. 235 (right) and Artax image illustrating the analysed area (left).

and melt it, and throw upon it one part of pure quicksilver”. Mosaic gold does not possess the same gloss as gold powder but, just like *Zwischgold*, it creates visual and optical effects.

The presence of different metals on a single folio illustrates the splendour of the illuminations: combining silver and gold and/or mosaic gold on a single folio leads to a mutual enhancement of the effect of a single metal application by playing with the colour contrast.

The illuminator known as the Master with the silver skies (hand B, KBR 9005-9006, KBR 10772) painted remarkable skies with a metallic lustre. But silver can also be found in Arsenal 5070 in miniatures by the Master of Mansel (f. 47, 182) and by an anonymous Flemish master distinct from hands A and B (f. 128).

Conclusions and perspectives for further research

The inks, pigments and metals of ten manuscripts of the Mets group have been examined with non-destructive XRF point analysis. All measurements were carried out on site during two measurement campaigns. No preliminary determination of measurement sites was made on the selected folios. Only a limited number of measurement points could be analysed. Therefore a straightforward comparison between the different manuscripts turns out to be difficult. A third measurement campaign could be organized, to complement the first two campaigns and/or to confirm or refute some anomalies.

On the whole the identified materials are in agreement with what was available and in use at the beginning of the 15th century. There are no significant differences, only small nuances could be identified.

The combination of materials (such as shell gold on azurite or a glaze on top of vermilion) does not allow to clearly distinguish between the different miniatures.

The most striking differences are:

- the use of different inks (differing in composition);
- the probable presence of smalt or indigo;
- the limited use of green earth and red ochre, each only in one single illumination, although these pigments were widely used at the time;
- the use of mosaic gold and *Zwischgold*.

As a result, it is impossible to attribute the illuminations to one or several illuminators and the texts to one (or more) scribe(s) on the sole basis of these material-technical investigations.

Ideally, XRF analysis, and especially XRF point analysis, should be complemented by at least one other technique. Raman spectroscopy is one of the commonly used techniques to study manuscript illuminations. In contrast to XRF, it yields molecular information and can be considered as a ‘fingerprint’ identification tool (i.e. differentiation between lead white and red lead or masticot or the mixture of these pigments). Organic compounds (like indigo) can also be identified. Yet the Raman spectrometer of the KIK-IRPA is a fixed

laboratory instrument, although mobile instruments – with a limited performance – exist as well.

The Laboratories department of the KIK-IRPA has recently acquired a macro X-ray fluorescence scanning device, a newly developed analytical technique that allows not only to identify the chemical elements present in the paint layers but also to visualize their distribution. The result of this analysis is a series of high resolution images that reveal the composition of the paint layers, which is often interpretable in a stratigraphic context. Although more difficult to move than the Artax equipment, this macro XRF scanner can be transported and used on site. It is a very promising technique for the research on inks and pigments used in manuscripts.

Notes

- 1 On the method and its limitations, see, for example, M. VAN BOS, *X-Ray Fluorescence Analysis of the Murals in the Chapel of Ponthoz and Parish Church at Bois*, in *D'une même main. Peintures murales du XV^e siècle dans la principauté de Liège. Regards croisés sur la chapelle du château de Ponthoz et l'église de Bois (Scientia artis, II)*, dir. I. HANS-COLLAS, Brussels, 2016, p. 151-180 (here p. 150-154).
- 2 L. WATTEEUW, M. VAN BOS, *Illuminating with Pen and Brush: The Techniques of a Fourteenth-Century Neapolitan Illuminator Explored*, in *The Anjou Bible. A Royal Manuscript Revealed (Corpus of Illuminated Manuscripts, 18)*, Louvain, 2010, p. 147-169; M. VAN BOS, L. WATTEEUW, *Analysis of the Anjou Bible*, in *Revista de História da Arte*, series W, no. 1, 2011, p. 194-204; L. WATTEEUW, M. VAN BOS, *Chroniques de Hainaut: Observations on Rogier van der Weyden's Handling of the Illuminator's Brush*, in *Papers Presented at the Seventeenth Symposium for the Study of Underdrawing and Technology in Painting Held in Leuven, 22-24 October 2009*, Paris/Louvain/Walpole, MA, 2012, p. 45-55.
- 3 For the full results of the analyses carried out on these manuscripts, see the following study reports available at the KIK-IRPA: DI 2014.12388, DI 2014.389, DI 2014.390, DI 2014.391, DI 2014.392, DI 2014.393, DI 2014.394, DI 2014.395, DI 2014.12492.
- 4 See *The Iron Gall Ink Website*: <http://irongallink.org/>.
- 5 L. WATTEEUW, M. VAN BOS, *Black as Ink. Materials and Techniques in 15th-century Flemish Grisaille Illuminations by Jan de Tavernier, Willem Vrelant and Dreux Jehan*, in *New Perspectives on Flemish Illumination. Papers Presented at the Colloquium Held in Brussels, Royal Library of Belgium, November 16-18, 2011* (forthcoming); M. VAN BOS, L. WATTEEUW, *Composition of Iron Gall Inks in Illuminated Manuscripts (11th-16th Century). The Use by Scribes and Illuminators*, in *Care and Conservation of Manuscripts*, ed. G. FELLOWS-JENSEN and P. SPRINGBORG, Copenhagen, 2014, p. 365-381.
- 6 N. EASTAUGH, V. WALSH, T. CHAPLIN, R. SIDDALL, *Pigment Compendium: A Dictionary and Optical Microscopy of Historic Pigments*, Oxford, 2008, p. 39.
- 7 *Ibidem*, p. 381.
- 8 Ultramarine can also be identified using Raman spectroscopy.
- 9 EASTAUGH *et al.*, *Pigment Compendium* [n. 6], p. 200.
- 10 Indigo can be identified using Raman spectroscopy or liquid chromatography.
- 11 EASTAUGH *et al.*, *Pigment Compendium* [n. 6], p. 351.
- 12 P. RICCIARDI, S. LEGRAND, G. BERTOLOTTI, K. JANSSENS, *Macro X-Ray Fluorescence (MA-XRF) Scanning of Illuminated Manuscript Fragments: Potentialities and Challenges*, in *Microchemical Journal*, 124, 2016, p. 785; N. TURNER, K. TRENTELMAN, C.S. PATTERSON, J. DIK, G. VAN DER SNICKT, K. JANSSENS, *Macro-XRF Scanning of Illuminations: An Improved Method for Non-Invasive Analysis of Illuminated Manuscripts*, in *Inside Illuminations. Art Technical Research & The Illuminated Manuscript. Conference Held at the Royal Institute for Cultural Heritage (KIK-IRPA, Brussels) on June 5, 2014 (Corpus of Illuminated Manuscripts)*, Louvain (forthcoming).
- 13 EASTAUGH *et al.*, *Pigment Compendium* [n. 6], p. 118.
- 14 L. WATTEEUW, M. VAN BOS, *Inside an Early 14th-Century Franciscan Antiphonary. Documentation and Analyses of a Ghent Choir Book*, in *Inside Illuminations* [n. 12].
- 15 A blank field in the table either indicates that the colour is absent, or that it hasn't been analysed.
- 16 All measured areas with the description 'ultramarine' contain potassium.
- 17 EASTAUGH *et al.*, *Pigment Compendium* [n. 6], p. 254.
- 18 *Ibidem*, p. 391.
- 19 CENNINO D'ANDREA CENNINI, *The Craftman's Handbook. The Italian "Il libro dell'arte"*, ed. D.V. THOMPSON, New York, 1933, chapter LVI, p. 33.
- 20 A blank field in the table either indicates that the colour is absent, or that it has not been analysed.
- 21 CENNINI, *Craftman's Handbook* [n. 19], chapter LIII, p. 32.
- 22 *Ibidem*, chapter LXXXVI, p. 56. Although this chapter deals with mural painting, it cannot be excluded that the same pigment was used on parchment.
- 23 A blank field in the table indicates that the colour is absent or hasn't been analysed.
- 24 CENNINI, *Craftman's Handbook* [n. 19], chapter LXXIII, p. 52: "How to make a violet colour. If you wish to make a pretty violet colour, take fine lac and ultramarine blue, in equal parts".
- 25 *Ibidem*: "To execute a violet colour in fresco. If you want to make a violet for use in fresco, take indigo and hematite".
- 26 CENNINI, *Craftman's Handbook* [n. 19], p. 94.
- 27 Analysis of the golden nimbus confirms the presence of gold but a large peak indicating the presence of copper is present as well. The origin of the copper compound is not clear: the presence of an azurite-containing paint layer underneath the gold would be surprising. Neither is the use of a gold/copper alloy (known as tumbaga) as metal foil in illuminated manuscripts standard practice.
- 28 This laminated gold-silver was used on a 15th-century Flemish enclosed garden in cuir bouilli. See L. WATTEEUW, M. VAN BOS, *A 15th-Century Flemish Enclosed Garden in Cuir Bouilli. Production, Degradation and Conservation Issues of a Small Painting on Leather*, in *ICOM-CC 17th Triennial Conference Preprints, Melbourne, 15-19 September 2014*, ed. J. BRIDGLAND, Paris, 2014, art. 0703.
- 29 *An Anonymous Fourteenth-Century Treatise: De Arte Illuminandi. The Technique of Manuscript Illumination. Translated from the Latin of the Naples ms. XII. E. 27*, ed. D.V. THOMPSON and G.H. HAMILTON, Yale, 1933.



Pièces justificatives

Erik Verroken

« Par pitié, Messieurs les archivistes nos amis, un petit document, un tout petit document, s'il vous plaît, qui nous permette de saluer cet homme glorieux de son vrai nom » (Georges LAFENESTRE, *Catalogue de l'Exposition des Primitifs français au palais du Louvre*, 1904).

Pièces relatives à Guillebert de Mets (doc. A)

A1

Décembre 1413

Guillebert de Mets porte aux Lombards de Grammont des lettres relatives à un prêt sollicité par le duc de Bourgogne, de la part de Jehan Utenhove, receveur et de Dreue Suquet, trésorier et gouverneur général des finances

Bruxelles, AGR, CC, n° 2704 (Recette générale de Flandre, 1^{er} juin 1413 - 24 juin 1414), f. 106.

ÉDITION : inédit.

A *Ghiselbrecht de Smet* [sic] pour avoir porté lettres closes de par lesdiz tresorier et receveur, de Gand à Grandmont devers les Lombars daller affin qu'ilz feissent prest a mondit seigneur de 11^C escus XIII s. VI d.
A Jehan le Wale pour de rechief avoir porté autres lettres de par les dessusdiz ausdiz Lombars et a Pierre Loot, clerc de la ville de Grandmont, tant pour lesdiz 11^C escus comme pour la rente que monseigneur faisoit vendre sur ladicte ville XII s.

A2
27 septembre 1418
L'Écu de France se trouve dans la Peinstraat au coin de
la Grand-Place, en face de l'Échevinage, entre l'auberge
de Joos van Schendelbeke et celle de Geraard van
Culsbrouc ; il donne à l'arrière sur le *Ruckenborch*

Gand, RAG, Hôpital Notre-Dame de Grammont, Chartes, n° 288¹.

BIBLIOGRAPHIE : DE VOS, *Inventaris*, n° 288, p. 54.

Weten alle de ghene die sijn ende die te commene sijn dat Jan Gheilinc heeft ghecocht ende beiaecht wel ende wettelike jeghen Joeze van der Nokerstocke drie pond par. erffeliker renten tsiaers - - - welke drie pond par. erffeliker renten tsiaers voers. Joes voers. heeft verzekert gheloeft beset bewijst ende gheassin-gneerd wel ende wettelike - - - te heffene up zijn stede *huus ende erve in alle der manieren dat ze ghelegghen es inde Peinstrate dweers over tscепенen huus van voren tot achter streckende toet op Ruckenborch tusschen Gheeraert van Cuelsbrouc huus ende erve an deen zijde ende Joes van Schendelbeke huus ende erve an dander zijde* - - - van welker stede huus ende erve voers. Joes voers. hem heeft wettelike onthut ende onterft ende die den meyer wettelike in handen ghedreghen met zes pond par. erffeliker renten tsiaers diere de zelve Jan Gheilinc van voren jaerlijxs up heeft boven dezen drien pond par. die hijre nu jeghewordelijc up ghecocht heeft ende met noch drien pond par. erffeliker renten diere vander zijde jaerlijxs ute gaen ende met nemmeer commers daer up zijnde - - - Voert zo heeft de voers. Joes vanden Nokerstocke ghelooft wel ende wettelike over hem over zijn oer ende nacommers *de voers. stede huus ende erve niet te becommerene te belastene noch in eenigher manieren te bezwaerne van eenigher erffeliker renten* meer dander up den dach van heden jaerlijxs ute gaet het en ware bijden wille ende consente van Janne Gheilinghe voers. ofte van zinen oere - - - Dit was ghedaen int jaer ons heeren als men screef XIIIIC^c ende achtien den XXVII^{en} dach in septembre.

[*in dorso*] Cyrogr. Jan Gheilinc van drien ponden par. erff. renten tsiaers up Joes stede vanden Nokerstocke in de Peinstrate daer *de Scilt van Vranckerike* ute steckt.

Penstraete III lb. par. [tsiaers] 27 7bre. 1418 G. II.° 5°.

¹ Une autre charte (Gand, RAG, Hôpital Notre-Dame de Grammont, n° 287) du 2 octobre 1419 est quasi identique à celle-ci. Voir DE VOS, *Inventaris*, n° 287, p. 54.

A3
16 janvier 1420 (n.st.)
Guillebert de Mets reçoit un lot de vin en cadeau
lors de son mariage avec Mergriete de Lompere,
filie d'Adriaan, ancien échevin de Grammont

Bruxelles, AGR, CC, n° 35248 (Compte de la Ville de Grammont, 1419-1420), f. 51.

ÉDITION : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1232 n. 45.

BIBLIOGRAPHIE : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1232.

Item ghepresenteert den xvi^e dach van laumaend *Ghiselbrechte den Mets die men heet de mesmakere* ter feeste van zinen huwelike vi kannen wijns ghehaelt te Gheerts van Cuelsbrouc te III s. VIII d. den stoep valent XLII s. mids dat hij traude Adriaen sLompers dochter die te diversschen stonden in wette gheweest hadde¹.

¹ Passage écrit dans une encre d'une autre couleur, sans doute ajouté.

A4
23-26 mai 1420 - 13 juin 1421
Guillebert de Mets offre un repas en l'honneur
de son premier mandat d'échevin de Grammont

Bruxelles, AGR, CC, n° 35249 (Compte de la Ville de Grammont, 1420-1421), f. 22v°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand*, 2, p. xxxii.

Ontfaen van Ghiselbrecht den Mets over zijn maeltijt vandat hij erst warf in wette als scepen ghestelt was ter stede bouf alsoot ghecostumeert es XII lb. par.

A5
14 juillet 1420
Guillebert de Mets est échevin de Grammont en l'année 1420-1421

Gand, RAG, Abbaye de Saint-Adrien (Grammont), charte n° 236¹.

BIBLIOGRAPHIE : VERSCHAEREN, *Sint-Adriaansabdij*, n° 236, p. 222 ; GIERTS, *Prosopografie*, p. 93.

Weten alle deghene die zijn ende die te commene zijn dat Ector van den Berghe heeft ghecocht ende beiaecht wel ende wettelike jeghen Janne den Witte - - - hier over waren Joes van Schendelbeke ende *Ghiselbrecht de Mets* scepenen van der poert van Gheroudsberghe Dit was ghedaen den XIII sten dach in julio int jaer ons heeren als men screef viertienhondert ende twintech.

¹ Acte probablement autographe de Guillebert de Mets.

A6
11 août 1422
Guillebert de Mets est échevin de Grammont en l'année 1422-1423

Gand, RAG, Abbaye de Saint-Adrien (Grammont), charte n° 240.

BIBLIOGRAPHIE : VERSCHAEREN, *Sint-Adriaansabdij*, n° 240, p. 223 ; GIERTS, *Opstand*, 2, p. XXXII.

Weten alle de ghene die zijn ende die te commene zijn dat huuter wettelijker claghen heessche ende versouke van her Clause de Kemele monec ende religieux in den cloester mijns heeren sente Adriaens in de poert van Gheroudsberghe - - - Pieter van Yedeghem Adriaen Paddepoel Jan de Naeyere ende *Ghiselbrecht de Mets* scepenen van der poert van Gheroudsberghe Dit was ghedaen int jaer ons heeren als men screef viertienhondert ende twee ende twintech den xi sten dach in oegste.

A7
1423
**Un rentier de l'abbaye de Saint-Adrien à Grammont
mentionne que la maison de Guillebert de Mets est
mitoyenne de l'auberge *Den Zwartten Leeuw* (Le Lion noir)
de Geraard van Culsbrouc, sise sur la Grand-Place**

Gand, RAG, Abbaye de Saint-Adrien (Grammont), n° 201 (Rentier, 1423), f. 5v°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Prosopografie*, p. 93.

DE MAERCT

Jan Pituer de bastaert¹
Gheeraerdt van Culsbrouc up sijn huus ende erve gheleghen tusschen
Ghiselbrechts Mets huus ende erve an deen zide ende mer joncfr. Stekers huus
ende erve an dander zide fuit Gillis Pelics ende es gheheeten den Zwartten
Leu XXVIII d.

¹ Nom d'un propriétaire de l'auberge qui succède à Geraard van Culsbrouc.

A8
4-6 juin 1423 - 31 mai-2 juin 1424
Guillebert de Mets achète une rente
viagère à la Ville de Grammont

Bruxelles, AGR, CC, n° 35251 (Compte de la Ville de Grammont, 1423-1424), f. 10v°.

ÉDITION : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1230 n. 25 (édition partielle).

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Prosopografie*, p. 93 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1230 n. 25 (communication G. VAN BOCKSTAELE).

Ontfaen van *Ghiselbrechte den Mets* out xxxiii jaer ofte daer omtrent van x pond par. tsiaers die hij upde poort ghecocht heeft te sinen live den penninc tiene ½ ten tweent paymenten vallende deerste den xv sten dach van hoeymaend Int Jaer xiiii^c ende xxiiii eerst commende ende dander payment den xv sten dach van laumaend in tselve jaer daer naer volghende heft c vi lb. par.

A9
4-6 juin 1423 – 31 mai-2 juin 1424
La Ville de Grammont rémunère Guillebert
de Mets pour des travaux d'écriture

Bruxelles, AGR, CC, n° 35251 (Compte de la Ville de Grammont, 1423-1424), f. 41.

ÉDITION : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1233 n. 49 (édition partielle).

BIBLIOGRAPHIE : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1233.

Item betaelt *Ghiselbrechte de Mets* vander copie ende oordenanchie van der valuatie vander munte te scrivene ende anders die hanghen in scepenen camere twelc hi bi negligentien van ^{hem} den ontfanghers verjaere vergat over te bringhene hem over al ghegheven iii lb. [par.].

A10
31 mai 1424 - 26-30 juin 1425
Première tranche du paiement de la rente viagère que
Guillebert de Mets a achetée à la Ville de Grammont et
qui sera acquittée annuellement jusqu'à sa mort en 1438

Bruxelles, AGR, CC, n° 35252 (Compte de la Ville de Grammont, 1424-1425), f. 39.

ÉDITION : inédit.

Ghiselbrecht de Mets den xv sten dach van hoeymaend v lb. [par.].
Item den xv sten dach van laumaendt v lb. [par.].

A11

10 juillet 1424

À la suite d'un différend opposant Guillebert de Mets et Jan van Brabant, étudiant à Paris, le conservateur des privilèges de l'Université a fait porter des lettres d'assignation à Guillebert et comme celui-ci ne s'est pas présenté, il est frappé d'excommunication. Le Grammontois Clais van Brabant, messenger du conservateur, placarde alors les lettres d'excommunication sur la porte de l'église de Grammont. Guillebert, bourgeois forain de Gand, réagit en se tournant vers les échevins de la Keure de cette ville, qui décident dans un premier temps d'emprisonner Clais van Brabant. Mais après avoir délibéré, ils considèrent finalement que Guillebert devra aller se justifier en personne devant le conservateur des privilèges à Paris. Clais van Brabant est libéré

Gand, SAG, Série 301, n° 27 (1423-1424), f. 100.

ÉDITION : inédit.

Als vanden ghedinghe etc. tusschen *Ghiselbrecht den Mets* an deen side ende *Clais van Brabant* an dandere sprutende ende toecommende ute dien dat de vors. Clais eerstwaerft brocht hadde zekere daechlettren vanden Universiteit van Paris omme der vors. Ghiselbrecht der mede te betrecken buten lande voor den conservateur vanden pr[iv]ilegen vanden vors. Universiteit, gaende de selve lettren an den prelaet van Sent Adriaens te Gher[ouds]berghe, an den welken ten versouke vanden wet van daer scepenen, anghesien den consente van ons gheduchten heere ende prinche inhoudende dat elc insetene van dien sal staen te wette binnen den lande van Vlaenderen ter stede ende plaetse daert behoert sonder derute betrocken tsine, screven ende versochten dat hij up den vors. Ghiselbrecht woonachtich binnen den selven lande niet procederen en wilde noch voerderen met vors. daechlettren in eenicher manieren also hij ne dede, welken niet jeghenstaende de vors. Clais tselve versouc wetende ende sonder revocacie daeraf te begherene alsoot behorde, hadde brocht ende gheexecuteert jeghen ende up den vors. Ghiselbrechte zekere lettren van verwanesse commende vanden vors. conservateur ende die openbaerlike ghesleghen an de kercdure te Gheeroudsberghe in zine groete scoffierinche ende ooc, anghesien dat hij de versouke van scepenen ghedaen an den vors. prelaet wel wiste ende niet ignoreren en coste, in verminderthede van hemlieden die wel ghecostumeert sijn van haren lettren alst behoert ende zis versocht werden revocacie te ghevene Begherende midt al desen dat de vors. Clais bedwonghen worde hem te doen ontslane vanden vors. verwanesse costeloos ende scadeloos ende stellene in al tselve dat hij stont ter tijt vande vors. lettren van scepenen

Up twelke den vorn. Clais dede verandworden hoe dat hij de vors. lettren ende verwanessen niet vercreghen en hadde, ne waren bij den vors. conservateur hem als bode vanden vors. Universiteit ghesonden tsinen huus, om an de vors. kercdoren ghehecht te wesen ende niet meer hadde dertoe ghedaen, dede voort so ende bij manieren van informacien, *hoe dat de vors. Ghiselbrecht ende meester*

Jan van Brabant scolaer te Parijs vormaels handel ende ghedinghe ghehadt hebben deen jeghen dander voor de wet van Vleursberghen welke wet als van zekeren artien danof questie was partien onverlet stelde, omme te volghen voor den vors. conservateur dies vermet legde an den vors. wet ende voort, hoe zij al zindert questie danof voor hem ghehadt hebben in heessen ende andworden dies ooc vermet legghen an de lettren ende certificacien van de vors. Universiteit Ende al vande vors. revocacie te halene Seide dat hem niet toe en behoorde, Concluderende ten hende, dat hij costeloos ende scadeloos ende ins ghelicx zine borghen diemen ute vanghenesse verborcht hadde, ontslegghen worden ende uterlike dat hem scepenen den zaken af doen wilde, die zendende voor den vors. conservateur met meer redenen

So waest dat se na de handelinghe van partien ende na deforcie themlieden waert comen, alsowel vanden vors. wet van Vleurseghem als anders, anghesien zonderlinghe de certificacien lettren ende versouken van de vors. Universiteit dese materien angaende hem der principaler zake af daden, wisen de vors. *Ghiselbrecht* danof te Rechte te stane voer den vors. conservateur daer zoe beghonnen was ende noch in ghedinghe hanghende zijn

Voort ter begheerte ende liefde van den vors. Universiteit, ontsloughen den vornt. Clais van al dies hij ter causen vors. jeghen haren heerberghe ende ooc jeghen den vors. *Ghiselbrecht* mesdaen heeft of hebben mach in eenicher manieren ende int ghelicx ontsloughen sine borghen van den ghelofte ende verbode vors., ghetrauwende te vullen dat de vorn. Universiteit ter begheerte ende liefde van scepenen den vors. *Ghiselbrecht* int ghelike ontslaen sal jeghen hemlieden pinetent [penitent] ende doen absolucien vanden vors. verwanesse, hem stellende gheel ende onverlet, omme int principal te volghene oft hem verwerene jeghen den vors. meester Jan alsoot behoert ende zijn Raed ghedraghen sal ende mids zekere redenen scepenen, der toe purrende zonderlinghe, omme dat den vors. Clais heerlike ende niet perpetuelike ghevanghen was, wijsden ende compenseerden de costen van partien deen jeghen dander Actum x Julij anno xxiiii.

A12

31 mai-2 juin 1424 - 26-30 juin 1425

La Ville de Grammont rémunère Guillebert de Mets pour des travaux d'écriture

Bruxelles, AGR, CC, n° 35252 (Compte de la Ville de Grammont, 1424-1425), f. 41v°.

ÉDITION : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1233 n. 49.

Item betaelt *Ghiselbrechte de Mets* vander copie ende ordenancie vander valuatie vander munte achterstwaerf hier uut ghepublicert te scrivene dewelke die hanghen in scepenen camere gheactrackiert ende ghenaghelt up een viercante bart hem daer af ghegheven over al iii lb.

A13
28 juin 1425
Les échevins de Grammont et les commissaires ducaux
contrôlent et approuvent les comptes de la Ville ;
leur réunion se termine chez Guillebert de Mets

Bruxelles, AGR, CC, n° 35253 (Comptes de la Ville de Grammont, 1425-1426), f. 51.

ÉDITION : inédit.

Costen ghedaen den xxviii sten dach van braechmaent bi goedunkene vander wet bi minen heeren den commissarissen ende der ghemeener wet doe de rekeninghe vulheert ende ghepasseert was te mier Jeufre Stekers ende te *Ghiselbrechts Mets* alsoot ghecostumeert es gheweest over al viii lb. xiiii s. par.

A14
28 novembre 1425
Guillebert de Mets est échevin de Grammont en 1425-1426

Gand, RAG, Chartreuse du Bois-Saint-Martin (Lierde-Saint-Martin), n° 3 (Cartulaire), f. 101v°-102v°.

BIBLIOGRAPHIE : DE PORTEMONT, *Grammont*, p. 31¹ ; M. NUYTENS, *Inventaris van het archief van de priorij van Sint-Maartens-Bos te Sint-Martens-Lierde*, Bruxelles, 1976, p. 129 (n° 247) ; GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. xxxii-xxxiii ; GIERTS, *Gilden*, p. 20, 21.

(f. 101v°) Copie van eener wetteliker cyrografien inhoudende hoe dat Jan vanden Overdutsen de vors. stede ende erve overgegeven heeft den godshuse ende Adriaen de Colfmaker heeft ghenomen om de vorn. ervelike rente etc. Weten alle de ghene die zijn ende die te commene zijn dat Jan vanden Overdutsen heeft verkent ende verlijdt wel ende wettelike voor scepenen van Gheroudsberghe hieronder bescreven dat hij als ontfangher ons harde gheduchts heeren ende princhen - - -

(f. 102) Hier //

(f. 102v°) over waren Raesse de Haghemutere Jan de Nayere *Ghiselbrecht de Mets* ende Lauwereins Hoste scepenen van Gheeroudsberghe Dit was ghedaen int iaer ons heren als men screef xiiii^c vive ende twintich den xxviii^{en} dach in novembre.

1 De Portemont signale que Guillebert de Mets était échevin en 1425, sans citer sa source.

A15

12 janvier 1426 (n.st.)

**Guillebert de Mets, en sa qualité d'hôtelier, est payé
pour la franche souveraine vérité de Sint-Martens-Lierde
organisée le 23 octobre 1425 dans son auberge.
Son sceau est appendu à la quittance autographe**

Bruxelles, AGR, CC, Acquits de Lille, n° 406.

ÉDITION : inédit.

BIBLIOGRAPHIE : J.T. DE RAADT, *Sceaux armoiries des Pays-Bas et des pays avoisinants (Belgique - Royaume des Pays-Bas - Luxembourg - Allemagne - France)*, 2, Bruxelles, 1900, p. 474.

Sachent tout que je *Ghillebert le Mets, bourgeois hostellier demourant en la ville de Gramont*, certiffie a tous qu'il apprendra que pour les frais et despens de la france souveraine verité de Lierde Saint Martin faicte et tenue le xxiii^e jour du mois d'octobre l'an mil cccc et xxv, a esté despendu en mon hostel par les bailliz, xii hommes feodaulx, clers, sergans et autres serviteurs de monseigneur d'Alost, la somme de x l. xii s. parisiz et laquelle j'ai receu dudit bailli et dont je me tiengne pour content et bien paiez. Tesmoing ces lettres sellees de mon scel le xii^e jour du mois de janvier, l'an mil cccc et xxv dessusdict.

(sceau (fig. 2.4) : trois chevrons, écu en abîme chargé d'une aigle).

A16

1 octobre 1427

**La maison de Geraard van Culsbrouc sise sur la Grand-
Place est mitoyenne de la maison de Guillebert de Mets**

Gand, RAG, Abbaye de Saint-Adrien (Grammont), n° 202 (Rentier, 1427), f. IIv°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. xxxiii ; GIERTS, *Prosopografie*, p. 93.

(f. II) *De maerct*
Vallende te helighen crucen daghe.

(f. IIv°) Vallende te Sente Maertins messe.
Gheeraert van Culsbrouc up sijn huus ende erve gheleghen tusschen *Ghyselbrechts Mets huus ende erve* an deen zide ende der wedue ende door Jakop Stekers huus ende erve an dander zide fuit Gillis de Pelic XVI s.

A17
29 juin 1427
Guillebert de Mets est échevin de Grammont en 1427-1428

Gand, RAG, Abbaye de Saint-Adrien (Grammont), Chartes, n° 244.

BIBLIOGRAPHIE : VERSCHAEREN, *Sint-Adriaansabdij*, n° 244, p. 224 ; GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. XXXIII.

Weten alle de ghene die sijn ende die te commene sijn dat Joos vander Beke heift ghegheven ende gheift - - - hier over waren Jan de Kympe ende *Ghiselbrecht de Mets* scepenen van Gheeroudsberghe.

A18
1427-1428
**La Ville de Grammont rémunère Guillebert
de Mets pour des travaux d'écriture**

Bruxelles, AGR, CC, n° 35255 (Compte de la Ville de Grammont, 1427-1428), f. 46v°.

ÉDITION : inédit.

Item betaelt Ghiselbrechte den Mets vander laetster valuatie ende oordenancie vander munte te scrivene die hanct in scepenen camere naer de voorboden te scepenen huus daer af gheleyt hem daer af over sijn moeyte ende van scrifturen ghegheven XL s. par.

[*in margine* : par affirmacion de la loy].

A19
6 et 12 octobre 1427
**Guillebert de Mets est convoqué, avec d'autres échevins,
le receveur et le secrétaire de Grammont, chez les échevins
gantois, en raison d'une assignation à l'encontre d'Arend
van den Abeele al. des Ablens, bourgeois de Gand**

Bruxelles, AGR, CC, n° 35255 (Compte de la Ville de Grammont, 1427-1428), f. 52.

ÉDITION : inédit.

Item ghereden den vi sten dach van octobere - - - te Ghend omme daer mids minen heere den hoghenbailliu vanden Lande van Aelst ende vander poort van Gheroudsberghe de dachvaert te verwaerne voor scepenen van Ghent jeghen Arendt vanden Abeele die men seit des Ablens ende sinen bailliu van Pipais vandat de selve bailliu van overhorichede hier bij wette ghewijst was in LX lb. par. - - -

Ghevaren den XII^{en} dach van octobere bi overeendraghene vander ghemeener wet Ector vanden Berghe *Ghiselbrecht de Mets* Luuch Borchman ende Colaert van Aesterbeke als scepenen Pieter van Yedeghem ende Jan Gheilinc onder hem allen met drien cnapen te Ghend ten ontbiedene ende bevelne van scepenen van daer als omme der sake wille voorscreven met dat der an cleefde doe de drie scepenen in sammans bi wette gheweest waren hueren sollaris van drien daghen heft XXVIII lb. XVI s.

A20
1427-1428

**Guillebert de Mets et d'autres échevins de Grammont
paient chacun une amende de deux livres de gros pour
méconduite envers les échevins gantois de la Keure**

Gand, SAG, Série 400 (Comptes de la Ville de Gand), n° 14 (1427-1428), f. 5^v°.

ÉDITION : inédit.

Ontfaen van den ghenen die hem ghemeshuuseert
hebben jeghen de heerlichede van scepenen

Eerst van Haertuer Rebben over XII^m correele
Item van Janne den Kimpe van XII^m correele
Item van Luke Borreman over XII^m correele Comt x lb. gro.
Item van *Ghiselbrechte den Mets* over XII^m correele
Item van Colaerde van Haesterbeke over XII^m correele.

A21
13 janvier 1428 (n.st.)

**En route pour le Hainaut, le notaire Medaert Dael,
receveur des exploits du Conseil de Flandre, et maître
Zegher de Worm, secrétaire des échevins gantois,
font halte à l'hôtel de Guillebert de Mets**

Bruxelles, AGR, CC, n° 35255 (Compte de la Ville de Grammont, 1427-1428), f. 58^v°.

ÉDITION : inédit.

Item costen ghedaen den XIII^{en} dach van laumaendt bi overeendraghene vander ghemeener wet int gheselschap van Medaerde Dale ende meester Zegher den Woerm dewelke alhier duer de stede trocken te Henegauwen waert duere omme cause van commissarien die zij voer hauden hadden bi laste van scepenen van Ghend mids den goeden lieden vander wet ende dontfanghers die hemlieden gheselschap daden te dien daghe verteert te *Ghiselbrechts Mets* over al IIII lb. XVI s.

A22
18 juillet 1428
Guillebert de Mets est proviseur de la Table du Saint-Esprit
de la Ville de Grammont en 1428-1429

Gand, RAG, Hôpital Notre-Dame de Grammont, Chartes, n° 311.

BIBLIOGRAPHIE : DE VOS, *Inventaris*, n° 311, p. 58 ; GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. xxxiii ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1233.

Weten alle de ghene die zijn ende die te commene zijn dat Jan Leenman de Jonghe heeft ghenomen in erffeliker renten wel ende wettelike jeghen mier Vrouwe der priheusen vanden Hospitale van Sente Elisabetten ende haren convente ghemeenlike in de poort van Gheroudsberghe ende jeghen Janne den Kimpe ende *Ghiselbrechte den Mets* als proviseurs van den Heleghen Gheest vander vors. poert - - - Dit was ghededaen [*sic*] int jaer ons heeren als men screef xiiii^c ende xxviii den xxviii sten dach van hoeymaent.

A23
20 septembre 1429
En route vers Mons en Hainaut, Thierry le Roy,
conseiller et maître des requêtes de Philippe le Bon,
fait halte à l'auberge de Guillebert de Mets

Bruxelles, AGR, CC, n° 31257 (Compte de la Ville de Grammont, 1429-1430), f. 51v°.

ÉDITION : inédit.

Item costen ghedaen den xx^{en} dach van septembre bi avise ende goetdunkene vanden goeden lieden vander wet int gheselschap van meester Diederic den Coninc raet ende meester vanden requesten van onsen gheduchten heere ende prinche doen hij van ~~zinen weghe~~ te Berghen in Henegouwen waert trac in zinen oerboer ende dienste te dier tijt in zijn gheselschap verteert *te Ghiselbrechts Mets* over al

L S.

A24
24 avril 1430 (n.st.)
Le messenger de Grammont informe les conseillers de
Philippe le Bon et les échevins gantois de la révolte
des métiers contre le gouvernement de la Ville

Bruxelles, AGR, CC, n° 31257 (Compte de la Ville de Grammont, 1429-1430), f. 49v°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand II*, p. 247.

Item ghesonden den xvii^{en} dach van Aprulle bij laste vander wet Lanceloet de messagier vander poort te Ghend an minen heren vanden edelen Rade ons

voors. gheduchten heren ende an scepenen van beede den bancken inde stede van Ghend omme hemlieden te laten wetene dat *tcommun van hier in onrusten was ende dat zij ter Maerct al ghewapent hadden gheweest den zeghel halen* zinen sollaris van II daghen heft

XXXII s.

A25

24 avril 1430 (n.st.)

Guillebert de Mets négocie six jours avec les conseillers du duc de Bourgogne et les échevins gantois, afin de pouvoir assigner les métiers de la Ville

Bruxelles, AGR, CC, n° 31257 (Compte de la Ville de Grammont, 1429-1430), f. 49^v°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. xxxiii ; GIERTS, *Opstand II*, p. 247.

Item ghevaren den xxiiii^{en} dach van Aprulle bi goetdunckene vander ghemee-ner wet Ector vanden Berghe Aertuer Rebbe *Ghiselbrecht de Mets* scepenen Aernoult van Liedekerke Jan van Heyne Rade ende Jan Gheilinc als clerc te Ghend omme daer de dachvaert te verwaerne voer mijn heren vanden edelen Rade ons gheduchten heren ende ooc voor scepenen van beeden den bancken inde stede van Ghend jeghen de neeringhen vander stede van hier, ter welker dachvaert mijn heere mer Ghilain van Haelwijn hooghbailliu vanden lande van Aelst ende vander poort van Gheroudsberghe ter beden vanden goeden lieden vander wet daer met hemlieden ^{doe niet} was Ende laghen daer ten coste vander stede vi daghen hemlieden te hulpen te hueren costen ~~waerts~~ ghegheven over al

c III lb. XIII s. par.

A26

1^{er} mai 1430 - 1^{er} mai 1431

Après la révolte de Grammont, Guillebert de Mets est désigné receveur unique de la Ville par les commissaires Simoen van Formelis et Gillis van der Woestine et par Ghilain van Halewijn, haut-bailli de Grammont

Bruxelles, AGR, CC, n° 35258 (Compte de la Ville de Grammont, 1430-1431), f. 1.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. xxxiii ; GIERTS, *Opstand II*, p. 262 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1233 n. 53.

DIT ES DEN ONTFANCH van *Ghiselbrechte den Mets* als ontfanghere vander poort van Gheroudsberghe ghestelt bij meester Symoene van Formeelis ende meester Gillis vander Woestine, rade ons gheduchts heeren ende princhen mijns heeren sHertoghen van Bourgoegn grave van Vlaenderen als commissarisse bij commissien van ons voers. gheduchts heren weghe metgaders mer Ghilain van Haelwijn ruddere heer van Buggenhout ende van den Wellecomme hoogh bailliu vanden graefschepende lande van Aelst ende vander poort van Gheroudsberghe der over gheroupen omme hier de wet te makene ende de

rekeninghe vander stede te anhoerne alsoot ghecostumeert es gheweest ingaende ende beghinnende den eersten dach van meye int jaer XIII^c ende dartich gheduerende tote up den eersten dach van meye int jaer viertienhondert ende een ende dartich - - -.

A27

17 juin 1430

En présence des échevins, des jurés et du clerc de la Ville de Grammont, les comptes de la Ville (1429-1430) sont révisés et approuvés par les commissaires ducaux ; la réunion se termine à l'auberge de Guillebert de Mets

Bruxelles, AGR, CC, n° 35258 (Compte de la Ville de Grammont, 1430-1431), f. 53v°.

ÉDITION : inédit.

Item costen ghedaen den saterdach snoenens XVII^{en} van braechmaent bij over eendraghene vander ghemeener wet bij minen heren den commissarissen scepenen ontfanghers ende meer anderen vanden goeden lieden vander wet als zij hier commen waren omme de rekeninghe vander poert te anhoerne ende de wet te hermakene alsoot van ouden tijden ghecostumeert es gheweest te dier tijt verteert te *Ghiselbrecht Mets* ende eldere over al XII lb. IX s. par.

A28

20-22 juin 1430

En tant que représentant de la Ville de Grammont, Guillebert de Mets assiste au mariage de Quintine van den Hole, fille de Lodewijk, ancien haut-bailli de Grammont et à celui de Kerstine Vierendeel, nièce de maître Zegher de Worme, ancien secrétaire des échevins de Gand

Bruxelles, AGR, CC, n° 35258 (Compte de la Ville de Grammont, 1430-1431), f. 48v°.

ÉDITION : FRIS, *Guillebert de Mets*, p. 364 (traduction partielle).

BIBLIOGRAPHIE : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1234 n. 58.

Item ghevaren den XX^{en} dach van braechmaend bij over eendraghene vander wet *Ghiselbrecht de Mets* te Ghend omme daer inden name vander poort van Gheroudsberghe ter brulocht te zine van Lodewijxs dochtere vanden Hole die doe haer feeste hilt ende ooc ter feesten ende brulocht van meester Zeghers Worms zusters dochter ende dat midts brieven van beden vanden voors. persoennen zinen sollaris van twee daghen met eenen cnape heft III lb. [*in margine* : ne soit autrefois fait tel voiage qui se peut ou doit se par ung simple messagier de pie[d] ou de ch[ev]al par une lettre gracieuse].

A29
1430-1431
La Ville de Grammont rémunère Guillebert
de Mets pour des travaux d'écriture

Bruxelles, AGR, CC, n° 35258 (Compte de la Ville de Grammont, 1430-1431), f. 44, 66v°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Prosopografie*, p. 93 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1233.

(f. 44) Item betaelt *Ghiselbrechte den Mets* vanden tablelle te scrivene daer de lijftochters in ghescreven staan die lijfrente op de poort van Gheroudsberghe hebben dwelke hanct in scepenen camere L s.

(f. 66v°) Betaelt *Ghiselbrechte den Mets* vanden tableel te scrivene daer de lijftochters die lijfrente op de stede hebben in ghescreven zijn dwelke hanct in scepenen camere XL s. par.

betaelt den zelve *Ghiselbrechte* vander nieuwer ordonnancien te scrivene in panpiere die min heren vanden Rade gheordonneert hebben XXIII s.
[*in margine* : par affirmacion comme dessus].

A30
1430-1431
La Ville de Grammont rémunère Guillebert de Mets pour avoir
transcrit un chirographe pour Jan van Mulhem, mayeur de la Ville

Bruxelles, AGR, CC, n° 35258 (Compte de la Ville de Grammont, 1430-1431), f. 73.

ÉDITION : inédit.

Betaelt vander afwinninghen van xx s. par. erffeliker renten tsiaers die Jan van Mulhem als erffachtich poorter beset hadde in tweent percheelen van erven ende daer af de stede te voren niet en hadde ghehadt der af over scepenen ende smeyers recht ghegheven mids dat deselve erffeliker rente der stede van Gheroudsberghe an ghewijst was over al III lb. XII s.

Betaelt *Ghiselbrechte den Mets* vanden cyrographen te makene die de stede heeft van der afwinninghe voorscreven VI s. par.

A31
7 mai 1431
Guillebert de Mets reconnaît des dettes envers
maître Jan de Wagheneere, chirurgien gantois

Gand, SAG, Série 301, n° 31 (1430-1431), f. 8iv°.

ÉDITION : inédit.

Kenlic etc. dat *Ghiselbrecht de Mets* commen etc. kende tachter zijnde meester Janne den Wagheneere II lb. VI s. gr van gheleende ghelde te betalen te meye a° XXXII eerstcommende verzekert etc. binnen Ghent oft der buten Actum VII may a° XXXI°.

A32
4 juin 1431
En tant que représentant de la Ville de Grammont,
Guillebert de Mets assiste à Bruxelles au mariage du chevalier
André de Toulangeon, conseiller de Philippe le Bon

Bruxelles, AGR, CC, n° 35259 (Compte de la Ville de Grammont, 1431-1432), f. 49v°.

ÉDITION : inédit.

Ghevaren te Bruecele den vierden dach van braechmaent bij laste vander wet *Ghiselbrecht de Mets* ter feesten ende brulocht van *Andriese van Tollengoen* Raet inde camere ons gheduchts heren ende princhen ende dat midts brieven van beden van onsen voors. gheduchten heere ende prinche ende van mijn vrouwen zijr ghezelnde de welke Ghiselbrecht daer drouch ter feesten ende brulocht over de stede van Gheroudsberghe IIII Dordrechtse scilde zinen sollaris van twee daghen te paerde heft

XLVIII s. par.

A33
14 août 1431
Guillebert de Mets et Geraard van Culsbrouc, échevins,
et leur clerc Jan Gheilinc, se rendent à la cour ducale
à Bruxelles pour obtenir des lettres officielles autorisant
la Ville de Grammont à émettre de nouvelles rentes

Bruxelles, AGR, CC, n° 35259 (Compte de la Ville de Grammont, 1431-1432), f. 50v°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. XXXIII.

Ghevaren te Bruecele den XIII^{en} dach van ouxste bij over eendraghene vander wet Gheeraert van Culsbrouc *Ghiselbrecht den Mets scepenen* ende Jan Gheilinc clerc omme daer an onzen gheduchten heere ende prince te vervolghene ende te vercrighene een ottroy, dat men soude moghen zeghelen metten groeten ghemeenzen zeghele die nu bij consente van onsen voors. gheduchten heere ende prince ghemaect es, de tsaerters vanden tien pond gro. die beleent ^{ende vercocht} waren bijder wet die doe was int Jaer XIII^c ende XXIX ende noch niet ghezeghelt en waren, midts der onrusten die hier cort daer naer binnen der stede gheviel welke tsaerters men niet zeghelen en dorste metten voors. zeghele zonder ottroy, aenghezien ende ghemerct dat gheordonneert was bij onsen voors. gheduchten heere ende prince, dat men metten zelven zeghele niet meer zeghelen en zoude dan tvercoep van zijr zettinghen, elc van vier daghen alle drie elc met eenen cnape ende de voors. Jan Gheilinc die naer de lettren bleef verbeidende alleene noch vier daghe te XL s. par. sdaghs heft over al

XXXII lb.

al

VI lb.

A34

3 septembre 1431

L'échevin Guillebert de Mets est reçu par le Conseil de Flandre à Gand, afin de régler le statut de l'église Sainte-Catherine de Grammont et de discuter des nouvelles ordonnances de la draperie avec les échevins de la Keure

Bruxelles, ARA, CC, n° 35259 (Compte de la Ville de Grammont, 1431-1432), f. 51.

ÉDITION : inédit.

Ghevaren te Ghent den darden dach in septembre bij over eendraghene van minen heere den hoghen bailliu ende scepenen Jan van Yedeghem Gheeraert van Culsbrouc *Ghiselbrecht de Mets* scepenen, omme daer voor mijn heren van den Rade te vertoghene doverdaet vander kerken van Sente Kateline te wiene, boven den appointemente ende ordonnanchien die in tijden vorleden ghedaen was bij ons harde gheduchts heren Rade ende ooc dat de deken niet af en laet de goede liede vander poort te sentene ende te begripene als zij doet zijn ende ooc omme te truckene [*sic*] voor scepenen vander Kuere de dachvaert te verwaerne als vander nieuwichheit vander drapperien van die van Steenhuuzen hueren sollaris elc van tween daghen elc met eenen cnape heft XII lb. par.

A35

8 novembre 1431

Défraiement d'Andrieu de Douai, procureur général de Flandre, conseiller de Philippe le Bon, qui a logé à l'Écu de France, l'auberge de Guillebert de Mets

Gand, RAG, Hôpital Notre-Dame de Grammont, Comptes, n° 22, f. 12v°.

BIBLIOGRAPHIE : DE VOS, *Hospitaal*, p. 116 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1234-1235 et n. 63.

Item vanden costen vanden procureur generael doe hi te Gheeroudsberghe was betaelt te *Ghiselbrecht sMets* ghelijc dat blijkt bi ziner cedulen XLII s.

A36

12 novembre 1431 - 24 août 1432 (?)

Heinrik de Haec, receveur de l'hôpital Notre-Dame de Grammont, loge à l'auberge de Guillebert de Mets (?)

BIBLIOGRAPHIE : G. IMBO, *550 jaar geleden overleed Guillebert de Mets, 1360-1435 of 1445. Kopiist van Jan zonder Vrees, chroniqueur, hôtelier, schepen en ontvanger van Geraardsbergen*, dans *De Heemschutter*, n° 142, 1996, p. 20 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1235 et n. 64.

Ce document n'a pu être retrouvé ni aux Archives générales du Royaume, ni aux Archives de l'État à Gand.

A37

11 mars 1432 (n.st.)

**Les échevins grammontois Guillebert de Mets
et Joos de Ruwe, ainsi que le mayeur Raes de Stekere
remettent aux échevins gantois le rapport de la *Jaarkeure***

Bruxelles, AGR, CC, n° 35259 (Compte de la Ville de Grammont, 1431-1432), f. 52v°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. XXXIII .

Item ende te dier tijt zo waren ontboden *Ghiselbrecht de Mets* Joes de Ruwe scepenen van Gheroudsberghe ende Raesse de Stekere meycere omme over te ghevene scepenen van Ghent een hoofd vonnesse dat hier ghenomen was vanden jaerkuere daer de stede de coste af betalen moet ghegheven over der wet recht alsoot ghecostumeert es xxxvi lb.

A38

1431

**Jean de Lachenal de Boulogne, garde des bijoux de Philippe
le Bon, fait rémunérer Guillebert de Mets qui lui a vendu une
Somme le Roi et un *Sidrac* à la demande de Philippe le Bon**

Lille, ADN, Chambres de comptes, B 1942, f. 178v°.

BIBLIOGRAPHIE : L.-P. GACHARD, L.-P., *Rapport à monsieur le ministre de l'intérieur, sur différentes séries de documents concernant l'histoire de la Belgique, qui sont conservées dans les archives de l'ancienne chambre des comptes de Flandre, à Lille*, Bruxelles, 1841, p. 275 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1236 n. 74 (édition partielle).

(f. 177) ACHAT DE CHEVAULZ, harnoiz, artilleries et autres plusieurs parties touchans tant le fait de l'escuierie comme autrement en la manière qui sensuit. (f. 178v°) A *Guilbert de Metz* [*sic*] demourant à Grantmond pour deux livres que mondit seigneur a fait prendre et acheter de luy l'un nommé la Somme le Roy et l'autre Sydrac, pour ce comme appert par sa quittance cy rendue

LXIII l. XII s.

[*in margine* : Il doit lettre de recepte de Jehan de Lachenel de Bouloigne, garde des joyaulx de monseigneur, et de ses livres. Il l'a depuis rendue du xxiiii^e jour de juing M CCCC XXXI. Et pour ce sur lui a en compte].

A39
1432-1433

**Maître Willem de Wale, ancien clerc des échevins
gantois et futur conseiller de Philippe le Bon, et
Guillebert de Mets sont rémunérés pour avoir copié
des ordonnances pour l'Échevinage de Grammont**

Bruxelles, AGR, CC, n° 35260 (Compte de la Ville de Grammont, 1432-1433), f. 57.

ÉDITION : inédit.

Item betaelt meester Willemme de Wale vander copien vander ordonnanchien die ghemaect es up tvermaken vander wetten ghelijc dat deselve ordonnancie in houdt ende hanct in een tableel in scepenen camere hem der af betaalt mids sinen clerc III lb. III s.

Item betaelt *Ghiselbrechte den Mets* van twee tableelen die hanghen in scepenen camere van die te scrivene ende te stelne in ordonnancie alzoot behoort hem der af betaelt bij laste van scepenen VI lb.

A40
28 janvier 1433 (n.st.)

**Arnequin de Courtray, chevaucheur de Philippe le Bon, apporte à
Guillebert de Mets des lettres de Gui Guilbaut, ainsi qu'un grand
livre en papier appartenant au duc pour le traduire en français**

Bruxelles, AGR, CC, n° 21805 (Compte du Conseil de Flandre), f. 25v°.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Prosopografie*, p. 93 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1237-1238 n. 83 (édition partielle).

Audit Arnequin de Courtray pour avoir porté à cheval certaines lettres closes de Guy Guilbaut le xxviii^e jour dudit mois de janvier pardevans *Ghisebrecht [sic] de Mets* demourant à Grammont avec aussi ung grant livre de pappier appartenant à mondit seigneur le duc, affin que ledit Ghiselbrecht le volsist translater en franchois, ouquel voiage ledit Arnequin en alant, seiournant et retournant vaqua par deux jours, valent a xvi s. vi d. pour jour comme par ladicte certification cy devant rendue a court peut apparoir XXXIII s.

A41

22 mars (n.st.) et 5 mai 1433

**Godevert van der Hoyen, receveur de Jan van der Bouverie,
seigneur de Viane, paie un arriéré de plus de 14 livres de gros
à Gillis van Doinse, ancien bailli de ce seigneur ; ce dernier
acquitte la somme à Guillebert de Mets, un arriéré dû pour
un emprunt et pour des repas pris à l'Écu de France**

Gand, SAG, Série 301, n° 32 (1432-1433), f. 107, 109v°.

ÉDITION : inédit.

(f. 107) Kenlic zij etc. dat Godevert van der Hoeyen commen es etc. kende ende lijde dat hi sculdich es Gillise van Doinse de somme van XIII lb. VIII s. VI d. gr. over de vulle betalinghe van VIII^c lb. par. die Jan van der Bouverien heere van Vyanen den vors. Gillis tachter bleef ter rekeninghen vandat hi hem dede *van dat Gillis sijn dieneere ghewest hadde* te betalen tsente Jansmesse midz zomers anno XXXIIII versekert etc. ende midz desen heeft Gillis van Doinse Janne vander Bouverien quiteghescolden van allen pointen sticken ende saken die hij hem emmermeer heessen mochte bij obligacien kennessen voorleden ende sanderssins van alle voorleden tijden toten den daghe van heden nieuts uuteghesondert ende de voors. Godevert heeft beloofd dat hij Gillis van Doinse in sghelijcx den voorn. Gillise sal doen hebben quitsceldinghe onder voors. Jans zeghele uuthanghen tusschen nu ende bamesse versekert etc. actum XXII^a marcii anno XXXIIII.

(f. 109v°) Kenlic etc. dat Gillis van Deynse commen es etc. kende tachter sijnde *Ghiselbrechte den Mets* van Gheeroudsberghe van gheleenden ghelde ende van vertheerde costen hij den voorn. Ghiselbrecht heeft upghedreghen ende overghegheven XIII lb. VIII s. VI d. gr. die hem Godevert vander Hoeyen bekent ende beloofd heeft te betalen van sculden die Jan vander Bouverien heer van Vyane den vorn. Gillis tachter ende sculdech bleef alsoet blijkt bij eenre wettelike copien ghedaen den XXI^{sten} in maerte a° XXXII int scepdom her Pieters vander Muelen her Arends Brunen ende haren ghesellen folio CVII° welke copie den voors. Gillis Ghiselbrecht overghegheven heeft omme den selven Ghiselbrecht de selve scult daer mede te innene ende tontfane als Ghiselbrechts proper goed zonder Gillis eenich recht der an thebbene de voors. Ghiselbrecht vulle macht ghevene der af inninghe te doene quitsceldinghe te ghevene ende al der inne te doene etc. actum v^a may anno XXXIIII°.

A42
15 avril 1433 (n.st.)
Jan van Ydeghem et Guillebert de Mets, échevins grammontois,
le receveur Jan van Eyne et le secrétaire Jan Gheilinc
sont convoqués à Gand par les échevins gantois

Bruxelles, AGR, CC, n° 35260 (Compte de la Ville de Grammont, 1432-1433), f. 37.

ÉDITION : inédit.

Ghereeden te Ghend den xv^{en} dach van aprulle Jan van Yedeghem Jan Gheilinc *Jan van Eyne* ende *Ghiselbrecht de Mets* ten ontbiedene van scepenen van Ghend omme hemlieden verclaers ende bewijs te doene als vanden honderd ende vijftich duust nobelen die onsen gheduchten heere ende prinche gheconsenteert waren bij sinen ghemeenen lande van Vlaenderen ende in sghelijcx van III^m nobelen die onse gheduchte princhesse gheconsenteert waren ende betaelt zijn mids den costen die de stede van Ghend hadde vander Casselvaert ende oec vanden verliese vanden Oesterlinghen dat zij hadden upden Vlaemschen Stroem haerlieder sollaerijs van v daghen elc met sinen cnape heft XL lb.

A43
15 août 1433
Guillebert de Mets assiste au renouvellement
de la loi de la Ville de Gand

Bruxelles, AGR, CC, n° 35261 (Compte de la Ville de Grammont, 1433-1434), f. 31.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. XXXIII .

Ghyselbrechte [sic] de Mets scepen die bij laste van scepenen sinen mede ghesellen trac tot Ghend den xv^{en} dach van Ouxste alsmen daer de wet vermaecte omme daer te anhorne alle zaken sijnen salarijs van II daghen te XXIII s. p. sdaechs heft XLVIII s. p.

A44
1434-1435
Guillebert de Mets est rémunéré pour avoir réalisé
un nouveau calendrier pour l'Échevinage

Bruxelles, AGR, CC, n° 35262 (Compte de la Ville de Grammont, 1434-1435), f. 25v°.

ÉDITION : inédit.

Ghyselbrechte den Mets van eenen nieuwen calandren die scepenen oorboren up de camere XX s.

A45
5 juillet et 11 août 1434
Guillebert de Mets, conseiller juré de Grammont,
comparaît devant les conseillers ducaux et les
échevins gantois concernant le procès que la Ville
de Grammont a intenté contre Willem van Brabant

Bruxelles, AGR, CC, n° 35262 (Compte de la Ville de Grammont, 1434-1435), f. 29^v, 30.

BIBLIOGRAPHIE : GIERTS, *Opstand*, 2, annexe 1B, p. XXXIII (29^v) ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1238.

ÉDITION : inédit.

(f. 29^v) *Ghiselbrechte den Mets* ende Godeverde van Galmaerden Rade van dat sij den v^{en} dach van ouxste waren te Ghend vore mijn heren vanden Rade omme te bewaerne de dachvaert jeghen Willemme van Brabant ende hem te verandwordene up sinen heesch hueren salarijs van III daghen VII lb. III s. p.

(f. 30) Ghijselbrechte den Mets van dat hij den xi^{en} dach van ouxste was vore mijn heren vanden Rade verwaeren de dachvaert tusschen de goede liede vanden Rade sine mede ghesellen ende Willemme van Brabant als Willem voors. repliqueerde sinen salaris van III daghen III lb. XII s. p. Janne Gheilinc ende Ghiselbrecht den Mets Rade van dat sij ten zelven daghen waren te Ghend vore scepenen vander Keure omme te wetene ofte scepenen van Gheeroud[sberghe] tvoors. proces anveerden souden - - - IX lb. XII s. p.

A46
1435-1436
Guillebert de Mets remplace Hendrik Gaffelkin en tant qu'échevin
de Grammont ; il est rétribué pour son habit de fonction

Bruxelles, AGR, CC, n° 51645 (Compte de la Ville de Grammont, 1435-1436), f. 37^v.

BIBLIOGRAPHIE : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1239.

Betaelt *Ghiselbrecht den Mets* te hulpen tsinen kerle werts van dat hi scepen ghestelt was.

A47
27 octobre 1438
Willem van Zevencote est désigné comme tuteur
des enfants de Guillebert de Mets en raison
de la mort de leur mère, Mergriete de Lompere

Gand, SAG, Série 330, n° 22 (1438-1439), f. 18.

ÉDITION : inédit.

Willem van Zevencote wert vooght van Hannekine ende Moenkine *Ghiselbrecht sMets kinderen* verstorven de matre actum xxvii die octobris.

A48
19 novembre 1438
Adriaan de Mets est désigné comme tuteur des enfants de
Guillebert de Mets en raison de la mort de leur père

Gand, SAG, Série 330, n° 22 (1438-1439), f. 36.

ÉDITION : inédit.

Meester Ser Adriaens de Mets wert vooght van Hannekin Moenkin fs *Ghiselbrechts sMets kinderen* verstorven de patre actum xix die novembris.

A49
26 avril 1439 (n.st.)
Jan Gheilinc transmet une rente héritable de 12 l. par. à la
prieure de l'Hôpital de Grammont dont 3 l. sont assises sur
l'Écu de France, auberge de Guillebert de Mets ; Gheilinc
a déjà assuré une rente héritable de 6 l. sur cette auberge,
qu'il transmet à la confrérie Notre-Dame de Grammont

Gand, RAG, Hôpital Notre-Dame de Grammont, Chartes, n° 333.

BIBLIOGRAPHIE : DE VOS, *Hospitaal*, p. 128 ; GIERTS, *Prosopografie*, p. 93 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1235, 1239 n. 97 (édition partielle).

Weten alle de ghene die sijn ende die te commene sijn dat Jan Gheylync es commen voer scepenen van Gheroudsberghe - - - ende heeft overghegheven ende gheeft over wel ende wettelike de percheelen vander erffeliker renten hier naer ghenoeemt mier vrouwen der priusen ende den sustren vanden Hospitale vander poert van Gheroudsberghe ende dit over de somme van twaleve ponden parissis vlaenderscher munten tsaers erffeliker renten die Gheeraert Gheylync svoers. Jan Gheylyncs ouder vader in tijden vorleden besette assingheneerde ende bewijsde den vors. hospitale up zekeren grond van erve ghelegghen te Sente Merttins Lierde - - - Eerst *up de herberghe gheheeten den Scilt van Vrankerike die*

Ghiselbrecht Smets was gheleghen in de Peinstraete tusschen Gheeraets van Culsbrouc huus ende erve was an deen side ende Jan sMeesters huus ende erve an dander side telken Sente Jansmesse mits sommers iij lb. par. ende telken Kerssavonde iij lb. par. ende dat boven de vi lb. par. diere de vors. Jan meer up hadde de welke hij ghegheven heeft Onser Vrouwen broederscape vander Cappellen up de Marct te Gheroudsberghe - - - Dit was ghedaen int jaer ons heeren als men screef xiiii^e ende xxxix den xxvi sten dach van aprulle hier over waren Jan Gheyline Ectorre vanden Berghe Collaert van den Forreeste ende Adriaen van Asterbeke scepenen van Gheroudsberghe ende Jan Gheyline voers. kennet up hem selven.

A50

1441

**Les héritiers de Guillebert de Mets paient un cens
sur sa maison située à la Grand-Place de Grammont**

Bruxelles, AGR, CC, n° 45285 (Censier et rentier ducal de Grammont, 1441), f. 71.

ÉDITION : inédit.

Doer van Ghiselbrecht de Mets fuit Joes van den Nuekerstocke v d. 1/2

A51

21 décembre 1441

**État des biens ayant appartenu à Guillebert de Mets
et Mergriete de Lompere dont Simoen de Mets,
leur seul enfant resté en vie, est l'héritier**

Gand, SAG, série 330, n° 22 (1441-1442), f. 39-39^v (f. 449-449^v).

ÉDITION : inédit.

[1] Kenlic zij etc. dat dit es den staet van goede toebehoorende Moenkine den Mets Ghijlsbrechts zone dien hij hadde bij Mergrieten sLompers Adriaens dochter sinen wetteliken wive was der vors. weeze toecommen ende verstorven waren bij der doot van sinen vors. moeder was, daer naer van sinen vader, voort van joncfr. Mergriete sMets ziere moeye ende van meester Willem den Mets, welc goed meester Adriaen de Mets vooght vanden vaderliker zijden ende Willem van Zevencote vooght van der moederliker zijden upbrijnghen voor onse heeren scepenen den upervooghden ghelijc dat tselve goedt ten voorn. sterfhuusen gegadert ende bevonden es bij ghemeenen maghen ende vrienden ter weesen proffijte te wetene ervachtichede der vors. weese toebehoorende commende van zine moederliker zijde

[2] Int eerste een leen gheleghen inde prochie van Asselt [Ophasselt] ghehouden van der Jan van Antoengen [Antoing] van sinen lande van Zotteghem groot omtrent vier bundre winnende lants cleene mate van Asselt onbegrepen lettel

mijn of meer dwelke verpacht es omme de heelt van den grane ende alst in ghelde verpacht was so galt tsjaers xix lb. iiii s. par.

[3] Item inde prochie van Deeftijnghe[n] [Deftinge] iij dachwant lants lettel mijn of meer verpacht ter tijt van nu omme de heelt van den grane datter up wast ende plach te gheldene vi lb. par. siae[r]s ghehouden vanden heere van Boelaer met iiii d. par. siaers huutgaende

[4] Item v dachwant lants gheleghen in Nederboelaer ghehouden van mijnen heere van Boelaer vors. met v d. par. siaers huutgaende twelke ghelt de iiii dachwant vii lb. iiii s. par. siaers in pachte ende tsorplus gheplant met abeelen helsen ende anderen houtte te vercoepene alst groot ghenouch ghewassen sal zijn

[5] Item inde prochie van Schendelbeke een bunder lants gehouden vanden heere van Boelaer met iiii d. par. siaers huutgaende verpacht viii s. gro. siaers den termijn van xviii jaren daer af deerste jaerscare vallen sal te Kerssavonde anno xli eerst commende welke voorn. pe[r]cheelen van erven met gaders den boemen ende catteylen diere up zijn der vors. weeze suver toebehooren behouden der rente jaerlicx der huutgaende

[6] Verclaren de vors. vooghden dat de vorn. weeze heelt hem toebehoorende ende verstorven van sinen vors. vader was een half bundre erven lettel mijn of mer liggende te Dutsoutere inde prochie van Hueverboelaer verpacht vi s. gr. tss. Hier naer vollecht tghecochte ende ghecreghen goedt met ghemeen goede binnen huwelike van der weesen vader ende moeder waren

[7] eerst een huus ende erve met allen den aeysementen ende ghelaghen diere toebehooren van voren toot achter staende neven de Maerct te Gheeroudsberghe twelke es een herbeerghe gheheeten den Scilt van Vranckerijke metten stallen bachten ende eenen cleenen lochtijnc der an staende belast met iiii lb. par. den Heleghen Gheest ter zelve stede met vi lb. par. Janne Gheylinghe met vi lb. par. den broeder scap van Onser Vrouwen met xx s. par. der poort ervelijker rente dies vors. es ende met vi lb. par. ten live van Janne den Stekere welken heerberghe voortijts toebehoorde Joesse van Kerstocke [van den Nokerstocke] verhuert Floreyne van den Moure ii lb. xii s. gr. siaers

[8] Item een huus om g[r]aen in te legghene staende neven den vors. herbeerghe de welke wijlen toebehoorde meester Adriaen de Mets onbelast van rente die de weeze zelve behoud om graen in te legghene

[9] Item in Schielbeke meersch in de prochie van Moervelde [Moerbeke] een dachwant ende tzeste deel van eenen dachwande meersch ghecocht voortijts jeghen Willem van Zevencote ende Adriaen Seyman ghelt tsinen hueringhen xlviii s. par. belast met ix ^{1/2} d. siaers eerlijker rente

[10] Item xlviii s. par. ervelijker renten te Hasselt ghecocht jeghen Pieter van Cathem besedt up sijn stede tAsselt welken voorn. huuse erve of erflijke rente ende lijfrente ghecocht ende ghecreghen bij der weezen vader ende moeder waren met ghemeen goede binnen huwelijke alsoe vors. es der vors. weeze alleene toebehoorende met zulken commere ende cheynse alsser jaerlicx huutgaet Ervachtichede die der wezen vader ende moeder vorn. verstaerf binnen haer lieder huwelijke nu der vors. weeze toebehoorende

[11] Eerst bij der doot van Symoene van der Meercatten ende joncfrauwe Marie sLompers sinen wetteliken wive was ii dachwant ende terden deel van eenen dachwande meerssche gheleghen in den vors. Schielbeken meersch met xix d.

par. siaers eerlijker renten huut gaende gheldende sjaers in hueringhe vii lb. iiii s. par.

[12] Item vii dachwant lants ghelegghen in de prochie van Overboelaer in ii percheelen te Waeyenbeerch met vii d. par. eerlijker renten huutghaende ghelt tsiaers in pachte ix lb. xii s. par.

[13] Item verstaerf der wezen vader ende moeder waren bij der doot van Jans kinderen van Heynne waren die hij hadde bij joncfr. Kateline sLompers sinen wettelike wive was de heelt van hare ervachticheden ghelegghen in de prochie van Apouteren [Appelterre] groot iii bunre of daer omtrent welke iii bunre Jan van Heyne haudt te bilevinghen sijn leven lanc sonder de weeze eenich recht an thebbene

[14] Item ii dachwant meersch in den Gaver midsgaders andere goedinghen ligghende ghemeene ende onverdeelt metter ander heelt die verstorven es up Willemme van Zevencote ende Pietren Seyman

[15] Item ii ½ dachwant erven ghelegghen in de prochie van Zente Martins Lierde gheheeten Veersmoet deraf de vors. weese toebehoort deen heelt ende thoir van Pieter Seyman dander heelt

Verclaren de vors. vooghden dat Moenkine de weeze boven ghenomd toecommen verschenen ende verstorven es van MEESTER WILLEM DE METS

[16] hier vooren in de prochie verclae[r]t dachwant lants lettelt mijn ofte meer ghelijc meester Adriaen den Mets sinen voorn. vooght ghelegghen tZente Marien Houdenrove waeraf den vorn. meester Adriaen sijn vorn. dachwant lants der weeze vorn. toegheleyt ende overghegheven heeft te hebbene ende te ghebrukene ghelijc sijnen propren goede ende gronde ende dat over de somme van ii lb. x s. gr. die hij onder hem hadde der vors. weese toebehoorende commende van diversse sculden van baten

[17] Hiernaer volleght zeker lijfrente der vors. weeze toecommende ende verstorven van wijlen was meester Willem de Mets vors. staende ten live van der zelve weeze dien deen heelte toebehoort van meester Adriaen de Mets sijnen vorn. vooght dander heelt Eerst Jan Waesterebbe vi s. gr vallende telken Bamesse besedt up iii dachwant lants die Jans vander Denre waren in Scendelbeke ten Bosselkine an den Heerwech neven Pieters Ydeghem Item de zelve Jan noch viii s. gr bezedt ende verzekert up diverssche percheelen van ervachticheden naer tverclaers van zekere brieven diere af sijn

[18] Item heeft de vors. weeze hem toegheleyt ende overghegheven bij WILLEM VAN ZEVENCOTE sinen vorn. vooght ende dit bij consente van onse heeren scepenen den uppervooghden van den vorn. weezen ii ½ dachwant ende terden deel van eenen dachwande mersche ghelegghen in Schielbekemersch ende dat over de somme van viii lb. gr die de zelve Willem in minderinghe van meerder sommen onder hem hadde der vors. weese toebehoorende commende van zekeren havelijken goede also hier onder verclaert staet

[19] Item verclaren de vors. vooghden dat de vorn. weese heeft in ghereed ghelde commende *van sinen deele* van juweelen inhaven ende catteylen vonden ten vorn. sterfhuuse metsgaders zekeren sculden van baten die diverssche personen tachter ende sculdech waren vrij blijvende boven commer van der weesen vader ende moeder waren zepultuere ende huutfaert met dies daer ancleefde

[20] Inghelijcx van joncfr. MERGRIETE sMEETS der wezen moeye was ende van MEESTER WILLEM DE METS ende voort boven allen sculd commer ende laste die men hem ter causen van den vors. versterften emmermeer heeschen soude moghen noch voor ooghen commen zijn afgetrocken tghuent dat in betalinghen van den vors. lande van den voorn. vooghten ghedaen es also hier vooren verclaert staet de somme van xi lb. groten

[21] Te wetene onder meester Adriaen de Mets den vorn. vooght ii lb. gr die hij hier onder met meerder sommen versekert heeft alsoot behoort Item onder Willemme van Zevencote den vooght vander moederliker zijde de somme van ix lb. gr Boven desen noch xxx s. gr commende van pachte ende rente draeght tegader x lb. x s. gr versekert etc. ende b[orghen] over hem Jan Hugghebout ende Philips van Wedaghen

[22] Item verclaren de vors. vooghten dat de vorn. weeze heeft hem toebehoorende VELE DIVERSSCHE MANIEREN VAN BOUCKEN commende uten steerfhuuse van sinen vors. vader was som van cleener werdden zijnde de welke boucken rustende zijn onder Willem van Zevencote den vooght vors. ende zijn de namen van den selven boucken alsoe sij hier naer verclaert staen Te wetene de bijbele de guldine legende Bousse de consolation somma reges arguments de dubat entre le roy de France et d'Enghe[l] terre der natuere bloume de bozgne meurs Vegete de chevallers diverse dices Vegetus de re militari l'art de guerre l'ymage du monde argument des dubats antre le roy de France et d'Enghelterre diverse dices Othea deesse de prudence des eschez miroer de consience Othea l'aert de guerre passion Nostre S[eigneur] de Charle maine q[ue]lon tinpis^t Bousse de conselacion vercor onn[ic]ques^t ces[t] de mesmaghe la pratiq[ue]^t genecque choistres sur le rommant de la rosse een ghetijde ghebonden een ongherbond[en] la table du livre intitélé des gent[i]lz oyseaux Christine a son filz eenen bouc van ouden suergen testament un tractiet fait par une femme apellé Christienne contre Matheolus et che nomme la cité des dames le miroer de pecheurs Parijs regement dit habiter pour savoir garder sa santé regement de suerg[es] de zente Bernaert regement a la mort spieghel der consencien confession l'aert d'escripre queus^t le renseygnemens Cathon des saisons reke[n]i[n]ghe van wullin lakene was ende and[er] goed uer van speerne ende van lesen van dro[e]me biechte de gheestelike bieruliet de povreté et richeste den ghuldine buerch du saint Voulte van sent Adriaen patre nostre nostre quission doct[ri]nes Christinne jeux a vendre de parler et de taire censeignem[en]s Griseldis viandier de garder en santé les membres du corps cete de compost geneure^t de la de seuers^t des provinces univers la regle Benoit epistres sur la rose der^t medesines des philosop[h]es Cathon thoison art de confesser Geneque de iiii vertus des ons so lanes^t complainte de France et autre ve andies de Paris s[ai]nt[es] f[es]tes nouvelles de la legende doorré pour arpperblier viande des provinces evangiles sainte Mergriete vo cabi ler aergumens pour practiquier pais en lieu de dessencion Inghelijcx een deel [van] de cent nouvelles [sic] tsoorplus dat vande[n] selve[n] boucke ghebreect de [es] rustende onder Johan[nes] Ramont omme te verlichtene

[23] Item alse van der somme van C xxxiiii lb. xv s. vi d. par. die up de vors. - - - [un autre acte, copié entre les deux parties du texte, interrompt celui-ci]

vooghden gheteekent staen in den Registere van scepenen van Gheeraudsberghe commende van zekere juweelen inhaven ende catteylen die [bij] twee copen ten bij zijne van eenighe vander vors. wet vercocht waren diverssche personen elken zijn ghenoughe So verclaren de vors. vooghden dat sij vander vors. sommen niet meer en ontfinjghen noch handelinghe af en hadden dan VII lb. VIII s. II d. par. die de mehere van Gheeroudsberghe over de vors. weese meer ontfaen hadde dan huutghegheven in zekere aestighen commer ende scult daer inne dat de vors. weeze belast staat ghelijc de percheelen van ontfanghe ende huutghevene bij perchelen van den vors. mehere overghegheven staen in een pappier welke somme van VII lb. VIII s. II d. par. begrepen ende ghesommeert sijn in de somme vooren verclaert die onder hemlieden rustende es

[24] Item heeft de vors. weeze III huven een pansier eenen honskuevel een burst II pijpen II scouderlappen II knijeschijven

[25] Item so es mijn heere van Heyne der vors. weese tachter ende sculdech de somme van XIII s. par. naer tverclaers van eenen bezeghelden brieve onder zijn zijngel

[26] Item es rustende onder meester Adriaen de Mets den vorn. vooght boven den II lb. gr. boven verclaert commende uten hande van meester Joeris Tsuul van den boucke geheeten *de Stat Gods* VI lb. X s. groten

[27] Voort van pachte ende sculden V lb. VIII s. gr. beloe[r]pt te gader met den II lb. gr. voren verclaert XIII lb. XVIII s. gr. twelke de vors. meester Adriaen heeft bekent verzekert up hem ende up al tsine ende voort sijn borghen over hem es ende elc over al Gillis de Druu [*sic*] van Assenbrouc

[28] Item heeft onder hem versekert te pensioene der vors. weeze toebehoorende Pieter Versoeyen die men seeght van Ackerghem de somme van V lb. XV s. gr. commende vanden vercoo[r]pene vanden boucke gheheeten *den Staet Gods* naer dinhouden vanden coepe diere af es Dus draecht al der weesen gherede gheelt te gader ghesommeert de somme van XXX lb. III s. gro. actum XXI d^e xbre anno XLI.

1 Lecture incertaine.

A52
25 septembre 1450
Compte de tutelle de Simoen de Mets, fils de Guillebert
et de Mergriete de Lompere, fait par ses tuteurs
maître Adriaan de Mets et Willem van Zevencote

Gand, SAG, série 330, n° 25 (1450-1451), f. 9-9v°.

ÉDITION : inédit.

Kenlic etc. dat up den xxv sten dach van September int jaer XIII^c ende L int scependom her Jan Utenhove fs Jans her Clays Weytins ende hare ghesellen Soe waren ghedeputeert huten ghemeenen gheselscepe van scepenen vorn. her Willem van der Cameren her Pieter de Hase her Gillis van der Stichelen metgaders mr. Philips Sersanders haerlieder secretaris ende dienare omme te aenhoerne de Rekeninghe ende verclaeringhe ende bewijs die meester Adriaen de Mets

als vooght vander vaderliker zijden ende Willem van Sevenscote als vooght vander moederlike zijde van Moenkine de Mets Ghijselbrecht zone dien hij hadde bij Mergriete Isomspers [sLompers] hAeriaens [Adriaens] dochter sinen wetteliken wive was versochten ende begherden te doene ende ooc daden voor scepenen vornt. als oppervooghden maghen ende vrienden van der selver weesen metgaders den bijwesene vanden vors. Moenkine die verre ziere vroeschepen ende vuljaerheden commen es van alder handelinghen regement ende beleede die hij sonderlinghe de vors. meester Adriaen de Mets vooght vander vaderliker zijden *die de handelinghe alleene meest ghehadt heeft* ende elc bijzondere ghehadt hebben in ontfanghe ende huutghevene zint den XXI sten dach van december int jaer XIII^c ende XLI int scependom her Jan Alaerts gheseyt Perchevale her Robberechts van Meerendree ende hare ghesellen doe den staat vander vors. weesen goede ghemaect ende overbrocht wart te scepenen waerts vors. also datte te vullen blijct bider wetteliker copie diere af es staende gheregistreert int XXVIII ste blat vanden selven scepenenboucke ende [g] registre - - -

Voort van swezen reparacien ende costen ghedaen ende gheleyt an deselven huuse ende an der weesen ander goedt intghelijcx vander weesen houdenesse tafele montcosten cleedinghe abijtuacie *scoelghelde* ende dies daer ancleefde - - - ende noch boven desen xv lb. gr die de selven mr. Adriaen der vors. weesen schuldech es van *al den boucken ende ghescrijften* inder weesen staet ghenompt die rustende waeren toet nu onder Willem van Vijcote [Zevenscote] den vooght van der moederliker zijde die selve mr. Adriaen alle ghecocht overghenomen ende nu gheanveerdt heeft bij consente van scepenen maghen ende vrienden ende der weese zelve

- - - welke vorn. rekeninghe aldus overbrocht zijnde bij de III ghedeputeerde scepenen boven ghenomt in tghemeene gheselscepe van scepenen vors. Daer verhaelt ende daer up ghehoort de relacie van maghen ende vrienden ende oec van Moenkine der vors. weesen al int langhe alsoot behoorde waert bij scepenen vors. in der manieren vors. wettelike gheapprobreert ende gheconsenteert te sijne ende te blivene goedt ghestaden ende van werde theeuweliken daghen Actum boven eerst ghenomt [de c.].

MENTIONS DE GUILLEBERT DE METS DANS DES MANUSCRITS

A53

Avant 1419

Colophon de Guillebert de Mets dans le *Livre de Sidrac et Lucidaire* de La Haye

La Haye, KB, ms. 133 A 2, f. 2II (*Livre de Sidrac et Lucidaire*) (fig. 3.4).

ÉDITION : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1228 n. 7.

BIBLIOGRAPHIE : SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1228, 1231.

Cy fine Lucidaire, lequel livre de Sidrac et Lucidaire est escript de la main *Guillebert de Mets*, libraire de monseigneur le duc Jehan de Bourgoingne.

A54

Avant 1419

« G. hoste de l'Escu de France » inscrit sur un morceau de parchemin figurant dans une *Gestes de Charlemagne*

Paris, BNF, ms. fr. 5713 (*Gestes de Charlemagne*) (fig. 3.7).

BIBLIOGRAPHIE : R.N. WALPOLE, *The Old French Johannes Translation of the Pseudo-Turpin Chronicle. A Critical Edition*, 2 t., Berkeley/Los Angeles/Londres, 1976, p. 132.

G. hoste de l'Escu de France.

Le fragment est collé au verso du f. 70 et provient probablement d'une page de garde de ce qui devait être la première reliure du livre. Le G. est selon toute vraisemblance l'initiale de G[uillebert].

A55

1420-1438

Guillebert de Mets nommé « Gille, hoste de l'Escu de France », a collationné une copie des *Économiques* du Pseudo- Aristote (traduction française de Laurent de Premierfait)

Paris, BNF, ms. fr. 1085, f. 79 (Pseudo-Aristote, *Économiques*, dans la traduction de Laurent de Premierfait).

BIBLIOGRAPHIE : P. ARNAULDET, *La librairie du château de Blois* dans *Le bibliographe moderne : courrier international des archives et des bibliothèques*, 6, 1902, p. 328-329.

Cy fine le livre de Yconomiques composé par Aristote prince des philosophes qui fu ramené en langaige francois par maistre Lorent de Premier Fait l'an mil IIIIC XVII le premier jour de février. Collacionné par *Gille hoste de l'Escu de France*.

A56
1428

**Rentier de la paroisse de Hunnegem à Grammont copié
par Guillebert de Mets à la demande des échevins de la Ville**

Gand, RAG, Abbaye de Saint-Adrien (Grammont), n° 301 (1428), f. 1 (fig. 3.16).

ÉDITION : inédit.

BIBLIOGRAPHIE : VERSCHAEREN, *Sint-Adriaansabdij*, n° 301, p. 37.

RENTE BOUC OMME DE kerke van Hueneghem in de poort van Gheroudsberghe vernieut ten ordenancien ende bevele van scepenen van der selver poert int jaer viertienhondert achtende twintich bij Janne van Oudenaerde ende Goessine den Vos ghezworen kercmeesters van der vors. Kerken. Ghescreven bij *Ghiselbrechte den Mets* ghezworen raed in de gheseide poert te dier tijt in der manieren hier naer volghende vallende telken Kerssavonde.

A57
1434

**Guillebert de Mets, auteur et le transcrivain
d'une *Description de la Ville de Paris***

Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, f. 142v° (*Premier recueil de Bruxelles*) (fig. 3.5).

ÉDITION : FRIS, *Guillebert de Mets*, p. 337 n. 3 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1228 n. 8.

BIBLIOGRAPHIE : FRIS, *Guillebert de Mets*, p. 337 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1228.

La Description de la ville de Paris et de l'excellence du royaume de France transcrit et extrait de plusieurs auteurs par *Guillebert de Mets* l'an mil IIII^e et XXXIII.

A58

Entre 1434 et novembre 1438
**Guillebert de Mets réalise une copie du *Décameron*
dans son auberge de l'Écu de France à Grammont**

Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, ms. 5070, f. Dv° (Boccace, *Décameron*, dans la traduction française de Laurent de Premierfait) (fig. 3.3).

BIBLIOGRAPHIE : FRIS, *Guillebert de Mets*, p. 345-346 ; SOMERS, *Varied Occupations*, p. 1228 n. 9.

Explicit la table du transcrivain *Guillebert de Mets* hoste de l'Escu de France a Gramont.

Pièces relatives à Johannes Ramont l'Aîné (doc. B)

B1

**Avant le 20 décembre 1413 et 20 avril 1414 (n.st.)
*Hennekin Remon, alumineur d'or et d'asur, est rémunéré
par Jan Utenhove, receveur général de Flandre, pour avoir
enluminé un livre d'heures de Michelle de France, fille du
roi de France Charles VI et épouse de Philippe le Bon***

Bruxelles, AGR, CC, n° 2704 (Recette Générale de Flandre, 1 juin 1413-24 juin 1414), f. 131v°-132.

BIBLIOGRAPHIE : PAVIOT, *Mentions de livres*, p. 413.

(131v°) A madame la contesse de Charrolois la somme de xxvi escus de xxx gr. l'escu que ledit receveur a payees par commandement de ma dicte dame - - - Et de rechief ledit receveur a payé pour et ou nom de ma dicte dame à *Hennekin Remon alumineur d'or et d'asur* la somme de viii escus dicte monnoie pour iiii^c vingnettes de deux ymages et autres ouvrages par lui faiz d'or et d'asur en une petites heures de ma dicte dame sicomme par lettres d'icelle dame donnees audit Gand le xx^e jour de décembre l'an dessusdit appart - - - montent ensemble a la dicte somme de xxvi escus de comme par mandement de mondit seigneur sur ce fait et donné a Gand le xx^e jour d'avril l'an cccc et quatorze - - - peut apparoir pour ce que ladicte somme de xxvi escus valent audit pois xxxix l.

B2

**15 novembre 1418
Johannes Ramont accède à la franchise du métier
des peintres gantois en payant les droits d'entrée
à son doyen Jacob van der Straten**

Gand, SAG, Série 301, n° 25 (1418-1419), f. 26.

ÉDITION : VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*, p. 235.

BIBLIOGRAPHIE : VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*, p. 234-235.

Kenlijc sij etc. dat *Johannes Ramont* commen etc. kende ende lijde dat hij sculdich ende tachter es Jacoppe vander Straten als deken vanden scilders ende sambachts bouf de somme van xxii s. groten goeder redeliker scult vanden coepe vander selver neeringhen te betalne binnen eenre maend eerst commende ende binnen der selver maend zeker te doene van eenen anderen lb. groten dwelke valt talfouxste eerst commende ende waert dat de vors. Johannes in ghebreke ware van betaelne alsoe vors. es, so beloeft hij te treckene in sammans ende der ute niet te sceedene et en zij bij consente van vii scepenen up de boete van L lb. par. actum xv die novembris anno xiiii^c xviii.

B3

28 juillet 1431

Johannes Ramont se porte garant du tailleur d'images tournaisien Jehan Thomaes lors de son accession à la franchise du métier gantois et paie deux livres de gros à Pieter de Wispeleere, doyen des peintres

Gand, SAG, Série 301, n° 31 (1430-1431), f. 115^v.

BIBLIOGRAPHIE : V. VANDER HAEGHEN, *Mémoire sur des documents faux relatifs aux anciens peintres, sculpteurs et graveurs flamands*, Bruxelles, 1899, p. 53 ; VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*, p. 235.

Kenlic etc. dat *Jan Ramond* commen etc. kende tachter zijnde Pietren den Wispeleere deken van den Scilders ende ter neeringhen bouf 11 lb. gr. als boorghe voor *Jehannin Thomaes beelde snidere* van dat hij cochte de vrijhede van der vors. neeringhe welke somme de vors. Jan Ramond belooft te betaelne deen lb. gr. van alfouste over een jaer erstcommende ende dander lb. gr. een jaer der naer volghende verzekert etc. Actum XXVIII julii a° XXXI.

B4

3 septembre 1431

Johannes Ramont et Geraard de Knuts se procurent du drap chez Hendrik De Jagher pour confectionner l'habit des jurés et du doyen des peintres gantois, Pieter de Wispeleere

Gand, SAG, Série 301, n° 32 (1431-1432), f. 2^v.

BIBLIOGRAPHIE : VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*, p. 235.

Kenlic zi etc. dat *Johannes Ramont* ende Gheeraert de Knuts commen sijn etc. kenden ende lijden dat zi tachttere ende sculdich sijn Heinricke den Jaghere de somme van III lb. XIII s. ½ d. gr. goeder scult van ghesnedenen lakene ten heyken van dekin ende ghezworne van den Schilders te wetene Pieter sWispeleeren ende sinre ghezworren ghesellen Te betaelne deen helt te Bamesse ende dander helt te Sente Martinsmesse beede eerstcommende verzekert up hemlieden ende up al thare ende elc over al hemlieden voert staende in haeren rechte omme haer aquyt te zoukene up haerlieder mede ghesellen Actum III die septembris a° XXXI.

B5
6 octobre 1431
Johannes Ramont habite au-delà des remparts de
la Ville de Gand, dans l'actuelle Oude Houtlei entre
la *Turrepoort* et le béguinage de Poortakker

Gand, SAG, Série 301, n° 32 (1431-1432), f. II.

ÉDITION : inédit.

Kenlic etc. dat Victor Janszone al. Serydiers commen es etc. kende ende lijde dat hi sculdich es Willemme van der Pale de somme van xviii lb. gr. boven den vi lb. gr. die de vors. Victoer betaelt heft goeder scult van den coope van eenen huus staende buuten Torre up de Gracht tusschen Pieter Boenaerts an deen zijde ende *Johannes Ramont* an dander zijde met xxvi s. iii d. par. siaers uut gaende te lantscheinse de vors. somme te betaelne binnen vi jaeren dats te wetene iii lb. gr. te alderheleghen messe in den jaere xiiii^c ende xxxi eerstcommende ende telken alder heleghen messe daer naer volghende iii lb. gr. gheldende tote de vors. somme al vul betaelt sal zijn verzekert etc. ende de vors. Willem blijft ter erven van den vors. huus tote de vors. somme al vul betaelt sal zijn ende waert dat an tvors. huus eenich ongheval gheviele van valle van brande of andersins dat soude wesen ten laste van den vors. Victoer sonder eenighen cost of last van Willemme van der Pale vornt. Actum vi octobris anno xxxi.

B6
6 mars 1432 (n.st.)
Johannes Ramont accède au métier des enlumineurs à Tournai

Olim Tournai, Archives Communales (disparu dans l'incendie de mai 1940).

BIBLIOGRAPHIE : PINCHART, *Archives des arts*, 3, p. 72 ; DE LA GRANGE et CLOQUET, p. 27 ; BERGMANS 1905, col. 634 ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 131, 308-309 ; VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*, p. 235-236.

Johannes Ramon l'Aisé est reçu à la maîtrise le 6 mars 1432.

B7

17 mars 1434 (n.st.)

À la suite d'un litige concernant des biens que Johannes Ramont hérite de son père Willem et de son grand-père homonyme Willem Ramont, Johannes conclut un arrangement avec son oncle Zeger Ramont devant les échevins de la Keure

Gand, SAG, Série 301, n° 32 (1433-1434), f. 96v°.

ÉDITION : inédit.

Kenlic zij etc. dat Zegher Ramont fs Willems commen es etc. kende tachttere ende sculdich zijnde *Johannes Ramont zinen neve daer hij oem af es* de somme van IX lb. gr. van den coepe van al sinen rechte van ervachticheden die hem verschenen ende verstorven mach zijn van *Willem Ramont svors. Zeghers vadere ende groetheere van den vorn. Johannes* ende daer naer trecht van der erven die hem verschenen ende verstaerf van der doet van *Willem Ramont Zeghers broedere ende svors. Johannes Ramonts vadere* daer af groete handelinghe van ghedinghe ghewest hebben ende noch vallen mochten emmer al trecht dat de vorn. Johannes hebben mach an de vors. ervachtichede also die ghestaen ende ghelegghen es binnen den Ambachte van Assenede in de prochie van Wachtbeke [*sic*] de vors. Zegher Ramont de zelve actie ende cause hebbende up de titele van sinen coepe die de zelve Johannes Ramont in ghedinghe ter causen van de versterfvenessen vors. hebben mochte Welke somme de vors. de vors. [*sic*] Zeghere sonder cost of last ofte moeyte heft beloft vrij ende suver den vors. Johannes te betaelne te wetene III lb. gr. Sente Martinsmesse eerstcommende ende III lb. gr. te Sente Martinsmesse daer naest volghende ende III lb. gr. omme tvuldoen van der gheelder somme Sente Martinsmesse al daer naer volghende heft de vors. Johannes beloft tallen tijden alst Zegher zijn oom begheeren sal vor heere ende wette te commene daer den gront te wette behoert ende hem daer te onthutene ende ontervene van al sinen rechte *mids gaders sinen wive haer recht van bilevinghen* welke somme de vors. Segher Ramont heft bekent ende verzekert up hem ende up al tsine Actum xvii die marcii a° xxxiii.

B8

10 avril 1434 (n.st.)

Pour acquitter des dettes, Johannes Ramont vend une rente viagère à Denijs Everwijn, sur la vie de Raes et de Lanceloet Goethals, enfants illégitimes de maître Hendrik Goethals, doyen de Liège ; le premier mars 1436, la vente est annulée

Gand, SAG, Série 301, n° 32 (1433-1434), f. 106v° (barré).

ÉDITION : inédit.

Kenlic etc. dat *Johannes Ramont* commen es etc. kende vercocht hebbende wel ende redelic Denijse Everwijn als vooght van Raeskine ende Lancekine meester

Heinric Goethals natuerlike kinderen ende ten voors. kinderen bouf de somme van VIII s. gr. sj. lijfrenten ter voors. kinderen live ende ten lancsten live van hem beeden gheheel heffende waer af den termijn beghinnen ende ingaen sal den x sten dach in aprille a° XXXIIII naer Paesschen ende sal deerste payemente van acht sch. gr. vallen den x^{sten} dach in aprille naestcommende die ooc ligghen sal a° XXXIIII ende also voort etc. desen coop es ghedaen omme een zekere somme etc. deraf hem de vorn. Johannes kende zijnde vermoedt ende betaelt van Denijse als vooght voors. welke voors. VIII s. gr. sj. lijfrente de voors. Johannes heeft bewijst ende versekert up zijn huus ende stede staende op de Gracht buten der Torrepoorten te Poortackere waert tusschen Victoor Sherydiers [quitanchie bi consente van Johannes actum prima die marcii anno xxxv¹] huus an deen zijde ende Gillis sBackers an dandere zijde van voren van dwater tot bachten Coeyesteghe uute commende met XVIII s. p. siaers erflic gaende uutten huus vornt. den prochipapen van Sente Janskerke ende Poortackere ende bachten neghen groten ende VII miten ooc Poortackere hierover waren als lantheeren te wetene over de prochipapen van Sent Jans Pieter vanden Eede ende over die van Poortackere meester Jan Stuer[e]m actum x^a aprilis a° XXXIIII°.

1 Les quittances sont en général signalées en fin de document. Dans le cas présent, elle apparaît exceptionnellement entre les lignes du texte.

B9

7 mai 1434

Victor Serydiers, marchand de bestiaux et voisin de Johannes Ramont, vend la moitié de sa maison au peintre gantois Roeland de Stoevere

Gand, SAG, Série 301, n° 32 (1433-1434), f. 118.

ÉDITION : inédit.

Kenlic zij etc. dat Victoer Janszone al. Serydiers commen es etc. kende ende lijde dat hi heft vercocht wel ende redelic Roelande den Stoevere de heelt van eenen huus ende steden alsoet ghestaen ende gheleghen es van voeren tot achtere staende up de Gracht uutcommende bachten der Vuldersteghe tusschen eenen huus toebehoerende *Janne Ramont* an deen zijde ende Pietren Boenaert an dandre met XXVI gr. ende eenen alven lettelt min of meer uut gheel den huus ghaende te scheinse diversschen lantheeren sonder meer commers Desen coop es ghedaen omme de somme van VIII lb. x s. gr. daeraf hem de vorn. Victor kende vernoucht van den vorn. Roelande ende scalten daeraf quyte ende mids dien ende omme dat de zelve Victor noch ter erven niet en es van den selven huus heft hi beloft den vorn. Roelant ter erven van der selvere heelt van den huus te doene onthier ende van Alder helegghen messe eerstcommende over II jaer verzekert etc. Actum VII die may a° XXXIIII.

B10
9 novembre 1435
Johannes Ramont vend de la tourbe à Rufelart Lammins

Gand, SAG, Série 301, n° 33 (1435-36), f. 26.

ÉDITION : inédit.

Kenlijc etc. dat Rifelaert Lammins commen es etc. bekende *Johannes Ramont* van thuerven die hij hem ghelevert heeft ende hout hem der of ghepaeyt 11 lb. XVI s. gr. te betaelne deene heelt binnen eenre maend eerstcommende ende dander heelt binnen eenre maend der naer actum IX^a novembris a° XXXV°.

B11
28 février 1436 (n.st.)
Johannes Ramont vend ses deux maisons à son voisin
Victor Serydiers ; à une date inconnue, la vente est annulée

Gand, SAG, Série 301, n° 33 (1435-1436), f. 104v°.

ÉDITION : inédit.

Kenlic etc. dat Victor Serhydiers commen es etc. kende *Johannes Ramonde* XXVIII lb. gr. commende vanden coope van tween huusen met allen de ghelaghen ende aysementen diere toebehoeren van voren toot achtere waerof dat deen huus staet up de Gracht buten Torre ter Posternen waert tusschen Gillis sBackers huus an deen zijde ende Victor Janszoons huus an dander ende tander huus staet in de Coyersteghe achter der vorn. stede uutcommende Int ghelike staende tusschen Gillisse den Backere an deen zide ende Victor Janszone vorn. an dandere met alsulken commer alsser jaerlicx uutgaet te landcheinse te betaelne bij payementen te wetene tSente Jansmesse eerstcommende III lb. gr. te Lichtmesse der naer volghende v lb. gr. ende alsovoort telker Lichtmesse achtervolghende v lb. gr. toot de vorn. somme van XXVIII lb. gr. vul betaelt sal sijn verzekert etc. ende voort so blijft de vorn. Johannes in derve van den vorn. tween huusen staende toter vuller betalinghe ende voort so moet den vorn. Johannes dese vorn. twee huuse besitten ende paisivel ghebruken toot Onser Vrouwen daghe Lichtmesse eerstcommende versekert etc. actum ultima die februarii a° XXXV°.

B12

7 septembre 1436 - octobre 1436

Jehan Gourdin, chapelain d'Isabelle de Portugal, duchesse de Bourgogne, se rend à Gand pour y chercher un livre que Jehan Remon a enluminé ; un mois plus tard, maître Edmond le Musnier, aumônier de la duchesse, emporte à Gand un demy temps enluminé par Johannes Remon pour le faire relier

Lille, ADN, CC, B 3373 (Pièces comptables, document n° 113499 - endommagé).

BIBLIOGRAPHIE : M. SOMMÉ, *Isabelle de Portugal, duchesse de Bourgogne. Une femme de pouvoir au XV^e siècle*, Lille, 1998, p. 335, 452 ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 308-309 ; VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*, p. 236.

A Hacquinet clerck de la chapelle le VII^e jour de septembre pour de par madicte dame aler de Seclin a Gand querir ung livre appartenant a maditte dame que ung nommé Jehan Remon avoit aluminé, et pour le retour dudit Hacquinet

XXIII s.

A maistre Emon le Mosnier pour VII jours par lui vacquiés oudit mois d'octobre en alant de Lille à Gand pour le relier et mettre a point ung demy temps a l'usaige de Romme que Johannes Ramon avoit enluminé et aussi pour faire autres choses dont madicte dame l'avoit enchargé ou il vacqua XVI jours - - -

LX s.

B13

6 novembre 1437

Pour acquitter ses dettes, Johannes Ramont vend une rente viagère de 10 sous de gros assise sur la vie de l'orfèvre Simoen Lachengioen et sur celle de Jorine, sa fille bâtarde

Gand, SAG, Série 301, n° 34 (1437-1438), f. 32v°.

ÉDITION : inédit.

Kenlic zij etc. dat *Johannes Ramont* commen es etc. kende dat hij heeft vercocht wel ende redelic Symoene Lachingioen x s. gr. Sia[e[r]s lijfrenten ten leven van Symoene vornt. ende van Joorinen ziere natuerliker dochtere die hij heeft bij eenre vrouwenamen gheheeten Cornelie ende ten lancsten live van hem beeden gheel heffende te betaelen in sulken ghelde als telken daghe van payemente ghemeenlic cours hebben sal binnen Ghend ten tween paeyementen in elc jaer dats te wetene v s. gr. te [S̄t] alfmeye int jaer xxxviii ende v s. gr. te sente Martinsmesse der naer volghende int selve jaer ende also voort van jaere te jaere van termine te termine also langhe als de vors. Symoen ende Jorine sijne dochter voornt. leven sullen ende de lancst levende van hem beeden leven sal Desen coep es ghedaen omme eene zekere somme van ghelde daer af hem de vors. Johannes Ramont kende zijnde welbetaelt van Symoene vornt. welke vors. x s. gr. siaers lijfrenten de vorn. Johannes heeft wettelic verzekert gheassingneert etc. up twee huussen ende stede te wetene es deen huus

ende stede ghestaen ende ghelegghen up de Gracht tusschen der Torrepoerten ende Portackere tusschen den huus toebehoorende Roelande den Stoevere an deen zijde ende Gillise den Backere an dandere zijde met xviii gr. siaers erfelic uutghaende te landsheinse daerof de xii gr. toebehoorende den prochipapen van sente Jans ende dandere vi gr. dien van Portacker ende dander huus ende stede daer achter in de Coeyersteghe tusschen den selven persoone met ix s. vii d. par. sj. uutgaende te landcheinse dien van Portackere al sonder meer commers met alle den ghelaghen den voors. ij husen van vooren toot achter In manieren ghevielt in toecommende tijden dat de vors. Symoen ende Joorine zijn dochtere of de lancstlevende van hem beeden eenich ghebrec hadden van eenighen payementen van den voors. lijfrenten dat sij dat verhalen ende verreekenen souden an haren pant ende zekere bij pandinghen ende eyghendomme naer de wet van der poort Hier over stont als lantheeren van de vors. huusen ende steden Te wetene es her Jan Baers priester als ontfanghere in den name van den prochipape van Sente Jans vornt. ende meester Jan Stoorem priestere als ontfanghere in den name van den godshuuse van Portackere ende ghevielt dat de vorn. Symoen overlede voor Joorine siere dochter voors. so soude de voorn. Joorine deselve lijfrente alleen hebben ende behouden als haer vrij proper goed sonder den hoyre of naercommers van Symoene haren vaedere eenicht rech [*sic*] an te hebbene Voort es voorwaerde dat de vors. Johannes de selve lijfrente binnen iiii jaren eerstcommende eldere besetten mach binnen den ouden vesten van deser stede daer zo wel ende souffisantelic verzekert zijn soude ende dat moeste de voors. Johannes doen tzijs sellefs coste sonder eenighen cost of last van Symoene vors. actum vi die novembris a° xxxvii^o.

B14

1^{er} mars 1439 (n.st.)

**Un Jan Ramont, sans doute l'enlumineur Johannes Ramont,
doit payer à Jan van den Zijpe, haut-bailli de Gand,
dix livres parisis sur une dette de cinquante livres ; il perd
sa bourgeoisie faute d'en avoir acquitté les droits**

Gand, SAG, Série 301, n° 35 (1438-1439), f. 116.

ÉDITION : inédit.

Kenlic etc. dat Jan Ramont commen es etc. bekende Janne vanden Zijpe bailliu van Ghent x lb. par. over afcoepe ende [*sic*] eene boete van l lb. par. te betaelne delt te Paesschen ende dandere te meye ende heeft hem ontvrijt van zijnen poorterschepe up dat hij in ghebreke ware etc. actum i die marcii a° xxxviii.

B15
18 mars 1439 (n.st.)
Johannes Ramont est forcé de vendre sa maison
dans la Coyersteeg (l'actuel Turrepoortsteeg)
au peintre Roeland de Stoevere

Gand, SAG, Série 301, n° 35 (1438-1439), f. 130.

ÉDITION : inédit.

Kenlic dat *Jan Ramont* commen es kende vercocht hebbende Roelant de Stovere een huus staende in de Coeyersteghe bachten den huus daer hij nu in woont met allen den ghelaghen etc. ende met x gr. erflic der uut gaende zonder meer commers Desen coop es ghedaen omme een zekere somme van ghelde der af hij hem kent vermoedt ende als van den x s. gr. tsaers. lijfrenten staende ten live van Symoene Lachghingoen ende ziere dochter beset up tselve huus ende voort up thuus daer de vorn. Jan inne woent Zo heeft de selve Jan belooft ende hem verbonden tvorn. huus den vorn. Roelande bij virtute over desen coepe ende houdende van den selvere lijfrenten te zuverne binnen III jaren versekert etc. ende in vriendelike bewaernesse belooft deselven Jan zinen huuse daer hij inne woont niet te becommeren voor anderen stont dat svors. Roelants huus van den x s. gr. sj. ghesuvert sal wesen ende waert dat Jan volghende siere belooft wesende Roelants huus niet en suverde so consenteerde deselve Jan dat Roelant den commer soude moghen verhalen up sijn huus daer hij inne woont naer de wet van der poort Hier over stont als lantheer her Jan Bae[r]s pbr. ende meester Jan Sturem als ontfanghere van Portackere actum xviii die marcii a° ut supra [a° xxxviii].

B16
17 octobre 1441
En octobre 1441, Johannes Ramont habite toujours
sa maison sise sur le *Leiegracht*, l'actuelle Oude Houtlei

Gand, SAG, Série 330, n° 22 (1441-1442), f. 24.

ÉDITION : inédit.

Kenlic dat joncfr. Kateline van der Beke als houderigghe bleven achter Willem Seyszone haren man was van goeder ghedinkenesse - - -
Item bliven de houderigghe ende thoyr even ghelijc gherecht in de husinghen gherecht hiernaer ghenomt te wetene Int huus daer de vors. Willem huut verstaerf In thuus daer naest ter Turreporten waert Thuus daer ieghen over naest meester Jan Quants Een huus bi Jacops van Bassevelde naest Lievins van Ponteraven Thuus *up de Gracht* bi Martin Soetaerts *Thuus daer bachten in de Vulsteghe* ende *in de heelt van eenen huus twijfste deel min tselve staende naest Jan Ramont an deen zijde ende Willem Tuscaens an dander zijde* Ende hier af kende hem de vorn. houderigghe ende thoir van mallinc anderen wel verhoersaet

verheffent verdeelt ende al wel versceeden van der versterften voors. ende scalden elc anderen quite van der selver versterfte actum xvii die viii^{bris} [a° xli].

B17
21 décembre 1441
L'état des biens de Guillebert de Mets signale
qu'une des deux parties d'un *Décameron* se trouve
chez Johannes Ramont pour être enluminée

Gand, SAG, Série 330, n° 22 (1441-1442), f. 39r^o (cf. doc. A51).

ÉDITION : inédit.

39r [1] Kenlic zij etc. dat dit es den staet van goede toebehoorende Moenkine den Mets Ghijselbrechts zone dien hij hadde bij Mergriete sLompers Adriaens dochter sinen wetteliken wive was - - - Inghelijcx een deel [van] de cent nouvelles [*sic*] tsoorpluus dat vande[n] selve[n] boucke ghebreect de [es] rustende onder *Johan[nes] Ramont* omme te verlichtene.

Pièces relatives à Jean Ramon le Jeune (doc. B)

B18

31 janvier 1452 (n.st.)

À Tournai, Jean Ramont est condamné à effectuer un pèlerinage à Cologne pour coups et blessures portés à un certain Jehan Cauwe

Olim Tournai, Archives Communales, Registre de la Loi (disparu dans l'incendie de mai 1940).

ÉDITION : DE LA GRANGE et CLOQUET, p. 38 ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 309.

BIBLIOGRAPHIE : DE LA GRANGE et CLOQUET, p. 38 ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 309 ; VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*, p. 236.

Jean Ramon alumineur de livres [est condamné au pèlerinage de] Coulongne pour avoir assa[i]lli Jehan Cauwe et d'une voise le feru plusieurs co[u]ps ou content d'aucunes parolles que paravant ils avoient heu l'un a l'autre.

B19

28 avril 1454

Johannes [sic] Ramon le Jeune est reçu à la maîtrise du métier tournaisien de l'enluminure

Olim Tournai, Archives Communales, Liste d'inscription au métier des peintres et verriers (disparue dans l'incendie de mai 1940).

BIBLIOGRAPHIE : DE LA GRANGE et CLOQUET, p. 27 ; PINCHART, *Archives des arts*, 3, p. 72 ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 131, 144, 309 ; VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*, p. 236.

B20

6 mars 1462 (n.st.)

Jean Ramon (le Jeune ?) doit se soumettre à un arbitrage en raison de problèmes qu'il a eus avec des habitants de Tournai

Olim Tournai, Archives Communales, Journal des prévôts et jurès (1457-1464) (disparu dans l'incendie de mai 1940).

BIBLIOGRAPHIE : DE LA GRANGE et CLOQUET 1888, p. 38 ; A. PINCHART, *Quelques artistes et quelques artisans de Tournai, des XIV^e, XV^e et XVI^e siècles*, dans *Bulletins de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique*, 51, 3^e série, 4, 1882, p. 596 ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 309.

Jean Ramon, ellumineur de livres.

B21
17 juin 1464
À Tournai, Jean Mignot entre en apprentissage
chez Jean Ramon (le Jeune ?)

Olim Tournai, Archives Communales, Liste d'inscription au métier des peintres et verriers (disparue dans l'incendie de mai 1940).

BIBLIOGRAPHIE : PINCHART, *Archives des arts*, 3, p. 73 (sans édition de texte) ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 146, 149, 302, 309.

B22
18 octobre 1481
Thierry de Lannoy achève son apprentissage
chez Jean Ramon (le Jeune ?)

Olim Tournai, Archives Communales, Liste d'inscription au métier des peintres et verriers (disparue dans l'incendie de mai 1940).

BIBLIOGRAPHIE : PINCHART, *Archives des arts*, 3, p. 74 ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 144, 149, 294, 309.



Catalogue de la « bibliothèque » de Guillebert de Mets

Dominique Vanwijnsberghe et Erik Verroken

« The only true purpose of a good list
is to convey the idea of infinity
and the vertigo of the *etcetera* »
(Umberto Eco, *Confessions
of a Young Novelist*).

Remarques préliminaires

Afin d'alléger l'apparat critique des ouvrages en français, nous renvoyons systématiquement au *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge* (DLF), qui donne une bibliographie complète des éditions et travaux jusqu'en 1992. Des références plus récentes sont ajoutées si nécessaire. Par ailleurs, les références spécifiques aux textes mentionnés dans la bibliothèque de Guillebert de Mets ne figurent pas systématiquement dans la bibliographie générale, nécessairement sélective.

Pour l'édition de la liste de 1441, nous avons bénéficié des conseils de Claire Dickstein-Bernard, Ed Van der Vlist et Luc Van Durme, que nous remercions vivement pour leur aide.

1. Liste de 1441

L1. de bijbele

Bible, probablement dans la traduction néerlandaise du Traducteur de la Bible de Hérinnes (Petrus Naghel), achevée vers 1361-1362.

Il est peu probable, selon nous, que cette *Bijbele* désigne une bible latine, car hormis la *Somma reges* (L4) et le *De re militari* de Végèce (L10), la liste de 1441 ne comporte aucun autre texte latin. Les traductions flamandes des textes bibliques sont pourtant rares avant le milieu du xiv^e siècle. Il existait bien des versions des quatre Évangiles ou de l'Apocalypse, comme

la fameuse *Apocalypse en thiois* de Paris (BNF, ms. néerl. 3), mais le seul livre qui permettait à un lecteur néerlandophone des Pays-Bas méridionaux d'aborder la Bible dans sa langue maternelle resta longtemps la *Rijmbijbel* de Jacob van Maerlant (vers 1270). Il fallut attendre les années 1360 pour qu'un chartreux de Hérinnes-lez-Enghien prenne l'initiative de traduire de larges portions du texte sacré : les textes historiques de l'Ancien Testament, augmentés d'une harmonie des Évangiles (plutôt que de leur texte intégral) et de passages historiques. Ce « Traducteur de la Bible de Hérinnes », qui travaillait pour une clientèle laïque, a été identifié avec Petrus Naghel, prieur de Hérinnes, un couvent dont Erik Kwakkel a établi l'importance en matière de traduction et de transcription de textes. En janvier 1358 (n.st.), Naghel avait achevé la traduction de la *Legenda aurea* de Jacques de Voragine (*De guldine legende*, L2) et, en 1373 (n.st.), il terminait celle de la *Règle* de saint Benoît (*Des helichs vaders Benedictus regele*) dont Guillebert de Mets possédait une version française (L67). Il est possible que Guillebert disposait du texte de cette bible en néerlandais, même si elle ne connut pas un succès immédiat dans les Pays-Bas méridionaux. À l'appui de cette hypothèse, le fait que le deuxième titre de la liste de 1441, la *Guldine legende* (L2) est elle aussi l'œuvre du Traducteur de la Bible de Hérinnes, qui connut quant à elle un grand succès. Notons encore que Guillebert disposait du *Brulocht* de Jan van Ruusbroec (L49), un texte très vraisemblablement transcrit à Hérinnes, comme la plupart de ses copies conservées. Comme nous le soulignons dans le chapitre 2, Guillebert de Mets entretenait des contacts étroits avec les milieux de la Dévotion moderne, au sein desquels tous ces textes occupaient une place centrale.

BIBLIOGRAPHIE : E. KWAKKEL, *Die Dietsche boeke die ons toebehoeren*, Louvain, 2002 ; M. KORS et G.H.M. CLAASSENS, *De Bijbel voor leken. Studies over Petrus Naghel en de Historiebijbel van 1361*, Louvain, 2007, p. IX-XVII, 17-31, 33-46, 169-184 ; *Middel nederlandse bijbelvertalingen*, éd. A. DEN HOLLANDER, E. KWAKKEL et W. SCHEEPSMA (*Middeleeuwse Studies en Bronnen*, 102), Hilversum, 2007 ; F. VAN OOSTROM, *Wereld in woorden*, Amsterdam, 2013, p. 210-241 ; *De Bijbel in de Lage Landen. Elf eeuwen van vertalen*, Heerenveen, 2015, particulièrement les p. 32-45, 58-67, 68-84, 125-150, 165-176, 177-190.

L2. de guldine legende

Jacques de Voragine, *Legenda aurea*, sans doute dans la traduction néerlandaise du Traducteur de la Bible de Hérinnes (Petrus Naghel), 1358 (n.st.).

Voir le commentaire du L1.

BIBLIOGRAPHIE : M. KORS, *Die Schenkung einer Legenda aurea-Handschrift aus dem 14. Jahrhundert und die Identität des Bijbelvertalers*, dans *Een boec dat men te Latine heet Aurea Legenda. Beiträge zur niederländischen Übersetzung der Legenda aurea*, éd. A. BERTELOOT, H. VAN DIJK et J. HLATKY (*Niederlande-Studien*, 31), Münster, 2003, 19-34 ; M. KORS et G.H.M. CLAASSENS, *De Bijbel voor leken. Studies over Petrus Naghel en de Historiebijbel van 1361*, Louvain, 2007, p. 169-170 ; *Gulden legende. De Middel nederlandse vertaling van de Legenda aurea door Petrus Naghel, uitgegeven naar handschrift Brussel, Koninklijke Bibliotheek, 15140*, 2, éd. A. BERTELOOT, G. CLAASSENS et W. KUIPER, Turnhout, 2011 ; F. VAN OOSTROM, *Wereld in woorden*, Amsterdam, 2013, p. 210-212, 235-237.

L3. Bousse de consolation

Boèce, *De consolatione philosophiae*, en traduction française.

Il existe plusieurs traductions françaises du célèbre ouvrage de Boèce : l'une des plus courantes est la version en vers et prose du début du xv^e siècle dont Jean de Meun réalisa le prologue ; une autre, en prose, est l'œuvre de Jean lui-même. Guillebert possédait le *Testament* de cet auteur (L33), ainsi peut-être que sa traduction du *De re militari* de Végèce (L8). La bibliothèque de Guillebert de Mets compte un second exemplaire du *Boèce* (L23), peut-être une autre traduction française de l'original latin.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 204-208 (Boèce).

L4. somma reges

Probablement (un extrait de) Laurent du Bois, *Somme le Roi* (ou *Livre des vices et des vertus*), en traduction latine.

Un inventaire de la bibliothèque des célestins de Paris, datant des années 1400-1430, signale une *Summa regis* [in] *Gallico*. À notre connaissance, cette traduction latine du texte français du frère Laurent du Bois, confesseur de Philippe III le Hardi, n'a pu être repérée. On conserve cependant à la Bodleian Library d'Oxford (MS Magdalen 188) un manuscrit trilingue présentant en parallèle l'original et les traductions latine et anglaise de la *Somme le Roi*. Une bonne moitié de ce traité fut traduite en néerlandais (*Des coninx summe*) par Jan van Rode, chartreux de Zelem près de Diest (1408). Ajoutons qu'en 1432 (n.st.), Guillebert de Mets fut payé par le duc de Bourgogne pour la livraison d'une *Somme le Roi* et d'un *Sidrac* (doc. A38).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 921-922 (Laurent (Frère)) ; A. DEROLEZ, *Fragment d'un catalogue médiéval de la bibliothèque des célestins de Paris*, dans *Scriptorium*, 40, 1986, p. 184-201 (p. 200 (*Volumen signatum per 224*)) ; voir aussi les publications d'A. KRISTOL et C. NISSILLE, *supra*, p. III n. 103. Sur la traduction néerlandaise, voir la notice de H. MULDER, dans J. DESCHAMPS et H. MULDER, *Inventaris van de Middelnederlandse handschriften van de Koninklijke Bibliotheek van België (voorlopige uitgave)*, 3, Bruxelles, 2000, p. 3-5 (Bruxelles, KBR, ms. 2883).

L5. argument de dubat entre le roy de France et d'Enghe[ll]terre

Débats et appointements, 1418-1419 [Incipit : « Cy commencent les debaz d'entre les roys de France et d'Angleterre touchant les duchies de Guyenne et de Normandie »].

Guillebert de Mets possédait deux copies de ce texte (L5 et 13). Six manuscrits en sont conservés, qui datent tous de la seconde moitié du xv^e siècle et ne peuvent donc avoir appartenu au libraire grammontois. Les *Débats et appointements* sont un pamphlet de propagande anti-anglaise dont le contenu s'apparente au traité *A toute la chevalerie* de Jean de Montreuil (1409) (L99).

BIBLIOGRAPHIE : N. GRÉVY-PONS, *Propagande et sentiment national pendant le règne de Charles VI : l'exemple de Jean de Montreuil*, dans *Francia*, 1980, 8, p. 127-145 ; ID., *Jean de Montreuil et Guillebert de Mets*, dans *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, 1980, 58, p. 565-587 ; LDB 5,

p. 229-239 (ms. 10306-10307) ; N. PONS, *L'Honneur de la Couronne de France. Quatre libelles contre les Anglais (vers 1418-vers 1429)*, dans *Société de l'Histoire de France*, Paris, 1990, p. 9-16, 19-43 et 45-79 (édition du texte).

L6. der natuere bloume

Jacob van Maerlant, *Der naturen bloeme*, vers 1270.

La présence de cet ouvrage de Van Maerlant est exceptionnelle à plus d'un titre. Tout d'abord parce que le nombre d'exemplaires encore existants est très réduit : onze copies complètes et dix-sept fragments ; en outre, l'ouvrage est rarement cité dans les inventaires de livres qui nous sont parvenus : le *Corpus catalogorum Belgii* n'en signale qu'un seul, celui du bénédictin Michiel van der Stoet, qui fut, entre 1375 et 1390, prieur de l'abbaye Saint-Bavon de Gand. Il est très probable que l'exemplaire de Guillebert était destiné à être enluminé ou décoré car sept des onze manuscrits conservés le sont.

BIBLIOGRAPHIE : DESCHAMPS, *Middel nederlandse handschriften*, n° 22, p. 78-81 ; n° 35, 114-115 ; CCB 3, 10.150 (Michiel van der Stoet) ; F. VAN OOSTROM, *Maerlants wereld*, Amsterdam, 1999 [2^e édition], p. 151-224 et *passim* ; R. SLEIDERINK, *Draak en dolfin. Een onbekend veertiende-eeuws fragment van Der naturen bloeme van Jacob van Maerlant* (Brussel, Centrale Bibliotheek HUB), dans *Nederlandse Letterkunde*, 17, 2012, p. 1-9.

L7. de bozgne meurs

Probablement Jacques Legrand, *Livre des bonnes meurs*, 1404 (première rédaction), 1410 (seconde rédaction).

Guillebert de Mets parle des sermons du théologien Jacques Legrand dans sa *Description de Paris* (L36 et 89) : « Grant chose estoit de Paris quant maistre Eustace de Pavilly, maistre Jehan Jarçon, frere Jacques le grant, le maistre des Mathurins et autres docteurs et clerks soloient preschier tant d'excellens sermons » (c'est nous qui soulignons). En tant que scribe et libraire, Guillebert semble avoir fréquenté le milieu des « docteurs et clerks » parisiens. Il n'est pas étonnant dès lors qu'il ait possédé un exemplaire de l'ouvrage de Legrand, très populaire au xv^e siècle et dont on conserve plus de soixante copies. Même si elle nous apparaît moins probable, la possibilité que la mention de l'inventaire fasse référence au *Livre des fais et bonnes meurs du sage roy Charles V*, une commande de Philippe le Hardi que Christine de Pizan acheva en 1404, ne peut être entièrement exclue.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 733-734 (Jacques Legrand).

L8. Vegete de chevalliers

Végèce, *Epitoma de re militari*, en traduction française.

Guillebert de Mets possédait deux exemplaires de ce traité d'art militaire, le présent en français, l'autre en latin (L10). On en conserve aussi une copie de la main de Guillebert de Mets contenant la traduction de Jean de Vignay, qui fit partie de la Librairie de Bourgogne (Bruxelles, KBR, ms. 11048 = CCB 5, 5.220).

BIBLIOGRAPHIE : C. BURIDANT, *Jean de Meun et Jean de Vignay, traducteurs de l'Epitoma Rei Militaris de Végèce. Contribution à l'histoire de la traduction au Moyen Âge*, dans *Études de langue et de littérature françaises offertes à André Lanly*, Nancy, 1980, p. 51-69.

L9. diverses dites

Il est impossible de déterminer quels « dits » (poèmes narratifs) couvre cette mention sybilline, mais, dans le contexte de la liste de 1441, on ne peut s'empêcher de penser à ceux composés par Christine de Pizan : le *Dit de Poissy* (1400), le *Dit de la Rose* (1402) ou le *Dit de la pastoure* (1403).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 280-287 (Christine de Pizan).

L10. Vegetus de re militari

Végèce, *Epitoma de re militari*. Voir L8.

L11. l'art de guerre

Christine de Pizan, *Le livre des fais d'armes et de chevalerie*, 1410, dans la version probablement remaniée par Guillebert de Mets.

Guillebert de Mets possédait deux exemplaires de cet ouvrage de Christine de Pizan, largement inspiré du *De re militari* de Végèce, un traité cité à deux reprises dans la liste de 1441 (L8 et 10). Comme l'a montré Olivier Delsaux, ce texte, dont on conserve une copie décorée, mais non illustrée, de la main de Guillebert (KBR, ms. 10205) est probablement le fruit d'une réécriture de sa part, visant à gommer le nom de l'auteur, peut-être pour l'adapter aux attentes d'une clientèle essentiellement masculine et proche des milieux de la cour bourguignonne. Le manuscrit de Bruxelles est signalé dans l'inventaire de la Librairie de Bourgogne en 1467-1469 (CCB 5, 5.211).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 280-287 (Christine de Pizan), en particulier, p. 285-286 ; C.C. WILLARD, *Christine de Pizan on the Art of Warfare*, dans *Christine de Pizan and the Categories of Difference (Medieval Cultures, 14)*, éd. M. DESMOND, Minneapolis/Londres, 1998, p. 3-15 ; LDB 3, p. 144-148 (ms. 10205) ; DELSAUX, *Autorité du texte*.

L12. l'image du monde

Gossuin de Metz, *L'image du monde*, vers 1246-1250.

Cette encyclopédie en langue vernaculaire connut un très grand succès à la fin du Moyen Âge. Trois versions en vers furent rédigées entre 1246 et 1250. *L'image du monde* constitua une source importante pour des ouvrages encyclopédiques plus tardifs, tels le *Sidrac* (L94) que de Mets transcrivit à plusieurs reprises.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 555-556 (Gossuin de Metz).

L13. argument des dubats antre le roy de France et d'Enghelterre

Débats et appointements, 1418-1419. Voir L5.

L14. diveerse dites

Voir L9.

L15. Othea deesse de prudence

Christine de Pizan, *Epistre d'Othea*, vers 1400-1401.

L'*Epistre d'Othea* fut sans doute le livre le plus populaire de Christine de Pizan. Guillebert lui-même en possédait un second exemplaire (L18). Il en subsiste plus de cinquante manuscrits, dont plusieurs enluminés. Parmi ceux-ci, retenons-en quatre conservés à Bruxelles (KBR, ms. 9559-9564, III02, III03 et IV III4). Les deux premiers ont fait partie de la librairie de Bourgogne (CCB 5, 5.198, 5.199). On peut attribuer l'écriture du premier et des deux derniers à Guillebert de Mets, tandis que le premier et le quatrième ont été illustrés par son enlumineur attitré. Le ms. 9559-9564 est un recueil qui comprend, outre l'*Othea*, plusieurs textes possédés par Guillebert : le *Sénèque des quatres vertus* (L 26 et 74), le *Débat sur le Roman de la Rose* (L 27 et 68), le *De arte loquendi et tacendi* (L58), les *Cinq lettres du nom de Paris* (L90) et la *Description de Paris* (L36 et 89). L'*Epistre d'Othea* connut un tel succès à la cour de Bourgogne que Philippe le Bon chargea son secrétaire Jean Miélot d'en moderniser le texte (Bruxelles, KBR, ms. 9392).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 280-287 (Christine de Pizan), en particulier, p. 282 ; *Cinq années d'acquisition, 1974-1978* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1979, n° 38, p. 81-86, fig. p. 85 (ms. IV III4) ; C.C. WILLARD, *Louis de Bruges, lecteur de Christine de Pizan*, dans *Cahiers de recherches médiévales*, 4, 1997 (disponible en ligne : <http://crm.revues.org/index955.html>. Consulté le 27 septembre 2016) ; *Epistre Othea*, éd. G. PARUSSA (*Textes littéraires français*, 517), Genève, 1999 (édition du texte) ; LDB 3, p. 82-91 (ms. 9392), 118-124 (ms. 9559-9564).

L16. des eschez

Jacques de Cessoles, *Liber [de moribus hominum et officiis nobilium ac popularium] super ludo scaccorum*, en traduction française.

Œuvre à grand succès, le *Liber super ludo scaccorum* est conservé dans plus de deux cents manuscrits, en version originale et en traduction. Trois versions françaises sont connues, datables du deuxième quart du XIV^e siècle, dont celles de Jean Ferron (1347) et de Jean de Vignay (entre 1332 et 1350). Le livre contient de nombreux *exempla* puisés chez des auteurs tels que Vincent de Beauvais ou Valère Maxime. Ces exemples à suivre furent à leur tour largement repris dans d'autres textes, tels le *Mesnagier de Paris* (L77) ou le *Livre de la mutacion de Fortune* de Christine de Pizan. Dans son *Songe du Vieil Pèlerin*, Philippe de Mézières (L60), conseiller de Charles V qui vint en aide à Christine après son veuvage, puise lui aussi très largement dans le texte de Jacques de Cessoles. Le *Livre des échecs* occupe trente-neuf folios du

recueil « bien espès » du Tournaisien Pierre de Hauteville (Bruxelles, KBR, ms. 10394-10414, f. 1-38).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 728-731 (Jacques de Cessoles), 858-860 (Jean de Vignay) ; LDB 2, p. 179-186 (ms. 10394-10414).

L17. miroer de conscience

Speculum conscientiae, en traduction française.

Ainsi que l'a démontré Ernest Langlois, la plupart des *exempla* que contient ce traité ascétique sont repris littéralement à la traduction française, par Jean de Vignay, du *Liber super ludo scaccorum* (L16). Guillebert de Mets possédait également un *Spieghel der consencien* (L41), probablement la traduction néerlandaise du même livre.

BIBLIOGRAPHIE : E. LANGLOIS, *Notice du manuscrit Ottobonien 2523*, dans *Mélanges d'archéologie et d'histoire. École française de Rome*, 5, 1885, p. 25-80.

L18. Othea

Christine de Pizan, *Epistre d'Othea*, vers 1400-1401. Voir L15.

L19. l'aert de guerre

Christine de Pizan, *Le livre des fais d'armes et de chevalerie*, 1410, dans la version probablement remaniée par Guillebert de Mets. Voir L11.

L20. passion Nostre S[eigneur]

Passion Nostre Seigneur (Jhesus Crist).

On trouve ce petit texte à succès dans de nombreuses bibliothèques de la première moitié du xv^e siècle (par exemple, le Paris, BNF, ms. fr. 1534, f. 1-19, un recueil contenant aussi la *Légende dorée*). Mais comme cette mention suit celle de deux ouvrages de Christine de Pizan (L18 et 19), auteure dont Guillebert possédait plusieurs ouvrages importants, on ne peut exclure la possibilité qu'il puisse s'agir des *Heures de contemplacion sur la passion de Nostre-Seigneur*, écrites tardivement, entre le 21 janvier 1418 et le 31 juillet 1429.

L21. de Charlemaine

Livre des gestes de Charlemaine le Grant ?

Cette courte mention correspond probablement au *Livre des gestes de Charlemaine le Grant*, adaptation libre de la traduction française de la *Chronique du Pseudo-Turpin*, dont on conserve une transcription metsienne (Paris, BNF, ms. fr. 5713) (voir L97).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 292-295 (Chronique du Pseudo-Turpin).

L22. q[ue]lon tinpis

[lecture incertaine. Pourrait ne former qu'un seul titre avec le numéro précédent : de Charlemagne *selon Turpin* ?].

L23. Bousse de conselacion

Boèce, *De consolatione Philosophiae*, en traduction française. Voir L3.

L24. Vercor onn[ic]ques

[lecture incertaine] peut-être *Des coronicques* [Chroniques].

On notera que l'orthographe « coronique » pour « chronique » s'observe au frontispice d'une *Chronique de Flandre* transcrite par Guillebert de Mets (Bruxelles, KBR, ms. 10232, f. 9. Voir L91) (fig. 3.14).

L25. ces[t] de mesmaghe la pratiq[ue]

[lecture incertaine] peut-être *C'est de mesnage la pratique*, qui pourrait correspondre au *Mesnagier de Paris* (L77).

L26. genecque

Probablement Martin de Braga [Pseudo Sénèque], *De quattuor virtutibus cardinalibus* ou *Formula honestae vitae*, dans la traduction française de Jean Courtecuisse, 1403.

Guillebert de Mets possédait une copie du *Senèque des quatre vertus* (L74), texte à succès contenu dans un recueil de la Librairie de Bourgogne écrit de sa main et enluminé par le groupe Mets (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, cat. 8). Dans le colophon (f. 96v°), Guillebert en attribue la traduction à Laurent de Premierfait, une « adaptation du périclète » très typique, selon Olivier Delsaux, de sa pratique éditoriale. Les *Quatre vertus cardinales* apparaissent en effet dans au moins trois recueils comprenant d'autres traductions de Laurent de Premierfait (Londres, BL, Harley MS 4329 ; Paris, BNF, ms. fr. 1020 ; Saint-Pétersbourg, Bibliothèque nationale de Russie, Fr. F. v. XIV, 1) ou des œuvres de Christine de Pizan (Paris, BNF, ms. fr. 1091).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 764-765 (Jean Courtecuisse), 995-996 (Martin de Braga). – DELSAUX, *Autorité du texte*, p. 40 et n. 22.

L27. choistres sur le rommant de la rosse

Christine de Pizan, *Epistres sur le Roman de la Rose*, 1401-1402.

Les *Epistres*, dédiées à Isabeau de Bavière et à Guillaume de Tignonville (L68), reprennent les lettres échangées par Christine de Pizan avec ses contradicteurs, Jean de Montreuil (L99), Gontier et Pierre Col, dans le cadre du

fameux *Débat sur le Roman de la Rose*. Celui-ci vit une figure importante du monde académique parisien, le chancelier de l'Université Jean Gerson (L40 et 42), prendre la défense de Christine. Guillebert de Mets possédait un second exemplaire des *Epistres* (L68), qui sont également reprises dans un recueil de la Librairie de Bourgogne écrit de sa main et enluminé par le groupe Mets (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, cat. 8).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 280-287 (Christine de Pizan), 1310-1312 (*Débat sur le Roman de la Rose*).

L28. een ghetijde ghebond[en]

Livre d'heures.

Copiés en lettres de forme, une écriture assez standardisée, les livres d'heures sont difficilement attribuables à des scribes particuliers – on pense à Guillebert de Mets en l'occurrence. La mention de la liste de 1441 permet toutefois de penser qu'il transcrivit à l'occasion un de ces ouvrages à succès. Et il n'est pas impossible que certains d'entre eux figurent parmi les nombreux livres d'heures enluminés par le groupe Mets. Ces manuscrits sont généralement rédigés en latin ou en néerlandais, avec occasionnellement des rubriques en français. La mention en néerlandais de la liste de 1441 (« ghetijde ») ne nous semble donc pas déterminante : elle ne fait pas nécessairement référence à une traduction complète du livre d'heures comme celle de Geert Grote, mais pourrait être une appellation générique.

L29. een [ghetijde] onghebond[en]

Livre d'heures (non relié). Voir L28.

Il s'agit de la seule mention de la liste de 1441 précisant l'état matériel d'un manuscrit en la possession de Guillebert de Mets. Ce livre non relié a pu éventuellement servir d'*exemplar*.

L30. la table du livre intitlé des gent[i]lz oyseaux

Table d'un *Livre des oyseaux gentilz* ou du *Livre de chasse* de Gaston Fébus.

Un livre des « oyseaux gentilz » (oiseaux nobles) du xv^e siècle, constitué d'une quarantaine de chapitres, est conservé à Paris (BNF, fr. 24272, f. 133-140). Par ailleurs, une copie du début de ce texte, relatif à la description des oyseaux, figure dans un manuscrit bruxellois (KBR, ms. IV 1050, f. 127-130). Ce traité est une compilation fondée principalement sur le *De cura accipitrum* d'Adélard de Bath, l'*Epistola ad Ptolomeum* et le *Livres dou tresor* de Brunetto Latini (avec nos remerciements à Baudouin Vandenabeele, pour ces précisions). Comme nous le proposons dans le chapitre 3 (*supra*, p. 90), il n'est pas impossible non plus que cette table des matières soit celle d'un ouvrage beaucoup plus connu : le *Livre de chasse* de Gaston Fébus.

BIBLIOGRAPHIE : A. SMETS et B. VANDENABEELE, *Manuscrits et traités de chasse français du Moyen Âge. Recensement et perspectives de recherche*, dans *Romania*, 116, 1998, p. 316-367.

L31. Christine a son filz

Christine de Pizan, *Enseignements moraux pour son filz Jean Castel*, 1400-1401.

Cet ouvrage didactique en vers comporte cent treize sentences sous forme de quatrains, adressées par Christine de Pizan à son filz Jean Castel, probablement avant que celui-ci ne s'embarque pour l'Angleterre. Une grande partie de ces « enseignements » est empruntée aux *Disticha Catonis*, un ouvrage présent en deux exemplaires dans l'inventaire de Guillebert de Mets (L44 et 71). On conserve plus de vingt manuscrits contenant ce court poème didactique, dont les copies tardives sont invariablement reliées avec d'autres textes. Une version révisée apparaît dans un recueil de la Bibliothèque royale à Bruxelles (KBR, ms. IV 1114, cat. 14), dont l'écriture est attribuable à Guillebert de Mets et l'illustration, en partie du moins, au groupe Mets.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 280-287 (Christine de Pizan), en particulier, p. 282 ; *Cinq années d'acquisition, 1974-1978* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1979, n° 38, p. 81-86, fig. p. 85 (ms. IV 1114) ; C. RENO, *Christine de Pizan's Enseignements moraux: Good Advice for Several Generations*, Poughkeepsie (Vassar College), 2005.

L32. eenen bouc van ouden suergen

Traité de chirurgie en néerlandais.

La *Cyirurgie* de Jan Yperman et le *Bouc van surgien* de Thomas Scellinc furent, au XIV^e siècle, les traités de chirurgie les plus populaires en langue néerlandaise. Mais la mention pourrait faire référence à d'autres textes, des traités en latin beaucoup plus répandus, telle la *Chirurgia* de Lanfranc de Milan. À moins qu'il ne s'agisse d'un recueil tel que le Harley MS 1684 de Londres, qui rassemble les ouvrages d'Yperman, de Scellinc et celui de Lanfranc en traduction néerlandaise.

BIBLIOGRAPHIE : E. HUIZENGA, *Middel nederlandse chirurgieën en hun maatschappelijke context*, dans *Literatuur*, 16, 1999, p. 273-283 ; ID., *Tussen autoriteit en empirie. De Middel nederlandse chirurgieën in de veertiende en vijftiende eeuw en hun maatschappelijke context*, Hilversum, 2003, p. 106-107, 143-150, 274-277, 500-504 et 543.

L33. testament

Probablement Jean de Meun, *Testament*.

Le *Testament* de Jean de Meun et son *Codicille* apparaissent généralement à la suite des manuscrits du *Roman de la Rose*, un ouvrage qui, en dépit de son extraordinaire popularité est étonnamment absent de la liste de 1441. La chose est d'autant plus étrange que Guillebert de Mets possédait deux exemplaires des *Epistres* que Christine de Pizan échangea dans le cadre du *Débat sur le Roman de la Rose* (L27 et 68). Le *Testament* est un texte relativement court, souvent relié avec d'autres œuvres. Dans un recueil de la Librairie de Bourgogne (Bruxelles, KBR, ms. 11074-11078), par exemple, il apparaît en compagnie du *Jeu des échecs moralisés* (L16) et du *Livre de Prudence* de Christine de Pizan.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 817-819 (Jean de Meun) ; LDB 3, p. 216-221 (ms. 11074-11078).

L34. un tractiet fait par une femme apellé Christienne contre Matheolu[s] et che nomme la cité des dames

Christine de Pizan, *La Cité des dames*, 1404-1405.

La *Cité des dames* est l'un des ouvrages les plus populaires de Christine de Pizan. Il se fonde largement sur les portraits féminins du *De mulieribus claris* de Boccace traduit en français vers 1401. Il subsiste une trentaine de manuscrits de cet ouvrage qui fut traduit en néerlandais en 1475 pour le Brugeois Jan de Baenst (*Lof der vrouwen*, Londres, BL, Add. MS. 20698). Il fut connu et apprécié en version originale dans les Pays-Bas méridionaux et ce, dès la première moitié du xv^e siècle. Antoine, duc de Brabant, disposait déjà d'une copie en 1409. Jean sans Peur en possédait un exemplaire, d'origine parisienne, toujours conservé à Bruxelles (KBR, ms. 9393). Comme le précise l'intitulé de la liste de 1441, la *Cité des dames* fut écrite en réaction aux *Lamentations* de Matheolus (Matthieu le Bigame) traduites en français vers 1380 par Jean Le Fèvre de Resson, un ouvrage ouvertement misogynne. Dans les premières lignes de la *Cité*, Christine raconte comment elle fut amenée à prendre la plume, après que cet ouvrage insultant pour la gent féminine lui fut tombé entre les mains.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 280-287 (Christine de Pizan), en particulier, p. 283-284 ; p. 802-804 (Jean Le Fèvre) ; LDB 3, p. 92-98 (ms. 9393) ; F. QUICKE, *Chronique. Christine de Pizan*, dans *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, 7, 1928, p. 316 (Antoine de Bourgogne) ; C. RENO, *Les manuscrits originaux de la Cité des Dames de Christine de Pizan*, dans *L'écrit et le manuscrit à la fin du Moyen Âge*, Turnhout, 2006, p. 267-276.

L35. le miroer de pecheurs

Pseudo-Augustin, *Speculum peccatoris*, en traduction française.

Les traductions françaises de cet « art de bien mourir » furent assez populaires au xv^e siècle. Au moins dix-sept manuscrits en conservent le souvenir. On en trouve une copie dans un recueil possédé par le Tournaisien Pierre de Hauteville, *prince d'amours* de la Cour amoureuse de Charles VI, manuscrit qui entra dans la librairie de Bourgogne sous le règne de Philippe le Bon (Bruxelles, KBR, ms. 10394-10414, f. 114-118).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 1017-1019 (Miroir des Pécheurs) ; LDB 2, p. 179-186 (ms. 10394-10414).

L36. Parijs

Peut-être une traduction néerlandaise de la *Description de la ville de Paris et de l'excellence du royaume de France* de Guillebert de Mets, 1434.

La mention de la liste de 1441 pourrait faire référence à une version néerlandaise de la *Description de Paris* de Guillebert de Mets (L89). Le texte français est conservé dans un recueil copié par le scribe (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, cat. 8) qui contient deux autres ouvrages signalés dans la liste : l'*Epistre d'Othea* (L15 et 18) et les *Epistres sur le Roman de la Rose* (L27 et 68) de Christine de Pizan.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 536-537 (Gilbert de Mets) ; LDB 3, p. 118-124 (ms. 9559-9564) ; GUILLEBERT DE METS, *Description de Paris* (édition du texte).

L37. regement dit habiter pour savoir garder sa santé

Regimen de santé, peut-être le *Regimen sanitatis Salernitatum*.

On ne peut que spéculer sur l'identité exacte de ce *regimen* de santé. Peut-être faut-il lire « *Regimen dit sanitas* », à savoir le fameux *Regimen sanitas Salerni* ou *Regimen sanitatis Salernitatum*, dont la traduction française est souvent désignée sous le titre court de *Régime de santé* et dont l'explicit est très semblable au titre de la liste de 1441 (« Cy fine le regime tres utile et tres prouffitable pour conserver et garder la santé du corps humain »).

BIBLIOGRAPHIE : P. GIL SOTRES, *Les régimes de santé*, dans *Histoire de la pensée médicale en Occident*, t. 1. *Antiquité et Moyen Âge*, éd. M.D. GRMEK, Paris, 1995, p. 257-281 ; ID., *Els Regimina sanitatis*, dans ARNALDI DE VILLANOVA, *Opera medica omnia*, éd. L. GARCÍA-BALLESTER et M. McVAUGH, vol. x.i. *Regimen sanitatis ad regem Aragonum*, Barcelone, 1996, p. 17-110 ; M. NICOURD, *Les régimes de santé au Moyen Âge. Naissance et diffusion d'une écriture médicale (XIII^e-XV^e siècle)* (*Bibliothèque des Écoles françaises d'Athènes et de Rome*, 333), 2 t., Rome, 2007.

L38. regement de suerg[es]

Regimen de chirurgie.

L'identification de cet ouvrage est périlleuse. Il est peu probable qu'il s'agisse de la traduction française de la fameuse *Chirurgie* d'Albucasis, dont on ne conserve qu'un seul manuscrit. Dans la première moitié du xv^e siècle, les chirurgiens français, comme le Parisien « bourguignon » Pierre Cardonnel († 1438) ou le Tournaisien Jehan du Four († 1465) disposaient des ouvrages qui faisaient autorité au xiv^e siècle, comme la *Chirurgia* de Lanfranc de Milan, ou celles d'Henri de Mondeville et de Gui de Chauliac. Rappelons que Guillebert de Mets possédait un recueil de textes de chirurgie en néerlandais (L32), ainsi qu'un *Regimen* de santé (L37).

BIBLIOGRAPHIE : A. CHÉREAU, *La bibliothèque d'un médecin au commencement du XV^e siècle*, Paris, 1864, p. 14-22 ; E. WICKERSHEIMER, *Dictionnaire biographique des médecins en France au Moyen Âge*, Paris, 1979, p. 623 (Pierre Cardonnel) ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, n° 185, p. 199 (Jehan du Four) ; L. BRUN, *Albucasis, Traité de chirurgie*, dans *Cahiers de recherches médiévales et humanistes*. Voir <http://crm.revues.org/117> (consulté le 27 septembre 2016).

L39. de zente Bernaert

Peut-être une *Vita* de saint Bernard ou une autre œuvre bernardinne (les *Meditationes* du Pseudo-Bernard ?), en néerlandais.

Il est impossible de savoir si la mention de l'inventaire fait référence à une vie de saint Bernard ou à un des nombreux écrits de ce dernier, dont certains furent traduits en néerlandais. Une *Leven van Sint Bernard* fut achevée en 1426 par le chartreux Zweder van Boecholt d'Utrecht. Mais on ne peut exclure que la mention fasse référence à d'autres textes bernardins, par exemple, aux *Meditationes*, très populaires à la fin du Moyen Âge. Ainsi,

le Tournaisien Pierre de Hauteville en possédait une traduction française, tandis que le Traducteur de la Bible de Hérinnes (L1 et 2) en réalisait une version néerlandaise (*Sinte Bernaerts overpeysingen*).

BIBLIOGRAPHIE : LDB 2, p. 179-186 (ms. 10394-10414) ; R. LIEVENS, *De Meditationes van Ps.-Bernardus in het Middelnederlands*, dans *Serta Devota in memoriam Guillelmi Lourdaux. Pars posterior: Cultura Mediaevalis*, Louvain, 1995, p. 315-331 ; J. REYNAERT, *Contemptus in het Middelnederlands*, dans *Verraders en bruggenbouwers*, Amsterdam, 1996, p. 189-210.

L40. regement a la mort

Peut-être Jean Gerson, *De arte moriendi*.

Ce *Regimen à la mort* pourrait être l'*ars moriendi* rédigée en 1408 par Jean Gerson ou l'un des écrits inspirés par celui-ci. Figure marquante du Paris 1400, ce fameux théologien se rangea aux côtés de Christine de Pizan dans le *Débat sur le Roman de la Rose* (L27 et 68). Il est cité dans la *Description de Paris* de Guillebert de Mets (L89). Un *Regement oerboorlic ter doot* qui, d'après la rubrique qui le précède, serait la traduction d'un *Art de bien mourir* de Jean Gerson, est conservé dans le *Manuscrit de Grammont* (het *Geraardsbergse handschrift*, Bruxelles, KBR, ms. 837-845, f. 144v°-148v°). Il fut traduit en 1431 par un anonyme. La tentation est grande d'y reconnaître Guillebert de Mets quand on sait que le manuscrit de Bruxelles provient vraisemblablement de Grammont. On sait par ailleurs que Guillebert fut, à l'occasion, employé par la cour pour des travaux de traduction (doc. A40).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 782-785 (Jean Gerson (Jean Le Charlier, 1363-1429)) ; G. OUY, *La bibliothèque perdue du chancelier Gerson*, dans *Association des Bibliothécaires français. Bulletin d'Informations*, 16, 1955, p. 204-213 ; *Het Geraardsbergse handschrift. Hs. Brussel, Koninklijke Bibliotheek Albert I, 837-845*, Hilversum, 1994, n° 77, p. 108-113 (*Regement oerboorlic ter doot*).

L41. spieghel der consencien

Speculum conscientiae, en traduction néerlandaise. Voir L17.

L42. confession

Peut-être Jean Gerson, *L'examen de conscience ou la confession*.

Jean Gerson est signalé dans la *Description de Paris* de Guillebert de Mets (L89). Pendant son séjour parisien, au cours des années 1407-1419, Guillebert devait avoir vu ou entendu ce personnage considérable. Il ne serait dès lors pas étonnant qu'il ait possédé certaines de ses œuvres en langue vulgaire, cet *Examen de conscience* par exemple, dont il pourrait aussi avoir réalisé la traduction néerlandaise (L48). On ne peut toutefois exclure que la vague mention de l'inventaire fasse référence à un autre manuel de confession, ou encore, éventuellement, aux fameuses *Confessions* de Saint Augustin, voire à la *Confession et testament de l'amant trespasé de deuil* de Pierre de Hauteville.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 782-785 (Jean Gerson (Jean Le Charlier, 1363-1429)) ; LDB 2, p. 179-186 (10394-10414).

L43. l'aert d'escripre

L'art d'écrire.

Peut-être s'agit-il du livre perdu du scribe Gobert, mentionné dans la *Description de Paris* de Guillebert de Mets (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, f. 141v°. Voir L89) : « Gobert le souverain escripvain qui composa l'Art d'escripre et de taillier plumes ». Rien ne nous est parvenu sur ce scribe réputé en son temps, sinon ce que nous en dit Guillebert : qu'il eut de prestigieux disciples tels « le juenne Flamel du duc de Berry, Sicart du roy Richart d'Engleterre, Guillemain du grant maistre de Rodés, Crespy du duc d'Orléans, Perrin de l'empereur Sigemundus de Romme, et autres pluseurs ».

BIBLIOGRAPHIE : GUILLEBERT DE METS, *Description de Paris*, p. 106.

L44. queus [lecture incertaine] le renseygnemens Cathon [Enseignements Caton]

Disticha Catonis, en traduction française.

Ce recueil de maximes, très en vogue vers 1400, figure par exemple dans le recueil « bien espès » du Tournaisien Pierre de Hauteville, *prince d'amours* de la Cour amoureuse de Charles VI (Bruxelles, KBR, ms. 10394-10414, f. 207v°-209v°). C'est à ces distiques que Christine de Pizan emprunta une partie des cent treize sentences de ses *Enseignements moraux* (L31).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 227-228 (Caton (Distiques de)) ; LDB 2, p. 179-186 (ms. 10394-10414).

L45. des saisons

[non identifié].

Il pourrait s'agir d'un court texte sur les quatre saisons, tel celui qui apparaît dans le *Compost et Kalendrier des bergers* (L63).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 320-322 (Compost et Kalendrier des bergiers).

L46. reke[n]i[n]ghe van wullin lakene, was ende and[er] goed

Fragment de compte ou manuel de comptabilité ?

Cet ouvrage pourrait être, plutôt qu'un fragment de compte à proprement parler, un ouvrage d'initiation à la comptabilité.

BIBLIOGRAPHIE : M. KOOL, *Die conste vanden getale. Een studie over Nederlandstalige rekenboeken uit de vijftiende en zestiende eeuw, met een glossarium van rekenkundige termen*, Hilversum, 1999.

L47. uer van speerne ende van lesen van dro[e]me

[non identifié].

Deux ouvrages distincts semblent composer ce livre, l'un sur le jeu (« speerne »), l'autre sur l'interprétation des rêves (« lesen van droeme »). Alors que le premier n'est pas identifiable, l'autre pourrait se rapporter au *Sompniarys*, un texte disparu de Jacob van Maerlant relatifs aux songes, inspiré sans doute du *Somniale Danielis* (*Songes Daniel*), livre d'interprétation des rêves qui connut un grand succès au Moyen Âge. Il apparaît par exemple dans le testament de Pierre de Hauteville (1418). Par ailleurs, la bibliothèque de Guichard Dauphin, maître d'hôtel de Charles VI, comprenait deux exemplaires d'un « livre qui parle des songes », dont un « rimé ».

BIBLIOGRAPHIE : [A.] LE ROUX DE LINCY, *Inventaire des livres composant la bibliothèque des seigneurs de Jaligny, 6 juin 1413*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 6^e série, 1843, n^{os} 22 et 28, p. 523-524 ; F. VAN OOSTROM, *Sompniarys: Maerlants dromen geduid?*, dans *In de zevende hemel. Opstellen voor P.E.L. Verkuyl over literatuur en kosmos*, éd. H. VAN DIJK, M.H. SCHENKEVELD-VAN DER DUSSEN, J.M.J. SICKING, Groningue, 1993, p. 63-67 ; ID., *Maerlants Wereld*. Amsterdam, 1996, p. 162-170 (*Sompniarys*) ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, n^o 95, p. 179 (testament de Pierre de Hauteville).

L48. biechte

Manuel de confession en néerlandais.

Il pourrait s'agir d'une traduction néerlandaise de *l'Examen de conscience ou la confession* de Jean Gerson (L42), dont une copie se trouve dans le *Manuscrit de Grammont* (het *Geraardsbergse handschrift*, Bruxelles, KBR, ms. 837-845, f. 134^v-142). Un autre candidat pourrait être le *De Bouc der biechte* figurant dans le *Livre rimé d'Audenarde* (het *Oudenaardse Rijmboek*, Audenarde, Stadsbibliotheek, ms. 5576, f. 243 et 248), réalisé vers 1290 pour les bénédictins d'Ename.

BIBLIOGRAPHIE : *Het Geraardsbergse handschrift*, Hilversum, 1994, n^o 73, p. 94-101 ; DESCHAMPS, *Middelnederlandse handschriften*, n^o 14, p. 55-57 (*Bouc der biechte*).

L49. de gheestelike bieruliet

Jan van Ruusbroec, *Die cierheit der gheestelijker brulocht* [L'ornement des noces spirituelles].

La mention de la version néerlandaise du fameux traité de Ruusbroec dans le fonds de commerce d'un libraire bourguignon est particulièrement intéressante en raison de la rareté des mentions de ce livre dans les inventaires de la première moitié du xv^e siècle. Très tôt, la chartreuse d'Hérinnes, dont on a souligné les liens avec Guillebert de Mets (L1 et 2), disposa de copies de la *Brulocht*. Cinq ouvrages de Ruusbroec, dont celui-ci, y avaient été transcrits avant 1365. En outre, dès la fin du xiv^e siècle, deux exemplaires, ainsi qu'un fragment de la *Brulocht* étaient conservés à la bibliothèque du couvent de Rouge-Cloître, un chapitre de chanoines augustins rattaché à la congrégation de Windesheim en 1412.

On peut raisonnablement penser que Guillebert avait acquis sa copie à la chartreuse de Hérinnes.

Bibliographie : J. ALAERTS, *Een Brulocht-handschrift uit Sint-Truiden (Brussel, KBR, II 2846)*, dans *Miscellanea Neerlandica. Opstellen voor Dr. Jan Deschamps ter gelegenheid van zijn zeventigste verjaardag*, Louvain, 1987, p. 195-198 ; CCB 4, 84.3 et 84.4 (bibliothèque de Rouge-Cloître) ; E. KWAKKEL, *Die Dietsche boeke die ons toebehoeren*, Louvain, 2002, p. 29, 129 ; H. KIENHORST et M.M. KORS, *Codicological Evidence for a Chronological Rearrangement of the Works of Jan van Ruusbroec (1293-1381)*, dans *Quaerendo*, 2003, 1-2, 135-174 ; G. WARNAR, *Ruusbroec: literatuur en mystiek in de veertiende eeuw*, Amsterdam, 2003 ; F. VAN OOSTROM, *Wereld in woorden*, Amsterdam, 2013, p. 242-281.

L50. de povreté et richeste

Jacques Bruyant, *Voie de povreté ou de richesse*, 1342.

Des douze manuscrits de ce texte repérés jusqu'à présent, un seul est illustré. Réalisé pour le noble normand Guy Le Bouteiller, l'exemplaire de Philadelphie (Free Library, MS Widener 1) a été réalisé vers 1430-1440 dans l'atelier du Maître de Bedford, l'un des principaux enlumineurs parisiens de son temps (notons que Guy avait épousé Catherine de Gavre d'Escornaix, sœur de Marguerite, abbesse de Saint-Gertrude de Nivelles, celle-là même qui commanda un livre d'heures à un suiveur du groupe Mets (cat. 13)). Dans trois autres manuscrits, la *Voie de povreté ou de richesse* est intégrée dans le *Mesnagier de Paris*, un manuel de morale religieuse et domestique dont Guillebert de Mets possédait sans doute une copie (L77). Le texte apparaît aussi dans des recueils comme, par exemple, le ms. fr. 1563 de la BNF à Paris, où il côtoie le *Roman de la Rose*, le *Codicille* et le *Testament* de Jean de Meun (L33), un extrait du *Végèce* (L8 et 10) et les *Débats sur le Roman de la Rose* de Christine de Pizan (L27 et 68).

Bibliographie : DLF, p. 727-728 (Jacques Bruyant) ; E. LANGLOIS, *Les manuscrits du Roman de la Rose. Description et classement*, Lille, 1910, p. 20-22 (Paris, BNF, fr. 1563) ; *Le mesnagier de Paris*, Paris, 1994, p. 813-837 (édition du texte) ; *Leaves of Gold. Manuscripts Illumination from Philadelphia Collections* (cat. d'exposition), Philadelphie, 2001, n° 70, p. 202-205 (Philadelphie, The Free Library, MS Widener 1) ; *La Voie de Povreté et de Richesse. Critical Edition*, éd. G.M. CROPP, Cambridge, 2016 ; J. MESQUI, C. et J. LE ROY, *Guy Le Bouteiller, le château de La Roche-Guyon et le Maître de Falstof vers 1425*, dans *Bulletin monumental*, 166-2, 2008, p. 135-150.

L51. den ghuldine buerch

Nicolas de Strasbourg, *De preek op de gulden berch* [Sermon sur le mont doré].

Célèbre prédicateur dominicain de la génération des grandes figures du mysticisme allemand de la fin du XIII^e et de la première moitié du XIV^e siècle, Nicolas de Strasbourg fut nommé vicaire de l'ordre pour la province de Teutonie (Saint-Empire) en 1325. Il aurait prononcé son fameux sermon « sur le mont d'or » à Louvain. Les spécialistes ne s'accordent pas sur la date – 1324 ou 1331 – et les manuscrits donnent des indications contradictoires sur le lieu de prédication : église des dominicains et/ou béguines de la ville brabançonne. Quoi qu'il en soit, ce sermon connut un grand succès dans les Pays-Bas, ainsi qu'en témoignent les différentes versions qui nous sont parvenues, ainsi que la

trentaine de manuscrits conservés contenant ce texte. Il apparaît, par exemple, dans le fameux *Manuscrit Van Hulthem*, un recueil brabançon des environs de 1410 (Bruxelles, KBR, ms. 15589-15623, f. 48v^ob-49v^ob).

Bibliographie : A. PINCHART, *La cour de Jeanne et de Wenceslas et les arts en Brabant, pendant la seconde moitié du XIV^e siècle*, dans *Revue trimestrielle*, 6, 1855, p. 5-31 ; S. AXTERS, *De preek op den Gulden Berg door den Leesmeester van Straatsburg*, dans *Tijdschrift voor Taal en Letteren*, 28, 1940, p. 5-58 ; ID., *Geschiedenis van de vroomheid in de Nederlanden*, 2. *De eeuw van Ruusbroec*, Anvers, 1953, p. 83-86 ; DESCHAMPS, *Middelnederlandse handschriften*, n° 43, p. 131-136 (ms. 15589-15623) ; N. DE PAEPE, *Den guldenen berch*, dans *Klein kapitaal uit het handschrift-Van Hulthem. Zeventien teksten uit Hs. Brussel, K.B., 15.589-623 [...]*, Hilversum, 1992, p. 42-47 (édition du texte) ; P.J. SCHULER, *Nikolaus von Strassburg*, dans *Biographisch-bibliographisches Kirchenlexikon*, 6, Hamm/Herzberg, 1993, col. 928-931 ; C. BURGER, *Verrassende genadeleer: Nicolaas van Straatsburg, De preek over de Gulden Berg (circa 1324/1326)*, dans *De Middelnederlandse preek*, éd. T.F. MERTENS, P. STOOP et C. BURGER, Hilversum, 2009, p. 74-80, 88-89.

L52. du saint Voult

Légende du Saint Voult de Lucques.

Ce texte raconte la légende du *Volto santo*, célèbre crucifix de la cathédrale Saint-Martin de Lucques prétendument sculpté par Nicodème et représentant le Christ couronné, barbu et vêtu d'une longue robe. Cette légende très populaire, rapportée au VIII^e siècle par un certain Leobinus, fut traduite en français peu après 1400, probablement par Jean Golein. En tout état de cause, ce dernier l'ajouta à ses *Festes Nouvelles* (L78), une série de *vitae* ajoutées à la traduction française, par Jean de Vignay, de la *Légende dorée* de Jacques de Voragine (L2). La Bibliothèque vaticane possède un manuscrit de facture parisienne contenant le texte seul de la légende du Saint Voult (BAV, Cod. Pal. lat. 1988). Illustré de vingt-huit enluminures, il fut commandé par Jacques et/ou Dino Rapondi, banquiers lucquois, basés principalement à Bruges et à Paris, qui travaillèrent entre autres pour les ducs de Bourgogne et la cour papale d'Avignon. Les Rapondi étaient d'importants marchands de produits de luxe : tissus précieux, diamants, bijoux et manuscrits. Jacques Rapondi vendit à Philippe le Hardi et Jean sans Peur plusieurs livres, dont il supervisa sans doute lui-même la réalisation par des artisans parisiens. Rien d'étonnant dès lors à ce que Guillebert de Mets, qui connaissait bien le monde du livre parisien, ait signalé l'hôtel de Dino dans sa *Description de Paris* (L36 et 89) : « l'ostel de Digne Raponde, en la vieille Monnoie ». Cet édifice prestigieux, situé près de la rue des Lombards, fut légué à son frère Jacques après son décès en février 1415. Hilary Maddocks a émis l'hypothèse que les Rapondi, par leurs contacts avec la cour de Bourgogne, ont pu contribuer à répandre et à populariser la *Légende du Saint Voult* dans des cercles nobles, en commandant la traduction du texte et son inclusion dans les *Festes nouvelles*. Ce texte constituait pour les Lucquois une sorte de « signature ».

BIBLIOGRAPHIE : W. FOERSTER, *Le Saint Vou de Luques*, dans *Romanische Forschungen*, 23, 1907 (= *Festschrift für Camille Chabaneau*), p. 1-55 ; B. GAGNEBIN, *L'enluminure de Charlemagne à François I^{er}. Les manuscrits à peintures de la Bibliothèque publique et universitaire de Genève*, Genève, 1976, n° 31, p. 78-79 (Genève, Bibliothèque publique et universitaire, ms. fr. 57, *Livre [...] du saint Voult*) ; J. BELLI BARSALI, *Le miniature della "Legende de Saint Voult de Luques"*

in un codice vaticano appartenuto ai Rapondi, dans *Lucca, il Volto Santo et la civiltà medioevale*, Lucques, 1984, p. 123-156 ; *Bibliotheca Palatina. Katalog zur Ausstellung vom 8. Juli bis 2. November 1986, Heiliggeistkirche Heidelberg* (cat. d'exposition), 1, Heidelberg, 1986, p. 315-316, n° E 17.4 ; B. BUETTNER, *Jacques Raponde, « marchand de manuscrits enluminés »*, dans *Médiévales*, n° 14, 1988, p. 23-32 ; F. AVRIL, *Le parcours exemplaire d'un enlumineur parisien à la fin du XIV^e siècle. La carrière et l'œuvre du Maître du Policratique de Charles V*, dans *De la sainteté à l'hagiographie. Genèse et usage de la « Légende dorée »*, éd. B. FLEITH et F. MORENZONI, Genève, 2001, p. 265-282 ; J.-C. SCHMITT, *Cendrillon crucifiée. À propos du Volto Santo de Lucques*, dans *Le corps des images. Essais sur la culture visuelle au Moyen Âge*, éd. J.-C. SCHMITT, Paris, 2002, p. 217-271 ; H. MADDOCKS, *The Rapondi, the Volto Santa di Lucca, and Manuscript Illumination in Paris ca. 1400*, dans *Patrons, Authors and Workshops. Books and Book Production in Paris around 1400*, Louvain, 2006, p. 91-122 ; *La Leyenda de la Santa Faz*, Cité du Vatican, 2011 (facsimilé).

L53. van sent Adriaen

Vita ou légende de saint Adrien en néerlandais.

Notable grammontois, Guillebert de Mets se devait de posséder un manuscrit relatif au saint patron de sa ville et de sa principale institution religieuse : l'abbaye bénédictine de Saint-Adrien. Ce texte pouvait espérer une diffusion régionale, voire internationale, en raison de l'important pèlerinage aux reliques de ce saint invoqué contre la mort subite et, plus tard, contre la peste. Parmi les hôtes de marque, on citera le roi de France Louis XI qui passa deux jours à Grammont en 1457 et revint l'année suivante. À la fin de sa vie, alors qu'il se croyait atteint de la peste, le roi versa d'importantes sommes d'argent à l'abbaye. Témoignage de cette dévotion, un célèbre manuscrit flamand destiné à Louis XI et à son épouse Charlotte de Savoie contient la *Légende de saint Adrien*. Conservé à Vienne (ÖNB, S.n. 2619), il a été transcrit par un certain Gilson Patoul, scribe grammontois et clerc de la Ville, et illustré à Gand par le Maître de l'ancien livre de prières de Maximilien, avant 1483, l'année du décès du roi. Son texte précise qu'il a été composé sur la base d'un « certain livre de ce composé véritablement et diligamment gardé en l'abbaye a Gramont [...] lequel livre est de tresgrande escripture » (f. 15v^o). Il pourrait s'agir d'une version française du texte mentionné dans la liste de 1441. Signalons encore qu'en 1458, Jean Miélot réalisa une *Vie et passion de saint Adrien* (olim Paris, collection du comte de Waziers) pour Philippe le Bon et qu'une *Legende van Sent Adriaen* datée du premier quart du xv^e siècle est conservée à Londres (BL, Add. MS 10287).

BIBLIOGRAPHIE : DELAISSÉ, *Miniature flamande*, n° 171, p. 141 (Paris, collection Waziers) ; PÄCHT-THOSS, *Flämische Schule II*, p. 98-101 (Vienne, ÖNB, S.n. 2619) ; G. IMBO, *Gilson Patoul, ca 1450-ca 1520, scribe en tekenaar*, dans *De Heemschutter*, n° 182, 2002, p. 11-14 (réfute la théorie de Gustaaf Van den Berghe (1972) selon laquelle Gilson Patoul serait le pseudonyme de Guillebert de Mets) ; G. VAN BOCKSTAELE, *Het cultureel erfgoed van de Sint-Adriaansabdij van Geraardsbergen in woord en beeld, 1096-2002*, Grammont, 2002, p. 200-202 ; T. KREN et S. MCKENDRICK, *Illuminating the Renaissance. The Triumph of Flemish Manuscript Painting in Europe* (cat. d'exposition), Los Angeles, 2003, n° 42, p. 194-196.

L54. patre nostre

Pater noster.

Le Notre Père apparaît souvent dans les textes annexes des livres de dévotion privée. On le retrouve aussi dans les « abc » destinés à l'apprentissage de la lecture et de l'écriture. La mention de la liste de 1441 pourrait aussi faire référence à un livre de prière lié à la dévotion du rosaire, qui fait alterner des séries de dix *Ave Maria* par un *Pater*, le fidèle méditant à chaque section sur l'un des quinze mystères de la vie du Christ et de la Vierge. Un manuscrit de ce type est passé en vente à Londres chez Sotheby's le 2 décembre 1986 (lot. 55) (Oslo, collection Martin Schoyen, MS 12). Notons que le compte d'exécution testamentaire du Tournaisien Jean le Fevre dit le Convers (1426) signale, parmi plus d'une centaine d'ouvrages, le « Livre de Pater Noster ».

BIBLIOGRAPHIE : D. HOGENELST et F. VAN OOSTROM, *Handgeschreven wereld: Nederlandse literatuur en cultuur in de Middeleeuwen*, Amsterdam, 1995, p. 27 ; K. RUDY, *Vrouwelijke devotie aan het Mechelse Hof*, dans *Dames met Klasse. Margareta van York/Margareta van Oostenrijk*, éd. D. EICHBERGER, Louvain, 2005, p. 231-239 ; ID., *An Illustrated Mid-Fifteenth-Century Primer for a Flemish Girl: British Library, Harley MS 3828*, dans *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 69, 2006, p. 51-94 ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, n° 119, p. 183-186 (Jean le Fevre dit le Convers).

L55. nostre quission

[non identifié].

L56. doct[ri]nes Christinne

Vraisemblablement un recueil de textes de Christine de Pizan.

Dans sa *Description de Paris*, Guillebert décrit la production christinienne en termes généraux : « toutes manieres de doctrines et divers traitiés » (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, f. 142v°. Voir L89). Il est impossible de savoir à quels livres à caractère didactique (*doctrine*) la présente mention fait référence. Peut-être s'agit-il d'un recueil d'œuvres christiniennes, tel le *Manuscrit de la reine* (Londres, BL, Harley MS 4431), par exemple.

L57. jeux a vendre

Christine de Pizan, *Jeux à vendre*, 1399-1402.

Il est remarquable que cet opuscule de Christine, dont les quatre copies conservées apparaissent dans des originaux christiniens, soit mentionné dans l'inventaire de Guillebert de Mets. Dans le fameux *Manuscrit de la reine* (Londres, BL, Harley MS 4431), ce texte n'occupe que trois folios (f. 34v°-37v°). À notre connaissance, la mention des *Jeux* dans un inventaire de bibliothèque est unique et le fait que ce texte ne figure que dans des recueils nous incite à penser que Guillebert possédait un de ces florilèges (voir L56).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 280-287 (Christine de Pizan). – *Œuvres poétiques de Christine de Pizan*, éd. M. ROY (*Société des anciens textes français*, 22), 1, Paris, 1886, p. 187-205 (édition du texte). – R. BERGERON, *Examen d'une œuvre vouée à l'oubli : les Jeux à vendre de Christine de Pizan*, dans *Préludes à la Renaissance. Aspects de la vie intellectuelle en France au XV^e siècle*, Paris, 1992, p. 163-189 ; B. RIBÉMONT, *Christine de Pizan et les jeux de cour (à propos des Jeux à vendre)*, dans *Ludica. Annali di storia e civiltà del gioco*, 8, 2002, 49-55 ; ID., *Les Jeux à vendre de Christine de Pizan et les Cent Ballades d'amant et de dame*, dans *Le Moyen français*, 2004, n° 54, p. 75-85.

L58. de parler et de taire

Albertano da Brescia, *De arte loquendi et tacendi*, en traduction française.

Il nous reste une transcription metsienne de ce texte dans le recueil de Bruxelles (KBR, ms. 9559-9564, f. 110-115, cat. 8). L'incipit affirme qu'il fut « compilé par ung clerc de grant auctorité a Paris l'an de grace mil III^e et sept ». La brièveté de cet opuscule (comme plusieurs autres de la liste de 1441) donne à penser qu'il s'agissait d'un *exemplar*. On ne conserve que six manuscrits du traité d'Albertano da Brescia, dont Brunetto Latini s'inspira pour son *Livre dou Trésor*. Un autre texte d'Albertano figurait dans la bibliothèque de Guillebert : le *Livre de Melibée et Prudence*, dans la traduction française de Renaut de Louhans, qui était intégré dans le *Mesnagier de Paris* (L77).

BIBLIOGRAPHIE : LDB 3, p. 118-124 (ms. 9559-9564) ; A. GRAHAM, *Albertanus of Brescia: A Preliminary Census of Vernacular Manuscripts*, dans *Studi Medievali*, 41, 2000, p. 891-924.

L59. censeignem[en]s

[non identifié].

Il n'est pas possible de déterminer à quel livre fait référence cette mention sybilline. Pour ne citer qu'un exemple, le recueil « bien espès » du Tournaisien Pierre de Hauteville (Bruxelles, KBR, ms. 10394-10414) comporte trois textes qui pourraient entrer en ligne de compte : les « IX enseignemens tres prouffitables pour vivre espirituellement » (f. 118^v-121), les *Enseignements* de saint Louis (f. 211-224) et les *Enseignements de sapience* (f. 410-412^v). On pourrait songer aussi aux *Enseignements moraux* de Christine de Pizan (L31) et à bien d'autres textes encore.

BIBLIOGRAPHIE : LDB 2, p. 179-186 (ms. 10394-10414).

L60. Griseldis

Très probablement Pétrarque, *Griseldis*, dans la traduction française de Philippe de Mézières.

La mention de *Griseldis* dans l'inventaire de Guillebert de Mets fait vraisemblablement référence à la version en prose de Philippe de Mézières, une traduction de la version latine de son ami Pétrarque, fondée quant à elle sur la nouvelle du *Décameron* de Boccace. Mézières, conseiller du roi de France, écrivit en 1385 un ouvrage pour l'édification des femmes mariées – *Le livre de la vertu du sacrement de mariage et du reconfort des dames mariées* – auquel il

ajouta l'histoire de Griseldis, incarnation de l'obéissance et de la constance. Christine de Pizan s'inspira elle aussi du texte de Pétrarque dans son *Livre de la Cité des dames* (L34). Si Philippe de Mézières ne tenait pas en très haute estime le talent du père de Christine, l'astrologue Thomas de Pizan, comme le montre son *Songe du Vieil Pèlerin*, il resta loyal envers sa fille et l'aida lors de son veuvage en lui rachetant des biens. On conserve une quinzaine de copies du *Griseldis* de Mézières, souvent reliées, avec d'autres textes tels le *Mesnagier de Paris* (L77).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 581 (Griseldis), p. 1144-1146 (Philippe de Mézières).

L61. viandier

Probablement le *Viandier de Taillevent*.

Ce texte est l'un des plus anciens livres de recettes du Moyen Âge tardif. On l'a longtemps attribué à Guillaume Tirel dit Taillevent, qui fut, à partir de 1381, *écuyer de cuisine* du roi Charles VI. Mais la découverte d'une des copies du texte, celle de Sion (Médiathèque du Valais, S 108), écrite bien avant la naissance de Taillevent, dans la seconde moitié du XIII^e siècle, lui en a retiré définitivement la paternité. Il est probable que ce dernier utilisa vers 1375-1385 une version de ce texte ancien, complétée par ses soins.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 647-648 (Guillaume Tirel). – L. PLOUVIER, *La gastronomie dans les Pays-Bas méridionaux sous les ducs de Bourgogne : le témoignage des livres de cuisine*, dans *Boire et Manger en pays bourguignon (XIV^e-XV^e siècles)* (Publication du Centre européen d'Études bourguignonnes (XIV^e-XV^e s.), 47. *Rencontres de Boulogne-sur-Mer (21-24 septembre 2006)*), Neuchâtel, 2007, p. 285-306.

L62. de garder en santé les membres du corps

Peut-être le *Régime du corps* d'Aldebrandin de Sienne.

Le *Régime du corps* est le premier texte médical important écrit directement en français. On en conserve au moins soixante-quatorze manuscrits. L'ouvrage fut imprimé pour la première fois à Lyon en 1481 sous un titre très similaire à la mention de la liste de 1441 : « Le livre de maistre Aldebrandin *pour la santé du corps garder et de chascun membre pour soy garder et conserver en santé* » (c'est nous qui soulignons).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 44-45 (Aldebrandin).

L63. cette [lecture incertaine] de compost

Compost ou comput.

Ce *Compost* ou *Comput* est probablement une sorte d'almanach, dans le genre du fameux *Compost et Kalendrier des bergers* (qui ne fut toutefois imprimé sous ce titre qu'en 1491). Ce type d'ouvrage destiné à ceux « qui ne sont point clercs » pouvait contenir, à côté d'un comput proprement dit, utilisé pour déterminer la date de Pâques et les autres fêtes de l'année

liturgique, des textes relatifs à l'astrologie ou à la médecine, ainsi que des considérations de morale religieuse. Ces textes, généralement courts, sont fréquents dans la liste de 1441. Citons par exemple le *Pater Noster* (L54) ou la *Passion Nostre Seigneur* (L20).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 320-322 (Compost et Calendrier des bergiers), 321-322 (Comput).

L64. geneure

[lecture incertaine].

L65. de la de seuers

[lecture incertaine].

L66. des provinces univers

Sans doute le *Livre de toutes les provinces de l'universel monde*, traduction française du *Liber provinciarum [totius orbis terrarum]*.

Cet ouvrage de géographie politique, dont l'auteur et le traducteur restent inconnus, est une liste de provinces ecclésiastiques, d'évêchés et de villes, des églises de Rome et des possessions du royaume de Jérusalem. Philippe le Hardi commanda trois copies de ce texte, reliées avec la *Fleur des histoires de la terre d'Orient* de Hayton. L'exemplaire offert au duc de Berry, aujourd'hui disparu, figure dans son inventaire. Le *Livre de toutes les provinces* fait office d'index des noms de lieux repris dans le livre de Hayton.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 662-663 (Hayton) ; *Paris 1400*, n° 65, p. 139 ; H. MADDOCKS, *The Rapondi, the Volto Santa di Lucca, and Manuscript Illumination in Paris ca. 1400*, dans *Patrons, Authors and Workshops. Books and Book Production in Paris around 1400*, Louvain, 2006, p. 92 n. 2.

L67. la regle Benoit

Saint Benoît de Nursie, *Règle*.

En 1235, Grégoire IX, dans son *De statutis monachorum et monialium Nigri Ordinis*, promulgue que lorsque la *Règle* de saint Benoît était lue au chapitre, le lecteur devait l'expliquer en langue vulgaire à ceux qui ne maîtrisaient pas suffisamment le latin. Si les premières traductions françaises de la *Règle* sont antérieures à ces recommandations, c'est à partir du XIII^e et surtout du XIV^e siècle, qu'elles connaissent un premier essor. Dans le domaine néerlandais, deux traductions majeures voient le jour dans les années 1370-1440 : en 1372, le Traducteur de la Bible de Hérinnes (L1 et 2) translate le texte pour les bénédictines de Forest à la demande du Bruxellois Lodewijc Thonijs dont la sœur était entrée en religion dans ce monastère ; une autre traduction, due à Olivier de Langhe, prieur de l'abbaye Saint-Bavon de Gand, voit le jour avant 1440. On peut se demander si la présence de ce texte dans l'inventaire de Guillebert de Mets ne s'explique pas par des liens privilégiés

avec l'abbaye bénédictine de Saint-Adrien à Grammont (L53), où l'usage du français semble avoir été répandu.

BIBLIOGRAPHIE : P. SCHMITZ et A. BORIAS, *Règle de saint Benoît. Texte, traduction, concordance*, Turnhout, 1987 ; G. HASENOHR, *Note sur une traduction française de la Règle de saint Benoît à Saint-Germain-des-Prés (XIV^e-XV^e siècles)*, dans *Le livre et l'historien. Études offertes en l'honneur du professeur Henri-Jean Martin*, Genève, 1997, p. 25-39 ; *De crumen diet volc niet eten en mochte. Nederlandse beschouwingen over vertalen tot 1550*, éd. BESAMUSCA et G. SONNEMANS, La Haye 1999.

L68. epistres sur la rose

Christine de Pizan, *Epistres sur le Roman de la Rose*, 1401-1402. Voir L27.

L69. der [lecture incertaine] medesines

Probablement le remaniement du *Liber de simplici medicina dicta Circa instans* de Matthaeus Platearius, en traduction française : *Livres de simples medecines*, appelé aussi *Les secrets de Salerne* ou le *Livre des simples medecines*.

Guillebert de Mets possédait plusieurs ouvrages de médecine, de chirurgie ou de pharmacie (L32, 37, 38, 62). La courte mention d'inventaire fait ici, selon toute vraisemblance, référence au *Livre des simples medecines*, un traité de médecine par les plantes. Il est fondé sur le *Liber de simplici medicina* de Matthaeus Platearius, amplifié au XIV^e siècle et traduit à plusieurs reprises au cours du siècle suivant. Une quinzaine d'exemplaires en français ont pu être repérés jusqu'à présent. Parmi eux figure un luxueux exemplaire enluminé par le groupe Mets (Copenhague, Det Kongelige Bibliothek, ms. Gl. kgl. S. 227 2^o, cat. 22).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 1004-1005 (Matthaeus Platearius) ; F. AVRIL, *Histoire et formation du texte*, dans *Platéarius. Le livre des simples medecines*, Paris, 1986, p. 268-269.

L70. des philosop[h]es

Guillaume de Tignonville, *Dits moraux des philosophes*, 1402.

Chambellan de l'hôtel de Charles VI, prévôt de Paris jusqu'en 1408, maître de la chambre des comptes, Guillaume de Tignonville était ce qu'il est convenu d'appeler un grand commis de l'État. C'est à lui que Christine de Pizan adressa une copie dédicacée de sa correspondance avec Jean de Montreuil et Gontier Col, à l'occasion du fameux *Débat sur le Roman de la Rose* (L27 et 68). Tignonville était membre de la Cour amoureuse de Charles VI, dont le *prince d'amours* fut le Tournaisien Pierre de Hauteville, évoqué dans la *Description de Paris* de Guillebert de Mets (L89). Mais il reste surtout connu pour sa traduction des *Dicta et gesta philosophorum*, achevée en 1402 et généralement connue sous le titre de *Dits moraux des philosophes*, un livre dont s'inspira Christine de Pizan. Ce texte, qui connut un grand succès, est conservé dans une cinquantaine de manuscrits. Pierre de Hauteville en possédait une copie, dans son recueil « bien espès » conservé à Bruxelles (KBR, ms. 10394-10414, f. 307-391), qui comprenait par ailleurs un « Livre

des philosophes » (f. 88-104). Vers 1440-1445, le Maître des Privilèges de Gand, suiveur du Maître de Guillebert de Mets, enlumina un exemplaire des *Dits moraux*, probablement pour Jean de Lannoy, gouverneur de Lille dès 1462 (Lille, BM, ms. 614).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 647 (Guillaume de Tignonville) ; LDB 2, p. 179-186 (Bruxelles, KBR, ms. 10394-10414) ; CLARK, *Made in Flanders*, p. 220-222 (Lille, BM, ms. 614).

L71. Cathon

Disticha Catonis, en traduction française. Voir L44.

L72. thoison

Probablement les *Statuts et ordonnances de la Toison d'or*, 1431.

Institué par Philippe le Bon en janvier 1430, l'ordre de la Toison d'or dut attendre près de deux ans pour être doté de ses premiers statuts (27 novembre 1431). Ceux-ci furent à leur tour révisés en 1446. Leur rédaction originale est conservée dans deux manuscrits, à La Haye (KB, ms. 76 E 14) et Londres (BL, Cotton MS Cleopatra B. III, f. 80-IIIV^o). Le manuscrit de La Haye, contemporain de la rédaction originale, comporte également sa révision. Il s'agit sans doute du propre exemplaire de Philippe le Bon, dont le premier frontispice est l'œuvre de la main A du groupe Mets. Il n'est donc pas impossible que le libraire grammontois ait possédé un *exemplar* de ce texte. On ne peut toutefois exclure que la mention puisse faire référence à un autre écrit, le *Songe de la Toison d'or*, par exemple, un poème de Michault Taillevent, *joueur de farses*, qui deviendra *varlet de chambre* à la cour de Philippe le Bon (1426-1448). Notons que l'inventaire de la Librairie de Bourgogne dressé à la mort de Philippe le Bon mentionne un « livre en françois [qui] parle de la thoison d'or » (CCB 5, 5.688).

BIBLIOGRAPHIE : A.S. KORTEWEG, *Le manuscrit KB 76 E 14 de La Haye, le contenu et la décoration des livres des Statuts aux XV^e et XVI^e siècles*, dans *L'ordre de la Toison d'or, de Philippe le Bon à Philippe le Beau (1430-1505)*, Bruxelles, 1996, p. 39-44 ; A.H. VAN BUREN, *La Toison d'or dans les manuscrits de Philippe le Bon, Ibidem*, p. 189-193 ; J. LEMAIRE, *L'ordre de la toison d'or dans les manuscrits bourguignons. Aspects codicologiques*, dans *Le banquet du faisan*, éd. M.-T. CARON et D. CLAUZEL, Arras, 1997, p. 122-136 ; DLF, p. 1012-1013 (Michault Taillevent).

L73. art de confesser

Traité indéterminé sur la confession (voir L42 et 48).

L74. Geneque [Seneque] des IIII vertus

Martin de Braga [Pseudo Sénèque], *De quattuor virtutibus cardinalibus* ou *Formula honestae vitae*, sans doute dans la traduction française de Jean Courtecuisse, 1403. Voir L26.

L75. des ons so lanes

[lecture incertaine].

Peut-être un traité sur l'âme.

L76. complainte de France et autre

Christine de Pizan, *Lamentation sur les maux de la France*, 23 août 1410.

La *Complainte de France* évoque spontanément le fameux poème de Charles d'Orléans, qui pourrait avoir été écrit, selon Daniel Poirion, au début de sa longue captivité en Angleterre (1415-1440). Mais dans le contexte de la liste de 1441, il est sans doute plus probable que cette courte mention fasse référence à un texte décrit avec les mêmes mots dans l'inventaire de la Librairie de Bourgogne dressé à la mort de Philippe le Bon : « Ung petit livre en parchemin couvert de parchemin, intitulé au dehors 'Cy sont deux complaintes de France etc.', commençant ou second feuillet 'estre de gens d'arme' et ou darnier 'demeuré en ung meismes estat' » (CCB 5, 5.717). Comme l'ont établi Thomas Falmagne et Baudouin Van den Abeele sur la base de l'incipit, il s'agit de la *Lamentation sur les maux de la France* de Christine de Pizan, une complainte adressée à la reine Isabeau et à Jean de Berry à un moment de crise aigüe dans la lutte féroce que se menaient Armagnacs et Bourguignons. À l'été 1410, la ligue de Gien, dirigée par Berry, s'apprête à partir en guerre contre Jean sans Peur et la guerre civile menace. Le texte de Christine est un appel à un sursaut national, au rétablissement de la paix alors qu'à l'extérieur l'ennemi anglais menace. Comme d'autres textes christiniens de la liste de 1441, la *Lamentation* est un texte rare, connu dans un seul manuscrit, un recueil de traités moraux (Paris, BNF, ms. fr. 24864, f. 14-18). Pour étayer cette identification, signalons encore que l'inventaire bourguignon cite deux complaintes, ce qui semble concorder avec la mention « et autre » de la liste de 1441. Par ailleurs, le chanoine bruxellois Richard de Bellengues, qui possédait plusieurs œuvres de Christine de Pizan, disposait également d'une *Complainte du Franche* (CCB 4, 26.16).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 286 (Christine de Pizan) ; A.J. KENNEDY, *La lamentacion sur les maux de la France de Christine de Pizan*, dans *Mélanges de langue et de littérature françaises du Moyen Âge à la Renaissance offerts à Monsieur Charles Foulon*, 1, Rennes, 1980, p. 177-185 ; G. OUY, C. RENO et I. VILLELA-PETIT, *Album Christine de Pizan*, Turnhout, 2012, p. 578-581. – Sur Charles d'Orléans : D. POIRION, art. *Charles d'Orléans*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 251-254 ; ID., *Le poète et le prince. L'évolution du lyrisme courtois de Guillaume de Machaut à Charles d'Orléans*, Paris, 1965, p. 282-283.

L77. veandis [Viandier] de Paris

Vraisemblablement le *Mesnagier de Paris*.

Au rayon de l'économie domestique, Guillebert de Mets possédait sans doute, outre deux « viandiers » (L61 et 79), le fameux *Mesnagier de Paris*. Ce manuel rédigé par un mari vieillissant pour l'éducation de sa jeune femme, fut composé vers 1393. C'est avant tout un traité didactique en trois parties.

La première concerne l'éducation morale et religieuse de l'épouse et met en avant les histoires de Griseldis, symbole d'obéissance et de constance (L60) et de Mélibée et Prudence (fidélité conjugale) ; la deuxième commence par *La voie de povreté ou de richesse* (L50), avant d'aborder des considérations sur le jardinage et les domestiques ; la troisième, enfin, comporte, outre un traité sur la chasse à l'épervier, une série de recettes de cuisine largement inspirées du *Viandier de Taillevent*. L'auteur du *Mesnagier* cite abondamment certains ouvrages dont Guillebert de Mets possédait un ou plusieurs exemplaires : la Bible, bien entendu (L1), mais aussi la *Légende dorée* (L2), la *Somme le Roi* (L4) ou le *Livre des échecs* de Jacques de Cessoles (L16). Seul trois manuscrits du *Mesnagier* sont conservés, deux d'entre eux ayant appartenu à la Librairie de Bourgogne (Bruxelles, KBR, ms. 10310-10311 (CCB 5, 5.427) et Paris, BNF, ms. fr. 12477 (CCB 5, 5.102)).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 1010-1011 (Mesnagier de Paris) ; LDB 2, p. 164-169 (ms. 10310-10311) ; *Le mesnagier de Paris*, éd. G.E. BRERETON et J.M. FERRIER, avec traduction et notes de K. UELTSCHI (*Lettres gothiques*, Le Livre de Poche, 4540), Paris, 1994 (édition du texte, avec traduction en français moderne) ; WIJSMAN, *Luxury Bound*, p. 187-188.

L78. s[ai]nt[es] f[es]tes nouvelles de la legende dooré

Festes nouvelles de la *Légende dorée*, dans la traduction française de Jean Golein, 1402.

Une version néerlandaise de la *Legenda aurea* de Jacques de Voragine est signalée en tête de la liste de 1441 (L2) et, même si aucune version française n'apparaît par la suite, on peut supposer que Guillebert en possédait un exemplaire. Tout d'abord parce que la présence des *Festes nouvelles* s'expliquerait difficilement sans le texte auquel elles se rattachent. Ensuite parce qu'une copie de la *Légende dorée*, enluminée par le groupe Mets, nous est parvenue : le manuscrit d'Arundel (Collection du duc de Norfolk, sans cote, cat. 1). La liste de 1441 signale en outre une *Légende du Saint Voult* (L52), qui faisait partie intégrante des *Festes nouvelles*. Tous ces textes sont réunis au sein d'un même volume dans un manuscrit conservé à Genève (Bibliothèque publique et universitaire, ms. fr. 57). Comme le souligne H. Maddocks, les *Festes nouvelles* apparaissent dans des exemplaires de luxe et constituent « une composante essentielle de toute bibliothèque aristocratique ».

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 787-788 (Jean Golein) ; p. 924-925 (Légende dorée) ; B. GAGNEBIN, *L'enluminure de Charlemagne à François I^{er}. Les manuscrits à peintures de la Bibliothèque publique et universitaire de Genève*, Genève, 1976, n° 31, p. 78-79 (Genève, ms. fr. 57) ; H. MADDOCKS, *The Rapondi, the Volto Santa di Lucca, and Manuscript Illumination in Paris ca. 1400*, dans *Patrons, Authors and Workshops. Books and Book Production in Paris around 1400*, Louvain, 2006, p. 91-122.

L79. pour arpperblier [appareiller] viande

Peut-être le *Vivendier*.

Il s'agit peut-être du « viandier » connu sous le nom de *Vivendier*, qui commence par ces mots : « Chy commenche un vivendier et ordonnance *pour appareillier* pluseurs manierez de *viandes* » (c'est nous qui soulignons). Daté

entre 1420-1440, ce texte, qui tire ses recettes de divers recueils, parmi lesquels le *Viandier de Taillevent* (L61) et le *Mesnagier de Paris* (L77), est conservé dans un manuscrit de Kassel (Universitätsbibliothek, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt, 4° Ms. med. 1, f. 154-164v°). Le texte est inséré entre deux traités du médecin tournaisien Jacques Despars et est accompagné du *Régime du corps* d'Aldebrandin de Sienna (L62). Despars vécut à Paris et à Tournai et fut médecin de Michelle de France de 1413 à 1422, alors qu'elle résidait à Gand. Notons encore que le recueil de Kassel provient de la collection d'un certain Johannes, chapelain de Herzele, village situé entre Audenarde et Alost.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 731-732 (Jacques Despars) ; *Le vivendier. Manuscrit Kassel, Gesamthochschul-Bibliothek, 4° Ms. med. 1*, éd. J.-F. KOSTA-THÉFAINE, Paris, 2009.

L80. des provinces

Sans doute le *Livre de toutes les provinces de l'universel monde*, traduction française du *Liber provinciarum [totius orbis terrarum]*. Voir L66.

L81. evangiles

Évangiles ou Évangélaire ?

C'est peut-être la traduction intégrale du Nouveau Testament qui se cache sous l'appellation vague de la liste de 1441. Jean sans Peur en possédait un exemplaire (Bruxelles, KBR, ms. 9394-9396 ; CCB 5, 3.117). On notera que Richard de Bellengues, chanoine bruxellois et chantre de la cour de Bourgogne, disposait lui aussi d'un « *evangelieboecxken in walsche* ». Dès 1336, la bourgeoise tournaisienne Maroie li Coryere léguait un « *livre des evangilles* », ce qui montre que des traductions circulaient dès la première moitié du XIV^e siècle dans les anciens Pays-Bas méridionaux.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 858-860 (Jean de Vignay) ; GASPARD et LYNA, 1, n° 172, p. 415-416 (ms. 9394-9396) ; CCB 4, 26.37 (Richard de Bellengues) ; VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, n° 16, p. 165 (Maroie li Coryere).

L82. sainte Mergriete

Vie de sainte Marguerite.

Outre celle qui figure dans la *Légende dorée* de Jacques de Voragine (L2), plusieurs versions de cette *vita* en français, tant en vers qu'en prose, sont conservées.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 1358 (Sainte Marguerite (Vie de)).

L83. vocabiler [vocabulaire]

Lexique ou dictionnaire ?

Le terme « vocabulaire » pourrait faire référence à un dictionnaire traductif ou à un recueil d'expressions tel le fameux *Livre des mestiers* de Bruges (*Bouc van den ambachten*, vers 1371), un manuel de conversation qui fut également connu sous le nom de *Vocabulaer*. Richard de Bellengues (voir L81) possédait un « vocabulere de latino ad gallicum ».

BIBLIOGRAPHIE : J. GESSLER, *Le Livre des Mestiers de Bruges et ses dérivés. Quatre anciens manuels de conversation*, Bruges, 1931 ; F.P. VAN OOSTROM, *Lezen, leren en luisteren in klooster, stad en hof. Kinderboeken in de middeleeuwen?*, dans *De hele Biblebontse berg. De geschiedenis van het kinderboek in Nederland en Vlaanderen van de Middeleeuwen tot heden*, éd. N. HEIMERIKS, W. VAN TOORN *et al.*, Amsterdam, 1989, p. 15-40, 638, 656.

L84. aergumens pour practiquer pais en lieu de dessencion

Traité indéterminé sur la paix.

Ce texte semble appartenir au même genre que l'*Argument de dubat entre le roy de France et d'Engleterre*, un pamphlet écrit dans le contexte de la Guerre de Cent ans (L5 et 13). Le titre évoque aussi un écrit contemporain, le *Livre de la paix* de Christine de Pizan (1412-1413), même si rien dans l'intitulé, sinon le mot « paix », ne se rattache au célèbre traité christinien.

BIBLIOGRAPHIE : LDB 5, p. 240-246 (ms. 10366) ; T. VAN HEMELRYCK, *Christine de Pizan et la paix : la rhétorique et les mots pour le dire*, dans *Au champ des escriptures. III^e colloque international sur Christine de Pizan, Lausanne, 18-22 juillet 1998*, éd. E. HICKS, D. GONZALEZ et P. SIMON, (*Études christiniennes*, 6), Paris, 2000, p. 663-689 ; ID., *La translatio au service de la femme de lettres au Moyen Âge : Christine de Pizan et ses désirs de paix*, dans *D'une écriture à l'autre. Les femmes et la traduction sous l'Ancien Régime*, éd. J.-P. BEAULIEU, Ottawa, 2004, p. 53-69.

2. Manuscrits en cours de réalisation en 1441

L85. Inghelijcx een deel [van] de cent nouvelles [sic] tsoorpluus dat vande[n] selve[n] boucke ghebreect de [es] rustende onder Johan[nes] Ramont omme te verlichtene

Boccace, *Décameron* (*Cent nouvelles*), dans la traduction française de Laurent de Premierfait, 1411-1414.

Dans les premières années du xv^e siècle, Laurent de Premierfait a grandement contribué à faire connaître en France l'œuvre de Boccace : en 1400, il termine sa traduction française du *De casibus*, reprise en 1409, avant d'entamer celle du *Décameron*, achevée en 1414 et dédiée au duc de Berry. Une quinzaine de manuscrits en sont conservés, dont six datent des années 1415-1440. Personnage important dans le monde littéraire parisien, il est signalé à deux reprises dans la *Description de Paris* de Guillebert de Mets. Le chapitre 24 se termine sur l'évocation du « bel hostel de Bureau Dampmartin en la Courarie lequel Bureau entre les autres choses de son estat, tenoit ung poete de grande auctorité appellé maistre Lorent de Premier Fait ». Dans l'énumération des célébrités de la capitale figure, au chapitre 30, « Lorent de Premier Fait, le

poete ». L'un des plus luxueux exemplaires du *Décameron* en français – le ms. 5070 de l'Arsenal à Paris (cat. 55) – fut précisément écrit par le « transcrivain Guillebert de Mets, hoste de l'Ecu de France à Gramont » et illustré, lors d'une première campagne, par deux enlumineurs du groupe Mets. Ils s'inspirèrent, pour les compositions, d'un exemplaire ayant appartenu à Jean sans Peur (Vatican, BAV, ms. Palat. lat. 1989). Selon la présente mention, une partie d'un *Décameron* provenant de chez Guillebert de Mets se trouvait à cette date à Gand, chez Johannes Ramont pour y être enluminé (« omme te verlichtene »). Nous envisageons, dans le chapitre 8 (*supra*, p. 265-269), la possibilité que le document se rapporte bien au manuscrit de l'Arsenal.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 202-204 (Boccace), 922-924 (Laurent de Premierfait). – BOCCACCIO, *Decameron. Traduction (1411-1414) de Laurent de Premierfait*, éd. G. DI STEFANO (*Bibliothèque du Moyen Français*, 3), Montréal, 1998 (édition du texte). – E. KÖNIG, *Boccaccio, Decameron. Alle 100 Miniaturen der ersten Bilderhandschrift*, Stuttgart/Zurich, 1989 (Vatican, BAV, ms. Palat. lat. 1989) ; D. MUZERELLE et M.-H. TESNIÈRE, *El Decamerón de Boccaccio*, Valence, 2009 (Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, ms. 5070).

L86. Item es rustende onder meester Adriaen de Mets den vorn. vooght boven den 11 lb. gr. boven verclaert commende uten hande van meester Joeris Tsuul van den boucke geheeten de stat Gods

Saint Augustin, *De civitate Dei*, dans la traduction française de Raoul de Presles, 1371-1375.

C'est en 1375 que Raoul de Presle, à la demande de Charles V, termina la traduction de la *Cité de Dieu* de saint Augustin. Loin de réaliser une *translation* littérale, il truffa ce texte complexe – à la fois théologique, apologétique, philosophique et historique – de commentaires, d'anecdotes historiques ou d'*exempla*, insistant particulièrement sur un thème qu'il connaissait bien : la royauté française. Son travail connut un grand succès à la fin du Moyen Âge et fut imprimé dès 1486. Guillebert de Mets connaissait bien ce texte. Il emprunta plusieurs paragraphes de sa *Description de Paris* au chapitre 25 du livre 5, dans lequel de Presles s'étend sur l'histoire de la capitale française. Guillebert participa lui-même à la transcription d'un monumental exemplaire destiné à Gui Guillbaut, membre du Conseil ducal et trésorier de l'ordre de la Toison d'or (Bruxelles, KBR, ms. 9005-9006, cat. 7), un manuscrit qui fut enluminé par deux membres du groupe Mets. La présente mention précise qu'un autre exemplaire du texte avait été commandé par maître Joris Tsuul, clerc et secrétaire de l'échevin gantois des parchons et conseiller de Philippe le Bon à partir 1444. Ceci montre bien que la *Cité de Dieu* était l'un des textes « à succès » de Guillebert de Mets. Reste une question en suspens : alors que le *Décameron* apparaît dans l'état des biens sous son nom français de *Cent nouvelles*, la *Cité de Dieu* est mentionnée deux fois en néerlandais. Le livre en question était-il une traduction néerlandaise du texte augustinien ? Il est peu probable en tout cas que Guillebert de Mets se soit chargé lui-même d'une telle entreprise. L'immensité de la tâche (elle prit plus de trois ans à Raoul de Presles) rendait la chose matériellement impossible. En revanche, il aurait pu traduire des passages, tel l'exkursus de

Raoul sur Paris, qu'il recycla dans sa *Description* (L89). La dénomination néerlandaise (*Stadt Gods*) pourrait s'expliquer aussi par la renommée du texte, qui avait, comme la Bible ou la *Legenda aurea*, par exemple, un équivalent figé dans la langue courante.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 1241-1242 (Raoul de Presles). – *La Cité de Dieu de saint Augustin traduite par Raoul de Presles (1371-1375). Livres I à III. Édition du manuscrit BnF, fr. 22912*, vol. 1/1, dir. O. BERTRAND, Paris, 2013 (édition du texte, en cours). – A. DE LABORDE, *Les manuscrits à peintures de la Cité de Dieu de saint Augustin*, 3 t. en 2 vol., Paris, 1909 ; W.L. DE VREESE, *Sint Augustinus in het Middelnederlandsch uit de Bibliotheca Neerlandica Manuscripta*, dans W.L. DE VREESE, *Over handschriften en handschriftenkunde. Tien codicologische studiën*, Zwolle, 1962, p. 85-115 ; S.D. SMITH, *New Themes for the City of God around 1400: The Illustrations of Raoul de Presles' Translation*, dans *Scriptorium*, 36, 1982, p. 68-82 ; LDB 1, p. 56-73 (ms. 9005-9006), 74-86 (ms. 9015-9016).

L87. Item heeft onder hem versekert te pensioene der vors. wese toebehoorende Pieter Versoeyen diemen seeght van Ackerghem de somme van v lb. xv s. gr. commende vanden vercoorpene vanden boucke gheheeten de staet Gods naer dinhouden vanden coepe diere af es

Saint Augustin, *Cité de Dieu*. Voir L86.

3. Manuscrits transcrits par Guillebert de Mets

N.B. Nous ne reprenons pas ici les titres qui figurent déjà dans la liste de 1441 : Albertano da Brescia, *De arte loquendi et tacendi*, en traduction française (KBR, ms. 9559-9564, L58) ; Christine de Pizan, *Le livre des fais d'armes et de chevalerie* (Bruxelles, KBR, ms. 10205, LI1 et 19) ; *Epistre d'Othea* (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, III03 et IV III4, LI5 et 18) ; *Epistres sur le Roman de la Rose* (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, L27 et 68) et *Enseignements moraux* (Bruxelles, KBR, ms. IV III4, L31) ; Martin de Braga, *De quattuor virtutibus cardinalibus*, dans la traduction française de Jean Courtecuisse (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, L26 et 74) ; Végèce, *De re militari* (Bruxelles, KBR, ms. 11048, L8 et 10).

Dans ce qui suit, les manuscrits sont classés par lieu de conservation et par cote. La date précisée après le titre n'est pas celle de la réalisation du manuscrit, mais celle de la rédaction du texte.

L88. Cicéron, *De amicitia*, dans la traduction française de Laurent de Premierfait, 1416 (Aberystwyth, National Library of Wales, MS 5021C).

À deux reprises dans sa *Description* de Paris (L89), Guillebert de Mets évoque Laurent de Premierfait, qui résidait dans l'*hostel* de Bureau de Dammartin. C'est là qu'il traduisit et copia le *Décameron* de Boccace (L85). Guillebert possédait peut-être un *exemplar* de ce texte, ainsi que de deux autres traductions de Premierfait : les *Économiques* du Pseudo-Aristote (L98) et le *De amicitia* de Cicéron. C'est à Olivier Delsaux que revient le mérite d'avoir repéré à

la Bibliothèque nationale du Pays de Galles un exemplaire de ce texte sur l'amitié, copié par Guillebert. La transcription date sans doute d'avant 1419 et a probablement été réalisée à Paris, car l'écriture est comparable à celle du *Livre de Sidrac* et *Lucidaire* de La Haye (L94, L95).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 298-299 (Cicéron au Moyen Âge), 922-924 (Laurent de Premierfait). – LAURENT DE PREMIERFAIT, *Le Livre de la vraie amitié, traduction du De amicitia de Cicéron*, éd. O. DELSAUX, Paris, 2016, p. 60-62. – DELSAUX, *Autorité du texte*, p. 35.

L89. Guillebert de Mets, *Description de la ville de Paris et de l'excellence du royaume de France*, entre 1409 et 1434 (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, f. 118-142^v, cat. 8).

L'incipit de la *Description de Paris* précise le nom de son auteur : Guillebert de Mets. La première partie est une compilation historique sur l'origine du royaume de France et de Paris. Guillebert y emprunte de larges extraits à l'auteur des *Chroniques de Saint-Denis*, à la traduction et au prologue de la traduction de la *Cité de Dieu* de saint Augustin par Raoul de Presles (L86 et 87) et à un texte de Jean de Montreuil, *A toute la Chevalerie* (L99). Il rédige lui-même le chapitre 19. La deuxième partie contient une description en cinq sections de la ville de Paris, de ses rues, ses ponts, ses portes et édifices. Les quatre premières parties concernent la Cité, les quartiers de l'Université, Saint-Denis et les portes de la Ville. La section finale est consacrée à « l'excellence de la ville ». Il s'agit d'une énumération des personnages importants de la « scène culturelle » parisienne dans les années 1400-1420. Pour la description et l'énumération des rues à Paris, de Mets puise abondamment dans le *Dit des rues de Paris* de Guillot (vers 1280-1300) et dans un *Dit* conservé à Londres (BL, Cotton MS Vitellius E. X). Ajoutons que Guillebert de Mets pourrait avoir réalisé une version néerlandaise de sa *Description de Paris* (L36).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 536-537 (Gilbert de Mets) ; LDB 3, p. 118-124 (ms. 9559-9564) ; CCB 5, 5.199 ; LDB 3, p. 118-124 (ms. 9559-9564) ; GUILLEBERT DE METS, *Description de Paris*, p. 17-25.

L90. Jean Munier (?) ou Eustache Deschamps (?), *Des cinq lettres du nom de Paris* (Bruxelles, KBR, ms. 9559-9564, f. 116-117, cat. 8).

Le Normand Jean Munier pourrait être l'auteur du poème *Des cinq lettres du nom de Paris* copié par Guillebert de Mets dans le manuscrit de Bruxelles. Le texte apparaît sous le titre de *Ballade de Paris* dans un recueil de poèmes du xv^e siècle conservé à Paris (BNF, ms. Rothschild 2796 (432a), f. 107). Il est conservé dans neuf livres, pour la plupart des recueils poétiques, ainsi que dans un manuscrit conservant l'œuvre intégrale d'Eustache Deschamps (Paris, BNF, NAF, ms. 6222), ce qui explique pourquoi le célèbre poète est parfois considéré comme son auteur.

BIBLIOGRAPHIE : LDB 3, p. 118-124 (ms. 9559-9564) ; CCB 5, 5.199.

L91. *Chronique de Flandre*, Nord de la France ?, milieu du xiv^e siècle (Bruxelles, KBR, ms. 10232 et IV III4, f. 6-120^v, cat. 14).

Cette *Chronique* couvre l'histoire politique de la Flandre depuis le règne légendaire du comte Lideric de Harelbeke jusqu'à la bataille de Poitiers en 1356. Il s'agit d'une version abrégée d'une *Chronique de Flandre* dont l'original est perdu. Un examen rapide du texte montre la grande similitude des deux manuscrits de Bruxelles, qui partagent par exemple la même description de l'oriflamme de Saint-Denis (voir *supra*, p. 358).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 295-296 (Chroniques de Flandre) ; *Istore et Croniques de Flandre d'après les textes de divers manuscrits*, éd. [J.M.B.C.] KERVYN DE LETTENHOVE (Commission royale d'histoire. Collection des chroniques belges inédites, 20-21), 2 t., Bruxelles, 1875-1880 (commentaire : 1, p. XXIV et *passim*) ; H. PIRENNE, *Les sources de la Chronique de Flandre jusqu'en 1342*, dans *Études d'histoire du Moyen Âge dédiées à Gabriel Monod*, Paris, 1896, p. 361-371 ; DOUTREPONT, *Littérature française*, p. 421 et n. 3 ; *La librairie de Philippe le Bon*, n° 182, p. 122 (ms. 10232) ; *Cinq années d'acquisition, 1974-1978* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1979, n° 38, p. 81-85 (ms. IV III4).

L92. Rentier de la paroisse de Hunnegem à Grammont, 1428 (Gand, RAG, Abbaye de Saint-Adrien à Grammont, n° 301).

En 1428, le conseiller juré Guillebert de Mets fut chargé par les échevins de Grammont de copier un nouveau rentier pour l'église paroissiale de Hunnegem. L'en-tête du document (f. 1) précise le nom du copiste (doc. A56, fig. 3.16). Ce manuscrit copié par Guillebert est important pour suivre l'évolution de son écriture, à mi-chemin ici entre la cursive du *Sidrac* de La Haye (L94), datable d'avant 1419, et les œuvres de maturité que sont le *Premier recueil de Bruxelles* (1434) (KBR, ms. 9559-9564, cat. 8) et le *Décameron* de l'Arsenal (avant 1438) (ms. 5070, cat. 55).

BIBLIOGRAPHIE : VERSCHAEREN, *Sint-Adriaansabdij*, p. 37.

L93. Livre des privilèges de Grammont, 1420-1430 (Gand, RAG, Ville de Grammont, Archives des échevins, n° 1390).

L'analyse paléographique du texte et la parenté étroite de l'écriture avec celle du Rentier de Hunnegem (L92) permettent une attribution à Guillebert de Mets. La page de garde porte la mention « Privilegia Civitatis Gerardimontensis » ; le premier folio le titre « Previlegen van Gheroudsberghe ». Le livre est divisé en deux parties : les privilèges de Grammont (f. 1-42^v) et quelques privilèges de la Ville de Gand (f. 43-87). Le manuscrit s'ouvre sur le récit de la fondation de Grammont (fig. 3.15). Il contient des ordonnances, des listes de taxation et une énumération de lieux de pèlerinage. Laurent Van Werveke, archiviste de la Ville de Grammont, l'a jadis qualifié de « guide ou memorandum pour les échevins dans l'exercice de leur fonction ». Il s'agissait donc d'un livre que devait posséder Guillebert de Mets.

BIBLIOGRAPHIE : L.M. VAN WERVEKE, *Inventaris van het archief der stad Geeraardsbergen onder het Oud Regime*, Tongres, 1935, p. 96.

L94. *Livre de Sidrac le philosophe* ou *Livre de la fontaine de toutes sciences*, après 1268 (La Haye, KB, ms. 133 A 2, f. 17-188).

Le *Sidrac* est une encyclopédie qui prend, comme le *Lucidaire* (L95), la forme d'un dialogue. Un philosophe, le chrétien Sidrac, répond aux questions du roi Boctus, converti au christianisme et qui souhaite approfondir les mystères de sa nouvelle religion. Le manuscrit de La Haye est de la main de Guillebert de Mets, comme l'atteste son colophon (doc. A53 (fig. 3.4)). On sait par ailleurs que Guillebert de Mets réalisa une copie de ce texte pour Philippe le Bon, payée en 1432 (doc. A38). Selon toute vraisemblance, le libraire grammontois possédait donc un *exemplar* de ce texte, qu'il transcrivit à plusieurs reprises. Il faut dire que le *Sidrac* eut un succès considérable. Traduit dans de nombreuses langues, dont le néerlandais, il figurait en bonne place dans la bibliothèque de tous les souverains des XIV^e et XV^e siècles. Son auteur anonyme puise abondamment dans d'autres ouvrages signalés dans l'inventaire de Guillebert de Mets, tels l'*Image du monde* de Gossuin de Metz (L12), l'*Elucidarium* d'Honoré d'Autun (L95) ou la *Somme le Roi* de Laurent du Bois (L4).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 1385-1387 (Sidrac) ; *Sydrac le philosophe. Le livre de la fontaine de toutes sciences. Edition des enzyklopädischen Lehrdialogs aus dem XIII. Jahrhundert (Wissensliteratur im Mittelalter, 34)*, éd. E. RUHE, Wiesbaden, 2000 (édition du texte).

L95. *Lucidaire*, traduction française du XIII^e siècle de l'*Elucidarium* d'Honoré d'Autun (La Haye, KB, ms. 133 A 2, f. 100-211).

L'*Elucidarium* d'Honoré d'Autun, exposé systématique de la doctrine chrétienne sous la forme d'un dialogue entre un maître et son élève, connut un grand succès tout au long du Moyen Âge et fut traduit à plusieurs reprises en français. L'exemplaire de La Haye a été copié par Guillebert de Mets, ainsi que l'atteste son colophon (fig. 3.4). Copié avec le *Livre de Sidrac* (L94), le *Lucidaire* de La Haye reprend l'une des traductions du XIII^e siècle les plus répandues.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 403-405 (Elucidarium, Ludicaire) ; 686-687 (Honorius Augustodunensis) ; H. DÜWELL, *Eine altfranzösische Übersetzung des Elucidarium*, Munich, 1974 ; M. KLEINHANS, « *Lucidaire vault tant a dire comme donnant lumiere* ». *Kritische Edition der drei altfranzösischen Übersetzungen II, IV und V des Elucidarium*, Wiesbaden, 1992.

L96. Coudrette, *Roman de Mélusine* ou *Histoire de Lusignan*, début du XV^e siècle (Paris, BNF, ms. fr. 12575, cat. 56).

Cette mise en vers de la légende de Mélusine, peut-être fondée sur la version en prose de Jean d'Arras, fut rédigée au début du XV^e siècle pour Guillaume Larchevêque, seigneur de Parthenay et descendant de la famille des Lusignan. Le texte de Coudrette – auteur dont on ne connaît que le nom – connut un beau succès et subsiste dans une vingtaine de manuscrits. L'analyse paléographique du texte permet de l'attribuer à Guillebert de Mets.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 331-332 (Coudrette (ou Couldrette)).

L97. *Livre des gestes de Charlemaine le Grant* (Paris, BNF, ms. fr. 5713).

L'analyse paléographique du texte permet d'attribuer à Guillebert de Mets ce manuscrit du *Livre des gestes de Charlemaine le Grant*. En outre, un fragment de parchemin collé au f. 70v° porte l'inscription « G. hoste de l'Escu de France » (doc. A54), une référence très claire au libraire grammontois. Les *Gestes* contiennent une adaptation assez libre de la traduction française de la *Chronique du Pseudo-Turpin* par un certain Johannes. Selon Ronald Walpole, ses interpolations montrent une certaine filiation avec les *Grandes Chroniques de France*. Son incipit (« Cy commence le prologue du livre de Charlemaine ») suggère que le manuscrit pourrait correspondre au *Charlemaine* de la liste de 1441 (L21).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 292-295 (Chronique du Pseudo-Turpin) ; R.N. WALPOLE, *The Old French Johannes Translation of the Pseudo-Turpin Chronicle. A Critical Edition*, 1, Berkeley/Los Angeles/Londres, 1976, p. 4, 84 ; 2. *Supplement*, p. 128-144.

4. Copie tardive d'un texte collationné par Guillebert de Mets

L98. Laurent de Premierfait, révision de la traduction, par Nicole Oresme, des *Économiques* du Pseudo-Aristote, 1418 (Paris, BNF, ms. fr. 1085).

Sur les liens de Guillebert de Mets avec l'humaniste et traducteur Laurent de Premierfait, voir L88. La révision de la traduction française des *Économiques* du Pseudo-Aristote fut commandée par Simon du Bois, varlet de chambre de Charles VI et capitaine de la Porte du Temple. L'incipit précise que l'ouvrage a pour objet d'apprendre à « gouverner hostel et mesnaige ». Il était donc destiné à l'aubergiste, au marchand et au bourgeois aisé. Neuf exemplaires de la révision de Premierfait sont conservés. Le bibliophile brugeois Louis de Gruuthuse († 1492) possédait l'un d'entre eux (Paris, BNF, ms. fr. 1085), enluminé par le Maître de Marguerite d'York. Selon le colophon, l'*exemplar* du texte avait été collationné par un certain « Gille hoste de l'Escu de France » (doc. A55), que l'on peut, selon toute vraisemblance, identifier avec Guillebert de Mets. Ce texte aura donc été copié sur un *exemplar* de Guillebert, qui circulait encore dans les Flandres plus de vingt ans après sa mort.

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 922-924 (Laurent de Premierfait) ; N. PONS, *Un « manuel » d'économie domestique bourgeoise. Laurent de Premierfait et les Économiques du Pseudo-Aristote*, communication présentée lors du colloque *Images de l'autorité et autorité des images*, University of Illinois, Urbana-Champaign, 29 avril-1^{er} mai 2002 ; HANS-COLLAS et SCHANDEL, *Louis de Bruges*, n° 37, p. 145-146 (Paris, BNF, ms. fr. 1085).

5. Texte source

L99. Jean de Montreuil, *A toute la chevalerie*, 1409-1413.

D'abord partisan d'une paix entre la France et l'Angleterre, Jean de Montreuil comprit, après l'avènement des Lancastre, que toute trêve serait impossible tant que les Anglais auraient un pied sur le territoire français. C'est dans ce contexte qu'il rédigea *A toute la chevalerie*, une histoire de la grandeur de la chevalerie française, adressée au dauphin Louis de Guyenne. Nicole Grévy-Pons a pu démontrer que Guillebert de Mets avait repris de façon presque littérale certains passages du texte de Jean de Montreuil pour rédiger les chapitres 12 à 16 de sa *Description de Paris*. Il est donc fort probable que le libraire possédait une copie de ce texte rédigé par l'un des grands « proto-humanistes » parisiens du début du xv^e siècle, adversaire de Christine de Pizan dans le *Débat sur le Roman de la Rose* (L27 et 68).

BIBLIOGRAPHIE : DLF, p. 823-824 (Jean de Montreuil) ; N. GRÉVY-PONS, *Jean de Montreuil et Guillebert de Mets*, dans *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, 58, 1980, p. 565-587 (édition de passages) ; N. PONS, *Propagande et sentiment national pendant le règne de Charles VI : l'exemple de Jean de Montreuil*, dans *Francia*, 1980, 8, p. 127-145.

6. Mentions d'archives

La comptabilité bourguignonne (doc. A38) signale, en 1431, l'achat à *Guilbert de Metz demourant à Grantmont* d'une *Somme le Roi* (L4) et d'un *Livre de Sidrac* (L94).

En janvier 1433, *Ghisebrecht de Mets demourant à Grammont* est chargé de traduire en français un *grant livre de pappier* appartenant à Philippe le Bon, dont le titre n'est malheureusement pas précisé (doc. A40).

IV

Catalogue des œuvres

Dominique Vanwijnsberghe

« The act of cataloguing makes each
one of us into an intellectual tool
for illuminated manuscripts »
(Patricia STIRNEMANN, *The Catalogue
of Illuminated Manuscripts
as an Intellectual Tool*).

Remarques préliminaires

Les limites temporelles et financières imposées par le programme de recherche qui a permis la réalisation de ce projet nous ont forcés à opter pour des notices moins détaillées que celles de nos précédents ouvrages : au modèle de Malcolm Parkes¹, nous avons préféré celui de Gregory Clark², qui permet d'appréhender rapidement la structure de chaque manuscrit et les interactions entre textes et images. Nous nous sommes contentés d'y ajouter une rubrique « Remarques ». Elle permet d'attirer l'attention sur des particularités qui n'apparaîtraient pas dans le schéma rigide imposé aux notices. La bibliographie relative à des enlumineurs identifiés de longue date, tels ceux du groupe Mets, est particulièrement abondante. Souvent, cependant, les manuscrits ne sont cités qu'en passant, sans avoir été soumis à un examen critique. Plutôt que d'encombrer inutilement les notices par une accumulation de références, nous avons donc choisi d'être sélectifs et de ne signaler que les références les plus significatives. Figurent également dans ces listes les publications qui proposent, jusqu'à la date de leur parution, une bibliographie exhaustive. Nous y ajoutons alors, le cas échéant, les principaux titres parus depuis.

¹ M.B. PARKES, *The Medieval Manuscripts of Keble College Oxford*, Londres, 1979.

² G. CLARK, *Made in Flanders*.

ARUNDEL, Collection of the Duke of Norfolk, sans cote

Jacques de Voragine, *Légende dorée*, dans la traduction
de Jean de Vignay (« *Légende dorée d'Arundel* »)

Français

Probablement Gand, vers 1440-1445

Maître de Guillebert de Mets (main A) et associés

Parchemin, 278 f., 380 × 287 mm.

2 col., 53 lignes, 270/275 × 195/200 mm.

Gothique cursive. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge, mais également (f. 5) bleue et or. Titres courants à l'encre bleue.

1 miniature à mi-page (f. 5), 174 miniatures de petit format (1 colonne). La grande miniature du f. 5 est entourée sur quatre côtés d'une marge décorée composée de fins rinceaux tracés à l'encre noire portant feuilles et motifs végétaux dorés, scandés, à intervalles réguliers, d'acanthes, de fleurs et de motifs végétaux bariolés, parfois fantaisistes ; texte et images du f. 5 entourés d'une baguette dorée en U tapissée d'éléments végétaux ; même type de bordure limitée à la colonne de texte au f. 1 ; prolongements marginaux constitués de rinceaux filigranés portant de discrets motifs végétaux jaillissant des initiales décorées. Initiales décorées de 6 à 9 lignes, au début des sections importantes du texte (prologues, interprétations, légendes). Signes de paragraphes champiés de 1 ligne. Bouts de lignes champiés. Reliure moderne (xix^e siècle ?) de velours rouge sur ais de bois, avec fermoirs argentés. Manuscrit repéré dans la photothèque de la Conway Library en octobre 1993.

TEXTES ET MINIATURES

1	Jacques de Voragine, <i>Légende dorée</i> , dans la traduction française de Jean de Vignay : Prologue du traducteur	1	Jean de Vignay traduisant le texte de Jacques de Voragine
1-1v ^o	Prologue de la <i>Légende dorée</i>		
2-2v ^o	Table des matières		
[3-3v ^o]	Manquent		
4-4v ^o	Blancs		
5-8	<i>De l'advenement de nostre tresdoux Seigneur</i> [Avent]	5	Nativité. Sur l'encadrement bleu, inscription en lettres dorées : GLORIA IN EXCELSIS / DEO ET IN TERRA / PAX HOMINIBUS / BONE VOLUNTATIS (fig. 8.160)
8-11	<i>De saint Andri apostre</i>	8	Saint André (fig. 8.239)
11-13	<i>De saint Nicolas confesseur</i>	11	Saint Nicolas
13-14	<i>De saintte Luce vierge</i>	13	Sainte Lucie
14-16	<i>De saint Thomas apostre</i>	14	Saint Thomas
16 (rubrique)-19	<i>Des festes qui escheent dedens le temps qui contient en partie soubz le temps de reconsiliacion et en partie soubz le temps de pelerinage</i> [Temps de la réconciliation et de la pérégrination]	16v ^o	Nativité (fig. 8.197)
19-19v ^o	<i>De madame saintte Anastaise</i>	19	Sainte Anastasie
19v ^o -21v ^o	<i>De saint Estienne martir</i>	19v ^o	Saint Étienne

21v°-23v°	<i>De saint Jehan euvangeliste</i>	21v°	Saint Jean l'Évangéliste (<i>fig. 8.175</i>)
23v°-25	<i>Des Innocens</i>	23v°	Massacre des Innocents
25-26	<i>De saint Thomas le martir</i>	25	Saint Thomas de Cantorbéry
26-28v°	<i>De saint Silvestre pape</i>	26	Saint Sylvestre
28v°-31	<i>De la circoncision nostre Seigneur</i>	28v°	Circoncision
31-33v°	<i>De la typhaine qui est ditte apparicion</i>	31	Adoration des mages (<i>fig. 8.178</i>)
33v°-34	<i>De saint Pol premier hermite</i>	33v°	Saint Paul, ermite
34-34v°	<i>De mon seigneur saint Remy</i>	34	Saint Remi
34v°-35v°	<i>De mon seigneur saint Hylaire</i>	34v°	Saint Hilaire
35v°-36	<i>De saint Machaire</i>	35v°	Saint Macaire
36-36v°	<i>De saint Felix prestre</i>	36	Saint Félix et Aduacte (<i>fig. 8.233</i>)
36v°	<i>De saint Marcel confesseur</i>	36v°	Saint Marcel
36v°-38	<i>De saint Anthoine hermite</i>	36v°	Saint Antoine
38	<i>De saint Fabien martir</i>	38	Saint Fabien
38-39v°	<i>De saint Sebastien martir</i>	38	Saint Sébastien
39v°-41	<i>De saintte Agnes vierge</i>	39v°	Sainte Agnès
41-42	<i>De saint Vincent martir</i>	41	Saint Vincent
42-44	<i>De saint Basile evesque</i>	42	Saint Basile
44-46	<i>De mon seigneur saint Jehan l'aumosnier</i>	44	Saint Jean l'Aumônier
46-47	<i>De la conversion saint Paul</i>	46	Conversion de saint Paul
47-48v°	<i>De ma dame saintte Pole</i>	47	Sainte Paule
48v°-50v°	<i>De saint Julien evesque</i>	48v°	Saint Julien
50v°-53	<i>Du temps de desvoyement et des festes qui y escheent [Temps de la déviation : Septuagésime, Sexagésime, Quinquagésime, Quadragésime, Jeûne des quatre-temps]</i>	50v°	Pape (saint Calixte ?) en prière avec trois compagnons assoupis (<i>fig. 8.172</i>)
53-54	<i>De saint Ygnacien martir</i>	53	Saint Ignace
54-57	<i>De la purificacion de la vierge Marie</i>	54	Présentation au temple
57-58	<i>De saint Blayse glorieux martir</i>	57	Saint Blaise (<i>fig. 8.163</i>)
58-59	<i>De saintte Agathe vierge</i>	58	Sainte Agathe
59 (rubrique)-59v°	<i>De monseigneur saint Vaast [...] evesque de la cité d'Arras</i>	59v°	Saint Vaast
59v°-60	<i>De saint Amant prestre</i>	59v°	Saint Amand (avec église en main)
60-60v°	<i>De saint Valentin</i>	60	Saint Valentin
60v°-61	<i>De ma dame saintte Julianne vierge et martire</i>	60v°	Sainte Julienne (<i>fig. 8.221</i>)
61-62v°	<i>De la chaere mon seigneur saint Pierre apostre</i>	61	Chaire de saint Pierre
62v°-64	<i>De saint Mathias apostre</i>	62v°	Saint Mathias
64v°-68v°	<i>De saint Gregoire pape</i>	64v°	Messe de saint Grégoire
68v°-69	<i>De saint Longis martir</i>	69	Saint Longin
69-72	<i>De saint Benoit abbé</i>	69	Saint Benoît (<i>fig. 8.228</i>)
72-73	<i>De saint Patrice evesque</i>	72	Saint Patrick
73-75	<i>De l'anociacion Nostre Dame</i>	73	Annonciation
75-78v°	<i>De la Passion de nostre seigneur et sauveur Jhesucrist</i>	75	Portement de Croix (<i>fig. 8.226</i>)
78v° (rubrique)-79	<i>Du temps de reconciliacion qui dure de Pasques jusques aux huitines de Penthecouste [Temps de la réconciliation]</i>		
79-82	<i>De la resurreccion nostre Seigneur</i>	79	Résurrection
82-82v°	<i>De saint Secont martir</i>	82	Saint Second (<i>fig. 8.164</i>)
82v°-83v°	<i>De Marie Egipcienne</i>	82v°	Sainte Marie l'Égyptienne
83v°-86v°	<i>De saint Ambroise</i>	83v°	Saint Ambroise (<i>fig. 8.219</i>)
86v°-88v°	<i>De mon seigneur saint George martir</i>	86v°	Saint Georges (<i>fig. 8.230</i>)
88v°-90v°	<i>De saint Marc euvangeliste</i>	88v°	Saint Marc (<i>fig. 8.201</i>)
90v°-91	<i>De saint Marcellin</i>	90v°	Saint Marcellin
91	<i>De mon seigneur saint Vital chevalier et martir</i>	91	Saint Vital
91 (rubrique)-93	<i>D'une noble et sainte vierge qui fut d'Antioche la quelle est nommee ma dame saintte Suzanne vierge et martire</i>	91v°	Une vierge d'Antioche
93-97	<i>De saint Pierre martir</i>	93	Saint Pierre martyr
97-97v°	<i>De saint Phillippe apostre</i>	97	Saint Philippe
97v°-100v°	<i>De saint Jaques apostre</i>	97v°	Saint Jacques le Mineur

100v°-103	<i>De l'invencion saintte Croix</i>	100v°	L'empereur Constantin réveillé par un ange (<i>fig. 8.208</i>)
103-103v°	<i>De mon seigneur saint Jehan apostre et euvangeliste et de sa mere et de plusieurs aultres sains qui sont contenus en laditte legende qui est ditte porte latine</i>	103	Saint Jean sur l'île de Patmos (<i>fig. 8.161</i>)
103v°-105	<i>Les litanies qui sont faittes deux fois l'an [Litanie majeure et litanie mineure]</i>	103v°	Épidémie de peste envoyée par Dieu (<i>fig. 8.170</i>)
105-107v°	<i>De l'ascencion nostre Seigneur</i>	105	Ascension
107v°-111v°	<i>Histoire de l'enuoyement du Saint Esprit qui est dit penthecouste</i>	107v°	Pentecôte (<i>fig. 8.224</i>)
111v°	<i>De saint Gordien et Eymache</i>	111v°	Saint Gordien
111v°-112v°	<i>De saint Nerin et de Achille</i>	111v°	Saints Nérée et Achillée
112v°	<i>De saint Pancrace</i>	112v°	Saint Pancrace
113-113v°	<i>De saint Urbain pape et martir</i>	113	Saint Urbain
113v°	<i>De saintte Perronnelle fille saint Pierre</i>	113v°	Saint Pétronille
113v°-114	<i>De saint Pierres dyacre et martir</i>	113v°	Saint Pierre, diacre
114-114v°	<i>De saint Prime et de saint Felix</i>	114	Saints Prime et Félicien
114v°-116	<i>De saint Barnabé apostre</i>	114v°	Saint Barnabé
116-116v°	<i>De saint Vite et de saint Modest</i>	116	Saints Vit et Modeste
116v°-117	<i>De saint Quirite et de sainte Julite</i>	116v°	Saints Cyr et Julitte (<i>fig. 8.34</i>)
117-117v°	<i>De madame saintte Marine</i>	117	Saint Marine (<i>fig. 8.205</i>)
117v°-118v°	<i>De saint Gervaise et saint Prothaise</i>	117v°	Saints Gervais et Protas
118v°-121	<i>De saint Jehan Baptiste</i>	118v°	Naissance de saint Jean Baptiste
121-122	<i>De mon seigneur saint Jehan et saint Paul glorieux martirs</i>	121	Saints Jean et Paul
122-122v°	<i>De mon seigneur saint Leon</i>	122	Saint Léon
122v°-126v°	<i>De saint Pierre apostre</i>	122v°	Saint Pierre
126v°-131v°	<i>De saint Paul apostre</i>	126v°	Saint Paul
131v°-132	<i>Des sept freres</i>	131v°	Les sept frères
132-133	<i>De ma dame saintte Theodore</i>	132	Sainte Thèodora
133-134	<i>De ma dame saintte Marguerite</i>	133	Sainte Marguerite
134-135v°	<i>De saint Alexien</i>	134	Saint Alexis
135v°	<i>De saintte Praest et Potencienne</i>	135v°	Saintes Praxède et Pudencienne enterrant des corps de chrétiens (Sainte Praxède)
135v° (rubrique)-138v°	<i>De la benoite et saintte dame Marie Marie [sic] Magdelene</i>	136	Sainte Marie Madeleine
138v° (rubrique)-139v°	<i>De saint Appollinaire martir</i>	139	Saint Apollinaire
139v°-140	<i>De ma dame saintte Cristine vierge et martire</i>	139v°	Sainte Christine (<i>fig. 8.165</i>)
140 (rubrique)-143	<i>De saint Jaques apostre</i>	140v°	Saint Jacques le Majeur (<i>fig. 8.176</i>)
143-144v°	<i>De saint Christofle</i>	143	Saint Christophe (<i>fig. 8.193</i>)
144v°-146	<i>Des sept dormans</i>	144v°	Les sept dormants
146-147	<i>De saint Nazarien et de saint Celse</i>	146	Saints Nazaire et Celse
147	<i>De saint Felix martir</i>	147	Saint Félix
147-147v°	<i>De saint Simplicien de saint Faustin et de saintte Beatrix</i>	147	Saints Simplicien, Faustin et Béatrice
147v°-148v°	<i>De madame saintte Marthe</i>	147v°	Sainte Marthe
148v°-149	<i>De saint Abdon et de Senen</i>	148v°	Saints Abdon et Sennen
149-150	<i>De mon seigneur saint Germain qui fut evesque d'Aucerre et confesseur de nostre Seigneur</i>	149	Saint Germain
150 (rubrique)-151	<i>De saint Eusebe</i>	150v°	Saint Eusèbe (<i>fig. 8.168</i>)
151-151v°	<i>Des sept Machabees et de leur honnorable mere et de Eleazar prestre</i>	151	Les saints Maccabées (<i>fig. 8.213</i>)
151v°-153	<i>De la feste saint Pierre aux liens</i>	151v°	Saint Pierre-aux-liens
153-153v°	<i>De saint Estienne pape et martir</i>	153	Saint Étienne, pape (<i>fig. 8.237</i>)
153v°-155	<i>Invencion du corps saint Estienne premier martir</i>	153v°	Invention du corps de saint Étienne
155-160	<i>De saint Dominique</i>	155	Saint Dominique (<i>fig. 8.174</i>)
160-160v°	<i>De saint Sixte pape et martir</i>	160	Saint Sixte
160v°-161	<i>De saint Donat</i>	160v°	Saint Donat

161-161 ^o	<i>De saint Cyriaque martir</i>	161	Saint Cyriaque et ses compagnons
161 ^v -165 ^v	<i>De saint Laurens martir</i>	161 ^v	Saint Laurent (fig. 8.183)
165 ^v -166 ^v	<i>De mon seigneur saint Ypolite glorieux martir</i>	165 ^v	Saint Hippolyte (fig. 8.167)
166 ^v -173 ^v	<i>De l'asompcion de nostre Dame</i>	166 ^v	Dormition de la Vierge (fig. 8.222)
173 ^v -176 ^v	<i>De saint Barnard abbé</i>	173 ^v	Saint Bernard
176 ^v -177	<i>De saint Thymotee</i>	176 ^v	Saints Timothée et Apollinaire (Saint Timothée)
177	<i>De saint Symphorien</i>	177	Saint Symphorien (fig. 8.211)
177 (rubrique)-180	<i>De mon seigneur saint Barthelemy apostre</i>	177 ^v	Saint Barthélemy
180-185	<i>De saint Augustin confesseur</i>	180	Saint Augustin
185-187 ^v	<i>De la decolace saint Jehan Baptiste</i>	185	Décollation de saint Jean Baptiste
187 ^v	<i>De saint Felix prestre</i>	187 ^v	Saints Félix et Adaucte
187 ^v (rubrique)-188 ^v	<i>De saint Savinien martir</i>	188	Saint Savinien
188 ^v (rubrique)-189 ^v	<i>De mon seigneur saint Leu archevesque de Sens et né d'Orleans</i>	189	Saint Loup
189 ^v -190	<i>De saint Mamertin</i>	189 ^v	Saint Mamertin
190-190 ^v	<i>De mon seigneur saint Gille né de Athenes</i>	190	Saint Gilles
191-194	[<i>De la nativité nostre Dame</i>]	191	Naissance de la Vierge (fig. 8.196)
194-195	<i>De saint Adrien martir</i>	194	Saint Adrien
195-195 ^v	<i>De saint Gorgonien et de saintte Dorothee</i>	195	Saint Gorgon et sainte Dorothee
195 ^v -196 ^v	<i>De mon seigneur saint Prothus et de mon seigneur saint Jacinte et de ma dame saintte Eugenie glorieux martirs</i>	195 ^v	Saints Prote et Hyacinthe, avec sainte Eugénie
196 ^v -198 ^v	<i>De l'exaltacion saintte Croix</i>	196 ^v	Exaltation de la Sainte Croix
198 ^v -201	<i>De mon seigneur saint Jehan Crisostome</i>	198 ^v	Saint Jean Chrysostome
201 (rubrique)-201 ^v	<i>De mon seigneur saint Cornélien et de mon seigneur saint Cyprien glorieux martirs</i>	201 ^v	Saints Corneille et Cyprien
201 ^v -202 ^v	<i>De saintte Eufame martire</i>	201 ^v	Sainte Euphémie
202 ^v -203	<i>De saint Lambert evesque et martir</i>	202 ^v	Saint Lambert
203-204 ^v	<i>De saint Macy sornommé Levi</i>	203	Saint Matthieu
204 ^v -206	<i>De mon seigneur saint Morice qui fut duc de la tressaintte legion de Thebes lesqueiulx furent diz Thebeyens</i>	204 ^v	Saint Maurice
206-207 ^v	<i>De ma dame saintte Justine vierge et martire nee de la cité d'Antioche</i>	206	Sainte Justine
207 ^v -208 ^v	<i>De saint Cosme et Damien</i>	207 ^v	Saints Côme et Damien
208 ^v -209	<i>De saint Forcin</i>	208 ^v	Saint Fursy
209-212 ^v	<i>De saint Michiel</i>	209	Saint Michel (fig. 8.186)
212 ^v -214	<i>De mon seigneur saint Jherome noble docteur et filz du noble homme Bede</i>	212 ^v	Saint Jérôme
214 (rubrique)-215	<i>De mon seigneur saint Remy</i>	214 ^v	Saint Remi
215-215 ^v	<i>De saint Legier evesque</i>	215	Saint Léger ²
215 ^v -219	<i>De saint Francoys</i>	215 ^v	Saint François
219-220	<i>De saintte Pellagienne</i>	219	Sainte Pélagie (fig. 8.206)
220-220 ^v	<i>De saintte Marguerite</i>	220	Sainte Marguerite
220 ^v -221 ^v	<i>De saintte Thays</i>	220 ^v	Sainte Thais (fig. 8.203)
221 ^v -223 ^v	<i>De saint Denis martir</i>	221 ^v	Saint Denis (fig. 8.166)
223 ^v -224	<i>De saint Calixte pape</i>	223 ^v	Saint Calixte
224-225 ^v	<i>De saint Leonard confesseur</i>	224	Saint Léonard
225 ^v -228	<i>De mon seigneur saint Lucas</i>	225 ^v	Saint Luc (fig. 8.225)
228-228 ^v	<i>De saint Crissant et de saintte Darie</i>	228	Saint Chrysanthé et sainte Darie (fig. 8.162)
228 ^v -230	<i>Des onze mil vierges et de saintte Oursine vierge</i>	228 ^v	Sainte Ursule (fig. 8.173)
230-232	<i>De saint Symon et Jude</i>	230	Saints Simon et Jude
232-232 ^v	<i>De mon seigneur saint Quentin</i>	232	Saint Quentin (fig. 8.169)
232 ^v -234 ^v	<i>De saint Eustache martir</i>	232 ^v	Saint Eustache
234 ^v -237 ^v	<i>De la solempnité de Toussains</i>	234 ^v	La fête de tous les saints
237 ^v -241 ^v	<i>De tous seaulx trespasés</i>	237 ^v	Office des morts (fig. 8.243)
241 ^v	<i>Des quatre couronnés nommés Sever, Severien, Carpofores et Victorin glorieux martirs</i>	241 ^v	Les Quatre couronnés (fig. 8.171)

241 ^v (rubrique)-242	<i>De mon seigneur saint Theodore</i>	242	Saint Théodore
242-245 ^v	<i>De monseigneur saint Martin</i>	242	Saint Martin (<i>fig. 8.199</i>)
245 ^v -246	<i>De saint Brice</i>	245 ^v	Saint Brice
246-249	<i>De saintte Helizabeth</i>	246	Sainte Élisabeth (<i>fig. 8.177</i>)
249-251	<i>De ma dame saintte Cecille</i>	249	Sainte Cécile
251-254 ^v	<i>De saint Clement pape</i>	251	Saint Clément
254 ^v -255	<i>De saint Grisogone martir</i>	254 ^v	Saint Chrysogone
255-258	<i>De saintte Katherine</i>	255	Sainte Catherine
258-258 ^v	<i>De saint Saturnin</i>	258	Saint Saturnin (<i>fig. 8.214</i>)
258 ^v -259 ^v	<i>De mon seigneur saint Jaques le martir qui sournommé entrecise</i>	258 ^v	Saint Jacques l'Intercis
259 ^v -260 ^v	<i>De saint Pasteur abbé</i>	259 ^v	Saint Pasteur (<i>fig. 8.210</i>)
260 ^v	<i>De saint Jehan abbé</i>	260 ^v	Saint Jean, abbé
260 ^v (rubrique)-261	<i>De mon seigneur saint Moyses abbé</i>	261	Saint Moïse
261-262	<i>De saint Arsenien abbé</i>	261	Saint Arsène
262-262 ^v	<i>De saint Agathon abbé</i>	262	Saint Agathon
262 ^v -266 ^v	<i>De saint Balaam et de saint Josaphat</i>	262 ^v	Saint Barlaam et Josaphat
266 ^v (rubrique)-273 ^v	<i>De mon seigneur saint Pellagien pape</i>	267	Saint Pélage
273 ^v -276 ^v	[<i>De la dedicace de l'église</i>]	273 ^v	Célébration de la messe [Dédicace de l'église] (<i>fig. 8.189</i>)
277-277 ^v	Manquent		
278-278 ^v	Blancs		

PROVENANCE : Robert Heathcote, *esquire* de Lobthorpe (Lincolnshire) († 1823, voir B. et A.P. BURKE, *A Genealogical and Heraldic History of the Peerage and Baronetage* [...], Londres, 1910, p. 92 (sous Ancaster)) ; acquis par Bernard Edward Howard, douzième duc de Norfolk (1765-1842), probablement en 1803, à la vente Heathcote (ex-libris au revers du plat supérieur ; notice de la vente collée au verso de la seconde feuille de garde).

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Edward Jeffery, n° 11, Pall-Mall, catalogue de vente] *A Catalogue of a Collection of Books, Formed from the Genuine Duplicates of that Distinguished Amateur, Robert Heathcote, Esq.* [...], Wednesday, April 20, 1803, lot 1090, p. 83-85 ; F.W. S[TEER] *Biblioteca Norfolciana. A Catalogue of Selected Manuscripts and Printed Books in the Library of His Grace the Duke of Norfolk E.M., K.G., G.C.V.O., P.C.*, s.l., 1961, p. 7 ; CLARK, *Made in Flanders*, p. 58-59, 65, 121-124, ill. 26-27, 78-81 ; K. SMEYERS, *Iconographic Cycles in Légendes dorées (Fourteenth-Fifteenth Century): Constants and Variables. A Case Study: Arundel (West Sussex), Collection of the Duke of Norfolk*, dans *Manuscripts in Transition. Recycling Manuscripts, Texts and Images*, Paris/Louvain/Dudley (MA), 2005, p. 285-290 ; VANWIJNSBERGHE, *Marquet Caussin*, p. 106 n. 32, 276-278, 280, 284-290, 315 n. 23, fig. 313, 322, 324, 327, 329, 331, 333, 335, 337.

2

ASCHAFFENBURG, Hofbibliothek, Ms. 7

Livre d'heures, usage prémontré (« Heures d'Aschaffenburg »)

Latin et néerlandais

Probablement Gand, vers 1420-1430

Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 223 f., 175 × 120 mm.

1 col., 15 lignes, 101 × 74 mm.

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge. Sur plusieurs pages, l'encre brune a rongé le support de parchemin.

21 miniatures à pleine page, sur folios séparés. Décorations marginales sur toutes les pages. Marges décorées autour des miniatures et des pages de texte comportant des initiales décorées de 4 à 8 lignes, avec parfois des baguettes décorées (quadrillages aux f. 131 et 192, fleurs de lys au f. 44), de deux types : 1. prolongements marginaux traditionnels, avec vignette à tiges souples et dragons aux f. 22, 34, 87 et 94 ; 2. rinceaux filigranés, acanthes colorées et motifs végétaux ailleurs ; marges décorées plus sobre, sur 2 ou 3 côtés, autour de toutes les autres pages de texte comportant des initiales champiées de 1 à 2 lignes, ainsi que dans le calendrier ; anges, grotesques, dragons et motifs zoomorphes aux f. 14, 26, 44, 56, 69, 88, 131, 156. Bouts de lignes champiés. Reliure française du XVIII^e siècle, cuir brun sur ais de carton, avec motifs dorés sur le dos et sur les plats ; au dos, titre : LIBER PRECUM ; tranche dorée.

CALENDRIER : composite en néerlandais, avec saints gantois rubriqués en rouge : Amelberge (10 juillet), Bavon (*Bave*) (1^{er} octobre), Liévin (12 novembre). En noir, d'autres saints vénérés à Gand et en région gantoise, parmi lesquels Macaire (*Macharis*) (23 janvier et 9 mai), Aldegonde de Tronchiennes (Drongen) (30 janvier), Arnould (*Arnout*) (20 juin), *Ontcommere* (Wilgeforte) (19 juillet), Corneille (*Cornelis*) (14 novembre), ou dans le diocèse de Cambrai telles Gertrude (*Gheertruut*) (12 mai) et Waudru (*Waldetruyt*) (12 août).

HEURES DE LA VIERGE : prémontré.

OFFICE DES MORTS : court (trois leçons correspondant à l'usage de Rome).

LITANIES : quelques saints gantois : parmi les martyrs : Corneille, Liévin ; parmi les confesseurs : Bavon (en troisième position).

SUFFRAGES : généraux.

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier, latin et néerlandais		
13	Blanc		
13v°		13v°	Trinité (Trône de grâce) (<i>fig. 8.2, 8.49</i>)
14-27v°	Office du Saint-Esprit		
28	Blanc		
28v°		28v°	Crucifixion (<i>fig. 8.38</i>)
29-32	Heures de la Croix		
32v°	Blanc, réglé		
33	Blanc		
33v°		33v°	Sainte Anne et la Vierge (<i>fig. 8.35</i>)
34-39v°	Messe de la Vierge (fin du texte lacunaire)		
40	Blanc		
40v°		40v°	Sainte Marie Madeleine
41	Blanc		
41v°		41v°	Sainte Barbe (<i>fig. 8.52</i>)
42	Blanc		
42v°		42v°	Sainte Catherine
43	Blanc		
43v°		43v°	Annonciation (<i>fig. 8.37</i>)
44-54v°	Heures de la Vierge : matines		
55	Blanc		
55v°		55v°	Visitation (<i>fig. 8.28</i>)
56-67	Heures de la Vierge : laudes		
67v°	Blanc, réglé		
68	Blanc		
68v°		68v°	Vierge au croissant (Femme de l'Apocalypse) (<i>fig. 8.45</i>)
69-73	Heures de la Vierge : prime		
73v°	Blanc, réglé		
74	Blanc		
74v°		74v°	Annonce aux bergers (<i>fig. 9.77</i>)
75-78v°	Heures de la Vierge : tierce		
79	Blanc		
79v°		79v°	Nativité (<i>fig. 8.36</i>)
80-83v°	Heures de la Vierge : sexte		
84-87v°	Heures de la Vierge : none		(Miniature manquante)
88-95	Heures de la Vierge : vêpres		(Miniature manquante)
95v°	Blanc, réglé		
96	Blanc		
96v°		96v°	Fuite en Égypte (<i>fig. 8.3</i>)
97-102	Heures de la Vierge : complies		
102v°-104v°	Blancs, réglés		
105	Blanc		
105v°		105v°	Jugement dernier : anges de part et d'autres du Christ, l'un tenant un lys (<i>misericordia</i>), l'autre un glaive (inscription effacée, sans doute <i>justitia</i>) (<i>fig. 8.39</i>)
106-125v°	Psaumes de la pénitence et litanies		
126-126v°	Péricope : début de l'Évangile de Jean		
127-127v°	Salve Regina		
127v°-128	Prière à sainte Apolline, contre les maux de dents : <i>Dese worden salmen lesen yeghen die tanzwere ende onden bals draghen. Sancta Appolonia fuit virgo inclita</i>		

128v°-129v°	Blancs, réglés		
130	Blanc		
130v°		130v°	Massacre des Innocents (<i>fig. 8.107</i>)
131-151v°	Prière de la recommandation de l'âme (<i>commendationes animarum</i>)		
152-154v°	Blancs, réglés		
155	Blanc		
155v°		155v°	Office des morts
156-173v°	Office des morts		
174-186v°	Prières diverses, en latin et en néerlandais		
187	Blanc		
187v°		187v°	Ange portant un écu avec les instruments de la Passion (<i>fig. 8.43</i>)
188-188v°	Prière à la Croix : Helich Cruce, helich teekin, mijn sceeren scilt		
188v°-190v°	Prière diverses : Anima Christi sanctifica me, Alma virgo, Veni creator		
191	Blanc		
191v°		191v°	Saint Jean l'Évangéliste
192-198v°	Prières pour la communion : Een helich man leert ons hoe wij begherlic te ons heeren tafele sullen gaen		
199-203	Obsecro te en néerlandais : Ic bidde hu vrouwe sente Maria moeder Gods		(Miniature manquante)
203v°-204v°	Prière : Ic groete hu over zoete Maria		
205	Blanc		
205v°		205v°	Montée des âmes au ciel, portées par des anges
206-208v°	Sept requêtes à Dieu et à la Vierge : O zoete God die almoghende sijt		
209	Blanc		
209v°		209v°	Saint Jean Baptiste
210-212	Prières aux saints et à Dieu : O zoete Jan Baptiste, sente Pieter, sente Jan Ewangeliste [...]		
212v°	Blanc, réglé		
213-218	Quatorze recommandations à Dieu : Ic bevele mi heden desen daghe		
218v°	Blanc, réglé		
219	Blanc		
219v°		219v°	Sainte Marguerite (<i>fig. 8.137</i>)
220	Prière rimée à sainte Marguerite : Heleghe sanctinne sente Mergritte, die in pinen en verdriete		
220v°	Blanc, réglé		
221-221v°	Prière à saint Antoine : Helich sente Anthonis, die den uppersten God mindet		(Miniature manquante)
222	Blanc		
222v°		222v°	Saint Christophe portant l'Enfant (<i>fig. 8.55</i>)
223	Prière à saint Christophe : Helich Christoffels precieus maertelare Gods		
223v°	Blanc, réglé		

PROVENANCE : ex-libris *Hugo Frantz Carl Graff und Herr v : und zu Eltz ; Dhom-Probst* (Hugo Franz Carl comte von und zu Eltz-Kempenich (1736-1779), prévôt de la cathédrale de Mayence) ; à l'intérieur du plat antérieur, ex-libris armorié avec la devise *Est immortale decus* du chapitre de la cathédrale de Mayence ; au f. 1, initiales F.B.A. ; faisait probablement partie des livres mis en sécurité à Aschaffenburg en 1792, avant l'invasion de Mayence par les troupes révolutionnaires françaises.

REMARQUES : Le livre comporte de nombreuses lacunes et la structure de ses cahiers est chahutée. Outre des parties de texte manquantes (la fin de la messe de la Vierge, p.e.), des miniatures ont été découpées à une date indéterminée. Deux d'entre elles sont conservées au Landesmuseum de Mayence (cat. 47). L'Adoration des mages (G.S. 19/62) figurait probablement entre les f. 83 et 84 ; la Présentation au temple (G.S. 19/61) entre les f. 87 et 88. Des talons encore visibles à ces endroits attestent la présence ancienne de miniatures. Il est toutefois probable qu'il ne s'agissait pas là de leur emplacement original. Au cours d'une campagne de restauration ancienne, les miniatures peintes sur des folios séparés n'ont pas toujours été remises en place. Ainsi, si le programme iconographique suivait à l'origine le cycle flamand classique – comme c'est très probablement le cas –, la Nativité du f. 79 (prime) aurait dû figurer à l'actuel f. 68. L'Adoration des mages d'Aschaffenburg (G.S. 19/62) aurait alors pris sa place à sexte. La Présentation au temple (G.S. 19/61) aurait figuré entre les f. 83 et 84, à l'heure de none, tandis que le Massacre des Innocents du f. 130 se serait intercalé entre les f. 87 et 88. La Vierge à l'Enfant du f. 68 retrouvait ainsi sa place au f. 205, tandis que la Montée des âmes remplaçait le Massacre des Innocents pour illustrer la Prière de la recommandation de l'âme au f. 130.

BIBLIOGRAPHIE : WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 158 (attribution aux Maîtres de Guillebert de Mets) ; J. HOFMANN et H. THURN, *Die Handschriften der Hofbibliothek Aschaffenburg*, Aschaffenburg, 1978, p. 19-23 (description complète du manuscrit), fig. 14, 40-41 ; OOSTERMAN, *Gratie van het gebed*, 1, p. 85 ; 2, n° 7, p. 328, 374 n. 128, 398 n. 44 ; CLARK, *Made in Flanders*, p. 19-21, 24, 54-56, 116, 141, 159-160, ill. 4, 10-12, 75.

3

BALTIMORE, Walters Art Museum, MS W 166

**Livre d'heures, usage indéterminé (« Heures de Daneel Rijm
et Elisabeth van Munte »)**

Latin et néerlandais

Probablement Gand, vers 1415-1425

Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 186 f., 167 × 133 mm.

1 col., 16 lignes, 91 × 62,5 mm.

Gothique textuelle. Rubriques à l'encre rouge.

13 miniatures à pleine page sur folios séparés, 1 initiale historiée (f. 42). Marges décorées entourant les miniatures et les pages comportant des initiales décorées de 6 lignes (deux types : fins réseaux de filigranes portant des feuilles de vigne dorées et des motifs végétaux, éventuellement habitées de grotesques ou de personnages ; prolongements marginaux avec dragons, grotesques ou personnages) ; initiales décorées de 2 lignes avec prolongements marginaux, dragons, grotesques ou personnages ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges ou or à filigranes noirs. Bouts de lignes décorés, bleu et or ou bleu et rouge. Reliure moderne de Léon Gruel (voir PROVENANCE), dont les plats intègrent d'anciennes couvertures de cuir brun estampé (XIV^e siècle).

CALENDRIER : /

HEURES DE LA VIERGE : usage indéterminé (quasi identique à celui du livre d'heures W 169 de la même collection, très proche quant à lui de celui de Saint-Donatien de Bruges (RANDALL, *Medieval and Renaissance Manuscripts*, 1, p. 105-106, 112) ; sur la base d'un relevé limité au test de Madan, PANOFKY, *ENP*, p. 114 n. 6 (p. 403) ; 119 n. 2 (p. 405) note la ressemblance avec l'usage d'un livre d'heures du groupe Beaufort alors conservé dans la collection de George Henry Alexander Clowes (1877-1958) d'Indianapolis [antienne et capitule de prime : *Sub tuam protectionem* et *Haec est virgo* ; antienne et capitule de none : *Alma virgo* et *Per te Dei*]. Ce livre est actuellement en dépôt à l'Indianapolis Museum of Arts.

OFFICE DES MORTS : /

LITANIES : parmi les martyrs : Corneille, Vincent et Lambert ; parmi les confesseurs : Aubert, Rombaut (*Rumoldus*), Éloi et Gilles (*Aegydius*) ; parmi les vierges : Gudule (*Gudila*) et Gertrude.

SUFFRAGES : saints patrons des commanditaires, Daniel et Élisabeth (présente à deux reprises : Élisabeth, mère de Jean Baptiste et Élisabeth de Hongrie) ; saints liés à Gand, en particulier Macaire (moine de Saint-Bavon près de Gand, vénéré solennellement à l'abbaye du même nom) et Liévin (dont les reliques

étaient conservées à l'abbaye Saint-Bavon et étaient portées en procession à travers Gand le 28 ou le 29 juin) ; saints liés à la région gantoise (Aldegonde de Tronchiennes) et à l'est du comté de Flandre et au Pays d'Alost (Corneille (Ninove, Renaix), Adrien (Grammont) et Wilgeforte (*Ontcommere*)). À noter aussi, pour le diocèse de Cambrai : Ghislain (Saint-Ghislain).

TEXTES ET MINIATURES

I	Blanc		
IV°		IV°	Annonciation (<i>fig. 7.20</i>)
2-40v°	Heures de la Vierge : Matines <i>Hier naer volghen te .vii. penitentielle salmen</i> (f. 40v°). Au bas du f. 27, buveur de bière, avec banderole : <i>Ic wil gaen maken der perden litiere : noch tan drinckic liever van den biere</i> (Je vais faire la litière des chevaux : pourtant je préfère boire de la bière) (<i>fig. 7.7</i>)		
41	Blanc		
41v°		41v°	Jugement dernier (<i>fig. 7.10</i>)
42-56v°	Psaumes de la pénitence et litanies	42	David en prière (initiale historiée) (<i>fig. 7.10</i>)
57-60	Séquence dévotionnelle en latin, avec, par intermittence, des indications en néerlandais : Messe de la Vierge (formes féminines, f. 57), Confiteor, Kyrie eleison, Début de l'Évangile de saint Jean, Hymne au Saint-Esprit (<i>Vanden helighen gheest ymne : Veni creator</i>)		
60v°	Blanc, réglé		
61	Blanc		
61v°		61v°	Vierge à l'Enfant (<i>fig. 7.2</i>)
62-105v°	Longue séquence de prières mariales en latin et en néerlandais (nombreuses instructions rubriquées), parfois assorties d'indulgences : <i>Obsecro te et O intemerata</i> en néerlandais (<i>Dit es O intemerata in vlaemsche</i>), etc. NB. Les mentions de Jean l'Évangéliste (<i>Ianen apostele</i>) sont mises en évidence par un I rehaussé de rouge	62	Dans la marge : la commanditaire, Elisabeth van Munte, agenouillée en prière devant sainte Élisabeth de Hongrie portant deux couronnes dorées (<i>fig. 7.2</i>)
106	Blanc		
106v°		106v°	Arrestation du Christ (<i>fig. 7.14</i>)
107-108	Heures de la Passion, en néerlandais : matines : <i>Hier beghinnen de .vii. gh[e]tiden van onsen Heere. Te mattentijde. O soete Jhesus die bi nachte gheboren waert</i>		
108v°	Blanc, réglé		
109	Blanc		
109v°		109v°	Homme de douleurs entouré des instruments de la Passion (<i>fig. 7.5</i>)
110-110v°	Heures de la Passion : prime		
111	Blanc		
111v°		111v°	Flagellation (<i>fig. 7.13</i>)
112-112v°	Heures de la Passion : tierce		
113	Blanc		
113v°		113v°	Portement de Croix. Dans le bas de page : homme nu et dame brandissant une quenouille, avec banderole <i>he dou paliart</i> (hé, toi paillard) (<i>fig. 7.8, 7.9</i>)
114-114v°	Heures de la Passion : sexte		
115	Blanc		
115v°		115v°	Crucifixion (<i>fig. 7.18</i>)
116-116v°	Heures de la Passion : none		
117	Blanc		
117v°		117v°	Descente de Croix. Dans le bas de page : Sainte Face (<i>fig. 7.16</i>)

118	Heures de la Passion : vêpres (<i>fig. 7.6</i>)		
118 ^v	Blanc, réglé		
119-119 ^v	Heures de la Passion : complies		(Miniature manquante)
120-157	Séquence de prières en latin et en néerlandais (nombreuses instructions rubriquées), parfois assorties d'indulgences, parmi lesquelles : les Sept dernières paroles du Christ (<i>Dit sijn de .vii. woerte die onse Heere sprac ant cruce</i> . Domine Jhesu Christe fili Dei), O crux gloriosa (formes féminines), prières pour la communion, Péricope de l'Évangile de Jean, Sept vers de saint Bernard (<i>Illumina oculos meos</i>), prières aux cinq plaies du Christ s'ouvrant chacune sur un verset du Pater noster, prières à Dieu le Père et au Christ en néerlandais		
157 ^v	Blanc, réglé		
158	Blanc		
158 ^v		158 ^v	Saints Jean Baptiste et Pierre
159-159 ^v	Suffrages : saints Jean Baptiste et Pierre		
160	Blanc		
160 ^v		160 ^v	Saints Christophe et Antoine (<i>fig. 7.12</i>)
161-163	Suffrages : saints Christophe (formes féminines) et Antoine		
163 ^v	Blanc, réglé		
164	Suffrages : saint Jean l'Évangéliste		
164 ^v	Blanc, réglé		
165	Blanc		
165 ^v		165 ^v	Saints Corneille et Liévin (<i>fig. 7.4</i>)
166-167	Suffrages : saints Corneille et Liévin		
167 ^v	Blanc, réglé		
168	Blanc		
168 ^v		168 ^v	Daniel dans la fosse aux lions, nourri par Habaquq et vénéré par Daneel Rijm (<i>fig. 7.1</i>)
169-169 ^v	Suffrages : saint Daniel		
170-171 ^v	Suffrages : sainte Catherine		
171 ^v -172 ^v	Suffrages : sainte Barbe		
172 ^v -173	Suffrages : sainte Élisabeth (<i>sente Ians Baptisten moeder</i>)		
173-173 ^v	Suffrages : sainte Élisabeth de Hongrie (<i>van Duringhen</i>)		
173 ^v -174	Suffrages : saint Macaire		
174 ^v -175	Suffrages : saint Sébastien		
175 ^v -176 ^v	Suffrages : saint Adrien (prière rimée)		
176 ^v -177 ^v	Suffrages : saints Ghislain (<i>Gheleine</i>) et Georges		
177 ^v -178	Suffrages : saint Laurent		
178-178 ^v	Suffrages : saint Michel		
178 ^v -179	Suffrages : saint Éloi		
179	Suffrages : sainte Marguerite		
179 ^v -180	Suffrages : sainte Apolline		
180	Suffrages : sainte Aldegonde		
180-180 ^v	Suffrages : sainte Agathe (<i>sente Haechten</i>)		
180 ^v -182	Suffrages : sainte Marie Madeleine (prière rimée)		
182-182 ^v	Suffrages : sainte Wilgeforte (<i>sente Ontcommere</i>)		
182 ^v -183 ^v	Suffrages : tous les saints (deux suffrages)		
184-186 ^v	Blancs, réglés		

PROVENANCE : réalisé pour le Gantois Daneel Rijm († 1432) et son épouse Elisabeth van Munte († après 1447). Les armes de Daneel Rijm (d'or au léopard lionné de gueules, armé, lampassé et couronné d'azur) apparaissent aux f. 42 et 120 ; celles d'Elisabeth van Munte (d'or à deux lions de sable ; au franc-quartier du même chargé d'une fleur-de-lys d'argent) parties avec celles de son mari aux f. 18 et 42. Daneel Rijm est représenté au f. 168^v ; Elisabeth deux fois, plus

discrètement, aux f. 62 et 120. Des suffrages à saint Daniel et à deux saintes Élisabeth confirment l'identité des destinataires originaux du manuscrit ; reliure de Léon Gruel, libraire et relieur parisien (1840-1823) qui réutilisa certaines pages pour servir de modèle à des chromolithographies figurant dans des publications éditées par Gruel et Engelmann dans les années 1880 (L.M.C. RANDALL, *A Nineteenth-Century 'Medieval' Prayerbook Woven in Lyon*, dans *Art, the Ape of Nature: Studies in Honor of H.W. Janson*, éd. M. BARASCH, L.F. SANDLER et P. EGAN, New York, 1981, p. 651-668) ; vente Léon Gruel à Paris (Drouot), le 6 juin 1891, n° 3 ; acheté à Gruel entre 1895 et 1931.

BIBLIOGRAPHIE : [Paris, Hôtel Drouot] *Catalogue de manuscrits précieux avec miniatures des XIII^e, XIV^e, XV^e et XVI^e siècles, de riches reliures anciennes, etc. faisant partie de la collection de M. L[éon] G[ruel] [...], le samedi 6 juin 1891*, Paris, 1891, n° 3, p. 9-15 (identification des armes des familles Rijm et Van Munte par le comte [Thierry] de Limburg-Stirum, sénateur et membre du Conseil héraldique de Belgique, ainsi que du mariage de Daneel Rijm avec Elisabeth van Munte par Henri Hymans, conservateur à la KBR) ; RANDALL, *Medieval and Renaissance Manuscripts*, 1, n° 230, p. 112-123 (avec bibliographie jusqu'en 1997) ; E. DHANENS, Actum Gandavi. *Zeven bijdragen in verband met de Oude Kunst te Gent*, 4. *Een Onze-Lieve-Vrouwetekening en de spreiding van het model*, dans *Academiae analecta*, 48, 1987, 2, p. 46-48 ; notice de T. NEVINS, dans *Medieval Mastery. Book Illumination from Charlemagne to Charles the Bold 800-1475*, Louvain/Turnhout, 2002, n° 69, p. 276-277 (avec bibliographie) ; VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, p. 7, 15 n. 36, 63, 64, 70, 71, 73 n. 185, 73 n. 188, 74 n. 200, 119, fig. 88-89, 100 ; H. VAN ASPEREN, *Pelgrimstekens op perkament. Originele en nageschilderde bedevaartsouvenirs in religieuze boeken (ca 1450 - ca 1530)*, Nimègue, 2009, n° 3, p. 288-289 ; *Miniatures flamandes*, p. 88 n. 39, 150.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : couverture photographique intégrale du manuscrit sur le site *The Digital Walters* : <http://www.thedigitalwalters.org> (consulté le 27 septembre 2016).

4

BOLOGNE, Biblioteca Universitaria, Ms. 1138

Livre d'heures, usage de Rome (« Heures de Bologne »)

Latin

Probablement Gand, vers 1430-1435

Maître aux ciels d'argent (main B) et Maître de Gui Guilbaut (main C)

Parchemin, 300 f., 185/187 × 135 mm.

1 col., 13 lignes, 85 × 60/62 mm.

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge (fêtes rubriquées en lettres d'or dans le calendrier, et à l'encre bleue pour les vigiles).

23 miniatures à pleine page sur folios séparés (parchemin un peu plus épais), entourées de marges décorées d'acanthes à dominante bleu et rose et de rinceaux filigranés assez denses portant des feuilles et des graines ciliées dorées, peuplées de personnages, de dragons, d'hybrides, de drôleries, de scènes de chasse ou de fauconnerie, de combats ou de jeux médiévaux, avec quelques extensions narratives (la marge de l'Annonciation, au f. 50^v, se démarque par son réseau plus dense d'acanthes multicolores). 20 initiales historiées de 6 à 8 lignes entourées de baguettes en U et des mêmes marges décorées ; dans les suffrages, initiales décorées de 5 lignes entourées du même type de baguettes et de marges ; initiales champiées de 1 à 3 lignes, parfois 4 (f. 297) ou 5 pour les lettres I, qui donnent naissance à une discrète décoration marginale constituée de petites acanthes colorées et de rinceaux filigranés à feuilles et graines d'or, occasionnellement dragonnés. Bouts de lignes champiés. Reliure moderne de cuir brun sur carton (XIX^e siècle).

CALENDRIER : composite, avec la fête de saint Adrien à deux reprises, le 8 septembre en lettres d'or (fête solennelle de la *Passio Adriani* à l'abbaye Saint-Adrien de Grammont), après la Nativité de la Vierge) et, barré de rouge, le 4 mars, fête de l'*Elevatio*, ce qui suggère un lien avec Grammont (voir, pour comparaison, les calendriers du *Bréviaire de Grammont* (Denée, abbaye de Maredsous, ms. F°/3/1-4, cat. 24), d'un psautier à l'usage de Saint-Adrien de Grammont (Dilbeek, Cultura Fonds, NC 977) et du Cambridge, Fitzwilliam Museum, MS 244, un livre d'heures grammontois). On notera toutefois l'absence de la fête de l'*Adventus sancti Adriani* le 27 mai et de celle de sainte Nathalie le 1^{er} décembre. Par ailleurs, des fêtes non rubriquées telles Macaire (9 mai), Gudual (6 juin), Bavon (1^{er} octobre) et Liévin (12 novembre), ainsi qu'*Autbertus* le 9 février (probablement la transcription fautive d'*Ansbertus*), suggèrent l'utilisation d'un modèle gantois, augmenté de fêtes grammontoises.

HEURES DE LA VIERGE : Rome.

OFFICE DES MORTS : Rome.

LITANIES : longue et très riche. Parmi les martyrs : Géréon, Liévin, Corneille, Cyprien, Nicaise, Quentin, Boniface, Julien, Firmin, Lambert, Valentin ;

parmi les confesseurs : Nicolas (en première position, avant Sylvestre), Basile, Donatien, Léonard, Maxime, Vaast, Amand, Médard, Gildard, Géry, Bavon, Macaire, Bertin, Winnoc, Hubert ; parmi les vierges : Anne (en première position, avant Marie Madeleine), Scolastique, Amelberge, Eusébie, Aldegonde, Waudru, Walburge. On notera l'absence d'Adrien et de Nathalie, ce qui pourrait confirmer l'existence d'un modèle gantois.

SUFFRAGES : généraux.

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier composite, latin		
13	Blanc		
13v°		13v°	Arrestation du Christ (B) (fig. 9.47)
14-15v°	Heures de la Croix : matines	14	Songe de Judas Maccabée : le grand-prêtre Onias présente le prophète Jérémie face à Nicanor et son armée, dans initiale D (banderole : <i>Hic est fratrum amator</i> [2 M 15, 14]) (C) (fig. 9.47, 10.131)
16	Blanc		
16v°		16v°	Le Christ devant Pilate, Lavement des mains (B) (fig. 9.41)
17-18v°	Heures de la Croix : prime	17	Sédécias devant Nabuchodonosor, dans initiale D (banderole : <i>Sedecias</i> ; sur le montant du trône : <i>Nabucodonosor</i>) (C) (fig. 9.41, 10.133)
19	Blanc		
19v°		19v°	Flagellation (B) (fig. 9.46)
20-21v°	Heures de la Croix : tierce	20	Patience de Job, dans initiale D (banderole : <i>Clamabo vim paciens et nemo exaudiet</i> [Jb 19, 7]) (B) (fig. 9.46, 10.135)
22	Blanc		
22v°		22v°	Portement de Croix (B) (fig. 9.37)
23-24v°	Heures de la Croix : sexte	23	Sacrifice d'Isaac, dans initiale D (banderole : <i>Deus providebit sibi victim[am]</i> [Gn 22, 8]) (C) (fig. 9.37, 10.137)
25	Blanc		
25v°		25v°	Crucifixion, avec dame en prière dans la marge (B) (fig. 9.29)
26-27v°	Heures de la Croix : none	26	Le serpent d'airain, dans initiale D (banderole : <i>Peccata nostra meruerunt</i>) (C) (fig. 9.29, 10.139)
28	Blanc		
28v°		28v°	Déposition, avec un homme en prière dans la marge (B) (fig. 9.62)
29-30v°	Heures de la Croix : vêpres	29	Mise au tombeau d'Absalom (2 S 18, 17-18), dans initiale D (C) (fig. 9.62, 10.141)
31	Blanc		
31v°		31v°	Mise au tombeau (B) (fig. 10.79)
32-33	Heures de la Croix : complies	32	Préparation d'un corps pour son inhumation, dans initiale D (B)
33v°	Blanc, réglé		
34	Blanc		
34v°		34v°	Trois clercs tonsurés et deux laïcs en prière devant un autel comportant un grand retable doré, avec dame en prière dans la marge (C) (fig. 9.54)
35-43	Messe de la Vierge	35	Gédéon et la toison (Jg 6, 36-40), dans initiale I (banderole : <i>Salve Gedeon virorum fortissime</i>) (C) (fig. 9.54)
43-49	Péricopes		
49v°	Blanc, réglé		
50	Blanc		
50v°		50v°	Annonciation (B) (fig. 9.38)
51-75v°	Heures de la Vierge : matines	51	Judith apporte à Béthulie la tête d'Holopherne, dans initiale D (banderole : <i>Benedicta</i> [es] <i>tu</i> [Jdt 13, 23]) (C) (fig. 9.38)

76	Blanc		
76v°		76v°	Visitation (B) (fig. 9.40)
77-93	Heures de la Vierge : laudes	77	Rencontre de David et d'Abigaïl, dans initiale D (banderole : <i>Audi verba famule tue</i> [1S 25, 24]) (C) (fig. 9.40)
93v°	Blanc, réglé		
94	Blanc		
94v°		94v°	Nativité (B/C ?) (fig. 9.43)
95-101v°	Heures de la Vierge : prime	95	Naissance d'Isaac, dans initiale D (banderole : <i>In semine tuo benedicentur gentes</i> [paraphrase de Gn 22, 18]) (C) (fig. 9.43)
102	Blanc		
102v°		102v°	Annonce aux bergers (C) (fig. 9.44)
103-108v°	Heures de la Vierge : tierce	103	Moïse et le Buisson ardent, dans initiale D (banderole : <i>Solve calcyamentum</i> [Ex 3, 5]) (C) (fig. 9.44)
109	Blanc		
109v°		109v°	Adoration des mages (B) (fig. 9.35)
110-115v°	Heures de la Vierge : sexte (texte des banderoles de la marge : 1. <i>Radix cui revelata est et astutia eius qui agnovit</i> (Si 1, 6-8) ; 2. <i>Omnis [lege : Deus] honorate trinitate diligete rege honorificate</i> ; 3. <i>Vir sapiens dominabitur astris</i> ; 4. <i>Honor est in honorante</i>)	110	Salomon et la reine de Saba, dans initiale D (C) (fig. 9.35)
116	Blanc		
116v°		116v°	Présentation au temple (B, marge C) (fig. 9.50)
117-122v°	Heures de la Vierge : none	117	Consécration des premiers-nés à Yahvé, dans initiale D (banderole : <i>Sanctifica mihi omni [sic] primo genitum</i> [Ex 13, 2]) (C) (fig. 9.50)
123	Blanc		
123v°		123v°	Fuite en Égypte (B/C ?, marge C) (fig. 9.31)
124-135	Heures de la Vierge : vêpres	124	Massacre des prêtres de Nob, sur l'ordre de Saül, dans initiale D (1S 22, 6-23) (C) (fig. 9.31)
135v°	Blanc, réglé		
136	Blanc		
136v°		136v°	Massacre des Innocents (C) (fig. 9.32)
137-158v°	Heures de la Vierge : complies	137	Athalie fait assassiner la descendance de son fils Ochosias, dans initiale C (2R 11, 1) (C) (fig. 9.32)
159	Blanc		
159v°		159v°	Jugement dernier (banderoles : <i>Surgite vos mortui, venite ad iudicium</i>) (B)
160-191v°	Psaumes de la pénitence et litanies	160	David en prière, dans initiale D (B) (fig. 9.52)
192	Blanc		
192v°		192v°	Office des morts (B/C ?, marge C) (fig. 9.61)
193-256v°	Office des morts (dans la marge, banderoles avec textes relatifs au thème de la mort : 1. <i>Memento mortis tue et non peccabis</i> (<i>Manipulus florum</i>) ; 2. <i>Nudi omnes nascimur, nudi omnes morimur</i> (saint Ambroise) ; 3. <i>Non potest male mori quis bene vixerit et vix bene moritur quis male vixerit</i> (saint Augustin) ; 4. <i>Cogita te jam mortuum quem sis</i> [lege : scis] <i>de necessitate moriturum</i> (saint Bernard))	193	Mort de Moïse, dans initiale D (banderole : <i>Semini tuo dabo terram hanc. Vidisti eam oculis tuis et non transibis ad illam</i> [paraphrase de Gn 12, 7 et Dt 34, 4]) (C) (fig. 9.61)
257-261v°	Symbole d'Athanase : <i>Quicumque vult</i> (texte des banderoles de la marge, relatifs à la foi : 1. <i>Omnia possibilia sunt credenti</i> (Mc 9, 23) ; 2. <i>Fides non habet meritum ubi humana ratio prebet experimentum</i> (saint Grégoire) ; 3. <i>Tolle argumenta ubi fides</i> (saint Ambroise de Milan) ; 4. <i>Justus ex fide vivit</i> (He 10, 38))	257	Joseph interprète le songe du grand échanson de Pharaon, dans initiale Q (banderole : <i>Tres ad huc dies sunt post quos recordabitur Pharao</i> [Gn 40, 13]) (C) (fig. 9.48)
262	Blanc		

262v°		262v°	Saint Antoine (C) (<i>fig. 9.56</i>)
263-264	Suffrages : saint Antoine		
264v°	Blanc, réglé		
265	Blanc		
265v°		265v°	Saint Christophe (C) (<i>fig. 9.57</i>)
266-267v°	Suffrages : saint Christophe		
268-268v°	Blancs, réglés		
269	Blanc		
269v°		269v°	Sainte Catherine (C) (<i>fig. 9.58</i>)
270-271v°	Suffrages : sainte Catherine		
272	Blanc		
272v°		272v°	Sainte Barbe (C) (<i>fig. 9.59</i>)
273-274	Suffrages : sainte Barbe		
274v°-275v°	Blancs, réglés		
276	Blanc		
276v°		276v°	Mort et assomption de la Vierge. Dans la marge : Saint Thomas reçoit d'un ange la ceinture de la Vierge (C) (<i>fig. 9.33</i>)
277-296v°	Prière sur la Dormition et l'Assomption de la Vierge, paraphrase du <i>De transitu beatae Mariae virginis</i> attribué au Pseudo-Joseph d'Arimathie	277	Esther et Assuérus, dans initiale A (C) (<i>fig. 9.33</i>)
297-298v°	Prière à la Vierge		
299-300v°	Blancs, réglés		

PROVENANCE : réalisé pour une ou deux dames représentées en prière dans la marge des f. 25v° (avec écu blanc) et 34v° ; comte Durante Duranti de Brescia (1718-1780), qui pourrait l'avoir reçu en 1755 de Charles-Emmanuel III de Savoie, lorsque le comte se rendit à la cour du roi pour lui présenter un poème qu'il lui avait dédié ; offert par le comte Duranti à Giovanni Grisostomo Trombelli (1697-1784), abbé de Saint-Sauveur de Bologne (chanoines réguliers de Santa Maria in Reno) (inscription sur le contreplat supérieur : « M. Conte Duranti al valoros[issimo] Padre abate Trombelli ») ; légué au couvent Saint-Sauveur par dispositions testamentaires ; à l'époque napoléonienne, le manuscrit ne fut pas saisi par les commissaires français de la « Commission pour la recherche des objets des sciences et des arts » et il ne présente pas l'estampille rouge de la Bibliothèque nationale ; conservé depuis 1796 à la Regia Biblioteca Universitaria, comme l'atteste une note manuscrite d'Andrea Caronti, bibliothécaire, ajoutée le 7 janvier 1867 au catalogue original de la bibliothèque de Saint-Sauveur (Bologne, Biblioteca universitaria, ms. 4122, document annexe n° 1) : « Quando i Canonici ripresero nel 1828 i codici da Mezzofanti [Giuseppe Mezzofanti, bibliothécaire de 1803 à 1831] fecero il magnifico e prezioso dono alla Biblioteca del codice 701 [...]. Regalarono pure il codice 361 – Meditazione sulla vita di Gesù Cristo – del secolo XIII ed il cod. n° 780 Officium B.M.V. del secolo XV con miniature e questo fecero per ricompensare la biblioteca nostra per la custodia tenuta dei loro codici. Andrea Caronti Bibliotecario, il 7 Gennaio 1867 » (mention aimablement communiquée par Carlo Somigli). Au moment où les manuscrits revenus de France furent restitués à Saint-Sauveur, les moines offrirent donc le livre d'heures à la bibliothèque, pour la remercier de ses services.

BIBLIOGRAPHIE : L. FRATI, *Indici dei codici latini conservati nella R. Biblioteca Universitaria di Bologna*, Florence, 1909, n° 612, p. 312 ; P. DURRIEU, *Notes sur quelques manuscrits à peintures d'origine française ou flamande conservés en Italie*, dans *Bulletin de la Société française de Reproductions de Manuscrits à Peintures*, 1^{re} année, Paris, 1911, p. 102 (attribution au Maître aux ciels d'argent) ; WINKLER, *Lokalschule*, p. 322 ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 161 ; BYVANCK, *Aanteekeningen*, p. 102 ; C. LIMENTANI VIRDIS *et al.*, *Codici miniati fiamminghi e olandesi nelle Biblioteche dell'Italia nord-orientale*, Vicenza, 1981, n° 4, p. 39-41, fig. 8-9, pl. III ; BÜTTNER, *Komposite Programme*, p. 328-332 ; B. BOUSMANNE, *Remarques sur la décoration marginale d'un livre d'heures de la Bibliothèque ambrosienne (Milan, Bibliothèque ambrosienne, ms. S.P. 12)*, dans *Aevum*, 63, 1989, p. 258 n. 39 ; C. LIMENTANI VIRDIS, *La produzione miniata fiamminga e il mercato inglese. Due esemplari alla Bibliotheca del Seminario di Padova*, dans *Miniatura. Studi di storia dell'illustrazione e decorazione del libro*, 2, 1989, p. 107-119 (ici, p. 109-110, fig. 3) ; I. VENTURA FOLLI, *I codici posseduti da Giovanni Grisostomo Trombelli, conservati nella Biblioteca Universitaria di Bologna*, dans *Giovanni Grisostomi Trombelli (1697-1784) e i Canonici Regolari del SS. Salvatore*, éd. M.G. TAVONI et G. ZARRI, Modène, 1991, p. 211-265 (ici, p. 213-214, 248, fig. 16) ; LDB 1, p. 71-72 ; F.O. BÜTTNER, *Ce sera moy. Realitätsgehalt und Rhetorik in Darstellungen der Toten- und Vergänglichkeitsikonographie des Stundengebetbuchs*, dans « *Als ich can* », 1, p. 250 n. 22 ; notice de L. MIANI, dans *Tesori della Biblioteca Universitaria di Bologna : codici, libri rari et altre meraviglie*, éd. B. ANTONINO, Bologne, 2004, p. 66-67 ; *Miniatures flamandes*, p. 148, 157, 161 ; C. SOMIGLI, *L'arte di conoscere l'età de' codici di Giovanni Grosostomo Trombelli et il suo contributo alla paleografia attraverso i codici della Biblioteca Universitaria di Bologna*, tesi di laurea in paleografia, Bologne, Università degli studi, 2012-2013, p. 33 n. 109, 34, 59-60.

BRUGES, Bisschoppelijk Seminarie, ms. 64/183**Livre d'heures, usage de Thérouanne****Latin****Probablement Gand, vers 1440-1450****Maître de Marguerite d'Escornaix**

Parchemin, III (parchemin) + 125 f. (lacune entre 39 et 40), 120 × 80/82 mm.

1 col., 14 lignes, 68 × 45 mm.

Gothique textuelle. Rubriques à l'encre rouge. Initiales rehaussées de rouge.

4 miniatures à pleine page sur folios séparés. Marges décorées, sur trois ou quatre côtés, autour des miniatures et des pages de texte comportant des initiales décorées, avec occasionnellement des personnages ou des grotesques. Initiales décorées de 4 à 6 lignes ; initiales champiées de 2 lignes ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleu foncé. Bouts de lignes nus, rouge et/ou bleu (aux f. 113-114 ; initiales et bouts de lignes nus à l'encre rouge ; aux f. 116-122, initiales cadelées rouges, initiales filigranées rouges à filigranes bruns, initiales nues et bouts de lignes rouges). Reliure moderne avec couverture ancienne (xvi^e siècle) collée sur les plats : rubans de motifs d'acanthes au petit fer estampés à froid autour d'une surface rectangulaire nue.

CALENDRIER : en latin, fêtes rubriquées en rouge peu spécifiques, si ce n'est saint Benoît, le 11 juillet ; parmi les fêtes en noir, plusieurs saints vénérés particulièrement à Gand : Bavon (1^{er} octobre), Liévin (12 novembre), Macaire à deux reprises (10 avril et 9 mai), Walburge (4 août). La présence significative de saints gantois donne à penser que le calendrier aurait pu être rédigé à partir d'un modèle originaire de cette ville, dont les saints locaux auraient été « dégradés » pour lui donner une couleur plus générale. La graphie de *Ghertrudis*, le 17 mars, dénote un scribe flamand. Notons encore la présence d'Éleuthère de Tournai (20 février), de Servais (13 mai) et de Lambert (17 septembre).

HEURES DE LA VIERGE : Thérouanne (*voir* LONDRES, BL, Add. MS 19416).

OFFICE DES MORTS : /

LITANIES : assez courtes et générales, avec Nicaise et Lambert parmi les martyrs, Aldegonde et Gertrude parmi les vierges. À noter, la présence inhabituelle de saint Galène (*Galene*) parmi les martyrs, en sixième position entre saint Vincent et saint Jean. Il ne peut s'agir d'une lecture fautive de Ghislain (*Gislene*) qui devrait figurer parmi les confesseurs.

SUFFRAGES : généraux.

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier		
13	Blanc		
13v°		13v°	Crucifixion (<i>fig. 10.110</i>)
14-19	Heures de la Croix		
19v°	Blanc, réglé		
20	Blanc		
20v°		20v°	Diacre présentant une monstrance, entouré de deux acolytes portant des cierges (<i>fig. 10.107</i>)
21-21v°	Blancs		
22-25v°	Suffrages : saint Georges, saint Sébastien, sainte Catherine, sainte Barbe		
26-26v°	Blancs		
27	Blanc		
27v°		27v°	Annonciation (<i>fig. 10.106</i>)
28-80	Heures de la Vierge		
80v°	Blanc, réglé		
81	Blanc		
81v°		81v°	Jugement dernier (<i>fig. 10.109</i>)
82-101	Psaumes de la pénitence et litanies		
101-112	Prières diverses : O intemerata (101) (formes masculines), Obsecro te (104) (formes masculines), Sept vers de saint Bernard (109), Salve Regina (111)		
112v°	Blanc, réglé (avec prière ajoutée)		
113-114	Péricopes : saint Jean (ajouté au XVI ^e siècle)		
114v°	Blanc, réglé		
115-115v°	Blancs		
116-119v°	Heures du Saint-Esprit (ajouté au XVI ^e siècle)		
119v°-122	Prière : Stabat Mater		
122v°	Blanc		
123-125v°	Blancs		

PROVENANCE : commanditaire inconnu ; plusieurs noms figurant dans des formules facétieuses : Adriaen Vergoes (sur la contre-garde du plat supérieur) « Dezen boeck behoort toe Adriaen Vergoes, die hier vooren staet dat is eenen leeken » ; (recto du premier folio de garde et verso du troisième folio de garde) « Bij mij Adriaen Vergoes, was ick vermach wafelen teten al den dach » ; Ja Cabeliau : (recto du second folio de garde) « Ja Cabeliau, per X » ; Joos Impens : (verso du second folio de garde) « Desen boeck behoort toe Joos Impens, coster tot Hontenisse [NL, Zélande], desen December 1621 », (recto de la première page de garde en fin de livre) « Desen boeck behoort toe Joos Impens, die hem vint ende wederom bringht die sal hebben eenen stock up zyn rebben, by my Joos Impens » ; Johannes Reys : (f. 19) « Desen boeck behoort doe Joannes Reys. Finis 1623 » ; abbaye des Dunes : (f. 1) « Bibliothecae Dunensis, 1638 (écriture de Carolus de Visch).

REMARQUES : aux f. 26v°-27, traces d'insignes de pèlerins.

BIBLIOGRAPHIE : [E.I. STRUBBE, *Catalogue des manuscrits du Séminaire épiscopal de Bruges*], s.l., s.d., sans pagination (*pro manuscripto*) ; M. SMEYERS et B. CARDON, *Vier eeuwen Vlaamse miniatuurkunst in handschriften uit het Grootseminarie te Brugge*, dans *De Duinenabdij en het Grootseminarie te Brugge. Bewoners /*

Gebouwen / Kunstpatrimonium, éd. A. DENAUX et E. VANDEN BERGHE, Tielt/Weesp, 1984, p. 153-154, 159 (« atelier dat de stijl van de Meester van Guillebert van Metz nabootst ») ; H. VAN ASPEREN, *Pelgrimstekens op perkament. Originele en nageschilderde bedevaartssouvenirs in religieuze boeken (ca 1450 - ca 1530)*, Nimègue, 2009, n° 14, p. 298.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque *BALaT* de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/108548> (consulté le 27 septembre 2016).

6

BRUGES, Openbare Bibliotheek, ms. 333**Psaumes de la pénitence, litanies et office des morts (fragments)****Latin****Probablement Gand, vers 1440-1450 ; Pays-Bas méridionaux,
vers 1460****Maître de Marguerite d'Escornaix (I) ; Maître
flamand anonyme, peut-être gantois (II)**

Parchemin, 32 f., 140 × 103 mm.

(f. 1-24^v) 1 col., 13 lignes, 81/82 × 58/59 mm ; (f. 25-32^v) 1 col., 13 lignes, 80/82 × 59/60 mm.

Gothique textuelle, de deux mains. Rubriques à l'encre rouge et chrysographie (f. 13).

(f. 1-24^v) 1 initiale historiée de 7 lignes, entourée sur quatre côtés d'une marge décorée, peuplée de scènes de jeux (joute d'échassiers, pot renversé). Initiales champiées de 2 à 3 lignes avec baguette et prolongements marginaux constitués de légers filigranes (souvent en forme d'antennes) portant des feuilles dorées et des motifs floraux fantaisistes ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleus. Bouts de lignes décorés or et bleu ; (f. 25-32^v) 1 initiale historiée de 7 lignes, entourée sur quatre côtés d'une marge décorée, constituée de fins rinceaux filigranés portant des feuilles dorées et des motifs végétaux multicolores, ponctuée dans les angles d'acanthes bleu et ocre, habitées d'oiseaux (selon un type que l'on retrouve dans l'entourage de Lieven van Lathem et de Nicolas Spierinc). Initiales champiées de 2 lignes avec baguette et prolongements marginaux constitués de filigranes assez frustes portant des feuilles et des graines dorées en éventail ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleus. Bouts de lignes décorés à l'encre bleue. Reliure moderne (xviii^e siècle), maroquin rouge sur ais de carton, avec plats et dos bordés de dorures, tranche dorée.

HEURES DE LA VIERGE : /

OFFICE DES MORTS : incomplet (interrompu au milieu du psaume 146 (145), dernier psaume de vêpres).

LITANIES : quelques saints gantois : parmi les martyrs : *Bavo, Livine* ; parmi les vierges : *Aldegondis, Gertrudis, Amelberga*. On notera que *Genovefa* apparaît en dernière position dans la série des apôtres et évangélistes.

TEXTES ET MINIATURES

1-24 ^v	Psaumes de la pénitence et litanies (incomplet)	1	David en prière, dans initiale D (I) (fig. 10.114)
25-32 ^v	Office des morts (incomplet)	25	Office des morts, dans initiale D (II)

PROVENANCE : la partie décorée par un enlumineur du groupe Mets (f. 1-24v°) pourrait provenir d'une communauté religieuse, si l'on en croit une pétition des litanies : « Ut episcopos et abbates nostros et omnes gradus in sancta religione conservare digneris » (f. 22). Il faut toutefois signaler que si aucun autre exemple de ce texte n'a pu être repéré jusqu'à présent, de nombreuses variantes existent. Gregory Clark en dénombre une trentaine, qui apparaissent souvent dans des livres à l'usage de laïcs (voir son site *Beyond Use* : <http://arthur.sewanee.edu/BeyondUse/> (consulté le 27 septembre 2016) ; les litanies suggèrent une origine gantoise ; légué à la bibliothèque de Bruges par Thomas-Louis de Schietere de Lophem (1769-1824) : note manuscrite du 10 juillet 1824 au quatrième feuillet de garde et devise *Omnium rerum vicissitudo* à l'intérieur du plat supérieur.

BIBLIOGRAPHIE : WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 162 (Maîtres de Guillebert de Mets) ; notice de R.A. PARMENTIER, dans *Tentoonstelling van miniaturen en boekbanden* (cat. d'exposition), 2, Bruges, 1927, n° 151, p. 19-20 ; A. DE POORTER, *Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque publique de la Ville de Bruges (Catalogue général des manuscrits des bibliothèques de Belgique, 2)*, Gembloux/Paris, 1934, p. 372-373 ; *Scaldis Gent* (cat. d'exposition), Gand, 1956, n° 22, p. 47 ; *Gent. Duizend Jaar Kunst en Cultuur, 2. Boekdrukkunst. Boekbanden. Borduurkunst. Edelsmeedkunst. Miniatuurkunst* (cat. d'exposition), Gand, 1975, n° 585, p. 356-357 ; L. VANDAMME, *De boekenliefde van een edelman: de getijdenboeken van Thomas-Lodewijk de Schietere de Lophem (1769-1824)*, dans *Zilleghem. Handelingen van de Kring voor Heemkunde en Geschiedenis "Pastoor Ronse"*, 2/2003, p. 70-92.

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. 9005-9006

Saint Augustin, *Cité de Dieu*, dans la traduction
et avec les commentaires de Raoul de Presles, en deux volumes
(« *Cité de Dieu* de Gui Guilbaut »)

Français

Grammont (écriture) et probablement Gand (enluminure),
vers 1430-1435

Maître aux ciels d'argent (main B) et Maître de Gui Guilbaut (main C)

Volume 1 (ms. 9005)

Parchemin, 366 f., 480 × 350 mm.

1 col. (f. 3-6) / 2 col. (1-2, 6^v-365), 46/48 lignes, 295/300 × 215/220 mm.

Gothique bâtarde de deux mains, l'une attribuable à Guillebert de Mets (f. 1-2, 11-365^v). Lettres rehaussées de bistre. Rubriques à l'encre rouge.

1 miniature à mi-page (f. 3), 9 miniatures de petit format (une colonne), 12 initiales historiées. Marges décorées sur toutes les pages comportant des scènes historiées, entourant la page (f. 3, 6), sur trois côtés (f. 78^v, 235, 256^v), sur trois côtés de la largeur d'une colonne (f. 4^v, 5, 7^v, 8^v, 9, 9^v, 189^v, 321 [page de texte]), dans les marges de tête et de pied (f. 6^v, 10^v, 32^v), ou autour de miniatures d'une colonne (f. 320^v, 337^v) ; ces marges sont densément peuplées de personnages, d'anges, d'animaux, d'hybrides, de drôleries et de scènes de combat. Initiales décorées de 5 à 7 lignes, avec prolongements marginaux dans les marges de tête et de queue au f. 338 ; initiales champiées de 1 à 4 lignes avec discrets prolongements marginaux au f. 1 ; quelques lettres cadelées (en première ligne). Pieds de mouche champiés. Numéros de page filigranés alternativement rouges et bleus, avec filigranes respectivement bleus et rouges. Reliure moderne de veau dorée à la roulette sur le bord des plats et le dos, Pierre-Léger Lefèbvre, Paris, entre 1810 et 1815 ; dos refait par Alex Ruyting en 1867 (WATTEUW, *Handdruk van Chronos*, p. 197, 246, 248).

TEXTES ET MINIATURES

1-IV°	Folio de garde, blanc et réglé		
I	Prologue du copiste		
I	Table des matières des prologues		
I-2	Table des matières du premier livre		
2v°	Blanc, réglé		
3-4v°	Prologue du traducteur, avec dédicace à Charles V	3	Saint Augustin rédigeant son traité, inspiré par un ange ; le roi Clovis recevant d'un ange les armes de France ; dans le paysage, colombe avec la Sainte Ampoule, l'aigle couronné et l'oriflamme (miniature à mi-page). Armes de Gui Guilbaut portées par des anges, dans initiale O (C) (<i>fig. 9.5</i>)
4v°-5	Prologue du traducteur	4v°	Deux Romains installant une idole en or sur un socle, dans initiale N (C)
5-6	Extraits des <i>Retractationes</i> de saint Augustin	5	Saint Augustin prêchant devant les Goths, dans initiale T (C)
6	Prologue de saint Augustin, avec dédicace à Marcellin	6	Saint Augustin présentant son traité à Marcellin, dans initiale M (C) (<i>fig. 9.11</i>)
6-31v°	Premier livre	6	Siège de Rome par les Goths conduits par Alaric, dans initiale D (C) (<i>fig. 9.11, 9.24</i>)
		6v°	Ulysse couronnant la statue en or de Minerve, dans initiale D (C) (<i>fig. 9.27</i>)
		7v°	Virgile enseignant, dans initiale V (C)
		8v°	Ulysse assiégeant la ville de Troie, dans initiale A (C) (<i>fig. 9.25</i>)
		9	Les Romains, conduits par Marcus Marcellus, saccageant l'autel d'or du temple de Syracuse, dans initiale L (C)
		9v°	Les Romains, conduits par Fabius Maximus, détruisant le temple de Tarente, dans initiale P (C)
		10	Chrétiens empêchant des soldats de piller une église, dans initiale D (C) (<i>fig. 9.69</i>)
		10v°	Moine avec missel et calice (<i>le bon</i>) face à un seigneur avec bourse et épée (<i>le mauvais</i>), dans initiale M (C) (<i>fig. 9.23</i>)
32-32v°	Table des matières du deuxième livre		
32v°-77v°	Deuxième livre	32v°	Jeux de théâtre et concours de poésie (miniature d'une colonne) (C) (<i>fig. 9.22</i>)
77v°-78	Table des matières du troisième livre		
78v°-146	Troisième livre	78v°	Le consul romain Fimbria dirigeant le pillage de Troie (miniature d'une colonne) (C) (<i>fig. 9.20</i>)
146v°-147v°	Table des matières du quatrième livre		
147v°-188v°	Quatrième livre	147v°	Saint Augustin encensant un autel en présence d'Apulée et de Varron avec deux démons et idoles qui tombent d'un socle (miniature d'une colonne) (B/C ?) (<i>fig. 9.26</i>)
188v°-189	Table des matières du cinquième livre		
189v°-234v°	Cinquième livre	189v°	Empereur s'agenouillant devant le pape sous un baldaquin, aux portes de la ville de Rome (miniature d'une colonne) (B)
234v°	Table des matières du sixième livre		

235-255 ^v	Sixième livre	235	Saint Augustin, Apulée et Varron, avec un démon volant (miniature d'une colonne) (C) (<i>fig. 9.18</i>)
255 ^v -256 ^v	Table des matières du septième livre		
256 ^v -287	Septième livre	256 ^v	Jupiter, Janus, Saturne et Tellus avec leurs attributs (miniature d'une colonne) (C) (<i>fig. 9.19</i>)
287-287 ^v	Table des matières du huitième livre		
287 ^v -320	Huitième livre	287 ^v	La philosophie avec les cercles terrestres (miniature d'une colonne) (C)
320-320 ^v	Table des matières du neuvième livre		
320 ^v -337	Neuvième livre	320 ^v	Saint Augustin, Apulée et douze démons auréolés (miniature d'une colonne) (C) (<i>fig. 9.21</i>)
337-337 ^v	Table des matières du dixième livre	337 ^v	Saint Augustin encensant un autel, assisté de deux cardinaux (miniature d'une colonne) (B) (<i>fig. 9.17</i>)
338-365	Dixième livre		
365 ^v -366 ^v	Blancs, réglés		

Volume 2 (ms. 9006)

Parchemin, 323 f., 480 × 350 mm.

2 col., 46/49 lignes, 295/312 × 216/223 mm.

Gothique bâtarde attribuable à Guillebert de Mets. Rubriques à l'encre rouge.

I miniature à mi-page (f. 2) ; II miniatures de petit format (une colonne). Marges décorées sur toutes les pages comportant des scènes historiées, entourant la page (f. 1 (page de texte), 2), sur trois côtés (f. 48^v, 70, 162^v, 207^v, 235^v, 265^v, 293^v), sur trois côtés de la largeur d'une colonne (f. 35^v), ou autour de miniatures d'une colonne (f. 20^v, 102, 136^v) ; ces marges sont densément peuplées de personnages, d'anges, d'animaux, d'hybrides, de drôleries et de scènes de combat. Initiales décorées de 3 à 7 lignes, avec prolongements marginaux aux f. 2^v, 21, 102^v et 137 ; initiales champiées de 1 à 3 lignes ; quelques lettres et rubriques cadelées. Pieds de mouche champiés. Reliure moderne de veau dorée à la roulette sur le bord des plats et le dos, Pierre-Léger Lefèbvre, Paris, entre 1810 et 1815 ; dos refait par Alex Ruyting en 1867 (L. WATTEUW, *De handdruk van Chronos. Zorgen voor het middeleeuwse manuscript, 1731-1937*, thèse de doctorat inédite, I, Louvain, 2008, p. 246, 248).

TEXTES ET MINIATURES

1-1v°	Table des matières du onzième livre		
2-2v°	Prologue	2	Les deux cités : en bas, le roi Nemrod discutant avec sept descendants de Caïn ; destruction de la tour de Babel ; la Sainte Trinité et des anges (miniature à mi-page) (B) (<i>fig. 9.1, 9.6</i>)
2v°-20	Onzième livre		
20-20v°	Table des matières du douzième livre	20v°	Création d'Ève (B) (<i>fig. 9.12</i>)
21-34v°	Douzième livre		
34v°-35	Table des matières du treizième livre		
35v°-47v°	Treizième livre	35v°	Adam et Ève expulsés du Paradis en présence de la Mort sous la forme d'un squelette tenant une faux (B)
47v°-48v°	Table des matières du quatorzième livre		
48v°-69v°	Quatorzième livre	48v°	Un homme, assis sur une cime, recevant une couronne d'un ange (<i>celestel</i>) et un coffre d'argent d'un démon (<i>mondain</i>) ; la Mort, sciant un tronc en présence de deux dragons (<i>nuit et jour</i>) (B) (<i>fig. 9.16</i>)
69v°-70	Table des matières du quinzième livre		
70-101	Quinzième livre	70	Caïn et Abel près de la ville d'Enoch (B)
101v°-102	Table des matières du seizième livre		
102-135v°	Seizième livre	102	Dérision de Noé (B) (<i>fig. 9.15</i>)
136-136v°	Table des matières du dix-septième livre	136v°	Samuel couronnant Saül ; David composant les psaumes (B) (<i>fig. 9.14</i>)
137-161	Dix-septième livre		
161-162	Table des matières du dix-huitième livre		
162v°-207	Dix-huitième livre	162v°	Rémus quittant l'enceinte de la nouvelle ville (<i>Remus se part</i>) avec deux serviteurs et un bouffon, avant d'être assassiné par Romulus (<i>Romulus demeure</i>) (B) (<i>fig. 1.3</i>)
207-207v°	Table des matières du dix-neuvième livre		
207v°-234v°	Dix-neuvième livre	207v°	Saint Augustin rédigeant la <i>Cité de Dieu</i> , inspiré par un ange, avec quatre démons tenant les livres des auteurs païens (B) (<i>fig. 1.4</i>)
235-235v°	Table des matières du vingtième livre		
235v°-264v°	Vingtième livre	235v°	Jugement dernier (B) (<i>fig. 9.28</i>)
265-265v°	Table des matières du vingt-et-unième livre		
265v°-292v°	Vingt-et-unième livre	265v°	Enfer (B) (<i>fig. 9.10</i>)
293-293v°	Table des matières du vingt-deuxième livre		
293v°-323v°	Vingt-deuxième livre	293v°	Cour céleste : couronnement de la Vierge (registre supérieur) ; les saints Matthieu (ou Paul), Jean l'Évangéliste, Pierre (registre médian) ; les saintes Madeleine, Catherine et Barbe (registre inférieur) (B)
323v°	Épilogue du traducteur		
I-II	Blancs, réglés		

PROVENANCE : réalisé pour Gui Guilbaut († 1447), haut fonctionnaire de la cour bourguignonne, receveur de toutes les finances, membre du conseil ducal, premier maître de la chambre des comptes de Lille et trésorier de l'ordre de la Toison d'or (armes au f. 3 du ms. 9005) ; vraisemblablement Baudouin d'Oignies, beau-fils de Guilbaut, gouverneur du souverain bailliage de Lille, Douai et Orchies de 1435 à sa mort en 1459 (VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 257, 283-284) : inscription sur le premier folio de garde du ms. 9005 : « C'est le premier volume de saint Augustin de la Cité de Dieu achetés du gouverneur de Lille » ; Librairie de Bourgogne (mentionné dans l'inventaire de 1467-1469 : CCB 5, 5.743, 5.744) ; emporté par les Français en 1794 et restitué en 1815 à la Bibliothèque de Bourgogne (estampille de la Bibliothèque nationale aux f. 1 et 365 du ms. 9005 et 323^v du ms. 9006, remplacée par celle de la Bibliothèque royale).

REMARQUES : Sophie Somers a repéré des instructions à l'enlumineur en néerlandais dans les marges des f. 78^v (« [...] van boven [...] vallende [...] », 256^v (« [...] met een aensichte [...] ») et 320^v (« Vele dievels die acht[er] haer hoefde hebben diademen en[de] sce[?] August[ijn] affeen trect[er] eene af of twee, ende si laten vallen haer heulen [...] ende een clete [...] Apulleyus hand den eenen dievel i. mantel an en [an] i. diademe si ghescreven diademe en an een ander diademe scrijft aureole »). Notre propre examen à lampe UV n'a pas permis de distinguer d'autres inscriptions.

BIBLIOGRAPHIE : S. BERGER et P. DURRIEU, *Les notes pour l'enlumineur dans les manuscrits du Moyen Âge*, dans *Mémoires de la Société nationale des Antiquaires de France*, 53, 1893, p. 1-30 (ici, p. 27-28) ; A. DE LABORDE, *Les manuscrits à peintures de la Cité de Dieu*, 2, Paris, 1909, n° 30, p. 318-323 ; G. HULIN DE LOO, *Gui Guilbaut, conseiller, trésorier et gouverneur-général de toutes les finances de Philippe le Bon, et premier maître de la chambre des comptes de Lille*, dans *Bulletin de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Gand*, 19, 1911, p. 329-341 (p. 330 : « enluminures de style flamand ») ; WINKLER, *Limburg*, p. 538 ; WINKLER, *Lokalschule*, p. 316-319 ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 162 ; BYVANCK, *Aanteekeningen*, p. 100-101 ; GASPARD et LYNA, 2, n° 213, p. 40-45 ; P. FIERENS, *Le fantastique dans l'art flamand*, Bruxelles, 1947, p. 28, pl. VII ; P. CONTAMINE, *À propos du légendaire de la monarchie française à la fin du Moyen Âge : le prologue de la traduction par Raoul de Presles de « La Cité de Dieu » et son iconographie*, dans *Texte et image. Actes du Colloque international de Chantilly*, Paris, 1984, p. 207-210 ; notice de S. SOMERS, dans LDB 1, p. 56-73 (avec bibliographie exhaustive jusqu'en 2000) ; notice de D. VANWIJNSBERGHE et E. VERROKEN, dans *Miniatures flamandes*, n° 15, p. 161-163 (ms. 9006) ; *La Cité de Dieu de saint Augustin traduite par Raoul de Presles (1371-1375). Livres I à III. Édition du manuscrit BnF, fr. 22912, 1/1*, dir. O. BERTRAND, Paris, 2013, p. 42-43 ; VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 112, 217, 244, 257, 280, 283-284, 301, 568.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque BALaT de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/11015056> et <http://balat.kikirpa.be/object/11015074> (consulté le 27 septembre 2016).

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. 9559-9564

Recueil comprenant Christine de Pizan, *Epistre d'Othea* ;
 Martin de Braga, *De quattuor virtutibus cardinalibus* ou *Formula honestae vitae*, dans la traduction française de Jean Courtecuisse (*Sénèque des quatre vertus*) ; Christine de Pizan, Jean de Montreuil et Gontier Col, *Débat sur le Roman de la Rose* ; Albertano da Brescia, *De arte loquendi et tacendi*, en traduction française ; Eustache Deschamps (?) ou Jean Munier (?), *Des cinq lettres du nom de Paris* ; Guillebert de Mets, *Description de la ville de Paris et de l'excellence du royaume de France* (« Premier recueil de Bruxelles »)
 Français
 Grammont (écriture) et probablement Gand (enluminure),
 1434 ou peu après
 Maître de Guillebert de Mets (Main A)

Parchemin, 144 f., 330 × 235 mm (f. 6-7^v : 325 × 215 mm).

1 col., 31/33 lignes, 197/202 × 133/135 mm (f. 6^v : 2 col. sur 160 mm de largeur).

Gothique bâtarde attribuable à Guillebert de Mets. Rubriques à l'encre rouge.

1 miniature à mi-page, sur un faux bifolium (f. 6-7^v). Marge décorée entourant la page frontispice sur trois côtés. Initiales décorées de 4 à 5 lignes, avec prolongements marginaux ; initiales champiées de 2 à 3 lignes, de facture assez fruste ; lettres cadelées. Bouts de lignes or et bleu. Reliure contemporaine de Léon Gilissen (Marchoul).

TEXTES ET MINIATURES

1-5 ^o	Table des matières de l' <i>Epistre d'Othea</i>		
6-74	Christine de Pizan, <i>Epistre d'Othea</i>	6	Justice, assise sur un trône, entourée de Miséricorde et d'Information (miniature à mi-page) (fig. 8.1, 8.67, 8.135)
74 ^v -75 ^v	Blancs, réglés		
76-96 ^v	Martin de Braga, <i>De quattuor virtutibus cardinalibus</i> ou <i>Formula honestae vitae</i> , dans la traduction française de Jean Courtecuisse		
97-109 ^o	Christine de Pizan, Jean de Montreuil et Gontier Col, <i>Débat sur le Roman de la Rose</i>		
110-115	Albertano da Brescia, <i>De arte loquendi et tacendi</i> , en traduction française		
115 ^o	Blanc, réglé		
116-117	<i>Des cinq lettres du nom de Paris</i>		
117 ^o	Blanc, réglé		
118-142 ^v	Guillebert de Mets, <i>Description de la ville de Paris et de l'excellence du royaume de France</i> (fig. 3.5)		
143-144 ^v	Blancs, réglés		

PROVENANCE : Librairie de Bourgogne (mentionné dans l'inventaire de 1467-1469 : CCB 5, 5.199) ; emporté par les Français en 1794 et restitué en 1815 à la Bibliothèque de Bourgogne (estampille de la Bibliothèque de Bourgogne aux f. 6 et 142^v ; cachet de la Bibliothèque royale entre autres aux f. 1, 47 et 98).

BIBLIOGRAPHIE : FRIS, *Guillebert de Mets* ; WINKLER, *Lokalschule*, p. 312-313 ; WINKLER, *Limburg*, p. 538 ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 166 ; BYVANCK, *Aanteekeningen*, p. 99-100 ; GASPARD et LYNA, 2, n° 218, p. 53-55 ; G. MOMBELLO, *La tradizione manoscritta dell'« Epistre Othea »: Prolegomeni all'edizione del testo*, Turin, 1967, p. 153-164 ; notice de J.C. LEMAIRE, dans LDB 3, p. 118-124 (avec bibliographie complète jusqu'en 2006) ; notice de D. VANWIJNSBERGHE et E. VERROKEN, dans *Miniatures flamandes*, n° 11, p. 153-155 ; VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 236.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque BALaT de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/20049660> (consulté le 27 septembre 2016).

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. 9596-9597**Alvarus Pelagius, *Speculum regum*****Latin****Probablement Gand, 1425-1430****Maître de Guillebert de Mets (main A)**

Parchemin, 118 f., 320 × 235 mm.

2 col., 41 lignes, 212 × 162/164 mm.

Gothique cursive. Rubriques à l'encre rouge.

1 initiale historiée de 10 lignes. Marge décorée entourant la page frontispice sur trois côtés. Initiales champiées de 5 lignes (f. 39, 52), avec prolongements marginaux ; initiales filigranées de 2 à 3 lignes, en alternance bleues et rouges, avec filigranes respectivement rouges et bleus. Pieds de mouche alternativement rouges et bleus. Reliure moderne de veau dorée à la roulette sur le bord des plats et le dos, Pierre-Léger Lefebvre, Paris, entre 1810 et 1815 (L. WATTEUW, *De handdruk van Chronos. Zorgen voor het middeleeuwse manuscript, 1731-1937*, thèse de doctorat inédite, 1, Louvain, 2008, p. 247). La reliure originale était l'œuvre de Lieven Stuvaert, relieur gantois attesté à partir de 1447 et décédé probablement avant 1477 (voir L. INDESTEGE, *Der Genter Buchbinder Livinus Stuvaert*, dans *Gutenberg Jahrbuch*, 1966, n° 4, p. 337 ; A. DEROLEZ, *Lieven Stuvaert*, dans *Gent. Duizend Jaar Kunst en Cultuur* (cat. d'exposition), 2, Gand, 1975, p. 136-138) : signature au f. Av° (page de garde) : « Livinus Stuvaert me ligavit in Gandavo »).

TEXTES ET MINIATURES

A-Av°	Folio de garde, blanc (originellement collé sur le plat supérieur)		
IV°	Table des matières du <i>Speculum regum</i>		
2-2v°	Blancs		
3-116	Alvarus Pelagius, <i>Speculum regum</i>	3	L'auteur, mitré et portant l'habit des franciscains, offrant son œuvre au roi de Castille Alphonse XI le Juste. Page droite du livre occupée par un miroir d'argent, dans initiale I (<i>fig. 8.11</i>)
116-117	Lettres d'Alvarus Pelagius à Alphonse IV (1311-1350), roi de Portugal		
117v°-118v°	Blancs		

PROVENANCE : Godevert de Wilde († 16 mars 1430), conseiller de Philippe le Bon et receveur général de Flandre et d'Artois (armoiries de la famille de Wilde au f. 3 et signature de [Godevert] de Wilde au f. 117) ; son fils Gossuin, accusé de sodomie en 1448 et exécuté, dont les biens furent probablement confisqués au profit de Philippe le Bon (VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 227-228) ; Librairie de Bourgogne (mentionné dans l'inventaire de 1467-1469 : CCB 5, 5.319) ; emporté par les Français en 1794 (estampille rouge de la Bibliothèque nationale grattée au f. 3) et restitué en 1815 à la Bibliothèque de Bourgogne

(cartouche de la Bibliothèque de Bourgogne au f. 3 ; cachet de la Bibliothèque royale entre autres aux f. 1, 3 et 117).

BIBLIOGRAPHIE : GASPAR et LYNA, 2, n° 216, p. 49-51 ; notice de C. VAN DEN BERGEN-PANTENS, dans LDB 2, p. 145-150 (avec bibliographie exhaustive jusqu'en 2003) ; VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 81, 151, 217, 227, 288, 314, 608-609, 612.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque *BALaT* de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/20049658> (consulté le 27 septembre 2016).

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. 9881-9882Sénèque, *Tragoediae*

Latin

Probablement Gand, 1425-1430

Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 257 f., 225 × 153 mm.

1 col., 28 lignes, 145/147 × 97 (7 + 83 + 7) mm.

Gothique cursive (copiée sur les lignes d'écriture).

1 initiale historiée de 8 lignes. Marge décorée entourant la page frontispice sur trois côtés. Initiales champiées de 3 à 4 lignes (f. 39, 52), avec discrets prolongements marginaux, en tête de chaque tragédie (f. 38, 64, 85^v, 98^v, 122, 142, 163^v, 183^v, 202^v, 221^v) ; initiales filigranées de 2 lignes, en alternance bleues et rouges, avec filigranes respectivement rouges et bleus. Reliure moderne de veau dorée à la roulette sur le bord des plats et le dos, Pierre-Léger Lefèbvre, Paris, entre 1810 et 1815 (L. WATTEUW, *De handdruk van Chronos. Zorgen voor het middeleeuwse manuscript, 1731-1937*, thèse de doctorat inédite, 1, Louvain, 2008, p. 247).

TEXTES ET MINIATURES

1-35	Commentaire sur les <i>Tragoediae</i> de Sénèque	1	Sénèque tenant un livre ouvert (fig. 8.5)
35 ^v -37 ^v	Blancs, réglés		
38-62 ^v	Sénèque, <i>Hercules furens</i>		
63-63 ^v	Blancs, réglés		
64-84	Sénèque, <i>Thyestes</i>		
84 ^v -85	Blancs, réglés		
85 ^v -97	Sénèque, <i>Phoenissae</i>		
97 ^v -98	Blancs, réglés		
98 ^v -121	Sénèque, <i>Phaedra</i>		
121 ^v	Blanc, réglé		
122-141	Sénèque, <i>Oedipus</i>		
141 ^v	Blanc, réglé		
142-163	Sénèque, <i>Troades</i>		
163 ^v -182	Sénèque, <i>Medea</i>		
182 ^v -183	Blancs, réglés		
183 ^v -200 ^v	Sénèque, <i>Agamemnon</i>		
201-202	Blancs, réglés		
202 ^v -220	Sénèque, <i>Octavia</i>		
220 ^v -221	Blancs, réglés		
221 ^v -257	Sénèque, <i>Hercules Oetaeus</i>		
257 ^v	Blanc, réglé		
1-II	Blancs, réglés		

PROVENANCE : PROVENANCE : Godevert de Wilde († 16 mars 1430), conseiller de Philippe le Bon et receveur général de Flandre et d'Artois (armoiries de la famille de Wilde au f. 1) ; son fils Gossuin, accusé de sodomie en 1448 et exécuté, dont les biens furent probablement confisqués au profit de Philippe le Bon (VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 227-228) ; Librairie de Bourgogne (mentionné dans l'inventaire de 1467-1469 : CCB 5, 5.298) ; emporté par les Français en 1794 (estampille rouge de la Bibliothèque nationale aux f. 1 et 257v°) et restitué en 1815 à la Bibliothèque de Bourgogne.

BIBLIOGRAPHIE : GASPAR et LYNA, 2, n° 215, p. 48-49 ; LDB 2, p. 148 ; VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 81, 122, 217, 288, 609-610, 612.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque *BALaT* de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/20049657> (consulté le 27 septembre 2016).

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. 9902Valère Maxime, *De dictis factisque mirabilibus*

Latin

Probablement Gand, 1425-1430

Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 219 f., 280 × 207 mm.

1 col., 28 lignes, 120 (8 + 104 + 8) × 229 (25 + 8 + 188 + 8) mm.

Gothique cursive. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

1 initiale historiée de 4 lignes, sur une page entourée d'une baguette donnant naissance à des prolongements marginaux portant des feuilles de vignes dorées, rouges, bleues et roses, avec dragons et éléments floraux fantaisistes ; dans le bas de page, armes de la famille de Wilde. Initiales décorées de 3 à 4 lignes, avec prolongements marginaux, fleurs de lys (f. 22) ; initiales filigranées de 3 à 4 lignes, en alternance bleues et rouges, avec filigranes respectivement rouges et bleus ; initiales nues de 2 lignes, alternativement rouges et bleues. Bouts de lignes en forme de ligne ondulée rouge. Reliure moderne de veau dorée à la roulette sur le bord des plats et le dos, Pierre-Léger Lefèbre, Paris, entre 1810 et 1815 (L. WATTEEUW, *De handdruk van Chronos. Zorgen voor het middeleeuwse manuscript, 1731-1937*, thèse de doctorat inédite, 1, Louvain, 2008, p. 247).

TEXTE ET MINIATURE

1-214	Valère Maxime, <i>De dictis factisque mirabilibus</i>	1	Valère Maxime tenant un livre ouvert, dans initiale U (fig. 8.12)
214 ^v -219 ^v	Blancs, réglés		

PROVENANCE : Godevert de Wilde († 16 mars 1430), conseiller de Philippe le Bon et receveur général de Flandre et d'Artois (armoiries de la famille de Wilde au f. 1) ; son fils Gossuin, accusé de sodomie en 1448 et exécuté, dont les biens furent probablement confisqués au profit de Philippe le Bon (VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 227-228) ; Librairie de Bourgogne (mentionné dans l'inventaire de 1467-1469 : CCB 5, 5.360) ; emporté par les Français en 1794 (estampille rouge de la Bibliothèque nationale aux f. 1 et 257^v) et restitué en 1815 à la Bibliothèque de Bourgogne.

REMARQUES : au f. 214, indication du nombre de folios : « in hoc libro Valerii sunt folia scripta CC XIII ». Au f. 219, note relative au prix de la décoration et de la reliure : « vingetten loepen III s. ; de VII C 3 letteren loepen X s. ; de bindinghe XXII gr. ».

BIBLIOGRAPHIE : GASPAR et LYNA, 2, n° 217, p. 51-53 ; LDB 2, p. 148 ; VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 80, 112, 217, 288, 611, 612.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque BALaT de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/20049659> (consulté le 27 septembre 2016).

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. 10772**Livre d'heures, usage indéterminé (« Heures de Bruxelles »)****Latin (prière ajoutée en néerlandais)****Probablement Gand, vers 1430-1435****Maître aux ciels d'argent (main B) et Maître de Gui Guilbaut (main C)**

Parchemin, 154 f., 197 × 130 mm.

1 col., 13 lignes, 87 × 63 mm (partie originale, 1-135^v) ; 1 col., 13 lignes (réglure violette), 90 × 62) (partie ajoutée, 136-154^v).

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

3 miniatures à pleine page, sur folios séparés. Marges décorées autour des miniatures à pleine page (main B) et du début des textes comportant des initiales décorées (f. 14, 20, 27, 40, 52, 57, 62, 66, 71, 80, 88 108) (main B) ; ces marges sont densément peuplées de personnages, de scènes de chasse, de jeux médiévaux, de dragons, d'hybrides et de drôleries. Initiales décorées de 6 à 7 lignes, parfois dragonnées (f. 66, 71), aux principales articulations du texte ; initiales champiées de 2 lignes (fleurs de lys au f. 116^v), avec discrets prolongements marginaux, jaillissant aussi des baguettes ; initiales dorées à filigranes bleus de 1 ligne. Bouts de lignes or et bleu. Reliure contemporaine de Léon Gilissen (Marchoul).

CALENDRIER : en néerlandais. Fêtes rubriquées peu spécifique ; parmi les fêtes en noir, plusieurs saints vénérés particulièrement à Gand : Bavon (1^{er} octobre), Liévin (12 novembre), Landoald (14 juin, au lieu du 13 à Gand) et Macaire à deux reprises (7 avril, au lieu du 10) et 9 mai). La présence significative de saints gantois donne à penser que le calendrier aurait pu être rédigé à partir d'un modèle originaire de cette ville, dont les saints locaux auraient été « dégradés » pour lui donner une couleur plus générale. La graphie des prénoms est flamande : *Aechte* (Agathe), *Justaes* (Eustache), *Victoer* (Victor), *Ledenaert* (Léonard), *Wouborch* (Walburge). La présence de *Marlon*, le 16 avril et de *Mordreit*, le 28 juin reste à expliquer.

HEURES DE LA VIERGE : usage indéterminé, proche de celui de Sainte-Gudule de Bruxelles (antienne et capitule de prime : *O admirabile* et *Hec est virgo sancta* ; antienne et capitule de none : *Ecce Maria genuit* et *Et radicavi* ; antienne du Nunc Dimittis : *Sub tuam protectionem* (au lieu de *Ave regina celorum* à Sainte-Gudule).

OFFICE DES MORTS : court (trois leçons correspondant à l'usage de Rome).

LITANIES : assez générales, elles ne comportent pas de saints gantois importants. On notera en revanche Gudule de Bruxelles et Gertrude de Nivelles parmi les vierges.

SUFFRAGES : /

TEXTES ET MINIATURES

A	Marques de provenance (voir Provenance)		
1-12v°	Calendrier, néerlandais		
13	Blanc		
13v°		13v°	Crucifixion (B) (fig. 9.65)
14-19v°	Heures de la Croix	14	Page de texte (C) (fig. 9.65)
20-25v°	Heures du Saint-Esprit	20	Page de texte (C) (fig. 9.67)
26	blanc		
26v°		26v°	Annonciation (B) (fig. 9.64)
27-39	Heures de la Vierge : matines	27	Page de texte (C) (fig. 9.64)
39v°	Blanc, réglé		
40-51v°	Heures de la Vierge : laudes	40	Page de texte (C)
52-56v°	Heures de la Vierge : prime	52	Page de texte (C) (fig. 9.70)
57-61	Heures de la Vierge : tierce	57	Page de texte (C) (fig. 9.68)
61v°	Blanc, réglé		
62-65v°	Heures de la Vierge : sexte	62	Page de texte (C)
66-70	Heures de la Vierge : none	66	Page de texte (C)
70v°	Blanc, réglé		
71-79	Heures de la Vierge : vêpres	71	Page de texte (C)
79v°	Blanc, réglé		
80-85v°	Heures de la Vierge : complies	80	Page de texte (C) (fig. 9.71)
86-86v°	Blancs, réglés		
87	Blanc		
87v°		87v°	Jugement dernier, avec deux banderoles jaillissant des trompettes des anges buccinateurs : <i>Surgite vos mortui, venite ad iudicium</i> (B) (fig. 9.66)
88-107v°	Psaumes de la pénitence et litanies	88	Page de texte (C)
108-127v°	Office des morts	108	Page de texte (C)
128-134v°	Prières mariales : Obsecro te (128) (formes féminines), Salve Regina (132v°), Gaude virgo mater Christi que per aurem concepisti (Cinq joies de la Vierge) (133)		
135-135v°	Prière pour l'Élévation : Ave principium creationis nostre		
135v°-154v°	Prière en néerlandais ajoutée : <i>Dit zijn de .vij. ghetiden vander passien ons heeren elc ghetide in .v. poentkins ghedeelt ten eersten te matten. Ic dancke dij o alder sachtmoedichste heere Ihesu Christe</i>		

PROVENANCE : inscriptions sur la feuille de garde (f. A) : Marcus Antonius Thieryn (Thyerin, Thierin ou Tyrinck), chanoine de la cathédrale Saint-Donatien de Bruges (9 avril 1578 - † 12 octobre 1586. Cf. [J.-F. FOPPENS,] *Compendium chronologicum episcoporum Brugensium, necnon praepositorum, decanorum et canonicorum, etc. ecclesiae cathedralis S. Donatiani Brugensis*, Bruges, 1731, p. 160-161) (« In usum venerabilis viri ac domini Marci Antonii Thyerin, Ecclesie Cathedralis Brugensis Canonici, subdiaconi ») ; Jésuites de Bruxelles (« Collegii Societatis Jesu Bruxellensis in usu Infirmariae ») ; en 1777, après la suppression de l'ordre des jésuites dans les Pays-Bas autrichiens (1773), leurs manuscrits passent à la Bibliothèque royale ; emporté à Paris en 1794 par les commissaires français, il apparaît dans la Liste des manuscrits restitués par le gouvernement français, le 20 novembre 1815, n° 655 ; estampille de la Bibliothèque nationale sur la page de garde et au f. 1.

BIBLIOGRAPHIE : WINKLER, *Limburg*, p. 538 ; WINKLER, *Lokalschule*, p. 314-316 (« Meister des Guillebert de Mets ») ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30,

166 ; BYVANCK, *Aanteekeningen*, p. 101-102 ; GASPAR et LYNA, 2, n° 214, p. 45-48 ; LDB I, p. 71 ; J. DESCHAMPS et H. MULDER, *Inventaris van de Middelnederlandse handschriften van de Koninklijke bibliotheek van België (voorlopige uitgave)*, 7, Bruxelles, 2005, p. 11-12; notice de D. VANWIJNSBERGHE et E. VERROKEN, dans *Miniatures flamandes*, n° 12, p. 156-157.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque *BALaT* de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/20060337> (consulté le 27 septembre 2016).

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. IV 1113

**Livre d'heures, usage du chapitre noble de Sainte-Gertrude
de Nivelles (« Heures de Marguerite d'Escornaix »)**

Latin et français

Bois-Seigneur-Isaac (écriture), probablement Gand (enluminure),

avril 1445 ou peu après

Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 190 f., 197 × 135 mm.

1 col., 19 lignes, 115 × 75 mm (2 col. aux f. 64-65 (litanies) ; 16 lignes aux f. 15-16^v (ajout)).

Gothique textuelle, transcription achevée le 22 avril 1445 au prieuré de Bois-Seigneur-Isaac (colophon au f. 184). Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

42 initiales historiées de 7 à 10 lignes. Marges décorées entourant les scènes historiées sur quatre côtés ; ces marges sont peuplées de personnages, d'anges, d'animaux, d'hybrides, de drôleries et de scènes de chasse et de combat, d'extensions narratives ; fleurs de lys au f. 134^v). Initiales champiées de 2 à 4 lignes, avec discrets prolongements marginaux ; initiales filigranées en alternance or et bleues, avec filigranes respectivement bleus et rouges. Baguettes parfois décorées : acanthes enroulées autour d'une tige (f. 169^v, 170^v), feuilles de vignes (f. 72, 121, 153, 169), entrelacs (f. 126), fleurs de lys (f. 17). Pieds de mouche à l'encre rouge. Bouts de lignes or et bleu. Reliure du XVII^e siècle, maroquin vert foncé, doré à la roulette et au petit fer sur plats et sur le dos, avec titre OFFICIA ET PRECES MSC* A^o*M*C*C*VI* ; tranche dorée.

CALENDRIER : latin, avec indication du rit et du nombre de lectures, usage de Sainte-Gertrude de Nivelles. Gertrude est mentionnée à trois reprises en rouge : *Elevatio sancte Gertrudis* (20 février), *Translatio sancte Gertrudis* (17 mars), *Consecratio sancte Gertrudis* (2 décembre). Notons également les fêtes rubriquées de la *Dedicatio beate Gertrudis* (4 mai) et de la *Dedicatio altaris sancte Gertrudis* (24 juillet).

HEURES DE LA VIERGE : chapitre noble de Sainte-Gertrude de Nivelles.

OFFICE DES MORTS : chapitre noble de Sainte-Gertrude de Nivelles (OTTOSEN, *Responsories*, p. 172, 321-322).

LITANIES : chapitre noble de Sainte-Gertrude de Nivelles. Parmi les martyrs : *Herasme* (en troisième position), *Corneli*, *Adriani*, *Hermes*, *Lamberte*, *Foillane*, *Livine* ; parmi les confesseurs : *Servati*, *Aychadre*, *Wilhelme*, *Bavo*, *Trudo*, *Gislene*, *Leonarde* ; parmi les vierges : *Gertrudis*, *Begga*, *Aldegundis*, *Waldetrudis*.

SUFFRAGES : Ghislain, Wilgeforte, Amalberge (N.B. Gertrude, absente, fait l'objet d'un office propre).

TEXTES ET MINIATURES

1-2	Prières à saint Gérard, aux saints à invoquer en cas de nécessité, au Saint-Sacrement (ajout, xv ^e siècle)		
2 ^v °	Blanc		
3-14 ^v °	Calendrier		
15-16 ^v °	Office du Saint Sacrement (ajout, xv ^e siècle)		
17-26 ^v °	Heures de la Vierge : matines	17	Annonciation, dans initiale D (<i>fig. 10.71</i>)
26 ^v °-33 ^v °	Heures de la Vierge : laudes	26 ^v °	Visitation, dans initiale D (<i>fig. 10.89</i>)
34-36 ^v °	Heures de la Vierge : prime	34	Annonce aux bergers, dans initiale D
37-39 ^v °	Heures de la Vierge : tierce	37	Nativité, dans initiale D (<i>fig. 10.123</i>)
40-42 ^v °	Heures de la Vierge : sexte	40	Adoration des mages, dans initiale D (<i>fig. 10.124</i>)
43-45 ^v °	Heures de la Vierge : none	43	Circoncision, dans initiale D (<i>fig. 10.92</i>)
46-51 ^v °	Heures de la Vierge : vêpres	46	Fuite en Égypte, dans initiale D (<i>fig. 10.93</i>)
52-55 ^v °	Heures de la Vierge : complies	52	Massacre des Innocents, dans initiale D (<i>fig. 10.65, 10.127</i>)
56-71 ^v °	Psaumes de la pénitence et litanies	56	Jugement dernier, dans initiale D (<i>fig. 10.96</i>)
72-102 ^v °	Office des morts	72	Office des morts, dans initiale D (<i>fig. 10.97</i>)
103-120	Prière de la recommandation de l'âme (<i>commendationes animarum</i>)	103	Montée d'une âme au ciel, dans initiale S
120 ^v °	Prière <i>O sains tresors de sapience</i>		
121-122	Heures de la Croix : matines	121	Arrestation du Christ, dans initiale D ; dans la marge : Agonie au Jardin des oliviers (<i>fig. 10.72</i>)
122-123	Heures de la Croix : prime	122	Christ devant Pilate, dans initiale D
123-123 ^v °	Heures de la Croix : tierce	123	Flagellation, dans initiale D (<i>fig. 10.73</i>)
123 ^v °-124	Heures de la Croix : sexte	123 ^v °	Portement de Croix, dans initiale D
124-124 ^v °	Heures de la Croix : none	124	Crucifixion, dans initiale D ; dans la marge : anges portant les instruments de la Passion (<i>fig. 10.76</i>)
124 ^v °	Heures de la Croix : vêpres	124 ^v °	Descente de Croix, dans initiale D (<i>fig. 10.77</i>)
125-125 ^v °	Heures de la Croix : complies	125	Mise au tombeau, dans initiale C (banderoles : <i>Corpus Christi salva me, Sanguis Christi inebria me</i> (<i>fig. 10.78</i>))
126-130	Heures de sainte Gertrude	126	Sainte Gertrude, dans initiale D (<i>fig. 10.1, 10.61</i>)
130-134	<i>Servicium beate Marie virginis</i> , latin et français (<i>le servaige Nostre Dame</i>) (formes féminines)		
134 ^v °-138 ^v °	O intemerata, Obsecro te (formes féminines), Deprecor te sanctissima	134 ^v °	Mariage de la Vierge, dans initiale O (<i>fig. 10.68</i>)
139-142	Prière en français à la Vierge : Treschiertaine esperanche	139	Dormition, dans initiale T ; dans la marge : Assomption, Saint Thomas reçoit la ceinture de la Vierge (<i>fig. 10.86</i>)
142-147	<i>Missus est Gabriel angelus</i>	142	Vierge à l'Enfant, dans initiale M (<i>fig. 10.67</i>)
147-147 ^v °	Prière : O bone Jhesu		
147 ^v °-148 ^v °	Sept vers de saint Bernard		
148 ^v °-149 ^v °	Stabat mater	148 ^v °	Pietà, dans initiale S (<i>fig. 10.66</i>)
150	Cinq joies de la Vierge : Gaude Virgo mater Christi		
150 ^v °-152	Prière de Bède : Domine Jhesu Christe qui septem sanctissima verba		
152-152 ^v °	Prière : Domine Jhesu Christe qui hanc sacratissimam carnem		
153-156 ^v °	Prière : Domine sacerdos et vere pontifex	153	Résurrection, dans initiale D (<i>fig. 10.81</i>)

157-157v°	Prière au Christ crucifié : Domine Jhesu Christe adoro te in cruce ascendentem		
157v°-161v°	Prières diverses, parmi lesquelles : Domine Jhesu Christe immensam clementiam tuam		
161v°-162v°	Suffrages : saint Christophe	161v°	Saint Christophe, dans initiale O
162v°-163	Suffrages : saint Georges	162v°	Saint Georges, dans initiale H (<i>fig. 10.84</i>)
163-163v°	Suffrages : saint Nicolas	163	Saint Nicolas, dans initiale N (<i>fig. 10.82</i>)
163v°-164	Suffrages : saint Antoine	163v°	Saint Antoine, dans initiale G
164-164v°	Suffrages : saint Ghislain	164	Saint Ghislain, dans initiale O
164v°-165	Suffrages : saint François	164v°	Saint François, dans initiale O
165-165v°	Suffrages : saint Augustin	165	Saint Augustin, dans initiale P
165v°-166	Suffrages : sainte Marie Madeleine	165v°	Sainte Marie Madeleine, dans initiale G
166-167	Suffrages : sainte Barbe	166v°	Sainte Barbe, dans initiale G (<i>fig. 10.83</i>)
167v°-168	Suffrages : sainte Catherine	167v°	Sainte Catherine, dans initiale I (<i>fig. 10.63</i>)
168-168v°	Suffrages : sainte Marguerite	168	Sainte Marguerite, dans petite miniature
168v°-169	Suffrages : sainte Ursule et les onze mille vierges	168v°	Sainte Ursule et les onze mille vierges, dans initiale O
169-169v°	Suffrages : sainte Wilgeforte	169	Sainte Wilgeforte, dans petite miniature (<i>fig. 10.64</i>)
169v°-170	Suffrages : sainte Amalberge	169v°	Sainte Amalberge, dans initiale G (<i>fig. 10.80</i>)
170-170v°	Suffrages : sainte Marie l'Égyptienne	170	Sainte Marie l'Égyptienne, dans initiale V
170v°-171	Prière pour ceux qui partent en voyage : Deus infinite misericordie et majestatis	170v°	Diacre présentant une monstrance, entouré de deux acolytes portant des cierges (<i>fig. 10.108</i>)
171-172	Prière pour la Sainte Croix : O Crux benedicta redemptio nostra		
172-173	Prière : Ave Jesu Christe fili Dei vivi		
173v°-174	Péricope de l'Évangile de Luc	173v°	Saint Luc, dans initiale M
174v°-175	Suffrages : saint Jean Baptiste	174v°	Saint Jean Baptiste, dans initiale P
175v°	Prière : Domine sancte Pater propter tuam largitatem		
176-176v°	Blancs, réglés		
177-178	Prière : Salve sancta facies	177	Sainte Véronique, dans initiale S
178v°-179	Prière : Deus qui voluisti pro redemptione mundi		
179-179v°	Prière : Domine Jhesu Christe ego misera peccatrix rogo te (formes féminines)		
180-181	Prières : Domine Jesu Christe rogo et admoneo te in honore illius gaudii, Domine Jhesu Christe fili Dei vivi		
181-184	Prière à l'ange gardien et autres oraisons		
184-184v°	Prière de confession : O dulcissima vulnera		
185-190v°	Prières diverses (ajout, xv ^e siècle) : à saint Jean Baptiste, à sainte Catherine, à saint Georges, pour les vivants, pour les morts, Gaude Virgo mater Christi, aux saints Érasme, Adrien, Mathurin		

PROVENANCE : Marguerite de Gavre d'Escornaix (van Gavere-Schorisse), abbesse du chapitre de dames nobles de Sainte-Gertrude de Nivelles (1443-1462), représentée agenouillée en prière dans la marge de l'office de sainte Gertrude, avec ses armes (f. 126) ; William Jerdone Braikenridge, Esq. (1817-1907), propriétaire terrien, officier et justice de paix ; sa vente chez Sotheby, Wilkinson & Hodge, 2 juin 1908, lot 750 ; vendu pour 460 livres à un certain Ramsay (note en marge d'un catalogue, communiquée par Peter Kidd) ; Londres, Christie's, vente du 11 juillet 1974, lot 19 ; New York, H.P. Kraus ; acquis par la KBR en 1977.

REMARQUES : dans le bas de page du f. 16v° : « Ne veuillez jamais oublier celle qui mourra votre .I. de Bourbon », probablement une référence à Isabelle de Bourbon, comtesse de Charolais (1437-1465).

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Sotheby, Wilkinson & Hodge, catalogue de vente] *Catalogue of Choice and Rare Books and Illuminated and Other Manuscripts* [...], *Tuesday, the 2nd of June, 1908*, lot 750, p. 89-90 (référence aimablement communiquée par Peter Kidd) ; [Londres, Christie's, catalogue de vente] *Important Western Manuscripts and Miniatures, Thursday, July 11, 1974*, lot 19, p. 30-35 ; *Cinq années d'acquisition, 1974-1978* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1979, n° 47, p. 105-109 ; T. GLORIEUX-DE GAND, *Provenances monastiques des manuscrits médiévaux des anciens Pays-Bas méridionaux de la iv^e série à la Bibliothèque royale Albert I^{er} à Bruxelles*, dans *Miscellanea codicologica F. Masai dicata MCMLXXIX*, 2, éd. P. COCKSHAW, M.-C. GARAND et P. JODOGNE, Gand, 1979, p. 559-575 (ici, n° 59, p. 574) ; I. HOTTOIS, *L'iconographie musicale dans les manuscrits de la Bibliothèque royale Albert I^{er}* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1982, n° 248, p. 148-149 ; C. VAN DEN BERGEN-PANTENS, *L'héraldique dans les manuscrits antérieurs à 1600* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1985, n° 73, p. 79 ; BÜTTNER, *Komposite Programme*, p. 328 ; T. GLORIEUX-DE GAND, avec la coll. d'A. KELDERS, *Formules de copistes. Les colophons des manuscrits datés* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1991, n° 15, p. 84-85 ; M. WITTEK, avec la coll. de T. GLORIEUX-DE GAND, *Manuscrits datés conservés en Belgique, 6. 1541-1600. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale Albert I^{er}*, Bruxelles, 1991, n° S10, p. 92-93, pl. 1498-1499 ; notice de D. VANWIJNSBERGHE et E. VERROKEN, dans *Miniatures flamandes*, n° 17, p. 162-164 ; D. BRINE, *Pious Memories. The Wall-Mounted Memorials in the Burgundian Netherlands*, Leyde/Boston, 2015, p. 164, 169-171.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque BALaT de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/20033378> (consulté le 27 septembre 2016).

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. IV 1114

Recueil comprenant la *Chronique de Flandre* ; Christine de Pizan, *Epistre d'Othea* ; Christine de Pizan, *Enseignements moraux* (« Second recueil de Bruxelles »)

Français

**Grammont (écriture), probablement Gand (enluminure),
Pays-Bas méridionaux (Tournai ?) (enluminure), vers 1425-1430
Maître de Guillebert de Mets (main A) ; enlumineur anonyme (I)**

Parchemin, 171 f., 322 × 230 mm.

2 col., 35/38 lignes, 225/235 × 160/163 mm.

Gothique bâtarde attribuable à Guillebert de Mets. Rubriques à l'encre rouge.

1 miniature à pleine page, sur folio séparé (f. 5^v) ; 1 miniature à mi-page sur bifolio, avec texte au revers (f. 123). Marge décorée entourant les frontispices historiés, sur quatre (f. 123) ou trois côtés (f. 5^v) : la première, avec ses acanthes profondément dentées, son fin réseau filigrané ponctué de feuillettes dorées ou vertes en coques de pistaches, appartient au répertoire des Maîtres de Guillebert de Mets ; l'autre se rapproche de productions tournaisiennes (VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, p. 239-240). Initiales décorées de 5 (f. 123) ou 7 lignes (f. 5) ; initiales champiées, assez fruste, de 2 à 7 lignes, avec éventuellement des prolongements marginaux ; quelques lettres cadelées (en première ligne). Reliure moderne (XVIII^e siècle) de veau brun, dos doré au petit fer avec titre CHRISTINE DE PIZAY CRONIQVES DE FLANDRES.

TEXTES ET MINIATURES

1-II	Pages de garde (1 collé au plat supérieur)		
1-4 ^v	Table des matières de la <i>Chronique de Flandre</i>		
5	Blanc		
5 ^v		5 ^v	Charlemagne recevant l'hommage de Lideric (I) (<i>fig. 8.69</i>)
6-120 ^v	<i>Chronique de Flandre</i>		
121-122 ^v	Blancs, réglés (avec lettres cadelées et grotesques ajoutées, <i>probatio penmae</i> ?)		
123-166	Christine de Pizan, <i>Epistre d'Othea</i>	123	Justice entourée de Miséricorde et d'Information (A) (<i>fig. 8.68</i>)
166 ^v	Blanc, réglé (avec alphabet, <i>probatio penmae</i>)		
167-170 ^v	Christine de Pizan, <i>Enseignements moraux</i>		
171-171 ^v	Blanc		

PROVENANCE : commanditaire inconnu ; Nicolas Gourdon (XVII^e siècle) : « Cest presente livre appartient a Nicolas Gourdon, demourant devant l'ensienne saint Michel » (f. 171) ; De Franqueville de Chantemelle (XVIII^e siècle) (page de garde II, en tête de volume) ; acquis par la KBR à la librairie Robert D. Valette, à Paris, en 1977.

REMARQUES : inscription effacée au f. 171^v.

BIBLIOGRAPHIE : *Cinq années d'acquisition, 1974-1978* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1979, n° 38, p. 81-85 ; C. RENO, *Christine de Pizan's Enseignemens moraux: Good Advice for Several Generations*, Vassar College (Poughkeepsie), 2015, disponible en-ligne : www.pizan.lib.ed.ac.uk/morauxnov05.pdf (consulté le 27 septembre 2016) ; VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, p. 239-240, 250 n. 761, fig. 382 ; *Miniatures flamandes*, p. 148, 154.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque *BALaT* de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/20049656> (consulté le 27 septembre 2016).

BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. IV 1263**Livre d'heures et de prières composite****Latin et néerlandais****Probablement Gand, vers 1440-1450 (I) et Pays-Bas méridionaux (Bruges), premier quart du xv^e siècle (II) et vers 1430 (III)****Maître de Marguerite d'Escornaix (I) ; vignetteur « pré-eyckien » (II) ; Maîtres aux Rinceaux d'or (III) ; enlumineur flamand anonyme (IV)**

Parchemin, 36 f., 155 × 120 mm.

1 col., 19 lignes, 97/100 × 66/70 mm.

Gothique textuelle, de plusieurs mains. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

3 miniatures à pleine page, sur folios séparés : (f. 1) montée sur un support de papier et entourée sur quatre côtés d'une marge décorée, largement repeinte ; (f. 8v^o) entourée sur quatre côtés d'une marge décorée aérée, fins rinceaux tracés à l'encre noire portant feuilles, pommes épineuses dorées, éléments végétaux et floraux rouges, roses et bleus ; (f. 19v^o) entourée sur trois côtés de prolongements marginaux greffés sur le cadre ; 12 petites miniatures, entourées de discrets prolongements marginaux jaillissant du cadre. (Livre d'heures I) : initiales décorées de 4 à 5 lignes, avec prolongements marginaux entourant la page de texte ; initiales champiées de 2 lignes ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes noirs ; (Livre d'heures II) : initiales décorées de 5 à 6 lignes, avec prolongements marginaux entourant la page de texte, vignettes greffée sur les extrémités des baguettes et fins rinceaux tracés à l'encre noire portant feuilles dorées, fleurettes rouges ou bleues et motifs végétaux prenant naissance au milieu des baguettes ; initiales filigranées alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes noirs. Reliure en parchemin (fin du xvii^e siècle ?).

TEXTES ET MINIATURES

I		1	Crucifixion (I) (<i>fig. 10.111</i>)
IV ^o	Blanc		
2-2v ^o	Livre d'heures I : prière rimée aux instruments de la Passion, en néerlandais	2	Sainte Croix (IV)
2v ^o		2v ^o	Sainte Face (I) (<i>fig. 10.112</i>)
3		3	Saintes Plaies (dessin colorié sur papier, collé sur le parchemin)
3v ^o		3v ^o	Couronne d'épines (IV)
4		4	Sainte Tunique (IV)
4v ^o		4v ^o	Lanterne et deux torches allumées (IV)
5		5	Colonne de la Flagellation et fouets (IV)
5v ^o		5v ^o	Marteau et clous (IV)
6		6	Aiguière et Sainte Éponge au bout d'une branche d'hysope (IV)
6v ^o		6v ^o	Tenailles et échelle (IV)
7		7	Saint Suaire (IV)

7 ^v -8		7 ^v	Saint Sépulcre (IV)
8 ^v		8 ^v	Saint Georges (I) (<i>fig. 10.113</i>)
9-18 ^v	Livre d'heures II, usage de Sarum (Salisbury) : heures de la Vierge, matines et laudes (interrompu aux oraisons finales)		
19	Blanc		
19 ^v		19 ^v	Office de morts (III)
20-22 ^v	Livre d'heures I, usage indéterminé : heures de la Vierge, prime		
23-25	Livre d'heures II : heures de la Vierge, prime		
25 ^v	Blanc, réglé		
26-27 ^v	Livre d'heures II : heures de la Vierge, tierce		
28-29	Livre d'heures II : heures de la Vierge, sexte		
29 ^v	Blanc, réglé		
30-31	Livre d'heures II : heures de la Vierge, none		
31 ^v	Blanc, réglé		
32-32 ^v	Livre d'heures II : heures de la Vierge, vêpres (interrompu au milieu du premier psaume)		
33-33 ^v	Livre d'heures I : heures de la Vierge, fin de none et début des vêpres)		
34-36 ^v	Livre d'heures II : heures de la Vierge, complies		

PROVENANCE : au verso de la feuille de garde, en tête de livre, deux marques de provenance : « Ex Libris Michaëlis Van Heulen Brugensis 1673 » et « modo Georgii de Buusere 1727 » ; à Bruges, chez Leonie Van de Walle en 1894, lorsque de Gheldere publie les prières en néerlandais ; dans la famille Van de Walle jusqu'en 1993, année du legs du professeur Baudouin Van de Walle à la KBR.

REMARQUES : l'usage du livre d'heures I reste indéterminé : à prime, hymne *Veni creator*, psaumes 1, 2, 5, antienne *O admirabile* et capitule *Haec est virgo*. Il s'agit d'une variante des usages de Théroouanne et de Saint-Omer.

BIBLIOGRAPHIE : K. DE GHELDERE, *Twaalf begroetingen aan de werktuigen der passie*, dans *Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde*, 13, 1894, p. 313-318 ; notice de R.A. PARMENTIER, dans *Tentoonstelling van miniaturen en boekbanden* (cat. d'exposition), 1, Bruges, 1927, n° 29, p. 35-36 ; notice de B. BOUSMANNE, dans *Vingt-cinq ans d'acquisition, 1969-1994* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1994, n° 9, p. 18-19 (Maître de Guillebert de Mets et Groupe aux Rinceaux d'or) ; OOSTERMAN, *Gratie van het gebed*, 2, n° 56, p. 335 (« West-Vlaanderen ») ; J. DESCHAMPS et H. MULDER, *Inventaris van de Middelnederlandse handschriften van de Koninklijke Bibliotheek van België (voorlopige uitgave)*, 1, Bruxelles, 1998, p. 64 (avec bibliographie) ; K.M. RUDY, *An Illustrated Mid-Fifteenth-Century Primer for a Flemish Girl: British Library, Harley MS 3828*, dans *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 69, 2006, p. 76-78, 84-85 (attribué aux Maîtres aux Rinceaux d'or) ; ID., *Kissing Images, Unfurling Rolls, Measuring Wounds, Sewing Badges and Carrying Talismans: Considering Some Harley Manuscripts through the Physical Rituals they Reveal*, dans *Electronic British Library Journal*, 2011, p. 30, fig. 26 : <http://www.bl.uk/ebj/2011articles/pdf/ebjarticles2011.pdf> (consulté le 27 septembre 2016).

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque *BALaT* de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/11015123> (consulté le 27 septembre 2016).

CAMBRIDGE, Gonville and Caius College, MS 241/127

Fragment de livre d'heures, usage de Sarum (Salisbury)

Latin

Bruges, entre 1427 et 1436, probablement Gand, vers 1420-1430

Maître de Guillebert de Mets (main A) ;

Maîtres d'Otto van Moerdrecht (I)

Parchemin, 156 p. (p. 99-100 manquantes), 105 × 75 mm.

1 col., 18 lignes, 68 × 40 mm.

Gothique textuelle, d'au moins deux mains, avec prières ajoutées au XVI^e siècle dans les espaces restés blancs (p. 42-43, 63, 82, 88-89, 105, 112, 153-155). Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

7 miniatures à pleine page, sur folios séparés. Marges décorées sur trois côtés autour des miniatures à pleine page et des pages de textes qui leur font face, de trois types : (1, groupe Moerdrecht) (p. 44, 64, 90, 114, 126, 138) rinceaux filigranés tracés à l'encre noire, assez frustes avec feuilles et motifs végétaux ; (2, pages de textes ouvrant les textes principaux) (p. 25, 45, 65, 83, 91, 107, 115, 127, 139) réseau de filigrane plus dense, avec acanthes jaillissant de la baguette et motifs végétaux plus variés ; (3, groupe Mets) (p. 106), fins rinceaux à l'encre noire, portant des feuilles dorées séparées par des vrillettes, des motifs végétaux fantaisistes et des feuilles opposées en coques de pistaches. Initiales décorées de 3 à 7 lignes ; initiales champiées de 2 lignes ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes noirs. Bouts de lignes décorés. Reliure moderne (XIX^e siècle), veau brun sur ais de carton, restaurée en 2007.

CALENDRIER : latin, usage de Sarum (Salisbury) : Édouard II le Martyr (18 mars ; 20 juin, *Translatio S. Edwardi*), Édouard le Confesseur (5 janvier, *Depositio S. Edwardi* ; 13 octobre, *Translatio S. Edwardi*), Oswald de Northumbrie (5 août), Patrick (17 mars), Brandan de Clonfert (16 mai), Dunstan de Cantorbéry (19 mai).

HEURES DE LA VIERGE : Sarum (Salisbury).

OFFICE DES MORTS : /

LITANIES : /

SUFFRAGES : lacunaires, pas de dévotions à des saints individuels.

TEXTES ET MINIATURES

1-24	Calendrier		
25-41	Matines des heures de la Vierge et de la Croix		
42	Blanc, réglé : prière ajoutée		
43	Blanc : prière ajoutée		
44		44	Arrestation du Christ (I)
45-62	Laudes des heures de la Vierge et de la Croix		
62	Suffrage (1 ^{re} partie) : au Saint-Esprit		
63	Blanc : prière ajoutée		
64		64	Descente de Croix (I)
65-82	Quinze oraisons de sainte Brigitte de Suède		
83-87	Vêpres des heures de la Vierge et de la Croix		
88	Blanc, réglé : prière ajoutée		
89	Blanc : prière ajoutée		
90		90	Mise au tombeau (I)
91-100	Complies des heures de la Vierge et de la Croix (lacunaires)		
101-104	Tierce des heures de la Vierge et de la Croix (2 ^e partie)		
105	Blanc : prière ajoutée		
106		106	Saint Jean Baptiste (A)
107-112	Sexte des heures de la Vierge et de la Croix		
113	Blanc		
114		114	Crucifixion (I)
115-120	None des heures de la Vierge et de la Croix		
121-124	Suffrages (2 ^e partie) : Tous les saints, <i>De pace, De sancta cruce</i>		
125	Blanc		
126		126	Le Christ devant Pilate (I)
127-135	Prime des heures de la Vierge et de la Croix		
136	Blanc, réglé		
137	Blanc		
138		138	Flagellation (I)
139-140	Tierce des heures de la Vierge et de la Croix (1 ^{re} partie)		
141-155	Prières diverses : O Maria plasma nati, Domine Jhesu Christe qui septem verba (prière de Bède), Ave verum corpus, etc. (lacune au début du texte et prières ajoutées aux p. 152-155)		
156	Blanc		

PROVENANCE : don de William Moore, *fellow* du Caius College et bibliothécaire de l'Université (1659).

REMARQUES : manuscrit paginé. Rogers (1992, p. 134, n. 8) a proposé de restituer l'ordre original des cahiers selon la séquence suivante : calendrier (p. 1-24), suffrage de saint Jean Baptiste (p. 105-106), quinze oraisons de sainte Brigitte (p. 65-82), heures de la Vierge (p. 25-62, 121-140, 101-104, 107-120, 63-64, 83-100), prières diverses (p. 141-144, 147-148, 145-146, 149-156).

BIBLIOGRAPHIE : M.R. JAMES, *A Descriptive Catalogue of the Manuscripts in the Library of Gonville and Caius College*, 1, Cambridge, 1907, p. 292-293 ; N.J. ROGERS, *Books of Hours Produced in the Low Countries for the English Market in the Fifteenth Century*, 1, thèse de doctorat inédite, University of Cambridge, 1982, p. 60 n. 88, 197 n. 106, 267, 272-274, 276, 280, 282, 284, 288, 348 ; ID., *The Miniature of St John the Baptist in Gonville and Caius MS 241/127 and Its Context*, dans *Fifteenth-Century Flemish Manuscripts in Cambridge Collections (Transactions of the Cambridge Bibliographical Society, x, 2)*, Cambridge, 1992,

p. 125-138 ; notice d'A. ARNOULD, dans *Splendours of Flanders. Late Medieval Art in Cambridge Collections* (cat. d'exposition), Cambridge, 1993, n° 25, p. 120-121 ; S. VAN BERGEN, *De Meesters van Otto van Moerdrecht. Stijl en iconografie van een groep miniaturisten, in relatie tot de productie van getijdenboeken in Brugge rond 1430*, thèse de doctorat inédite, Universiteit van Amsterdam, 2006, p. 251-255 et *passim* ; *A Catalogue of Western Book Illumination in the Fitzwilliam Museum and the Cambridge Colleges*, 1/2. *The Meuse Region - Southern Netherlands*, éd. N. MORGAN et S. PANAYOTOVA, Londres/Turnhout, 2009, n° 168, p. 74-76.

**CLEVELAND, Museum of Art, The Jeanne Miles Blackburn
Collection, 1999.130, 2011.58 et 2005.205**

Trois folios provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé
Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's,
vente du 24 juin 1987, lot 266)

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450
Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 118/127 × 82/85 mm.

1 col., 13 lignes, 65 × 45/48 mm.

Gothique textuelle.

Crucifixion (ancien f. 13^v) (2011.58) (*fig. 10.75*)

Page de texte ouvrant l'heure de tierce de l'office de la Vierge (2005.205)

Jugement dernier (ancien f. 120^v) (1999.130) (*fig. 10.94*)

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron (OH), Bruce Ferrini ; Jeanne Miles Blackburn ; folios donnés au Museum of Art de Cleveland en plusieurs phases.

BIBLIOGRAPHIE : [J. MILES], *The Glory of Illuminated Manuscripts, 1220-1535. Medieval and Renaissance Miniatures and Decorated Leaves from the Collection of Jeanne Miles*, Daytona Beach (FL), 1998, n° 47, p. 14, 16 (référence communiquée par Peter Kidd) ; S.N. FLIEGEL, *The Jeanne Miles Blackburn Collection of Manuscript Illuminations*, Cleveland, 1999, n°s 41-43, p. 45-46.

18

**CLEVELAND, Public Library, Special
Collections, Q BX2080 .A2 1440**

**Un folio provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé
Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's,
vente du 24 juin 1987, lot 266)**

Latin

**Probablement Gand, vers 1440-1450
Maître de Marguerite d'Escornaix**

Parchemin, 127 × 83 mm.

1 col., 13 lignes, 66 × 52 mm.

Gothique textuelle.

Page de texte ouvrant la messe de la Vierge

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron (OH),
Bruce Ferrini ; McMinnville, Phillip J. Pirages.

BIBLIOGRAPHIE : [McMinnville, Phillip J. Pirages, catalogue de vente] *Phillip
J. Pirages, Catalogue Fifty-One*, 2004, n^{os} 32 [non paginé].

COLLECTION PRIVÉE ANGLAISE

Deux folios provenant d'un livre d'heures à un usage indéterminé
 Voir COPENHAGUE, Det Kongelige Bibliothek, ms. Ny kgl. S. 132 4°
 Probablement Gand, vers 1440-1450
 Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin. 1 col., 15 lignes, 102 × 81 mm.

Gothique textuelle.

Page de texte ouvrant l'heure de sexte de l'office de la Vierge

Page de texte ouvrant les heures de la Croix (*fig. 10.101*)

PROVENANCE : Londres, Sotheby's, vente du 22 juin 1999, lot 27.

REMARQUES : pages probablement extraites du livre d'heures de Copenhague dès la fin du XVIII^e ou le début du XIX^e siècle, quand le manuscrit reçut une nouvelle reliure.

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Western Manuscripts and Miniatures, Tuesday, 22 June 1999*, lot 27, p. 25 ; S. SOMERS, *Two Missing Leaves from Nks 132 4°* : <http://manuscripts.org.uk/chd.dk/misc/somers1.html> (consulté le 27 septembre 2016).

COLLECTION PRIVÉE JAPONAISE

**Un folio provenant sans doute d'un livre d'heures
Probablement Gand, vers 1420-1425
Maître de Guillebert de Mets (main A)**

Parchemin. 117 × 95mm. Folio qui nous a été signalé par James Marrow.

Crucifixion (*fig. 7.19*)

PROVENANCE : 't Goy-Houten, Antiquariat Forum ; Paris/Chicago, Les
Enluminures (inv. n° 5768), 2007 ; Stalden, antiquariat Jörn Günther, 2008.

BIBLIOGRAPHIE : inédit.

COLLECTION PRIVÉE SUISSE

Livre d'heures, usage de Rome (« Heures Beck »)

Latin, français

Probablement Tournai, vers 1420-1430

Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 220 f., 200 × 145 mm.

1 col., 15 lignes, 99 × 65 mm.

Gothique textuelle. Rubriques à l'encre d'or, rouge et bleue (calendrier).

1 miniature à pleine page ; 19 miniatures à mi-page ; 2 initiales historiées de 4 lignes. Marges décorées sur quatre côtés autour des scènes historiées (sauf au f. 201) : vignette tracée à l'encre noire portant des feuilles et des graines ciliées dorées, des motifs végétaux colorés, de courtes feuilles d'acanthes et des dragons ; version moins dense de ces marges, sur trois côtés, autour des pages comportant des initiales décorées de 2 lignes. Initiales décorées de 2 à 4 lignes ; Initiales champiées de 1 à 2 lignes. Bouts de lignes décorés ou champiés. Reliure probablement originale signée IAQPOUILLE (Jacques Pouille, relieur tournaisien attesté en 1445. Voir VANWIJNSBERGHE, *De fn or et d'azur*, p. 306-307) (fig. 8.15) ; petits fers estampés à froid, par bandes : singes, aigles, écureuils (?), dragons ; cornières, fermoirs et pattes de métal (ferrures probablement remplacées) ; tranches du livre ornées de fleurs de lys dorées inscrites dans des losanges (fig. 8.16) ; dos refait.

CALENDRIER : composite, en français. Parmi les fêtes rubriquées en lettres d'or : Remi et Piat (1^{er} octobre), Denis (9 octobre) et Éloi (1^{er} décembre). Parmi les quelques fêtes en noir qui s'écartent du calendrier composite parisien : Bavon (24 janvier), Quentin (3 juillet), Ghislain (9 juillet), François (*Franchois*) (4 octobre). D'autres fêtes en apparence plus locales comme Amand (6 février, 26 octobre), Fursy (9 février, 5 mars), Vaast (15 juillet), Donatien (6 septembre) ou Lambert (17 septembre) apparaissent dans le calendrier parisien et désignent parfois d'autres saints que ceux célébrés dans les anciens Pays-Bas. Donatien, par exemple, fait référence à l'évêque africain plutôt qu'à celui de Reims, patron de Bruges, célébré solennellement dans cette ville le 14 octobre.

HEURES DE LA VIERGE : Rome (*Chi apriès commenchent les heures Nostre Dame selonc l'usage de Romme, les quelles on doit dire depuis le Purification Nostre Dame jusques as viespres dou samedi prochain devant l'Advent*).

OFFICE DES MORTS : Rome.

LITANIES : parmi les martyrs ; Lambert, Quentin ; confesseurs : Brice, Éleuthère (*Eutheri*), Amé (?) (*Amane* pour *Amate* ?), Géry, Aubert, Vaast, Amand, Ghislain ; vierges : Bénédicte, Aldegonde, Pharaïlde.

SUFFRAGES : généraux, mis à part saint Maur, au f. 213.

TEXTES ET MINIATURES

1-1v°	Blancs		
2	Blanc, réglé		
2v°-14	Calendrier (<i>fig. 8.14</i>)		
14v°	Blanc		
15-28	Péricopes et oraisons : Obsecro te et O intemerata (formes masculines)		
28v°-29	Heures de la Vierge (rubrique en chrysographie)	28v°	Annonciation, avec la Vierge derrière un lutrin (<i>fig. 8.22</i>)
29-48v°	Heures de la Vierge : matines	29	Ange portant un écu, dans initiale D (<i>fig. 8.22</i>)
49-61	Heures de la Vierge : laudes	49	Visitation
61v°-66v°	Heures de la Vierge : prime	61v°	Annonce aux bergers (<i>fig. 8.20</i>)
67-71	Heures de la Vierge : tierce	67	Nativité (<i>fig. 8.18</i>)
71v°-75	Heures de la Vierge : sexte	71v°	Adoration des mages (<i>fig. 8.180</i>)
75v°-79v°	Heures de la Vierge : none	75v°	Présentation au temple
80-87	Heures de la Vierge : vêpres	80	Massacre des Innocents
87v°-107v°	Heures de la Vierge : complies, suivies du propre pour l'Avent	87v°	Couronnement de la Vierge
108-130v°	Psaumes de la pénitence et litanies	108	Jugement dernier, avec banderoles jaillissant des trompettes des anges : <i>Surgite, mortui, venite, ad iudicium</i> , sur le col du Christ : <i>Iustitia</i> (mi-page), David en prière dans initiale D
131-135v°	Heures du Saint-Esprit	131	Pentecôte
136-137	Heures de la Croix : matines	136	Agonie au Jardin des oliviers
137v°-138v°	Heures de la Croix : prime	137v°	Le Christ devant Pilate
139-140	Heures de la Croix : tierce	139	Flagellation
140v°-141v°	Heures de la Croix : sexte	140v°	Portement de Croix (<i>fig. 8.227</i>)
142-143	Heures de la Croix : none	142	Crucifixion (<i>fig. 8.13</i>)
143v°-144v°	Heures de la Croix : vêpres	143v°	Descente de Croix
145-149	Heures de la Croix : complies	145	Mise au tombeau (<i>fig. 10.60</i>)
149v°	Blanc, réglé		
150-198	Office des morts	150	Office des morts (<i>fig. 8.25</i>)
198v°-199	Blancs, réglés		
199v°-200v°	Suffrage : Tous les saints	199v°	Cour céleste (pleine page) (<i>fig. 10.44</i>)
201-220v°	Prières et suffrages : Trinité, Dulcis amor Jhesus (prière pour l'élévation, formes féminines) (202), les saints Michel, Jean Baptiste, Jean, Pierre et Paul, Philippe et Jacques, Barthélemy (<i>Bietremieu</i>), André, Thomas, Jacques, Simon et Jude, tous les anges, Étienne, Laurent, Georges, Sébastien, Antoine, Christophe, Nicolas, Martin, Maur, ange gardien (<i>A son bon angle</i>) <i>De le pais</i> , Tota pulcra es amica mea, les saintes Anne, Catherine, Marie Madeleine, Marguerite, Agnès, Élisabeth de Hongrie, Barbe, Claire, les onze mille vierges	201	Trinité (Trône de grâce) (<i>fig. 8.26</i>)
221-225v°	Blancs, réglés		

PROVENANCE : probablement écrit et enluminé à Tournai pour un commanditaire non identifié qui a laissé ses armes au f. 29 (« d'argent à la croix de sable cantonnée de quatre canettes du même, becquées de gueules ») ; inscriptions à l'intérieur du plat supérieur : « Je suis a Jean de Vos 1617 » et « Et maintenant a Arnould de Lespiere Chirurgien 1627 » (il s'agit vraisemblablement de l'homonyme qui se voit attribuer la commission de contre-garde de la monnaie de Tournai entre 1623 et 1631. Voir C. DEHAISNES et J. FINOT, *Inventaire sommaire des Archives départementales antérieures à 1790. Nord. Archives civiles. Série B. Chambre des comptes de Lille. Art. 1 à 652, 1 (1^{re} partie)*, Lille, 1899, p. 84 (B 62, *Quinzième registre aux Commissions*, f. 176)) ; au f. 1v° : « Ex libris fratris

Basilii de Lespiere Religiosi Castellensis 1703 », Basile de Lespiere, prémontré de Saint-Martin de Château-l'Abbaye, un monastère sis entre Mortagne et Saint-Amand ; collection Henri et Louis Casterman, avant 1907 ; librairie Baer, Francfort (selon Louis-Donat Casterman) ; collection Lucien Delamarre, avant 1909. Voir le catalogue de sa vente chez Belin : *Collection de M. L[ucien] D[elamarre]. Manuscrits avec miniatures du IX^e au XV^e siècle*, Paris, 1909, n° 16, p. 19-20, 4 fig. ; antiquariat Jacques Rosenthal, Munich, vers 1913 ; H.P. Kraus vers 1959 ; Otto Schäfer vers 1970 ; racheté par Kraus ; collection Beck (MS 27) jusqu'en juin 1997 ; Londres, Sotheby's, vente du 16 juin 1997, lot 23.

REMARQUES : instructions à l'enlumineur, en français et en néerlandais, encore visibles (parfois partiellement) sous les scènes historiées des f. 28v° (« annunt [...] »), 49 (« [...] elysab »), 67 (illisible), 71v° (« la [...] »), 75v° (« [...] den tempel »), 80 (« herodes »), 87v° (illisible), traces de lettres aux f. 136 et 137v°, 143v° (« [...]dant de la + [croix] »), 145 (« int graf ») ; au f. iv°, empreintes de quatre enseignes de pèlerinage, dont une Vierge sur un bateau (probablement celle de Boulogne-sur-Mer).

BIBLIOGRAPHIE : WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 188 ; [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Western Manuscripts and Miniatures. London, Tuesday 16th June 1997*, lot. 23, p. 179-188 ; LDB I, p. 71 ; VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, p. 46 n. 155, 234, 240-246, 250 n. 779, 284, 354-355 (avec bibliographie).

**COPENHAGUE, Det Kongelige Bibliothek,
ms. Gl. kgl. S. 227 2°**

**Matthaeus Platearius, *Livre des simples medecines
ou Secrets de Salerne***

Français

Probablement Gand, vers 1425-1435

**Maître de Guillebert de Mets (main A) ; Maître aux ciels d'argent
(main B) ; le reste par un enlumineur flamand anonyme**

Parchemin, 1 (papier) + 215 + 11 f., 318 × 210 mm.

2 col., 41 lignes, 215/217 × 148/150 (63/65 + 18 + 67/68) mm.

Gothique bâtarde. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

1 frontispice avec bordure décorée et historiée (f. 28) ; 446 petites miniatures sans cadre. Marge décorée et historiée autour du frontispice. 1 initiale décorée de 8 lignes (f. 28) ; initiales champiées de 1 à 4 lignes (2 lignes en général, 1 ligne dans les tables (avec fleur de lys au f. 9v°), 3 lignes dans le reste du texte (4 lignes au f. 185v°), modestes prolongements marginaux à feuilles en coques de pistaches aux f. 1 et 23v°. Pieds de mouche nus alternativement rouges et bleus de 1 ligne. Reliure de cuir brun sur ais de bois (xv^e siècle) : double encadrement au décor en dents de scie peuplé de dragons, entourant une surface rectangulaire de losanges délimités par des doubles filets. Deux fermoirs modernes. Signature de Lieven Stuvaert († sans doute avant 1477) sur la page de garde collée sur le plat antérieur : « Livinus Stuvaert me ligavit in Gandavo ». La couverture actuelle ne correspond toutefois ni au style dépouillé des registres et recueils de documents reliés par Stuvaert (Bruxelles, KBR, ms. 16700-16761 ; Gand, UB, ms. 2458 (*olim* G 4391) ; Paris, BNF, ms. néerl. 5), ni à ses réalisations plus luxueuses portant la plaque signée de son nom (Baltimore, WAM, MS W 197 ; Los Angeles, The J. Paul Getty Museum, MS Ludwig IX 7 ; Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana, ms. Barb. lat. 444). Reliure restaurée en 1976 par Birgitte Dall.

TEXTES ET MINIATURES

Nota bene : L'identification des plantes repose en grande partie sur l'étude suivante : Ps. BARTHOLOMAEUS MINI DE SENIS, *Tractatus de herbis* (*Ms London, British Library, Egerton 747*), éd. I. VENTURA, Florence, 2009, en particulier les p. 815-855 (*Identificazione dei semplici*). Nous reprenons en italiques la dénomination française quand elle est signalée. Si elle ne l'est pas, c'est la dénomination latine figurant au début de chaque notice qui est donnée.

I-23	Table des remèdes du <i>Livre des simples medecines</i>		
23v°-27	Table alphabétique des noms obscurs du <i>Livre des simples medecines</i>		
27v°	Blanc, réglé		
28-28v°	Prologue du <i>Livre des simples medecines</i>	28	Frontispice enluminé, avec marge historiée : plusieurs médecins exerçant leur art : examen d'urines avec une <i>matula</i> , distillation, pot à médicaments, étude livresque, examen d'un patient, lancette pour la saignée, enseignement <i>ex cathedra</i> ; au centre de la marge de droite : Galien, identifié par une inscription (<i>Galyen</i>) (B) (<i>fig. 9.72</i>)
28v°-30	<i>Aloen</i>	28v°	Aloès
30-30v°	<i>Aloe bois</i>	30	Récolte du bois d'aloès : homme pêchant au filet (A) (<i>fig. 9.76</i>)
30v°-31	<i>Aurum</i>	30v°	Or : un homme trônant tenant une sphère et une cloche en or (A) (<i>fig. 9.79</i>)
31v°	<i>Argent vif</i>	31v°	Mercure : baquet servant à le recueillir
31v°-32	<i>Ase puante</i>	31v°	Ase fétide
32-32v°	<i>Agnus castus</i>	32	Gattilier
32v°-33	<i>Alun</i>	32v°	Alun : un homme l'extrayant à la houe (A)
33-34	<i>Ache</i>	33	Ache
34	<i>Ache ranin</i>	34	Renoncule
34-34v°	<i>Ache de ris</i>	34	Renoncule scélérate
34v°	<i>Ache de emorroides</i>	34v°	Ficaire
34v°-35	<i>Amidum</i>	34v°	Amidon
35	<i>Antimonium</i>	35	Antimoine : un homme, au pied d'une ouverture circulaire, aspire une masse gris-bleu à l'aide d'un tuyau (A) (<i>fig. 9.75</i>)
35v°	<i>Acacia</i>	35v°	Prunellier
35v°-36	<i>Agaric</i>	35v°	Agaric
36-36v°	<i>Anet</i>	36	Aneth
36v°-37	<i>Affodile</i>	36v°	Asphodèle
37		37	Serpent enroulé sur lui-même
37-37v°	<i>Ail</i>	37	Ail
37v°-38	<i>Glai de eaue</i>	37v°	Iris
38-38v°	<i>Armoniac</i>	38	<i>Dorema ammoniacum</i> (gomme ammoniacque)
38v°-39	<i>Anis</i>	38v°	Anis vert
39-39v°	<i>Aluisne</i>	39	Absinthe
39v°-40	<i>Anacardice</i>	39v°	<i>Senecarpus anacardium</i>
40	<i>Amigdale</i>	40	Amandier
40v°	<i>Amandes ameres</i>	40v°	Amandier
40v°-41	<i>Aristologe</i>	40v°	Aristolochie à feuilles rondes
41-41v°	<i>Aristologe longue</i>	41	Bereztem (<i>Aristolochia longa</i>)
41v°-42	<i>Ambre</i>	41v°	Serpent et araignée ; baleine
42-42v°	<i>Armoise</i>	42	Armoise
42v°-43	<i>Armoise moyenne</i>	42v°	Tanaisie
43	<i>Armoise la mendre</i>	43	Camomille
43-44	<i>Vin aigre</i>	43	Baquet de vinaigre
44	<i>Alcanna</i>	44	Henné
44-45	<i>Orpiment (Auripigmentum)</i>	44v°	Extraction de l'orpiment à l'aide d'une pioche (A)
45	<i>Aspaltum</i> (espèce d'euphorbe)	45	Une ville, évocation de Sodome et Gomorrhe

45	<i>Anabula</i> (euphorbe ?)		
45-45v°	<i>Acantum</i>	45	Acanthe
45v°-46	<i>Adianthos</i>	45v°	Capillaire
46	<i>Aigremoine</i>	46	Aigremoine
46-46v°	<i>Appollinaire</i> (tussilage)	46	Serpent (dans la marge)
		46v°	Tussilage
46v°-47	<i>Haute mauve</i>	46v°	Guimauve
47	<i>Astula</i>	47	Asphodèle
47	<i>Ambrosiana</i>	47	Ambroisie
47-47v°	<i>Asara</i>	47v°	Asaret
47v°-48	<i>Arroche</i>	47v°	Arroche
48	<i>Anthera</i>	48	Rosier
48-48v°	<i>Antoire</i>	48	Aconit
48v°	<i>Avene</i>	48v°	Avoine
48v°-49	<i>Ameos</i>	48v°	Cumin des prés (carvi)
49	<i>Amonum</i>	49	Amomum
49	<i>Alleluya</i> pain a cucu	49	Oxalis
49-49v°	<i>Oseille</i>	49v°	Oseille
49v°	<i>Avellanes</i>	49v°	Noisetier
49v°	<i>Albatra</i> (arbousier)		
49v°-50	<i>Antiformatum et vinetoxicum</i>	50	Dompte-venin
50-51	<i>Basme</i>	50	Récolte du baume (A) (fig. 9.74)
51-51v°	<i>Bohus</i>	51	Extraction du bol d'Arménie (A) (fig. 9.73)
51v°-52	<i>Balaustra, fleur du pommier de Grenade</i>	51v°	Grenadier (fruits séchés du)
52-52v°	<i>Bourreche</i>	52	Bourrache
52v°	<i>Panaie</i>	52v°	Panais
52v°	<i>Borrax</i>	53	Borax
52v°-54v°	<i>Betoine</i>	53	Bétoine
54v°-55	<i>Bernix</i>	54v°	Cyprès de l'Atlas
55	<i>Branche ursine</i>	55	Acanthe à feuilles molles
55v°	<i>Berberi</i>	55v°	Épine-vinette
55v°	<i>Belliculi</i> (coquillage)		
55v°-56	<i>Bistorte</i>	55v°	Renouée bistorte
56	<i>Bombax</i>	56	Coton
56-56v°	<i>Buglosse</i>	56	Buglosse
56v°-57	<i>Burre</i>	56v°	Motte de beurre posée sur une feuille
57-57v°	<i>Bername</i>	57	Verveine ; dans la marge : serpent, araignée et chien
57v°-58	<i>Britanica, herbe britannique</i>	57v°	Oseille
58	<i>Bourse à pasteur</i>	58	Bourse à pasteur
58-58v°	<i>Brione</i>	58	Bryone
58v°-59	<i>Espine blanche</i>	59	Chardon-Marie
59	<i>Bedelium</i> (commiphora)		
59-59v°	<i>Bardana</i>	59v°	Bardane
59v°	<i>Buxus</i>	59v°	Buis
		59v°	Plante non identifiée : <i>caesalpina sappan</i> ?
59v°-60	<i>Bruscus</i>	60	Fragon
60	<i>Bete</i>	60	Blette, Bette
60-60v°	<i>Blacte Bisancie</i>	60	Coquillage
		60v°	<i>Beem album</i>
		60v°	<i>Beem rubeum</i> (limonium)
60v°-61v°	<i>Cyclamen</i> (pain à porc)	61	Cyclamen
61v°-62	<i>Camphre</i>	61v°	Camphre
62-62v°	<i>Colloquintide</i>	62	Colloquinte

62v°-63	<i>Cassiafistre</i>	63	Cassier, faux sené
63-63v°	<i>Cuscuta (podagre de lin)</i>	63v°	Cuscuta du lin
63v°-64	<i>Cardomonum</i>	63v°	Cardamone
64-64v°	<i>Ceruse</i> (blanc de plomb)		
64v°-65	<i>Capparis</i>	64v°	Câprier
65-65v°	<i>Calament</i>	65	Calament
65v°-66	<i>Centoire</i>	65v°	Centaurée
66v°-67	<i>Casse ligne</i>	66v°	Cannelier de Chine
67-67v°	<i>Castor</i> (onguent à base de glandes de castors)	67	Chasse au castor : deux chiens et un chasseur armé d'une flèche ou d'un harpon (A) (<i>fig. 9.80</i>)
67v°-68	<i>Cubebe</i>	68	Cubèbe
68-68v°	<i>Capilli veneris</i>	68	Capillaire
68v°	<i>Cipres</i>	68v°	Cyprès
68v°-69v°	<i>Canelle</i>	69	Cannelier de Ceylan
69v°-70	<i>Camedreos</i>	69v°	Véronique petit-chêne
70-70v°	<i>Camepitbeos</i>	70	Ive, bugle petit pin
70v°	<i>Carvi</i>	70v°	Cumin (<i>carum carvi</i>)
70v°-71	<i>Ciminum</i>	70v°	Cumin (<i>cuminum cyminum</i>)
71-71v°	<i>Cicuta</i>	71	Ciguë tachetée
71v°-72	<i>Saffren</i>	72	Safran
72-72v°	<i>Saffren que croist en jardin</i>	72	Carthame
72v°-73	<i>Ciperus</i>	72v°	Souchet
73-73v°	<i>Calamus aromaticque</i>	73	Acore odorant
73v°-74	<i>Coral</i>	73v°	Corail
74-75	<i>Espurge</i>	74	Euphorbe épurge
75	<i>Croite marine</i>	75	Crithme
75-75v°	<i>Cost</i>	75	<i>Saussurea lappa</i>
75v°-76	<i>Escorche du fourment</i> (son)	76	Plante à fleurs jaunes non identifiée dans la marge
76-76v°	<i>Poys de Grece</i>	76	Colophane (trois grains)
76v°-77v°	<i>Courge et citrulle</i>	76v°	Calebasse
77v°	<i>Coucourdes</i>	77v°	Concombre (dans la marge)
77v°	<i>Citrules</i>	77v°	Pastèque
77v°-78v°	<i>Celidoine</i>	78	Chélidoine
78v°-79	<i>Coriandre</i>	78v°	Coriandre
79	<i>Choux</i>	79	Choux
79	<i>Chaux</i>	79	Morceaux de chaux (dans la marge)
79v°	<i>Cerfeul</i>	79v°	Cerfeuil
79v°-80	<i>Chanvre</i>	80	Chanvre
80	<i>Calameunte blanche</i>	80	Carline
80-80v°	<i>Calameunte noire</i>	80v°	Cardère
80v°-81	<i>Camomille</i>	80v°	Camomille
		81	Serpent (dans la marge)
81v°-82	<i>Cices</i>	81v°	Pois chiche
82-82v°	<i>Castaignes</i>	82	Châtaignier
82v°-83	<i>Cotula fetida</i>	82v°	Anthémis fétide
83	<i>Coctilidon</i>	83	Nombril de Vénus, poussant sur un mur crénelé
83-84	<i>Oignon</i>	83	Oignons
		83v°	Chien (dans la marge)
84	<i>Cornucuma</i>	84	Plantain corne de cerf
84v°	<i>Culcasia</i> (taro)		
84v°	<i>Roseau</i>	84v°	Roseau
84v°-85	<i>Canna</i> [...] <i>plante ou le sucre croist</i> (canne à sucre)		
85	<i>Soucicle</i>	85	Souci

85-85v°	<i>Ceterach</i>	85	Cétérach
85v°	<i>Chandeliere</i>	85v°	Hellébore
85v°-86	<i>Grant consoude</i>	85v°	Consoude officinale
86	<i>Consoude moienne</i>	86	Consoude tubéreuse
86	<i>Mendre consoude</i>	86	Brunelle
86-86v°	<i>Coronaria</i>	86v°	Diotis blanc
86v°-87	<i>Cermerrugio</i>	87	Glaucienne, pavot cornu
87-87v°	<i>Cerises l'arbre ou elles croissent</i>	87	Cerisier
87v°	<i>Capragine</i>	87v°	Galéga
87v°-88	<i>Chievrefeul</i>	87v°	Chèvrefeuille
88-89	<i>Diagrede</i> (scammonée)	88	Serpent enroulé autour d'une plante
89-90	<i>Dragaguen</i>	89v°	Gomme adragante (tragacathe)
90-90v°	<i>Daucus</i>	90	Carotte
90v°-91	<i>Couperros</i>	90v°	Vitriol
91-91v°	<i>Dyptan</i>	91	Fraxinelle
		91	Serpent (dans la marge)
91v°	<i>Deronice</i>	91v°	Doronic, avec un scorpion
91v°-92	<i>Dates</i>	92	Dattier
92-93	<i>Endive</i>	92v°	Chicorée endive
93	<i>Epithime</i>	93	Cuscute
93-93v°	<i>Eaune</i>	93v°	Grande aunée
93v°-94v°	<i>Eufrobe</i> (gomme d'un arbre)	94	Euphorbe résinifère
94v°-95	<i>Eupatoire, saulge sauvage</i>	94v°	Germandrée, sauge ou aigremoine eupatoire
95	<i>Embliques</i>	95	Amla
95-95v°	<i>Epatique</i>	95	Hépatique des fontaines (le long d'un cours d'eau)
95v°	<i>Arain brulé</i> (poudre de bronze, bioxyde de cuivre ?)		
95v°-96v°	<i>Cucumere sauvage</i>	96	Momordique (concombre d'âne)
96v°-97	<i>Elebore</i>	96v°	Vérate blanc
		97	Plante non identifiée
97v°-98	<i>Esule</i>	97v°	Ésule
98	<i>Eruque</i>	98	Roquette
98-98v°	<i>Emathite</i> (hématite)		
98v°	<i>Yeble</i>	98v°	Sureau hièble
98v°-99	<i>Yerre noir</i>	99	Lierre
99-99v°	<i>Exifion, gaieul sagital, spatule puante</i>	99	Iris fétide, glaïeul puant
99v°	<i>Eliotropion, cicorée</i>	99v°	Chicorée sauvage
99v°-100	<i>Eufrase</i>	99v°	Euphrase
100-100v°	<i>Flamule</i>	100	Clématite
100v°-101	<i>Escume de fer et escaille du fer</i>	100v°	Fer (en barres)
101-101v°	<i>Fumeterre</i>	101	Fumeterre
101v°	<i>Valeriane</i>	101v°	Valériane
101v°-102	<i>Filipendule</i>	102	Filipendule
102-102v°	<i>Fresne</i>	102	Frêne
102v°-103	<i>Fennoul</i>	102v°	Fenouil
103-103v°	<i>Fenugrec</i>	103	Fenugrec
103v°-104	<i>Feuchière</i>	103v°	Fougère
104	<i>Fraisier</i>	104	Fraisier
104	<i>Fistulaire</i>	104	Hélianthème
104v°	<i>Fusain</i>	104v°	Fusain
104v°-105	<i>Faseoli</i>	104v°	Haricot
105	<i>Facijs videon</i>	105	Potamot
105	<i>Feve enverse</i>	105	Belladone ou solanacée ?
105v°	<i>Feve grassa</i>	105v°	Orpin reprise
105v°-106v°	<i>Feves communes</i>	105v°	Fèves

106v°-107	<i>Champignons</i>	106v°	Champignons
107	<i>Ferula</i>	107	Férule commune
107	<i>Feuchiere masle</i> (fougère mâle)		
107-107v°	<i>Fuligo</i> (suie)		
107v°-108	<i>Figues</i>	107v°	Figuier
108-109	<i>Girofle ou clous de girofle</i>	108v°	Giroflier
109-109v°	<i>Genciane</i>	109	Gentiane, avec un serpent
109v°-110	<i>Gringal</i>	109v°	Galanga
110-110v°	<i>Galbanum</i> (gomme)	110	Férule gommeuse
110v°-111	<i>Gomme arabic</i> (gomme)		
111-111v°	<i>Gariofile</i>	111	Benoîte, avec un serpent mordant l'une des feuilles
111v°	<i>Neelle</i>	111v°	Nielle des blés
112	<i>Grumil</i>	112	Grémil
112-112v°	<i>Gallitric</i>	112	Sauge des prés
112v°-113	<i>Nois de galle</i>	112v°	Chêne à galls
113	<i>Genestele</i>	113	Rouvet blanc
113-113v°	<i>Geneste</i>	113v°	Genêt
113v°-114	<i>Graminee</i>	113v°	Chiendent
114	<i>Grias</i>	114	Garance
114-114v°	<i>Gomme de elemin</i> (résine)		
114v°	<i>Grain froissié</i> (non identifié)		
114v°	<i>Grisomiles</i> (abricotier)		
114v°-115	<i>Grace Dieu</i>	114v°	Gratiolle
115	<i>Golgemme</i>	115	Lavande
115-115v°	<i>Gelesia</i>	115v°	Amarante fournaise
115v°-116	<i>Hermodates</i>	115v°	Hermodactyle
116-116v°	<i>Herbe de vigne</i>	116	Aspérule de l'esquinancie
116v°	<i>Herbe rabieuse</i>	116v°	Héliotrope
116v°-117	<i>Heccine</i>	116v°	Chardon pourpre
117-117v°	<i>Herpille</i>	117	Serpolet
117v°	<i>Herbe d'encens</i>	117v°	Peucédan ?
117v°	<i>Herbe sainte Marie</i>	117v°	Balsamite
118	<i>Herbe palisie ou arthetique</i> (primevère)	118	(Espace blanc)
118-118v°	<i>Jusquiame</i>	118	Jusquiame
118v°-119v°	<i>Isope</i>	119	Hysope
		119	Plante non identifiée
119v°-120	<i>Iarus, barbe Aaron ou pié de veau</i>	119v°	Arum, gouet tacheté
120-120v°	<i>Iris</i>	120	Iris
120v°-121	<i>Ipoquistidos</i>	120v°	Cytinelle
121-121v°	<i>Ieunievre</i>	121	Genévrier
121v°-122	<i>Ipericon</i>	121v°	Millepertuis
122	<i>Chevaunqueue</i>	122	Prêle
122	<i>Lambruste ou vigne sauvage</i>	122	Vigne
122v°	<i>Iuiubes</i> (jujubier)		
122v°	<i>Guaide</i>	122v°	Guède
122v°-123	<i>Yve</i>	122v°	Ivette
123	<i>Encensiere</i>	123	Sarriette
123v°	<i>Ierubule</i>	123v°	Ail
123v°	<i>Immole blanc</i>	123v°	Ail
123v°-124	<i>Kacabre, Karabe</i>	124	Ambre
124-124v°	<i>Laudane</i>	124v°	Ciste de Crête
124v°-125	<i>Rigolice</i>	125	Réglisse
125-125v°	<i>Pierre de lazur</i>	125	Lapis lazuli
126	<i>Lis</i>	126	Lys
126-126v°	<i>Litium</i> (lycium barbarum)		

126v°-127	<i>Fresne, langue d'oisel</i>	126v°	Frêne
127	<i>Mercurie</i>	127	Mercuriale
127-128	<i>Parelle</i>	127v°	Rumex
128-128v°	<i>Litarge</i> (litharge, oxyde de plomb)		
128v°	<i>Laitue</i>	128v°	Laitue
128v°-129v°	<i>Laitue sauvage</i>	129	Laitue scariole
129v°-130	<i>Lupins</i>	129v°	Lupin
130-130v°	<i>Laurier</i>	130	Laurier
130v°-131	<i>Lentiste</i>	130v°	Lentisque
131-132	<i>Lentilles</i>	131	Lentille
132-132v°	<i>Laureole</i>	132	Daphné
132v°	<i>Luvesche</i>	132v°	Livèche
132v°-133	<i>Pierre d'aymant</i>	132v°	Aimant
133	<i>Pierre agape ou judaïque</i>	133	Cidaris (oursins fossiles)
133	<i>Pierre de lin</i>	133	Bélemnites fossiles (céphalopodes)
133	<i>Pierre de Armenie</i>	133	Azurite
133-133v°	<i>Pierre [...] trouvee dedens les sponges marines</i>	133	Minéral non identifié
133v°	<i>Lapis demonis</i>	133v°	Minéral noir
133v°	<i>Yvraie</i>	133v°	Ivraie enivrante
133v°-134	<i>Houberon</i>	133v°	Houblon
134	<i>Pié de lion</i>	134	Alchémille commune ?
134-134v°	<i>Laitue sauvage</i>	134v°	Laitue
134v°	<i>Lin</i>	134v°	Lin
134v°-135	<i>Linaria</i>	135	Linaire
135	<i>Lentille de cave, ranoullie</i>	135	Lenticule, petite lentille d'eau
135-135v°	<i>Langue de chien</i>	135	Cynoglosse
135v°	<i>Langue de bouc</i>	135v°	Vipérine
135v°	<i>Lacca</i> (gomme)	135v°	Gomme laque
135v°-136	<i>Lancelee, petit plantain</i>	135v°	Plantain lancéolé
136	<i>Laitue a lievre</i>	136	Laiteron
136	<i>Lepidos calcis</i> (non identifié)		
136	<i>La pe la mendre</i> (lappaciolis)	136	Petite bardane ou lampourde ?
136v°-137	<i>Myrte</i>	136v°	Myrtillier
137-137v°	<i>Mauve</i> (tamaris ?)		
137v°	<i>Mellilot</i>	137v°	Mélicot
137v°-138	<i>Mauve</i>	137v°	Grande mauve
138	<i>Bismalve, Malve sauvage</i>	138	Guimauve officinale
138v°-139	<i>Malve de jardin</i>	138v°	Rose trémière
139-139v°	<i>Mastic</i> (résine de l'arbre à mastic de Chios ?)		
139v°-140	<i>Mente</i>	139v°	Menthe
140	<i>Mente romaine ou sarrasine</i>	140	Menthe
140v°	<i>Mentastre</i>	140v°	Menthe
140v°-141	<i>Marguerites</i>	140v°	Perles, dans un coquillage
141-141v°	<i>Mummie</i>	141	Momie, par référence à l'épice d'embaumement du même nom
141v°-142	<i>Mandagore</i>	141v°	Mandragore
142-142v°	<i>Meu</i>	142	Meum
142v°-143	<i>Pommes de coing</i>	142v°	Cognassier
143-143v°	<i>Pommes de grenate</i>	143v°	Grenadier
143v°-144	<i>Pommes sauvages</i>	144	Pommier sauvage
144-144v°	<i>Marros</i>	144	Marrube
144v°-145v°	<i>Miel</i>	145	Ruche
145v°-146v°	<i>Most</i>	145v°	Chasse au cerf porte-musc. Un homme tire une flèche sur l'un de ces animaux (A) (fig. 9.8r)
146v°-147v°	<i>Mirabolains</i> (badamier)		
147v°-148	<i>Macis, noix muquete</i>	147v°	Noix de muscade

148-148v°	<i>Mierre</i> (myrrhe)		
148v°	<i>Millet</i>	148v°	Millet
148v°-149	<i>Mariolaine</i>	148v°	Marjolaine
149	<i>Mellisse</i>	149	Mélisse
149-150	<i>Meures</i> (mûrier)		
150	<i>Matrisilve</i>	150	Chèvrefeuille
150-150v°	<i>Persil Macidonie</i>	150v°	Maceron
150v°-151	<i>Mors au dyable</i>	150v°	Succise des près
151	<i>Herbe muscate, herbe de must</i>	151	Adoxe musquée, muscatelle
		151	Idem ?
151-151v°	<i>Millefeul formiculaire</i>	151v°	Achillée millefeuille
151v°	<i>Muses</i>	151v°	Fruits de l'oranger amer (bigaradier) ?
151v°-152	<i>Melonges</i>	151v°	Aubergine
152-153	<i>Melons, pompons</i>	152	Melon
153-153v°	<i>Cresson</i>	153	Cresson
153v°	<i>Cresson sauvage</i>	153v°	Passerage champêtre
153v°-154	<i>Nitre</i> (nitrate de potassium)		
154	<i>Nenufar</i>	154	Nénuphar
154-154v°	<i>Noix muguette</i>	154v°	Muscadier
154v°-155	<i>Noix de Inde ou indique</i>	154v°	Cocotier
155	<i>Noix sciarce</i>	155	Maniguette
155-155v°	<i>Noix communes</i> (noyer)		
155v°-156	<i>Noix vomique</i>	156	Vomiquier, avec un serpent
156-156v°	<i>Noielle</i>	156	Nigelle
156v°	<i>Narciste</i>	156v°	Lys maritime
156v°-157	<i>Nefles</i>	156v°	Néflier
157-157v°	<i>Basilicon</i>	157	Basilic
157v°-158	<i>Oppoponac</i>	157v°	Opoponax
158-158v°	<i>Opium</i>		
158v°-159	<i>Origane</i>	158v°	Origan
159-159v°	<i>Tamarines</i>	159	Tamarinier
159v°-160	<i>Orge</i>	159v°	Orge
160-160v°	<i>Os du cuer de cerf</i>	160v°	Cerf (cartilage durci du cœur d'un cerf)
160v°	<i>Os de seche</i>		
160v°-161v°	<i>Olibane</i>	161	Seiche et boswellie
161v°-162	<i>Olives</i>	161v°	Olivier
162-162v°	<i>Oile de olive</i>		
162v°	<i>Oleandre</i>	162v°	Laurier-rose
162v°-163	<i>Ostriage</i>	162v°	Pariétaire ?
163-163v°	<i>Piretre</i>	163	Pyrèthre
163v°-164	<i>Poivre</i>	163v°	Poivrier
164-164v°	<i>Peoine</i>	164	Pivoine
164v°-165	<i>Pavot</i>	164v°	Pavot
		164v°	Pavot
		164v°	Coquelicot
165-165v°	<i>Fenoul a pourceaux</i>	165v°	Peucedan
165v°-166	<i>Persil</i>	165v°	Persil
166	<i>Pollicaire</i>	166	Pulicaire
166-166v°	<i>Pins ou pignons</i>	166	Pin
166v°-167	<i>Prunes</i>	166v°	Prunier
167	<i>Penicles</i>	167	Sucre d'orge
167-168	<i>Psilium</i>	167v°	Plantain
168-168v°	<i>Polipode</i>	168	Polypode
168v°-169	<i>Oile de pierre</i>	168v°	Pétrole jaillissant d'une cavité
169-169v°	<i>Paritaire</i>	169	Pariétaire
169v°	<i>Pourcelaine</i>	169v°	Pourprier

169v°-170	<i>Poullieul</i>	170	Menthe pouliot
170-170v°	<i>Poires</i>	170	Poirier
170v°-171v°	<i>Pomme citrine</i>	170v°	Cédratier
171v°	<i>Pasules, uve passe</i>	171v°	Vigne
171v°-172	<i>Piscatee</i>	172	Pistachier
172	<i>Plonc (plomb)</i>		
172-172v°	<i>Polium montain</i>	172v°	Germandrée tomenteuse
172v°	<i>Poix (résine de pin)</i>		
172v°-173v°	<i>Plantain</i>	173	Plantain ; serpent avec scorpion et araignée dans la marge
173v°	<i>Plantain petit, lancelee</i>	173v°	Plantain lancéolé
173v°-174	<i>Panicum</i>	173v°	Panic
174-174v°	<i>Quintefeuille</i>	174	Potentille rampante, avec serpent mordant la racine
174v°	<i>Polligonia, langue de passeret</i>	174v°	Renouée des oiseaux
174v°-175	<i>Pollitric</i>	175	Fausse capillaire
175	<i>Primerole</i>	175	Pâquerette
175v°	<i>Palais au lievre</i>	175v°	Asperge
175v°	<i>Pulmonaire</i>	175v°	Pulmonaire
176	<i>Persicaire</i>	176	Renouée persicaire
176	<i>Paracelle ou pacelle</i>	176	Pois rouge
176-176v°	<i>Pipernelle</i>	176v°	Pimprenelle
176v°	<i>Piloselle ou pelluette</i>	176v°	Épervière
177	<i>Pervence</i>	177	Pervenche
177	<i>Palma Christi</i>	177	Orchidée <i>dactylorhiza</i> , avec tubercule digité
177-177v°	<i>Peches</i>	177	Pêcher
177v°-178	<i>Paleo</i>	177v°	Orge des rats
178	<i>Pié de veau (non identifié)</i>		
178	<i>Pié de coulon</i>	178	Géranium
178-179	<i>Poreau</i>	178	Poireau
179-180	<i>Rose</i>	179	Rosier
180-180v°	<i>Rafane ou rafle</i>	180v°	Raifort
180v°-181	<i>Radix</i>	180v°	Radis
181-181v°	<i>Reubarbe</i>	181	Rhubarbe
181v°-182	<i>Rubea</i>	181v°	Garance
182-183	<i>Rue</i>	182	Rue
183	<i>Rue sauvage</i>		
183-183v°	<i>Romarin</i>	183	Romarin
183v°-184	<i>Ronche</i>	183v°	Ronce
184	<i>Rodalde</i>	184	Passerage ?
184-184v°	<i>Rabieuse</i>	184	Héliotrope ?
184v°	<i>Ris</i>	184v°	Riz
185	<i>Robellie (gesse)</i>	185	(Espace blanc)
185	<i>Rapistre</i>	185	Ravenelle, radis sauvage
185-185v°	<i>Rave</i>	185v°	Rave
185v°-186v°	<i>Spic(nard)</i>	186	Nard
186v°-187	<i>Morelle</i>	186v°	Morelle
187	<i>Morelle mortelle, grant morelle</i>	187	Coqueret
187-187v°	<i>Serapin (férule)</i>		
187v°-188	<i>Joubarbe</i>	187v°	Joubarbe
188-188v°	<i>Souffre</i>	188	Extraction du soufre à la houe (A)
188v°	<i>Sourmontain (laser)</i>		
188v°	<i>Saponaire, herbe saint Philippe</i>	188v°	Saponaire
189	<i>Sanc de dragon</i>	189	Sang-dragon
189-189v°	<i>Paille a chameaux</i>	189v°	Citronnelle (<i>cymbopogon</i>)

189v°-190	<i>Senevé</i>	189v°	Moutarde blanche
190	<i>Sarcocolle</i>	190	Sarcocolle
190-190v°	<i>Sticados</i>	190v°	Immortelle des dunes
190v°	<i>Sticados arabic</i>	190v°	Lavande
190v°-191	<i>Satirion, orcis, testicules leporis</i>	191	Orchis
191-191v°	<i>Cicoree</i>	191	Chicorée, avec serpent dans la marge
191v°	<i>Scrofulaire</i>	191v°	Scrofulaire
191v°-192	<i>Spodium</i> (ivoire d'éléphant calciné)	191v°	Éléphant, défenses vers le haut
192	<i>Strucium</i>	192	<i>Brassica</i>
192v°	<i>Stincs</i>	192v°	Quatre scinques
192v°	<i>Scordeon, ail sauvage</i>	192v°	Ail sauvage
192v°-193	<i>Savon</i>		
193-193v°	<i>Sperage</i>	193	Asperge
193v°-194	<i>Savine</i>	193v°	Genévrier sabine
194	<i>Saxifrage</i>	194	Saxifrage
194	<i>Sel</i>		
194-194v°	<i>Sel armoniac</i>		
194v°	<i>Sel gemme</i>		
194v°-195	<i>Sisimbrium</i>	194v°	Sisymbre
195	<i>Sauge</i>	195	Sauge
195-195v°	<i>Scabieuse</i>	195v°	Scabieuse
195v°-196	<i>Cresson</i>	195v°	Cresson
196	<i>Senechion</i>	196	Séneçon
196-196v°	<i>Serpentine</i>	196	Arum serpenteaire, un serpent enroulé autour de la plante
196v°-197	<i>Saulx</i>	196v°	Saule
197-197v°	<i>Seu</i>	197	Sureau
197v°	<i>Squille, ciboule marine</i>	197v°	Scille maritime
197v°-198	<i>Storax</i> (résine)		
198-198v°	<i>Sumac</i>	198	Sumac
198v°	<i>Staphisagrie</i> (staphisaigre)	198v°	(Espace blanc)
199	<i>Sandales, sandres</i>	199	Bois de santal
199-199v°	<i>Sené</i>	199v°	Casse, faux sené
199v°-200	<i>Serpillum</i>	199v°	Serpolet
200-200v°	<i>Sarriette</i>	200	Sarriette
200v°	<i>Spatule</i>		
200v°	<i>Sanguinaire</i>	200v°	Digitaire
200v°-201	<i>Scolopendre</i>	200v°	Scolopendre
201	<i>Soldanea</i>	201	Liseron des dunes
		201	<i>Soldanella</i>
201v°	<i>Espinache</i>	201v°	Épinard
201v°-202	<i>Blitum (sicla)</i>	201v°	Bette, blette
202	<i>Escaloigne</i>	202	Échalotte
202-202v°	<i>Ruelle</i>	202	Gaillet gratteron
202v°	<i>Valerienne sauvage</i>	202v°	Pigamon
202v°	<i>Sambacus</i>	202v°	Jasmin
203	<i>Spina benedicta</i>	203	Paliure, épine de Christ
203-203v°	<i>Sebesten</i>	203	Sébestier
203v°	<i>Sistra ou sister</i> (cerfeuil des Alpes)		
203v°	<i>Salvinca, spic celtique</i> (valériane des Alpes)		
203v°-204	<i>Spume de mer, ponce</i> (dont l'en ponce le parchemin)		
204	<i>Eponge</i>		
204	<i>Scel Salemon, scel Notre Dame</i>	204	Sceau de Salomon
204-204v°	<i>Sorbastelle</i>	204	Pimprenelle
204v°-205	<i>Sorbes</i>	204v°	Sorbier
205	<i>Persil sauvage</i>	205	Persil sauvage

205-205v°	<i>Sisame</i> (sésame)	205	(Espace blanc)
205v°	<i>Tartre ou gravelle de vin</i>		
205v°-206	<i>Tamarist</i>	206	Tamaris
206	<i>Terre sellee ou sarrasine</i> (petites mottes de bolus rouge, scellées pour en garantir la qualité)		
206	<i>Herbe judaïque</i>	206	Galéopsis
206v°	<i>Tintinal</i>	206v°	Euphorbe
206v°-207	<i>Turbich</i>	207	Ipomée
207-207v°	<i>Tapse</i>	207	Thapsia
207v°	<i>Toile de yrengue</i> (toile d'araignée ?)		
207v°	<i>Tapse barbe</i>	207v°	Bouillon blanc
207v°-208	<i>Terbentine</i>	208	Récolte de la térébenthine : homme recueillant le liquide, un tonnelet posé contre l'arbre (A)
208-208v°	<i>Chardon marin</i>	208	Tribule
208v°	<i>Trinité ou unité</i>	208v°	Trèfle (au lieu de l'hépatique trilobée)
208v°	<i>Torbentille</i>	208v°	Potentille
208v°-209	<i>Treufle</i>	208v°	Blé (au lieu du trèfle)
209-209v°	<i>Fourment</i> (blé)		
209v°-210	<i>Violetes de mars</i>	209v°	Violette
210-210v°	<i>Voirre</i>	210	Souffleur de verre (A)
210v°-211	<i>Virga pastoris</i>	210v°	Cardère
211	<i>Viticelle</i>	211	Tamier
211-211v°	<i>Viperine, ortie mortelle</i>	211	Lamier pourpre
211v°-212	<i>Ortie</i>	211v°	Ortie
212	<i>Vernaculaire, teste de souris</i>	212	Orpin
212-212v°	<i>Vilubilis</i>	212	Liseron
212v°	<i>Vicetoxicum ou antiformatum</i>	212v°	Dompte-venin
212v°-213v°	<i>Uva grappe</i>	213v°	Vigne
214	<i>Vitis alba</i>	214	Bryone
214	<i>Xilocrates</i>	214	(Espace blanc)
214-214v°	<i>Zizimber</i>	214	Gingembre
214v°	<i>Zedoar</i>	214v°	Curcuma
214v°-215	<i>Zizanie</i> (ivraie)	215	(Espace blanc)
215	<i>Zipules</i> (fouace)		
215-215v°	<i>Succe</i>	215	Canne à sucre

PROVENANCE : sur la page de garde collée sur le plat antérieur, devise contemporaine de la signature de Lievin Stuvaert : « Le ioieulx faire est le meilleur » ; Joannes Le Deucq 1626 - Johannes Le Porcq 1626 (f. 217) ; Princesse Charlotte Amalie (1706-1782), fille du roi du Danemark Frédéric IV ; donné à la Bibliothèque royale en 1737, selon une inscription figurant sur une feuille de garde en tête du livre : « Codex hic insignis et elegantissimus dono serenissimae et celsissimae principis Dn. Charlottae Amaliae Daniae, Norvegiae, Wandalorum, Gothorumque principis hereditariae etc. etc. Ad Bibliothecam Regam pervenit anno MDCCXXXVII ».

BIBLIOGRAPHIE : N.C.L. ABRAHAMS, *Description des manuscrits français du Moyen Âge de la Bibliothèque royale de Copenhague*, Copenhague, 1844, n° 16, p. 34-38 ; C. BRUUN, *De illuminerede haandskrifter i det Store Kongelige Bibliothek*, Copenhague, 1890, p. 217-218 ; O. PÄCHT, *Early Italian Nature Studies and the Early Calendar Landscape*, dans *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 13, 1950, p. 13-47 (ici, p. 27) ; notice de C. NORDENFALK, dans *Gyldne Bøger*.

Illuminerede middelalderlige håndskrifter i Danmark og Sverige (cat. d'exposition), Copenhague, 1952, n° 141, p. 73-74 (attribution aux Maîtres de Guillebert de Mets) ; *L'art européen vers 1400* (cat. d'exposition), Vienne, 1962, n° 211, p. 196 ; F.A. BAUMANN, *Das Erbario Carrarese und die Bildtradition des Tractatus de herbis. Ein Beitrag zur Geschichte der Pflanzendarstellung im Übergang von Spätmittelalter zu Frührenaissance* (Berners Schrifte zur Kunst, 12), Berne, 1974, p. 114 ; F. AVRIL, *Étude codicologique et artistique*, dans *Platéarius. Le livre des simples médecines, d'après le manuscrit français 12322 de la Bibliothèque nationale de Paris*, Paris, 1986, p. 268-283 (ici, p. 268-269, 280 n. 15 et 16) ; *Living Words & Luminous Pictures. Medieval Book Culture in Denmark. Catalogue* (cat. d'exposition), éd. E. PETERSEN, Copenhague, 1999, n° 138, p. 98 ; M. COLLINS, *Medieval herbals. The Illustrative Traditions*, Londres/Toronto, 2000, p. 298 n. 174 ; J.A. GIVENS, *Observation and Image-Making in Gothic Art*, Cambridge, 2005, p. 129-132 ; ID., *Reading and Writing the Illustrated Tractatus de herbis, 1280-1526*, dans *Visualizing Medieval Medicine and Natural History, 1200-1550*, éd. J.A. GIVENS, K.M. REEDS, A. TOUWAIDE (AVISTA. *Studies in the History of Medieval Technology, Science and Art*, 5), Aldershot, 2006 p. 115-145 ; ID., *The Illustrated Tractatus de herbis: Images, Information, and Communication Design*, dans *Mediaevalia*, 29, 2008, p. 179-205 (en particulier, p. 192-198).

**COPENHAGUE, Det Kongelige Bibliothek,
ms. Ny kgl. S. 132 4°**

Livre d'heures, usage indéterminé (« faux usage de Rome »)

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 72 f., 187/189 × 140 mm.

1 col., 15 lignes, 102/104 × 82/83 mm.

Gothique textuelle, d'au moins deux mains. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

9 initiales décorées de 6-7 lignes, avec larges baguettes (tapissées de rinceaux multicolores (f. 24), parfois envahissants (f. 41) comme ceux du *Livre d'heures de Jean sans Peur*), dorés (f. 16) ou argentés (f. 13), de maillons de chaîne (f. 14), de fleurs de lys (f. 35) ou de motifs géométriques) et marges décorées entourant la page de texte, composées d'acanthes multicolores, de motifs floraux fantastiques et de grotesques ; initiales champiées de 1-2 lignes. Bouts de lignes champiés. Reliure de la fin du XVIII^e ou du début du XIX^e siècle, cuir brun sur ais de carton, avec motifs dorés sur le dos et les tranches.

CALENDRIER : /

HEURES DE LA VIERGE : usage indéterminé (« faux usage de Rome »).

OFFICE DES MORTS : usage indéterminé. Quatre des neuf leçons originales sont conservées (f. 36-36^v, 32-32^v, 28-28^v, 39-39^v). Les trois premières ne correspondent pas exactement à l'usage de Rome, le verset de la troisième étant *Memorare que sit* (au lieu de *Commissa mea*). Cette variante n'a pas été repérée par Knud Ottosen (voir DRIGSDAHL, p. 584 n. 10).

LITANIES : /

SUFFRAGES : /

TEXTES ET MINIATURES

N.B. Lors qu'il fut relié de neuf à la fin du XVIII^e ou au début du XIX^e siècle, le manuscrit fut dépouillé de toutes ses miniatures à pleine page. En outre, toutes les pages furent séparées et à nouveau reliées, de façon aléatoire. Nous renvoyons le lecteur à la reconstruction effectuée par Erik DRIGSDAHL (p. 583-584), publiée en détail sur le site du Center for Håndskriftstudier i Danmark : <http://manuscripts.org.uk/chd.dk/nks/nks132.html> (consulté le 27 septembre 2016). La description qui suit en offre un aperçu précisant, dans l'ordre original, les pages décorées subsistantes. Deux folios extraits de ce livre, probablement au moment où il reçut une nouvelle reliure ont été mis en vente chez Sotheby's [voir COLLECTION PRIVÉE ANGLAISE (*olim* LONDRES, Sotheby's, vente du 22 juin 1999, lot 27)].

	(Calendrier manquant)		
46-46 ^v , 55-60 ^v , 54-54 ^v , 67-67 ^v	Heures de la Vierge (27 folios restants) : matines	46	Page de texte décorée, initiale D
5-7 ^v	Heures de la Vierge : laudes		
13-13 ^v , 53-53 ^v , 48-48 ^v	Heures de la Vierge : prime	13	Page de texte décorée, initiale D (fig. 10.105)
24-24 ^v , 2-2 ^v ,	Heures de la Vierge : tierce	24	Page de texte décorée, initiale D
	(Heures de la Vierge : sexte)		Voir COLLECTION PRIVÉE ANGLAISE
1-1 ^v , 66-66 ^v	Heures de la Vierge : none	1	Page de texte décorée, initiale D
12-12 ^v , 65-65 ^v , 70-70 ^v , 63-63 ^v	Heures de la Vierge : vêpres	12	Page de texte décorée, initiale D
16-17 ^v , 10 ^v -10, 52-52 ^v	Heures de la Vierge : complies	16	Page de texte décorée, initiale C (fig. 10.104)
	(Heures de la Croix manquantes)		Voir COLLECTION PRIVÉE ANGLAISE
41-41 ^v , 61-61 ^v , 4-4 ^v	Heures du Saint-Esprit	41	Page de texte décorée, initiale D (fig. 10.100)
35-35 ^v , 3 ^v -3, 11-11 ^v , 62-62 ^v , 25-25 ^v , 20-21 ^v , 69-69 ^v , 8-8 ^v	Psaumes de la pénitence (neuf folios restants, les litanies manquent)	35	Page de texte décorée, initiale D (fig. 10.103)
9-9 ^v , 30-30 ^v , 18-18 ^v , 37-37 ^v , 71-71 ^v , 22-23 ^v , 72-72 ^v , 38-38 ^v , 19-19 ^v , 36-36 ^v , 32-32 ^v , 28-28 ^v , 26-27 ^v , 29-29 ^v , 33-33 ^v , 39-39 ^v	Office des morts (dix-huit folios restants)		(Page de texte décorée manquante)
14-14 ^v , 45-45 ^v , 68-68 ^v , 64-64 ^v , 34-34 ^v , 51-51 ^v , 50-50 ^v , 42-42 ^v , 31-31 ^v	Prière de la recommandation de l'âme (<i>commendationes animarum</i>)	14	Page de texte décorée, initiale S (fig. 10.102)
47-47 ^v , 15-15 ^v , 40-40 ^v , 49-49 ^v , 44-44 ^v , 43	Prières diverses : O intemerata (formes masculines), Obsecro te, Adesto Domine supplicationibus (invocation à saint Augustin)	47	Initiale O, avec baguette et prolongements marginaux
43 ^v	Prière [S]alva sancta parens, ajoutée au XVI ^e siècle		

PROVENANCE : inconnue (marché anglais ?), les acquisitions du fonds de la Ny kongelig Sammling n'ayant pas été enregistrées au début du XIX^e siècle (DRIGSDAHL, p. 581 n. 2).

REMARQUES : en dépit de la rubrique « Incipiunt hore beate Marie virginis secundum consuetudinem Romane ecclesie » (f. 46), une analyse détaillée du texte des petites heures de la Vierge a permis à Erik Drigsdahl (1995) de démontrer que l'usage de cet office n'était pas celui de Rome, mais un usage indéterminé, rare voire unique, qu'il propose d'appeler le « faux usage de Rome ».

BIBLIOGRAPHIE : WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 174 (attribution aux Maîtres de Guillebert de Mets ou à leur suiveur, le Maître des Privilèges de Gand) ; E. DRIGSDAHL, *The False Use of Rome: Apropos a Reconstruction of Copenhagen MS. Nks 132 4° Illuminated by the Master of Guillebert de Mets, dans Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad (Proceedings of the International Colloquium. Leuven, 7-10 September 1993) (Corpus of Illuminated Manuscripts, 8)*, Louvain, 1995, p. 571-591 (avec bibliographie) ; ID., *Talende bogstaver. Initialernes hierarki i senmiddelalderen, dans Det synlige sprog (Modersmål-Selskabets Arbog)*, Copenhague, 1995, p. 84-87.

DENÉE, Abbaye de Maredsous, ms. F°/3/3

**Bréviaire, usage de l'abbaye Saint-Adrien de Grammont
(troisième volume d'un bréviaire en quatre parties : F°/3/1-4)
(« Bréviaire de Grammont »)**

Latin

**Probablement Gand, peu après le 24 décembre 1449
Maître du Bréviaire de Grammont (I) ; Maître de Gerard Brilis (II)**

Parchemin, 205 f., 355 × 255 mm.

2 col., 30 lignes, 235/240 × 160/163 mm.

Gothique textuelle, peut-être de deux mains : (I) f. 1-24^v, 141-205^v ; (II) 25-140^v. Transcription achevée par Willem de Predio à la vigile de Noël 1449 (colophon du f. 205^v : « Scriptum per me Wilhelmum de Predio anno Domini 1449° in vigilia vigilie Nativitatis Domini »). Rubriques à l'encre rouge.

21 initiales historiées. (I, style Mets) 4 initiales historiées de 3 à 7 lignes. Marges décorées autour des pages de texte comportant des initiales historiées de 4 à 7 lignes, avec personnages, hybrides et dragons ; marges décorées partielles (1 colonne) autour de l'initiale historiée de 3 lignes du f. 160^v et de l'initiale décorée de 2 lignes du f. 155^v. Initiales décorées de 2 à 4 lignes ; initiales filigranées de 1 à 2 lignes, bleues à filigranes rouges ou rouges à filigranes bleus, en alternance, souvent prolongées par des motifs fantaisistes ; initiales nues (f. 18^v) ; (II, style Gerard Brilis) 17 initiales historiées de 4 à 9 lignes. Marges décorées autour des pages de texte comportant des initiales historiées de 5 à 9 lignes, avec médaillons comportant des amplifications narratives (f. 25) ou des anges (f. 131) ; marges décorées partielles autour des initiales historiées de 4 lignes. Initiales décorées de 3 à 4 lignes ; initiales filigranées de 1 à 2 lignes, bleues à filigranes rouges ou rouges à filigranes bleus, en alternance. Bouts de lignes décorés bleu et rouge. Reliure moderne (XVIII^e siècle), demi-reliure de maroquin rouge estampée à l'or. Sur le dos, inscription BREVIARIUM MANUSCRIPTUM ANNO 1200.

CALENDRIER : abbaye Saint-Adrien de Grammont.

OFFICE DES MORTS : variante de l'usage de Cluny (avec, à la leçon 8, le répons *Domine non secundum* (non répertorié par OTTOSEN) au lieu de *Domine secundum actum*). Voir OTTOSEN, *Responsories*, p. 285-295.

TEXTES ET MINIATURES

1	Fin d'un office de la Vierge (lacunaire)		
1-1v°	Antiennes et collectes de la Vierge Marie et de saint Adrien		
1v°-2v°	Office de la Vierge : matines		
2v°-3v°	Collectes		
3v°-5	<i>Psalmi familiares cum precibus</i>		
5-10v°	Suffrages <i>post laudes et vespas</i> : avec, entre autres, Adrien (f. 5), Nicolas et Benoît (f. 9)		
10v°-13	Antiennes et collectes de la Vierge Marie (<i>In veneratione gloriose virginis Marie</i>)		
13-17v°	Office des morts	13	Office des morts, dans initiale D ; marges : Trois pleurants (I) (<i>fig. 10.2</i>)
17v°-18	Prières pour les services hebdomadaires (<i>super exeuntes de coquina, super intrantes ad serviendum...</i>)		
18v°	Hymne <i>Eterne rerum conditor</i>		
19-24v°	Calendrier		
25-37v°	Psautier ferial : psaume 1	25	David en prière, dans initiale B ; médaillons dans la marge : David portant la tête de Goliath, David contre les Philistins, Trois guerriers (Abisaï, Sobothai et Benaja) apportent à David de l'eau d'une citerne de Bethléem (II) (<i>fig. 10.21.</i>)
37v°-40v°	Psautier ferial : psaume 20 (21)	37v°	David en prière, dans initiale D (II)
40v°-44v°	Psautier ferial : psaume 26 (27)	40v°	David en prière, dans initiale D (II)
44v°-49v°	Psautier ferial : psaume 32 (33)	44v°	David musicien, dans initiale E (II)
49v°-54	Psautier ferial : psaume 38 (39)	49v°	David roi, avec sceptre et couronne, dans initiale D (II)
54-57	Psautier ferial : psaume 45 (46)	54	David en prière, dans initiale D (II)
57-61	Psautier ferial : psaume 52 (53)	57v°	Soldats, dans initiale D (II)
61-65	Psautier ferial : psaume 59 (60)	61	David en prière, dans initiale D (II)
65-69v°	Psautier ferial : psaume 68 (69)	65	David en prière plongé dans l'eau, dans initiale S (II)
69v°-74v°	Psautier ferial : psaume 73 (74)	69v°	David en prière, dans initiale U (II)
74v°-84	Psautier ferial : psaume 79 (80)	74v°	David en prière, dans initiale Q (II)
84-84v°	Psautier ferial : psaume 95 (96)	84	David en prière, dans initiale C (II)
85-86v°	Psautier ferial : psaume 97 (98)	85	David musicien, face à un autel, dans initiale C (II)
86v°-95	Psautier ferial : psaume 101 (102)	86v°	David en prière, bras étendus, dans initiale D (II)
95-108	Psautier ferial : psaume 109 (110)	95	Dieu le Père et le Christ à sa droite, dans initiale D (II)
108-121v°	Collectes à dire à tierce, sexte et none	108	L'abbé Nicaise du Frasné en prière, dans initiale A (II) (<i>fig. 10.3</i>)
121v°-130v°	Cantiques		
131-140	Hymnes. À noter, ceux de saint Adrien (f. 135v°-136)	131	Trinité avec les symboles des évangélistes, dans initiale O ; décoration marginale : Anges musiciens, anges thuriféraires (II)
140v°	Blanc, réglé		
141-145	Temporal : Trinité	141	Trinité (Trône de grâce), avec l'Esprit-Saint sous la forme d'un ange, dans initiale G ; bas de page : scène de chasse (I) (<i>fig. 10.4, 10.8, 10.17a</i>)
145v°-160v°	Temporal : de la Fête-Dieu (<i>In nova sollempnitate corporis Domini</i>) au huitième dimanche de la Trinité	145v°	Élévation de l'hostie, dans initiale S ; marge : combat d'un hybride et d'un monstre, paon portant une ceinture avec l'inscription <i>Disce pati lite</i> (I) (<i>fig. 10.9, 10.15a, 10.16a</i>)
160v°-205v°	Temporal : du premier dimanche d'août au vingt-cinquième dimanche après la Pentecôte	160v°	Le roi Salomon trônant, dans une initiale P (I)

PROVENANCE : abbaye bénédictine Saint-Adrien de Grammont (ex-libris de l'abbaye au vol. 1 : ms. F°/3/1, f. 1), sous l'abbé Nicaise de Frasné (1447-1461) ; Charles Welvaert (1797-1866), curé de Gentbrugge (voir le *Catalogue de la bibliothèque de M^r Charles Welvaert, curé à Gentbrugge, dont la vente publique aura lieu à Gand, par le ministère et sous la direction de Ferd. Verhulst, le mardi 11 décembre 1866* [...], Gand, 1866, n° 14, p. 13 (renseignement généreusement communiqué par Dom Daniel Misonne) ; comte Paul de Hemptinne (1851-1923), frère de Hildebrand, abbé de Maredsous ; donné en 1912, à l'abbaye de Maredsous.

BIBLIOGRAPHIE : L. DELAISSÉ, *Les techniques du livre dans le bréviaire bénédictin de Grammont*, dans *Scriptorium*, 12, 1958, p. 104-107 (attribution aux Maîtres de Guillebert de Mets) ; M. SMEYERS, *Bijzondere randversieringen in een 15de-eeuws brevier*, dans *Spiegel Historiae*, 4, 1969, p. 72-78, 127 (« traditie van de Meester van Guillebert de Metz ») ; O. PÄCHT, U. JENNI et D. THOSS, *Flämische Schule 1* (*Österreichische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Denkschriften*, 160 = *Veröffentlichungen der Kommission für Schrift- und Buchwesen des Mittelalters*, Reihe 1. *Die illuminierten Handschriften und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek*, 6), 1. *Textband*, Vienne, 1983, p. 32 (style de transition entre les Maîtres de Guillebert de Mets et le Maître des Privilèges de Gand) ; R.F. POSWICK, *Le Bréviaire bénédictin de Grammont (Geraardsbergen)*, dans *Le livre et l'estampe*, 43, 1997, n° 148, p. 21-112 ; notice de D. VANWIJNSBERGHE, dans *Medieval Mastery. Book Illumination from Charlemagne to Charles the Bold 800-1475*, Louvain/Turnhout, 2002, n° 75, p. 288-293 (avec bibliographie).

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque *BALaT* de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/10137337> (consulté le 27 septembre 2016).

ENSCHDEDE, Rijksmuseum Twenthe, Inv. no. 292

**Livre d'heures, usage indéterminé (heures de la Vierge)
et prémontré (office des morts)
Latin, néerlandais
Probablement Gand, vers 1440-1450
Maître de Marguerite d'Escornaix**

Parchemin, 171 f., 180/183 × 125/130 mm.

1 col., 15 lignes, 95/97 × 65/67 mm.

Gothique textuelle.

2 miniatures à pleine page, sur folios séparés, entourées de bordures de rinceaux tracés à l'encre noire portant des feuilles d'or, avec acanthes et motifs floraux multicolores ; un ange musicien dans la marge du f. 90v°. Pages de texte (f. 19, 23, 37, 54, 64, 68, 73, 76, 79, 85, 91, 102, 107, 125 et 161) entourées de prolongements marginaux dragonnés, avec acanthes. Initiales décorées de 4 (f. 102) à 6 lignes ; initiales champiées de 2 lignes, avec modestes prolongements marginaux ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleus. Bouts de lignes décorés. Reliure moderne (xx^e siècle) de cuir brun estampé sur ais de carton, restaurée par Cor Knops (Munstergeleen) en 1992.

CALENDRIER : peu spécifique. Parmi les fêtes rubriquées, quelques saints vénérés dans les Flandres : Amand et Vaast (6 février), Éloi (25 juin, jour de sa *translatio*), Nicaise (15 décembre) ; parmi les fêtes en noir : Éleuthère (20 février), Gertrude (*Ghertrudis*) (17 mars), Macaire à deux reprises (10 avril et 9 mai, jour de sa *translatio*, fêtée solennellement à Gand), Walburge (4 août), Remi et Bavon (1^{er} octobre). La présence importante de saints gantois donne à penser que le calendrier aurait pu être rédigé à partir d'un modèle originaire de cette ville, dont les saints locaux auraient été « dégradés » pour lui donner une couleur plus générale.

HEURES DE LA VIERGE : usage indéterminé (séquence identique à celle d'un livre d'heures lié à une église où était vénérée sainte Walburge, patronne d'Audenarde (Paris, Hôtel Drouot, vente L. D[orizon], 23 et 24 octobre 1936, lot 475) (notes d'Erik Drigsdahl, n° 224) ; diffère de l'usage de Sainte-Pharaïlde de Gand par la seule antienne du *Nunc Dimittis* (*Glorificamus te* au lieu d'*Ortus conclusus* à Sainte-Pharaïlde. Voir Bruxelles, KBR, ms. 18127) (notes d'Erik Drigsdahl, n° 558).

OFFICE DES MORTS : prémontré (OTTOSEN, *Responsories*, p. 277-278).

LITANIES : peu spécifiques. Parmi les martyrs : Lambert, Quentin ; parmi les confesseurs : Odulphe ; parmi les vierges : Gertrude, Walburge.

SUFFRAGES : généraux.

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier		
13	Blanc		
13v°		13v°	Trinité (Trône de grâce) (<i>fig. 10.99</i>)
14-18	Péricopes		
18v°	Blanc, réglé		
19-22v°	Heures de la Croix		
23-36	Heures du Saint-Esprit		
36v°	Blanc, réglé		
37-89	Heures de la Vierge		
89v°	Blanc, réglé		
90	Blanc		
90v°		90v°	Jugement dernier (<i>fig. 10.98</i>)
91-101v°	Psaumes de la pénitence		
102-106	Litanies		
106v°	Blanc, réglé		
107-124	Prières diverses : Salve Regina (107) ; Obsecro te (formes masculines) (108), O intemerata (formes féminines) (111v°), Stabat mater (114), Suffrages à saint Antoine (118), à sainte Barbe (118v°), à saint Jean Baptiste (120), Sept vers de saint Bernard (<i>Illumina oculos meos</i> avec, au f. 120v°, une longue rubrique en néerlandais), Prière de Bède (122).		
124v°	Blanc, réglé		
125-160v°	Office des morts		
161-171	Prière de la recommandation de l'âme (<i>commendationes animarum</i>)		
171v°	Blanc, réglé		

PROVENANCE : acheté à l'antiquariat Meijer Elte (La Haye), le 2 mars 1949 pour la somme de 2500 florins.

REMARQUES : deux bifolios inversés au sein du cahier VII : f. 48/51 et f. 49/50 (ordre restitué : f. 49-49v°, 48-48v°, 51-51v°, 50-50v°).

BIBLIOGRAPHIE : E.P. VAN 'T HULL-VERMAAS, *De handschriften en incunabelen van het Rijksmuseum Twenthe*, [Enschede], 1975, n° 17, p. 25 (« trant van de Meester van Guillebert de Mets »).

GAND, Universiteitsbibliotheek, ms. 198

Livre d'heures, usage indéterminé

Latin, néerlandais

Probablement Gand, vers 1430-1435 (I) et Pays-Bas méridionaux
(Gand ?), vers 1440-1460 (II)Maître aux ciels d'argent (main B) (I) ; Antonis Rogiersz.
uten Broec (Maître de la Cité de Dieu de Boston) (II)

Parchemin, 142 f., 180 × 125 mm.

1 col., 13 lignes, 91/95 × 62/65 mm.

Gothique textuelle, de deux mains : (I, associée à la décoration de type Mets) f. 28-125^v ; (II, associée à la partie ajoutée) f. 15-27^v, 126^v-142^v. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

2 miniatures à pleine page, sur folios séparés. (I, style Mets) Marges décorées autour des pages de texte comportant des initiales de 4 à 7 lignes, avec personnages, hybrides et dragons. Initiales champiées de 2 lignes avec prolongements marginaux ; initiales filigranées de 1 ligne, bleues à filigranes rouges ou or à filigranes bleus, en alternance. Bouts de lignes décorés bleu et or ; (II, style uten Broec) Marges décorées sur trois côtés autour des miniatures (f. 13^v, 96^v), entourant les pages de texte qui comportent des initiales de 5 lignes, avec personnages et hybrides ; initiales champiées de 2 à 3 lignes, avec prolongements marginaux ; initiales filigranées de 1 ligne, bleues à filigranes rouges ou or à filigranes noirs, en alternance. Reliure moderne de cuir brun sur carton (XIX^e siècle).

CALENDRIER : peu spécifique, essentiellement tournaisien, en néerlandais. Les fêtes rubriquées sont générales ; parmi celles copiées à l'encre noire, on notera toutefois Amalberge (*Amelberghe*) le 10 juillet et Bavon (*Bav[e]s dach*) le 1^{er} octobre. Un calendrier gantois, dont la couleur locale aurait été atténuée, pourrait avoir servi de modèle.

HEURES DE LA VIERGE : usage indéterminé (antienne et capitule de prime : *O admirabile* et *Beata es* ; antienne et capitule de none : *Germinavit* et *Et radicavi* ; antienne du *Nunc Dimittis* à complies : *Ecce completa sunt*).

OFFICE DES MORTS : /

LITANIES : peu spécifiques. On notera toutefois la place proéminente, parmi les confesseurs, de saint Martin (*scripta* flamande : *Sancte Mertyne*) en deuxième position, après saint Augustin ; parmi les vierges : Walburge et Gertrude.

SUFFRAGES : /

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier		
13	Blanc		
13v°		13v°	Nativité (II)
14-22	Messe de la Vierge (<i>Incipit confessio ante missam beatissime virginis Marie</i>)		Page de texte décorée (II)
22-27	Péricopes des saints Luc, Matthieu et Marc		
27v°	Blanc, réglé		
28-35v°	Heures de la Croix	28	Page de texte décorée (I)
36-47v°	Heures de la Vierge : matines	36	Page de texte décorée (I)
47v°-61	Heures de la Vierge : laudes	47v°	Page de texte décorée (I)
61-66v°	Heures de la Vierge : prime	61	Page de texte décorée (I)
66v°-71v°	Heures de la Vierge : tierce	66v°	Page de texte décorée (I)
71v°-76	Heures de la Vierge : sexte	71v°	Page de texte décorée (I)
76v°-81v°	Heures de la Vierge : none	76v°	Page de texte décorée (I)
82-90	Heures de la Vierge : vêpres	82	Page de texte décorée (I)
90-95	Heures de la Vierge : complies	90	Page de texte décorée (I)
95v°	Blanc, réglé		
96	Blanc		
96v°		96v°	Jugement dernier (II)
97-119	Psaumes de la pénitence et litanies		Page de texte décorée (I)
119v°-123v°	Prières diverses : Salve Regina, Veni creator, Sept vers de saint Bernard (<i>Dit sijn de .vii. verse van sente Bernaerde. Illumina oculos meos</i>)		
123v°-125v°	Péricope de saint Jean		
126-128v°	Prière rimée à la Vierge, en néerlandais : Maghet Maria ic roepe op u als een sondare hoert mi nu		Page de texte décorée (II)
129-135v°	Prières en néerlandais, au Christ (commençant par <i>Heere</i>) entrecoupées d' <i>Ave Maria</i> , à dire après l'Évangile, avant la préface, à Dieu, aux cinq douleurs de la Vierge		Page de texte décorée (II)
136-142v°	Prière sur le sept dernières paroles du Christ sur la Croix, en néerlandais (contre la mort subite : Here Jhesus Cristus also ghewarelike)		Page de texte décorée (II)

PROVENANCE : abbaye Saint-Pierre de Gand ; manuscrit saisi par des fonctionnaires français à Amsterdam en 1809, dans des caisses de livres provenant de l'abbaye, en partance pour Londres ; envoyé à la Bibliothèque de l'Université. Voir le dossier du manuscrit et R.F. APERS, *Schets eener geschiedenis der Universiteitsbibliotheek te Gent*, dans *Handelingen van het Tweede Wetenschappelijk Vlaamsch Congres voor Boek- en Bibliotheekwezen, Gent, 31 Maart-4 April 1932*, Gand, 1933, p. 15-83 (ici, p. 47).

REMARQUES : les parties décorées et illustrées par Antonis uten Broec (f. 13v°-27, 126-142v°, ainsi que le f. 96/96v°, inséré) sont ajoutées au corps du livre orné par le vignetteur du Maître aux ciels d'argent.

BIBLIOGRAPHIE : J.-A. WALWEIN DE TERVLIET, *Catalogue des manuscrits de la Bibliothèque publique de la Ville de Gand*, Gand, 1816, n° 31, p. 6 ; J. DE SAINT-GENOIS, *Catalogue méthodique et raisonné des manuscrits de la Bibliothèque de la Ville et de l'Université de Gand*, Gand, 1849-1852, n° 517, p. 367 ; *Scaldis Gent* (cat. d'exposition), Gand, 1956, n° 23, p. 47 (Maître de Guillebert de Mets, attribution de F. Lyna, selon le dossier de l'UB (14 mars 1956)) ; DELAISSÉ, *Miniature flamande*, n° 4, p. 22-23 (« pages ornées [...] à la manière du maître de Guillebert

de Mets ») ; DE SCHRYVER, *Miniatuurkunst*, n° 587, p. 357-358 ; J. REYNAERT, *Catalogus van de Middelnederlandse handschriften in de bibliotheek van de Rijksuniversiteit te Gent*, 1. *De handschriften verworven vóór 1852*, Gand, 1984, p. 29-31 ; OOSTERMAN, *Gratie van het gebed*, 1, p. 47-49 ; 2, n° 92, p. 340-341 ; K. VAN DER HOEK, *Antonis Rogiersz. uten Broec. Een verluchter uit Utrecht, werkzaam in de Zuidelijke en Noordelijke Nederlanden*, dans *Oud Holland*, 117, 2004, 3-4, p. 119-136 (ici, p. 123, 134 n. 11).

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : couverture photographique intégrale sur le site de l'Universiteitsbibliotheek Gent : <http://lib.ugent.be/en/catalog/rug01:000772388> (consulté le 27 septembre 2016).

GAND, Universiteitsbibliotheek, ms. 2750

**Dessin à la plume sur parchemin, cousu dans un livre d'heures
gantois à l'usage de Rome (« Heures Van der Vlaest »)
Gand, vers 1420-1430 (dessin) ; vers 1450-1460 (manuscrit)
Maître de Guillebert de Mets (main A) (dessin) ;
Maître aux nuages plumeux (Meester van de Vederwolken) ;
Maître de Willem van Bossuyt et d'autres enlumineurs
flamands anonymes (scènes historiées)**

Parchemin, 86 × 56 mm (cousu sur une page de 180 × 127 mm).

Vierge au croissant (Femme de l'Apocalypse) (f. 55v^o) (*fig. 8.47*)

PROVENANCE : commanditaire gantois inconnu : sur la page de garde du plat antérieur, note difficilement lisible datée du 19 *houmaent* 1476 (19 janvier 1477 (n.st.)) ; mention (xvi^e siècle) de Philips van der Vlaest, échevin de la Ville de Bruxelles († avant 1450), époux de Catharina Meert († 1485) (f. 4) ; son fils Jan (f. 4) ; sa fille Johanna, épouse de Heinrik de Fraye (f. 4) (voir [J.-C.-J.] DE VEGIANO et J.S.F.J.L. DE HERCKENRODE, *Nobiliaire des Pays-Bas et du comté de Bourgogne*, 1, Gand, 1865, p. 769) ; leur fils aîné Jan de Fraye (1550) (f. 4) ; plusieurs pages du calendrier ont servi de livre de raison aux familles De Fraye, Des Trompes, Van Overloope ; au verso du premier folio de garde, armes de Jan de Fraye, prêtre et docteur en droit mentionné au f. 3v^o (17 mai 1610) : écartelé, aux 1 et 4 d'azur à trois faucons d'argent, chaperonnés et grilletés d'or (De Fraye) ; aux 2 et 3 de gueules à trois pals d'or, au franc canton d'or, chargé d'une aigle éployée de sable (Van der Vlaest). Écu timbré d'un casque d'argent, grillé et liseré d'or, orné de son bourlet et de ses lambrequins d'argent et d'azur, et au-dessus, en cimier, une cuve d'or, d'où sortent cinq plumes d'autruche, deux d'azur, une d'argent, une d'or et une de gueules. Cet écu est entouré de celui des familles van Mazenzeele, Meerte et Pipenpoy, toutes liées à des lignages bruxellois ; Jan Van Overloope († 1622) et Cornelia des Trompes († 1628) ; Jean Jérôme van Overloope (1615-1678) ; Jean Guillame Antoine van Overloope (1648 - après 1705) ; E. Rombouts, C. Gheysens (xix^e siècle) (f. 118v^o) ; J[oseph] J[ean] De Smet (1794-1877) (f. 7) ; Gand, Archives de l'État, varia 87 (cachet au f. 115v^o), où il reposait dans les procès du Conseil de Flandre. Échangé contre un recueil de documents d'archives reposant à la Bibliothèque de l'Université.

REMARQUES : dessin considéré par Dhanens comme un modèle d'enlumineur. Il est cousu au folio par des morceaux de parchemin visibles aux quatre angles de l'image. – inscription à proximité du croissant : « or » ou « ar[gent] » ? – Variante de l'usage de Rome (rubrique : *secundum usum romane curie*). Capitule *Sicut cynamomum* à none (au lieu du *In plateis* de l'usage de Rome) ; antienne *Speciosa facta* à vêpres (au lieu du *Dum esset rex* de l'usage de Rome). La même variante apparaît dans un livre d'heures flamand des années 1430 conservé dans une collection privée

hollandaise (voir A.M. AS-VIJVERS, *Miniaturen en monnikenwerk. Middeleeuwse manuscripten uit een Brabantse collectie*, Tilburg, 1999, n° 18, p. 40).

BIBLIOGRAPHIE : notice d'A. VAN ZUYLEN VAN NYEVELT, dans *Tentoonstelling van miniaturen en boekbanden* (cat. d'exposition), 1, Bruges, 1927, n° 79, p. 70-71 ; A. DEROLEZ, *Inventaris van de handschriften in de Universiteitsbibliotheek te Gent*, Gand, 1977, p. 200 ; E. DHANENS, *Een Onze-Lieve-Vrouwetekening en de spreiding van het model*, dans *Academiae Analecta. Mededelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België. Klasse der Schone Kunsten*, 48, Bruxelles, 1987, n° 2, p. 39-51 ; OOSTERMAN, *Gratie van het gebed*, 1, p. 134, fig. 38 ; 2, R69, R108, R195, R281, R351 ; H. VAN ASPEREN, *Pelgrimstekens op perkament. Originele en nageschilderde bedevaartssouvenirs in religieuze boeken (ca 1450 - ca 1530)*, Nimègue, 2009, n° 52, p. 333-334 ; K. RUDY, *Piety in Pieces. How Medieval Readers Customized their Manuscripts*, Cambridge, 2016, p. 110 ; J.H. MARROW, *The Wilmerding Book of Hours: A Reconstructed Manuscript Illuminated by the Masters of the Feathery Clouds (Meesters van de Vederwolken)*, dans *Librorum studiosus. Miscellanea palaeographica et codicologica Alberto Derolez dicata*, éd. B. VICTOR and L. REYNHOUT, Turnhout (à paraître).

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : couverture photographique intégrale sur le site de l'Universiteitsbibliotheek Gent : <http://lib.ugent.be/catalog/rug01:000898577> (consulté le 27 septembre 2016).

LA HAYE, Koninklijke Bibliotheek, ms. 76 E 14

Livre des ordonnances de l'ordre de la Toison d'or (rédaction originale
du 27 novembre 1431 et révision de 1446)

Français

Probablement Gand, entre le 27 novembre 1431
et le 30 novembre 1433 ; Pays-Bas méridionaux

(probablement Bruges), peu après 1446

Maître de Guillebert de Mets (main A) ; Maître
brugeois, entourage de Willem Vrelant (I)

Parchemin, 1 + 65 f., 254 × 177 mm.

1 col., 27-29 lignes, 147/149 × 112 mm (1^{re} partie, f. 1-31^v) ; 1 col., 25 lignes,
155/157 × 104/107 mm (2^e partie, f. 33-63^v).

Gothique cursive (1^{re} partie, f. 1-30^v) ; Gothique cursive. Rubriques à l'encre
rouge (2^e partie, f. 33-63^v).

(1^{re} partie (f. 1-30^v)) Marge décorée de style Mets entourant la page frontispice
(f. 8) sur quatre côtés : réseau dense de filigranes spiralés portant des feuilles
dorées et des motifs végétaux multicolores, scandés d'acanthes charnues rose,
bleu et vert (celles du coin supérieur gauche se confondent avec les lambrequins
du casque), avec motifs héraldiques : un lion et des paons affrontés portant la
devise du duc AULTRE NARRAY, croix de saint André et briquets dorés, homme
hybride armé d'un bouclier et d'une lance à pennon bleu décoré d'un briquet.
1 initiale décorée de 7 lignes, surmontée d'un ange portant les armes de Philippe
le Bon et le collier de la Toison d'or posés de façon illusionniste devant la panse
de la lettre ; initiales champiées de 1 à 2 lignes. Bouts de lignes dragonnés (f. 11^v,
13, 14, 15, 15^v, 16, 18, 19^v, 20^v, 21, 21^v (avec briquet), 23, 23^v, 24, 25, 25^v, 26,
26^v, 27, 27^v, 28^v, 30^v) ou champiées. (2^e partie (f. 33-63^v)) Imitation du f. 8
par un enlumineur vrélantien, qui respecte assez fidèlement son agencement
et son iconographie, allant jusqu'à peindre l'écoinçon bordeaux de la lettre
décorée, pour le reste posée sur un champ d'or. 1 initiale décorée de 7 lignes ;
1 initiale décorée de 4 lignes avec décoration marginale composée d'un léger
réseau filigrané parsemé d'acanthes multicolores, le tout dans un encadrement
rectiligne ; 2 initiales champiées de 2 à 3 lignes, avec prolongements marginaux ;
initiales champiées de 1 à 2 lignes. Bouts de lignes champiés. Reliure moderne
(milieu du xvii^e siècle) de parchemin jaune sur carton.

TEXTES ET MINIATURES

1	Blanc, avec table de matières (xvi ^e siècle)		
iv ^o	Blanc, réglé		
1-6	Table des matières des <i>Ordonnances</i> de l'ordre de la Toison d'or (rédaction originale)		
6v ^o -7v ^o	Blancs, réglés		
8-30v ^o	<i>Ordonnances</i>	8	Page de texte enluminée (A) (fig. 8.64)
31-31v ^o	Blancs, réglés		
32-32v ^o	Blancs (folio ajouté)		
33-35v ^o	Table des matières des <i>Ordonnances</i> de l'ordre de la Toison d'or (version révisée)		
35v ^o -36v ^o	Table des matières des <i>Ordonnances des officiers</i> de l'ordre de la Toison d'or (version révisée)		
37-53v ^o	<i>Ordonnances</i>	37	Page de texte enluminée (I) (fig. 8.66)
54-60v ^o	<i>Ordonnances des officiers</i>		
61-63v ^o	Élection des chevaliers de l'ordre (<i>vivans et trespassés</i>), de la fondation au septième chapitre (Gand, 12 décembre 1445).		
64-65v ^o	Blancs, réglés		

PROVENANCE : il pourrait s'agir d'un exemplaire destiné à Philippe le Bon, duc de Bourgogne (1396-1467), dont les armes et la devise figurent bien en évidence aux f. 8 et 37, avec des allusions plus subtiles au souverain, tel le bout de ligne dragonné du f. 21v^o ou l'initiale à fleur de lys du f. 30v^o (signalons toutefois que l'*incipit in secundo folio* (f. 9) : « voyage ou autre cas », n'apparaît pas dans l'inventaire de 1467-1469) ; Jean-Jacques Chifflet (1588-1660), historien de l'ordre de la Toison d'or : inscription « Ex bibliotheca Io. Iacobi Chiffletii » (f. 32v^o) ; son fils Jules (vers 1610-1676), nommé chancelier de l'ordre par Philippe IV en 1648 : inscription en partie illisible dans la marge de tête du f. 1 : « Julii C[hiff]letii inclyti ordinis Velleris Aurei Cancellarii Balerne abbatis, anno 1659 » ; Nicolas-Joseph Foucault (1643-1720), haut fonctionnaire, philologue et bibliophile français : son ex-libris au revers du plat supérieur ; acquis par la Koninklijke Bibliotheek dans les premières décennies du xix^e siècle (première mention dans un inventaire manuscrit des environs de 1826).

REMARQUES : les deux parties manuscrites sont reliées avec *Les ordonnances de l'ordre de la Toison d'or*, un livre imprimé par Balthasar Moretus à Anvers en 1626.

BIBLIOGRAPHIE : notice tapuscrite de Gisela GERRITSEN-GEYWITZ (1980) ; A.S. KORTEWEG, *Le manuscrit KB 76 E 14 de La Haye, le contenu et la décoration des livres des Statuts aux xv^e et xvi^e siècles*, dans *L'ordre de la Toison d'Or de Philippe le Bon à Philippe le Beau (1430-1505) : idéal ou reflet d'une société ?*, Turnhout, 1996, p. 39-46 ; F. DE GRUBEN, *Les chapitres de la Toison d'or à l'époque bourguignonne (1430-1477)*, Louvain, 1997, p. xxiii, 19, 82. Édition du texte des *Ordonnances* : *Die Protokollbücher des Ordens vom Goldenen Vlies, 1. Herzog Philipp der Gute, 1430-1467*, éd. S. DÜNNEBEIL, Stuttgart, 2002.

**LAUSANNE, Archives de la Ville, Fonds du Musée
des Arts décoratifs, RMI, carton n° 2, n° 116**

**Neufs folios provenant d'un livre de prières
Latin
Probablement Gand, vers 1420-1430
Décorateur du groupe Mets**

Parchemin, 140 × 100 mm.

1 col., 16 lignes, 140 × 100 mm.

Gothique textuelle. Rubriques à l'encre rouge.

Initiales décorées de 3 à 6 lignes, donnant naissance à des prolongements marginaux portant des feuilles de vignes dorées, rouges, bleues et roses, avec dragons et éléments floraux fantaisistes ; initiales champiées de 1 ligne. Bouts de lignes décorés. Fragments qui nous ont été signalés par François Avril.

PROVENANCE : donné au Musée des Arts décoratifs par François Bonnet (1811-1894), peintre français installé à Lausanne ; versé en 1981 aux Archives de la Ville de Lausanne.

REMARQUES : plusieurs folios sont des fragments d'heures de la Passion (*horae de Passione Domini*), ainsi qu'a pu l'établir Erik Drigsdahl. Ce texte, sans être rare, est toutefois peu fréquent.

BIBLIOGRAPHIE : notice de R. AMIET, dans *Trésors d'art religieux en Pays de Vaud* (cat. d'exposition), Lausanne, 1982, n° 55, p. 80 ; VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, 73 n. 163, fig. 381c.

**LAWRENCE (KANSAS), University of Kansas,
Spencer Museum of Art, inv. 0000.1247***

**Un folio provenant d'un livre d'heures
Probablement Gand, vers 1420-1425
Maître de Guillebert de Mets (main A)**

Parchemin, 179 × 132 mm. Folio qui nous a été signalé par Peter Kidd.

Saint Jacques (*fig. 7.23*)

PROVENANCE : inconnue.

REMARQUES : deux folios issus du même livre sont conservés à la Free Library de Philadelphie (cat. 61) ; deux autres sont passés en vente chez Maggs Bros. en 1971 (cat. 34). Inscription en français dans la marge inférieure (xv^e siècle) : « Jusques en la fin car sans son assistance ne povons nous rien ».

BIBLIOGRAPHIE : inédit.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photographie sur le site de l'Université du Kansas : <https://www.spencerart.ku.edu/collection> (sous « Illuminated Manuscript ») (consulté le 27 septembre 2016).

* L'original n'a pu être étudié *in situ*.

**LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* BRUGES,
Klooster van de zusters Clarissen-
Coletienen (Arme Klaren), sans cote)**

**Un folio provenant d'un livre d'heures
Probablement Gand, vers 1440-1450
Maître de Marguerite d'Escornaix**

Sainte Wilgeforte (*fig. 10.115*)

Miniature signalés par J. GESSLER, *La légende de sainte Wilgeforte ou Ontcommer, la vierge miraculeusement barbue. Notes bibliographiques, archéologiques et folkloriques*, Bruxelles/Paris, 1938, p. 78 n. 1. Reproduction dans M. GOETINCK, avec la coll. de H. ROGGEN, *Een venster op het leven. Eeuwfeest van de H. Coleta, 1381-1981* (cat. d'exposition), Bruges, 1981, n° 62, p. 75.

Les recherches que nous avons menées pour retrouver cette miniature n'ont pas abouti. Les archives détenues par les dernières sœurs de la communauté, qui avaient quitté Bruges après avoir revendu leur couvent, ont été inventoriées par M. Andries Van den Abeele, de Bruges. D'après ce dernier, la miniature ne se trouvait pas dans ces documents (ces archives ont été remises aux capucins d'Anvers, par l'intermédiaire du P. Hugo Gerard. Elles ont ensuite été transmises (en tout ou en partie) à la Faculté de Théologie de la Katholieke Universiteit Leuven, qui a confié les fonds récents (xix^e et xx^e siècles) au KADOC (Documentatie- en Onderzoekscentrum voor Religie, Cultuur en Samenleving), centre de recherche de la KU Leuven).

Lors d'une rencontre le 18 juillet 2015, les deux dernières clarisses brugeoises, les sœurs Anna et Clara, pensaient se souvenir que la miniature, dans son cadre, avait été donnée, avec d'autres objets appartenant autrefois au couvent, à la maison de repos où elles sont hébergées. La direction de cette institution nous a assuré qu'il n'en était rien. Il se pourrait que la miniature ait disparu au cours d'un des nombreux déménagements qu'a connus la communauté.

Avec nos remerciements à MM. Rony Van Belle (Bruges), Luc Hermans (Sint Elisabeth's Dal), Marc Goetinck (Bruges), Godfried Kwanten (KADOC) et Geert Van Reyn (KU Leuven).

LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Bloomsbury Auctions, vente du 8 juillet 2015, lot 70)*

Un folio provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé

Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266)

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 125 × 84 mm.

Fuite en Égypte (ancien f. 104^v) (*fig. 10.91*)

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron (OH), Bruce Ferrini ; collection du Dr. Robert J. Parsons (information communiquée par Peter Kidd) ; Londres, Sotheby's, 5 décembre 2000, lot 20 ; Londres, Sotheby's, 5 juillet 2005, lot 23 ; Londres, Sam Fogg, n° 11019 ; Londres, Bloomsbury Auctions, vente du 8 juillet 2015, lot 70 (information communiquée par Peter Kidd et Roger Wieck).

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Western Manuscripts and Miniatures, Tuesday, 5 December 2000*, lot 20, p. 19-20 ; [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Western Manuscripts and Miniatures, London, Tuesday, 5 July 2005*, lot 23, p. 20 ; [Londres, Bloomsbury Auctions, catalogue de vente] *Western Manuscripts & Miniatures, Wednesday 8th July*, lot 70, p. 52.

* L'original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue de vente.

**LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES,
Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266)***

**Livre d'heures, usage indéterminé
Latin
Probablement Gand, vers 1440-1450
Maître de Marguerite d'Escornaix**

Parchemin, 203 f., 125 × 80 mm.

1 col., 13 lignes, (*ca* 65 × 45/50 mm).

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

7 miniatures à pleine page. Entourant sur quatre côtés les scènes historiées et les pages de textes qui leur font face, les marges décorées sont constituées d'un réseau dense de rinceaux filigranés, d'acanthes colorées et de motifs végétaux ; elles sont peuplées de personnages, d'anges, d'animaux, d'hybrides, de drôleries, de scènes de chasse et de combat, d'extensions narratives. Initiales décorées de 5 à 7 lignes, avec larges baguettes tapissées de motifs ornementaux ; initiales champiées de 1 à 2 lignes. Bouts de lignes champiés. Reliure moderne (début du XVII^e siècle) de veau brun estampé à l'or. Armoiries dans losange central, probablement ajouté.

CALENDRIER : saints hainuyers, selon la notice de Christie's : Aldegonde à deux reprises (30 janvier et 10 juin), Vaast (rubriqué en rouge, 6 février), Gertrude (17 mars), Lambert (17 juillet), Walburge (4 août), Hubert (3 novembre) et Brice (13 novembre). Notons toutefois qu'aucun de ces saints n'est incompatible avec un calendrier destiné à Gand ou à la région gantoise.

HEURES DE LA VIERGE : usage indéterminé (antienne et capitule de prime : *O admirabile* et *Haec est virgo* ; antienne et capitule de none : *Ecce Maria* et *Et radicavi*. Il faut noter que le ms. 10772 de Bruxelles (cat. 12), à un usage proche de Sainte-Gudule de Bruxelles, possède les mêmes textes).

OFFICE DES MORTS : ?

LITANIES : ?

SUFFRAGES : /

* Le manuscrit original, aujourd'hui démantelé, n'a pu être étudié. La description, fragmentaire, se fonde sur la courte notice du catalogue de vente.

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier		
13v°		13v°	Crucifixion (<i>voir</i> CLEVELAND, Museum of Art)
14	Heures de la Croix		
	Heures du Saint-Esprit		
	Messe de la Vierge		Page de texte (<i>voir</i> CLEVELAND, Public Library)
	Péricopes		
	Prière sur les cinq joies de la Vierge (<i>Quinque gaudia Virginis</i>)		
40v°		40v°	Annonciation (LIEU DE CONSERVATION INCONNU)
41	Heures de la Vierge : matines	41	Page de texte (LIEU DE CONSERVATION INCONNU)
55v°		55v°	Visitation (LIEU DE CONSERVATION INCONNU)
56	Heures de la Vierge : laudes (avec des suffrages à la suite de l'office)	56	Page de texte (<i>voir</i> PRINCETON (NEW JERSEY), Collection Emily Rose)
	Heures de la Vierge : tierce		Page de texte (<i>voir</i> CLEVELAND, Museum of Art)
	Heures de la Vierge : sexte		Page de texte (<i>voir</i> LIEU DE CONSERVATION INCONNU (<i>olim</i> LONDRES, Sotheby's, vente du 6 décembre 2005, lot 26)
98v°		98v°	Circocision (<i>voir</i> NEW YORK, Collection Scott Schwartz)
99	Heures de la Vierge : probablement none	99	Page de texte (LIEU DE CONSERVATION INCONNU)
104v°		104v°	Fuite en Égypte (<i>voir</i> LIEU DE CONSERVATION INCONNU (<i>olim</i> LONDRES, Bloomsbury Auctions, vente du 8 juillet 2015, lot 70)
105	Heures de la Vierge : probablement complies	105	(<i>voir</i> LIEU DE CONSERVATION INCONNU (<i>olim</i> McMINNVILLE (OREGON), Phillip J. Pirages, cat. 13, n° 12)
120v°		120v°	Jugement dernier (<i>voir</i> CLEVELAND, Museum of Art)
121	Psaumes de la pénitence et litanies	121	Page de texte (LIEU DE CONSERVATION INCONNU)
144v°		144v°	Office des morts (<i>voir</i> NEW YORK, Collection Roger Wieck)
145	Office des morts	145	Page de texte (LIEU DE CONSERVATION INCONNU)
	O intemerata et Obsecro te		(<i>voir</i> PRINCETON (NEW JERSEY), Collection Emily Rose)

PROVENANCE : marque de provenance au f. 186 : « Bonne seur Janne de Bossette » [?] (XVI^e siècle ; Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot. 266.

REMARQUES : livre démantelé après son acquisition par l'antiquariat Bruce Ferrini d'Akron (OH). Onze fragments ont pu être repérés jusqu'à présent. Quatre d'entre eux appartiennent à des institutions publiques de la ville de Cleveland : trois, provenant de la collection de Jeanne Miles Blackburn, sont conservés au Museum of Art (cat. 17), un autre à la Public Library (cat. 18). Quatre folios sont actuellement en mains privées : deux dans la collection

d'Emily Rose à Princeton (cat. 62), les deux autres à New York, dans les collections de Scott Schwartz et de Roger Wieck (cat. 49 et 50). À divers moments, des folios sont passés en vente publique : l'un chez Philipp J. Pirages en 1988 (cat. 40), deux autres provenant de la collection de Robert J. Parsons, en 2005, chez Bloomsbury Auctions (cat. 32) et Sotheby's (cat. 39). Une onzième miniature, la Visitation (ancien f. 55), a été retrouvée « virtuellement » sur le Web, à l'adresse suivante : <http://www.conocereisdeverdad.org/website/index.php?id=4679> (consulté le 27 septembre 2016). Son lieu de conservation actuel est inconnu. Plusieurs autres pages, dont nous connaissons l'existence par la description du catalogue Sotheby's et par des photocopies que nous a aimablement transmises Roger Wieck, n'ont pu être retrouvées à ce jour : la miniature à pleine page de l'Annonciation, ainsi que les pages de texte ouvrant les heures de matines et de none de l'office de la Vierge, les psaumes de la pénitence et l'office des morts.

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Christie's, catalogue de vente] *Medieval and Illuminated Manuscripts and Miniatures, Wednesday 24 June 1987*, Londres, lot 266, p. 34.

LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Maggs Bros. Ltd., Bulletin n° 7, septembre 1971, n° 11)*

**Deux folios provenant d'un livre d'heures
Probablement Gand, vers 1420-1430
Maître de Guillebert de Mets (main A)**

Parchemin, 180 × 125 mm (sainte Barbe), 180 × 130 mm (saint Étienne).

Saint Étienne

Sainte Barbe

PROVENANCE : Londres, Maggs Bros., septembre 1971, n°s 10-11.

REMARQUES : revers blanc, avec prières ajoutées (xvii^e siècle ?). Proviennent du même livre d'heures que les deux folios conservés à la Free Library de Philadelphie (cat. 61) et que le Saint Jacques conservé au Spencer Museum of Art de Lawrence (Kansas) (cat. 30).

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Maggs Bros., catalogue de vente] *European Miniatures and Illumination. Bulletin*, 7, Londres, septembre 1971, n°s 10-11, p. 14-17.

* L'original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue de vente.

LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Maggs Bros. Ltd., Catalogue n° 1283, [1999], n° 20)*

**Un folio provenant d'un livre d'heures
Probablement Gand, vers 1440-1450
Maître de Marguerite d'Escornaix**

Parchemin, 142 × 109 mm.

1 col., 17 lignes. Folio qui nous a été signalé par Roger Wieck.

Page de texte ouvrant les psaumes de la pénitence.

PROVENANCE : Londres, Maggs Bros., septembre 1999, n° 20.

REMARQUES : en raison de ses dimensions et des particularités de sa réglure (17 lignes au lieu de 13), ce folio ne peut provenir du livre d'heures mis en vente le 24 juin 1987 chez Christie's (lot 266) (cat. 33).

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Maggs Bros., catalogue de vente] *Illuminations. Catalogue 1283*, Londres, 1999, n° 20, [p. 11].

* L'original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue de vente.

**LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES,
Sotheby's, vente du 3 juillet 1984, lot 89)***

**Livre d'heures, dans la traduction néerlandaise de Geert Grote
(« Heures de Béthanie »)
Latin, néerlandais
Probablement Gand, après juillet 1441
Maître de Guillebert de Mets (main A)**

Parchemin, 158 f., 197 × 137 mm.

1 col., 25 lignes.

Gothique textuelle, de plusieurs mains.

21 miniatures à pleine page, sur folios insérés (à l'exception du f. 98v° peint sur un bifolio, mais blanc au verso), aux marges décorées d'acanthes et de motifs floraux fantaisistes, certains de grande taille ; rouleaux d'acanthes parfois garnis de fonds quadrillés ou habités de personnages et de scènes historiées ; espaces intermédiaires couverts de rinceaux filigranés formant des spirales, autour d'un motif floral ; au f. 33v°, tiges portant des fleurs à trois pétales de diverses couleurs, entourées de feuillages losangés ; quelques banderoles. 10 initiales filigranées de 3 à cinq lignes, rouge(s) et bleue(s), l'une d'entre elles de 10 lignes (f. 8), avec motifs à l'encre verte ; initiales nues rouges et bleues. Reliure moderne (XIX^e siècle) de velours rouge, avec fermoirs d'argent.

CALENDRIER : chanoinesses régulières de Béthanie près de Malines (congrégation de Windesheim), avec indication du rit. Parmi les fêtes doubles : saint Rombaut de Malines (1^{er} juillet), la translation de saint Augustin *pater noster* (11 octobre) ; parmi les fêtes solennelles : *Dedicatio ecclesie nostre de Bethania* (6 octobre), *Augustini episcopi et confessoris patris nostri* (28 août), toutes deux munies d'octaves, ainsi que la Visitation (2 juillet), dont la célébration annuelle fut ordonnée lors de la quarante-troisième session du concile de Bâle, le 1^{er} juillet 1441. Le calendrier comporte aussi six des sept fêtes « obligatoires » d'Utrecht : Pontien (14 janvier), Pancrace (12 mai), Odulphe (12 juin), la translation de Lébuin (25 juin), la translation de saint Martin (4 juillet) et Willibrord (7 novembre). Seule la fête de Lébuin (12 novembre) n'y apparaît pas.

HEURES DE LA VIERGE : traduction néerlandaise de Geert Grote.

OFFICE DES MORTS : traduction néerlandaise de Geert Grote.

LITANIES : Windesheim, avec Augustin en tête des confesseurs.

SUFFRAGES : généraux.

* Le manuscrit original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue de vente et sur des photos de la Conway Library et de l'antiquariat Jörn Günther.

TEXTES ET MINIATURES

1-6 ^v	Calendrier (ajouté : scribe IV)		
7	Blanc		
7 ^v		7 ^v	Annonciation (<i>fig. 8.143</i>)
8-12	Heures de la Vierge : matines (<i>fig. 8.145</i>)		
12	Blanc		
12 ^v		12 ^v	Visitation (<i>fig. 8.139</i>)
13-	Heures de la Vierge : laudes		
17	Blanc		
17 ^v		17 ^v	Nativité (<i>fig. 8.132</i>)
18-	Heures de la Vierge : prime		
20	Blanc		
20 ^v		20 ^v	Annonce aux bergers (<i>fig. 8.133</i>)
21-	Heures de la Vierge : tierce		
22	Blanc		
22 ^v		22 ^v	Adoration des mages
23-	Heures de la Vierge : sexte		
24	Blanc		
24 ^v		24 ^v	Présentation au temple (<i>fig. 8.120</i>)
25-	Heures de la Vierge : none		
26	Blanc		
26 ^v		26 ^v	Fuite en Égypte (<i>fig. 8.128</i>)
27-	Heures de la Vierge : vêpres		
29	Blanc		
29 ^v		29 ^v	Massacre des Innocents (<i>fig. 8.114</i>)
30-	Heures de la Vierge : complies		
33	Blanc		
33 ^v		33 ^v	Passion du Christ : Agonie au Jardin des oliviers, Arrestation du Christ, le Christ devant Pilate, Flagellation, Portement de Croix, Crucifixion, Descente de Croix, Mise au tombeau, avec Dieu le Père dans une nuée et l'inscription IHESU:NAZARENE:FILI:DEI: QUI:PRO:ME: PASSUS:ES:MISERERE:MEI (<i>fig. 8.142</i>)
34-41 ^v	Heures de la Croix		
42	Blanc		
42 ^v		42 ^v	Trinité. Dans la marge, médaillons avec des anges en prière récitant des versets du Symbole d'Athanase (<i>fig. 9.49</i>)
43-53	Heures de la sagesse éternelle		
54	Blanc		
54 ^v		54 ^v	Jugement dernier, avec anges et banderoles : <i>Nunc manifestabuntur secreta cordium, Surgite mortui venite ad iudicium, Justus Dominus et justum iudicium, [Unicuique juxta op]era largietur premium</i> (<i>fig. 8.152</i>)
55-61	Psaumes de la pénitence et litanies		
62	Blanc		
62 ^v		62 ^v	Office des morts (<i>fig. 8.127</i>)
63-82 ^v	Office des morts et prière de la recommandation de l'âme (<i>commendationes animarum</i>)		
83	Blanc		

83v°		83v°	Crucifixion ; dans la bordure : saint Denis agenouillé (inscription : <i>S. Denys</i>) (fig. 8.140)
84-94v°	Cent articles de la Passion (attribués à Henri Suso), en néerlandais		
94v°-97v°	Prières ajoutées par plusieurs autres mains : scribes VI		
98	Blanc		
98v°		98v°	Vierge à l'Enfant, avec anges musiciens. Dans la marge, anges portant des banderoles avec des titres mariaux : <i>Lux solaris, Clausus ortus, Mater misericordie, Plena gratia, Vite portus, Stella maris</i> (fig. 8.111)
99-104	Prières du rosaire à la Vierge (ajouté : scribe II)		
104v°-106v°	Sept psaumes de la Vierge (ajouté : scribe II)		
108-111v°	Litanies de la Vierge (ajouté : scribe II)		
111v°-113	Prières aux saints Bernard, Léonard et Christophe (ajouté : scribe IV)		
116-	Prières au Christ et à l'Enfance du Christ (ajouté : scribe III)		
	Dernières paroles du Christ sur la Croix (en vers rimés : <i>Och woudstu draghen in dijnen muet</i>) (ajouté : scribe III)		
126	Blanc		
126v°		126v°	Pentecôte (fig. 8.110)
127-146v°	Suffrages au Saint-Esprit, aux saints Antoine, Georges, Matthieu, Luc, Marc, Jean l'Évangéliste, Jean Baptiste, aux saintes Catherine, Barbe et Marguerite (ajouté : scribe II)		
129v°		129v°	Saint Antoine, avec scènes de sa vie dans les marges. Dans un médaillon, Antoine lisant un livre
133v°		133v°	Saint Luc (fig. 8.115)
136v°		136v°	Saint Jean l'Évangéliste (fig. 8.116)
138v°		138v°	Saint Jean Baptiste ; dans la marge : Décapitation de saint Jean et Salomé recevant sa tête sur un plateau
[face à 140]			Sainte Catherine (<i>voir</i> LIEU DE CONSERVATION INCONNU (<i>olim</i> LONDRES, Sotheby's, vente du 2 décembre 1986, lot 12))
141v°		141v°	Sainte Barbe ; dans la marge : son martyre (fig. 8.138)
143v°		143v°	Sainte Marguerite ; dans la marge : la sainte en bergère, Olibrius tombant amoureux d'elle ; sa décapitation (fig. 8.136)
147-158v°	Oraisons diverses, en néerlandais (ajoutées par plusieurs autres mains)		

PROVENANCE : probablement réalisé pour une religieuse liée à la communauté de chanoinesses régulières de Béthanie près de Malines (congrégation de Windesheim) (voir *Monasticon Windeshemense*, I, p. 211-221) ; baron Edmond de Rothschild (1845-1934), ms. 32 ; légué à sa fille Alexandrine (1884-1965) ; Londres, Sotheby's, vente du 3 juillet 1984, lot 89 ; passé dans une collection suisse.

REMARQUES : au f. 136v°, inscription sur le feu ouvert de la chambre de saint Jean l'Évangéliste. Lecture incertaine : « Clene(s) » ou « Clere(s) ».

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Catalogue of Western Manuscripts and Miniatures, Tuesday, 3rd July, 1984*, lot 89, p. 145-153 ; C. COPPENS, *Hidden Sex on Christmas Night. Some Unveiling Observations*

about the Master of Guillebert de Mets, dans *Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad. Proceedings of the International Colloquium. Leuven 7-10 September 1993 (Corpus of Illuminated Manuscripts, 8)*, éd. M. SMEYERS et B. CARDON, Louvain, 1995, p. 569-580 (ici, p. 572, fig. 5) ; M. GIL, *Du manuscrit enluminé au livre imprimé : le Maître de la Vita Christi de Cambrai, successeur du Maître des Privilèges de Gand*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 1997, p. 23 (« passage entre le style [du Maître de Guillebert de Mets] et celui de son successeur le Maître des Privilèges de Gand », « dans les années 1445-1450 ») ; GIL, *Maître du Mansel*, p. 318 ; C. DE HAMEL, *The Rothschilds and their Collections of Illuminated Manuscripts*, Londres, 2005, n° 32, p. 54.

**LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES,
Sotheby's, vente du 2 décembre 1986, lot 12)***

Folio provenant d'un livre d'heures, dans la traduction néerlandaise
de Geert Grote (« Heures de Béthanie »). Voir LIEU DE CONSERVATION
INCONNU (*olim* LONDRES, Sotheby's, vente du 3 juillet 1984, lot 89)
Probablement Gand, après juillet 1441
Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 195 × 133 mm.

Sainte Catherine (*fig. 8.144*)

PROVENANCE : Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Sotheby's,
vente du 3 juillet 1984, lot 89).

REMARQUES : miniature sur folio isolé qui faisait face au f. 140 des *Heures de
Béthanie* (cat. 36), un suffrage à sainte Catherine.

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Western Manuscripts
and Miniatures, Tuesday, 2nd December 1986*, lot 12, p. 14-15.

* L'original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue de vente.

**LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES,
Sotheby's, vente du 2 décembre 2002, lot 15)**

**Livre d'heures, usage de Rome (« Heures Meerman »)
Latin, français
Probablement Gand, vers 1450
Maître du Bréviaire de Grammont**

Parchemin, II + 152 f., 180 × 130 mm.

I col., 17 lignes, 100 × 65 mm.

Gothique textuelle. Rubriques à l'encre rouge.

15 miniatures à pleine page, sur folios séparés. Marges décorées autour des miniatures et des pages de texte comportant des initiales de 4 à 8 lignes. Initiales décorées de 2 lignes, avec prolongements marginaux ; initiales champiées de 2 lignes ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleus. Reliure moderne de veau brun (début du xvii^e siècle).

CALENDRIER : latin, avec forte présence de fêtes gantoises : en rouge, Remi et Bavon (1^{er} octobre), Nicaise (14 décembre) ; en noir : Macaire (7 avril), Amelberge (10 juillet), Liévin (12 novembre). À noter aussi : Aldegonde (30 janvier), Gertrude (17 mars), Géry (11 août).

HEURES DE LA VIERGE : Rome.

OFFICE DES MORTS : ?

LITANIES : liste de confesseurs très spécifique, liée la ville de Montreuil-sur-Mer réputée pour ses reliques (on l'a parfois appelée « la Mecque de Picardie »), avec, chez les martyrs, Justin, patron d'une paroisse de Montreuil, en troisième position après les Innocents et Étienne ; parmi les confesseurs, Saulve, évêque d'Amiens, en première position, Guénolé (*Winwaloe*, Walloy), premier abbé de Lendévennec, à la seconde place, suivi de Kilian, Wulphy (*Ulflagi*) et Malo (Maclou), Coirentin, maître de Guénolé, tous liés à l'abbaye bénédictine Saint-Saulve de Montreuil, ainsi que les saints du Nord, Josse, patron d'une paroisse de Montreuil, Winnoc, Omer, Coirentin, Riquier (*Richari*), patron de Sorsus (sud-ouest de Montreuil) ; parmi les vierges : sainte Madeleine, patronne d'une paroisse de Montreuil, Austreberthe, abbesse de Pavilly et patronne de l'abbaye bénédictine qui portait son nom à Montreuil, suivie, après Radegonde, Aldegonde et Anastaise, de sainte Julienne, troisième abbesse de Pavilly. Sur les saints de Montreuil-sur-Mer, voir [A.] DE LOISNE, *Le cueilloir de l'Hôtel-Dieu de Montreuil-sur-Mer de 1477 et ses miniatures*, dans *Mémoires de la Commission départementale des Monuments historiques du Pas-de-Calais*, 2, 1899, p. 425-450 ; R. RODIÈRE, *Les corps saints de Montreuil. Étude historique sur les trésors des abbayes de Saint-Saulve et de Sainte-Austreberthe et de la paroisse Saint-Saulve de Montreuil-sur-Mer*, Paris/Montreuil-sur-Mer, 1901 ; A. OHEIX, *Les reliques bretonnes de Montreuil-sur-Mer*, dans *Bulletin archéologique de l'Association bretonne*, 3^e série, 24, 1906 (= *Quarante-sixième congrès tenu à Concarneau du 4 au 9 septembre 1905*), p. 139-173).

SUFFRAGES : /

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier		
13	Blanc		
13v°		13v°	Pietà (<i>fig. 10.25</i>)
14-19v°	Obsecro te et O intemerata		
20	Blanc		
20v°		20v°	Crucifixion (<i>fig. 10.26</i>)
21-23v°	Heures de la Croix		
24	Blanc		
24v°		24v°	Pentecôte (<i>fig. 10.34</i>)
25-28	Heures du Saint-Esprit		
28v°	Blanc, réglé		
29	Blanc		
29v°		29v°	Vierge à l'Enfant (<i>fig. 10.40</i>)
30-34	Messe de la Vierge		
34v°-38v°	Péricopes		
39	Blanc		
39v°		39v°	Annonciation (<i>fig. 10.23</i>)
40-54v°	Heures de la Vierge : matines		
55	Blanc		
55v°		55v°	Visitation
56-64v°	Heures de la Vierge : laudes		
65			
65v°	Heures de la Vierge : prime	65v°	Nativité (<i>fig. 10.36</i>)
66-69v°			
70			
70v°	Heures de la Vierge : tierce	70v°	Annonce aux bergers (<i>fig. 10.30</i>)
71-73v°			
74			
74v°	Heures de la Vierge : sexte	74v°	Présentation au temple
75-77v°			
78			
78v°	Heures de la Vierge : none	78v°	Adoration des mages (<i>fig. 10.37</i>)
79-81v°			
82			
82v°	Heures de la Vierge : vêpres	82v°	Massacre des Innocents (<i>fig. 10.31</i>)
83-88v°			
89			
89v°	Heures de la Vierge : complies	89v°	Fuite en Égypte (<i>fig. 10.39</i>)
90-95v°			
96	Blanc		
96v°		96v°	Couronnement de la Vierge (<i>fig. 10.33</i>)
97-102			
102v°	Blanc, réglé		
103	Blanc		
103v°		103v°	Jugement dernier (<i>fig. 10.38</i>)
104-117v°	Psaumes de la pénitence et litanies		
118	Blanc		
118v°		118v°	Office des morts
119-150	Office des morts		
150v°	Blanc, réglé		
151-152v°	Suffrage fragmentaire à saint Sébastien (ajouté)		

PROVENANCE : sans doute réalisé pour un commanditaire ayant des liens avec Gand et Montreuil-sur-Mer ; père Gabriel Lalemant, qui légua le manuscrit au collège des jésuites de Paris (collège de Clermont) en 1624 (ex-libris au f. 1 : « Ex Bibliotheca Do. Gabrielis Lalement, quam integram Collegio Parisiensi Societ. Iesu testamento legavit anno Dn. 1624 » (sur Lalemant, voir L. DELISLE, *Le cabinet des manuscrits de la Bibliothèque nationale*, 1, Paris, 1868, p. 435) ; acquis, à la suppression de l'ordre des jésuites et du collège en 1764 (paraphe du 5 juillet 1763 au f. 1) par Gerard Meerman (1722-1771), qui racheta la majeure partie des livres de cette institution religieuse ; son fils, Jean Meerman (1753-1815) ; le manuscrit ne semble pas repris dans le catalogue de sa vente à La Haye (*Bibliotheca Meermanniana sive Catalogus librorum impressorum et codicum Manuscriptorum, quos [...] dereliquit Joannes Meerman [...]*, 4, La Haye, juin-juillet 1824) ; Mr. Lidor (*ex info* fichiers Illuminare, Louvain) ; 1998, Antiquariat Tenschert ; 2001, Antiquariat Buddenbrooks, Boston (Mass.) ; Londres, Sotheby's, vente du 2 décembre 2002, lot. 15.

REMARQUES : un autre livre d'heures flamand provenant de la collection de Gabriel Lalemant et muni du même ex-libris est le ms. NAL 3225 de la BNF, un manuscrit peint, de façon tout à fait intéressante, par Jean Le Tavernier d'Audenarde, dont les liens avec le groupe Mets sont soulignés dans le cadre cette étude. Sur le manuscrit et sa provenance, voir F. AVRIL, *Jean Le Tavernier : un nouveau livre d'heures*, dans *Revue de l'Art*, n° 126, 1999-4, p. 9-22 (ici, p. 18-20 n. 2).

BIBLIOGRAPHIE : E. KÖNIG *et al.*, *Dreiunddreißig mittelalterliche Handschriften aus Byzanz, Italien, Frankreich, Deutschland, Flandern un den Niederlanden vom 11. bis zum frühen 16. Jahrhundert (Leuchtendes Mittelalter, n.F., 11)*, Bibermühle, 1998, n° 24, p. 321-338 ; [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Catalogue of Western Manuscripts and Miniatures, Tuesday, 2nd December, 2002*, lot 15, p. 89-92.

**LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES,
Sotheby's, vente du 6 décembre 2005, lot 26)***

**Un folio provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé
Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's,
vente du 24 juin 1987, lot 266)**

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 118 × 83 mm.

1 col., 13 lignes, 65 × 48 mm.

Gothique textuelle.

Page de texte ouvrant l'heure de sexte de l'office de la Vierge.

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron (OH), Bruce Ferrini ; collection du Dr. Robert J. Parsons (information communiquée par Peter Kidd) ; McMinnville (Oregon), Phillip J. Pirages ; Sotheby's, vente du 6 décembre 2005, lot 26.

BIBLIOGRAPHIE : [R.J. PARSONS], *Heavenly Impressions: Illuminated Manuscripts from the Collection of Dr. Robert J. Parsons* (cat. d'exposition), Boca Raton (FL), 1995, n° 4 (non paginé) ; [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Western Manuscripts and Miniatures, Tuesday, 5 December 2000*, lot 20, p. 19-20 ; [McMinnville, Phillip J. Pirages, catalogues de vente] *Phillip J. Pirages, Phillip J. Pirages, Catalogue Fifty-One*, 2004, n° 31 (non paginé) ; [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Western Manuscripts and Miniatures, Tuesday, 6 December 2005*, lot 26, p. 26.

* L'original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue de vente.

**LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* McMinnville
(OREGON), Phillip J. Pirages, cat. 13, n° 12)***

Un folio provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé
Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's,
vente du 24 juin 1987, lot 266)

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450
Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 127 × 83 mm.

1 col., 13 lignes.

Gothique textuelle.

Page de texte ouvrant l'heure de complies de l'office de la Vierge

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron
(OH), Bruce Ferrini.

BIBLIOGRAPHIE : [McMinnville, Phillip J. Pirages, catalogue de vente] *Phillip
J. Pirages, Catalogue 13*, 1988, n° 12 (non paginé).

* L'original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue de vente.

LIEU DE CONSERVATION INCONNU*

Un folio provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé

Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's,
vente du 24 juin 1987, lot 266)

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 125 × 84 mm. Folio qui nous a été signalé par Rony Van Belle.

Visitation (ancien f. 55v^o) (*fig. 10.88*)

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron (OH), Bruce Ferrini.

BIBLIOGRAPHIE : inédit.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : repéré sur le site *Conocereis de Verdad* : <http://www.conocereisdeverdad.org/website/index.php?id=4679> (consulté le 27 septembre 2016).

* L'original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue de vente.

LONDRES, British Library, Additional MS 19416

Livre d'heures, usage de Thérouanne (« Heures de Charles Le Clerc »)

Latin

**Probablement Gand, vers 1445-1450 ; Audenarde, vers 1445-1450 ;
Pays-Bas méridionaux (Malines ?), après 1505**

**Maître de Marguerite d'Escornaix (I) ; Jean Le Tavernier ou entourage
(II) ; enlumineur flamand anonyme du début du xvi^e siècle (III)**

Parchemin, 197 f., 118 × 78 mm.

1 col., 17 lignes, 61 × 49 mm.

Gothique textuelle. Rubriques à l'encre rouge.

44 miniatures, 16 à pleine page et 28 à mi-page. 39 appartiennent à la campagne originale (la seule envisagée ici). Marges décorées entourant sur trois ou quatre côtés les pages historiées et les pages de textes comprenant des initiales décorées de 4 à 8 lignes, de deux types : (1, Le Tavernier) acanthes effilées, très colorées, semées de feuilles de vignes dorées et habitées ; (2, groupe Mets) plus denses, avec acanthes enroulées sur elles-mêmes, motifs végétaux fantaisistes, coloris sourds (roses pâles, bleus métalliques, verts et or), parfois habitées et comportant à plusieurs reprises une lettre M ; marges partielles (marges de tête et de pied) dans les pages de texte comportant des initiales champiées de 2 lignes, de deux types : 1, Le Tavernier (f. 106-148) ; 2. groupe Mets, pour le reste. Initiales champiées de 1 à 2 lignes. Bouts de lignes champiés. Reliure moderne (xviii^e siècle) de maroquin rouge, estampée à l'or. Sur le dos : HORA B. MARIAE VIRGINIS ETC. MUS BRIT JURE EMPT 19.416. Manuscrit qui nous a été signalé par François Avril.

CALENDRIER : latin, plutôt cambrésien, avec plusieurs saints gantois. Fêtes rubriquées à caractère très général. Parmi les fêtes non rubriquées : Macaire (9 mai), Deliberata (Wilgeforte, à la date inhabituelle du 12 juillet), Corneille (14 septembre), Remi et Bavon (1^{er} octobre), Liévin (12 novembre). Notons la présence inhabituelle de Valentin, évêque de Passau (7 janvier), Arcade de Césarée (12 janvier), Zacharie prophète (14 mars - confusion possible avec le pape célébré le 15 mars). Deux écritures : petit module pour les fêtes non rubriquées ; module plus grand pour les fêtes rubriquées, ainsi qu'une fête en noir, sans doute omise par le premier scribe : Adrien (4 mars). *Scripta* flamande de certains noms latins : *Geertrudis* (17 mars), *Wilhelmi* (29 juillet), *Leonaerdi* (6 novembre). Plusieurs ajouts dans une écriture cursive : trois fêtes relatives à sainte Brigitte de Suède – l'une rubriquée, la *Translatio Brigitte* (28 mai), les deux autres en noir, la *Natale Brigitte* (23 juillet) et la *Canonizatio sancte Brigitte* (7 octobre) –, ainsi que Christine (24 juillet), Anne (26 juillet) et les Sept dormants (27 juillet).

HEURES DE LA VIERGE : Thérouanne (*voir* BRUGES, Bisschoppelijk Seminarie, ms. 64/183) (cat. 5).

OFFICE DES MORTS : usage indéterminé (séquence de répons 25-93-18 / 79-1-76 / 1-58-29 selon le système de Knud Ottosen).

LITANIES : générales.

SUFFRAGES : à côtés de saints du diocèse de Cambrai, comme Ghislain ou Adrien de Grammont, présence remarquable de trois saints vénérés à Renaix (Ronse), ville du Pays d'Alost située entre Tournai et Audenarde : Hermès et le duo formé par Corneille et Cyprien. À noter aussi sainte Wilgeforte, dont le culte a pu prendre naissance dans les Flandres, peut-être à Gand. Ces quatre saints donnent à penser que le livre a été réalisé pour un commanditaire issu du sud du Pays d'Alost, dans un périmètre compris *grosso modo* entre Renaix, Audenarde, Zottegem et Grammont, une région qui faisait partie, à l'époque, de l'arrière-pays de Gand et dépendait du diocèse de Cambrai et de l'Empire. La présence exceptionnelle de Béatrice, en revanche, n'a pas encore trouvé d'explication.

TEXTES ET MINIATURES

1-3v°	Pages de gardes ajoutées (papier)		
4-6v°	Partie ajoutée après 1505 par Charles Le Clerc : fragments de textes divers		
7		7	Page héraldique : armes de la famille Le Clerc, avec la devise <i>Sperans timeo</i> (ajoutée) (III)
7v°-8	Partie ajoutée après 1505 par Charles Le Clerc : fragments de textes divers		
8v°		8v°	Sept douleurs de la Vierge (ajoutée) (III)
9-10v°	Partie ajoutée après 1505 par Charles Le Clerc : hymne marial (<i>Ave sidus lux dierum</i>)		
11	Partie ajoutée après 1505 par Charles Le Clerc : court poème sur la mort		
11v°-12	Blancs, réglés		
12v°-24v°	Partie ajoutée après 1505 par Charles Le Clerc : prière sur la Passion		
25-36v°	Calendrier		
37	Blanc		
37v°-45v°	Heures de la Vierge : matines	37v°	Annonciation, pleine page (II)
46	Blanc		
46v°		46v°	Visitation, pleine page (II)
47-54v°	Heures de la Vierge : laudes		
55-59	Heures de la Vierge : prime	55	Annonce aux bergers, mi-page (II)
59v°-62	Heures de la Vierge : tierce	59v°	Nativité, mi-page (II) (<i>fig. 10.122</i>)
62v°-64v°	Heures de la Vierge : sexte	62v°	Adoration des mages, mi-page (II) (<i>fig. 10.125</i>)
65-67	Heures de la Vierge : none	65	Circoncision, mi-page (II) (<i>fig. 10.150</i>)
67v°-71	Heures de la Vierge : vêpres	67v°	Fuite en Égypte, pleine page (II)
71v°-75	Heures de la Vierge : complies	71v°	Massacre des Innocents, pleine page (II) (<i>fig. 10.126</i>)
75v°	Blanc, réglé		
76	Blanc		
76v°		76v°	Arrestation du Christ, pleine page (II)
77-77v°	Heures de la Croix : matines		
78	Blanc		
78v°		78v°	Le Christ devant Pilate / Lavement des mains, pleine page (II) (<i>fig. 10.116</i>)

79-79v°	Heures de la Croix : prime		
80	Blanc		
80v°		80v°	Flagellation, pleine page (II)
81	Heures de la Croix : tierce		
81v°		81v°	Portement de Croix, pleine page (II)
82	Heures de la Croix : sexte		
82v°		82v°	Crucifixion, pleine page (II)
83	Heures de la Croix : none		
83v°		83v°	Descente de Croix, pleine page (II) (<i>fig. 10.118</i>)
84	Heures de la Croix : vêpres		
84v°		84v°	Mise au tombeau, pleine page (II)
85-85v°	Heures de la Croix : complies		
86-86v°	Textes divers (ajoutés)		
87	Blanc		
87v°		87v°	Jugement dernier, pleine page (II)
88-100	Psaumes de la pénitence et litanies		
100v°		100v°	Vierge à l'Enfant, pleine page (II)
101-123	Oraisons diverses, parmi lesquelles : O intemerata (formes masculines) (101), Obsecro te (formes masculines) (103), Stabat mater (106), Sept vers de saint Bernard (111), Salve sancta facies (112), Veni creator (114v°), Prière de Bède (117), Ave regina celorum (119v°), Salve regina (122)		
123v°	Blanc, réglé		
2 folios sans numérotation	Blancs, réglés (ajoutés)		
124-125	Suffrages : saint Sébastien	124	Saint Sébastien, mi-page (II)
125v°-126	Suffrages : saint Jean Baptiste	125v°	Saint Jean Baptiste, mi-page (II)
126v°-127v°	Suffrages : saint Antoine	126v°	Saint Antoine, mi-page (II)
128-128v°	Suffrages : saint Gilles	128	Saint Gilles, mi-page (II)
129-129v°	Suffrages : saint Hubert	129	Saint Hubert, mi-page (II)
130-131v°	Suffrages : saint Christophe	130	Saint Christophe, mi-page (II) (<i>fig. 10.120</i>)
132-132v°	Suffrages : saint Adrien	132	Saint Adrien, mi-page (II)
133-133v°	Suffrages : saint Hermès	133	Saint Hermès, mi-page (II)
134-134v°	Suffrages : saint Corneille et Cyprien	134	Saints Corneille et Cyprien, mi-page (II)
135-135v°	Suffrages : saint Georges	135	Saint Georges, mi-page (II)
136-137	Suffrages : saint Jean l'Évangéliste	136	Saint Jean l'Évangéliste, mi-page (II)
137v°-138	Suffrages : saint Ghislain et le roi Dagobert	137v°	Saint Ghislain et le roi Dagobert, mi-page (II)
138v°-139	Suffrages : saint Pierre	138v°	Saint Pierre, mi-page (II)
139v°-140	Suffrages : sainte Béatrice	139v°	Sainte Béatrice, mi-page (II)
140v°-141v°	Suffrages : sainte Barbe	140v°	Sainte Barbe, mi-page (II)
142-142v°	Suffrages : sainte Marie l'Égyptienne	142	Sainte Marie l'Égyptienne, mi-page (II)
143-144	Suffrages : sainte Catherine	143	Sainte Catherine, mi-page (II)
144v°-145	Suffrages : sainte Marguerite	144v°	Sainte Marguerite, mi-page (II)
145v°-146	Suffrages : sainte Wilgeforte	145v°	Sainte Wilgeforte, mi-page (II)
146v°-147v°	Suffrages : sainte Marie Madeleine	146v°	Sainte Marie Madeleine, mi-page (II)
148	Blanc		
148v°		148v°	Office des morts, pleine page (II)
149-177v°	Office des morts		
1 folio sans numérotation	Blanc, réglé		
178-178v°	Partie ajoutée après 1505 (jusqu'à la fin du livre) : suffrages aux saint(e)s patron(ne)s de Charles de Clerc et de ses trois épouses : saint Charlemagne	178	Charles de Clerc en prière devant saint Charlemagne, mi-page (III)

179-179 ^v	Suffrages : saint Léonard	179	Léonore Lem, première femme de Charles de Clerc, en prière devant saint Léonard, mi-page (III)
180-180 ^v	Suffrages : sainte Élisabeth	180	Élisabeth de Pau, deuxième femme de Charles de Clerc, en prière devant sainte Élisabeth, mi-page (III)
181-181 ^v	Suffrages : sainte Anne	181	Anne Annoke, troisième femme de Charles de Clerc, en prière devant sainte Anne, mi-page (III)
182-184	Blancs, réglés, avec le livre de raison de la famille Le Clerc		
184 ^v -185 ^v	Blancs, réglés		
186-189	Blancs, réglés, avec le livre de raison de la famille Le Clerc		
189 ^v -194	Prières diverses en espagnol et en latin		
194 ^v -195	Notes relatives au décès de Philippe le Beau (1506) et de la naissance de ses enfants		
195 ^v -196	Notes familiales relatives à Roland le Fevre, seigneur de Tamise ; Formule pour stopper une hémorragie		
196 ^v -197 ^v	Sentences latines		

PROVENANCE : premier possesseur inconnu, probablement originaire du Pays d'Alost. Plusieurs bordures de type Guillebert de Mets comportent une lettre M, qui pourrait y faire allusion ; Charles Le Clerc (1476-1533), maître ordinaire et président de la chambre des comptes de Lille, commissaire et contrôleur général des offices du royaume de Naples, chambellan de Charles-Quint ; (au f. 125, mention d'Anne de Borssele (vers 1471-1518), épouse de Philippe de Bourgogne, fils d'Antoine et seigneur de Beveren († 1498), puis de Lodewijk van Montfoort († 1505). Elle s'est sans doute contentée de laisser son nom dans le livre de Charles de Clerc) ; Dawson Turner, botaniste et érudit anglais (1775-1858) ; acquis par le British Museum à la vente Dawson, mars 1853, lot 1866 ; note sur le contenu du livre par le père Frederick Charles Husenbeth (1796-1872) (f. 1^v-2).

BIBLIOGRAPHIE : D. VANWIJNSBERGHE et E. VERROKEN, *Les Heures de Charles Le Clerc. Une œuvre méconnue de la jeunesse de Jean Le Tavernier, enlumineur de Philippe le Bon*, dans *Art de l'Enluminure*, Paris, n° 43, décembre 2012-février 2013, p. 2-95 ; ID., *Jean Le Tavernier: A Reassessment of His Biography and His Work in the Light of an Unpublished Book of Hours*, dans *New Perspectives on Flemish Illumination. Papers Presented at the Colloquium Held in Brussels, Royal Library of Belgium, November 16-18, 2011* (à paraître).

LONDRES, British Library, Cotton MS Aug. A VI

Barthélemy l'Anglais, *Livre des propriétés des choses*,
dans la traduction française de Jean Corbechon
Français

Picardie et Gand ?, vers 1450-1455

Second Maître des Grandes chroniques de Saint-Pétersbourg (I) ;
suiueur du Maître de Guillebert de Mets (main A) (II)

Parchemin, I + 465 f., 450 × 325 mm.

2 col., 40 lignes, 288 × 205 (90 + 25 + 90) mm.

Gothique bâtarde. Rubriques à l'encre rouge.

1 miniature à mi-page (f. 11) et 21 petites miniatures de 1 colonne. Marge décorée entourant le frontispice (f. 11) sur quatre côtés, les 21 autres étant munies d'une baguette et de deux compartiments décorés, dans la marge de tête et de pied de la colonne illustrée. Initiales décorées de 4 à 6 lignes, contenant les armes de Jean V de Créquy, le plus souvent grattées ou caviardées, initiales champiées de 1 à 2 lignes. Bouts de lignes champiés. Reliure moderne (XVII^e siècle) de cuir brun sur carton, estampée à l'or aux armes de sir Robert Cotton (voir PROVENANCE).

TEXTES ET MINIATURES

	Barthélemy l'Anglais, <i>Livre des propriétés des choses</i>		
1-10	Table des matières	1	Écu timbré (gratté), tenu par deux sauvages
10v°	Blanc, réglé		
11-20	Prologue	11	Quatre compartiments : Dieu créant le ciel et la lumière ; le feu, l'air et l'eau ; la terre (faune et flore, villes) ; visite du roi de France Charles V à Jean Corbechon (I)
20v°-24v°	Livre I : de Dieu	20v°	Les bons et les mauvais anges (I)
24v°-34v°	Livre II : des anges	24v°	Hierarchie des anges (I)
35-52	Livre III : de l'âme	35	Dieu (Salvator mundi) bénissant Adam (I)
52v°-66	Livre IV : des quatre éléments et des quatre humeurs	52v°	Les quatre éléments (I)
66-115v°	Livre V : du corps de l'homme	66	Médecins examinant des <i>matulae</i> et consultant des livres (I)
116-134v°	Livre VI : de l'âge	116	Vieillard entouré d'un groupe de jeunes gens (I)
134v°-173	Livre VII : des maladies	134v°	Un médecin s'entretenant avec un groupe de blessés (I)
173-200	Livre VIII : des corps célestes	173	Un clerc dissertant sur les corps célestes (I)
200v°-213v°	Livre IX : de la révolution du soleil	200v°	Un clerc dissertant avec un groupe d'hommes (I)
213v°-218	Livre X : de la matière	213v°	Corbechon (?) à son pupitre, entouré de livres (I)
218v°-227v°	Livre XI : du climat	218v°	Un clerc discourant avec deux hommes, l'un d'eux le regard tourné vers le ciel (I)
228-245	Livre XII : des oiseaux	228	Oiseaux dans un paysage (I)
245-258	Livre XIII : de l'eau	245	Paysage : fleuve se jetant dans la mer (I)

258-271 ^v	Livre XIV : de la terre	258	Un clerc dissertant sur la terre, face à un groupe d'hommes (II) (<i>fig. 8.249</i>)
271 ^v -305 ^v	Livre XV : de la géographie, des pays et provinces du monde	271 ^v	Villes dans un paysage (II)
306-325 ^v	Livre XVI : des gemmes et des métaux précieux	306	Clerc enseignant dans une cathèdre (fond orné de pierres précieuses et de cabochons) (II)
325 ^v -385	Livre XVII : des arbres et des plantes	325 ^v	Paysage avec arbres et végétation (II) (<i>fig. 8.250</i>)
385 ^v -435	Livre XVIII : des animaux	385 ^v	Animaux (cerf, lion, licorne, cheval) (II)
435 ^v -457	Livre XIX : des couleurs, des odeurs, des saveurs et des liqueurs	435 ^v	Un clerc discourant avec cinq hommes dans un intérieur (I)
457 ^v -465	Livre XX : des nombres, des poids et des mesures	457 ^v	Un roi (David ?) jouant des cloches face à un groupe de chanteurs ; à droite, un homme tenant une balance (I)
465 ^v	Blanc, réglé (?)		

PROVENANCE : Jean V, seigneur de Créquy et de Canaples (vers 1395-avant mai 1473), conseiller et chambellan de Philippe le Bon. Ses armes grattées, tenues par deux sauvages, au f. 1 et dans les initiales introduisant chaque livre (le créquier est encore bien visible au f. 306 et on le devine au f. 271^v) ; Sir Robert Cotton (1571-1631) ; son fils, Sir Thomas Cotton († 1662) et son petit-fils, Sir John Cotton qui, à sa mort en 1702, lègue la collection à la nation ; entre dans les collections du nouveau British Museum en 1753.

BIBLIOGRAPHIE : O. PÄCHT, *La Terre de Flandres*, dans *Pantheon*, 36, 1978, p. 3-16 (ici, p. 6-II, 59, pl. II, fig. 8, 10, 15) ; AVRIL et REYNAUD, *Manuscrits à peintures*, p. 91 ; M. GIL, *Du manuscrit enluminé au livre imprimé : le Maître de la Vita Christi de Cambrai, successeur du Maître des Privilèges de Gand*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 1997, p. 28 n. 3 (« Maître de Guillebert de Mets, ou un disciple très proche ») ; ID., *Le mécénat littéraire de Jean V de Créquy, conseiller et chambellan de Philippe le Bon. Exemple singulier de création et de diffusion d'œuvres nouvelles à la cour de Bourgogne*, dans *Eulalie*, 1, 1998, p. 69-95 (ici, p. 95) ; S. NASH, *Between France and Flanders. Manuscript Illumination in Amiens (The British Library Studies in Medieval Culture)*, Londres/Toronto, 1999, p. 201, 243, fig. 203 ; M. GIL, *Du Maître du Mansel au Maître de Rambures. Le milieu des peintres et des enlumineurs de Picardie ca. 1440-1480*, thèse de doctorat inédite, Université de Paris IV - Sorbonne, 1999, p. 969-972.

LONDRES, British Library, Harley MS 2897

**Bréviaire de Jean sans Peur (partie d'été), usage de Rome
Latin, avec rubriques en français (*scripta picarde*
dans la première partie)**

Paris ?, entre 1413 et 1419 ; probablement Gand, vers 1436

Maître du Bréviaire de Jean sans Peur et assistants ;

Maître d'Egerton et entourage ; Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 452 f., 247/250 × 170 mm.

2 col., 28 lignes, 150/153 × 101/103 (43 + 14 + 43) mm.

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de bistre. Rubriques à l'encre rouge.

N.B. Seule la partie décorée par le groupe Mets est envisagée ici (f. 1-152).

7 petites miniatures (1 colonne), de 7 à 8 lignes d'écriture. Marges partielles autour des initiales décorées de 3 à 4 lignes : baguettes avec prolongements marginaux, éventuellement complétés d'acanthes et de fin rinceaux filigranés à feuilles de vigne d'or. Initiales décorées de 2 lignes, avec prolongements marginaux ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleus. Bouts de lignes décorés (aux f. 125-127, d'une autre main). Reliure moderne (après 1715) de maroquin rouge, avec décoration estampée à l'or et armes et devise *Virtute et fide* de Robert Harley (voir PROVENANCE).

CALENDRIER : latin, copie conforme de celui de la partie d'hiver (Add. MS 353II), avec fêtes solennelles en chrysographie et à l'encre rouge ou bleue. Plusieurs fêtes franciscaines : *Sanctorum stigmatorum beati Francisci* (17 septembre en noir), *Commemoratio fratrum et benefactorum* (19 juillet en rouge et 28 septembre en noir), *Francisci minorum fratrum ordinis fundatoris* (4 octobre en rouge). À noter, en noir : Donatien (14 octobre).

HEURES DE LA VIERGE : (Add. MS 353II, f. 414-431) Rome.

OFFICE DES MORTS : (Add. MS 353II, f. 435ss) Rome.

LITANIES : (Add. MS 353II, f. 271-274v^o) générales, avec Claire, ainsi qu'Agathe à deux reprises parmi les vierges.

TEXTES ET MINIATURES

Nous ne donnons ici que la description de la partie ajoutée en tête de volume (vingt premiers cahiers), la seule à comporter des miniatures d'un des Maîtres de Guillebert de Mets. Pour une description complète du programme iconographique, voir MEISS, 3, p. 325-328.

1-6v°	Calendrier (<i>fig. 8.70</i>)		
7-23v°	Psautier férial, avec cantiques (les deux premiers psaumes manquent, ainsi que la miniature du psaume 1)		(Grande page enluminée perdue)
23v°-33v°	Psaume 26 (27)	23v°	David en prière (<i>fig. 8.79</i>)
33v°-42v°	Psaume 38 (39)	33v°	David désignant sa bouche (<i>fig. 8.81</i>)
42v°-50v°	Psaume 52 (53)	42v°	David agenouillé en prière devant Dieu, en présence d'un bouffon (l'insensé) (<i>fig. 8.72</i>)
50v°-62	Psaume 68 (69)	50v°	David en prière plongé dans l'eau (<i>fig. 8.73</i>)
62-72	Psaume 80 (81)	62	David jouant des cloches
72v°-84	Psaume 97 (98)	72v°	David dirigeant le chant de cinq religieux (<i>fig. 8.77</i>)
84-106	Psaume 109 (110)	84	Trinité assise (<i>fig. 8.75</i>)
106-115	Hymnaire		
115v°	Blanc, réglé		
116-124	Propres de l'office		
124v°	Blanc, réglé		
125-125v°	Absolutions et bénédictions pour toute l'année (ajout ?)		
126-126v°	Blancs, réglés		
127	Invitatoires (ajout ?)		
127v°	Blanc, réglé		
128-152	Commun des saints		
152v°-153v°	Blancs		

PROVENANCE : Jean sans Peur, duc de Bourgogne (1371-1419) et son épouse Marguerite de Bavière (1363-1423), dont les armes figurent dans le bas de page du f. 188v° (Ascension) ; probablement passé à leur fils ou à son épouse, Isabelle de Portugal, qui pourrait être à l'origine du remaniement du manuscrit ; George Suttie, rabatteur de Harley sur le continent ; Robert Harley (1661-1724), 1^{er} comte d'Oxford et Mortimer (au f. 453v°, date « 23 June 1715 », qui pourrait être celle de l'acquisition) ; Edward Harley (1689-1741), deuxième comte d'Oxford et Mortimer ; sa veuve, Henrietta Cavendish, née Holles (1694-1755) ; leur fille Margaret Cavendish Bentinck (1715-1785), duchesse de Portland ; vendu à la nation en 1753 en vertu de la loi du Parlement qui fonda le British Museum.

BIBLIOGRAPHIE : M. ROOSES, *Geschichte der Kunst in Flandern*, Stuttgart, 1914, p. 49 (« Verschiedene Künstler [...] zum größten Teile Vlamen ») ; WINKLER, *Limburg*, p. 537-538 ; WINKLER, *Lokalschule*, p. 320-321 ; MEISS, 3, p. 325-328 ; notice de G.T. CLARK, dans *The Limbourg Brothers. Nijmegen Masters at the French Court, 1400-1416* (cat. d'exposition), Gand/Nimègue, 2005, n° 115, p. 398-399 ; G.T. CLARK, *The Master of Guillebert de Mets, Philip the Good and the Breviary of John the Fearless*, dans *Quaerendo*, 38, 2008, p. 279-298 ; JEANNOT, *Mécénat bibliophilique*, p. 50-53 ; A. CHÂTELET, *Hubert et Jan van Eyck, créateurs de l'Agneau mystique*, Dijon, 2011, p. 34-38, 249-251 (proposé d'identifier le Maître du Bréviaire avec Hubert van Eyck).

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photographies des pages enluminées dans le *Catalogue of Illuminated Manuscripts* de la British Library : <http://www.bl.uk/catalogues/illuminatedmanuscripts/welcome.htm> (consulté le 27 septembre 2016).

LOPPEM, Fondation Jean van Caloen, sans cote

**Livre de prières
Néerlandais et latin
Probablement Gand, 1428
Décorateur du groupe Mets**

Parchemin, 106 f., 128 × 90 mm.

1 col., 14 lignes, 85 × 57 mm.

Gothique textuelle. Rubriques à l'encre rouge.

Initiales décorées de 3 à 5 lignes, aux pages de texte entourées sur trois côtés de baguettes et de bordures constituées de filigranes à l'encre noire portant des feuilles dorées ou en coques de pistaches et des motifs végétaux fantaisistes (f. 15^v, 39^v, 52, 77) ; au f. 63, initiale décorée de 3 lignes avec prolongements marginaux dragonnés sur trois côtés ; initiales champiées de 2 lignes (initiale I de 6 lignes) ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleus. Croisettes filigranées, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleus. Bouts de lignes décorés. Reliure moderne (XVIII^e siècle ?) de parchemin jaune sur carton.

CALENDRIER : composite, en néerlandais. Parmi les fêtes rubriquées en rouge : Pharaïlde (4 janvier, *St Verelden dach*), Amalberge (10 juillet, *St Amelberghen dach*), Bavon (1^{er} octobre, *St Baven dach*), Liévin (12 novembre, *St Lievins dach*), ce qui indique très clairement une destination gantoise. Notons encore, en noir : Macaire à deux reprises (7 avril, au lieu du 10, et 9 mai), *Moreels* (Marcel ?) (12 avril), Rombaut (1^{er} juillet), Wilgeforte (19 juillet, *St Ontcommeren dach*), Pharaïlde (19 septembre, *St Verelden dach*).

HEURES DE LA VIERGE : /

OFFICE DES MORTS : /

LITANIES : parmi les martyrs : Liévin, Quentin ; parmi les confesseurs : Adrien ; parmi les vierges : Dymphne, Gudule, Gertrude, Amalberge, Pharaïlde.

SUFFRAGES : à remarquer, Liévin et Adrien.

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier		
13-14	Table de comput, de 1428 à 1454		
14v°	<i>Dit zijn de viere quater temper</i> . Deerste quater temper		
15-34	Prières diverses en néerlandais, entre autres : (prière de saint Brandan) <i>Dit orisoen plach mijn heere sente Brandaen die abt te houdene</i> [...] O heere God van hemelrike, (prière à la Vierge, mère de douleur) Maria der sondaren troost / Heeft den meneghen verloost, Ave Maria, Credo, Magnificat, Nunc Dimittis, Ave salus mundi		
34-35v°	Péricope de saint Jean en néerlandais (<i>Dit es de ewangelie van sente Jan in Vlaemsche</i>)		
35v°-39	Prières diverses en néerlandais, au Christ, à la Vierge, à saint Pierre, au Saint-Sang, après la communion		
39v°-46v°	Messe de la Vierge en néerlandais (<i>Dit es onser vrouwen messe in Vlaemsche</i> . Gheweerdeghe heere desen dach van sonden ons te wachtene) (la fin manque)		
47-51v°	Prière de Bède en néerlandais (le début manque)		
52-61	Prière aux sept douleurs de la Vierge en néerlandais (<i>Dit zijn de seven ween van onser vrouwen</i> . Ave Maria. Men seit sente Jan hadde groten rouwe)		
61-62v°	Prière à la Vierge en néerlandais : In de cracht des eeuwichs vaders		
62v°-68v°	Prière rimée au Christ en néerlandais : Al sic mi selven wille verhoghen / So peinsic om ons Heeren doghen		
69-69v°	Suffrages : saint Liévin		
70-70v°	Suffrages : saint Adrien		
71-71v°	Suffrages : saint Georges		
72-72v°	Suffrages : saint Antoine		
73-74v°	Suffrages : saint Christophe ; à sa suite : prière en néerlandais ajoutée au xv ^e siècle		
75-75v°	Suffrages : sainte Catherine		
76-76v°	Suffrages : sainte Anne		
77-92v°	Psaumes de la penitence et litanies (la fin manque)		
93-106v°	Section ajoutée à la fin du xv ^e siècle (le début manque) : fin de l'office des morts, Sept vers de saint Grégoire en néerlandais et prières à la Vierge en néerlandais et en latin		

PROVENANCE : commanditaire inconnu, probablement gantois ; Jean van Caloen (1884-1972) : ex-libris collé sur le contre-plat supérieur ; inscription : « Ex libris Joannis van Caloen Brugensis 1934 » sur la quatrième feuille de garde (papier) en tête de livre.

REMARQUES : intéressant recueil de prières en moyen néerlandais. Trois d'entre elles sont uniques et n'ont pu être repérées dans d'autres manuscrits : la prière de saint Brandan (f. 15-17), la prière à Marie, mère de douleurs (f. 23-26) et la prière aux sept douleurs de la Vierge (f. 52-61).

BIBLIOGRAPHIE : OOSTERMAN, *Gratie van het gebed*, p. 85-87, 374 n. 128, 391 n. 218, R8, R79, R135, R137, R154, R242, R 271 (signalé sous la cote 85) ; *Association internationale de bibliophilie. Colloque en Belgique. Bibliothèque de la fondation Jean van Caloen*, jeudi 30 septembre 2010, n° 1.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées disponibles dans la photothèque BALAT de l'IRPA : <http://balat.kikirpa.be/object/15348> (consulté le 27 septembre 2016).

Los ANGELES, The J. Paul Getty Museum, MS 2**Livre d'heures, usage de Rome (« Heures Getty »)****Latin****Probablement Gand, vers 1440-1445 et Flandres (probablement Bruges), vers 1455-1460****Maître de Guillebert de Mets (main A), Maître des Heures Lee (I), Maître de l'Alexandre de Wauquelin (II) ; entourage de Willem Vrelant (III) ; enlumineur flamand anonyme (IV).**

Parchemin, 286 f., 192/194 × 137/140 mm.

1 col., 15 lignes, 88/91,5 × 57/61 mm.

Gothique textuelle, de deux mains. Lettres rehaussées de bistre. Rubriques à l'encre bleue (divisions principales du texte) et rouge.

19 miniatures à pleine page, sur folios insérés (à l'exception du f. 229^v peint sur un bifolio) ; 1 miniature à mi-page ; 16 petites miniatures ; 9 initiales historiées. Marges décorées de trois types autour des miniatures à pleine page : (1, Maître de Guillebert de Mets) acanthes et motifs floraux fantaisistes de grandes dimensions, montés sur des tiges épaisses, envahissant la marge et certaines parties de l'illustration ; rouleaux d'acanthes parfois habités de personnages, de grotesques ou de dragons, les espaces intermédiaires couverts de rinceaux filigranés formant des spirales, autour d'un motif floral ; quelques banderoles ; (2, Maître des Heures Lee) marges fortement inspirées de celles de la main A, qu'elles tentent d'imiter sans parvenir à rendre leur élégance exubérante ; plus conventionnelles, elle sont habitées de quelques personnages, oiseaux ou singes ; strictement enfermées dans un espace rectiligne parfois souligné d'un trait d'or ; (3, Maître des Heures Lee) variante plus légère du type précédent au f. 229^v, couleurs plus vives et feuilles moins modelées, donnant une impression d'inachevé ; les marges entourant les pages de texte faisant face aux miniatures à pleine page sont du type 2, sauf celle du f. 128, de type 1 ; marges partielles de type 2 aux f. 43^v, 45, 46^v et 48 autour des représentations des évangélistes. Initiales décorées de 3 à 6 lignes d'écriture, avec décoration marginale (des f. 124 à 139, initiales décorées de 3 à 4 lignes, de type Mets, avec décoration marginale partielle constituée d'acanthes colorées habitées de dragons) ; initiales champiées de 1 à 3 (f. 234) lignes. Pieds de mouche champiés de 1 ligne. Bouts de lignes champiés. Reliure de la fin du XVI^e siècle en veau brun, remplaçant la reliure originale de Lieven Stuvaert († sans doute avant 1477), motifs estampés à l'or (Crucifixion) ; tranche dorée avec décor de losanges délimités par des filets doubles.

CALENDRIER : composite, en latin, fêtes simples copiées alternativement en rouge et en bleu, fêtes solennelles à l'encre d'or. Prédominance de saints du diocèse de Tournai. Fêtes rubriquées générales, à l'exception de Denis (9 octobre), qui, à notre connaissance, n'est pas fêté solennellement à cette date dans les anciens Pays-Bas ; parmi les fêtes simples : Gudule (8 janvier), Aldegonde (30 janvier),

Éleuthère (20 février), Adrien (4 mars et 7 septembre comme à Bruges (au lieu du 8 à Grammont), Landoald (19 mars comme à Rome (au lieu du 18 et du 13 juin à Gand) et 10 juin (au lieu du 20 à Gand), Walburge (4 mai au lieu du 1^{er} à Audenarde) et 6 août (au lieu du 4, à Bruges et à Lille), Brandan (17 mai), Gudual (6 juin), Amalberge (14 juillet au lieu du 10), Géry (11 août), Donatien (30 août (*translatio*) et 14 octobre), Bertin (5 septembre), Lambert (17 septembre), les deux Ewald (*duo Ewaldi*) (3 octobre), Rombaut (26 octobre au lieu du 27), Translation de Piat (29 octobre), Liévin (12 novembre), Brice (13 novembre au lieu du 12), Nicaise (14 décembre).

N.B. : Pharaïlde n'apparaît pas le 4 janvier ; le Macaire célébré le 24 janvier (au lieu du 23) n'est pas le saint gantois ; l'Éleuthère célébré le 19 avril (au lieu du 18) n'est pas l'évêque de Tournai ; Amalberge n'apparaît pas le 1^{er} mai ; Bavon n'apparaît pas le 1^{er} octobre. – l'orthographe *Oudberti* (Aubert, 12 décembre comme à Saint-Omer et à Bruxelles, au lieu du 13 à Tournai) trahit un scribe flamand.

HEURES DE LA VIERGE : Rome.

OFFICE DES MORTS : Rome (N.B. : le répons de la huitième leçon (f. 205v^o) est *Domine non secundum actum* (non répertorié par OTTOSEN, *Responsories*) au lieu de *Domine secundum actum*. notons que cette variante du huitième répons apparaît également dans le *Bréviaire de Grammont* (cat. 24), proche, quant à lui, de l'usage clunisien).

LITANIES : forte composante gantoise avec parmi les martyrs : Corneille, Hermès, Piat, Adrien, Ghislain, Quentin ; parmi les confesseurs : Liévin, Bavon, Macaire, Donatien, Josse, Daniel ; parmi les vierges : Amalberge, Wilgeforte, Pharaïlde, Gertrude.

SUFFRAGES : généraux.

TEXTES ET MINIATURES

1-1v ^o	Calendrier : janvier	1	Un homme se réchauffant à l'âtre ; verseau (I)
2-2v	Calendrier : février	2	Élagage ; poissons (I)
3-3v ^o	Calendrier : mars	3	Un homme creusant la terre ; bélier (I)
4-4v ^o	Calendrier : avril	4	Un homme cueillant des fleurs ; taureau (I)
5-5v ^o	Calendrier : mai	5	Fauconnier à cheval ; gémeaux (I) (<i>fig. 8.153</i>)
6-6v ^o	Calendrier : juin	6	Fenaison ; cancer (I)
7-7v ^o	Calendrier : juillet	7	Moisson ; lion (I)
8-8v ^o	Calendrier : août	8	Vannage ; vierge (I)
9-9v ^o	Calendrier : septembre	9	Foulage du raisin ; balance (I)
10-10v ^o	Calendrier : octobre	10	Semaines ; scorpion (I)
11-11v ^o	Calendrier : novembre	11	Glandée ; sagittaire (I)
12-12v ^o	Calendrier : décembre	12	Abattage d'un porc ; capricorne (I)
13	Blanc		
13v ^o		13v ^o	Sainte Véronique ; dans la marge, un homme en prière (A) (<i>fig. 8.113, 8.155</i>)
14-15	Prière : <i>Salve sancta facies</i>		
15v ^o	Blanc, réglé		

16	Blanc		
16v°		16v°	Saint Christophe ; dans la marge, banderole : <i>Ecce fero Christum / precor ut credatis in ipsum / sum mortis subite / medicus si respicis in me</i> (A) (fig. 8.195)
17-17v°	Suffrages : saint Christophe		
18	Blanc		
18v°		18v°	Saint Georges ; dans la marge, couple royal observant la scène et banderole : <i>Filia si credas Christum / tunc salva recedas / credo Deum Christum / colubrum si viceam istum</i> (A) (fig. 8.147)
19-19v°	Suffrages : saint Georges		
20	Blanc		
20v°		20v°	Cour céleste (A) (fig. 8.159)
21-22	Suffrages : tous les saints		
22v°	Blanc, réglé		
23	Blanc		
23v°		23v°	Crucifixion ; dans la marge, symboles des Évangélistes et banderole : <i>In cruce pendentem / dum cernis omnipotentem / flecte genu plora / veniam pete numen adora</i> (A) (fig. 8.157)
24-30v°	Heures de la Croix		
31	Blanc		
31v°		31v°	Pentecôte (III)
32-36v°	Heures du Saint-Esprit		
37	Blanc		
37v°		37v°	Vierge au croissant (Femme de l'Apocalypse), avec anges musiciens ; dans la marge, cinq anges portant des banderoles : <i>Lux solaris / Stella maris / Clausus hortus / Vite portus / Plena gratia</i> (A) (fig. 8.158)
38-43v°	Messe de la Vierge (forme masculine au f. 38v° : « ego infelix peccator »)	38	Vierge à l'Enfant, dans petite miniature (I)
43v°-45	Péricopes : saint Jean	43v°	Saint Jean sur l'île de Patmos, dans petite miniature (I)
45-46	Péricopes : saint Luc	45	Saint Luc, dans petite miniature (I)
46v°-48	Péricopes : saint Matthieu	46v°	Saint Matthieu, dans petite miniature (I)
48-49	Péricopes : saint Marc	48	Saint Marc, dans petite miniature (I)
49v°	Blanc, réglé		
50	Blanc		
50v°	Heures de la Vierge : matines	50v°	Agonie au Jardin des oliviers (I)
51-68v°		51	Annonciation, dans initiale D (I)
69	Blanc		
69v°		69v°	Arrestation du Christ (I)
70-80	Heures de la Vierge : laudes	70	Visitation, dans initiale D (I)
80v°	Blanc, réglé		
81	Blanc		
81v°		81v°	Le Christ devant Pilate (I) (fig. 8.148)
82-85v°	Heures de la Vierge : prime	82	Nativité, dans initiale D (I) (fig. 8.148)
86	Blanc		
86v°		86v°	Flagellation (I)
87-90v°	Heures de la Vierge : tierce	87	Annonce aux bergers, dans initiale D (I)
91	Blanc		
91v°		91v°	Portement de Croix (I)

92-95 ^o	Heures de la Vierge : sexte	92	Adoration des mages, dans initiale D (I)
96	Blanc		
96 ^v		96 ^v	Crucifiement (I)
97-100 ^v	Heures de la Vierge : none	97	Présentation au temple, dans initiale D (I)
101	Blanc		
101 ^v		101 ^v	Descente de Croix (I)
102-108 ^v	Heures de la Vierge : vêpres	102	Massacre des Innocents, dans initiale D (I)
109	Blanc		
109 ^v		109 ^v	Mise au tombeau (I)
110-114 ^v	Heures de la Vierge : complies	110	Fuite en Égypte, dans initiale C (I)
115	Blanc		
115 ^v		115 ^v	Couronnement de la Vierge (III)
116-123 ^v	Propre des heures de la Vierge pour l'Avent		
124-126	Prière à dire avant les psaumes de la pénitence : Suscipere digneris Domine		
126 ^v	Blanc, réglé		
127	Blanc		
127 ^v		127 ^v	Jugement dernier ; banderoles (débordant dans la marge) : <i>Fides sine caritate non prodest vobis ite, Beati misericordes venite</i> ; anges buccinateurs : <i>Justus Dominus justum judicium, Surgite mortui venite ad judicium, Nunc manifestabuntur secreta cordium</i> ; morts sortant de leurs tombes : <i>Nonne perfecta caritas fiduciam in hac die</i> (A) (fig. 8.151)
128-150	Psaumes de la pénitence et litanies	128	David en prière ; banderole : <i>Ut bene tergamus / mendas Christum rogitamus / psalmis septenis / hereby [Erebi] / demptis ita penis</i> , dans miniature à mi-page (A) (fig. 8.151)
150-174 ^v	Prières diverses, parmi lesquelles : Regina celi letare (155 ^v), Salve regina (156), Veni sancte Spiritus (157), Da pacem (158 ^v), Avete omnes fideles (163), De profundis (164 ^v), Credo (171)		
175	Blanc		
175 ^v		175 ^v	Office des morts (A) (fig. 8.156)
176-218	Office des morts		
218 ^v	Blanc, réglé		
219-229	Prières diverses		
229 ^v		229 ^v	Vierge à l'Enfant (IV) (fig. 8.150)
230-242 ^v	Prière : Salve sancta facies virginis beate, et prières diverses à la Vierge		
243	Blanc		
243 ^v		243 ^v	Vierge à l'Enfant (II) (fig. 8.149)
244-247 ^v	Obsecro te (formes masculines)	244	Pietà, dans initiale O (I) (fig. 8.149)
247 ^v -250	O intemerata (formes masculines)		
250 ^v	Blanc, réglé		
251-276	Prières diverses		
276-283 ^v	Huit vers de saint Bernard et autres prières		
284-286 ^v	Blancs, réglés		

PROVENANCE : commanditaire inconnu ; collection française non identifiée : inscription effacée datée du 1^{er} septembre 1717 (f. A) ; Henry Justice, lord of Rufforth, Esquire († 1763), accusé en 1716 d'avoir volé des livres au Trinity College d'Oxford et condamné à l'exil ; sa vente à La Haye, le 31 octobre 1763 ; William Bragge

(1823-1884) ; sa vente à Londres, Sotheby's, 7 juin 1876, lot 347 ; Sophia Augusta Brown : ex-libris sur le deuxième feuillet de garde ; Providence (RI), Brown University, John Carter Brown Library, MS 3 ; Londres, Sotheby's, 18 mai 1981, lot 15 ; New York, H.P. Kraus ; acquis en 1984 par le J.P. Getty Museum.

BIBLIOGRAPHIE : [La Haye, Nicolas Van Daalen, catalogue de vente] *Bibliothèque universelle, choisie, ancienne et moderne contenant une très curieuse collection de livres en toutes sortes de facultés et langues [...]* comme aussi plusieurs anciens manuscrits recueillis a grands frais par feu Monsieur Henri Justice de Rufforth ecuyer [...], La Haye, 1763, n° 32, p. 110-111 ; *National Exhibition of Works of Art, at Leeds, 1868. Official Catalogue* (cat. d'exposition), Leeds, 1869, n° 555, p. 202 (manuscrit de la collection W. Bragge) (p. 193 du même catalogue « under revision », Leeds, 1868) ; [Londres, Sotheby, Wilkinson & Hodge, catalogue de vente] *Catalogue of a Magnificent Collection of Manuscripts Formed by a Gentleman of Consummate Taste & Judgment [...]*, Wednesday, 7th of June, 1876, lot 347, p. 60 ; *Catalogue of the John Carter Brown Library in Brown University, Providence, Rhode Island*, 1, Providence, 1919, p. 3 ; DE RICCI, *Census*, 2, n° 3, p. 2144 ; PANOFKY, *ENP*, p. 121, 406 n. 7 ; L.M.J. DELAISSÉ, J. MARROW et J. DE WIT, *The James A. de Rothschild Collection at Waddesdon Manor. Illuminated Manuscripts*, Fribourg, 1977, p. 105 n. α ; L. INDESTEGE, *Der Genter Buchbinder Livinus Stuwaert*, dans *Gutenberg Jahrbuch*, 1966, n° 13, p. 339 ; [Londres, Sotheby's, catalogue de vente] *Western Illuminated Manuscripts, the Property of The John Carter Brown Library, Providence, Rhode Island [...]*, Monday, 18th May 1981, lot 15, p. 71-81 ; H.P. KRAUS, *Cimelia: Catalogue 165*, New York, 1983, n° 12, p. 65-71 (résumé d'une notice tapuscrite fondée sur les recherches d'Anne H. VAN BUREN et de Roxanne ALTHOUSE, New York, s.d., 14 p. (conservée dans les fichiers du Getty Museum)) ; notice dans *The J. Paul Getty Museum Journal*, 13, 1985 (= *Acquisitions 1984*), n° 121, p. 200-201 ; BÜTTNER, *Komposite Programme*, p. 320, 324, 328 n. 25, 334 ; M.P.J. MARTENS, *Master of Guillebert de Mets: Book of Hours (J. Paul Getty Museum, Ms. 2), pro manuscripto*, [1990] ; T. KREN et al., *Masterpieces of the J. Paul Getty Museum. Illuminated Manuscripts*, Los Angeles, 1997, n° 38, p. 88-90 ; GIL, *Maître du Mansel*, p. 318 ; B. BOUSMANNE, *Les manuscrits sur parchemin noir*, dans *Les Heures noires. MS M. 493, The Pierpont Morgan Library, New York*, Lucerne, 2001, p. 117 n. 66 ; M.P.J. MARTENS, *The Master of Guillebert de Mets: An Illuminator between Paris and Ghent*, dans *Als ich can*, p. 921-939 ; *Illuminating the Renaissance. The Triumph of Flemish Manuscript Painting in Europe* (cat. d'exposition), Los Angeles, 2003, p. 97 n. 10 ; G. CLARK, *The Painters of Philip the Good's Alexander (Paris, BnF, fr. 9342)*, dans *New Perspectives on Flemish Illumination. Papers Presented at the Colloquium Held in Brussels, Royal Library of Belgium, November 16-18, 2011* (à paraître).

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées et bibliographie sur le site du J. Paul Getty Museum : <http://www.getty.edu/art/collection/objects/1449/> (consulté le 27 septembre 2016).

**MAYENCE, Landesmuseum, Graphische
Sammlung, Inv. Nr. G.S. 19/61 et 19/62**

Deux folios provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé

Voir ASCHAFFENBURG, Hofbibliothek, Ms. 7

Probablement Gand, vers 1420-1430

Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 178 × 120/122 mm (G.S. 19/61) et 177 × 116 mm (G.S. 19/62)

Présentation au temple (G.S. 19/61)

Adoration des mages (G.S. 19/62) (*fig. 8.18r*)

PROVENANCE : Hugo Frantz Carl comte *von und zu Eltz-Kempenich*, prévôt de la cathédrale de Mayence (1736-1779) ; chapitre de la cathédrale de Mayence ; collection du Prof. dr. Ludwig Lindenschmit (1850-1922), ancien directeur du Zentralmuseum de Mayence ; donné aux Städtische Sammlungen en 1919 ; mis en dépôt à Erbach (Odenwald) en 1939 ; transféré au Collecting Point américain de Wiesbaden ; restitué à la Ville de Mayence.

REMARQUES : les deux folios proviennent du livre d'heures d'Aschaffenburg (cat. 2). Les dimensions des folios et des miniatures (cf. le 19/62 et le f. 55v° d'Aschaffenburg : l'encadrement en trompe l'œil mesure exactement 96 × 70 mm dans les deux cas), la décoration secondaire, ainsi que le style des miniatures (main A) correspondent parfaitement. Ces pages détachées figuraient probablement entre les f. 83 et 84 (19/62) et 87 et 88 (19/61) du manuscrit d'Aschaffenburg, où des talons sont encore visibles. Si l'on ignore à quel moment elles furent découpées, elles ne constituent pas un cas isolé : comme nous l'a signalé Norbert Suhr, les folios du *Missale Hallense* d'Albrecht de Brandebourg, conservés au Landesmuseum de Mayence (Inv. Nr. G.S. 19/74, 19/75, 19/77 et 19/78), proviennent eux aussi d'un manuscrit conservé à la Hofbibliothek d'Aschaffenburg : le ms. 10 (voir A. W. BIERMANN, *Die Miniaturenhandschriften des Kardinals Albrecht von Brandenburg (1514-1545)*, dans *Aachener Kunstblätter*, 46, 1975, p. 179-182 ; *Albrecht von Brandenburg. Kurfürst - Erzkanzler - Kardinal, 1490-1545. Zum 500. Geburtstag eines deutschen Renaissancefürsten* (cat. d'exposition), Mayence, 1990, n° 83, p. 193-197). Ces folios pourraient avoir été extraits avant l'invasion française et la mise en sécurité du livre à Aschaffenburg en 1792. Le livre d'heures pourrait quant à lui avoir suivi le même chemin et connu le même sort, puisqu'il a lui aussi appartenu à un membre du chapitre de la cathédrale de Mayence, le prévôt Hugo Frantz Carl comte *von und zu Eltz-Kempenich* (1736-1779), avant de rejoindre la bibliothèque capitulaire.

BIBLIOGRAPHIE : *Städtische Gemäldegalerie. Sonderausstellung zur Gutenberg-Festwoche 1948, 20. Juni-5. Juli. Original-Miniaturen des Mittelalters aus dem Vermächtnis des Prof. L. Lindenschmit, Mainz-Kunsthalle, Haus am Dom* (cat.

d'exposition), Mayence, 1948, n^{os} 37-38, [p. 6] ; [K.H. ESSER], *Niederländische Gemälde aus Mainzer Galeriebesitz* (cat. d'exposition), Mayence, 1955, n^o 2, p. 7 ; [K.H. ESSER], *Ein grosses Jahrhundert der Malerei. Niederländische Gemälde des Mainzer Museums* (cat. d'exposition), Spire, 1957, n^{os} 125-126, p. 43 ; E. VAASSEN, *Mittelalterliche Buchmalereien aus der Graphischen Sammlung des Mittelrheinischen Landesmuseums Mainz*, Mainz, 1979, n^{os} 61-62, p. 5, 8 n. 7, fig. 14 (« unmittelbare Nähe des Meisters des Guilbert de Metz [...] um 1420 ») ; B. CARDON, *The Illustrations and the Gold Scrolls Group*, dans B. CARDON, R. LIEVENS et M. SMEYERS, *Typologische taferelen uit het leven van Jezus. A Manuscript from the Gold Scrolls Group (Bruges, ca. 1440) in the Pierpont Morgan Library, New York, Ms. Morgan 649 (Corpus of Illuminated Manuscripts from the Low Countries, 1)*, éd. M. SMEYERS, Louvain, 1985, p. 138-139, fig. 14 (« so-called early school of Ghent »).

MÜLHEIM AN DER RUHR, Collection Renate König, ms. 17*

Livre d'heures, usage de Rome

Latin

Pays-Bas méridionaux : Bruges, vers 1415-1430 ;

probablement Gand, vers 1440-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix (I) ; Maîtres d'Otto van Moerdrecht (II) ; entourage du Maître de Beaufort (III, IV, V) ; Maître hollandais anonyme (VI) ; Maître « franco-flamand » ? (VII)

Parchemin, 130 f., 151/154 × 111/115 mm.

Gothique textuelle, de deux mains. Rubriques à l'encre rouge. Lettres rehaussées de rouge.

17 miniatures à pleine page, sur folios séparés, entourées de marges décorées ; celles du Maître de Marguerite d'Escornaix sont constituées d'un fin réseau filigrané jaillissant du cadre de l'enluminure, aéré et sinueux, portant des feuilles dorées et des motifs végétaux, sans acanthes. 11 initiales historiées de 7 à 8 lignes ; initiales champiées de 4 à 8 lignes donnant naissance à des prolongements marginaux ; initiales champiées de 2 à 3 lignes ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleu foncé ou noirs. Reliure moderne de tissu rouge sur ais de carton avec tranche dorée.

CALENDRIER : les fêtes rubriquées sont générales. Comme l'a bien montré Saskia van Bergen (2006, p. 278), les fêtes copiées en noir comportent des saints anglais également vénérés à Bruges, ainsi que de nombreuses fêtes régionales pointant dans plusieurs directions – Reims, Gand, Liège, Utrecht ou Cologne – sans qu'aucune d'entre elles ne semble déterminante.

HEURES DE LA VIERGE : Rome.

OFFICE DES MORTS : court (trois leçons correspondant à l'usage de Rome).

LITANIES : générales.

SUFFRAGES : généraux.

* L'original n'a pu être étudié. La description se fonde sur la notice du catalogue *Ars vivendi, ars moriendi*.

TEXTES ET MINIATURES

1	Blanc		
1v°-13	Calendrier		
13v°	Blanc, réglé		
14	Blanc		
14v°		14v°	Saint Antoine (I)
15-15v°	Suffrage à saint Antoine (ajouté)		
16	Blanc		
16v°		16v°	Saint Georges (I) (<i>fig. 10.85</i>)
17-19v°	Suffrage aux saints Georges, Catherine et Barbe (ajoutés)		
20-21v°	Blancs, réglés		
22	Blanc		
22v°		22v°	Ascension (III)
23-25v°	Heures de la Croix	23	Crucifixion, dans initiale D (VI)
26	Blanc		
26v°		26v°	Vierge à l'Enfant (IV)
27-32	Messe de la Vierge		
32v°		32v°	Saint Jean l'Évangéliste (III)
33-33v°	Péricope de l'Évangile de saint Jean		
34	Blanc		
34v°		34v°	Saint Luc (III)
35-36	Péricope de l'Évangile de saint Luc		
36v°		36v°	Saint Matthieu (III)
37-38	Péricope de l'Évangile de saint Matthieu		
38v°		38v°	Saint Marc (III)
39-39v°	Péricope de l'Évangile de saint Marc		
40-40v°	Blancs, réglés		
41	Blanc		
41v°		41v°	Dormition (III)
42-51	Heures de la Vierge : matines	42	Annonciation, dans initiale D (VI)
51v°	Blanc, réglé		
52	Blanc		
52v°		52v°	Arrestation du Christ (II)
53-63	Heures de la Vierge : laudes	53	Ange portant une banderole, dans initiale D (VI)
63v°	Blanc, réglé		
64	Blanc		
64v°		64v°	Le Christ devant Pilate (II)
65-68v°	Heures de la Vierge : prime	65	Ange portant une banderole, dans initiale D (VI)
69	Blanc		
69v°		69v°	Flagellation (II)
70-72v°	Heures de la Vierge : tierce	70	Ange portant une banderole, dans initiale D (VI)
73-75v°	Heures de la Vierge : sexte	73	Ange portant une banderole, dans initiale D (VI) [miniature à pleine page (Portement de Croix) manquante]
76	Blanc		
76v°		76v°	Crucifixion (II)
77-79v°	Heures de la Vierge : none	77	Ange portant une banderole, dans initiale D (VI)
80	Blanc		
80v°		80v°	Descente de Croix (II)
81-85v°	Heures de la Vierge : vêpres	81	Ange portant une banderole, dans initiale D (VI)
86	Blanc		

86 ^v		86 ^v	Mise au tombeau (II)
87-90	Heures de la Vierge : complies	87	Ange portant une banderole, dans initiale C (VI)
90 ^v -92 ^v	O intemerata (formes masculines)		
93-96 ^v	Obsecro te (formes masculines)		
97	Blanc		
97 ^v		97 ^v	Homme de douleurs entouré des instruments de la Passion (V)
98-100	Prière de Bède sur les sept dernières paroles du Christ sur la Croix		
100 ^v	Blanc, réglé		
101	Blanc		
101 ^v			Agonie au Jardin des oliviers (VII)
102-115 ^v	Psaumes de la pénitence et litanies	102	Jugement dernier, dans initiale D (VI)
116-129 ^v	Office des morts	116	Office des morts, dans initiale D (VI)
130-130 ^v	Blancs, réglés		

PROVENANCE : inconnue.

REMARQUES : certains choix iconographiques rares, voire inédits – l'Ascension en ouverture des Heures de la Croix (f. 22), la Dormition introduisant les Heures de la Vierge ou l'Agonie au Jardin des oliviers pour les Psaumes de la pénitence – pourraient s'expliquer, selon J. Marrow (2001, p. 288), par l'utilisation de folios isolés, achetés séparément et insérés entre les cahiers de textes. Le texte, la décoration et les miniatures des Maîtres de Guillebert de Mets furent probablement ajoutés à une date tardive (*Ibidem*, p. 292).

BIBLIOGRAPHIE : notice de J. MARROW, dans *Ars vivendi, ars morendi. Die Handschriftensammlung Renate König* (cat. d'exposition), Munich, 2001, n° 17, p. 288-299 ; S. VAN BERGEN, *De Meesters van Otto van Moerdrecht. Stijl en iconografie van een groep miniaturisten, in relatie tot de productie van getijdenboeken in Brugge rond 1430*, thèse de doctorat inédite, Universiteit van Amsterdam, 2006, p. 118-119, 139, 275-279.

49

NEW YORK, Collection Scott Schwartz

Un folio provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé

**Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's,
vente du 24 juin 1987, lot 266)**

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 125 × 84 mm.

Circoncision (ancien f. 144v^o) (*fig. 10.90*)

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron (OH), Bruce Ferrini.

BIBLIOGRAPHIE : inédit.

50

NEW YORK, Collection Roger Wieck

Un folio provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé

**Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's,
vente du 24 juin 1987, lot 266)**

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 125 × 84 mm.

Office des morts (ancien f. 144^v) (*fig. 10.95*)

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron (OH), Bruce Ferrini.

BIBLIOGRAPHIE : inédit.

NEW YORK, The Morgan Library and Museum, MS M 46**Livre d'heures, usage de Sarum (Salisbury) et de Rome****Latin****Probablement Gand, vers 1420-1430 ; Angleterre (Londres ?),
vers 1430-1440****Maître de Guillebert de Mets (main A) ; enlumineur anglais (I)**

Parchemin, 173 f., 185 × 125 mm.

1 col., 19 lignes, 100/105 × 70 mm.

Gothique textuelle. Deux mains (l'une flamande, l'autre anglaise, selon M.R. James). Rubriques à l'encre rouge. Lettres rehaussées de rouge.

30 miniatures à pleine page (miniatures de style Mets sur folios isolés). Marges décorées entourant sur trois côtés les pages historiées et les pages de textes qui leur font face, de quatre types : (Maître de Guillebert de Mets, 1) prolongements marginaux avec dragons et feuilles en hallebarde ; (Mets, 2) fins rinceaux à l'encre noire, portant des pommes épineuses dorées et des feuilles opposées en coques de pistaches, avec des motifs floraux et parfois des personnages ; (Mets, 3) encadrements rectilignes couverts d'un quadrillage ; (enlumineur anglais, 4) bordures de type anglais : rinceaux plumetés à l'encre noire portant besants et feuilles dorées, lâchement peuplés d'amorces d'acanthes et de motifs végétaux. Initiales décorées de 4 à 6 lignes, avec dragons et feuilles en hallebarde ou quadrillages ; initiales champiées de 2 lignes (des f. 37 à 47, initiales plus frustes, de 2 à 3 lignes) ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues avec filigranes rouges et or avec filigranes bleus. Bouts de lignes décorés. Reliure anglaise moderne du début du XIX^e siècle, maroquin noir estampé et doré, avec inscription *MISSALE CUM ILLUMINAT*. Tranches dorées.

CALENDRIER : à l'usage de l'Angleterre. À remarquer toutefois : Remi et Bavon (1^{er} octobre), en rouge.

HEURES DE LA VIERGE : Sarum (Salisbury).

OFFICE DES MORTS : Rome.

LITANIES : à l'usage de l'Angleterre : Oswald de Northumbrie, Sexburge d'Ely, Milburge, Osgyth. À noter, parmi les confesseurs : Bavon. L'orthographe *Aghata* et *Cypriaen* indique un scribe flamand.

SUFFRAGES : plusieurs saints anglais : Édouard le Confesseur, Thomas Becket, Alban, Erkenwald de Londres, Æthelred. À noter aussi, Gatien, premier évêque de Tours (reliques à Saint-Vaast d'Arras).

TEXTES ET MINIATURES

1-6v°	Calendrier		
7	Blanc		
7v°		7v°	Trinité (Trône de grâce) (A) (fig. 8.50)
8-9	Suffrages : Trinité		
9v°	Blanc, réglé		
10-10v°	Salve sancta facies		
11-11v°	Suffrages : sainte Anne		
12	Blanc		
12v°		12v°	Sainte Marguerite (A)
13-13v°	Suffrages : sainte Marguerite		
14	Suffrages : saint Antoine		
14v°	Blanc, réglé		
15	Blanc		
15v°		15v°	Saint Édouard le Confesseur, portant un anneau (A) (fig. 8.58)
16	Suffrages : saints Pierre et Paul (<i>sic</i>)		
16v°	Blanc, réglé		
17	Blanc		
17v°		17v°	Saint Jean Baptiste (A)
18-18v°	Prière : saint Jean Baptiste		
19	Blanc		
19v°		19v°	Sainte Marie Madeleine (A)
20-20v°	Suffrages : sainte Marie Madeleine		
21	Blanc		
21v°		21v°	Saint Jean l'Évangéliste (A)
22-22v°	Suffrages : saint Jean l'Évangéliste		
23	Blanc		
23v°		23v°	Saint Christophe (A) (fig. 8.56)
24	Suffrages : saint Christophe		
24v°	Blanc, réglé		
25	Blanc		
25v°		25v°	Saint Thomas Becket (A) (fig. 9.78)
26-26v°	Suffrages : saint Thomas Becket		
27	Blanc		
27v°		27v°	Saint Georges (A) (fig. 8.29)
28-28v°	Suffrages : saint Georges		
29	Blanc		
29v°		29v°	Sainte Barbe (A) (fig. 8.53)
30-30v°	Suffrages : sainte Barbe		
31	Blanc		
31v°		31v°	Sainte Catherine (A)
32-32v°	Suffrages : sainte Catherine		
33	Blanc		
33v°		33v°	Saint Gatien (A)
34	Suffrages : saint Gatien		
34v°	Blanc, réglé		
35	Blanc		
35v°		35v°	Saint Alban premier martyr d'Angleterre, portant une croix à double traverse (A) (fig. 8.59)
36	Suffrages : saint Alban		
36v°	Blanc, réglé		
37	Blanc		
37v°		37v°	Ange gardien, adoré par le commanditaire (I)

38	Prière à l'ange gardien		
38v°	Blanc, réglé		
39-44	Prières diverses		
44v°		44v°	Saint Erkenwald (I)
45	Suffrages : saint Erkenwald		
45v°		45v°	Saint Æthelred (I)
46	Suffrages : saint Æthelred		
46v°	Blanc, réglé		
47	Blanc		
47v°		47v°	Annonciation (A) (<i>fig. 8.40</i>)
48-53	Heures de la Vierge : matines		
53v°		53v°	Agonie au Jardin des oliviers (I)
54-64	Heures de la Vierge : laudes		
64v°		64v°	Arrestation du Christ (I)
65-67v°	Heures de la Vierge : prime		
68	Blanc		
68v°		68v°	Le Christ devant Pilate (I)
69-70v°	Heures de la Vierge : tierce		
71	Blanc		
71v°		71v°	Portement de Croix (I)
72-73v°	Heures de la Vierge : sexte		
74	Blanc		
74v°		74v°	Crucifixion (A) (<i>fig. 8.41</i>)
75-76v°	Heures de la Vierge : none		
77	Blanc		
77v°		77v°	Descente de Croix (I)
78-79v°	Heures de la Vierge : vêpres		
80	Blanc		
80v°		80v°	Mise au tombeau (II)
81-84v°	Heures de la Vierge : complies		
85	Blanc		
85v°		85v°	Vierge au croissant (Femme de l'Apocalypse) (A) (<i>fig. 8.46</i>)
86-90	Prière : Salve virgo virginum		
90-91v°	O intemerata (formes masculines)		
92-94	Obsecro te (formes masculines)		
94-95v°	Prières diverses à la Vierge		
96-98v°	Sept joies de la Vierge		
99	Blanc		
99v°		99v°	Jugement dernier : anges de part et d'autres du Christ, l'un tenant un lys (<i>miser cordia</i>), l'autre un glaive (<i>justitia</i>) ; dans la marge, ange buccinateurs avec banderoles : <i>Surgite mortui venite ad judicium. Nunc manifestabuntur secreta cordium, Unicuique juxta opera largietur premium, Justus Dominus justum judicium</i> (A) (<i>fig. 8.42</i>)
100-102v°	Prières au Christ, à la Vierge et à Jean l'Évangéliste		
103	Blanc		
103v°		103v°	Ange portant un écu avec les instruments de la Passion (A) (<i>fig. 8.44</i>)
104-118v°	Psaumes de la pénitence et litanies		
119	Blanc		
119v°		119v°	Office des morts (I)
120-138	Office des morts		
138v°	Blanc, réglé		
139-147v°	Prière de la recommandation de l'âme (<i>commendationes animarum</i>)		
148	Blanc		

148v°		148v°	Pietà (A)
149-154v°	Prières diverses au Christ		
155-155v°	Rubrique et prière relatives au psautier de saint Jérôme		
156	Blanc		
156v°		156v°	Saint Jérôme, avec rotulus sur son pupitre <i>Sive comedam, sive bibam, sive aliquid alium faciam</i> (A)
157-166	Psautier de saint Jérôme		
166v°	Blanc, réglé		
167-169v°	Prière de Bède (le début de la rubrique manque)		
170-171v°	Prières pour l'élévation		
172-172v°	Blancs, réglés		
173-173v°	Blancs		

PROVENANCE : réalisé pour un commanditaire anglais inconnu, qui, selon Rogers, pourrait être lié à la cour (présence d'Édouard le Confesseur) ou à Humphrey de Gloucester (dont le patron était saint Alban). Saint Gatien, premier évêque de Tour, n'était pas vénéré en Angleterre et pourrait éventuellement indiquer un fonctionnaire travaillant pour l'administration anglaise en Touraine ; attesté au XVI^e siècle en Espagne, où son contenu est visé par Ruy Flores de Herrera, secrétaire de l'Inquisition, au château de Triana (faubourg de Séville) le 4 février 1562 (cinquième page de garde) ; entre les mains, en 1805, de Lord Mark Robert Kerr (1776-1814), vice-amiral de la Royal Navy ; Londres, Quaritch, de 1891 à 1900 ; vendu à Richard Bennett (Manchester) ; acheté en 1902 par J. Pierpont Morgan, avec les cent-neuf autres manuscrits enluminés de la collection Bennett.

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Bernard Quaritch] *Facsimiles of Choice Examples Selected from Illuminated Manuscripts, Unpublished Drawings and Illustrated Books of Early Date*, 5, Londres, 1891, n^{os} 202-205 [facsimilés de William Griggs (1832-1911)] ; [M.R. JAMES], *Catalogue of Manuscripts and Early Printed Books from the Libraries of William Morris, Richard Bennett, Bertram Fourth Earl of Ashburnham, and Other Sources [...]. Manuscripts*, Londres, 1906, n^o 78, p. 121-123 ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 181 ; N. ROGERS, *Books of Hours Produced in the Low Countries for the English Market in the Fifteenth Century*, thèse de doctorat inédite, 1, University of Cambridge, 1982, p. 268-272, 348 ; notice de B. CARDON, dans *Vlaamse miniaturen voor Van Eyck*, n^o 50, p. 154-157 (avec bibliographie) ; K.L. SCOTT, *Later Gothic Manuscripts, 1390-1490 (A Survey of Manuscripts Illuminated in the British Isles, 6)*, 2, Londres, 1996, p. 216 ; WIECK, *Painted Prayers*, n^o 86, p. III ; N. ROGERS, *Patrons and Purchasers: Evidence for the Original Owners of Books of Hours Produced in the Low Countries for the English Market*, dans *Als ich can*, p. 1168 ; *Illuminating the Renaissance. The Triumph of Flemish Manuscript Painting in Europe* (cat. d'exposition), Los Angeles, 2003, p. 95-96.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées et bibliographie mise à jour dans la base de données *Corsair* de la Morgan Library and Museum : <http://corsair.morganlibrary.org/> (consulté le 27 septembre 2016).

NEW YORK, The Morgan Library and Museum, MS M 304

Livre d'heures, usage de Rome

Latin

Probablement Gand et Audenarde, vers 1445-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix (I) ;

Jean Le Tavernier ou entourage (II)

Parchemin, 221 f., 210 × 158 mm.

1 col., 16 lignes, 105 × 74 mm.

Gothique textuelle. Rubriques à l'encre rouge. Lettres rehaussées de rouge.

19 initiales historiées de 8 à 9 lignes (les pleines pages enluminées qui leur faisaient vraisemblablement face ont disparu). Marges décorées de type Mets entourant sur trois côtés les pages comportant des initiales historiées et des initiales décorées de 5 lignes, habitées de personnages, d'hybrides, d'animaux, de scènes de chasses et d'un couple en prière (f. 22), entourées d'un filet doré aux f. 33, 52, 69, 80, 84, 88, 108 ; marges décorées sur quatre côtés, d'un type plus fruste aux f. 168-205^v (cahiers 21 à 25) ; marges partielles constituées d'une baguette et de deux compartiments décorés, dans la marge de tête et de pied, dans le calendrier et aux pages de texte comportant des initiales champiées de 2 à 5 lignes. Initiales champiées de 2 à 5 lignes ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes bleus. Bouts de lignes décorés or et bleu. Reliure moderne de maroquin rouge, M. Lahey, 1914.

CALENDRIER : latin, fêtes rubriquées générales, parmi les fêtes en noir : Scolastique (10 février), Adrien (*Elevatio*, le 4 mars), Gertrude (17 mars), Benoît (21 mars, 11 juillet, date de sa *translatio*), Servais (14 mai), Érasme (2 juin), Bertin (5 septembre), Lambert (17 septembre). La présence des saints Benoît et Scolastique, ainsi que celle de Gertrude et d'Adrien, pourraient indiquer des affinités avec une abbaye bénédictine telle Saint-Adrien de Grammont. Marc Gil a toutefois noté la présence d'évêques de Meaux : Saintin (Sanctinus), le 11 octobre, et Rigomer, le 28 mai. Notons en outre la présence d'autres « intrus » : Donatien et son frère Rogatien, patrons de Nantes, le 25 mai, Leufroy d'Évreux, fondateur de l'abbaye Sainte-Croix, le 21 juin, et Aigulphe, abbé de Lérins, le 3 septembre. Tous ces saints, à l'exception d'Aigulphe, apparaissent dans le sanctoral (partie d'hiver) d'un bréviaire à l'usage d'une abbaye normande indéterminée (Paris, BNF, ms. lat. 1276. Voir LEROQUAIS, *Bréviaires*, 3, p. 113), ce qui tend à conforter l'hypothèse d'un modèle d'origine monastique.

HEURES DE LA VIERGE : Rome (f. 52 : *secundum usum Romane curie*).

OFFICE DES MORTS : Rome.

LITANIES : assez générales. À noter, parmi les martyrs : Adrien et Lambert ; parmi les confesseurs : Hubert et Leu (*Lupus*).

SUFFRAGES : à noter, saint Érasme (prière assortie d'indulgences) et saint Adrien.

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier		
13-14	Heures de la Croix : matines	13	Songe de Judas Maccabée : le grand-prêtre Onias présente le prophète Jérémie, dans initiale D (banderole : <i>Hic est fratrum amator</i> [2 M 15, 14]) (II) (fig. 10.130)
14v°	Blanc, réglé		
15-15v°	Heures de la Croix : prime	15	Sédécias devant le roi Nabuchodonosor, dans initiale D (II) (fig. 10.132)
16-16v°	Heures de la Croix : tierce	16	Patience de Job, dans initiale D (II) (fig. 10.134)
17-17v°	Heures de la Croix : sexte	17	Sacrifice d'Isaac, dans initiale D (II) (fig. 10.136)
18-18v°	Heures de la Croix : none	18	Le serpent d'airain, dans initiale D (banderole : <i>Peccata nostra meruerunt</i>) (II) (fig. 10.138)
19-19v°	Heures de la Croix : vêpres	19	Mise au tombeau d'Absalom (2S 19, 17-18), dans initiale D (II) (fig. 10.140)
20-21v°	Heures de la Croix : complies	20	Préparation d'un corps pour son inhumation, en présence de dix pleurants, dans initiale C (II)
22-27v°	Messe de la Vierge : Introibo ad altare	22	Un prêtre et quatre hommes en prière devant un autel, dans initiale E ; dans le bas de page : un homme et une femme en prière, peut-être le couple de commanditaires (II) (fig. 10.128, 10.129)
27v°-32	Péricopes		
32v°	Blanc, réglé		
33-46v°	Heures du Saint-Esprit	33	Trinité (Trône de grâce), dans initiale D (II) (fig. 10.152)
47-50v°	O intemerata (formes masculines)		
51-51v°	Blancs, réglés		
52-68v°	Heures de la Vierge : matines	52	Descente aux limbes, dans initiale D (II)
69-79	Heures de la Vierge : laudes	69	Trois Marie au tombeau, dans initiale D (II) (fig. 10.147)
79v°	Blanc, réglé		
80-83v°	Heures de la Vierge : prime	80	Pèlerins d'Emmaüs, dans initiale D (II) (fig. 10.149)
84-87v°	Heures de la Vierge : tierce	84	Apparition du Christ à Marie Madeleine (Noli me tangere), dans initiale D (II)
88-91	Heures de la Vierge : sexte	88	Le Christ conduisant un homme hors d'une ville (scène non identifiée), dans initiale D (II)
91v°	Blanc, réglé		
92-95v°	Heures de la Vierge : none	92	Incrédulité de saint Thomas, dans initiale D (I) (fig. 10.142)
96-102v°	Heures de la Vierge : vêpres	96	Ascension, dans initiale D (I) (fig. 10.143)
103-107v°	Heures de la Vierge : complies	103	Pentecôte, dans initiale C (II)
108-118v°	Psaumes de la pénitence	108	David offrant son âme à Dieu, dans initiale D (II) (fig. 10.145)
118v°-123v°	Litanies et prières		
124-165	Office des morts	124	Mort de Moïse, avec un pleurant ; trois autres pleurants dans la marge, dans initiale D (II)
165v°	Blanc, réglé		
166-167v°	Sept joies de la Vierge (ajouté)		

168-179	Propre des heures de la Vierge pour l'Avent		
179 ^v	Blanc, réglé (avec rubrique)		
180-196 ^v	Psautier de saint Jérôme		
197-197 ^v	Blancs, réglés		
198-200	Prière de Bède (formes masculines)		
200-202 ^v	Obsecro te (formes masculines)		
202 ^v -205	Stabat Mater		
205-206 ^v	Sept vers de saint Bernard		
207-208	Suffrages : saint Érasme (prière indulgenciée)		
208 ^v	Blanc, réglé		
209-209 ^v	Suffrages : saint Adrien		
210-210 ^v	Suffrages : saint Antoine		
211-211 ^v	Suffrages : saint Martin		
212-213	Suffrages : sainte Barbe		
213 ^v	Blanc, réglé		
214-217	Symbole des apôtres : Quicumque vult		
217 ^v -221 ^v	Prière dite de saint Pierre de Luxembourg (<i>Lutcenborch</i>) : Deus pater qui creasti mundum		

PROVENANCE : commanditaires probablement grammontois, peut-être le couple représenté dans la marge du f. 22 ; acheté chez Ludovic Badin (Paris) en 1907 (entré le 30 mars dans le registre d'accession).

BIBLIOGRAPHIE : DELAISSÉ, *Miniature flamande*, n° 10, p. 25-26 ; J. PLUMMER, avec l'aide de G. CLARK ; *The Last Flowering. French Painting in Manuscripts, 1420-1530* (cat. d'exposition), New York/Londres, 1982, n° 16, p. 11-12 ; BÜTTNER, *Komposite Programme*, p. 328 ; M. GIL, *Du Maître du Mansel au Maître de Rambures. Le milieu des peintres et des enlumineurs de Picardie ca. 1440-1480*, thèse de doctorat inédite, Université de Paris IV - Sorbonne, 1999, p. 324-327, 991-994 ; ID., *Jacques Daret et l'enluminure : le cas du Maître du Mansel*, dans *Fragments d'une splendeur. Arras à la fin du Moyen Âge* (cat. d'exposition), Arras, 2000, p. 83, 85 n. 11 et 12.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées et bibliographie mise à jour dans la base de données *Corsair* de la Morgan Library and Museum : <http://corsair.morganlibrary.org/> (consulté le 27 septembre 2016).

NEW YORK, The Morgan Library and Museum, MS M 357**Livre d'heures, usage indéterminé (« Heures de Winghe »)****Latin et français (*scripta picarde*)****Probablement Tournai, vers 1440-1450****Suiveur tournaisien des Maîtres de Guillebert de Mets (I) ;****enlumineur de la mouvance Rinceaux d'or (II) ;****enlumineur anonyme associé au précédent (III)**

Parchemin, 335 f., 200 × 140 mm.

1 col., 17 lignes, III/II3 × 80 mm.

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de bistre. Rubriques en chrysographie et à l'encre rouge.

1 miniature à pleine page et 29 à mi-page. Marges avec baguette décorée entourant sur quatre côtés les miniatures à pleine page ou à mi-page, ainsi que les pages de texte comportant des initiales décorées de quatre lignes. Très denses, elles sont dominées par des acanthes épaisses, aux couleurs criardes et sont habitées de monstres, d'hybrides et d'anges ; marges partielles entourant sur trois côtés les versos du calendrier et les pages de texte comportant des initiales décorées de 2 à 4 lignes. Initiales décorées de 2 à 4 lignes ; initiales champiées de 1 ligne sur fond alternativement rose et bleu. Bouts de lignes champiés. Reliure originale de cuir brun estampé, signature de IA. POULLE (Jacques Pouille, relieur tournaisien attesté en 1445. Voir VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*, p. 306-307) ; tranches dorées décorées de fleurs de lys.

CALENDRIER : composite, en français, à l'usage de la ville de Tournai : fêtes rubriquées en lettres d'or de saint Éleuthère (*Lehyre*, 20 février), de la dédicace de la cathédrale (*Dédicasse Nostre Dame*, 9 mai), de sainte Anne (28 juillet), de la *Translation Lehyre* (25 août), de saint Piat (1^{er} octobre).

HEURES DE LA VIERGE : variante de l'usage de Rome (rubrique : *Heures de Nostre Dame à l'usage de Romme*). Capitule *Sicut cynamomum* à none (au lieu du *In plateis* de l'usage de Rome) que l'on trouve à l'occasion, par exemple, dans les *Heures Villeneuve*, enluminées par les Maîtres aux rinceaux d'or (Les Enluminures, BOH 126), dans un autre livre d'heures en collection privée enluminé par un suiveur du même groupe (voir A.M.W. AS-VIJVERS, *Miniaturen en monnikenwerk. Middeleeuwse manuscripten uit een Brabantse collectie* (cat. d'exposition), Tilburg, 1999, n° 15, p. 40), ou dans les *Heures le Tellier*, un livre d'heures hainuyer du « groupe Betremieu » (Londres, Christie's, vente du mercredi 2 juin 2004, lot 19. Voir *Valuable Printed Books and Manuscripts Including Natural History, Wednesday 2 June 2004*, Londres, 2004, p. 31). Il s'agit en fait du même texte biblique, scindé à différents endroits : « Et quasi platanus exaltata sum juxta aquam *in plateis*. *Sicut cinnamomum* et balsamum aromatizans odorem dedi » (Si, 24, 19-20).

OFFICE DES MORTS : Rome.

LITANIES : peu spécifique. À noter, parmi les vierges : sainte Monique, mère de saint Augustin.

SUFFRAGES : saints honorés à Tournai : Éleuthère, Piat, Brice, ainsi que Hermès de Renaix (honoré dès le xv^e siècle au moins à Saint-Nicolas de Tournai. Cf. L. NYS, *Gloria Mariae. Statues et reliquaires portés à la Grande Procession de Tournai*, Tournai, 1992, p. 70) et Mathurin de Larchant (*Mathelin*), tous deux invoqués contre la folie. À noter aussi, Adrien, Monique après l'office de saint Augustin, Gertrude de Nivelles et Avoie.

TEXTES ET MINIATURES

1	Blanc, réglé		
1v°-13	Calendrier		
13v°-14	Blanc, réglé		
14	Blanc		
14v°		14v°	Cour céleste (pleine page) (II) (<i>fig. 10.45</i>)
15-19	Péricopes	15	Quatre évangélistes (II) (<i>fig. 10.47, 10.55</i>)
19-25	Obsecro te (f. 19) et O intemerata (f. 22) (formes masculines)		
25-26	Veni creator, avec verset et oraison		
26-26v°	Prière pour l'élévation : Dulcis amor Jhesus		
26v°-42v°	Heures de la Vierge : matines	27	Annonciation (II) (<i>fig. 10.50</i>)
43-52v°	Heures de la Vierge : laudes	43	Visitation (I)
53-56v°	Heures de la Vierge : prime	53	Nativité (II)
57-60v°	Heures de la Vierge : tierce	57	Annonce aux bergers (II)
61-64v°	Heures de la Vierge : sexte	61	Adoration des mages (I)
65-68v°	Heures de la Vierge : none	65	Présentation au temple (III)
69-75v°	Heures de la Vierge : vêpres	69	Fuite en Égypte (III)
76-79v°	Heures de la Vierge : complies	76	Massacre des Innocents (II)
80-105	Propres des Heures de la Vierge		
105v°-109	Quinze psaumes graduels		
109-110v°	Antienne de l'Avent : O sapientia		
111-118	Offices abrégés pour les différents jours de la semaine : office de la Trinité pour le dimanche	111	Trinité (Trône de grâce), avec dais fleurdelisé (II) (<i>fig. 10.48</i>)
118v°-126v°	Office des morts pour le lundi		
127-133v°	Office du Saint-Esprit pour le mardi	127	Pentecôte (I)
134-141v°	Office de tous les saints pour le mercredi	134	Tous les saints, parmi lesquels : Antoine, Jean Baptiste, Pierre, Jérôme (I) (<i>fig. 10.52</i>)
142-144	Prère pour l'élévation : In presentia corporis et sanguinis	142	Messe de saint Grégoire (II)
144-151v°	Office du Saint Sacrement pour le jeudi		
152-153	Heures de la Croix : matines	152	Agonie au Jardin des oliviers (II) (<i>fig. 10.46</i>)
153v°-154v°	Heures de la Croix : prime	153v°	Le Christ devant Pilate (II)
155-156	Heures de la Croix : tierce	155	Flagellation (II)
156v°-157v°	Heures de la Croix : sexte	156v°	Portement de Croix (II)
158-159	Heures de la Croix : none	158	Crucifixion, un ange près du bon larron, un diabolin près du mauvais ; dans le fond : Judas pendu à un arbre (II)
159v°-160v°	Heures de la Croix : vêpres	159v°	Descente de Croix (II)
161-162v°	Heures de la Croix : complies	161	Mise au tombeau (I) (<i>fig. 10.59</i>)
163-171	Office de la Vierge pour le samedi	163	Vierge à l'Enfant, assistée par des anges (I) (<i>fig. 10.53</i>)
171-171v°	Cinq joies de la Vierge : Gaude Virgo mater Christi		

172-173v°	Sept joies de la Vierge : Gaude flore virginali		
173v°-187	Prières diverses : Inviolata, intacta et casta, Stabat mater, Ave mundi spes Maria, Christi filii summi patris, Salve Regina fulcita		
187v°-193v°	Office de saint François	187v°	Stigmatisation de saint François (I)
194-201	Office de saint Augustin	194	Saint Augustin et sainte Monique (II)
201-201v°	Suffrages : sainte Monique		
202-208	Office de sainte Catherine	202	Sainte Catherine (I)
208v°	Blanc, réglé		
209-211	Prières à dire avant de réciter le psautier de saint Jérôme	209	Saint Jérôme (II)
211-232v°	Psautier de saint Jérôme		
232v°-235v°	Quicumque vult		
236-244v°	Prière dite de saint Pierre de Luxembourg : Deus Pater qui creasti mundum, et autres prières	236	Saint Pierre de Luxembourg (II)
244v°-246	Prière de Bède		
246v°-248v°	Prières diverses, entre autres pour la communion (248)		
249-251	Prière au voile de Véronique (<i>oraison au veronille</i>) : Salve sancta facies	249	Sainte Véronique (II)
251-253	Prières diverses : Nativité, Transfiguration, Exaltation de la Croix, saint Michel, ange gardien		
253v°	Suffrages : saint Jean Baptiste		
253v°-254	Suffrages : saints Pierre et Paul		
254-254v°	Suffrages : saint André		
254v°	Suffrages : saint Jacques		
254v°-255	Suffrages : saint Jean l'Évangéliste		
255-255v°	Suffrages : saint Thomas		
255v°-256	Suffrages : saints Philippe et Jacques		
256	Suffrages : saint Barthélemy (<i>Bietremieu</i>)		
256-256v°	Suffrages : saints Simon et Jude		
256v°-257	Suffrages : Division des apôtres		
257	Suffrages : Décollation de Jean Baptiste		
257v°	Suffrages : saint Étienne		
257v°-258	Suffrages : saint Laurent		
258-258v°	Suffrages : saint Sébastien		
258v°-259	Suffrages : saint Adrien		
259	Suffrages : saint Christophe		
259-259v°	Suffrages : saint Georges		
259v°-260	Suffrages : saint Piat		
260	Suffrages : saint Hermès		
260v°-261	Les v gaudes saint Nicholay : Gaude Nicholae		
261-261v°	Suffrages : saint Nicolas		
261v°	Suffrages : saint Brice		
262	Suffrages : saint Ghislain		
262-262v°	Suffrages : saint Éleuthère (<i>Lehyre</i>)		
262v°-263	Suffrages : saint Hubert		
263-264	Suffrages : saint Mathurin (<i>Matelin</i>)		
264-264v°	Suffrages : saint Maur		
264v°	Suffrages : saint Martin		
264v°-265	Suffrages : saint Antoine		
265-265v°	Suffrages : Nativité de Notre-Dame		
265v°-266	Suffrages : sainte Anne		
266-266v°	Suffrages : sainte Marie Madeleine		
266v°-267	Suffrages : sainte Agnès		
267-267v°	Suffrages : sainte Agathe		
267v°-268	Suffrages : sainte Appolonie		
268	Suffrages : sainte Cécile		
268v°-269	Suffrages : sainte Catherine		
269	Suffrages : sainte Barbe		

269-269 ^o	Suffrages : sainte Marguerite		
269 ^v -270	Suffrages : sainte Christine		
270-270 ^v	Suffrages : sainte Gertrude		
270 ^v -271	Suffrages : sainte Anastaise		
271	Suffrages : sainte Avoie		
271-271 ^v	Suffrages : sainte Claire		
271 ^v -272	Suffrages : les onze mille vierges		
272-272 ^v	Suffrages : sainte Élisabeth		
272 ^v -273	Suffrages : dédicace de l'église		
273	Prière pour la paix		
273-274	Prière au Christ		
274 ^v -276 ^v	Blancs, réglés		
277-315 ^v	Office des morts	277	Office des morts (II)
315 ^v -316 ^v	Huit vers de saint Bernard		
317-326 ^v	Psaumes de la pénitence	317	Jugement dernier. Anges avec banderoles : <i>Venite ad iudicium, Surgite vos mortui</i> (I) (fig. 10.51)
326 ^v -334 ^v	Litanies et prières pour des personnes ou des groupes spécifiques, deux d'entre elles à l'adresse du « generali nostro » (332 et 333).		
335-335 ^v	Blancs, réglés		

PROVENANCE : réalisé pour un commanditaire inconnu, vraisemblablement tournaisien ; Jérôme de Winghe, chanoine de Tournai († 1637) ; vente E.H. Lawrence, Londres, 1892, n° 287 à Quaritch ; vente Sotheby's (Londres, 6 mai 1909, lot 12) à Quaritch ; acheté par J. Pierpont Morgan (1837-1913) ; son fils, J. Pierpont Morgan, Jr. (1867-1943) ; donné en 1924 à la Morgan Library.

BIBLIOGRAPHIE : DE RICCI, *Census*, 2, n° 357, p. 1433 ; notice de F.W. ROBINSON, dans *Flanders in the Fifteenth Century. Art and Civilization* (cat. d'exposition), Detroit/Bruxelles, 1960, n° 200, p. 382-383 ; D. VANWIJNSBERGHE, *Quelques documents pour servir à l'histoire de la reliure à Tournai*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 1996-2, p. 368-69 ; WIECK, *Painted Prayers*, n° 34, p. 49 ; G.T. CLARK, 'Made in Flanders' and the Mater of the Ghent Privileges: A First Coda, dans *Als Ich Can*, p. 386 n. 12 [« style associated with the Master of Guillebert de Mets [...] Horae of the 1440s »] ; VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, p. 41 (fleur de lys), 46 n. 147, 46 n. 155, 55 (solution hainuyère), 245-246 (lien avec les *Heures de Tramerie*), 250 n. 776 (reliure).

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées et bibliographie mise à jour dans la base de données *Corsair* de la Morgan Library and Museum : <http://corsair.morganlibrary.org/> (consulté le 27 septembre 2016).

NEW YORK, The Morgan Library and Museum, MS M 439

**Livre d'heures, usage d'Arras
Latin et français
Tournai et Gand ?, avant 1414
Maître des Heures de Jean sans Peur (I) ;
Jean Semont (II) ; suiveur de Jean Semont (III)**

Parchemin, 130 f., 195 × 135 mm.

1 col., 16 lignes, 97 × 75 mm.

Gothique textuelle de deux mains : (f. 6-20^v, 37-130^v) petit module, (f. 20-36) module plus élancé, encre très pâle par endroits. Rubriques à l'encre rouge. Lettres rehaussées de rouge.

10 miniatures à pleine page cernées soit d'un cadre doré simple ou doublé d'un filet bleu et/ou rouge, soit d'un cadre mouluré scandé de rosettes et ponctué de quadrilobes dans les angles (f. 25^v, 29^v, 31^v) ou, au f. 21^v, d'un large ruban doré échancré couvert de grandes acanthes multicolores ; 9 initiales historiées. Marges décorées entourant sur trois ou quatre côtés les miniatures à pleine page des suffrages, constituées d'un fin réseau filigrané jaillissant du cadre de l'enluminure, très aéré et sinueux, portant des feuilles dorées et des motifs végétaux ; prolongements marginaux, avec dragons et grotesques, entourant les pages de texte comportant des initiales historiées de 8 ou 9 lignes, ainsi que l'initiale décorée du f. 92^v et les pages de texte comportant des initiales décorées ou champiées de 2 à 3 lignes (facture plus fruste dans les suffrages). Initiales champiées de 1 ligne sur fond alternativement rose et bleu. Bouts de lignes champiés. Reliure moderne. Ais de bois recouverts de velours vert. Deux fermoirs métalliques en forme de main.

CALENDRIER : en français, à l'usage d'Arras. Très peu rempli, avec les fêtes principales en bleu et rouge. Pas de fêtes secondaires. Saint Vaast apparaît à trois reprises, le 6 février (*depositio*), le 15 juillet (*relatio Vedasti de Belgavo* fêtée solennellement à Arras) et le 1^{er} octobre (*translatio*) ; saint Quentin (31 octobre) en noir.

HEURES DE LA VIERGE : Arras.

OFFICE DES MORTS : usage indéterminé (la fin manque), mais très proche de l'usage d'Arras. Seul le huitième répons *Ne perdas me Domine* diffère (*Ne perdidideris* à Arras).

LITANIES : Quentin, Nicaise parmi les martyrs ; Omer, Bertin, Liévin, Columban, Bavon, Machaire, Amand, Vaast, Brice parmi les confesseurs ; Aldegonde, Gertrude parmi les vierges. À noter la présence insistante de saints gantois aux côtés de saint Vaast.

SUFFRAGES : assez généraux, avec toutefois la présence plus rare des archanges Michel et Raphaël et de saint Julien l'hospitalier. Étrangement, sainte Avoie, représentée au f. 31^v aux côtés de sainte Barbe ne fait pas l'objet d'un suffrage.

TEXTES ET MINIATURES

1-5	<i>Heures a l'usage de Romme au brief</i> (ajouté)		
5 ^v -6	Blancs		
6 ^v -18	Calendrier		
18 ^v	Blanc, réglé		
19	Blanc		
20	Suffrages : l'archange Michel	19 ^v	Les archanges Michel et Raphaël (I)
20-20 ^v	Suffrages : l'archange Raphaël		
21	Blanc		
21 ^v		21 ^v	Saint Jean Baptiste (I) (<i>fig. 5.20</i>)
22	Suffrages : saint Jean Baptiste		
22 ^v	Blanc, réglé		
23	Blanc		
23 ^v		23 ^v	Saints Jean l'Évangéliste et Jacques le Majeur (I) (<i>fig. 5.23</i>)
24	Suffrages : saint Jean l'Évangéliste		
24-24 ^v	Suffrages : saint Jacques le Majeur		
25	Blanc		
25 ^v		25 ^v	Saint Christophe, avec saint Julien l'hospitalier au premier plan (I)
26	Suffrages : saint Christophe		
26 ^v	Blanc, réglé		
27	Blanc		
27 ^v		27 ^v	Saints Antoine et Sébastien (I)
28	Suffrages : saint Antoine		
28-28 ^v	Suffrages : saint Sébastien		
29	Blanc		
29 ^v		29 ^v	Saintes Catherine et Marguerite (I)
30	Suffrages : sainte Catherine		
30-30 ^v	Suffrages : sainte Marguerite		
31	Blanc		
31 ^v		31 ^v	La Vierge donnant la communion à sainte Avoie, sainte Barbe (dans l'encadrement, inscription <i>See Avoie, Nre Dame, See Barbere</i> (I) (<i>fig. 5.26</i>))
32	Suffrages : sainte Barbe		
32 ^v	Blanc, réglé		
33	Blanc		
33 ^v		33 ^v	Sainte Marie Madeleine (I)
34	Suffrages : sainte Marie Madeleine		
34 ^v	Blanc, réglé		
35	Blanc		
35 ^v		35 ^v	Sainte Anne trinitaire (I)
36	Suffrages : sainte Anne		
36 ^v	Blanc, réglé		
37-54	Heures de la Vierge : matines	37	Annonciation (II)
54-62	Heures de la Vierge : laudes	54	Visitation (III) (<i>fig. 5.27</i>)
62 ^v -66	Heures de la Vierge : prime	62 ^v	Nativité (III)
66 ^v -69	Heures de la Vierge : tierce	66 ^v	Annonce aux bergers (III)
69 ^v -72	Heures de la Vierge : sexte	69 ^v	Adoration des mages (III)
72-74 ^v	Heures de la Vierge : none	72	Massacre des Innocents (III)
75-80	Heures de la Vierge : vêpres	75	Fuite en Égypte (III)
80-83 ^v	Heures de la Vierge : complies	80	Présentation au temple (III)
84-84 ^v	Blancs, réglés		
85-92		85	David en prière (III)
92 ^v -100 ^v	Litanies et prières diverses		
101-130 ^v	Office des morts	101	Office des morts (III)

PROVENANCE : enluminé en partie à Tournai au début du xv^e siècle ; ex-libris « L G » de Léon Gruel (1840-1923) ; acquis par la Pierpont Morgan Library en 1910, ex-libris collé sur le contre-plat.

BIBLIOGRAPHIE : V. LEROQUAIS, *Un livre d'heures de Jean sans Peur*, Paris, 1939, p. 5, 53-54 ; A.W. BYVANCK, *Kroniek der Noord-Nederlandsche miniaturen*. III, dans *Oudheidkundig Jaarboek*, 9, 1940, p. 32, 39 n. 54 ; PANOFSKY, *ENP*, p. 121 ; notice de B. CARDON, dans *Vlaamse miniaturen voor Van Eyck*, n° 49, p. 151-154 ; VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, p. 53-69, 73 n. 185, 83, 86, 87, 93, 96 n. 336, 105, 121, 127, 129 n. 425, 129 n. 440, 190, 194, 195, 196, 200, 201, 203, 208, 245, 283, 284, 285, 286 ; *Miniatures flamandes*, p. 25, 131, 150, 159-160.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées et bibliographie mise à jour dans la base de données *Corsair* de la Morgan Library and Museum : <http://corsair.morganlibrary.org/> (consulté le 27 septembre 2016).

PARIS, Bibliothèque de l'Arsenal, ms. 5070

**Boccace, *Décameron*, dans la traduction française de
Laurent de Premierfait (« *Décameron de l'Arsenal* »)
Français et néerlandais (instructions à l'enlumineur)**

**Probablement Gand, avant 1438-vers 1445 et Pays-Bas méridionaux,
vers 1445-1450**

**Maître de Guillebert de Mets (main A) ; Maître aux ciels
d'argent (main B) ; Maître de Mansel (I),
deux enlumineurs flamands anonymes (II et III)**

Parchemin, 4 (A-D) + 395 f., 402 × 290 mm.

2 col., 39/43 lignes, 260 × 197 mm.

Gothique bâtarde de la main de Guillebert de Mets : « Explicit la table du transcripvain Guillebert de Mets hoste de l'Escu de France a Gramont » (f. Dv^o). Rubriques à l'encre rouge.

100 miniatures à mi-page, l'une d'entre elles divisée en deux compartiments d'une colonne (f. 128) : 5 miniatures, au début du livre, sont attribuables au Maître aux ciels d'argent (B) ; 22 au Maître de Guillebert de Mets (A). Système de décoration assez homogène à travers tout le livre, avec des variations qui correspondent à la division du travail entre les différentes mains. Marges décorées autour des miniatures et de deux pages de texte (f. 37v^o, 104). (A, Maître de Guillebert de Mets) marges partielles, sur 1 colonne, mélangeant prolongements marginaux souples et dragonnés et décorations compartimentées constituées de rinceaux filigranés portant des feuilles dorées, de discrets motifs végétaux et des acanthes colorées charnues, à l'arête saillante soulignée d'un pointillé. Ces marges peuvent être habitées d'hommes ou de femmes aux prises avec la végétation, de combattants, d'hybrides, d'animaux, de dragons, l'un portant des armes de France inversées (d'azur, à trois fleurs de lys d'or posées 1 et 2) (f. 132v^o) ; (B, Maître aux ciels d'argent) marges partielles, sur 1 colonne, constituées de fins rinceaux filigranés portant des feuilles dorées et de discrets motifs végétaux, avec des acanthes charnues, dont les couleurs dominantes sont le rose et le bleu. Elles abritent des êtres vivants : hybrides, combattants et animaux ; (I, Maître de Mansel) marges partielles, sur 1 colonne, se distinguant par la vivacité de leur coloris (orange, bleu, vert, rose) et leur grande clarté d'ordonnance, elles sont confinées dans des encadrements rectilignes dont les contours sont implicites. Certaines marges (f. 170v^o et 182) sont des reprises, par le Maître de Mansel, de bordures commencées par le groupe Mets ; (II, Maître anonyme flamand I) décoration marginale réduite, limitée à quelques courtes acanthes colorées, rouge, bleu, rose et vert, à l'arête saillante, greffées ou enroulées autour la baguette qui entoure la page sur trois côtés ; (III, Maître anonyme flamand II) marge entourant la page de texte constituée de rinceaux filigranés portant des feuilles trilobées triangulaires, semés de motifs végétaux et de maigres acanthes, et habités de dragons aux couleurs vives (entrelacés dans l'entrecolonne). Initiales

décorées de 2 à 4 lignes ; initiales champiées de 2 à 4 lignes (6 à 8 lignes pour les I). Pieds de mouche champiés de 1 ligne, sauf dans les bifolios qui comportent des miniatures de la main A : ils sont alors nus (f. 27-30^v, 33-34^v et 39-40^v, 36-37^v, 43 et 46) ou n'ont pas été peints (f. 97-98^v et 103-104^v, 108-109^v, 113-113^v et 120-120^v, 116-117^v, 121-121^v et 128-128^v, 132-133^v, 137-137^v et 144-144^v, 147-147^v et 150-150^v, 172-173^v, 195-198^v, 201-201^v et 208-208^v, 204-205^v, 210-211^v et 214-215^v). Reliure moderne du milieu du XVIII^e siècle (Pierre Anguerrand, relieur du roi ?), maroquin bleu qui a viré au vert foncé, armes du comte d'Argenson (voir PROVENANCE) sur les plats cernés d'une sobre décoration de filets dorés. Dos à six nerfs comportant le titre DECAMERON DE BOCCACE inscrit en lettres d'or sur maroquin rouge dans le premier compartiment ; dans les six autres, armes du comte d'Argenson estampées à l'or et accompagnées de quatre léopards, quatre palmettes et autant de rosettes.

TEXTES ET MINIATURES

A-D	Table de matières du <i>Décameron</i>		
1-2	Prologue de Boccace, traduction française réalisée « a Paris en l'ostel de noble, sage et honneste homme Bureau de Dampmartin citoyen de Paris, escuier, conseiller de tres puissant et tres noble prince Charles VI ^e de son nom roy de France par moy Laurent de Premierfait familier dudit Bureau ».		
2 ^v -11 ^v	Préambule à la première journée		
11 ^v -12	Préambule à la première nouvelle (avec résumé)		
12 ^v -18	Première nouvelle	12 ^v	Confession de Cepparello di Prato ; son enterrement dans l'église du couvent (II) (<i>fig. 8.86</i>)
18	Préambule à la deuxième nouvelle		
18 ^v -20 ^v	Deuxième nouvelle	18 ^v	Conversion du Juif Abraham par Jeannot de Chevigné ; son baptême (B) (<i>fig. 9.3</i>)
20 ^v	Préambule à la troisième nouvelle		
21-22 ^v	Troisième nouvelle	21	Le Juif Melchisédech racontant à Saladin la parabole de l'anneau ; ils deviennent amis (B) (<i>fig. 8.90</i>)
22 ^v	Préambule à la quatrième nouvelle		
23-24 ^v	Quatrième nouvelle	23	Un abbé épie un moine courtisant une paysanne ; le moine épie l'abbé (B)
24 ^v -25	Préambule à la cinquième nouvelle		
25 ^v -27	Cinquième nouvelle	25 ^v	Le roi Philippe Auguste reçu par la marquise de Montferrat ; elle ne lui sert que des poules (B) (<i>fig. 9.4</i>)
27	Préambule à la sixième nouvelle		
27-28 ^v	Sixième nouvelle	27	Un inquisiteur questionnant un riche Florentin ; ce dernier lui remet une bourse en cachette (A)
28 ^v -29	Préambule à la septième nouvelle		
29 ^v -31 ^v	Septième nouvelle	29 ^v	Bergamino à la table de Can della Scala ; ce dernier le comble de cadeaux (A)
31 ^v -32	Préambule à la huitième nouvelle		
32-33 ^v	Huitième nouvelle	32	Ermino de' Grimaldi demandant conseil au courtisan Guiglielmo Borsiere ; ce dernier lui montre une représentation de la Libéralité (B) (<i>fig. 9.2</i>)
33 ^v -34	Préambule à la neuvième nouvelle		
34 ^v -35 ^v	Neuvième nouvelle	34 ^v	Une dame de Gascogne agressée à Chypre ; elle convainc le roi de la venger (A) (<i>fig. 8.84</i>)
35 ^v -36 ^v	Préambule à la dixième nouvelle		
37-38	Dixième nouvelle	37	Malguerida de' Ghisolini dansant avec ses amies ; maître Albert de Bologne leur explique l'image du poireau (A) (<i>fig. 8.100, 8.112</i>)

38-39 ^v	Préambule à la deuxième journée		
40	Préambule à la onzième nouvelle		
40 ^v -42 ^v	Onzième nouvelle	40 ^v	Martellino, feignant d'être paralytique, s'approche de la bière du bienheureux Arigo ; Martellino comparait devant le juge (A)
43	Préambule à la douzième nouvelle		
43 ^v -46	Douzième nouvelle	43 ^v	Le marchand Renaud dévalisé : il prend congé de la veuve (?) (A)
46-46 ^v	Préambule à la treizième nouvelle		
47-50 ^v	Treizième nouvelle	47	Le Florentin Alexandre voyageant avec une princesse anglaise déguisée en homme ; arrivés à Rome, ils font reconnaître par le Pape leur mariage secret (I) (<i>fig. 8.91</i>)
50 ^v -51	Préambule à la quatorzième nouvelle		
51 ^v -54	Quatorzième nouvelle	51 ^v	Le marchand Landolfo Ruffolo recueilli par une vieille dame après le naufrage de son bateau ; il repart au pays avec son butin (I)
54	Préambule à la quinzième nouvelle		
54 ^v -59 ^v	Quinzième nouvelle	54 ^v	Andreuccio tombant dans une fosse d'aisance ; il pille avec deux complices la tombe d'un évêque (I)
59 ^v -60	Préambule à la seizième nouvelle		
60 ^v -66	Seizième nouvelle	60 ^v	Beritola sur l'île déserte ; traversée de la mer par deux bateaux, dans l'un desquels Beritola a pris place (I)
66-66 ^v	Préambule à la dix-septième nouvelle		
67-76	Dix-septième nouvelle	67	Le bateau d'Alaciel subissant un naufrage ; Alaciel est rendue à son père après un long voyage (I)
76-76 ^v	Préambule à la dix-huitième nouvelle		
76 ^v -83	Dix-huitième nouvelle	76 ^v	Gauthier, comte d'Anvers, fuyant les avances de l'épouse du dauphin de France ; son mari, devenu roi, lui rend sa faveur (I)
83 ^v	Préambule à la dix-neuvième nouvelle		
84-91	Dix-neuvième nouvelle	84	Ambrogiuolo s'introduisant dans la maison de Ginevra, caché dans un coffre ; le même châtié, après la découverte de sa félonie (I)
91-91 ^v	Préambule à la vingtième nouvelle		
91 ^v -93 ^v	Vingtième nouvelle	91 ^v	Le corsaire Paganino, ayant capturé Bartolomea, la traite comme son épouse ; elle retrouve son mari légitime et lui dit préférer le pirate (I)
93 ^v -96 ^v	Préambule à la troisième journée		
96 ^v	Préambule à la vingt-et-unième nouvelle		
97-100	Vingt-et-unième nouvelle	97	Le jardinier Masetto offrant ses services dans un couvent ; feignant d'être muet, il séduit l'ensemble de la communauté (A)
100	Préambule à la vingt-deuxième nouvelle		
100 ^v -103	Vingt-deuxième nouvelle	100 ^v	Un palefrenier s'introduisant de nuit chez la reine ; le roi tente de le confondre (I)
103-103 ^v	Préambule à la vingt-troisième nouvelle		
103 ^v -107 ^v	Vingt-troisième nouvelle	103 ^v	Confession d'une dame ; la visite insolite de son amant (A) (<i>fig. 8.87</i>)
107 ^v -108	Préambule à la vingt-quatrième nouvelle		
108 ^v -111	Vingt-quatrième nouvelle	108 ^v	Don Felice à la table de Fra Puccio ; Fra Puccio pratiquant un exercice de pénitence tandis que Don Felice partage la couche de son épouse (A)
111	Préambule à la vingt-cinquième nouvelle		
111 ^v -115	Vingt-cinquième nouvelle	111 ^v	Francesco Vergeselli autorisant Zima de parler à son épouse en échange d'un cheval ; rencontre des deux amants (I)
115-115 ^v	Préambule à la vingt-sixième nouvelle		
116-119 ^v	Vingt-sixième nouvelle	116	Ricciardo Minutolo courtise Catella (mot <i>mon espoire</i> sur sa manche) ; les deux amants se rencontrent aux étuves (A) (<i>fig. 8.94, 8.104</i>)
119 ^v -120	Préambule à la vingt-septième nouvelle		
120-127 ^v	Vingt-septième nouvelle	120	Tebaldo en pèlerin parlant de nuit à sa maîtresse Ermellina ; Tebaldo se fait reconnaître au cours d'un banquet (A) (<i>fig. 8.102, 8.108, 8.134</i>)
127 ^v	Préambule à la vingt-huitième nouvelle		

128-132	Vingt-huitième nouvelle	128	Confession de la femme de Ferondo. L'abbé lui remet une bague ; Ferondo, captif dans un tombeau, est battu de verges (III) (<i>fig. 8.103</i>)
132-132v°	Préambule à la vingt-neuvième nouvelle		
132v°-136v°	Vingt-neuvième nouvelle	132v°	Giletta demandant au roi de France la main de Beltram de Roussillon ; elle montre à Beltram leurs deux enfants (A) (<i>fig. 8.83, 8.106, 8.119</i>)
136v°-137	Préambule à la trentième nouvelle		
137v°-140	Trentième nouvelle	137v°	Alibech apprenant de l'ermite Rustico comment « plonger le diable en Enfer » ; son mariage avec Néerbal (A) (<i>fig. 8.207</i>)
140-144v°	Préambule à la quatrième journée		
144v°	Préambule à la trente-et-unième nouvelle		
145-149v°	Trente-et-unième nouvelle	145	La fille de Tancredi et son amant ; Tancredi présente à sa fille le cœur de son amant dans une coupe d'or (I)
150	Préambule à la trente-deuxième nouvelle		
150v°-154v°	Trente-deuxième nouvelle	150v°	Frère Alberto rendant visite à la belle Lisette, déguisé en archange Gabriel ; transformé en homme sauvage, il est la risée de tout Venise (A) (<i>fig. 8.154</i>)
154v°-155	Préambule à la trente-troisième nouvelle		
155v°-158	Trente-troisième nouvelle	155v°	Trois couples fuyant Marseille ; leurs déconvenues sur l'île de Crète (I)
158-158v°	Préambule à la trente-quatrième nouvelle		
159-161v°	Trente-quatrième nouvelle	159	Gerbino prenant d'assaut le bateau de la princesse tunisienne, jetée à la mer ; le roi Guillaume, grand-père de Gerbino, ordonne sa décapitation (I)
161v°	Préambule à la trente-cinquième nouvelle		
162-163v°	Trente-cinquième nouvelle	162	Les frères d'Isabetta assassinent son amant Lorenzo ; Isabetta cache la tête de Lorenzo dans un pot de basilic (I)
163v°-164v°	Préambule à la trente-sixième nouvelle		
164v°-167v°	Trente-sixième nouvelle	164v°	Mort de Gabriotto dans les bras d'Andreuola ; tentant de porter le corps à la maison de ses parents, elle est arrêtée par le guet de la ville (I)
167v°-168	Préambule à la trente-septième nouvelle		
168-169v°	Trente-septième nouvelle	168	Mort de Pasquino, empoisonné par des feuilles de sauge ; Simone meurt à son tour en reconstituant les faits devant le juge (I)
169v°-170	Préambule à la trente-huitième nouvelle		
170v°-173	Trente-huitième nouvelle	170v°	Girolamo se laisse mourir sur le lit nuptial de Salvestra ; elle meurt à son tour près du cercueil de son ancien amant (I, avec bordure esquissée par A) (<i>fig. 8.92</i>)
173	Préambule à la trente-neuvième nouvelle		
173v°-175	Trente-neuvième nouvelle	173v°	Guillaume de Roussillon donne à manger à sa femme le cœur de son amant ; elle se défenestre (A)
175-175v°	Préambule à la quarantième nouvelle		
176-180v°	Quarantième nouvelle	176	L'épouse du vieux médecin Mazzeo della Montagna tient son amant pour mort ; avec l'aide de sa servante, elle le cache dans un coffre (I) (<i>fig. 8.130</i>)
180v°-182	Préambule à la cinquième journée		
182	Préambule à la quarante-et-unième nouvelle		
182-187	Quarante-et-unième nouvelle	182	Cimon est envoûté à la vue d'Ephigénie ; il l'épouse, en même temps que Lisimaque et Cassandre (I, avec bordure esquissée par A) (<i>fig. 8.93</i>)
187v°	Préambule à la quarante-deuxième nouvelle		
188-190v°	Quarante-deuxième nouvelle	188	Costanza à bord du bateau à la dérive ; retrouvailles avec Martuccio à Tunis (I)
190v°-191	Préambule à la quarante-troisième nouvelle		

191-194	Quarante-troisième nouvelle	191	Agnolella et Pietro attaqués en forêt par des brigands ; retrouvailles devant le château des Orsini (I)
194-194 ^v	Préambule à la quarante-quatrième nouvelle		
195-197	Quarante-quatrième nouvelle	195	Lizio da Valbona surprenant sa fille au lit avec le beau Ricciardo ; leur mariage (A) (<i>fig. 8.101</i>)
197-197 ^v	Préambule à la quarante-cinquième nouvelle		
197 ^v -200	Quarante-cinquième nouvelle	197 ^v	Giannole et Minghino tentent d'enlever Agnès ; Giannole s'avérant être son frère, elle épouse Minghino (A)
200 ^v	Préambule à la quarante-sixième nouvelle		
201-203 ^v	Quarante-sixième nouvelle	201	Gianni di Procida et son amante Restituta surpris au lit par le roi Frédéric ; condamnés au bûcher, ils sont sauvés par Ruggieri dell'Oria (A) (<i>fig. 8.88</i>)
203 ^v	Préambule à la quarante-septième nouvelle		
204-207	Quarante-septième nouvelle	204	Théodore est conduit au supplice en charrette ; sauvé in extremis, il épouse Violante (A)
207-207 ^v	Préambule à la quarante-huitième nouvelle		
208-210 ^v	Quarante-huitième nouvelle	208	Pour obtenir sa fille en mariage, Nastagio degli Onesti montre à Paolo Traversaro et à sa famille une vision d'outre-tombe : un chevalier qui s'est suicidé pour l'amour d'une dame, condamnée à être déchirée par des chiens (A)
211	Préambule à la quarante-neuvième nouvelle		
211 ^v -215	Quarante-neuvième nouvelle	211 ^v	Giovanna dans le jardin de Federigo degli Alberighi, qui donne son faucon à une cuisinière ; elle le prépare pour le repas (A)
215-215 ^v	Préambule à la cinquantième nouvelle		
215 ^v -219	Cinquantième nouvelle	215 ^v	L'amant de l'épouse de Pietro di Vinciolo caché sous une cage à poules ; l'amant entre Pietro et son épouse (A)
219 ^v -221 ^v	Préambule à la sixième journée		
221 ^v -222	Préambule à la cinquante-et-unième nouvelle		
222-222 ^v	Cinquante-et-unième nouvelle	222	Madame Oretta montée sur le cheval d'un gentilhomme qui prétend la divertir en lui contant une histoire ; elle se sépare du mauvais conteur en descendant de cheval (I)
222 ^v -223	Préambule à la cinquante-deuxième nouvelle		
223 ^v -224 ^v	Cinquante-deuxième nouvelle	223 ^v	La boulangerie de Cisti ; Cisti offre du vin à Geri Spina (I)
224 ^v -225	Préambule à la cinquante-troisième nouvelle		
225 ^v -226	Cinquante-troisième nouvelle	225 ^v	Nonna de' Pulci recevant de Dego della Rata des pièces d'argent dorées ; elle lui adresse une réplique cinglante, en présence de l'évêque de Florence (I)
226-226 ^v	Préambule à la cinquante-quatrième nouvelle		
226 ^v -227 ^v	Cinquante-quatrième nouvelle	226 ^v	Chichibio donnant à sa maîtresse une cuisse de la grue qu'il prépare pour Currado Gianfigliuzzi ; les deux hommes observent des grues (I)
227 ^v -228	Préambule à la cinquante-cinquième nouvelle		
228 ^v -229	Cinquante-cinquième nouvelle	228 ^v	Le peintre Giotto et le juriste Forese da Rabatta, deux éminences, chevauchant ensemble dans des habits de fortune (I)
229-229 ^v	Préambule à la cinquante-sixième nouvelle		
229 ^v -230 ^v	Cinquante-sixième nouvelle	229 ^v	La famille Baronci créée par Dieu à l'époque où il apprenait encore à dessiner ; Dieu enfant, apprenant le dessin ; Dieu adulte, maître-peintre (I)
230 ^v -231	Préambule à la cinquante-septième nouvelle		
231 ^v -232 ^v	Cinquante-septième nouvelle	231 ^v	Filippa prise en flagrant délit d'adultère ; elle obtient un amendement de la loi de Prato (I)
232 ^v -233	Préambule à la cinquante-huitième nouvelle		
233 ^v -234	Cinquante-huitième nouvelle	233 ^v	L'arrogante Cesca est méprisante envers tout le monde ; son oncle lui conseille de ne plus se regarder dans un miroir (I)
234	Préambule à la cinquante-neuvième nouvelle		
234 ^v -235 ^v	Cinquante-neuvième nouvelle	234 ^v	Guido Cavalcanti assis sur une tombe en présence de chevaliers florentins ; ces derniers quittent le cimetière (I)

235v°-236	Préambule à la soixantième nouvelle		
236-240	Soixantième nouvelle	236	Des jeunes gens volent à frère Cipolla la prétendue plume de l'archange Gabriel qu'il détient dans ses bagages et la remplacent par du charbon ; Cipolla prétend à ses auditeurs qu'il provient du gril de saint Laurent (I)
240-243	Préambule à la septième journée		
243-243v°	Préambule à la soixante-et-unième nouvelle		
244-246	Soixante-et-unième nouvelle	244	Federigo frappant à la porte de la maison de campagne de Nonna Tessa ; il trouve au pied d'un pêcher le plantureux repas qu'elle lui a réservé (I)
246-246v°	Préambule à la soixante-deuxième nouvelle		
246v°-248v°	Soixante-deuxième nouvelle	246v°	Le mari de Peronnella négocie le cuvier dans lequel Gianello s'est caché ; il porte le tonneau chez Gianello sous les yeux de Peronnella (I)
248v°	Préambule à la soixante-troisième nouvelle		
249-251v°	Soixante-troisième nouvelle	249	Frère Rinaldo dans la chambre d'Agnès, en présence de son fils ; il est récompensé par le mari pour la prétendue guérison de l'enfant (I)
251v°	Préambule à la soixante-quatrième nouvelle		
252-253v°	Soixante-quatrième nouvelle	252	Tofano refusant l'accès de sa maison à Monna Ghita, qui feint de se jeter dans un puits ; c'est au tour de Monna Ghita de fermer la porte à son mari (I)
254-254v°	Préambule à la soixante-cinquième nouvelle		
254v°-258	Soixante-cinquième nouvelle	254v°	Armino, déguisé en prêtre, entendant la confession de son épouse ; armé, il monte la garde devant sa maison (I)
258	Préambule à la soixante-sixième nouvelle		
258v°-260	Soixante-sixième nouvelle	258v°	Lambertuccio se précipite hors de la chambre d'Isabella, en passant devant son époux ; celui-ci trouve le jeune Leonetto chez Isabella (I)
260	Préambule à la soixante-septième nouvelle		
260v°-263	Soixante-septième nouvelle	260v°	Lodovico déclare sa flamme à Béatrice au cours d'une partie d'échecs ; il roue de coups son mari déguisé en femme (I)
263	Préambule à la soixante-huitième nouvelle		
263v°-266v°	Soixante-huitième nouvelle	263v°	Roberto poursuivi par Arriguccio, époux de Monna Sismonda ; Arriguccio de retour chez lui, trouvant ses beaux-frères et sa femme (I)
266v°-267	Préambule à la soixante-neuvième nouvelle		
267v°-272v°	Soixante-neuvième nouvelle	267v°	Lydia tuant sous ses yeux l'épervier favori de son mari ; Pirrus, dans un poirier, décrivant les ébats imaginaires des époux (I)
272v°-273	Préambule à la soixante-dixième nouvelle		
273-274v°	Soixante-dixième nouvelle	273	Tingoccio et Meuccio attablés avec Monna Mita ; après sa mort, Meuccio apparaît à Tingoccio (I)
274v°-275v°	Préambule à la huitième journée		
275v°-276	Préambule à la soixante-et-onzième nouvelle		
276v°-277v°	Soixante-et-onzième nouvelle	276v°	Gulfardo emprunte deux cent florins à Guasparruolo ; il les donne à l'épouse de ce dernier (I)
277v°-278	Préambule à la soixante-douzième nouvelle		
278v°-280v°	Soixante-douzième nouvelle	278v°	Le curé de Varlungo laisse son manteau en gage à Monna Belcolore ; en présence de son mari, Monna récupère le mortier qu'elle avait prêté au curé (I)
280v°-281	Préambule à la soixante-treizième nouvelle		
281-284v°	Soixante-treizième nouvelle	281	Calandrino et des rapins farceurs récoltent dans les eaux du Mugnone des pierres magiques ; Calandrino, se croyant invisible par leur action, bat sa femme lorsqu'elle déclare qu'elle le voit bel et bien (I)
284v°-285	Préambule à la soixante-quatorzième nouvelle		

285-287	Soixante-quatorzième nouvelle	285	Le prévôt de Fiesole poursuivant Monna Picarda de ses assiduités ; l'évêque le trouve au lit avec la vieille servante de Monna (I)
287-287v°	Préambule à la soixante-quinzième nouvelle		
287v°-289	Soixante-quinzième nouvelle	287v°	Ribi et Matteuzzo parvenant à ôter la culotte du juge Niccola de San Lepidio pendant qu'il siège (I)
289-289v°	Préambule à la soixante-seizième nouvelle		
289v°-292	Soixante-seizième nouvelle	289v°	Bruno et Buffalmacco volant un cochon à Calandrino ; lors de l'épreuve de vérité, ce dernier avale la noix trempée dans de l'aloès (I)
292-292v°	Préambule à la soixante-dix-septième nouvelle		
293-303v°	Soixante-dix-septième nouvelle	293	L'étudiant Rinieri passant une nuit d'hiver à la fenêtre de la veuve Elena ; celle-ci enfermée par la ruse de Rinieri au sommet d'une tour où, nue, elle subit l'assaut du soleil et des mouches (I)
303v°-304	Préambule à la soixante-dix-huitième nouvelle		
304-306	Soixante-dix-huitième nouvelle	304	Spinollocchio et Zeppa attablés avec leurs épouses ; Zeppa étreint la femme de Spinollocchio sur le coffre dans laquelle ce dernier s'est caché (I)
306	Préambule à la soixante-dix-neuvième nouvelle		
306v°-313v°	Soixante-dix-neuvième nouvelle	306v°	Le médecin Simone da Villa avec les rapins Bruno et Buffamalco ; Simone s'extrayant d'une fosse à purin (I)
313v°	Préambule à la quatre-vingtième nouvelle		
314-319	Quatre-vingtième nouvelle	314	Le marchand Salabaetto profitant de la convivialité de l'intrigante Blanchefleur ; il lui donne la clé de l'entrepôt où est stockée sa marchandise de pacotille (I)
319-320v°	Préambule à la neuvième journée		
320v°-321	Préambule à la quatre-vingt-unième nouvelle		
321v°-324	Quatre-vingt-unième nouvelle	321v°	Les deux soupirants de la veuve Francesca de Luzzari apprenant ce qu'elle attend d'eux pour qu'ils obtiennent ses faveurs ; Francesca observant les deux hommes, l'un vêtu d'un suaire, mis en fuite par les gendarmes (I)
324-324v°	Préambule à la quatre-vingt-deuxième nouvelle		
325-327	Quatre-vingt-deuxième nouvelle	325	Une nonne surprise par son abbesse alors qu'elle couchait avec un amant ; l'abbesse la réprimande mais porte sur la tête les culottes d'un prêtre avec qui elle couchait (I)
327-327v°	Préambule à la quatre-vingt-troisième nouvelle		
328-330	Quatre-vingt-troisième nouvelle	328	Calandrino allité, à qui les rapins farceurs ont fait croire qu'il attendait un enfant ; maître Simon lui prescrit l'organisation d'un festin (I)
330-330v°	Préambule à la quatre-vingt-quatrième nouvelle		
330v°-332v°	Quatre-vingt-quatrième nouvelle	330v°	Cacco Angiullieri perdant au jeu son argent et celui de Cecco Fortariggo ; ce dernier le fait arrêter par des paysans alors qu'il tente de s'enfuir et récupère ses vêtements (I)
332v°-333	Préambule à la quatre-vingt-cinquième nouvelle		
333-336v°	Quatre-vingt-cinquième nouvelle	333	Bruno remettant à Calandrino un talisman censé lui assurer les faveurs de la courtisane Niccolosa ; le couple surpris par Tessa, femme de Calandrino (I)
336v°-337	Préambule à la quatre-vingt-sixième nouvelle		
337-339	Quatre-vingt-sixième nouvelle	337	Trois lits dans une chambre d'hôtel et des chassés-croisés entre les hôtes ; le couple d'aubergistes discutant de leur fille (I)
339-339v°	Préambule à la quatre-vingt-septième nouvelle		
339v°-340v°	Quatre-vingt-septième nouvelle	339v°	Talano da Imola racontant à sa femme qu'il la vue en songe défigurée par un loup ; bravant ses pressentiments, elle se rend au bois, est attaquée par un loup et sauvée par des bergers (I)
340v°-341	Préambule à la quatre-vingt-huitième nouvelle		
341-343	Quatre-vingt-huitième nouvelle	341	Biondello montrant à Ciacco les poissons qu'il vient d'acheter ; Filippo Argenti roue de coups Biondello ; réconciliation de Biondello et Ciacco (I)

343-343 ^v	Préambule à la quatre-vingt-neuvième nouvelle		
344-347	Quatre-vingt-neuvième nouvelle	344	Les bons conseils de Salomon ; la parabole de l'âne sur le Pont-aux-Oies (I)
347-347 ^v	Préambule à la quatre-vingt-dixième nouvelle		
347 ^v -349	Quatre-vingt-dixième nouvelle	347 ^v	Le curé Jean de Bardolo racontant à Pierre de Tresanti et à sa femme qu'il peut transformer sa jument en belle fille pour coucher avec elle ; Pierre interrompt la métamorphose de la paysanne au moment où le curé entreprend de lui planter la queue (I)
349-350	Préambule à la dixième journée		
350-350 ^v	Préambule à la quatre-vingt-onzième nouvelle		
350 ^v -352	Quatre-vingt-onzième nouvelle	350 ^v	Ruggieri de Figiovanni recevant une mule du roi Alphonse d'Espagne ; le roi le laisse choisir entre deux coffres (I)
352-352 ^v	Préambule à la quatre-vingt-douzième nouvelle		
353-355	Quatre-vingt-douzième nouvelle	353	Ghino di Tacco capturant l'abbé de Cluny ; celui-ci le recommande au pape (I)
355	Préambule à la quatre-vingt-treizième nouvelle		
355 ^v -358 ^v	Quatre-vingt-treizième nouvelle	355 ^v	Mitridanes reconnaissant Nathan. Il jette son arme et les deux hommes sympathisent (I)
358 ^v	Préambule à la quatre-vingt-quatorzième nouvelle		
359-362	Quatre-vingt-quatorzième nouvelle	359	Gentile de'Carisendi sauvant Catalina de la tombe ; après l'avoir soignée, il la rend à son mari, elle et son enfant, au cours d'un banquet (I)
362	Préambule à la quatre-vingt-quinzième nouvelle		
362 ^v -364 ^v	Quatre-vingt-quinzième nouvelle	362 ^v	Dianora et le nécromant qui a fait pousser son jardin par miracle ; elle se rend chez Ansaldo qui renonce à elle (I)
364 ^v	Préambule à la quatre-vingt-seizième nouvelle		
365-367 ^v	Quatre-vingt-seizième nouvelle	365	Charles d'Anjou admirant les filles de son hôte, Neri degli Uberti, alors qu'elles partent à la pêche ; résistant à leurs charmes, il les marie à deux nobles chevaliers (I)
367 ^v	Préambule à la quatre-vingt-dix-septième nouvelle		
368-371	Quatre-vingt-dix-septième nouvelle	368	Lisa s'entretenant avec le joueur de luth Minuccio ; le roi Pierre d'Aragon la marie à un chevalier en présence de la reine et de Minuccio (I)
371	Préambule à la quatre-vingt-dix-huitième nouvelle		
371 ^v -379	Quatre-vingt-dix-huitième nouvelle	371 ^v	Gisippe s'accusant d'un meurtre qu'il n'a pas commis. Il est arrêté. Son ami Titus s'accuse du crime pour le sauver. Le meurtrier est finalement retrouvé (I)
379-379 ^v	Préambule à la quatre-vingt-dix-neuvième nouvelle		
379 ^v -386	Quatre-vingt-dix-neuvième nouvelle	379 ^v	L'épouse de Torello présentant ses fils et des cadeaux à Saladin ; le retour de Torello à Pavie sur un lit magique. Il est transporté dans le chœur de l'église San Pietro in Ciel d'Oro (I)
386-386 ^v	Préambule à la centième nouvelle		
387-391 ^v	Centième nouvelle	387	Griseldis, en chemise, chassée de sa maison par son époux, le marquis de Saluces ; ayant éprouvé sa patience, il la réhabilite et lui présente ses enfants, qu'elle croyait morts (I)
391 ^v -392 ^v	Conseils et ordonnance du roi Pamphile		
392 ^v -395	Conclusion de l'auteur		
395 ^v	Blanc, réglé		

PROVENANCE : Philippe le Bon (1396-1467), duc de Bourgogne (mentionné dans l'inventaire de 1467-1469 : CCB 5, 5.486) ; passé entre 1467 et 1482 dans la collection de Philippe de Croÿ (1436-1482), comte de Chimay ; son fils Charles de Croÿ (1455-1527), comte puis prince de Chimay : note largement effacée au f. 395, « C'est le livre [...]. Lequel est à monseigneur Charles de Croy, comte de Chimay. Charles » ; vendu en 1511, avec soixante-dix-sept autres volumes, à Marguerite d'Autriche (1480-1530), gouvernante des Pays-Bas ; sa nièce Marie

de Hongrie (1505-1558), gouvernante des Pays-Bas ; Librairie de Bourgogne, Bruxelles, 1559 ; emporté en 1748 par Marc-Pierre de Voyer, comte d'Argenson (1696-1764), ministre de la Guerre de Louis XV, qui le garda dans sa collection personnelle ; acquis à son décès par son neveu, Antoine-René de Voyer, marquis de Paulmy (1722-1787), en son hôtel de l'Arsenal ; légué au comte d'Artois, le futur Charles X (1757-1836) ; la collection, toujours conservée à l'Arsenal, fut saisie par les Révolutionnaires en 1789 et ouverte au public en 1797.

REMARQUES : instructions à l'enlumineur, en néerlandais :

f. 116 (a) : .i. man ende .i. wijf .i. man ende .i. wijf staende neven .i. riviere (un homme et une femme, un homme et une femme debout près d'une rivière)

f. 116 (b) : .i. man ende .i. wijf deen neven dander in een bedde, neven .i. badecupe (un homme et une femme l'un à côté de l'autre dans un lit, près d'un baquet)

f. 120 (a) : een peelgrin staende sprekende .i. schoene droeve wijf deen de rechte hand van hare ter herten ende de slinke up haren schoet (un pèlerin debout parlant à une belle femme affligée la main droite sur le cœur et la gauche sur les genoux).

f. 120 (b) : ter taffen sittende .i. vrouwe ende .i. man en .i. vrouwe ende .i. man tende [lecture incertaine] ter eerden speelgrims tabbaert siin male en hoet (assis à table, une femme et un homme, une femme et un homme ; par terre la cote du pèlerin, sa besace et son chapeau).

f. 128r (a) : (...) een wijf (...) abt (...) (une femme, abbé).

f. 128r (b) : .i. monic die met eener roede slaet .i. dorpman die leit in een tombe (un moine qui, avec un fouet, frappe un vilain couché dans une tombe).

f. 132v (a) : een jonfrouwe jonc knielende voer .i. coninc die sit ; by den coninc staende .i. cleric over deen side, ende ten anderen side .i. sergent met ceptre (une demoiselle agenouillée devant un roi assis ; à côté du roi un cleric debout d'un côté, et de l'autre côté un sergent avec sceptre).

f. 132v (b) : .ii. jonghe ghesellen, .i. jonfrouwe ende .i. ouder heer sittende ter tafelen staende voer de tafle een jonfrouwe die heeft metter hand .ii. kinderen staende neven haer (deux jeunes demoiseaux, une demoiselle et un vieil homme assis à table. Debout devant la table, une demoiselle qui donne la main à deux enfants se tenant près d'elle).

BIBLIOGRAPHIE : P. DURRIEU, *Découverte de deux importants manuscrits de la « librairie » des ducs de Bourgogne*, dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 71, 1910, p. 68-69 ; DURRIEU, *Miniature flamande*, pl. IV ; WINKLER, *Limburg*, p. 538 ; WINKLER, *Lokalschule*, p. 319 ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 29-30, 194 (« Eine der wichtigsten Handschriften für die Entstehung der rein flämischen Buchmalerei aus nord-französischen Anfängen ») ; DURRIEU, *Miniature flamande*, 1927, p. 49-50, pl. IV-V ; DELAISSÉ, *Miniature flamande*, n° 1, p. 21 ; C. BOZZOLO, *Manuscrits des traductions françaises d'œuvres de Boccace dans les bibliothèques de France*, dans *Italia medioevale e umanistica*, 11, 1968, p. 49-51 ; AVRIL et REYNAUD, *Manuscrits à peintures*, n° 32, p. 74-75 ; M. GIL, *Du Maître du Mansel au Maître de Rambures. Le milieu des peintres et des enlumineurs de Picardie ca. 1440-1480*, thèse de doctorat inédite, Université de Paris IV - Sorbonne, 1999, p. 317-324, 999-1009 ; M.-H. TESNIÈRE, *I codici illustrati del Boccaccio francese e latino nella Francia e nelle Fiandre del XV secolo*, dans *Boccaccio visualizzato. Narrare per parole et per immagini fra Medioevo e Rinascimento*, 3. *Opere d'arte d'origine francese, fiamminga, inglese, spagnola, tedesca*, éd. V. BRANCA, Turin, 1999, p. 3-17 (ici, p. 13-15) et, du même auteur, dans le même volume, la notice descriptive n° 85, p. 218-225 ; LDB 1, p. 70-71 ; D. MUZERELLE, *Un instrument de réglure inattendu : la règle*, dans *Gazette du Livre médiéval*, n°s 52-53, 2008,

p. 79-85 (ici, p. 81-85) ; D. MUZERELLE et M.-H. TESNIÈRE, *El Decamerón de Bocaccio*, Valence, 2009 (commentaire de facsimilé) ; WIJSMAN, *Luxury Bound*, p. 168, 185-186, 207, 224, 324 ; notice de D. MUZERELLE, dans *Miniatures flamandes*, n° 10, p. 151-153 ; HANS-COLLAS et SCHANDEL, *pro manuscripto*.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : couverture intégrale sur *Gallica* : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b7100018t> (consulté le 27 septembre 2016).

PARIS, Bibliothèque nationale de France, ms. fr. 12575

Coudrette, *Roman de Mélusine*

Français

Tournai et probablement Gand, vers 1420-1430

Maître de Guillebert de Mets (main A) et associé (I) ;

Maître de la Règle de l'hôpital Notre-Dame de Tournai (II)

Parchemin, 132 f., 275 × 200 mm.

1 col., 26/28 lignes, 196 × 110 mm.

Gothique bâtarde, d'une seule main, attribuable à Guillebert de Mets. Quelques lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

16 miniatures à mi-page (2 miniatures ont disparu entre les f. 29-30 et 104-105) ; deux d'entre elles sont entourées d'une décoration marginale : (f. 5) bordure dense composée de rinceaux filigranés tracés à l'encre noire et de feuilles d'or, d'acanthes molles ponctuant les coins, de fleurettes en semis lâche, de petits dragons entrelacés au front bombé ; (f. 36) marge de type Mets, mélangeant les bordures à feuilles en coques de pistaches et les prolongements marginaux dragonnés dans le haut de la page ; les autres miniatures sont entourées de marges à feuilles en coques de pistaches sur trois côtés (A) et d'un décor plus simple constitué de simples faisceaux de tiges filigranées jaillissant de l'encadrement et portant feuilles en coques de pistaches, feuilles dorées et motifs végétaux (I) ; les décors du Maître de la Règle de l'hôpital Notre-Dame (II) sont plus simples encore : des tiges à l'encre noire portant des feuilles et de graines ciliées dorées. Initiales champiées de 2 à 4 lignes (les I jusqu'à 9 lignes) ; initiales décorées de 2 à 5 lignes ; lettres légèrement cadelées à la première ligne de texte. Reliure moderne de Tripier-Bradel ? (vers 1845), demi-marroquin rouge, estampée à l'or, au chiffre de Louis-Philippe. Sur le dos : ROMAN DE PARTHENAY.

TEXTES ET MINIATURES

1-4 ^v	Table des matières de Coudrette, <i>Roman de Mélusine</i> : Cy commence la table de ce livre lequel est intitulé de l'istoire de Luzignen		
5-7 ^v	<i>Cy commence le prologue du livre de Luzignen</i>	5	Échange de livres entre Coudrette et son commanditaire, le seigneur de Parthenay (A) (<i>fig. 8.6</i>)
8-12 ^v	<i>Cy parle du conte Aimery de Poitou</i>	8	Le comte Aimery de Poitiers, astronome (A)
13-26 ^v	<i>Cy parle de la mort du bon conte Aimery</i>	13	Aimery agonise, blessé involontairement par Raymond, qui tue le sanglier (A) (<i>fig. 8.9</i>)
26 ^v -35 ^v	<i>Des espousailles de Raymon et de Mellusigne</i>	26 ^v	Mariage de Raymond et Mélusine (A)
36-39	<i>Comment le bon roy de Chipre donna a Urien son royaume / Et Hermine sa fille a femme</i>	36	Le roi de Chypre, sur son lit de mort, remet son royaume à Urien et lui donne sa fille Hermine en mariage (I)
39 ^v -42	<i>Comment Guion de Luzignen fu roy d'Armenie</i>	39 ^v	Guy débarque en Arménie pour épouser Fleurie, héritière du royaume (A) (<i>fig. 8.4</i>)

42v°-48v°	<i>C'est l'histoire de la bataille de Luchembourg</i>	42v°	Bataille de Luxembourg. Le roi d'Aussay se rend à Antoine (II)
48v°-52v°	<i>C'est l'histoire des armes Anthoine de Luzignen quant il fu devenu duc de Luchembourg</i>	49	Antoine de Lusignan et Chrétienne de Luxembourg (I)
53-57v°	<i>C'est l'histoire de la bataille devant Behaingne</i>	53	Regnault tue le roi de Traquo devant les murs de Prague (II)
58-68v°	<i>Cy s'ensieut la quarte partie</i>	58	Raymond autorise Fromont à se faire moine à Maillezais (II) (<i>fig. 8.8</i>)
69-78v°	Et par si grant vasselage / Qu'il le mist en tresgrant rage	69	Geoffroy à la grande dent affronte le géant Guédon (II)
79-85v°	Se Geoffroy a mespris vers Dieu / Et qu'il ait destruit le beau lieu	79	Raymond rompt sa promesse, Mélusine tombe en pâmoison devant lui (II)
86-89	Trois fois le fort environna / A chascun tour ung son donna	86	Mélusine transformée en dragon survole le château de Lusignan (I) (<i>fig. 8.7</i>)
89-116	Ainsi se torme Raimont / En pleurs et en lermes se font	89	Mélusine revient secrètement allaiter Thierry, son fils cadet (I)
116-123v°	<i>Cy commence la VI^e partie de ce livre / lequel parle des deux suers Mellusigne</i>	116v°	Le roi d'Arménie suit un guide à l'intérieur du château de l'Épervier (I)
123v°-132v°	<i>De Palestine la suer Mellusigne</i>	123v°	Le chevalier d'Angleterre gravit le mont du Canigou où Palestine, sœur de Mélusine, garde le trésor d'Hélinas, son père (I)

PROVENANCE : commanditaire inconnu ; Philippe de Clèves (1456-1528), seigneur de Ravenstein, dont les armes (écartelé de Clèves et de la Marck, sommé d'un cimier à tête de bœuf rouge et lambrequins, et encadré de « Q » dorés et couronnés) sont ajoutées au bas du f. 4v°. L'absence du collier de la Toison d'Or permet d'écartier l'hypothèse selon laquelle Philippe aurait hérité le livre de son père Adolphe, chevalier de l'Ordre. Par ailleurs, les armes n'étant pas brisées d'un lambel, le manuscrit aura vraisemblablement été acquis après la mort d'Adolphe (1492) (nous remercions Anne Korteweg pour ces précisions). Il s'agit sans doute du *Melluzine, couvert de velours noir, garny et estofféz de cloux et cloans de laitton doréz* signalé dans l'inventaire après-décès de Philippe de Clèves, dressé *en sa maison de la ville de Gand* par Jean de Warengien (1528) (Lille, ADN, B 3664, f. 66-68v°, édité par J. FINOT, *Inventaire sommaire des archives départementales antérieures à 1790. Nord. Archives civiles. Série B. Chambre des comptes de Lille*, 8. nos 3390 à 3665, Lille, 1895, p. 433-434) ; entré à la Bibliothèque royale au XVIII^e siècle ou plus tardivement. Ancienne cote au f. 1 : Suppl. français n° 630.

BIBLIOGRAPHIE : WINKLER, *Lokalschule*, p. 322 ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 193 ; LDB I, p. 71 ; VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, p. 236-240, 243, 244, 246, 284, 331-332 (avec bibliographie) ; A. KORTEWEG, *La bibliothèque de Philippe de Clèves : inventaire et manuscrits parvenus jusqu'à nous*, dans *Entre la ville, la noblesse et l'État : Philippe de Clèves (1456-1528), homme politique et bibliophile*, Turnhout, 2007, p. 192, 204 (n° 53) ; notice de D. VANWIJNSBERGHE et E. VERROKEN, dans *Miniatures flamandes*, n° 13, p. 158-159 ; HANS-COLLAS et SCHANDEL, *pro manuscripto*.

PARIS, Bibliothèque nationale de France, ms. lat. 9675

Lambert de Saint-Omer, *Liber floridus*

Latin

Probablement Gand, 1429

Maître de Guillebert de Mets (main A)

Parchemin, 233 f., 295/300 × 205/210 mm.

2 col., 29-35 lignes, 196/206 × 143/152 mm (colonnes de 65 mm).

Gothique cursive, de la main de Stephanus Clivis, dont le nom apparaît dans le colophon (f. 232v°) : « Stephanus Clivis scripsit etc. [encre noire] Stephanus Anno Domini M CCCC XXIX [encre rouge] ». Lettres rehaussées de rouge. Mots soulignés de rouge.

4 initiales historiées, de 6 à 13 lignes, celle du f. 5 entourée d'une baguette en U formant des excroissances carrées dans le bas de page et portant des acanthes épaisses et des rinceaux filigranés à coques de pistaches, éléments végétaux et paon ; à l'endroit de la traverse supérieure, inscription champiée : INCIPIT PROLOG[US] LAMBERTI I[N] FLORIDU[M] ; dans le bas de page, armes de la famille de Wilde ; autres initiales historiées avec baguette et prolongements marginaux, parfois dragonnés (f. 69v°, 159), tête encapuchonnée, à trois visages (f. 157). Initiales décorées, avec prolongements marginaux, parfois dragonnés, de 3 à 12 lignes (fleurs de lys au f. 80) ; initiales filigranées de 2 à 5 lignes, alternativement bleues à filigranes rouges et rouges à filigranes bleus (ou bruns) ; initiales nues de 1 à 5 lignes, alternativement bleues et rouges (lettres I de 6 à 10 lignes). Reliure moderne de Tripier-Bradel (27 avril 1845), demi-marouquin rouge, estampée à l'or, au chiffre de Louis-Philippe. Sur le dos : LAMBERTI FLORIDUS ; restaurée en 1975.

TEXTES ET MINIATURES

1-1v°	Blancs		
2-2v°	Pièces en vers, sur l'or (<i>Mutat decretum testes producit iniquos</i>), <i>De mala muliere</i>		
3-4v°	Blancs, réglés		
5-69v°	Prologue du <i>Liber floridus</i> et début du texte	5	Adam et Ève. Ève tendant la main pour saisir une pomme de l'arbre de la connaissance, inspirée par un dragon séducteur surgi de la marge, dans initiale A (<i>fig. 8.10</i>)
69v°-122v°	<i>Visio Karoli Calvi regis</i>	69v°	Charles le Chauve, avec écu fleurdélié sur la poitrine, tenant dans les mains un étendard aux trois fleurs de lys et son glaive, dans initiale E
123-124v°	Blancs, réglés		
125-136v°	<i>Sexta aetas</i>		
137-138v°	Blancs, réglés		
139-156v°	<i>Joseph in libro secundo de Moyse</i>		

157-158 ^v	Proverbia Salomonis	157	Le roi Salomon, sceptre à la main, assis à un pupitre devant un livre ouvert, dans initiale N
159-205	Historia Trojanorum	159	Hector à cheval, brandissant une épée qui porte son nom et tenant un écu à ses armes, dans initiale P
205 ^v	Blanc, réglé		
206-232 ^v	<i>Orientalis quindecim sancte civitatis Jherusalem</i>		
233-233 ^v	Blancs, réglés		

PROVENANCE : Godevert de Wilde († 16 mars 1430), conseiller de Philippe le Bon et receveur général de Flandre et d'Artois (armoiries de la famille de Wilde au f. 5) ; son fils Gossuin, accusé de sodomie en 1448 et exécuté, dont les biens furent probablement confisqués au profit de Philippe le Bon (VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 227-228) ; Librairie de Bourgogne (mentionné dans l'inventaire de 1467-1469 : CCB 5, 5.342, 8.365) ; emporté en 1748 par Marc-Pierre de Voyer, comte d'Argenson (1696-1764), ministre de la Guerre de Louis XV, afin d'intégrer la Bibliothèque royale (A.-M. LEGARÉ, *Les cent quatorze manuscrits de Bourgogne choisis par le comte d'Argenson pour le roi Louis XV. Édition de la liste de 1748*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 1998, n° 95, p. 315-136) et non restitué en 1815. Estampilles de la Bibliothèque impériale, 1803-1815 (f. 2 et 227) et de la Bibliothèque royale, 1815-1830 (f. 5 et 232^v).

REMARQUES : Delisle relève des additions, qui auraient pu être rédigées à Gand, à la collégiale Sainte-Pharaïlde. À la fin des *Annales*, mention de la naissance de Jean sans Peur.

BIBLIOGRAPHIE : L. DELISLE, *Notice sur les manuscrits du « Liber floridus » de Lambert, chanoine de Saint-Omer*, dans *Notices et extraits des manuscrits de la Bibliothèque nationale et autres bibliothèques*, 38, Paris, 1906, p. 605-607 ; *Liber floridus colloquium. Papers Read at the International Meeting Held in the University Library Ghent on 3-5 September 1967*, Gand, 1973, n° 9, p. 32, 38, fig. 44 ; A. DEROLEZ, art. *Lambert van Sint-Omaars, encyclopedist*, dans *Nationaal biografisch woordenboek*, 6, Bruxelles, 1974, col. 531-536 (ici, col. 535) ; *Catalogue des manuscrits en écriture latine portant des indications de date, de lieu ou de copiste*, 3. *Bibliothèque nationale, Fonds latin (Nos 8001 à 88613)*, dir. M.-T. D'ALVERNY, Paris, 1974, p. 135, pl. CXLVI ; BÉNÉDICTINS DU BOUVERET, *Colophons de manuscrits occidentaux des origines au XVI^e siècle (Spicilegii Friburgensis Subsidia, 3)*, éd. G.G. MEERSEMAN et A. HÄNGGI, Fribourg, 5, 1979, n° 17417, p. 344 ; C. VAN DEN BERGEN-PANTENS, dans *LDB 2*, p. 147-150 ; HANS-COLLAS et SCHANDEL, *pro manuscripto* ; *Miniatures flamandes*, p. 65 n. 41 et 58, 149 ; VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*, p. 81, 146, 217, 288, 611, 612.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : Couverture intégrale (noir et blanc) sur *Gallica* : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b9076695n> (consulté le 27 septembre 2016).

PARIS, Bibliothèque nationale de France, ms. NAL 3055**Livre d'heures de Jean sans Peur, usage de Rome****Latin****Probablement Gand, entre 1409 et 1419 (1413-1419 ?)****Maître des Heures de Jean sans Peur et associé (main A ?)**

Parchemin, 252 f. (avec un f. 196bis), 140 × 103 mm.

1 col., 15 lignes, 67/70 × 47/50 mm.

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

28 miniatures à pleine page, sur folios isolés (nombreuses miniatures manquantes) ; 12 médaillons historiques ; 1 initiale historisée de 4 lignes (f. 131). Grande variété de décorations autour des miniatures à pleine page : encadrements moulurés en trompe l'œil formant parfois des excroissances circulaires engrêlées dans les coins ; moulures éventuellement ponctuées de rosettes et de quadrilobes abritant des rinceaux de feuillages ou des têtes ; larges baguettes dorées couvertes de feuilles d'acanthes multicolores, fortement découpées, souples et épaisses, à la nervure pointillée, ou de rinceaux de feuilles de vignes, ou encore de brochettes d'écus posées sur des feuilles d'acanthes (f. 22^v, 195^v) ; les encadrements et baguettes donnent naissance à de fins rinceaux filigranés à l'encre noire portant des fleurettes stylisées ; la décoration peut être beaucoup plus sobre : une simple vignette de feuilles dorées (cycle de la Passion) ; quelques grotesques (f. 16^v, 164^v), des orants (f. 51^v), des bas de pages abritant des scènes de jeux (f. 19^v, 22^v, 183^v), des allusions personnelles ou politiques (f. 28^v, 195^v), des extensions narratives dans les marges (f. 89^v, 101^v, 130^v, 191^v). Initiales décorées de 2 à 5 lignes au début des sections importantes du texte, celles de 3 à 5 lignes donnant naissance à des prolongements marginaux dragonnés qui entourent le texte sur trois côtés, avec parfois quelques acanthes, motifs végétaux, voire des anges et des personnages (f. 54, début des petites heures de la Vierge) ; celles de 2 lignes sont munies de simples prolongements marginaux sur un ou deux côtés ; initiales champiées de 1 ligne. Bouts de lignes décorés. Reliure fragmentaire, dont seul subsiste l'ais de bois du plat antérieur ; la couverture de cuir brun a disparu, sauf dans la partie supérieur du dos, qui en conserve un petit fragment. Traces de fermoir sur les contre-gardes et sur le plat conservé.

CALENDRIER : composite en français. Fêtes simples à l'encre bleue, fêtes solennelles en chrysographie. Sur un canevas français, de nombreux saints flamands ont été ajoutés : Éleuthère de Tournai (20 février, orthographié *Euleutere* et non *Lehire* comme à Tournai), Adrien de Grammont (4 mars), Gertrude de Nivelles (17 mars), Vaast (14 juillet), Piat (17 juillet, comme à Paris, au lieu du 1^{er} octobre dans le diocèse de Tournai), Omer (16 août), Donatien (24 mai et 6 septembre, comme à Paris, au lieu du 14 octobre à Bruges), Omer (17 septembre), Amand (26 octobre), Quentin (31 octobre), Éloi (1^{er} décembre, en lettres d'or), Nicaise (10 décembre). On notera que des fêtes typiquement gantoises manquent, telles Bavon, Liévin, Amelberge ou Pharaïlde.

HEURES DE LA VIERGE : Rome (f. 54 : *secundum usum Romane curie*).

OFFICE DES MORTS : Rome (selon Leroquais, mais le répons de la troisième lecture (f. 222) diffère : *Domine secundum actum* au lieu de *Domine quando veneris*).

LITANIES : nombreux saints flamands du diocèse de Tournai (Gand en particulier) ou du Nord de la France. Parmi les martyrs : Quentin ; parmi les confesseurs : Amand, Bavon, Wulfran, Winnoc, Piat, Donatien ; parmi les vierges : Amelberge, Pharaïlde, Gertrude, Aldegonde. À remarquer aussi : Léonard et Josse (Judocus).

SUFFRAGES : généraux. Seul saint Léonard, également présent dans les litanies, pourrait se référer spécifiquement à Jean sans Peur (voir ci-dessous : PROVENANCE).

TEXTES ET MINIATURES

N.B. Nous ne signalons les miniatures manquantes que quand leur talon est encore visible. Leur absence ne signifie bien entendu pas qu'une illustration n'existait pas. Comme elles sont toutes peintes sur des folios isolés, certaines ont pu disparaître lors d'un changement de reliure, comme c'est probablement le cas dans la série des suffrages.

1-1v°	Calendrier : janvier	1	Janus à table : deux faces, l'une boit, l'autre mange (médaillon)
2-2v°	Calendrier : février	2	Un homme se réchauffant à l'âtre (médaillon)
3-3v°	Calendrier : mars	3	Élagage (médaillon)
4-4v°	Calendrier : avril	4	Un couple, des rameaux fleuris dans les mains (médaillon)
5-5v°	Calendrier : mai	5	Fauconnier à cheval (médaillon)
6-6v°	Calendrier : juin	6	Fenaison (médaillon)
7-7v°	Calendrier : juillet	7	Moisson (médaillon)
8-8v°	Calendrier : août	8	Vannage (médaillon)
9-9v°	Calendrier : septembre	9	Fouillage du raisin (médaillon)
10-10v°	Calendrier : octobre	10	Semences (médaillon)
11-11v°	Calendrier : novembre	11	Glandée (médaillon)
12-12v°	Calendrier : décembre	12	Abattage d'un boeuf (médaillon)
13	Blanc		
13v°		13v°	Saint Jean l'Évangéliste (<i>fig. 5.14</i>)
14-15	Péricopes : saint Jean		
15v°	Blanc, réglé : prière ajoutée (xv ^e siècle)		
16	Blanc		
16v°		16v°	Saint Luc. Grottesque dans la marge : un homme déculotté narguant un archer
17-18v°	Péricopes : saint Luc		
19	Blanc		
19v°		19v°	Saint Matthieu (<i>fig. 5.12, 7.11a</i>)
20-21v°	Péricopes : saint Matthieu		
21v°-22	Prière ajoutée (xv ^e siècle)		
22v°		22v°	Saint Marc (<i>fig. 6.26</i>)
23-23v°	Péricopes : saint Marc		
24-24v°	Blanc, réglé (autre réglure) : prière ajoutée (fin du xv ^e siècle)		
25-27	Péricopes : Jean (récit de la Passion) et oraison		
27v°	Blanc, réglé		
28	Blanc		

28v°		28v°	Pentecôte ; dans le bas de page : légende du chevalier au cygne, Lohengrin, fils de Perceval, dans une barque tirée par un cygne (<i>fig. 5.4</i>)
29-35	Heures du Saint-Esprit		
35v°	Blanc, réglé		
36	Blanc		
36v°		36v°	Arrestation du Christ (<i>fig. 7.15</i>)
37-37v°	Heures de la Croix : matines		
38-39	Heures de la Croix : prime		(Miniature manquante entre 37 et 38 : probablement le Christ devant Pilate)
39v°	Blanc, réglé		
40	Blanc		
40v°		40v°	Dérision du Christ
41-42	Heures de la Croix : tierce		
42v°	Blanc, réglé		
43	Blanc		
43v°		43v°	Flagellation
44-45	Heures de la Croix : sexte		
45v°	Blanc, réglé		
46-47	Heures de la Croix : none		(Miniature manquante entre 45 et 46 : probablement la Crucifixion)
47v°	Blanc, réglé		
48	Blanc		
48v°		48v°	Descente de Croix (<i>fig. 7.17</i>)
49-50	Heures de la Croix : vêpres		
50v°	Blanc, réglé		
51	Blanc		
51v°		51v°	Mise au tombeau
52-53v°	Heures de la Croix : complies et <i>recommandatio</i>		
54-75	Heures de la Vierge : matines		(Miniature manquante entre 53 et 54 : probablement l'Annonciation)
75v°	Blanc, réglé		
76-88v°	Heures de la Vierge : laudes		(Miniature manquante entre 76 et 77 : probablement la Visitation)
89	Blanc		
89v°		89v°	Nativité (<i>fig. 5.5, 7.11b</i>)
90-94v°	Heures de la Vierge : prime		
95	Blanc		
95v°		95v°	Annonce aux bergers (<i>fig. 5.7</i>)
96-100v°	Heures de la Vierge : tierce		
101	Blanc		
101v°		101v°	Adoration des mages (<i>fig. 6.23</i>)
102-106v°	Heures de la Vierge : sexte		
107	Blanc		
107v°		107v°	Présentation au temple (<i>fig. 5.17</i>)
108-112v°	Heures de la Vierge : none		
113	Blanc		
113v°		113v°	Fuite en Égypte (<i>fig. 5.8</i>)
114-122	Heures de la Vierge : vêpres		
122v°	Blanc, réglé		
123	Blanc		
123v°		123v°	Couronnement de la Vierge (<i>fig. 5.19</i>)
124-129v°	Heures de la Vierge : complies		
130	Blanc		
130v°		130v°	Jugement dernier (<i>fig. 5.18</i>)
131-143v°	Psaumes de la pénitence	131	Homme en prière, dans initiale O

143v°-152v°	Litanies		
152v°-159	Prières diverses : Ave regina celorum, Stabat Mater		
159v°	Blanc, réglé, avec prières ajoutées (xv ^e siècle)		
160	Blanc, avec prières ajoutées (xv ^e siècle)		
160v°		160v°	Saint Pierre
161	Suffrages : saint Pierre		
161v°	Blanc, réglé		
162-162v°	Suffrages : saint Paul		
163	Suffrages : saint Jean Baptiste		
163v°	Blanc, réglé		
164	Blanc		
164v°		164v°	Saint Léonard (<i>fig. 5.3</i>)
165-165v°	Suffrages : saint Léonard		
165v°-166	Suffrages : de confessoribus (f. 166 ajouté, avec réglure du f. 24)		
166v°	Blanc, réglé		
167-167v°	Suffrages : sainte Catherine		
168-168v°	Suffrages : sainte Anne		
169-169v°	Suffrages : sainte Marguerite		(Miniature manquante entre 168 et 169 : sainte Marguerite)
170-170v°	Suffrages : saint Quentin		
171-171v°	Suffrages : de angelis		
172	Blanc		
172v°		172v°	Saint André, avec armes de Bourgogne dans la partie inférieure ; rabot et niveau muni d'un fil à plomb de part et d'autre du saint en croix (motifs également représentés dans les compartiments du fond échiqueté) (<i>fig. 5.1</i>)
173-173v°	Suffrages : saint André (lacunaire)		
174	Blanc		
174v°		174v°	Saint Jean l'Évangéliste (<i>fig. 5.22</i>)
175	Suffrages : saint Jean l'Évangéliste		
175-175v°	Suffrages : de apostolis		
176-176v°	Suffrages : de evangelistis		(Miniature manquante entre 175 et 176)
177	Suffrages : saint Laurent		
177v°	Blanc, réglé		
178	Blanc		
178v°		178v°	Saint Christophe (<i>fig. 5.11</i>)
179-180v°	Suffrages : saint Christophe (formes masculines)		
181	Suffrages : saint Grégoire		(Miniature manquante entre 180 et 181 ; saint Grégoire)
181v°	Blanc, réglé		
182-182v°	Suffrages : saint Georges		(Miniature manquante entre 181 et 182 ; saint Georges)
183	Blanc		
183v°		183v°	Saint Jacques le Majeur
184-184v°	Suffrages : saint Jacques le Majeur		
185-185v°	Suffrages : saint Étienne		(Miniature manquante entre 184 et 185 ; saint Étienne)
186	Blanc		
186v°		186v°	Saint Nicolas (<i>fig. 5.13</i>)
187-187v°	Suffrages : saint Nicolas		
188-188v°	Suffrages : saint Antoine		
189-189v°	Suffrages : saint Sébastien		
189v°-190	Suffrages : de martiribus		
190v°	Blanc, réglé		
191	Blanc		
191v°		191v°	Saint Martin (<i>fig. 5.16</i>)
192-192v°	Suffrages : saint Martin		
193-193v°	Suffrages : sainte Marie Madeleine		
194-194v°	Suffrages : sainte Apolline		(Miniature manquante entre 193 et 194 ; sainte Apolline)

195	Blanc		
195v°		195v°	Cour céleste (<i>fig. 5.2</i>)
196-196v°	Suffrages : de virginibus		
196v°-196bis	Suffrages : de omnibus sanctis		
196bis-196bis v°	Prière <i>De pace</i> . Da pacem Dominem diebus nostris		
197	Blanc		
197v°		197v°	Saint Barthélemy (<i>fig. 5.15</i>)
198-198v°	Suffrages : saint Barthélemy		
199-202	Prières diverses, ajoutées à différents moment, avec entre autres, prière de Bède sur les sept dernières paroles, antienne et oraison à saint Aubert, évêque de Cambrai, copiées en 1623 par Gaspard de Hennin-Liétart		
202v°-203v°	Blancs, réglés (autre réglure. Voir f. 24 et 166).		
204	Blanc		
204v°		204v°	Office des morts (<i>fig. 5.6</i>)
205-250	Office des morts		
250v°-252v°	Blancs, réglés		
253-253v°	Blancs, réglés (originellement collés au plat inférieur)		

PROVENANCE : vraisemblablement Jean sans Peur, duc de Bourgogne (1404-1419), dont les armes et les emblèmes figurent au f. 172v°. Le lion prêt à se jeter sur un loup, dans le bas de page du f. 195, est une allusion au contentieux haineux opposant Jean sans Peur (le lion) à son cousin Louis d'Orléans (le loup). La présence, rare, de saint Léonard dans les suffrages (f. 164v°) fait en outre référence à la captivité de Jean, tombé entre les mains des Turcs après la défaite de Nicopolis, en septembre 1395. Dans le bas de page du f. 28v°, le chevalier au cygne, un thème en vogue chez les ducs de Clèves qui prétendaient descendre de Lohengrin, a été diversement interprété : cadeau du duc Jean à sa fille Marie de Bourgogne, épouse d'Adolphe IV de Clèves (H. Will) ou cadeau du gendre à son beau-père (A. Baumeister) ; Gaspard de Hennin-Liétard, religieux de Saint-Aubert de Cambrai : note de sa main, datée de 1623, au f. 202 ; M. L'Hermitte : note datée du 26 février 1772 au f. 203v° ; familles de Beauquesne et Wauquier, fermiers à Camphin-en-Carambault (Nord) : mention de Louis-Joseph de Beauquesne († 1791) aux f. 163v° et 203 et de Simon Wauquier († 1776), échevin de Camphin au f. 192v° ; leurs enfants, Sophie Elisabeth Catherine Joseph de Beauquesne (1782-1861) et Jean Simon Joseph Wauquier (1748-1821), se marient à Camphin en 1806 ; Charles Benvignat (1805-1877), architecte lillois : cachet bleu « C Benvignat » sur le deuxième feuillet de garde et au f. 251v° ; Saint-Maurice-du-Désert (Orne), collection Maxime de Germigny, selon Victor Leroquais (*Supplément aux livres d'heures manuscrits de la Bibliothèque nationale*, p. 9). Il s'agit plus que probablement de Melchior Ghislain *Maxime* Lebègue *de Germigny*, né le 20 janvier 1871 à Froyennes, près de Tournai, élève de l'École des Chartes et bibliophile, décédé à Saint-Maurice-du-Désert le 23 mars 1945. Cette donnée nouvelle montre que le livre était resté dans la région de Lille, au moins jusqu'à la fin du XIX^e siècle ; acheté chez Drouot le 5 mai 1939 par la Bibliothèque nationale de France.

REMARQUES : L'année 1409 peut être considéré comme un *terminus post quem* : c'est à ce moment que Jean sans Peur adopte le niveau de maçon comme

emblème (f. 172v°) ; cette date pourrait être repoussée à 1413, voire plus tard encore, si le manuscrit s'avère, comme nous le pensons, être un cadeau commandé pour son père par Philippe le Bon alors qu'il résidait à Gand (1413-1419). – On notera la récurrence d'un heurtoir doré dans la décoration secondaire (f. 1, 29, 37, 41, 44, 46, 46, ...). Comme l'ont bien montré Ilona Hans-Collas et Pascal Schandel (*pro manuscripto*), ce motif doit être mis en relation avec la miniature à pleine page qui fait face au début des psaumes de la pénitence (f. 130v°) : il s'agit du Jugement dernier, montrant saint Pierre qui accueille les élus à l'entrée du paradis. Chaque psaume récité par le dévot peut être interprété comme un coup frappé aux portes du ciel. – Sur le catafalque de l'Office des morts (f. 204v°) figure un drap mortuaire portant deux écus non identifiés : « d'or à trois coqs (?) de sable posés 2 et 1, membrés, becqués et crévés de gueules ».

BIBLIOGRAPHIE : V. LEROQUAIS, *Un livre d'heures de Jean sans Peur, duc de Bourgogne (1404-1419)*, Paris, 1939 (reprend l'opinion d'Erwin Panofsky qui rapproche le manuscrit des *Heures de Daneel Rijn*, cat. 3) ; BYVANCK, *Kroniek*, p. 32 ; V. LEROQUAIS, *Supplément aux livres d'heures manuscrits de la Bibliothèque nationale (acquisitions récentes et donation Smith-Lesouëf)*, Mâcon, 1943, p. 5-9 ; PANOFSKY, *ENP*, p. 118-121 ; DELAISSÉ, *Miniature flamande*, p. 17 (enluminé « en partie » par le Maître de Guillebert de Mets) ; *Gent. Duizend Jaar Kunst en Cultuur*, 2. *Boekdrukkunst. Boekbanden. Borduurkunst. Edelsmeedkunst. Miniatuurkunst* (cat. d'exposition), Gand, 1975, n° 583, p. 355 ; C. NORDENFALK, *Hatred, Hunting and Love: Three Themes Relative to Some Manuscripts of Jean sans Peur*, dans *Studies in Late Medieval and Renaissance Painting in Honor of Millard Meiss*, New York, 1977, p. 329 ; C. STERLING, *La peinture sur panneau picarde et son rayonnement dans le nord de la France au XV^e siècle*, dans *Bulletin de la Société de l'Histoire de l'Art français, année 1979*, 1981, p. 7-49 (ici, p. 46, n. 19 : niveau stylistique comparable à celui du « Retable des cordonniers » du Musée Sandelin de Saint-Omer) ; A. BAUMEISTER, *Illuminierte Handschriften im Besitz der Grafen und Herzöge von Jülich, Kleve und Berg*, dans *Land im Mittelpunkt der Mächte. Die Herzogtümer Jülich-Kleve-Berg* (cat. d'exposition), Clèves, 1984, p. 241-242, 361-362 (n° D 20) ; W. SCHNÜTGEN, *Literatur am klevischen Hof vom hohen Mittelalter bis zur frühen Neuzeit*, Clèves, 1990, p. 40 ; notice de M. SMEYERS, dans *Vlaamse miniaturen voor Van Eyck*, n° 48, p. 147-151 ; L. HABLOT, *La devise, un nouvel emblème pour les princes du XV^e siècle*, dans *La création artistique en France autour de 1400*, dir. É. TABURET-DELAHAYE, Paris, 2006, p. 177-192 (ici, p. 180-190) ; VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*, p. 7, 53, 62-64, 70, 72 n. 160 (avec bibliographie), 73 n. 185, 73 n. 186, 74 n. 196, 74 n. 207, 128 n. 406, 129 n. 425, 129 n. 440, 129 n. 450, 153, 242 ; notice de D. VANWIJNSBERGHE et E. VERROKEN, dans *Miniatures flamandes*, n° 14, p. 159-161 ; JEANNOT, *Mécénat bibliophilique*, p. 60-62 ; HANS-COLLAS et SCHANDEL, *pro manuscripto* (avec bibliographie jusqu'en 2006).

PARIS, Bibliothèque nationale de France, ms. NAL 3112**Livre de prières et d'offices pour chaque jour de la semaine****(« Livre de prières de Joris van der Meere »)****Latin et néerlandais****Probablement Gand, vers 1420-1430 ; Audenarde, vers 1450-1460****Maître de Guillebert de Mets (main A) ; Jean Le Tavernier (I)**

Parchemin, 100 f., 180 × 130 mm.

1 col., 15 lignes, 96/98 × 65 mm.

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

17 miniatures à pleine page, sur folios isolés, entourées de décorations marginales d'une grande variété : encadrements simples ou moulurés, occasionnellement ponctués, dans les coins, de quadrilobes abritant des rinceaux de feuillages ; large baguette dorée couverte de feuilles d'acanthes aux couleurs vives, enroulées autour d'une tige centrale (f. 45) ; les encadrements et baguettes donnent naissance à de fins rinceaux filigranés à l'encre noire, formant des enroulements et portant des feuilles dorées ou vertes en coques de pistaches, des boutons de fleurs ou des fleurettes stylisées (violette au f. 56^v) ; larges encadrements quadrillés (f. 47^v, 79^v) ou losangés (85^v) ; la décoration peut être beaucoup plus sobre : une simple vignette de feuilles dorées. Initiales décorées de 3 à 7 lignes accompagnées de larges baguettes couvertes de rinceaux de feuillages. Elles donnent naissance, à de fins rinceaux filigranés à l'encre noire qui portent des feuilles dorées et des motifs végétaux fantaisistes, ou à des prolongements marginaux dragonnés très souples, à feuilles en hallebarde ; initiales champiées de 2 lignes ; initiales filigranées de 1 ligne, alternativement bleues à filigranes rouges et or à filigranes noirs. Bouts de lignes décorés, l'un d'entre eux dragonné (f. 61). Reliure du xv^e siècle, veau brun sur ais de bois, estampée à froid : au centre, ligne verticale de fleurs de lys, entourée de trois cadres (fleurs de lys, pélicans nourrissant leurs petits, briquets de Bourgogne dans un hexagone), traces de fermoirs et tranches dorées.

CALENDRIER : /

HEURES DE LA VIERGE : /

OFFICE DES MORTS : /

LITANIES : /

SUFFRAGES : sélection assez remarquable de saints, parmi lesquels Macaire, vénéré à Pamele-Audenarde, à l'abbaye Saint-Bavon de Gand et invoqué ici contre la peste, Wilgeforte, particulièrement en vogue dans le Pays d'Alost et à Gand, Gertrude de Nivelles, Éloi de Noyon, fêté solennellement dans le diocèse de Tournai et à Bruges. À noter aussi, les saints Maur et Victor de Marseille, peu fréquents dans les livres d'heures flamands.

TEXTES ET MINIATURES

N.B. : dans sa première partie, le livre est très fragmentaire. L'ordre des feuillets et des cahiers est fortement perturbé. Nous indiquons ces lacunes entre parenthèses.

1	Blanc		
1v°		1v°	Trinité (Trône de grâce), sur fond de fleurs de lys (A) (fig. 8.51)
2-3v°	Offices abrégés pour les différents jours de la semaine : office de la Trinité pour le dimanche (interrompu à sexte)		
4-4v°	Office des morts pour le lundi (fin de vêpres et complies)		
4v°-6v°	Office de tous les saints pour le mardi (lacune entre 5 et 6)		
7-9v°	Fin de l'office de la Trinité et début de l'office des morts (jusqu'à vêpres)		
10-11v°	Office de tous les saints (fin de prime jusqu'à complies)		
12-15v°	Fin de l'office de tous les saints et office du Saint-Esprit pour le mercredi		
15v°-19v°	Office du Saint Sacrement pour le jeudi		
20-23v°	Office de la Croix pour le vendredi		
24	Blanc		
24v°		24v°	Couronnement de la Vierge par les trois personnes de la Trinité ; sur le cadre, inscription <i>Ave Maria</i> répétée (A)
25-28v°	Office de la Vierge pour le samedi		
29-36v°	Messe de la Vierge		
37-43	Litanie de saint Bernard pour la Vierge Marie (formes masculines) et prières à la Vierge		
43-44v°	Sept vers de saint Bernard		
45		45	Scène de confession : un chanoine entend la confession d'un laïc, tandis que deux religieuses et un homme attendent leur tour. Un autre pénitent est prosterné sur le sol (A) (fig. 8.32)
45v°	Blanc		
46	Suffrages : sainte Wilgeforte : Ave gemma virtuosa Wilgefortis		
46v°	Blanc, réglé		
47	Blanc		
47v°		47v°	Saint Sébastien (A)
48-48v°	Suffrages : saint Sébastien		
49-50	Prière : Gratias tibi ago domine Deus omnipotens qui me indignum peccatorem (formes masculines)		
50v°	Blanc, réglé		
51	Suffrages : saint Jacques (oraison)		
51v°	Blanc, réglé		
52	Blanc		
52v°		52v°	Saint Maur (A) (fig. 8.63, 8.229)
53	Suffrages : saint Maur (oraison)		
53v°	Blanc, réglé		
54	Suffrages : tous les saints		(Miniature manquante entre 53 et 54)
54v°-55v°	Blancs, réglés		
56	Blanc		

56v°		56v°	Jugement dernier, avec les commanditaires en prière, présentés par un saint indéterminé (Jean, Philippe ?) (époux) et sainte Catherine (épouse) ; banderoles : <i>Surgite mortui, venite ad iudicium, Manifestabuntur secreta cordium, Juxta opera largietur premium, Justus Dominus justum iudicium</i> (A et I) (<i>fig. 8.30</i>)
57-57v°	Prière au Christ : Ave Jhesu Christe verbum Patris		
58	Blanc		
58v°		58v°	Saint Pierre (A)
59	Suffrages : saint Pierre (oraison)		
59v°	Blanc, réglé		
60	Blanc		
60v°		60v°	Joris van der Meere en prière devant la Vierge à l'Enfant ; dans le coin supérieur droit, un ange tenant ses armes (A et I) (commanditaire en prière) (<i>fig. 10.151</i>)
61-63	Stabat Mater		
63v°	Ave verum corpus (introduit par une rubrique en néerlandais : <i>In presentien des lichamen ons Heeren</i>)		
64	Anima Christi sanctifica me, corpus Christi salva me		
64v°-66v°	O intemerata (formes masculines)		
67-70	Obsecro te (formes masculines)		
70v°-71v°	Prières à la Vierge : Gaude virgo mater Christi (Cinq joies de la Vierge), Flos florum flos ortorum		
72-73v°	Prière et suffrage à sainte Catherine		
73v°-74	Suffrages : sainte Marguerite		
74v°-75	Veni creator		
75v°-76v°	Prières mariales : Ave regina celorum, Ave maris stella		
77	Blanc		
77v°		77v°	Saints Simon et Jude (A) (<i>fig. 8.31</i>)
78	Suffrages : saints Simon et Jude (oraison)		
78v°	Blanc, réglé		
79	Blanc		
79v°		79v°	Saint Victor (A)
80	Suffrages : saint Victor de Marseille (oraison)		
80v°	Blanc, réglé		
81	Blanc		
81v°		81v°	Saint Christophe (A) (<i>fig. 8.57</i>)
82	Suffrages : saint Christophe (oraison)		
82v°	Blanc, réglé		
83	Blanc		
83v°		83v°	Saint Éloi (A) (<i>fig. 8.61</i>)
84	Suffrages : saint Éloi (oraison)		
84v°	Blanc, réglé		
85	Blanc		
85v°		85v°	Saint Georges (A)
86	Suffrages : saint Georges (oraison)		
86v°	Blanc, réglé		
87	Blanc		
87v°		87v°	Sainte Gertrude (A) (<i>fig. 8.62</i>)
88	Suffrages : sainte Gertrude (oraison)		
88v°	Blanc, réglé		
89	Blanc		
89v°		89v°	Saint Paul (A)

90-90v°	Suffrages : saint Paul		
91-91v°	Blancs, réglés		
92	Blanc		
92v°		92v°	Saint Macaire (A) (<i>fig. 8.60</i>)
93-93v°	Suffrages : saint Macaire (oraison)		
94	Blanc		
94v°		94v°	Sainte Barbe (A) (<i>fig. 8.54</i>)
95	Suffrages : sainte Barbe (oraison)		
95v°-100v°	Blancs, réglés		

PROVENANCE : commanditaire inconnu ; Barbara van Clessenare († 1509) et son époux Joris van der Meere († 1482) : armes de la famille van Clessenare (de sable à la croix d'argent) au f. 56v° (ajoutées) et van der Meere (d'azur à trois feuilles de nénuphar, posées deux et un, les tiges en haut) portées par un ange au f. 60v° et présentes aussi sur la cote de l'homme en prière du f. 56v° ; ducs d'Arenberg : mention « mss 68 » sur la contre-garde collée et sur le dos de la reliure ; 1952, vente Arenberg chez Jacques Seligmann à New York ; comte Guy du Boisrouvray, qui en fait don à la BNF en 1960 : (f. 1) « Don 14433 » (23 décembre 1960).

BIBLIOGRAPHIE : [Vente Seligmann & Co.] *Illuminated Manuscripts (11th century through the 16th century) from the Bibliothèque of Their Highnesses the Dukes d'Arenberg*, New York, 1952, n° 68, p. 54-57 ; J. PORCHER, *Manuscrits à peintures offerts à la Bibliothèque nationale par le comte Guy du Boisrouvray*, Paris, 1961, n° 17, p. 85-86, pl. 53-57 ; *Nouvelles acquisitions latines et françaises du département des manuscrits de la Bibliothèque nationale pendant les années 1958-1964*, dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 124, 1966, p. 171-172 ; notice d'I. HANS-COLLAS et E. VERROKEN, dans *Miniatures flamandes*, n° 17, p. 165.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : couverture intégrale sur *Gallica* : <http://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8451104r> (consulté le 27 septembre 2016).

**PARIS, Musée Marmottan Monet, Inv. M 6186
(Collection Wildenstein, n° 145)**

**Folio provenant d'un livre d'heures
Probablement Gand, vers 1420-1430
Maître de Guillebert de Mets (main A)**

Parchemin, 133 × 105 mm.

Saint Georges (*fig. 8.231*)

PROVENANCE : l'un des quelque deux cents folios enluminés acquis par Georges Wildenstein (1892-1963) ; donné par son fils Daniël en novembre 1971 à l'Académie des Beaux-Arts, qui les expose dans une salle du Musée Marmottan Monet, ouverte au public en janvier 1980.

BIBLIOGRAPHIE : *La collection Wildenstein*, Paris, [1981], n° 145 ; *Les enluminures de la Collection Wildenstein / The Wildenstein Collection of Illuminations (Hors-série de L'Œil)*, préface de J.-M. GRANIER, Paris, 2001, [p. 20] ; A. LE GENDRE, *Enluminures. Collection Wildenstein*, Paris, 2010, p. 32, fig. 33.

**PHILADELPHIE, The Free Library of Philadelphia,
Rare Book Department, Lewis E M 5.19, 5.20**

**Deux folios provenant d'un livre d'heures
Probablement Gand, vers 1420-1425
Maître de Guillebert de Mets (main A)**

Parchemin, 180 × 125 mm.

Martyre de sainte Ursule et des onze milles vierges (Lewis E M 5.19) (*fig. 7.21*)

Saint Christophe (Lewis E M 5.20) (*fig. 7.22*)

PROVENANCE : acheté par l'avocat, collectionneur et bibliophile John Frederick Lewis (1860-1932) chez le libraire londonien James Tregaskis (1850-1926) en 1924 ; donné par sa veuve, Anne Baker Lewis, à la Free Library en 1936.

REMARQUES : un folio issu du même livre est conservé à Lawrence (Kansas), University of Kansas, Spencer Museum of Art (cat. 30) ; deux autres sont passés en vente chez Maggs Bros. en 1971 (cat. 34).

BIBLIOGRAPHIE : [New York, H.P. Kraus] A.H. VAN BUREN et R. ALTHOUSE, *Horae Beatae Mariae Virginis (Use of Rome)*, s.d., [p. 4-5] ; notice de R. WIECK, dans *Leaves of Gold. Manuscripts Illumination from Philadelphia Collections* (cat. d'exposition), éd. J.R. TANIS et J.A. THOMPSON, Philadelphia, 2001, n° 34, p. 108-110.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées dans les *Digital Collections* de la Free Library of Philadelphia : <https://libwww.freelibrary.org/digital/item/5287> et <https://libwww.freelibrary.org/digital/item/5289> (consulté le 27 septembre 2016).

62

PRINCETON (NEW JERSEY), Collection Emily Rose

Deux folios provenant d'un livre d'heures, usage indéterminé

Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's,
vente du 24 juin 1987, lot 266)

Latin

Probablement Gand, vers 1440-1450

Maître de Marguerite d'Escornaix

Parchemin, 124/126 × 81/84 mm. Folios qui nous ont été signalés par Peter Kidd.

1 col., 13 lignes, 65 × 45/48 mm.

Gothique textuelle.

Page de texte ouvrant l'heure de laudes de l'office de la Vierge (ancien f. 56)

Page de texte ouvrant la prière *O intemerata*

PROVENANCE : Londres, Christie's, vente du 24 juin 1987, lot 266 ; Akron (OH), Bruce Ferrini.

BIBLIOGRAPHIE : inédit.

VALENCIENNES, Bibliothèque municipale, ms. 122 (olim 115)**Missel, pour une église de Gand****Latin****Probablement Gand, vers 1440-1450****Maître de Marguerite d'Escornaix**

Parchemin, 200 f. (le f. 51 manque), 220 × 150 mm.

2 col., 26/27 lignes (15 lignes des f. 45 à 60 ; 7 lignes des f. 121 à 127^{v°}), 157 × 110 mm (152 × 107 mm des f. 45 à 60 et 121 à 127^{v°}).

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge.

4 initiales historiées de 4 à 8 lignes. Marges décorées partielles (sur 2 ou 3 côtés) autour des pages de textes comportant des initiales historiées et des initiales décorées de 4 à 5 lignes. 1 initiale décorée de 6 lignes, avec prolongements marginaux (f. 37) ; 1 initiale filigranée rouge, bleu et vert de 6 lignes, donnant naissance à une baguette filigranée ; initiales filigranées de 1 à 3 lignes ; initiales nues de 1 à 2 lignes, alternativement rouges et bleues. Reliure de cuir brun sur ais de bois intégrant des plats (originaux ?) du xv^e siècle : trois plaques estampées à froid avec, sur la bande centrale, l'inscription IHESUS NAZARENUS REX IUDEOR[UM] flanquée de rinceaux abritant des animaux fantastiques, le tout entouré d'un rinceau de vignes ; plaques elles mêmes cernées de motifs au petit fer : abeilles, crabes, lévrier, M couronnés ; fermoirs de cuivre ; tranche dorée.

CALENDRIER : /

SANCTORAL : saints gantois regroupés dans la partie du sanctoral allant du f. 113 à 119^{v°} : Pharaïlde (f. 115), Adrien (f. 117), Bavon (f. 117^{v°}), Liévin (f. 117^{v°}).

VERSETS DE L'ALLELUIA DU VINGT-QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE : /

TEXTES ET MINIATURES

1-2	Messe de saint Antoine (ajout, xv ^e siècle)		
2 ^{v°}	Blanc, réglé		
3-4 ^{v°}	Table des messes, des collectes et des séquences		
5-41 ^{v°}	Sanctoral et messes votives. À remarquer : Assomption (27 ^{v°}), <i>Missae de nuptiis</i> (36), Dédicace d'un autel (37), messe contre la peste du pape Clément VI (1348)	27 ^{v°}	Dormition et assomption de la Vierge. En dehors de l'initiale : Saint Thomas reçoit d'un ange la ceinture de la Vierge, dans initiale G (<i>fig. 10.87</i>)
41 ^{v°} -44 ^{v°}	Séquences		
45-50 ^{v°}	Préfaces. Au f. 49 ^{v°} , préface de la Trinité	49 ^{v°}	Trinité (Trône de grâce), dans initiale P
[51-51 ^{v°}]	Manque (disparu entre 1864 et 1870)	[51 ^{v°}]	(Crucifixion, à pleine page)
52-60	Canon NB. Dans le <i>Te igitur</i> : Papa nostro N. et antistite nostro N. et rege nostro N.		
60 ^{v°} -61	Messe de saint Thomas		
61 ^{v°}	Blanc, réglé		
62-72 ^{v°}	Temporal et messes votives	62	Nativité, dans initiale P
73-82 ^{v°}	Commun des saints		

82v°-109	Messes diverses et votives. À remarquer : <i>Pro congregatione</i> et <i>Pro familiaribus</i> , tous les saints <i>quorum reliquie vel nomina in presenti venerantur ecclesia</i> , <i>De ascensione Domini</i> , <i>In festivitate sancte corone D.n.J.C.</i> , <i>Pro principe</i> [...] <i>ducem nostrum atque duxissam</i> (probablement le duc et la duchesse de Bourgogne)	102	Ascension, dans initiale V (fig. 10.144)
109v°-112v°	Blancs, réglés		
113-119v°	Sanctoral gantois : Pharaïlde, Adrien, Bavon, Liévin		
120-120v°	Blancs, réglés		
121-127v°	Préfaces notées		
128-128v°	Blancs, réglés		
129-190v°	Temporal, du premier dimanche de l'Avent au 25 ^e dimanche après la Pentecôte et messe de la Transfiguration		
190v°-197	Séquences		
197v°-199	Oraisons à dire avant et après la célébration de la messe		
199v°-200	Blancs, réglés		

PROVENANCE : commanditaire inconnu, attaché à une communauté religieuse gantoise (cf. f. 89v°, messe *pro congregatione*), dont les armes effacées figuraient au bas du f. 51, disparu entre 1864 et 1870 (voir la description de MANGEART, p. 97-98) ; Antonius Marissal (ex-libris au f. 199 : *Sum Anthonii Marissal. Spes mea Christus*), peut-être le bachelier *juris pontificii* et musicien douaisien auteur des *Flores melodici, sive Cantiones*, publiées à Douai en 1611 (*A Dictionary of Musicians from the Earliest Ages to the Present Time* [...], 2, Londres, 1825, p. 115) ; François Du Bois (ou Sylvius) (Braine-le-Comte, 1581 - Douai, 1649) (ex-libris au f. 1 : F. Sylvius 1614), chanoine douaisien et professeur de théologie, chancelier de l'Université de Douai (MANGEART, n° 83, p. 70 n. 2).

BIBLIOGRAPHIE : J. MANGEART, *Catalogue descriptif et raisonné des manuscrits de la Bibliothèque de Valenciennes*, Paris/Valenciennes, 1860, p. 97-98 (sous la cote 115) ; A. MOLINIER, *Manuscrits de la Bibliothèque de Valenciennes*, dans *Catalogue général des manuscrits des bibliothèques publiques de France. Départements*, 25. Poitiers - Valenciennes, Paris, 1894, p. 238 ; V. LEROQUAIS, *Les sacramentaires et les missels manuscrits des bibliothèques publiques de France*, 3, Paris, 1924, n° 664, p. 105 ; *Prestige du livre médiéval* (cat. d'exposition), Valenciennes, 1977, n° 32, p. 21 ; M. GIL, *Du manuscrit enluminé au livre imprimé : le Maître de la Vita Christi de Cambrai, successeur du Maître des Privilèges de Gand*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 1997, p. 28 n. 3 (« vers 1415-1420 »).

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées sur le site de la *Bibliothèque virtuelle des Manuscrits médiévaux (BVMM)* de l'IRHT : <http://bvmm.irht.cnrs.fr/> (consulté le 27 septembre 2016).

**VATICAN, Biblioteca Apostolica Vaticana,
ms. Ottob. lat. 2919**

Livre d'heures, usage de Rome (« Heures du Vatican »)

Latin

Probablement Gand, vers 1430-1435

Maître aux ciels d'argent (main B) et Maître de Gui Guilbaut (main C)

Parchemin, 302 f. (un folio non numéroté entre 197 et 198), 188 × 132 mm.

1 col., 13 lignes, 83/85 × 60/63 mm.

Gothique textuelle. Lettres rehaussées de rouge. Rubriques à l'encre rouge (fêtes rubriquées en lettres d'or dans le calendrier, et à l'encre bleue pour les vigiles).

23 miniatures à pleine page sur folios séparés (parchemin un peu plus épais), entourées de marges décorées d'acanthes à dominante bleu et rose et de rinceaux filigranés assez denses portant des feuilles et des graines ciliées dorées, peuplées de personnages, de dragons, d'hybrides, de drôleries, de scènes de chasse ou de fauconnerie, de combat ou de jeux médiévaux, avec quelques extensions narratives (la marge de l'Annonciation, au f. 50v°, se démarque par son réseau plus dense d'acanthes multicolores). 20 initiales historiées de 6 à 8 lignes entourées de baguettes en U et des mêmes marges décorées ; dans les suffrages, initiales décorées de 5 lignes entourées du même type de baguettes et de marges ; initiales champiées de 1 à 3 lignes, parfois 4 (f. 298) ou 5 pour les lettres I, qui donnent naissance à une discrète décoration marginale constituée de petites acanthes colorées et de rinceaux filigranés à feuilles et graines d'or, occasionnellement dragonnés. Bouts de lignes champiés. Reliure moderne de cuir pourpre sur carton (après 1911, quand Durrieu la qualifie encore d'« ancienne reliure de velours vermeil »).

CALENDRIER : composite, avec la fête de saint Adrien à deux reprises, le 8 septembre en lettres d'or (fête solennelle de la *Passio Adriani* à l'abbaye Saint-Adrien de Grammont) après la Nativité de la Vierge, le 4 mars, fête de l'*Elevatio*, à l'encre noire, ce qui suggère un lien avec Grammont (voir, pour comparaison, les calendriers du *Bréviaire de Grammont* (Denée, abbaye de Maredsous, ms. F°/3/1-4, cat. 24), d'un psautier à l'usage de Saint-Adrien de Grammont (Dilbeek, Cultura Fonds, NC 977) et du Cambridge, Fitzwilliam Museum, MS 244, un livre d'heures grammontois). On notera toutefois l'absence de la fête de l'*Adventus sancti Adriani* le 27 mai et de celle de sainte Nathalie le 1^{er} décembre. Par ailleurs, des fêtes non rubriquées telles Macaire (9 mai), Gudual (6 juin), Bavon (1^{er} octobre) et Liévin (12 novembre), ainsi qu'*Autbertus* le 9 février (probablement la transcription fautive d'*Ansbertus*), suggèrent l'utilisation d'un modèle gantois, augmenté de fêtes grammontoises.

HEURES DE LA VIERGE : Rome (avec une erreur étonnante : au f. 99, le capitule de prime est *Ave [sic] est ista*, au lieu de *Que est ista*).

OFFICE DES MORTS : Rome (erreurs de rubrication : f. 232 : *lectio prima* pour la huitième leçon ; f. 233, *lectio secunda* pour la neuvième leçon).

LITANIES : longue et très riche. Parmi les martyrs : Géréon, Liévin, Corneille, Cyprien, Nicaise, Quentin, Boniface, Julien, Firmin, Lambert, Valentin ; parmi les confesseurs : Nicolas (en première position, avant Sylvestre), Basile, Donatien, Léonard, Maxime, Vaast, Amand, Médard, Gildard, Géry, Bavon, Macaire, Bertin, Winnoc, Hubert ; parmi les vierges : Anne (en première position, avant Marie Madeleine), Scolastique, Amelberge, Eusébie, Gertrude, Aldegonde, Waudru, Walburge. On notera l'absence d'Adrien et de Nathalie, ce qui pourrait confirmer l'existence d'un modèle gantois.

SUFFRAGES : généraux.

TEXTES ET MINIATURES

1-12v°	Calendrier composite, latin		
13	Blanc		
13v°		13v°	Arrestation du Christ (B) (fig. 10.74)
14-15v°	Heures de la Croix : matines	14	Songe de Judas Maccabée : le grand-prêtre Onias présente le prophète Jérémie, face à Nicanor (inscription <i>Nicanor</i> , dans l'herbe) et son armée, dans initiale D (banderole : <i>Hic est fratrum amator</i> [2 M 15, 14]) (C)
16	Blanc		
16v°		16v°	Le Christ devant Pilate, Lavement des mains (B) (fig. 9.42)
17-18v°	Heures de la Croix : prime	17	Sédécias devant Nabuchodonosor, dans initiale D (banderoles : <i>Sedecias</i> et <i>Nabucodonosor</i>) (B) (fig. 9.42)
19	Blanc		
19v°		19v°	Flagellation (B)
20-21v°	Heures de la Croix : tierce	20	Patience de Job, dans initiale D (banderole : <i>Clamabo vim paciens et nemo exaudiet</i> [Jb 19, 7]) (B)
22	Blanc		
22v°		22v°	Portement de Croix (B)
23-24v°	Heures de la Croix : sexte	23	Sacrifice d'Isaac, dans initiale D (banderole : <i>Deus providebit sibi victim[am]</i> [Gn 22, 8]) (C)
25	Blanc		
25v°		25v°	Crucifixion, avec une dame en prière dans la marge (B) (fig. 9.30)
26-27v°	Heures de la Croix : none	26	Le serpent d'airain, dans initiale D (banderole : <i>Peccata nostra meruerunt</i>) (C) (fig. 9.30)
28	Blanc		
28v°		28v°	Déposition, avec un homme en prière dans la marge (B) (fig. 9.63)
29-30v°	Heures de la Croix : vêpres	29	Mise au tombeau d'Absalom (2 S 18, 17-18), dans initiale D (inscription : <i>Absolon</i> sur le tombeau) (C) (fig. 9.63)
31	Blanc		
31v°		31v°	Mise au tombeau (B) (fig. 9.60)
32-33	Heures de la Croix : complies	32	Préparation d'un corps pour son inhumation, dans initiale D (C) (fig. 9.60)
33v°	Blanc, réglé		
34	Blanc		
34v°		34v°	Trois clercs tonsurés et deux laïcs en prière devant un autel comportant un grand retable, avec dame en prière dans la marge (C) (fig. 9.55)
35-43	Messe de la Vierge et prières diverses	35	Gédéon et la toison (Jg 6, 36-40), dans initiale I (banderole : <i>Salve Gedeon virorum fortissime</i>) (C) (fig. 9.55)

43-49 ^v	Péricopes		
50	Blanc		
50 ^v		50 ^v	Annonciation (B) (<i>fig. 9.39</i>)
51-75 ^v	Heures de la Vierge : matines	51	Judith apporte à Béthulie la tête d'Holopherne, dans initiale D (banderole : <i>Benedicta [es] tu [Jdt 13, 23]</i>) (C)
76	Blanc		
76 ^v		76 ^v	Visitation (B)
77-93	Heures de la Vierge : laudes	77	Rencontre de David et d'Abigaïl, dans initiale D (banderole : <i>Audi verba famule tue [1S 25, 24]</i>) (C)
93 ^v	Blanc, réglé		
94	Blanc		
94 ^v		94 ^v	Nativité (B/C ?)
95-101 ^v	Heures de la Vierge : prime	95	Naissance d'Isaac, dans initiale D (banderole : <i>In semine tuo benedicentur gentes</i> [paraphrase de Gn 22, 18]) (C)
102	Blanc		
102 ^v		102 ^v	Annonce aux bergers (C) (<i>fig. 9.45</i>)
103-108 ^v	Heures de la Vierge : tierce (texte des banderoles de la marge : 1. <i>Radix cui revelata est et astutia eius qui agnovit</i> (Si 1, 6-8) ; 2. <i>Omnis [lege : Deus] honorate trinitate diligete rege honorificate</i> ; 3. <i>Vir sapiens dominabitur astris</i> ; 4. <i>Honor est in honorante</i>)	103	Moïse et le Buisson ardent, dans initiale D (banderole : <i>Solve calcyamentum</i> [Ex 3, 5]) (C)
109	Blanc		
109 ^v		109 ^v	Adoration des mages (B) (<i>fig. 9.36</i>)
110-115 ^v	Heures de la Vierge : sexte	110	Salomon et la reine de Saba, dans initiale D (C)
116	Blanc		
116 ^v		116 ^v	Présentation au temple (B, marge C) (<i>fig. 9.51</i>)
117-122 ^v	Heures de la Vierge : none	117	Consécration des premiers-nés à Yahvé, dans initiale D (banderole : <i>Sanctifica mihi omni [sic] primo genitum</i> [Ex 13, 2]) (C) (<i>fig. 9.51</i>)
123	Blanc		
123 ^v		123 ^v	Fuite en Égypte (B, marge C)
124-134 ^v	Heures de la Vierge : vêpres	124	Massacre des prêtres de Nob, sur l'ordre de Saül, dans initiale D (1S 22, 6-23) (C)
135	Blanc		
135 ^v		135 ^v	Massacre des Innocents (C)
136-157 ^v	Heures de la Vierge : complies	136	Athalie fait assassiner la descendance de son fils Ochosias, dans initiale C (2R 11, 1) (C)
158-158 ^v	Blanc, réglés		
159	Blanc		
159 ^v		159 ^v	Jugement dernier, avec deux anges (banderoles : <i>Surgite vos mortui, venite ad iudicium</i> ; inscription : <i>Justitia</i> sur celui de droite portant l'épée) (B)
160-191 ^v	Psaumes de la pénitence et litanies	160	David en prière, dans initiale D (B) (<i>fig. 9.53</i>)
192	Blanc		
192 ^v		192 ^v	Office des morts (B/C ? marge C)
193-255 ^v	Office des morts (texte des banderoles de la marge, relatifs à la mort : 1. <i>Memento mortis tue et non peccabis</i> (<i>Manipulus florum</i>) ; 2. <i>Nudi omnes nascimur, nudi omnes morimur</i> (saint Ambroise) ; 3. <i>Non potest male mori quis bene vixerit et vix bene moritur quis male vixerit</i> (saint Augustin) ; 4. <i>Cogita te jam mortuum quem sis [lege : scis] de necessitate moriturum</i> (saint Bernard))	193	Mort de Moïse, dans initiale D (banderole : <i>Semini tuo dabo terram hanc. Vidisti eam oculis tuis et non transibis ad illam</i> [paraphrase de Gn 12, 7 et Dt 34, 4]) (C)

256-261	Symbole des apôtres : <i>Quicumque vult</i> (texte des banderoles de la marge, relatifs à la foi : 1. <i>Omnia possibilis sunt credenti</i> (Mc 9, 23) ; 2. <i>Fides non habet meritum ubi humana ratio prebet experimentum</i> (saint Grégoire) ; 3. <i>Tolle argumenta ubi fides</i> (saint Ambroise de Milan) ; 4. <i>Justus ex fide vivit</i> (He 10, 38))	256	Joseph interprète le songe du grand échanson de Pharaon, dans initiale Q (banderole : <i>Tres ad huc dies sunt post quos recordabitur Pharaon</i> [Gn 40, 13]) (C)
261 ^v -262 ^v	Blancs, réglés		
263	Blanc		
263 ^v		263 ^v	Saint Antoine (C)
264-265 ^v	Suffrages : saint Antoine		
266	Blanc		
266 ^v		266 ^v	Saint Christophe (C)
267-268 ^v	Suffrages : saint Christophe		
269-269 ^v	Blancs, réglés		
270	Blanc		
270 ^v		270 ^v	Sainte Catherine (C)
271-272 ^v	Suffrages : sainte Catherine		
273	Blanc		
273 ^v		273 ^v	Sainte Barbe (C)
274-275	Suffrages : sainte Barbe		
275 ^v -276 ^v	Blancs, réglés		
277	Blanc		
277 ^v		277 ^v	Mort et assomption de la Vierge. Dans la marge : Saint Thomas reçoit d'un ange la ceinture de la Vierge (C) (<i>fig. 9.34</i>)
278-297 ^v	Prière sur la Dormition et l'Assomption de la Vierge, paraphrase du <i>De transitu beatae Mariae virginis</i> attribué au Pseudo-Joseph d'Arimatee	278	Esther et Assuérus, dans initiale A (C) (<i>fig. 9.34</i>)
298-299 ^v	Prière ajoutée		
300-301 ^v	Blancs, réglés		

PROVENANCE : réalisé pour une ou deux dames représentées en prière dans la marge des f. 25^v (avec écu blanc, parti) et 34^v ; armoiries non identifiées ([f. 13^v] coupé. Au 1 d'or à l'aigle éployée et couronnée de sable ; au 2 de gueules à une fasce d'argent ; [f. 14] De gueules à la bande abaissée d'or, accompagnée en chef d'une aigle éployée de sable), probablement italiennes, ajoutées au XVI^e siècle) ; selon Giovanni Morello, le manuscrit aurait appartenu au baron Philipp von Stosch (1691-1757), collectionneur, espion et kleptomane notoire (voir D. MACKEY QUINN, *Philipp von Stosch: Collector, Bibliophile, Spy, Thief* (1611 [sic]-1757), dans *The Catholic Historical Review*, 27, 1941, p. 332-344). Le livre pourrait effectivement correspondre au n° II XLII de la vente de sa collection : « Orationes variæ impressæ Sæculo XV. In 4 » si, comme nous le suggère Carlo Somigli, « impressæ » peut être considéré comme un terme générique signifiant « composte » (réalisé) (voir *Bibliotheca Stoschiana sive catalogus librorum bibliothecae Philippi baron de Stosch quorum auctio habebitur Florentiae die Januarii 1756 et seqq. diebus*, Lucques, 1758, p. 352 (avec nos remerciements chaleureux à Carlo Somigli pour avoir consulté à notre demande l'exemplaire du catalogue conservé à Rimini et nous en avoir transmis des photos) ; acquis par Clément XIII en 1759 et versé dans le fonds Ottoboni (J. BIGNAMI ODIER, *La Bibliothèque vaticane de Sixte IV à Pie XI. Recherches sur l'histoire des collections de manuscrits* (Studi e testi, 272), Cité du Vatican, 1973, p. 167, 178 n. 100).

REMARQUE : une inscription en tête de volume, sur la page de garde, attribuée erronément l'enluminure à Don Bartholomeo della Gatta († 1502), abbé de Saint-Clément d'Arezzo et miniaturiste : « Questo libro fù miniato da D. Bartolomeo della Gatta Camaldolese Abate di S. Clemente d'Arezzo. Morì in età d'anni 83, l'Anno 1461. Vedi Vasari, Sandrart &c. ».

BIBLIOGRAPHIE : H. EHRENSBERGER, *Libri liturgici Bibliothecae Apostolicae Vaticanae manuscripti*, Fribourg-en-Brisgau, 1897, n° 19, p. 340-341 ; P. DURRIEU, *Notes sur quelques manuscrits à peintures d'origine française ou flamande conservés en Italie*, dans *Bulletin de la Société française de Reproductions de Manuscrits à Peintures*, 1^{re} année, Paris, 1911, p. 101-102 (attribution au Maître aux ciels d'argent) ; WINKLER, *Limburg*, p. 538 ; WINKLER, *Lokalschule*, p. 321-322 ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 198 ; BYVANCK, *Aanteekeningen*, p. 102 ; BÜTTNER, *Komposite Programme*, p. 328-332 ; G. MORELLO, *Die schönsten Stundenbücher aus der Bibliotheca Apostolica Vaticana*, Zürich, 1988, p. 72, 76 ; B. BOUSMANNE, *Remarques sur la décoration marginale d'un livre d'heures de la Bibliothèque ambrosienne (Milan, Bibliothèque ambrosienne, ms. S.P. 12)*, dans *Aevum*, 63, 1989, p. 258 n. 39 ; notice de B. BRINKMANN, dans *Bibliotheca Apostolica Vaticana. Liturgie und Andacht im Mittelalter* (cat. d'exposition), Cologne, 1992, n° 56, p. 266-273 ; B. CARDON, *Manuscripts of the Speculum Humanae Salvationis in the Southern Netherlands (c. 1410 - c. 1470). A Contribution to the Study of the 15th Century Book Illumination and of the Function and Meaning of Historical Symbolism (Corpus of Illuminated Manuscripts, 9)*, Louvain, 1996, p. 324 ; E. KÖNIG et G. BARTZ, *Das Stundenbuch. Perlen der Buchkunst. Die Gattung in Handschriften der Vaticana*, Stuttgart/Zürich, 1998, p. 31, 96-103, 132-133, 149 ; LDB 1, p. 71-72 ; F.O. BÜTTNER, *Ce sera moy. Realitätsgehalt und Rhetorik in Darstellungen der Toten- und Vergänglichkeitsikonographie des Stundengebetbuchs*, dans « *Als ich can* », 1, p. 250 n. 22 ; *Miniatures flamandes*, p. 157, 161 ; *Splendeur de l'enluminure. Le roi René et les livres* (cat. d'exposition), Angers/Le Méjan, 2006, p. 206.

RESSOURCES ÉLECTRONIQUES : photos des pages enluminées sur le site *DigiVatLib* (DVL) de la Bibliothèque vaticane : http://digi.vatlib.it/view/MSS_Ott.lat.2919/ (consulté le 27 septembre 2016).



R.1



R.2

Manuscrits rejetés

- BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. 9046, François Mayronis, *Les fleurs du livre de la Cité de Dieu* (fig. R.1).

BIBLIOGRAPHIE : WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 163 ; DURRIEU, *Miniature flamande*, p. 19-20, 51, pl. VIII (Jean de Pestivien) ; GASPAR et LYNA, 2, n° 244, p. 134-135, pl. CXLV.

- BRUXELLES, Bibliothèque royale Albert I^{er}, ms. 10218-10219, Henri de Ferrières, *Livres du roy Modus et de la royne Ratio*, f. 6v° (fig. R.2).

BIBLIOGRAPHIE : C. NORDENFALK, *Kung praktiks och Drottning Teoris Jaktbok. Le Livre des dedus du roy Modus et de la reine Ratio*, Stockholm, 1955, p. 95-96 ; A.H. VAN BUREN et S. EDMUNDS, *Playing Cards and Manuscripts: Some Widely Disseminated Fifteenth-Century Model Sheets*, dans *The Art Bulletin*, 56, 1974, p. 12-13, 28 et n. 16, fig. 2 ; G. CLARK, notice dans *Miniatures flamandes*, n° 28, p. 199-201 ; B. BOUSMANNE, *Les Livres du roy Modus et de la royne Ratio*, dans *Art de l'enluminure*, n° 38, 2011, p. 2-63.

Fig. R.1. François Mayronis rédigeant son texte, assis aux pieds de saint Augustin, miniature de François Mayronis, *Les fleurs du livre de la Cité de Dieu*, Pays-Bas méridionaux, vers 1450. – Bruxelles, KBR, ms. 9046, f. 1.

Fig. R.2. Chasseur dans un arbre observant trois cerfs, miniature d'Henri de Ferrières, *Livres du roy Modus et de la royne Ratio*, Pays-Bas méridionaux (Bruxelles ?), vers 1455. – Bruxelles, KBR, ms. 10218-10219, f. 6v°.



R.3

- LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim* LONDRES, Christie's, vente du 20 novembre 2013, lot 46), folio d'un livre d'heures.

BIBLIOGRAPHIE : [Londres, Christie's, catalogue de vente] *Valuable Manuscripts and Printed Books, Wednesday 20 November 2013*, Londres, lot 46, p. 34 (« Follower of the Master of Guillebert de Mets »).

- PARIS, Bibliothèque de l'Arsenal, ms. 2888, Matthaeus Platearius, *Livre des simples medecines* ou *Secrets de Salerne* (fig. 9.82).

BIBLIOGRAPHIE : M. COLLINS, *Medieval Herbals. The Illustrative Traditions*, Londres/Toronto, 2000, p. 298 n. 174 (« produced in Flanders or Hainault towards the second quarter of the fifteenth century probably in the workshop of Guillebert de Mets »).

- PARIS, Bibliothèque nationale de France, ms. fr. 764, *Renaut de Montauban* (*Chanson des quatre fils Aymon*) (fig. R.3).

BIBLIOGRAPHIE : DELAISSÉ, *Miniature flamande*, n° 6, p. 24 (style des peintures et des marges « inspiré des miniatures et des bordures, si spécifiques, rencontrées dans les livres du Maître de Guillebert de Mets »).

- PARIS, Collection du marquis de Montmort (*olim* ?), Livre d'heures.

Ce manuscrit ne nous est connu que par des notes prises rapidement sur un microfilm négatif d'assez mauvaise qualité que nous avons pu consulter il y a plusieurs années à la KBR (microfilms 324-325). Depuis, ces bobines ont malheureusement disparu. Delaissé a noté la parenté de la décoration secondaire de ce livre d'heures avec celle du ms. fr. 764 de la BNF, ce qui nous conduit à écarter provisoirement l'œuvre du catalogue

Fig. R.3. Réception des quatre frères Aymon à la cour du roi Yon, miniature de *Renaut de Montauban*, Pays-Bas méridionaux, milieu du xv^e siècle. – Paris, BNF, ms. fr. 764, f. 19v°.



R.4

du groupe Mets, quitte à revoir cette opinion si le manuscrit refait surface. Notons déjà que l'usage des petites heures de la Vierge est indéterminé (antienne et capitule de prime : *O admirabile* et *Ego sapientia* ; antienne et capitule de none : *Sancta Dei genitrix* et *Per te Dei genitrix* ; antienne du *Nunc Dimittis* à complies : *Ortus conclusus*) tandis que celui de l'office des morts est tournaisien.

BIBLIOGRAPHIE : DELAISSÉ, *Miniature flamande*, n° 6, p. 24.

- SÉVILLE, Biblioteca Colombina, 58-1-37, Missel du cardinal Diego Hurtado de Mendoza, f. 7 et IIIv° (fig. R.4).

BIBLIOGRAPHIE : C. BOUTELOU Y SOLDEVILLA, *Estudio de la miniatura española desde el siglo X al XIX*, dans *Sociedad española de excursiones. Boletín*, 14, 1906, p. 120-131 (ici, p. 123-124) ; *Exposición Valdés Leal y de Arte Retrospectivo. Catálogo* (cat. d'exposition), Séville, 1923, n° 32, p. 30, pl. 42 (mention erronée au n° 31) ; WINKLER, *Flämische Buchmalerei*, p. 30, 199.

Fig. R.4. Crucifixion (pleine page), Prêtre à l'autel (initiale), miniatures du Missel du cardinal Diego Hurtado de Mendoza, Pays-Bas méridionaux, milieu du xv^e siècle. – Séville, Biblioteca Colombina, 58-1-37, f. 111v°-112.

Bibliographie

Sources inédites

N.B. Ne sont mentionnées ici que les séries dépouillées systématiquement. On trouvera dans les notes les références aux documents signalés ponctuellement.

ALOST, *Stadsarchief* (SAA)

Fonds du Pays d'Alost, n^{os} 12945 (*Leenboek*, 1400), 12947 (*Leenboek*, 1473).

AUDENARDE, *Stadsarchief* (SAO)

Groot Poortersboek.

États des biens de la Ville d'Audenarde, n^{os} 1 - 12 (1378-1510).

Comptes de la Ville d'Audenarde, n^{os} 1 - 10 (1407-1464).

BRUXELLES, *Archives générales du Royaume* (AGR)

Chambres des Comptes : Acquits de Lille

— n^o 18/C, Baillage d'Alost, 1393-1422.

— n^o 19/C, Baillage d'Alost, 1423-1458.

— n^o 405, Espier de Gand, xv^e siècle.

— n^o 406/P, Espier de Grammont, 1390-1441.

Chambres des comptes : Registres

— n^o 2704, Recette générale de Flandre, 1413-1414.

— n^{os} 13550-13551, Comptes du baillage d'Alost et de Grammont, 1420-1435, 1435-1451.

— n^{os} 13605-13606, Comptes du baillage d'Audenarde, 1421-1473.

— n^{os} 21805, Comptes du Conseil de Flandre, 1431-1433.

— n^{os} 31430-31431, Comptes de la Ville d'Alost, 1430-1431, 1431-1432.

— n^{os} 35231-35266a, Comptes de la Ville de Grammont, 1397-1398, 1413-1414,

1419-1420, 1420-1421, 1423-1424,

1424-1425, 1425-1426, 1426-1427,

1427-1428, 1429-1430, 1430-1431,

1431-1432, 1432-1433, 1433-1434,

1434-1435, 1446-1447, 1447.

— n^{os} 45282-45285, Censiers et rentiers ducaux de Grammont, 1374, 1395, 1417, 1441.

— n^o 45971, Livre des bourgeois forains de Grammont, 1396.

— n^o 51645, Compte de la Ville de Grammont, 1435-1436.

GAND, *Archives de l'Évêché de Gand*

— Confrérie de Sainte-Barbe (paroisse de Saint-Jacques), Liste des membres (1416-1530).

— Archives des Hiëronymites, H9.

GAND, *Rijksarchief* (RAG)

Abbaye de Saint-Adrien (Grammont)

— Chartes, n^{os} 157, 236, 240, 244.

— Rentiers, n^{os} 200, 201, 202, 301.

Chartreuse du Bois-Saint-Martin (Sint-Martens-Lierde)

— Cartulaire, n^o 3.

Hôpital Notre Dame de Grammont

— Comptes, n^{os} 11-27.

— Chartes, n^{os} 288, 311, 333.

GAND, *Stadsarchief* (SAG)

— Série 301, Registres des échevins de la

Keure, n^{os} 15, 17, 18, 20, 22, 25, 27, 29, 31,

32, 33, 34, 35, 38, 42 : comptes, 1399-1400,

1403-1404, 1404-1405, 1408-1409, 1412-1413,

1418-1419, 1423-1424, 1426-1427, 1430-1431,

1431-1432, 1432-1433, 1433-1434, 1435-1436,

1436-1437, 1437-1438, 1438-1439, 1444-1445,

1452-1453.

— Série 330, Registres des échevins des

Parchons (*Gedele*), n^{os} 14, 19, 20, 21, 22, 25 :

comptes, 1410-1411, 1427-1428, 1431-1432,

1435-1436, 1436-1437, 1438-1439, 1441-1442,

1450-1451, 1451-1452.

— Série 400, Comptes de la Ville de Gand,

n^{os} 1-18 (1280-1457).

Sources éditées

ANTONIUS SANDERUS, *Bibliotheca Belgica manuscripta*, Lille, 1641.

Apocalypses apocryphae Mosis, Esdrae, Pauli, Iohannis item Mariae Dormitio [...], éd. C. TISCHENDORF, Leipzig, 1866.

CHRISTINE DE PIZAN, *Ceuvres poétiques*, éd. M. ROY, 3 t., Paris, 1886-1896.

CHRISTINE DE PIZAN, *Le Livre de la Cité des Dames*, traduction et introduction par É. HICKS et T. MOREAU, Paris, 1986.

COCKSHAW, P., *Mentions d'auteurs, de copistes, d'enlumineurs et de libraires dans les comptes généraux de l'État bourguignon (1384-1419)*, dans *Scriptorium*, 23, 1969, p. 122-144.

Corpus catalogorum Belgii. The Medieval Booklists of the Southern Low Countries, 3. *Counts of Flanders, Provinces of East Flanders, Antwerp and Limburg*, éd. A. DEROLEZ, B. VICTOR *et al.*, Bruxelles, 1999.

Corpus catalogorum Belgii. The Medieval Booklists of the Southern Low Countries, 4. *Provinces of Brabant and Hainault*, éd. A. DEROLEZ, B. VICTOR *et al.*, Bruxelles, 2001.

Corpus Catalogorum Belgii. The Medieval Booklists of the Southern Low Countries, 5. *Dukes of Burgundy*, éd. T. FALMAGNE et B. VAN DEN ABBEELE, Louvain, 2016.

Dagboek van Gent van 1447 tot 1470, met een vervolg van 1477 tot 1515 (Maatschappij der Vlaamsche Bibliophilen, 4^e série, 12), éd. V. FRIS, 2 t., Gand, 1901-1904.

DAVID, H., *De l'hôtellerie urbaine parmi les fiefs nordiques de Philippe le Bon*, dans *Revue du Nord*, 45, 1963, p. 283-293.

DEHAISNES, C., *Documents et extraits divers concernant l'histoire de l'art dans la Flandre, l'Artois et le Hainaut avant le xv^e siècle*, 2 t., Lille, 1886.

DE LABORDE, A., *Les ducs de Bourgogne. Études sur les lettres, les arts et l'industrie pendant le xv^e siècle et plus particulièrement dans les Pays-Bas et le duché de Bourgogne*, 2^e partie. *Preuves*, 3 t., Paris, 1849-1852.

—, *Les manuscrits à peintures de la Cité de Dieu de saint Augustin*, 3 t. en 2 vol., Paris, 1909.

DE LA GRANGE, A., *Choix de testaments tournaisiens antérieurs au xv^e siècle. Usages funéraires durant les xiv^e et xv^e siècles*, dans *Annales de la Société historique et archéologique de Tournai*, 2, 1897, p. 5-365.

DE LA GRANGE, A. et L. CLOQUET, *Études sur l'art à Tournai et sur les anciens artistes de cette ville (Mémoires de la Société historique et littéraire de Tournai*, 21), Tournai, 1888.

DELISLE, L., *Recherches sur la librairie de Charles V. Partie I ; Partie II. Inventaire des livres ayant appartenu aux rois Charles V et Charles VI et à Jean, duc de Berry*, Paris, 1907.

DENIFLE, H.S. et E. CHÂTELAIN, *Chartularium Universitatis Parisiensis*, 4 t., Paris, 1889-1897.

DE SMET, J., *Le registre de Saint-Luc de Tournai*, dans É. RENDERS *et al.*, *La solution du problème Van der Weyden-Flémalle-Campin*, Bruges, 1931, p. 127-153.

D'HOOP, F.-H., *Inventaire des anciennes archives de Grammont et de celles de son abbaye*, Grammont, 1880.

- Die Hofordnungen der Herzöge von Burgund, 1. Herzog Philipp der Gute, 1407-1467* (*Instrumenta*, 15), éd. H. KRUSE et W. PARAVICINI, Ostfildern, 2005.
- Die Protokollbücher des Ordens vom Goldenen Vlies, 1. Herzog Philipp der Gute, 1430-1467*, éd. S. DÜNNEBEIL, Stuttgart, 2002.
- Écrits apocryphes chrétiens, 1*, éd. F. BOVON et P. GEOLTRAIN (*Bibliothèque de la Pléiade*, 442), Paris, 1997.
- GACHARD, L.-P., *Rapport à monsieur le ministre de l'intérieur, sur différentes séries de documents concernant l'histoire de la Belgique, qui sont conservées dans les archives de l'ancienne chambre des comptes de Flandre*, à Lille, Bruxelles, 1841.
- [GUILLAUME DE DIGULLEVILLE], *Le pèlerinage de l'âme de Guillaume Deguileville*, éd. J.J. STÜRZINGER, Londres, 1895.
- GUILLEBERT DE METS, *Description de la Ville de Paris 1434. Medieval French Text with English Translation*, éd. E. MULLALLY, Turnhout, 2015.
- Gulden legende. De Middelnederlandse vertaling van de Legenda aurea door Petrus Naghel, uitgegeven naar handschrift Brussel, Koninklijke Bibliotheek, 15140*, 2, éd. A. BERTELOOT, G. CLAASSENS et W. KUIPER, Turnhout, 2011.
- Het Geraardsbergse handschrift. Hs. Brussel, Koninklijke Bibliotheek Albert I, 837-845*, éd. M.-J. GOVERS et al., Hilversum, 1994.
- Het getijdenboek van Geert Grote naar het Haagse handschrift 133 E 2I*, éd. N. VAN WIJK, Leyde, 1940.
- IACOPO DA VARAZZE, *Legenda aurea*, éd. critique de G.P. MAGGIONI, 2 t., Florence, 1998.
- Istorie et Croniques de Flandres*, 2 t., éd. J.M.B.C. KERVYN DE LETTENHOVE, Bruxelles, 1879-1880.
- JACQUES DE VORAGINE, *La légende dorée*, édition publiée sous la direction d'A. BOUREAU (*Bibliothèque de la Pléiade*, 504), Paris, 2004.
- JEAN FROISSART, *Ceuvres. Chroniques, 1. Introduction (première partie)*, éd. J.M.B.C. KERVYN DE LETTENHOVE, Bruxelles, 1867.
- Journal d'un bourgeois de Paris, de 1405 à 1449*, éd. C. BEAUNE (*Lettres gothiques*), Paris, 1990.
- LAURENT DE PREMIERFAIT, *Le Livre de la vraie amitié, traduction du De amicitia de Cicéron (Les classiques français du Moyen Âge, 177)*, éd. O. DELSAUX, Paris, 2016.
- Le Mesnagier de Paris*, éd. G.E. BRETERON et J.M. FERRIER, trad. et notes de K. UELTSCHI (*Lettres gothiques*), Paris, 1994.
- Le Régime du corps de maître Aldebrandin de Sienne, texte français du XIII^e siècle*, éd. L. LANDOUZY et R. PÉPIN, Paris, 1911.
- LE ROUX DE LINCY, A.J.V., *Description de Paris au XV^e siècle*, dans *Le Trésor des pièces rares et inédites*, Paris, 1855.
- LE ROUX DE LINCY, A.J.V. et L.M. TISSERAND, *Paris et ses historiens aux XIV^e et XV^e siècles*, Paris, 1867.
- Les Cent nouvelles nouvelles*, dans *Conteurs français du XV^e siècle*, éd. P. JOURDA (*Bibliothèque de la Pléiade*, 177), Paris, 1956.
- Le vivendier. Manuscrit Kassel, Gesamthochschul-Bibliothek, 4^o Ms. med. 1*, éd. J.-F. KOSTA-THÉFAINE, Paris, 2009.
- « L'Honneur de la couronne de France ». *Quatre libelles contre les Anglais (vers 1418 - vers 1429)*, éd. N. PONS (*Société de l'Histoire de France*), Paris, 1990.
- Matricule de l'Université de Louvain, 1. 1426 (origine) - 30 août 1453*, éd. E. REUSENS, Bruxelles, 1903.
- Mémoires de Jacques du Clercq sur le règne de Philippe le Bon, duc de Bourgogne*, éd. F. DE REIFFENBERG, Bruxelles, 4 t., 1823 [réédition, Bruxelles, 1835-1836].
- Memorieboek der stad Ghent, van 't j. 1301 tot 1793 (Maetschappy der Vlaemsche Bibliophilen, 2^e série, 15)*, 4 t., Gand, 1852-1861.
- MOLLAT, M., *Comptes généraux de l'État bourguignon entre 1416 et 1420 (Recueil des Historiens de la France, Documents financiers, 5)*, 4 t. en 6 vol., Paris, 1965-1976.
- PAVIOT, J., *Mentions de livres, d'auteurs, de copistes, d'enlumineurs, de miniaturistes (« historieurs ») et de libraires dans les comptes généraux du duc de Bourgogne Philippe le Bon (1419-1467)*, dans *Miscellanea in memoriam Pierre Cockshaw (1938-2008). Aspects de la vie culturelle dans les Pays-Bas méridionaux (XIV^e-XVIII^e siècle) (= Archives et Bibliothèques de Belgique. Numéro spécial, n^o 82)*, éd. F. DAELEMANS et A. KELDERS, avec la coll. de A. OP DE BEECK, 2, Bruxelles, 2009, p. 413-446.
- PEIGNOT, G., *Choix de testaments anciens et modernes, remarquables par leur importance, leur singularité, ou leur bizarrerie*, 2 t., Paris, 1829.
- PHILIPPE DE MÉZIÈRES, *Le Songe du Vieil Pelerin*, éd. J.W. COOPLAND, 2 t., Cambridge, 1969.
- Pictor in carmine. Ein Handbuch der Typologie aus der Zeit um 1200 nach MS 300 des Corpus Christi College in Cambridge (Veröffentlichungen des Zentralinstituts für Kunstgeschichte, 17)*, éd. K.-A. WIRTH, Berlin, 2006.
- PINCHART, A., *Archives des arts, sciences et lettres. Documents inédits*, 3 t., Gand, 1860-1881 [réimpr. anast., Bruxelles, 1994].
- , *Documents pour servir à l'histoire des médailles. Médailles, enseignes, affiches de dévotion, commandées par Philippe le Bon, duc de Bourgogne, et le comte de Charolois ; leur prix*, dans *Revue de la Numismatique belge*, 4^e série, 6, 1868, p. 75-81.
- , *Quelques artistes et quelques artisans de Tournai, des XIV^e, XV^e et XV^e siècles*, dans *Bulletins de l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique*, 51, 3^e série, 4, 1882, p. 559-615.
- PS. BARTHOLOMAEUS MINI DE SENIS, *Tractatus de herbis (Ms London, British Library, Egerton 747) (Edizione nazionale « La scuola medica Salernitana », 5)*, éd. I. VENTURA, Florence, 2009.
- The Viandier of Taillevent. An Edition of all Extant Manuscripts*, éd. T. SCULLY, Ottawa, 1988.
- THOMAS AQUINAS, *Summa theologiae diligenter emendata de Rubeis, Billuart et aliorum*, 6 t., Turin, 1937.
- VAN BUTSELE, P., *Poortersboeken van Oudenaarde, 2. Het Groot Poortersboek van Oudenaarde of Poortersbouc der Stede en Caele van Audenaerde (a^o 1288 - a^o 1550)*, Handzame, 1977.
- , *Poortersboek van Oudenaarde-Pamele, A^o 1319-1593*, Audenaerde, 1993.
- VANDER LINDEN, H., *Itinéraires de Philippe le Bon, duc de Bourgogne (1419-1467) et de Charles, comte de Charolais (1433-1467) (Académie royale de Belgique, Commission royale d'Histoire, in-4^o)*, Bruxelles, 1940.

Travaux et articles

- N.B. Cette liste ne reprend pas systématiquement toutes les références citées *in extenso* dans le Catalogue des manuscrits et dans le Catalogue de la bibliothèque de Guillebert de Mets.
- A Catalogue of Western Book Illumination in the Fitzwilliam Museum and the Cambridge Colleges, 1/2. The Meuse Region - Southern Netherlands*, éd. N. MORGAN et S. PANAYOTOVA, Londres/Turnhout, 2009.
- « Als ich can ». *Liber amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers (Corpus of Illuminated Manuscripts, II-12)*, éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK et D. VANWIJNSBERGHE, 2 t., Louvain, 2002.
- AMEYE, T., *Een monnikenwerk: Reconstructie van het middeleeuwse kloosterscriptorium. Case study: de laatmiddeleeuwse scriptoria van Ter Doest en Herne*, mémoire de licence inédit, Gand, 2004. Disponible en ligne : http://www.thesis.net/monnikenwerk/monnikenwerk_inhoud.htm (consulté le 27 septembre 2016).
- Armorial de Flandre, du Hainaut et du Cambrésis. Recueil officiel dressé par les ordres de Louis XIV, 1696-1710 (Armorial général de France, 1)*, éd. [A.] BOREL D'HAUTERIVE, Paris, 1856.
- Au champ des écritures. III^e colloque international sur Christine de Pizan, Lausanne, 18-22 juillet 1998*, éd. E. HICKS et al. (*Études christiniennes*, 6), Paris, 2000.
- AUTRAND, F., *Charles VI. La folie d'un roi*, Paris, 1986.
- , *Christine de Pizan. Une femme en politique*, Paris, 2009.
- AVRIL, F., *Manuscrits à peintures d'origine française à la Bibliothèque nationale de Vienne*, dans *Bulletin monumental*, 134, 1976, p. 329-338.
- , *Étude codicologique et artistique*, dans *Platéarius. Le livre des simples médecines, d'après le manuscrit français 12322 de la Bibliothèque nationale de Paris*, Paris, 1986, p. 268-283.
- , art. *Le Maître de Boucicaut (Jacques Coene ?)*, dans F. AVRIL et N. REYNAUD, *Les manuscrits à peintures en France, 1440-1520*, catalogue de l'exposition *Quand la peinture était dans les livres*, Paris, 1993, p. 18-19.
- , *Le Livre des Merveilles, Manuscrit Français 2810 de la Bibliothèque nationale de France*, dans F. AVRIL, M.-T. GOUSSET et al., *Marco Polo, Le Livre des Merveilles, Manuscrit Français 2810 de la Bibliothèque nationale de France, Paris. Commentaire*, Lucerne, 1996, p. 291-324.
- , *Jean Le Tavernier : un nouveau livre d'heures*, dans *Revue de l'Art*, n° 126, 1999-4, p. 9-22.
- , *Les copies à répétition. À propos de la circulation et de la dissémination des modèles*, dans *Tributes to Jonathan J.G. Alexander. The Making and Meaning of Illuminated Medieval and Renaissance Manuscripts, Art and Architecture*, éd. S. L'ENGLE et G.B. GUEST, Londres/Turnhout, 2006, p. 127-140.
- AXTERS, S., *Bijdragen tot een bibliographie van de Nederlandsch Dominikaansche vroomheid*. III, dans *Ons Geestelijk Erf*, 7, 1933, p. 5-33.
- , *Geschiedenis van de vroomheid in de Nederlanden*, 3. *De Moderne devotie, 1380-1550*, Anvers, 1956.
- BAER, L., art. *Coene (Cona, Cone), Jacques (Jacobus, Jacopo)*, dans *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart*, éd. U. THIEME et F. BECKER, 7, Leipzig, 1912, p. 167-168.
- BAIX, F., *La Chambre Apostolique et les « Libri Annatarum » de Martin V (1417-1431)*, Première partie. *Introduction et textes (Analecta Vaticano-Belgica. Documents relatifs aux anciens diocèses de Cambrai, Liège, Thérouanne et Tournai, 14)*, Rome, 1947.
- BALDEWIJNS, J., *De beeldhouwkunst*, dans *Ganda & Blandinium. De Gentse abdijen van Sint-Pieters en Sint-Baafs*, éd. G. DECLERCQ, [Gand], 1997, p. 193-202.
- BALTHAU, E., art. *Robert de Masmynes, seigneur de Masmynes, Westrem, Hemelveerdegem [...]*, dans *Les chevaliers de l'ordre de la Toison d'or au XV^e siècle*, Francfort-sur-le-Main, 2000, n° 17, p. 39-42.
- BARBIER, A.-M., *Les cycles iconographiques de l'Épître Othea de Christine de Pizan, en France et dans les anciens Pays-Bas, au XV^e siècle*, thèse de doctorat inédite, Université Charles-de-Gaulle Lille 3, 3 t., Lille, 2012.
- , *La mise en page de l'illustration dans un manuscrit de l'Épître Othea du début du XV^e siècle : fonction et signification*, dans *La pensée du regard. Études d'histoire de l'art du Moyen Âge offertes à Christian Heck*, éd. P. CHARRON, M. GIL, A. VILAIN, Turnhout, 2016, p. 37-45.
- BARTZ, G., art. *Master of the Berry Apocalypse*, dans *Dictionary of Art*, éd. J. TURNER, 20, Londres, 1996, p. 629.
- , *Der Boucicaut-Meister. Ein unbekanntes Stundenbuch (Illuminationen, 1)*, Ramsen, 1999.
- BAUMANN, F.A., *Das Erbario Carrarese und die Bildtradition des Tractatus de herbis. Ein Beitrag zur Geschichte der Pflanzendarstellung im Übergang von Spätmittelalter zu Frührenaissance (Berner Schriften zur Kunst, 12)*, Berne, 1974.
- BAUMEISTER, A., *Illuminierte Handschriften im Besitz der Grafen und Herzöge von Jülich, Kleve und Berg*, dans *Land im Mittelpunkt der Mächte. Die Herzogtümer Jülich, Kleve, Berg* (cat. d'exposition), Clèves, 1984, p. 234-244.
- BAYOT, A., *Catalogue des manuscrits français de la Bibliothèque royale de Belgique*, [s.l. s. d.].
- BEAUCOURT DE NOORTVELDE, [P.], *Description historique de l'église collégiale et paroissiale de Notre Dame à Bruges, avec une histoire chronologique de tous les prévôts [...]*, Bruges, 1773.
- BERGER, S. et P. DURRIEU, *Les notes pour l'enlumineur dans les manuscrits du Moyen Âge*, dans *Mémoires de la Société nationale des Antiquaires de France*, 53, 1893, p. 1-30.
- BERGERON, R., *Examen d'une œuvre vouée à l'oubli : les Jeux à vendre de Christine de Pizan*, dans *Préludes à la Renaissance. Aspects de la vie intellectuelle en France au XV^e siècle*, éd. C. BOZZOLO et E. ORNATO, Paris, 1992, p. 163-189.
- BERGMANS, P., *Ramon (Jean)*, dans *Biographie nationale publiée par l'Académie des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique*, 18, Bruxelles, 1905, p. 634.
- Berlière, U., *Michel de Soet, prieur de Saint-Bavon à Gand, c. 1394*, dans *Revue bénédictine*, 12, 1895, p. 372-375.
- BERNATH, M.H., *Ein um 1400 illuminiertes flandrisch-französisches Livre d'heures*, dans *Beiträge zur Forschung. Studien und Mitteilungen aus dem Antiquariat Jacques Rosenthal München*, 1. Folge, 1, Munich, 1913, p. 22-25.
- BERVE, M., *Die Armenbibel. Herkunft, Gestalt, Typologie*, Beuron, 1989.
- BIEMANS, J.A.A.M., 'Onsen Speghele Ystoriale in Vlaemsche'. *Codicologisch onderzoek naar de overlevering van de 'Spiegel Historiae' van Jacob van Maerlant, Philip Utenbroeke en Lodewijk van Velthem, met een beschrijving van de handschriften en fragmenten (Schrift en schriftdragers in de Nederlanden in de Middeleeuwen, 2)*, 2 t., Louvain, 1997.
- BIERMANN, A.W., *Die Miniaturenhandschriften des Kardinals Albrecht von Brandenburg (1514-1545)*, dans *Aachener Kunstblätter des Museumsvereins*, 46, 1975, p. 15-310.

- BIGWOOD, G., *Le régime juridique et économique du commerce de l'argent dans la Belgique du Moyen Âge* (Académie royale de Belgique. Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques. Mémoires, in-8°, 2^e série, 14), 2 t., Bruxelles, 1921-1922.
- BIRKMEYER, K.M., *The Arch Motif in Netherlandish Painting of the Fifteenth Century*, dans *The Art Bulletin*, 43, 1961, p. 1-20, 99-112.
- BLOCKMANS, W.P., *The Social and Economic Effects of Plague in the Low Countries, 1349-1500*, dans *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, 58, 1980, p. 833-863.
- BLOCKMANS, W. et W. PREVENIER, *De Bourgondiërs. De Nederlanden op weg naar eenheid, 1384-1530* (Monografieën over Europese cultuur, 11), Amsterdam, 1997.
- BOCKSTAL, H.J., *De zegels van de burgemeesters, schepenen, ontvangers en oppervoogden van de stad Oudenaarde*, Audenarde, 1977.
- BOE, R., *The Iconography of the Lamoignon Hours, a Parisian Manuscript Illuminated by the Bedford Master, ca 1415*, dans *Livros de horas: o imaginário da devoção privada. Manuscritos*, dir. D. ESPADA CUSTÓDIO et M.A. MIRANDA, Lisbonne, 2015, p. 279-292.
- BOEREN, P.C., *Heiligdomsvaart Maastricht. Schets van de geschiedenis der heiligdomsvaarten en andere jubelvaarten*, Maastricht, 1962.
- BESPFLUG, F. et E. KÖNIG, *Les « Très Belles Heures » de Jean de France, duc de Berry. Un chef-d'œuvre au sortir du Moyen Âge*, Paris, 1998.
- BONENFANT, P., *Du meurtre de Montereau au traité de Troyes* (Académie royale de Belgique. Classe des Lettres et des Sciences morales et politiques. Mémoires, in-8°, 52, fasc. 4), Bruxelles, 1958.
- BONNARDOT, A., dans *Bulletin de l'Alliance des Arts*, 25 décembre 1844, p. 206.
- , *Détails sur le vieux Paris – 1434*, dans *Bulletin de l'Alliance des Arts*, 30 janvier 1845, p. 233-235.
- , dans *Bulletin de l'Alliance des Arts*, 10 mars 1845, p. 281.
- , dans *Bulletin de l'Alliance des Arts*, 25 avril 1845, p. 328-330.
- , *Sur les anciens historiographes de Paris. Gilles Corrozet*, dans *Bulletin de l'Alliance des Arts*, 10 décembre 1845, p. 219-224.
- , *Sur les anciens historiographes de Paris*, dans *Bulletin de l'Alliance des Arts*, 10 janvier 1846, p. 246-251.
- , *Sur les anciens historiographes de Paris. Gilles Corrozet*, dans *Bulletin de l'Alliance des Arts*, 10 février 1846, p. 291-296.
- , *Études sur Gilles Corrozet et sur deux anciens ouvrages relatifs à l'histoire de la ville de Paris*. 1^o Recherches sur les éditions des Antiquités de Paris de Gilles Corrozet ; 2^o Notice sur un manuscrit de l'an 1434 qui contient de curieux détails concernant la ville de Paris ; 3^o Réimpression annotée d'un opuscule gothique imprimé et sans date, intitulé : Des rues et églises de Paris, Paris, 1848.
- BONTE, M., *Oorkonden tot 1500 bewaard op het stadsarchief te Oudenaarde*, dans *Handelingen van de Geschied- en Oudheidkundige Kring van Oudenaarde*, 20, 1980, n. 27, p. 69-94.
- BOONE, M., *Het vorstelijk domein te Gent (ca. 1385-1453): speelbal tussen vorstelijke centralisatie en stedelijk particularisme?*, dans *Handelingen van de Maatschappij voor Geschiedenis en Oudheidkunde te Gent*, n.s., 42, 1988, p. 69-93.
- , *De Gentse staten van goed als bron voor de kennis van de materiële cultuur: mogelijkheden en beperkingen* (Late middeleeuwen - vroege moderne tijden), dans *Sources pour l'histoire de la culture matérielle. Inventaires après-décès et testaments* (Archives et Bibliothèques de Belgique, numéro spécial, 25, 2), éd. F. DAEMEMANS, Bruxelles, 1988, p. 51-73.
- , *Geld en macht. De Gentse stadsfinanciën en de Bourgondische staatsvorming (1384-1453)* (Verhandelingen der Maatschappij voor Geschiedenis en Oudheidkunde te Gent, 15), Gand, 1990.
- , *Droit de bourgeoisie et particularisme urbain dans la Flandre bourguignonne et hasbourgeoise (1384-1585)*, dans *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, 74, 1996, p. 707-726.
- BOONE, M. et J. DUMOLYN, *Henri Goethals, doyen de Liège († 1433) : un homme d'Église gantois au service des ducs de Bourgogne Jean sans Peur et Philippe le Bon*, dans *Hommes d'Église et pouvoirs à l'époque bourguignonne (XIV^e-XV^e s.)* (Publications du Centre européen d'Études bourguignonnes (XIV^e-XV^e s.), 38. Rencontres de Dijon-Dôle (25 au 28 septembre 1997)), Neuchâtel, 1998, p. 89-105.
- BOONE, M., M. DUMON et B. REUSENS, *Immobilienmarkt, fiscaliteit en sociale ongelijkheid te Gent, 1483-1503* (Standen en Landen, 78), Courtrai/Heule, 1981.
- BOUQUET, H.L., *L'ancien collège d'Harcourt et le lycée Saint-Louis*, Paris, 1891.
- BOUSMANNE, B., « *Item a Guillaume Wyelant aussi enlumineur* ». Willem Vrelant. Un aspect de l'enluminure dans les Pays-Bas méridionaux sous le mécénat des ducs de Bourgogne Philippe le Bon et Charles le Téméraire, Turnhout, 1997.
- BOZIÈRE, [A.]-F.-J., *Armorial de Tournai et du Tournaisis*, Tournai, 1859.
- BOZZOLO, C., *La lecture des classiques par un humaniste français : Laurent de Premierfait*, dans *Un traducteur et un humaniste de l'époque de Charles VI : Laurent de Premierfait*, dir. C. BOZZOLO (Textes et Documents d'Histoire médiévale, 4), Paris, 2004, p. 69-82.
- BOZZOLO, C. et H. LOYAU, *La Cour amoureuse dite de Charles VI*, 1. Étude et édition critique des sources manuscrites. Armoiries et notices biographiques, 1-300, Paris, 1982.
- , *La Cour amoureuse dite de Charles VI*, 2. Étude et édition critique des sources manuscrites. Armoiries et notices biographiques, 301-952, Paris, 1992.
- BOZZOLO, C. et E. ORNATO, *Les lectures des Français aux XIV^e et XV^e siècles. Une approche quantitative*, dans *Ensi firent li ancessor. Mélanges de philologie médiévale offerts à Marc-René Jung*, éd. L. ROSSI, C. JACOB-HUGON et U. BÄHLER, Alexandrie (IT), 1996, p. 713-762.
- BRADLEY, J.W., *A Dictionary of Miniaturists, Illuminators, Calligraphers and Copyists, with References to Their Works, and Notices of Their Patrons, from the Establishment of Christianity to the Eighteenth Century*, 3 t., Londres, 1887-1889.
- BRERETON, G.E. et G. HASENOHR, art. *Mesnagier de Paris*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 1010-1011.
- BRINE, D., *Pious Memories. The Wall-Mounted Memorial in the Burgundian Netherlands* (Studies in Netherlandish Art and Cultural History, 13), Leyde/Boston, 2015.
- BRINKMAN, H., *Het Comburgse handschrift en de Gentse boekproductie omstreeks 1400*, dans *Queeste. Tijdschrift over middeleeuwse letterkunde in de Nederlanden*, 5, 1998, p. 98-113.
- , *Het wonder van Molenbeek. De herkomst van de tekstverzameling in het handschrift-Van Hulthem*, dans *Nederlandse Letterkunde*, 5, 2000, p. 21-46.
- , *Weerzien met Geraardsbergen. Op het spoor van Percheval van den Nocquerstocque*, dans *Literatuur voor Nederlandse Letterkunde*, 2004, 21, p. 11-13.
- BRINKMANN, B., art. *Master of Guillebert de Metz*, dans *Dictionary of Art*, éd. J. TURNER, 20, Londres, 1996, p. 686-687.
- BROWN, M.P. et P. LOVETT, *The Historical Source Books for Scribes*, Londres, 1999.
- BRUNEL-LOBRICHON, G., art. *Légende dorée*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 924-925.

- BUETTNER, B., *Jacques Raponde*, « marchand de manuscrits enluminés », dans *Médiévales*, n° 14, 1988, p. 23-32.
- , *Il commercio di immagini: i mercanti, i Rapondi et il Boccaccio in Francia*, dans *Boccaccio visualizzato. Narrare per parole e per immagini fra Medioevo e Rinascimento*, 3, Turin, 1999, p. 19-28.
- , *Past Presents: New Year's Gifts at the Valois Courts, ca. 1400*, dans *The Art Bulletin*, 83, 2001, p. 598-625.
- BÜTTNER, F.O., *Komposite Programme der Stundenbuchikonographie in den südlichen Niederlanden bis gegen 1480*, dans *Miscellanea neerlandica. Opstellen voor Dr. Jan Deschamps ter gelegenheid van zijn zeventigste verjaardag*, éd. E. COCKX-INDESTEGE et F. HENDRICKX, 1, Louvain, 1987, p. 311-341.
- , *Ce sera moy. Réalité et Rhetorik in Darstellungen der Toten- und Vergänglichkeitsikonographie des Stundengebetbuchs*, dans « *Als ich can* ». *Liber amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers (Corpus of Illuminated Manuscripts, 11)*, éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK et D. VANWIJNSBERGHE, Louvain, 2002, p. 243-315.
- BUYLAERT, F., *Repertorium van de Vlaamse adel (ca. 1350 - ca. 1500) (Historische Monografieën Vlaanderen, 1)*, Gand, 2011.
- BUYLE, M. et A. BERGMANS, *Middeleeuwse muurschilderingen in Vlaanderen (M&L Cahier, 2)*, Bruxelles, 1994.
- BYVANCK, A.W., *Aanteekeningen over handschriften met miniaturen. IX. De Noordnederlandsche kunst en de miniaturen uit Zuid-Nederland en Noord-Frankrijk*, dans *Oudheidkundig Jaarboek*, 3^e série, 10, 1930, p. 93-115.
- , *Kroniek der Noord-Nederlandsche miniaturen. III*, dans *Oudheidkundig Jaarboek*, 9, 1940, p. 31-41.
- CABROL, F., *Le livre de la prière antique*, Paris/Poitiers, 1910 [4^e édition].
- CAHN, W., *Images de la Vie de Saint Quentin*, dans *Art de l'Enluminure*, n° 4, [2003], p. 4-57.
- CAMPBELL, L., *The Art Market in the Southern Netherlands in the XVth Century*, dans *The Burlington Magazine*, 118, 1976, p. 188-198.
- Campin in Context. Peinture et société dans la vallée de l'Escaut à l'époque de Robert Campin, 1375-1445*, dir. L. NYS et D. VANWIJNSBERGHE, Valenciennes/Bruxelles/Tournai, 2007.
- CANNAERT, J.-B., *Bijdragen tot het oude strafregt in België*, Bruxelles, 1829.
- CANNON WILLARD, C., *Christine de Pizan: Her Life and Works*, New York, 1984.
- CAPELLE, B., *La liturgie mariale en Occident*, dans *Maria. Études sur la sainte Vierge*, 1, éd. H. DU MANOIR, Paris, 1949, p. 215-245.
- CAPITEYN, A., L. CHARLES et M.-C. LALEMAN, *Historische atlas van Gent. Een visie op verleden en toekomst*, Amsterdam/Gand, 2007.
- CARDON, B., *Pre-Eyckian Originality. The Middle Dutch Speculum Humanae Salvationis (London, B.L., Add. MS. 11575) and the Tradition*, dans *Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad. Proceedings of the International Colloquium. Leuven 7-10 September 1993 (Corpus of Illuminated Manuscripts, 8)*, éd. M. SMEYERS et B. CARDON, Louvain, 1995, p. 267-283.
- , *Manuscripts of the Speculum Humanae Salvationis in the Southern Netherlands (c. 1410 - c. 1470). A Contribution to the Study of the 15th Century Book Illumination and of the Function and Meaning of Historical Symbolism (Corpus of Illuminated Manuscripts, 9)*, Louvain, 1996.
- CASWELL, J.M., *Two Manuscripts from the Chroniques II Workshop, Chroniques de Hainaut, Volume II and Morgan-Mâcon Legend*, dans *Revue belge d'Archéologie et d'Histoire de l'Art*, 62, 1993, p. 17-45.
- Catalogue des manuscrits d'Autun. Bibliothèque municipale et Société éduenne*, dir. C. MAÎTRE, Turnhout, 2004.
- CAUCHIES, J.-M., *Thierry Le Roy († 1434), juriste au service des ducs de Bourgogne en Flandre et en Hainaut : une figure représentative, dans Mémoires et Publications de la Société des Sciences, des Arts et des Lettres du Hainaut*, 106, 2012, p. 1-15.
- CHAMPION, P., *Liste de tavernes de Paris d'après des documents du XV^e siècle*, dans *Bulletin de la Société de l'Histoire de Paris et de l'Île-de-France*, 39, 1912, p. 259-267.
- CHARRON, P., *Le Maître du Champion des dames*, Paris, 2004.
- CHATELAIN, É., *Notes sur quelques tavernes fréquentées par l'Université de Paris aux XIV^e et XV^e siècles*, dans *Bulletin de la Société de l'Histoire de Paris et de l'Île-de-France*, 25, 1898, p. 87-109.
- CHÂTELET, A., *Les Heures du Maréchal de Boucicaut*, dans *Comptes rendus des séances de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, 137, 1993, p. 505-517.
- , *Robert Campin. Le Maître de Flémalle. La fascination du quotidien*, Anvers, 1996.
- , *L'âge d'or du manuscrit à peintures en France au temps de Charles VI et les Heures du maréchal de Boucicaut*, Dijon, 2000.
- , *Hubert et Jan van Eyck, créateurs de l'Agneau mystique*, Dijon, 2011.
- CHÉREAU, A., *Catalogue d'un marchand libraire du XV^e siècle tenant boutique à Tours avec notes explicatives*, Paris, 1868.
- CLAASSENS, G.H., *De Herse Bijbel (ca. 1350-ca. 1400)*, dans *De Bijbel in de Lage Landen. Elf eeuwen van vertalen*, éd. P. GILLAERTS et al., Heerenveen, 2015.
- CLARK, G.T., *The Hours of Isabel la Católica. The Facsimile Edition. Commentary*, Madrid/Münster, 1997.
- , *Made in Flanders. The Master of the Ghent Privileges and Manuscript Painting in the Southern Netherlands in the Time of Philip the Good (Ars nova. Studies in Late Medieval and Renaissance Northern Painting and Illumination)*, Turnhout, 2000.
- , *The Spitz Master. A Parisian Book of Hours (Getty Museum Studies on Art)*, Los Angeles, 2005.
- , « *Made in Flanders* » and the Master of the Ghent Privileges. *A Second Coda*, dans *Tributes in Honor of James H. Marrow. Studies in Painting and Manuscript Illumination of the Late Middle Ages and Northern Renaissance*, éd. J.F. HAMBURGER et A.S. KORTEWEG, Londres/Turnhout, 2006, p. 155-161.
- , *The Master of Guillebert de Mets, Philip the Good and the Breviary of John the Fearless*, dans *Quaerendo*, 38, 2008, p. 279-298.
- COCK, M. et G. VAN BOCKSTAELE, *Een adempauze in de Zejarige Oorlog. De Geraardsbergse burgers doen een knieval voor Lodewijk van Male (25 februari 1381)*, dans *Het Land van Aalst*, 54, 2002, p. 6-21.
- , *De Geraardsbergse oorkonders van 25 februari 1381 (deel 4). Prosopografische en zegelkundige identificatie-elementen voor een sociale stratificatie*, dans *Het Land van Aalst*, 55, 2003, p. 132-152.
- , *Geraardsbergen (Geersberge, Geersberg, Grant mont)*, dans *Gezicht op de steden Aalst, Ninove en Geraardsbergen. Verklarende teksten bij de uitgave van de originele stadsplattegronden van Jacob van Deventer (circa 1565) (Brussel KB; Madrid BN)*, éd. G. VANDE WINKEL et al. (= *Het Land van Aalst*, 60, 2008, n° 4), p. 287-315.
- COCKSHAW, P., *La famille du copiste David Aubert*, dans *Scriptorium*, 22, 1968, p. 279-287.
- , *Les miniatures des « Chroniques de Hainaut » (15^e siècle)*, Mons, 1979.
- , *Le personnel de la chancellerie de Bourgogne-Flandre sous les ducs de Bourgogne de la maison de Valois (1384-1477) (Anciens pays et assemblées d'États, 79)*, Courtrai/Heule, 1982.
- COENS, M., *Litanies gantoises*, dans M. COENS, *Recueil d'études bollandiennes (Subsidia hagiographica, 37)*, Bruxelles, 1963, p. 258-270.
- COLEMAN, J., *Public Reading and the Reading Public in Late Medieval England and France (Cambridge Studies in Medieval Literature, 26)*, Cambridge, 1996.

- COLLINS, M., *Medieval Herbals. The Illustrative Traditions*, Londres/Toronto, 2000.
- COLOMBO TIMELLI, M., *Qu'est-ce un traité en moyen français ? Petit itinéraire parmi les « mises en prose » des XV^e-XVI^e siècles*, dans *Carte Romanze*, 2/1, 2014, p. 91-101.
- CONTAMINE, P., *L'oriflamme de Saint-Denis aux XIV^e et XV^e siècles. Étude de symbolique religieuse et royale*, dans *Annales de l'Est*, 25, 1973, p. 179-244.
- , *À propos du légendaire de la monarchie française à la fin du Moyen Âge : le prologue de la traduction par Raoul de Presles de « La Cité de Dieu » et son iconographie*, dans *Texte et image. Actes du Colloque international de Chantilly (13 au 15 octobre 1982)*, Paris, 1984, p. 201-214, pl. XLIV-XLVI, L.
- COPPENS, C., *Hidden Sex on Christmas Night. Some Unveiling Observations about the Master of Guillebert de Mets*, dans *Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad. Proceedings of the International Colloquium. Leuven 7-10 September 1993 (Corpus of Illuminated Manuscripts, 8)*, éd. M. SMEYERS et B. CARDON, Louvain, 1995, p. 569-580.
- CORNELIS, E., *De kunstenaar in het laat-middeleeuwse Gent*, 1. *Organisatie et kunstproductie van de Sint-Lucasgilde in de 15^e eeuw*, dans *Handelingen der Maatschappij voor Geschiedenis en Oudheidkunde te Gent*, 41, 1987, p. 97-128.
- , *De kunstenaar in het laat-middeleeuwse Gent*, 2. *De sociaal-economische positie van de meesters van de Sint-Lucasgilde in de 15^e eeuw*, dans *Handelingen der Maatschappij voor Geschiedenis en Oudheidkunde te Gent*, 42, 1988, p. 95-138.
- COURCELLE, P. et S. LEFÈVRE, art. *Boèce*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 204-208.
- CROENEN, G. et S. LOOMANS, *Scribes or Copy Editors? Scribal Behaviour and the Production of Manuscript Copies of Jean Froissart's Chronicles in Fifteenth-Century Paris*, dans *The Online Froissart*, éd. P. AINSWORTH et G. CROENEN, v. 1.5, 2013. Publication en ligne : <http://www.hrionline.ac.uk/onlinefroissart/apparatus.jsp?type=intros&intro=f.intros.GC-SLo> (consulté le 27 avril 2017).
- DANNEEL, M., *Weduwen en wezen te Gent inde tweede helft van de vijftiende eeuw. Determinanten van hun sociale positie*, thèse de doctorat inédite, 4 t., Universiteit Gent, 1992-1993.
- , *Weduwen en wezen in het laat-middeleeuwse Gent (Studies in Urban, Social, Economic and Political History of the Medieval and Modern Low Countries, 3)*, Louvain/Apeldoorn, 1996.
- DAVID, H., *De l'hostellerie urbaine parmi les fiefs nordiques de Philippe le Bon*, dans *Revue du Nord*, 45, 1963, p. 283-293.
- DEBRABANDERE, F., *Verklarend woordenboek van de familienamen in België en Noord-Frankrijk*, 2 t., Bruxelles, 1993.
- DE BROUWERE, J.G., *Een verlucht getijdenboek te Oudenaarde*, dans *Gentsche Bijdragen tot de Kunstgeschiedenis*, 5, 1938, p. 221-225.
- DE BUSSCHER, E., *Peinture murale à l'huile, du XV^e siècle, à Gand. Indices primordiaux de l'emploi de la couleur à l'huile au XIV^e siècle, à Gand. Recherches sur les anciens peintres gantois*, dans *Messenger des Sciences historiques, ou Archives des Arts et de la Bibliographie de Belgique*, 1859, p. 105-271.
- DECANTER, J. et S. LEFÈVRE, art. *Raoul de Presles*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 1241-1242.
- DE CLERCQ, A., *Guillebert de Mets. Kronijkschrijver - copist aan de Hoogeschool van Parijs, "escripvain" der hertogen van Burgondië*, dans *De Brabantsche Folklore*, 17, 1938, p. 341-350.
- , *Guillebert de Mets. Ontvanger en schepen der stad Geeraardsbergen, hotellier van "Het schilt van Frankrijk"*, dans *De Brabantsche Folklore*, 17, 1938, p. 350-355.
- DE DONCKER, T., *Gentse kunstenaars - Eenheid en diversiteit. Sociaaleconomische studie op basis van een prosopografisch onderzoek*, mémoire de master inédit, Universiteit Gent, 2007.
- DE GRAUWE, J., *Chartreuse du Bois-Saint-Martin à Lierde-Saint-Martin*, dans *Monasticon belge*, 7. *Province de Flandre orientale*, 5, Liège, 1989, p. 889-942.
- , *De bewoners van de Gentse kartuize Koningsdal. Een index*, dans *Handelingen der Maatschappij voor Geschiedenis en Oudheidkunde te Gent*, 53, 1999, p. 125-193.
- DE GRUBEN, F., *Les chapitres de la Toison d'or à l'époque bourguignonne (1430-1477) (Mediævalia Lovaniensia, Série 1, Studia 23)*, Louvain, 1997.
- DE HAMEL, C., *The Rothschilds and Their Collections of Illuminated Manuscripts*, Londres, 2005.
- DE JONGE, K., *Het paleis op de Coudenberg te Brussel in de vijftiende eeuw. De verdwenen hertogelijke residenties in de Zuidelijke Nederlanden in een nieuw licht geplaatst*, dans *Revue belge d'Archéologie et d'Histoire de l'Art*, 60, 1991, p. 5-38.
- DE KEYSER, R., *Domus beatae Mariae in Mello (Ten Hole, Melle)*, dans *Monasticon Windeshemense*, 1. *Belgien*, Bruxelles, 1976, p. 162-170.
- DE KEYSER, R. et P. TRIO, *De inclusio van Melle uit 1447: bijdrage tot de insluiting van Windeshemse kloosters*, dans *Serta Devota in memoriam Guillelmi Lourdaux. Pars prior: Devotio Windeshemensis*, éd. W. VERBEKE, M. HAVERALS, R. DE KEYSER et J. GOOSSENS, Louvain, 1992, p. 189-202.
- DE LABORDE, A., *Les manuscrits à peintures de la Cité de Dieu*, 3 t., Paris, 1909.
- DE LA FONS-MÉLICOQ, A., *Dons et courtoisies de Philippe-le-Bon et de Charles-le-Téméraire aux savants, aux artistes et aux gouverneurs des sciences de la maison de Bourgogne*, dans *Messenger des Sciences historiques, ou Archives des Arts et de la Bibliographie de Belgique*, 1858, p. 221-230.
- DELAISSÉ, L.M.J., *Les techniques du livre dans le bréviaire bénédictin de Grammont*, dans *Scriptorium*, 12, 1958, p. 104-107.
- DELAISSÉ, L.M.J., J. MARROW et J. DE WIT, *The James A. de Rothschild Collection at Waddesdon Manor. Illuminated Manuscripts*, Fribourg, 1977.
- DELALAIN, P., *Étude sur le libraire parisien du XIII^e au XV^e siècle d'après les documents publiés dans le cartulaire de l'Université de Paris*, Paris, 1891.
- DELATTRE, P., *Le château d'Antoing. Esquisse historique (Bibliothèque d'études régionales, 43)*, Bruxelles, 1938.
- DELEURERE, M.-T., *De munt in Vlaanderen op grond van de confiscatielijsten uit de streek van Geeraardsbergen rond 1330*, dans *Handelingen der Maatschappij voor Geschiedenis en Oudheidkunde te Gent*, 29, 1975, p. 49-57.
- DELISLE, L., *Les Heures de l'amiral Prigent de Coëtivy*, dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 61, 1900, p. 186-200.
- , *Recherches sur la librairie de Charles V. Partie II. Inventaire des livres ayant appartenu aux rois Charles V et Charles VI et à Jean, duc de Berry*, Paris, 1907.
- DE LOISNE, [A.], *Le cueilloir de l'Hôtel-Dieu de Montreuil-sur-Mer de 1477 et ses miniatures*, dans *Mémoires de la Commission départementale des Monuments historiques du Pas-de-Calais*, 2, 1899, p. 425-450.
- DELSAERDT, P., *Swam quisque bibliothecam. Boekhandel en particulier boekenbezit aan de oude Leuense universiteit, 16de-18de eeuw (Symbolae, série A, 27)*, Louvain, 2001.
- DELSAUX, O., *Profil d'un des copistes des manuscrits originaux de Christine de Pizan : P. De La Croix, alias la main R*, dans *Scriptorium*, 65, 2011, p. 251-297.
- , *Manuscrits et pratiques autographes chez les écrivains français de la fin du Moyen Âge. L'exemple de Christine de Pizan (Publications romanes et françaises, 258)*, Genève, 2013.

- , *L'autorité du texte et de l'auteur chez un copiste français du XV^e siècle : Guillebert de Mets, un suspect idéal pour l'attribution de la version anonyme des Fais d'armes et de chevalerie de Christine de Pizan ?*, dans *Le Moyen Français*, 78-79, 2016, p. 31-50.
- DELVAUX, H., art. *Chartreuse de Hérinnes*, dans *Monasticon belge*, 4. Province de Brabant, 6, Liège, 1972, p. 1429-1456.
- DE METS, A., *Les médecins, astrologues, chirurgiens et lettrés à Paris pendant la guerre de Cent ans, d'après la chronique de Guillebert de Mets, escrivain de Monseigneur Jean sans Peur, duc de Bourgogne de 1380 à 1434*, Anvers, 1934 [2^e édition].
- , *Le chroniqueur et calligraphe Guillebert de Mets (1360-1455)*, dans *Le Musée du Livre. Bulletin mensuel*, n° 7-8, avril-mai 1935, p. 36-38.
- DE PAEPE, N., *Den guldenne berch*, dans *Klein kapitaal uit het handschrift-Van Hulthem. Zeventien teksten uit Hs. Brussel, K.B., 15.589-623 uitgegeven en ingeleid door neerlandici, verbonden aan tien universiteiten in Nederland en België (Midedeleeuwse studies en bronnen, 33)*, éd. H. VAN DIJK, W.P. GERRITSEN, O.S.H. LIE et D.E. VAN DER POEL, Hilversum, 1992, p. 42-47.
- DE PORTEMONT, A., *Recherches historiques sur la ville de Grammont en Flandre*, 2 t., Gand, 1870.
- DE POTTER, F., *Gent, van den oudsten tijd tot heden. Geschiedkundige beschrijving der stad*, 8 t., Gand, 1883-1901.
- DE RAADT, J.-T., *Sceaux armoriés des Pays-Bas et des pays avoisinants (Belgique - Royaume des Pays-Bas - Luxembourg - Allemagne - France)*. Recueil historique et héraldique, 4 t., Bruxelles, 1897-1903.
- DE RICCI, S. et W.J. WILSON, *Census of Medieval and Renaissance Manuscripts in the United States and Canada*, 2 t., New York, 1935-1937.
- DE RIDDER-SYMOENS, H., *Education and Literacy in the Burgundian-Habsburg Netherlands* dans *Canadian Journal of Netherlandic Studies - Revue canadienne d'Études néerlandaises*, 16, 1995, p. 6-21.
- DEROLEZ, A., *Vroeg humanisme en middeleeuwse bibliotheken. De bibliotheek van de Adorne's en van de Jeruzalemkapel te Brugge* dans *Tijdschrift voor Geschiedenis*, 85, 1972, p. 161-170.
- , *Pourquoi les copistes signaient-ils leurs manuscrits ?*, dans *Scribi e colofoni. Le sottoscrizioni di copisti dalle origini all'avvento della stampa. Atti del seminario di Erice, X Colloquio del Comité international de paléographie latine (23-28 ottobre 1993)*, éd. E. CONDELLO et G. DE GREGORIO, Spolète, 1995, p. 37-56.
- , *The Palaeography of Gothic Manuscript Books. From the Twelfth to the Early Sixteenth Century*, Cambridge, 2003.
- , *Gand comme centre de diffusion d'une édition revue et indexée de la Pantheologia de Rainier de Pise (1459)*, dans *Scriptorium*, 60, 2006, p. 227-240.
- DESCHAMPS, J. et H. MULDER, *Inventaris van de Middelnederlandse handschriften van de Koninklijke Bibliotheek van België (voorlopige uitgave)*, 3, Bruxelles, 2000.
- DE SCHRYVER, A., *Le livre de prières de Charles le Téméraire, Ms. 37, The J. Paul Getty Museum, Los Angeles*, Lucerne/Los Angeles, 2007.
- DE SCHRYVER, A., avec l'aide de K. CARLVANT et G. DOGAER, *Miniaturkunst, dans Gent. Duizend Jaar Kunst en Cultuur, 2. Boekdrukkunst. Boekbanden. Borduurkunst. Edelsmeedkunst. Miniaturkunst* (cat. d'exposition), Gand, 1975, p. 321-396.
- [DE SMET, J.], *Om een getijdenboek te schrijven vijfhonderd jaar geleden*, dans *Biekerf*, 1938, p. 107-110.
- DESPODT, V., *Dat du best, was ic ende wat ic bem, dat sal tu werden... Gentse grafmonumenten en grafschriften tot het einde van de Calvinistische Republiek (1584)*, 3 t., mémoire de licence inédit, Universiteit Gent, 2002.
- [DES SALLES (Dom), O.S.B., mis au jour par L.-F.-J. DE LA BARRE] *Mémoires pour servir à l'histoire de France et de Bourgogne [...]*, Paris, 1729.
- DE VOS, G., *Inventaris der handvesten van "Onser Liever Vrouwen Gasthuys", "Senter Margrietten Begynhof" en "s' Keyserhof" of Meisjesweezenhuis van Geeraardsbergen*, Grammont, 1898.
- , *"Onzer Liever Vrouwen" Hospitaal van Geeraardsbergen van zijne stichting af tot na de Fransche omwenteling*, Grammont, 1903.
- DE WINTER, P.M., *Christine de Pizan, ses enlumineurs et ses rapports avec le milieu bourguignon*, dans *Actes du 104^e Congrès national des Sociétés savantes (Bordeaux, 1979)*. Archéologie et histoire de l'art, Paris, 1982, p. 335-376.
- , *La bibliothèque de Philippe le Hardi, duc de Bourgogne (1364-1404). Étude sur les manuscrits à peintures d'une collection princière à l'époque du « style gothique international »*, Paris, 1985.
- DHANENS, E., *Le scriptorium des hiéronymites de Gand*, dans *Scriptorium*, 23, 1969 (= *Miscellanea F. Lyna*), p. 361-379.
- , *Hubert et Jan van Eyck*, Anvers, 1980.
- , *Tussen de Van Eycks en Hugo Van der Goes, I. De vier Frankfurtse panelen. Werk van een Gentse meester*, dans *Academiae analecta*, 45, 1984, 1, p. 5-30.
- , *Actum Gandavi. Zeven bijdragen in verband met de Oude Kunst te Gent*, 4. *Een Onze-Lieve-Vrouwetekening en de spreiding van het model*, dans *Academiae analecta*, 48, Bruxelles, 1987, n° 2, p. 39-51.
- , *Hugo van der Goes*, Anvers, 1998.
- , *De ring van Sint-Dunstan. De voormalige Sint-Pietersabdijkerk en haar kunstpatrimonium*, Gand, 2003.
- DIDIER, R., *Les statuettes, la sculpture architecturale, les figures d'applique et les reliefs du toit*, dans *Un trésor gothique. La chasse de Nivelles* (cat. d'exposition), Paris/Cologne, 1996, p. 154-187.
- DIERICX, C.-L., *Mémoires sur la ville de Gand*, 2 t., Gand, 1814-1815 ; *Appendice*, Gand, 1816.
- DONADIEU-RIGAUT, D., art. *Légende dorée*, dans *Dictionnaire d'Histoire de l'Art du Moyen Âge occidental*, éd. P. CHARRON et J.-M. GUILLOUËT, Paris, 2009, p. 521-522.
- DOUTREPONT, G., *La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne*, Paris, 1909 [réédition anastatique, Genève, 1970].
- DOUXCHAMPS, J., *Armorial de nos anciens dignitaires ecclésiastiques et leurs devises*, Wépion, 2001.
- DRIGSDAHL, E., *The False Use of Rome: Apropos a Reconstruction of Copenhagen MS. Nks 132 4° Illuminated by the Master of Guillebert de Mets*, dans *Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad (Proceedings of the International Colloquium. Leuven, 7-10 September 1993) (Corpus of Illuminated Manuscripts, 8)*, Louvain, 1995, p. 571-591.
- , *Talende bogstaver. Initialernes hierarki i senmiddelalderen*, dans *Det synlige sprog (Modersmål-Selskabets Arbog)*, Copenhagen, 1995, p. 81-90.
- DUBOIS, A., *Valère Maxime en français à la fin du Moyen Âge. Images et tradition (Manuscripta illuminata, 1)*, Turnhout, 2016.
- DUBRULLE, H., *Les bénéficiaires des diocèses d'Arras, Cambrai, Thérouanne, Tournai sous le pontificat d'Eugène IV d'après les documents conservés aux Archives d'État, à Rome*, dans *Analectes pour servir à l'histoire ecclésiastique de la Belgique*, 3^e série, 3^e t., Louvain, 1907, p. 57-72.
- DU CHASTEL DE LA HOWARDERIE-NEUVIREUIL, [P.-A.], *Notices généalogiques tournaisiennes*, 4 [= *Notes étymologiques, héraldiques, généalogiques, historiques et critiques sur des noms de famille et de lieu de l'ancien Tournais, du Hainaut, de la Flandre et de la Pévéle*], Tournai, 1910 [2^e édition, revue et corrigée, 1914].
- DUFFY, E., *Marking the Hours. English People and Their Prayers, 1240-1570*, New Haven/Londres, 2006.

- DUGAL, L.-P., *Les privilèges des maîtres et des écoliers de l'Université de Paris aux XIII^e et XIV^e siècles* dans *Dire*, 1998, p. 4-5.
- DULAC, L. et C. RENO, *L'humanisme vers 1400, essai d'explication à partir d'un cas marginal : Christine de Pizan, traductrice de Thomas d'Aquin*, dans *Pratiques de la culture écrite en France au XV^e siècle. Actes du Colloque international du CNRS, Paris, 16-18 mai 1992*, éd. M. ORNATO et N. PONS, Louvain-la-Neuve, 1995, p. 161-178.
- DUMOLYN, J., *Staatsvorming en vorstelijke ambtenaren in het graafschap Vlaanderen (1419-1477)*, Anvers/Apeldoorn, 2003.
- DURRIEU, P., *Le Maître des Heures du Maréchal de Boucicaud*, dans *Revue de l'Art ancien et moderne*, 19, 1906, p. 401-415 ; 20, p. 21-35.
- , *Jacques Coene, peintre de Bruges, établi à Paris sous le règne de Charles VI, 1398-1404*, dans *Les Arts anciens de Flandre*, 2, 1906-1907, p. 5-22.
- , *Découverte de deux importants manuscrits de la « librairie » des ducs de Bourgogne*, dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 71, 1910, p. 58-71.
- , *Notes sur quelques manuscrits à peintures d'origine française ou flamande conservés en Italie, 1^{re} série. Rome. – Bibliothèque apostolique du Vatican*, dans *Bulletin de la Société française de Reproductions de Manuscrits à Peintures*, 1, n° 2, Paris, 1911, p. 85-106.
- , *Les Heures du Maréchal de Boucicaud du Musée Jacquemart-André*, dans *Revue de l'Art chrétien*, 56, 1913, p. 73-81, 145-164, 300-314 ; 57, 1914, p. 27-35.
- , *La miniature flamande au temps des ducs de Bourgogne (1415-1530)*, Bruxelles/Paris, 1921 [seconde édition : *La miniature flamande au temps de la cour de Bourgogne (1415-1530)*, Bruxelles/Paris, 1927].
- DUTSCHKE, C.W. et R.H. ROUSE, avec l'aide de M. FERRARI, *Medieval and Renaissance Manuscripts in the Claremont Libraries (University of California Publications: Catalogs and Bibliographies, 3)*, Berkeley/Los Angeles/Londres, 1986.
- ECO, U., *Confessions of a Young Novelist*, Cambridge (Mass.)/Londres, 2011.
- ENDHOVEN, J.G., *Bedevoort als straf. Door het Leidse gerecht opgelegde bedevaarten van 1370-1500*, dans *Jaarboekje voor Geschiedenis en Oudheidkunde van Leiden en omstreken*, 70, 1978, p. 32-68.
- ÉPINEY-BURGARD, G., *Gérard Grote (1340-1384) et les débuts de la Dévotion moderne (Veröffentlichungen des Instituts für Europäische Geschichte Mainz, 54)*, Wiesbaden, 1970.
- FAIDER, P. et P. VAN SINT JAN, *Catalogue des manuscrits conservés à Tournai (Bibliothèque de la Ville et du Séminaire) (Catalogue général des manuscrits des bibliothèques de Belgique, 6)*, Gembloux, 1950.
- FAMIGLIETTI, R.C., *Laurent de Premierfait: The Career of a Humanist in Early Fifteenth-Century Paris*, dans *Un traducteur et un humaniste de l'époque de Charles VI : Laurent de Premierfait*, éd. C. BOZZOLO, Paris, 2004, p. 31-51 [réimpression de l'article paru dans le *Journal of Medieval History*, 9, 1983, p. 25-42].
- FARQUHAR, J.D., *Creation and Imitation. The Work of a Fifteenth-Century Manuscript Illuminator*, Fort Lauderdale, 1976.
- FAVIER, J., *Paris au XV^e siècle, 1380-1500 (Nouvelle histoire de Paris)*, Paris, 1974.
- , *Pierre Cauchon. Comment on devient le juge de Jeanne d'Arc*, Paris, 2010.
- , *Le bourgeois de Paris au Moyen Âge*, Paris, 2012.
- FERY-HUE, F., art. *Matthaeus Platearius*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 1004-1005.
- FIANU, K., *Histoire juridique et sociale des métiers du livre à Paris (1275-1521)*, thèse de doctorat inédite, Université de Montréal, 1991.
- , *Métiers et espace : topographie de la fabrication et du commerce du livre à Paris (XIII^e-XV^e siècles)*, dans *Patrons, Authors and Workshops. Books and Book Production in Paris around 1400*, éd. G. CROENEN et P. AINSWORTH, Louvain/Paris, 2006, p. 21-45.
- Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad. Proceedings of the International Colloquium. Leuven 7-10 September 1993 (Corpus of Illuminated Manuscripts, 8)*, éd. M. SMYERS et B. CARDON, Louvain, 1995.
- FLEITH, B., *Studien zur Überlieferungsgeschichte der lateinischen Legenda Aurea (Subsidia hagiographica, 72)*, Bruxelles, 1991.
- FOURNIER, M. et L. DOREZ, *La Faculté de Décret de l'Université de Paris au XV^e siècle*, 3 t., Paris, 1895-1913.
- FRIS, V., *Geschiedenis van Geeraardsbergen*, Gand, 1911.
- , *Guillebert de Mets et deux épisodes de la ville de Grammont*, dans *Annales de l'Académie royale d'Archéologie de Belgique*, 64, 6^e série, 4, 1912, p. 333-366.
- , *Twee episodien uit de geschiedenis van Geeraardsbergen in de 15^{de} eeuw*, dans *Annales de la Société d'Histoire de Gand*, 12, 1912-1913, p. 5-77.
- GABRIEL, A.L., *Intellectual Relations between the University of Louvain and the University of Paris in the 15th century*, dans *The Universities in the Late Middle Ages (Mediaevalia Lovaniensia, Series I. Studia VI)*, éd. J. IJSEWIJN et J. PAQUET, Louvain, 1978, p. 82-132.
- GASPAR, C. et F. LYNNA, *Les principaux manuscrits à peintures de la Bibliothèque royale de Belgique. Première partie*, 2 t., Paris, 1937 [réimpr. anast., Bruxelles, 1984].
- , *Philippe le Bon et ses beaux livres*, Bruxelles, 1944.
- , *Les principaux manuscrits à peintures de la Bibliothèque royale de Belgique*, 2, Paris, 1945 [réimpr. anast., Bruxelles, 1987].
- GEIRNAERT, N., *Gent. Domus sancti Jheronimi*, dans *Monasticon Fratrum Vitae Communis, 1. Belgien und Nordfrankreich (Archives et bibliothèques de Belgique, numéro spécial, 18)*, éd. W. LEESCH, E. PERSOONS et A.G. WEILER, Bruxelles, 1977, p. 47-69.
- , *Geraardsbergen. Domus sancti Johannis evangelistae sive Gregorii*, dans *Monasticon Fratrum Vitae Communis, 1. Belgien und Nordfrankreich (Archives et bibliothèques de Belgique, numéro spécial, 18)*, éd. W. LEESCH, E. PERSOONS et A.G. WEILER, Bruxelles, 1977, p. 71-77.
- GIBBONS, R.C., *The Queens 'Social Mannequin'. Consumerism and Expenditure at the Court of Isabeau of Bavaria, 1393-1422*, dans *Journal of Medieval History*, 26, 2000, p. 371-395.
- GIERTS, S., *De Opstand te Geraardsbergen in 1430*, mémoire de licence inédit, Rijksuniversiteit Gent, 2 t., 1996.
- , *Geraardsbergen 1392-1443. Deel I: Gilden en ambachtswezen. Deel II: Het politiek en financieel-economische personeel*, dans *Het Land van Aalst*, 49, 1, 1997, p. 3-52.
- , *Geraardsbergen 1392-1443. Deel III: Prosopografie der Geraardsbergse functionarissen*, dans *Het Land van Aalst*, 49, 2, 1997, p. 81-127.
- , *De Opstand te Geraardsbergen in 1430*, dans *Het Land van Aalst*, 51, 1999, p. 241-265.
- GIL, M., *Du manuscrit enluminé au livre imprimé : le Maître de la Vita Christi de Cambrai, successeur du Maître des Privilèges de Gand*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 1997, p. 7-32.
- , *Du Maître du Mansel au Maître de Rambures. Le milieu des peintres et des enlumineurs de Picardie ca. 1440-1480*, thèse de doctorat inédite, Université de Paris IV - Sorbonne, 1999.
- , *Jacques Daret et l'enluminure : le cas du Maître du Mansel*, dans *Fragments d'une splendeur. Arras à la fin du Moyen Âge* (cat. d'exposition), éd. A. NOTTER, Arras, 2000, p. 83-89.
- , *Jean du Chesne, écrivain lillois à la fin de l'époque bourguignonne*, dans *Manuscript Studies in the Low Countries. Proceedings of the 'Groninger Codicologendagen' in Friesland, 2002*, éd. A.M.W. AS-VIJVERS, J.M.M. HERMANS et G.C. HUISMAN, Leeuwarden, 2008, p. 159-184.

- , *Les femmes dans les métiers d'art des Pays-Bas bourguignons au XV^e siècle*, dans *Clio. Histoire, Femmes et Sociétés*, 34, 2011 (*Liens familiaux*), p. 231-254.
- , *La théorie de l'atelier et de l'officine dans la miniature septentrionale (L. Delaissé) : modèles alternatifs à la lumière des sources et de la recherche actuelle*, dans *Image et images du Moyen Âge. Mélanges en l'honneur de Jacques Charles Lemaire*, éd. A. GOLDSCHLÄCHER, Orléans, 2013, p. 109-127.
- GIVENS, J., *Reading and Writing the Illustrated Tractatus de herbis, 1280-1526*, dans *Visualizing Medieval Medicine and Natural History, 1200-1550*, éd. J.A. GIVENS, K.M. REEDS, A. TOUWAIDE (*AVISTA. Studies in the History of Medieval Technology, Science and Art*, 5), Aldershot, 2006, p. 115-145.
- , *The Illustrated Tractatus de herbis: Images, Information, and Communication Design*, dans *Mediaevalia*, 29, 2008, p. 179-205.
- GODDING, P., *Le droit privé dans les Pays-Bas méridionaux du 12^e au 18^e siècle (Académie royale de Belgique. Mémoires de la Classe des Lettres, in-4^o, 2^e s., t. 14, fasc. 1)*, Bruxelles, 1987.
- GOFFIN, R., *Héraldique nivelloise*, dans *Le folklore brabançon*, 6, 1926, n^{os} 31-32 (= *Nivelles. Art, Archéologie, Folklore*), p. 31-38.
- GRAS, S., *Un livre d'heures à l'usage de Rome conservé à la Bibliothèque nationale d'Espagne*, dans *Art de l'enluminure*, n^o 50, septembre-novembre 2014, p. 2-73.
- GRÉVY-PONS, N., *Jean de Montreuil et Guillebert de Mets*, dans *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, 58, 1980, p. 565-587.
- GUENÉE, B., *Entre l'Église et l'État. Quatre vies de prélats français à la fin du Moyen Âge (XIII^e-XV^e siècle)*, Paris, 1987.
- GUILLEMAUT, L., *Armoiries des familles nobles de la Bresse loubanaise. Armoiries ouvrières. Armoiries particulières et de familles*, Louhans, 1909.
- GUILLEMIN, P., *Grammont. La cité sur la colline, 1068-1940*, Liège, 1945.
- HANS-COLLAS, I., *Le Maître de la Toison d'or de Vienne et de Copenhague*, dans *Miniatures flamandes, 1404-1482* (cat. d'exposition), dir. B. BOUSMANNE et T. DELCOURT, Bruxelles/Paris, p. 378-381.
- HANS-COLLAS, I. et P. SCHANDEL, *Manuscrits enluminés des anciens Pays-Bas méridionaux*, 1. *Manuscrits de Louis de Bruges*, Paris, 2009.
- HASENOHR, G., *L'essor des bibliothèques privées aux XIV^e et XV^e siècles*, dans *Histoire des bibliothèques françaises. Les bibliothèques médiévales du VI^e siècle à 1530*, dir. A. VERNET, Paris, 2008, p. 274-361 [2^e édition].
- HAVERALS, M., *Domus Beatae Mariae ad Septem Fontes (Zevenborren, Sint-Genesius-Rode)*, dans *Monasticon Windeshemense*, 1. *Belgien*, Bruxelles, 1976, p. 188-200.
- HEDEMAN, A.D., *Translating the Past. Laurent de Premierfait and Boccaccio's De Casibus*. Los Angeles, 2008.
- HEIDER, G., *Beiträge zur mittelalterlichen Typologie aus Bilderhandschriften des Mittelalters*, s.l., 1861.
- HENDRICKX, F. et J. BERNAER, *De Latijnse Bijbel van Herne in Malmesbury. Zijn plaats in de liturgische traditie van de kartuizerorde, zijn ondezoeksgeschiedenis, de beschrijving van het handschrift en zijn historische duiding*, 2014. Disponible en-ligne : <http://www.cartusiana.org/nodel/4344> (consulté le 27 septembre 2016).
- HERIARD DUBREUIL, M., *Valencia y el Gótico Internacional (Estudios universitarios, 21)*, 2 t., Valence, 1987.
- HERMESDORF, B.H.D., *De herberg in de Nederlanden. Een blik in de beschavingsgeschiedenis*, Arnhem, 1957. *Het Prinselijk Hof ten Walle in Gent*, Gand, 2000.
- HOBBS, D., *Authorship and Publicity before Print. Jean Gerson and the Transformation of Late Medieval Learning*, Philadelphie, 2009.
- HOEBANX, J.-J., *Abbaye de Nivelles*, dans *Monasticon belge*, 4. *Province de Brabant*, 1, Liège, 1964, p. 269-303.
- HOFMANN, M., *Haincelin de Haguenau et l'acanthe à Paris*, dans *Quand la peinture était dans les livres. Mélanges en l'honneur de François Avril à l'occasion de la remise du titre de Docteur Honoris Causa de la Freie Universität Berlin*, éd. M. HOFMANN et C. ZÖHL, préface d'E. KÖNIG (*Arts nova*, 15), Turnhout/Paris, 2007, p. 98-109.
- HOOGVLIET, M., *Encouraging Lay People to Read the Bible in French Vernaculars: New Groups of Readers and Textual Communities*, dans *Church History and Religious Culture*, 93, 2013, p. 239-274.
- HULIN DE LOO, G., *Gui Guillbaut, conseiller, trésorier et gouverneur-général de toutes les finances de Philippe le Bon, et premier maître de la chambre des comptes de Lille*, dans *Bulletin de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Gand*, 19, 1911, p. 329-341.
- , compte rendu de : L. MAETERLINCK, *Les précurseurs et les continuateurs inconnus d'Hubert Van Eyck*, dans *Académie royale de Belgique. Bulletins de la Classe des Beaux-Arts*, 1920, p. 93-95.
- , *La formation tournaisienne de l'enlumineur Johannes de Tavernier et l'influence de celui-ci sur la xylographie harlemoise de la fin du XV^e siècle*, dans *Bulletin de la Classe des Beaux-Arts de l'Académie royale de Belgique*, 1928, p. 43-53.
- IMBO, G., *550 jaar geleden overleed Guillebert de Mets, 1360-1435 of 1445. Kopiist van Jan zonder Vrees, chroniqueur, hôtelier, schepen en ontvanger van Geraardsbergen*, dans *De Heemschutter. Cultuurhistorisch maandblad voor heemkunde en streekgeschiedenis*, n^o 142, 1996, p. 17-20 ; n^o 143, 1996, p. 15-19.
- INDESTEGE, L., *Der Genter Buchbinder Livinus Stuvaert*, dans *Gutenberg Jahrbuch*, 1966, p. 336-339.
- JANIN, R., *Les sanctuaires de Byzance sous la domination latine (1204-1261)*, dans *Études byzantines*, 1944, p. 134-184.
- JEANNOT, D., *Les bibliothèques de princesses en France au temps de Charles VI : l'exemple de Marguerite de Bavière*, dans *Livres et lectures de femmes en Europe entre Moyen Âge et Renaissance*, éd. A.-M. LEGARÉ, Turnhout, 2007, p. 191-210.
- , *Le mécénat bibliophilique de Jean sans Peur et de Marguerite de Bavière (1404-1424) (Burgundica, 19)*, Turnhout, 2012.
- JOUBERT, F. et P. LORENTZ, « *Maître Jaques Daret, peintre, pour lors demourant à Arras...* », dans *Fragments d'une splendeur. Arras à la fin du Moyen Âge* (cat. d'exposition), éd. A. NOTTER, Arras, 2000, p. 70-82.
- KEMPERDICK, S., *The Impact of Flemish Art on Northern German Painting around 1440*, dans *Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad. Proceedings of the International Colloquium. Leuven 7-10 September 1993 (Corpus of Illuminated Manuscripts, 8)*, éd. M. SMEYERS et B. CARDON, Louvain, 1995, p. 605-618.
- KERVYN DE VOLKAERSBEKE, [P.A.C.], *Les églises de Gand*, 2 t., Gand, 1857-1858.
- KIBRE, P., *Scholarly Privileges in the Middle Ages. The Rights, Privileges, and Immunities of Scholars and Universities at Bologna, Padua, Paris, and Oxford (Mediaeval Academy of America. Publication, 72)*, Londres, 1961.
- KIDD, P., *Notes on MS 2 and Max Martens's Thesis*, s.l., s.d. [pro manuscripto].
- KNOWLES, C., *Jean de Vignay, un traducteur du XIV^e siècle*, dans *Romania*, 75, 1954, p. 353-383.
- KNOWLES, C. et S. LEFÈVRE, art. *Jean de Vignay*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 858-860.
- KÖNIG, E., *Boccaccio, Decameron. Alle 100 Miniaturen der ersten Bilderhandschrift*, Stuttgart/Zürich, 1989.
- , *The Bedford Hours. The Making of a Medieval Masterpiece*, Londres, 2007.
- , art. *Guillebert-de-Mets-Meister*, dans *Lexikon zur Buchmalerei*, 1. *Adelphi-Meister - Kursive*, éd. H. ENGELHART, Stuttgart, 2009, p. 214.

- , *Wiedersehen mit Rouen. Zwölf normannische Stundenbücher des 15. Jahrhunderts aus bedeutenden Sammlungen* (*Illuminationen*, 19), Bibermühle, 2013.
- KÖNIG, E. et H. TENSCHERT, *Leuchtendes Mittelalter VI. 44 Manuskripte vom 14. bis zum frühen 17. Jahrhundert aus Frankreich, Flandern, England, Spanien, den Niederlanden, Italien und Deutschland* (*Katalog*, 31), Rotthalmünster, 1993-1994.
- KÖNIG, E. et al., *Dreißig mittelalterliche Handschriften aus Byzanz, Italien, Frankreich, Deutschland, Flandern und den Niederlanden vom 11. bis zum frühen 16. Jahrhundert*, Bibermühle, 1998.
- KORS, M., *De Bijbel voor leken. Studies over Petrus Naghel en de Historiebijbel van 1361* (*Publications de l'Encyclopédie bénédictine*, 4), Turnhout, 2007.
- KORTEWEG, A.S., *Le manuscrit KB 76 E 14 de La Haye, le contenu et la décoration des livres des Statuts aux XV^e et XVI^e siècles*, dans *L'ordre de la Toison d'or de Philippe le Bon à Philippe le Beau (1430-1505) : idéal ou reflet d'une société ?*, Turnhout, 1996, p. 39-44.
- , *The Book of Hours of Philip the Good, Duke of Burgundy, in The Hague and Its Later Adaptation*, dans « *Als ich can* ». *Liber amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers* (*Corpus of Illuminated Manuscripts*, 11), éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK, D. VANWIJNSBERGHE, Louvain, 2002, p. 757-771.
- , *La bibliothèque de Philippe de Clèves : inventaire et manuscrits parvenus jusqu'à nous*, dans *Entre la ville, la noblesse et l'État : Philippe de Clèves (1456-1528), homme politique et bibliophile* (*Burgundica*, 13), dir. J. HAEMERS, C. VAN HOOREBEECK et H. WIJSMAN, Turnhout, 2007, p. 183-221.
- , *Books of Hours from the Northern Netherlands Reconsidered: The Uses of Utrecht and Windesheim and Geert Groote's Role as a Translator*, dans *Books of Hours Reconsidered*, éd. S. HINDMAN et J.H. MARROW, Londres/Turnhout, 2013, p. 235-261.
- KÖSTER, K., *Pilgerzeichen und Wallfahrtsplaketten von St. Adrian in Geraardsbergen. Zu einer Darstellung auf einer flämischen Altartafel des 15. Jahrhunderts im Historischen Museum zu Frankfurt am Main*, dans *Sädel-Jahrbuch*, n.F., 4, 1973, p. 103-120.
- KRISTOL, A., *Le ms. lat. 188 de Magdalen College Oxford : une « pierre de Rosette » de l'enseignement médiéval du français en Angleterre ?*, dans *Vox Romanica*, 60, 2001, p. 149-167.
- KWAKKEL, E., *Die Dietsche boeke die ons toebehoeren. De kartuizers van Herne en de productie van Middelnederlandse handschriften in de regio Brussel (1350-1400)*, Louvain, 2002.
- LABANDE, L.-H., *Les miniaturistes avignonnais [sic] et leurs œuvres*, dans *Gazette des Beaux-Arts*, 49, 1907 (3^e période, 37), p. 289-305.
- LABIE-LEURQUIN, A.-F., art. *Guillaume Tirel*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 647-648.
- LAIDLAW, J., *Christine de Pizan – A Publisher's Progress*, dans *Modern Language Review*, 82, 1987, p. 35-75.
- La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 1. *Textes liturgiques, ascétiques, théologiques, philosophiques et moraux*, éd. B. BOUSMANNE et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2000.
- La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 2. *Textes didactiques*, éd. B. BOUSMANNE, F. JOHAN et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2003.
- La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 3. *Textes littéraires*, éd. B. BOUSMANNE, T. VAN HEMELRYCK et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2006.
- La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 4. *Textes historiques*, éd. B. BOUSMANNE, T. VAN HEMELRYCK et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2009.
- La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 5. *Textes historiques*, éd. B. BOUSMANNE, T. VAN HEMELRYCK et C. VAN HOOREBEECK, Turnhout, 2015.
- LAMBERT, B., art. *Rapondi (Raponde), Dino (Dine, Digne)*, dans *Nationaal Biografisch Woordenboek*, 18, Bruxelles, 2007, col. 747-752.
- LE BOURDELLÈS, H., *Vie de St Josse avec commentaire historique et spirituel*, dans *Studi medievali*, 3^e s., 34, 1993, p. 861-958.
- LEFÈVRE, S., art. *Cent Nouvelles nouvelles*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 228-230.
- , art. *Christine de Pizan*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 280-287.
- , art. *Griseldis*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 581.
- , art. *Gontier et Pierre Col* dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 553-554.
- , art. *Jacques Legrand*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 733-734.
- , art. *Jean de Werchin*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 862-863.
- , art. *Jean Golein* dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 787-788.
- , art. *Laurent de Premierfait*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 922-924.
- , art. *Michault Taillevent*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 1012-1013.
- , art. *Pétrarque*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 1133-1135.
- , art. *Philippe de Mézières*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 1144-1146.
- , art. *Roman de la Rose (Débat sur le)*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 1310-1312.
- LEGARÉ, A.-M., *Les cent quatorze manuscrits de Bourgogne choisis par le comte d'Argenson pour le roi Louis XV. Édition de la liste de 1748*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 1998, p. 241-330.
- LEGUAY, J.-P., *La rue au Moyen Âge*, Rennes, 1984.
- LEMOIS, A., *O livro de horas de D. Duarte e o ms. lat. 10538 (BNF, Paris). As ligações com o ateliê do Mestre de Mazarine*, dans *Revista de História da Arte*, n° 7, 2009, p. 79-93.
- , *Un nouveau regard sur le livre d'heures de Duarte : l'influence de l'enluminure parisienne et le rôle de ce manuscrit dans la dissémination de modèles*, dans *Medieval Europe in Motion II. The Circulation of Artists, Images, Patterns and Ideas from the Mediterranean to the Atlantic Coast*, éd. D. CICCARELLI et M.A. BILLOTTA, Palerme (à paraître).
- Le recueil au Moyen Âge. La fin du Moyen Âge*, éd. T. VAN HEMELRYCK et S. MARZANO (*Texte, Codex & Contexte*, 9), Turnhout, 2010.
- LE ROQUAIS, V., *Les bréviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, 6 t., Paris, 1934.
- , *Un livre d'heures de Jean sans Peur, duc de Bourgogne (1404-1419)*, Paris, 1939.
- LE ROUX DE LINCY, [A.], *Inventaire des livres composant la bibliothèque des seigneurs de Jaligny, 6 juin 1413*, dans *Bulletin du Bibliophile*, 6^e série, 1843, p. 518-527.

- Les chevaliers de l'ordre de la Toison d'or au XV^e siècle*, éd. R. DE SMEDT (*Kieler Werkstücke*, D 3), Francfort-sur-le-Main, 2000 [2^e édition revue et enrichie].
- Les Heures Tavernier*. KBR, ms. IV 1290, Bruxelles, 2002.
- Les Très Riches Heures du duc de Berry*, texte de R. CAZELLES, Tournai, 2001.
- Leuchtendes Mittelalter III. Das goldene Zeitalter der burgundischen Buchmalerei 1430-1560*, Ramsen, 1991.
- LEURIDAN, T., *Armorial du Nord. Familles et institutions. Première série (Société d'Études de la Province de Cambrai. Recueil, 21)*, Lille, 1926.
- , *Armorial du Nord. Familles et institutions. Deuxième série (Société d'Études de la Province de Cambrai. Recueil, 31)*, Lille, 1930.
- LEWIS, F., *From Image to Illustration: The Place of Devotional Images in the Books of Hours*, dans *Iconographie médiévale. Image, texte, contexte*, dir. G. DUCHEZ-SUCHAUX, Paris, 1990, p. 29-48.
- LIE, O.S.H., M. MEUWESE, M. AUSSEMS et H. JOLDERSMA, *Christine de Pizan in Bruges. Le Livre de la Cité des Dames as Het Bouc van de Stede der Vrouwen (London, British Library, Add. 20698)*, Hilversum, 2015.
- LIEVENS, R., *De Meditationes van Ps.-Bernardus in het Middelnederlands*, dans *Serta Devota in memoriam Guillelmi Lourdaux. Pars posterior: Cultura Mediaevalis*, éd. W. VERBEKE, M. HAVERALS, R. DE KEYSER et J. GOOSSENS, Louvain, 1995, p. 315-331.
- , *Het Geraardsbergse handschrift, dans Het Land van Aalst*, 48, 1996, p. 64-78.
- , *Het Geraardsbergse handschrift, dans Leuvense bijdragen*, 85, 1996, p. 147-161.
- LIEVOIS, D., « *Le chène qui cache la forêt - Van (een) Eyck die het bos verbergt !* ». *La peinture sur panneau à Gand à l'époque de Robert Campin et de Jan van Eyck*, dans *Campin in Context. Peinture et société dans la vallée de l'Escaut à l'époque de Robert Campin, 1375-1445*, dir. L. NYS et D. VANWIJNSBERGHE, Valenciennes/Bruxelles/Tournai, 2007, p. 205-221.
- LIMENTANI VIRDIS, C., *La produzione miniata fiamminga e il mercato inglese. Due esemplari alla Bibliotheca del Seminario di Padova*, dans *Miniatura*, 2, 1989, p. 107-119.
- LONGCKE, E., *De kronieken van Vlaanderen. Uitgave en studie van het handschrift 436 van de Stadsbibliotheek te Brugge*, mémoire de licence inédit, 2 t., Université Gent, 2006-2007.
- LONGNON, A., *Paris pendant la domination anglaise (1420-1436). Documents extraits des registres de la Chancellerie de France*, Paris, 1878.
- LORENTZ, P., *Les carnets de dessins, « laboratoires » de la création artistique, dans Paris 1400. Les arts sous Charles VI* (cat. d'exposition), Paris, 2004, p. 304-306.
- LOYAU, H., *Une approche monographique : Bureau de Dammartin*, dans *Pratiques de la culture écrite en France au XV^e siècle. Actes du Colloque international du CNRS, Paris, 16-18 mai 1992*, éd. M. ORNATO et N. PONS, Louvain-la-Neuve, 1995, p. 259-278.
- LYNAU, F., *De Vlaamsche miniatuur van 1200 tot 1530*, Bruxelles/Amsterdam, [1933].
- , *Les principaux manuscrits à peintures de la Bibliothèque royale de Belgique*, 3^e partie, 2 t., éd. C. PANTENS, Bruxelles, 1989.
- MAETERLINCK, L., *Hubert van Eyck et l'école pré-eyckienne gantoise*, Gand, 1914 [extrait du *Bulletin de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Gand*, 22, 1914, p. 134-174].
- MADDOCKS, H.E., *The Illuminated Manuscripts of the "Légende dorée": Jean de Vignay's Translation of Jacobus de Voragine's "Legenda aurea"*, thèse de doctorat inédite, University of Melbourne, 1989.
- , *Illuminations in Jean de Vignay's Légende dorée*, dans *Legenda aurea : sept siècles de diffusion. Actes du colloque international sur la Legenda aurea : texte latin et branches vernaculaires à l'Université du Québec à Montréal, 11-12 mai 1983*, dir. B. DUNN-LARDEAU, Montréal/Paris, 1986, p. 155-169.
- , *Pictures for Aristocrats: The Manuscripts of the Légende dorée*, dans *Medieval Texts and Images. Studies of Manuscripts from the Middle Ages*, éd. M.M. MANION et B.J. MUIR, Chur/Sydney, 1991, p. 1-22.
- , *The Rapondi, The Volto Santo di Lucca, and Manuscript Illumination in Paris ca. 1400*, dans *Patrons, Authors and Workshops. Books and Book Production in Paris around 1400 (Synthema, 4)*, éd. G. CROENEN et P. AINSWORTH, Louvain/Paris/Dudley, MA, 2006, p. 91-122.
- MANN, N., *Humanisme et patriotisme en France au XV^e siècle*, dans *Cahiers de l'Association internationale des Études françaises*, 1971, n° 23, p. 51-66.
- , *Manuscrits datés conservés en Belgique, 3. 1441-1460, Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale Albert I^{er}*, Bruxelles, dir. F. MASAI et M. WITTEK, Bruxelles, Bruxelles/Gand, 1978.
- MARGOLIS, N., *Culture vantée, culture inventée : Christine, Clamanges et le défi de Pétrarque*, dans *Au champ des écritures*, Paris, 2000, p. 269-308.
- , *An Introduction to Christine de Pizan*, Gainesville, 2011.
- MARROW, J., *John the Baptist, Lantern of the Lord: New Attributions for the Baptist from the Northern Netherlands*, dans *Oud Holland*, 83, 1968, p. 3-12.
- , *John the Baptist, Lantern of the Lord. A Supplement*, dans *Oud Holland*, 85, 1970, p. 188-192.
- , *Art and Experience in Dutch Manuscript Illumination around 1400: Transcending the Boundaries*, dans *The Journal of the Walters Art Gallery*, 54, 1996, p. 101-117, 275-276.
- , *The Master of Gerard Brilis*, dans *Quand la peinture était dans les livres. Mélanges en l'honneur de François Avril à l'occasion de la remise du titre de Docteur Honoris Causa de la Freie Universität Berlin*, éd. M. HOFMANN et C. ZÖHL, préface d'E. KÖNIG (*Ars nova*, 15), Turnhout/Paris, 2007, p. 168-191.
- , *The Wilmerding Book of Hours: A Reconstructed Manuscript Illuminated by the Masters of the Feathery Clouds (Meesters van de Vederwolken)*, dans *Librorum studiosus. Miscellanea palaeographica et codicologica Alberto Derolez dicata*, éd. B. VICTOR and L. REYNHOUT, Turnhout (à paraître).
- MARTENS, M.P.J., *De muurschilderkunst te Gent (12de tot 16de eeuw) (Verhandelingen van de Koninklijke Academie voor Wetenschappen, Letteren en Schone Kunsten van België. Klasse der Schone Kunsten, 46)*, 51, Bruxelles, 1989.
- , *Master of Guillebert de Mets: Book of Hours (J. Paul Getty Museum, Ms. 2), pro manuscripto*, [1990].
- , *The Master of Guillebert de Mets: An Illuminator between Paris and Ghent*, dans « *Als ich can* ». *Liber amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers (Corpus of Illuminated Manuscripts, 12)*, éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK et D. VANWIJNSBERGHE, Louvain, 2002, p. 921-939.
- MARTIN, L.T., *Somniale Danielis. An Edition of a Medieval Latin Dream Interpretation Handbook (Lateinische Sprache und Literatur des Mittelalters, 10)*, Francfort-sur-le-Main, 1981.
- MATTÉONI, O., *Noblesse et culture à la fin du Moyen Âge : la bibliothèque de Guichard Dauphin, souverain maître de l'Hôtel de Charles VI (1413)*, dans *Itinéraires du savoir de l'Italie à la Scandinavie (X^e-XV^e siècle). Études offertes à Élisabeth Mornet*, dir. C. PÉNEAU, Paris, 2009, p. 319-343.
- MCGUIRE, B.P., *In Search of Jean Gerson: Chronology of His Life and Works*, dans *A Companion to Jean Gerson*, éd. B.P. MCGUIRE, Leyde/Boston, 2011, p. 1-39.
- MEISS, M., *The First Fully Illustrated Decameron*, dans *Essays in the History of Art Presented to Rudolf Wittkower*, éd. D. FRASER, H. HIBBARD et M.J. LEWINE, Londres, 1967, p. 56-61.

- , *French Painting in the Time of Jean de Berry. The Late Fourteenth Century and the Patronage of the Duke*, 2 t., Londres/New York, 1967.
- , *French Painting in the Time of Jean de Berry. The Boucicaut Master*, Londres/New York, 1968.
- , *The Master of the Breviary of Jean sans Peur and the Limbourgs (Lecture on Aspects of Art, Henriette Hertz Trust of the British Academy, 1970)*, Londres, 1971.
- , *French Painting in the Time of Jean de Berry. The Limbourgs and Their Contemporaries*, 2 t., Londres/New York, 1974.
- MÉRIAUX, C., *Gallia irradiata. Saints et sanctuaires dans le nord de la Gaule du haut Moyen Âge (Beiträge zur Hagiographie, 4)*, Stuttgart, 2006.
- MILLET, H. et C. RABEL, avec une contribution de B. MOTTIN, *La Vierge au manteau du Puy-en-Velay. Un chef-d'œuvre du gothique international (vers 1400-1410)*, Lyon, 2011.
- MIMOUNI, S.C., *Dormition et assomption de Marie. Histoire des traditions anciennes (Théologie historique, 98)*, Paris, 1995.
- MIROT, L., *Études lucquoises, 1. La colonie lucquoise à Paris du XIII^e au XV^e siècle*, dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 88, 1927, p. 50-86.
- , *Études lucquoises, 3. La société des Raponde. Dine Raponde*, dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 89, 1928, p. 299-389.
- , *Jean sans Peur de 1398 à 1405 d'après les comptes de sa chambre à deniers*, dans *Annuaire-Bulletin de la Société de l'Histoire de France*, 1938, p. 129-245.
- , *Le livre d'heures de Jean sans Peur*, dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 101, 1940, p. 225-227.
- Monasticon Windeshemense, 1. Belgien (Archives et Bibliothèques de Belgique, numéro spécial, 16)*, éd. W. KOHL, E. PERSOONS et A.G. WEILER, Bruxelles, 1976.
- MOREAU, G., *Histoire du protestantisme à Tournai jusqu'à la veille de la Révolution des Pays-Bas (Bibliothèque de la Faculté de Philosophie et Lettres de l'Université de Liège, 167)*, Paris, 1962.
- MURATOVA, X., *Les manuscrits-frères : un aspect particulier de la production des Bestiaires enluminés en Angleterre à la fin du XI^e siècle*, dans *Artistes, artisans et production artistique au Moyen Âge, 3. Fabrication et consommation de l'œuvre*, éd. X. BARRAL Y ALTET, Paris, 1990, p. 69-92.
- MURRAY, J.M., *Bruges, Cradle of Capitalism, 1280-1390*, Cambridge, 2005.
- MUZERELLE, D. et M.-H. TESNIÈRE, *El Decamerón de Boccaccio*, Valence, 2009 [commentaire de facsimilé].
- NASH, S., *Between France and Flanders. Manuscript Illumination in Amiens (The British Library Studies in Medieval Culture)*, Londres/Toronto, 1999.
- NICHOLAS, D., *The Metamorphosis of a Medieval City. Ghent in the Age of the Arteveldes, 1302-1390*, Leyde, 1987.
- NISSILLE, C., *Analyse lexicale d'une « pierre de Rosette » du français en Angleterre au XV^e siècle (Séminaire ATILF, Nancy, 2006)*. Publication en-ligne : http://web.atilf.fr/IMG/pdf/seminaires/Seminaire_atilf_Nissil_2005-12.pdf (consulté le 27 septembre 2016).
- , *Grammaire floue et enseignement du français en Angleterre au XV^e siècle : les leçons du manuscrit Oxford Magdalen 188*, thèse de doctorat inédite, Université de Neuchâtel, 2009.
- NORDENFALK, C., *Hatred, Hunting and Love: Three Themes Relative to Some Manuscripts of Jean sans Peur*, dans *Studies in Late Medieval and Renaissance Painting in Honor of Millard Meiss*, éd. I. LAVIN et J. PLUMMER, New York, 1977, p. 324-342.
- NYS, L., *La pierre de Tournai. Son exploitation et son usage aux XIII^e, XIV^e et XV^e siècles (Tournai - Art et Histoire, 8)*, 1993.
- NYS L. et D. LIEVOIS, *Not Timotheos Again! The Portrait of Godevaert de Wilde, Receiver of Flanders and of Artois?*, dans « *Als ich can* ». *Liber Amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers*, 2, éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK et D. VANWIJNSBERGHE, (*Corpus of Illuminated Manuscripts, 12*), Louvain, 2002, p. 1037-1057.
- OHEIX, A., *Les reliques bretonnes de Montreuil-sur-Mer*, dans *Bulletin archéologique de l'Association bretonne, 3^e série, 24*, 1906 (= *Quarante-sixième congrès tenu à Concarneau du 4 au 9 septembre 1905*), p. 139-173.
- OOSTERMAN, J.B., *De gratie van het gebed. Middelnederlandse gebeden: overlevering en functie met bijzondere aandacht voor produktie en receptie in Brugge (1380-1450) (Nederlandse literatuur en cultuur in de Middeleeuwen, 12)*, 2 t., Amsterdam, 1995.
- OPSOMER, C., *Introduction to the French Edition*, dans *Livre des simples medecines. Codex Bruxellensis IV 1024. A 15th-Century French Herbal*, 2, Anvers, 1984, p. 9-21.
- OPSOMMER, R., *De Geraardsberge stadsscheppenbank 1280-1360*, dans *Het Land van Aalst*, 37, 1985, p. 201-235.
- ORNATO, E., *Les humanistes français et la redécouverte des classiques*, dans *Préludes à la Renaissance. Aspects de la vie intellectuelle en France au XV^e siècle*, éd. C. BOZZOLO et E. ORNATO, Paris, 1992, p. 1-45.
- , *L'humanisme en France*, dans *Pratiques de la culture écrite en France au XV^e siècle. Actes du Colloque international du CNRS, Paris, 16-18 mai 1992*, éd. M. ORNATO et N. PONS, Louvain-la-Neuve, 1995, p. 551-558.
- , *Préface*, dans *Un traducteur et un humaniste de l'époque de Charles VI : Laurent de Premierfait*, dir. C. BOZZOLO, Paris, 2004, p. 5-13.
- OTTOSEN, K., *The Responsories and Versicles of the Latin Office of the Dead*, Aarhus, 1993.
- OUY, G., *Gerson, émule de Pétrarque. Le « Pastorium carmen », poème de jeunesse de Gerson, et la renaissance de l'épigramme en France à la fin du XIV^e siècle*, dans *Romania*, 88, 1967, p. 175-231.
- , *Paris, l'un des foyers de l'humanisme en Europe au début du XV^e siècle*, dans *Bulletin de la Société de l'Histoire de Paris et de l'Île de France*, 94-95 (1967-1968), 1970, p. 71-98.
- , art. *Jean Gerson*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 782-785.
- , *Pétrarque et les premiers humanistes français*, dans *Petrarca, Verona e l'Europa. Atti del Convegno internazionale di studi (Verona, 19-23 sett. 1991)*, éd. G. BILLANOVICH et G. FRASSO (*Studi sul Petrarca*, 26), Padoue, 1997, p. 415-434.
- , *Poèmes retrouvés de Laurent de Premierfait. Un poète « engagé » au début du XV^e siècle*, dans *Un traducteur et un humaniste de l'époque de Charles VI : Laurent de Premierfait*, dir. C. BOZZOLO (*Textes et Documents d'Histoire médiévale, 4*), Paris, 2004, p. 225-262.
- OUY, G. et C. RENO, *Identification des autographes de Christine de Pizan*, dans *Scriptorium*, 34, 1980, p. 221-238.
- OUY, G., C. RENO et J. LAIDLAW, *Manuscrits copiés en série. Les quatre témoins contemporains du Livre des fais et bonnes meurs du sage roy Charles V^e d'icelluy nom*, dans *Cahiers de Recherches médiévales et humanistes*, 16, 2008, p. 239-252. Publication en-ligne : <https://crm.revues.org/10922> (consulté le 27 septembre 2016).
- OUY, G., C. RENO et I. VILLELA-PETTIT, *Album Christine de Pizan (Texte, Codex & Contexte, 14)*, Turnhout, 2012.
- PÄCHT, O., *Early Italian Nature Studies and the Early Calendar Landscape*, dans *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 13, 1950, p. 13-47.
- PÄCHT, O. et D. THOSS, *Französische Schule I (Österreichische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Denkschriften, 118 = Veröffentlichungen der Kommission für Schrift- und Buchwesen des Mittelalters, Reihe 1. Die illuminierten Handschriften und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek, 1)*, 2 t., Vienne, 1974.

- PÄCHT, O., U. JENNI et D. THOSS, *Flämische Schule I (Österreichische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Denkschriften, 160 = Veröffentlichungen der Kommission für Schrift- und Buchwesen des Mittelalters, Reihe I. Die illuminierten Handschriften und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek, 6), 2 t., Vienne, 1983.*
- PÄCHT, O. et D. THOSS, *Flämische Schule II (Österreichische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Denkschriften, 212 = Veröffentlichungen der Kommission für Schrift- und Buchwesen des Mittelalters, Reihe I. Die illuminierten Handschriften und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek, 7), 2 t., Vienne, 1990.*
- PANOFSKY, E., *Early Netherlandish Painting. Its Origins and Character*, Cambridge (Mass.), 1953.
- PASTOUREAU, M., *La Toison d'or, sa légende, ses symboles, son influence sur l'histoire littéraire*, dans *L'ordre de la Toison d'or de Philippe le Bon à Philippe le Beau (1430-1505) : idéal ou reflet d'une société ?*, Turnhout, 1996, p. 99-106.
- PAVIOT, J., *Jacques de Bréguille, garde-joyaux des ducs de Bourgogne Philippe le Bon et Charles le Téméraire*, dans *Revue du Nord*, 77, 1995, n° 310, p. 313-320.
- PERNOUD, R., *Christine de Pisan*, Paris, 1982.
- PERSOONS, E., *Domus beatae Mariae in Bethania prope Mechliniam*, dans *Monasticon Windeshemense, 1. Belgien*, Bruxelles, 1976, p. 211-221.
- PICHERIT, J.-L., *L'hôtellerie, les hôteliers et hôtelières dans quelques œuvres de la fin du Moyen Âge*, dans *Moyen Âge. Revue d'Histoire et de Philologie*, 108, 2002, p. 301-332.
- PINET, M.-J., *Christine de Pisan, 1364-1430. Etude biographique et littéraire*, Paris, 1927.
- PLUMMER, J., "Use" and "Beyond Use", dans R.S. WIECK et al., *Time Sanctified. The Book of Hours in Medieval Art and Life* (cat. d'exposition), New York, 1988, p. 149-156.
- POIRION, D., *Le poète et le prince. L'évolution du lyrisme courtois de Guillaume de Machaut à Charles d'Orléans*, Paris, 1965.
- , art. *Charles d'Orléans*, dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 251-254.
- PONS, N., *Un « manuel » d'économie domestique bourgeoise. Laurent de Premierfait et les Économiques du Pseudo-Aristote*, communication présentée lors du colloque *Images de l'autorité et autorité des images*, University of Illinois, Urbana-Champaign, 29 avril-1^{er} mai 2002. Publication en-ligne : <http://giovanni.roccati.pagesperso-orange.fr/NicolePons/NicolePonsActesUrbana2002> (consulté le 27 septembre 2016).
- , art. *Jean de Montreuil* dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 823-824.
- POST, R.R., *The Modern Devotion. Confrontation with Reformation and Humanism (Studies in Medieval and Reformation Thought, 3)*, Leyde, 1968.
- POTTHAST, A., *Wegweiser durch die Geschichtswerke des Europäischen Mittelalters bis 1500*, 2 t., Berlin, 1896.
- POWER, E., *Medieval People*, Londres, 1924.
- PREVENIER, W. et W. BLOCKMANS, *Les Pays-Bas bourguignons*, Anvers, 1983.
- PRIEBSCH, R., *Deutsche Handschriften in England*, 2 t., Erlangen, 1896-1901.
- PURKIS, S., *A Bodleian Decameron*, dans *Medium Aevum*, 19, 1950, p. 67-69.
- PYCKE, J., *Les pèlerinages de dévotion dans la première moitié du XIV^e siècle. Le cas des membres du Chapitre cathédral de Tournai*, dans *Horae Tornacenses. Recueil d'études d'histoire publiées à l'occasion du VIII^e centenaire de la consécration de la cathédrale de Tournai*, Tournai, 1971, p. III-130.
- QUARRÉ DE VERNEUIL, A.-H.-R., *Le comté de Châlons, le Charollais et la ville de Paray-le-Monial. Étude historique*, dans *Annales de l'Académie de Mâcon*, 15, 1877, p. 1-200.
- Qu'est-ce que nommer ? L'image légendée entre monde monastique et pensée scolastique. Actes du colloque du RILMA, Institut universitaire de France (Paris, INHA, 17-18 octobre 2008) (*Répertoire iconographique de la littérature du Moyen Âge. Les études du RILMA*, 1), éd. C. HECK, Turnhout, 2010.
- QUICKE, F., *Chronique. Christine de Pisan*, dans *Revue belge de Philologie et d'Histoire*, 7, 1928, p. 316.
- RANDALL, L., *Medieval and Renaissance Manuscripts in the Walters Art Gallery*, 3. Belgium, 1250-1530, 2 t., Baltimore/Londres, 1997.
- RAYNAUD, C., *En quête de renommée*, dans *Médiévales*, n° 24, 1993, p. 57-66.
- RÉAU, L., *Iconographie de l'art chrétien*, 3 t. en 6 vol., Paris, 1955-1959.
- RENO, C., *Christine de Pisan's Enseignemens moraux: Good Advice for Several Generations*, Poughkeepsie (Vassar College), 2005. Publication en-ligne : <http://www.pizan.lib.ed.ac.uk/morauxnov05.pdf> (consulté le 27 septembre 2016).
- , *Les manuscrits originaux de la Cité des dames de Christine de Pisan*, dans *L'écrit et le manuscrit à la fin du Moyen Âge*, dir. T. VAN HEMELRIJCK et C. VAN HOOREBEECK (*Texte, Codex & Contexte*, 1), Turnhout, 2006, p. 267-276.
- REY, F., *La piété princière : les dévotions des duchesses Marguerite de Flandre et Marguerite de Bavière (1369-1423)*, dans *L'art à la cour de Bourgogne. Le mécénat de Philippe le Hardi et de Jean sans Peur (1364-1419)* (cat. d'exposition), Dijon/Paris/Cleveland, 2004, p. 74-77.
- REYNAERT, J., *Contemptus in het Middelnederlands*, dans *Verraders en bruggenbouwers. Verkenningen naar de relatie tussen Latinitas en Middelnederlandse letterkunde (Nederlandsche literatuur en cultuur in de Middeleeuwen, 15)*, éd. P. WACKERS et al., Amsterdam, 1996, p. 189-210, 328-333.
- , *De verborgen zijde van de middeleeuwse kopiïst. Over de functie en de samenstelling van het Geraardsbergse handschrift*, dans *Queeste. Tijdschrift over middeleeuwse letterkunde in de Nederlanden*, 6, 1999, p. 41-52.
- RIBÉMONT, B., *Christine de Pisan et les jeux de cour (à propos des Jeux à vendre)*, dans *Ludica: Annali di storia e civiltà del gioco*, 8, 2002, p. 49-55.
- , *Les Jeux à vendre de Christine de Pisan et les Cent Ballades d'amant et de dame*, dans *Le Moyen français*, 2004, n° 54, p. 75-85.
- RICHERS, S., *St George, Hero, Martyr and Myth*, Thrupp/Stroud, 2000.
- RODIÈRE, R., *Les corps saints de Montreuil. Étude historique sur les trésors des abbayes de Saint-Saulve et de Sainte-Austreberthe et de la paroisse Saint-Saulve de Montreuil-sur-Mer*, Paris/Montreuil-sur-Mer, 1901.
- ROGERS, N.J., *Books of Hours Produced in the Low Countries for the English Market in the Fifteenth Century*, thèse de doctorat inédite, 2 t., University of Cambridge, 1982.
- , *The Miniature of St John the Baptist in Gonville and Caius MS 241/127 and Its Context*, dans *Fifteenth-Century Flemish Manuscripts in Cambridge Collections (Transactions of the Cambridge Bibliographical Society, x, 2)*, Cambridge, 1992, p. 125-138.
- ROGGHÉ, P., *De Gentse klerken in de XIV^e en XV^e eeuw. Trouw en verraad*, dans *Appeltjes van het Meetjesland*, II, 1960, p. 5-142.
- RÖHRIG, F., *Rota in medio rotae. Ein typologischer Zyklus aus Österreich*, dans *Jahrbuch des Stiftes Klosterneuburg*, n.F., 5, 1965, p. 7-113.

- ROUSE, M.A., *Archives in the Service of Manuscript Study: The Well-Known Nicolas Flamel*, dans *Patrons, Authors and Workshops. Books and Book Production in Paris around 1400*, éd. G. CROENEN et P. AINSWORTH, Louvain/Paris, 2006, p. 69-89.
- ROUSE, R.H. et M.A., *Illiterati et uxorati. Manuscripts and Their Makers. Commercial Book Producers in Medieval Paris, 1200-1500*, 2, Turnhout, 2000.
- ROUX, S., *Christine de Pizan. Femme de tête, dame de cœur*, Paris, 2006.
- RUDY, K.M., *An Illustrated Mid-Fifteenth-Century Primer for a Flemish Girl: British Library, Harley MS 3828*, dans *Journal of the Warburg and Courtauld Institutes*, 69, 2006, p. 51-94.
- , *Piety in Pieces. How Medieval Readers Customized Their Manuscripts*, Cambridge, 2016.
- RUSSELL, V., *Evidence for a Stemma for the De Vignay MSS: St. Nicholas, St. George, St. Bartholomew, and All Saints*, dans *Legenda aurea : sept siècles de diffusion. Actes du colloque international sur la Legenda aurea : texte latin et branches vernaculaires à l'Université de Québec à Montréal, 11-12 mai 1983*, Montréal/Paris, 1986, p. 131-154.
- SCHAFFER, C., *Koimesis. Der Heimgang Mariens. Das Entschlafungsbild in seiner Abhängigkeit von Legende und Theologie (Studia patristica et liturgica, 15)*, Ratisbonne, 1985.
- SCHELLER, R.W., *Exemplum. Model-Book Drawings and the Practice of Artistic Transmission in the Middle Ages (ca. 900 - ca. 1450)*, Amsterdam, 1995.
- SCHILLER, G., *Iconography of Christian Art, 1. Christ's Incarnation - Childhood - Baptism - Temptation - Transfiguration - Works and Miracles*, Londres, 1971.
- SCHMIDT, G., *Die Armenbibel des XIV. Jahrhunderts*, Graz/Cologne, 1959.
- SCHNERB, B., *Jean sans Peur. Le prince meurtrier*, Paris, 2005.
- SCHOLLIERS, E., *Lonen te Brugge en in het Brugse Vrije (XV-XVIII eeuw)*, dans *Documents pour l'histoire des prix et des salaires en Flandre et en Brabant, 2 (XIV-XIX siècles) (Rijksuniversiteit te Gent. Werken uitgegeven door de Faculteit van de Letteren en Wijsbegeerte, 136)*, éd. C. VERLINDEN, 2, Bruges, 1965, p. 87-160.
- SLEIDERINK, R., *Draak en dolfin. Een onbekend veertiende-eeuws fragment van Der naturen bloeme van Jacob van Maerlant (Brussel, Centrale Bibliotheek HUB)*, dans *Nederlandse Letterkunde*, 17, 2012, p. 1-9.
- SMALL et D. LIEVOIS, *Les origines gantoises du chroniqueur George Chastelain (ca. 1414 - ca. 1441)*, dans *Handelingen der Maatschappij voor Geschiedenis en Oudheidkunde te Gent*, n.s., 48, 1994, p. 121-177.
- SMEYERS, K., *A Pre-Eyckian Legenda Aurea (Glasgow, U.L., MS. Gen. IIII): Tradition and Innovation*, dans *Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad. Proceedings of the International Colloquium. Leuven 7-10 September 1993 (Corpus of Illuminated Manuscripts, 8)*, éd. M. SMEYERS et B. CARDON, Louvain, 1995, p. 237-249.
- , *Iconographic Cycles in Légendes dorées (Fourteenth-Fifteenth Century): Constants and Variables. A Case Study: Arundel (West Sussex)*, *Collection of the Duke of Norfolk*, dans *Manuscripts in Transition. Recycling Manuscripts, Texts and Images. Proceedings of the International Congress Held in Brussels (5-9 November 2002)*, éd. B. DEKEYZER et J. VAN DER STOCK (*Corpus of Illuminated Manuscripts, 15*), Paris/Louvain/ Dudley (MA), 2005, p. 285-290.
- SMEYERS, M., *Bijzondere randversieringen in een 15de-eeuws brevier*, dans *Spiegel Historiae*, 4, 1969, p. 72-78, 127.
- , *Answering Some Questions about the Turin-Milan Hours*, dans *Le dessin sous-jacent dans la peinture. Colloque VII. 17-19 septembre 1987. Géographie et chronologie du dessin sous-jacent*, éd. R. VAN SCHOUTE et H. VEROUSTRATE-MARCO, Louvain-la-Neuve, 1989, p. 55-77.
- , *A Mid-Fifteenth Century Book of Hours from Bruges in The Walters Art Gallery (MS.721) and Its Relation to the Turin-Milan Hours*, dans *The Journal of the Walters Art Gallery*, 46, 1988, p. 55-76.
- , *Een Brugse Legenda Aurea van ca. 1410 (Glasgow, U.L., Ms. Gen. IIII). Bijdrage tot de studie van het zgn. Pre-Eyckiaans realisme*, dans *Middeleeuwse handschriftenkunde in de Nederlanden 1988. Verslag van de Groningse Codicologendagen, 28-29 april 1988*, éd. J.M.M. HERMANS, Grave, 1989, p. 201-214.
- , *L'art de la miniature flamande du VIII^e au XV^e siècle*, Tournai, 1998.
- SMEYERS, M. et B. CARDON, *Merktekens in de Brugse miniatuurkunst*, dans *Merken opmerken. Typologie en methode*, éd. C. VAN VLIJERDEN et M. SMEYERS, Louvain, 1990, p. 45-70.
- SMITH, M.H., *L'écriture de la chancellerie de France au XIV^e siècle. Observations sur ses origines et sa diffusion en Europe*, dans *Régionalisme et internationalisme : problèmes de paléographie et de codicologie du Moyen Âge : actes du XV^e Colloque du Comité international de Paléographie latine (Vienne, 13-17 septembre 2005)*, éd. O. KRESTEN et F. LACKNER, Vienne, 2008, p. 279-298.
- SMITH, S.D., *New Themes for the City of God around 1400: The Illustrations of Raoul de Presles' Translation*, dans *Scriptorium*, 36, 1982, p. 68-82, pl. 5-9.
- SMITS, C.F.X., art. *Metzius (Laurentius), Mets of Metz*, dans *Nieuw Nederlandsch biografisch woordenboek*, 1, Leyde, 1911, col. 1329.
- SOENS, E., *De voormalige scholen te Geeraardsbergen*, dans *Annales de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Gand*, 11, 1912-1913, p. 37-83.
- SOLENTÉ, S., *Christine de Pisan*, dans *Histoire littéraire de la France*, 40, Paris, 1974, p. 335-422.
- SOLTÉSZ, E., *Biblia pauperum. Die vierzigblättrige Armenbibel in der Bibliothek der Erzdiözese Esztergom*, Hanau, 1967.
- SOMERS, S., *The Varied Occupations of a Burgundian Scribe. Corrections and Additions Relating to Guillebert de Mets (c. 1390/1-after 1436)*, dans « *Als ich can* ». *Liber amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers (Corpus of Illuminated Manuscripts, 12)*, éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK et D. VANWIJNSBERGHE, Louvain, 2002, p. 1227-1246.
- SOMMÉ, M., *Isabelle de Portugal, duchesse de Bourgogne. Une femme de pouvoir au XV^e siècle*, Lille, 1998.
- SONNEMANS, G., *Profiel van een Geraardsbergs compiler*, dans *Middeleeuwse verzamelhandschriften uit de Nederlanden*, éd. G. SONNEMANS, Hilversum, 1996, p. 111-124.
- SOSSON, J.-P., *L'impact socio-économique du « mécénat » ducal. Quelques réflexions à propos des anciens Pays-Bas bourguignons*, dans *Actes des journées internationales Claus Sluter (septembre 1990)*, Dijon, 1992, p. 305-309.
- SPENCER, E.P., *The Master of the Duke of Bedford: The Salisbury Breviary*, dans *The Burlington Magazine*, 108, 1966, p. 606-612.
- STEIN, H., *L'origine véritable de Guillebert de Mets*, dans *Bulletin de la Société de l'Histoire de Paris et de l'Île-de-France*, 41, 1914, p. 48-50.
- STROO, C. et D. VANWIJNSBERGHE, *Glimpses of a Lost Splendour. An Introduction to Pre-Eyckian Panel Painting*, dans D. DENEFFÉ, F. PETERS, W. FREMOUT et al., *Pre-Eyckian Panel Painting in the Low Countries, 1. Catalogue (Contributions to Fifteenth-Century Painting in the Southern Netherlands and the Principality of Liège, 9)*, Bruxelles, 2009, p. 13-32.
- STRUBBE, E.I. et L. VOET, *De chronologie van de middeleeuwen en de moderne tijden in de Nederlanden*, Anvers/Amsterdam, 1960 [réimpression anastatique, Bruxelles, 1991].

- SULLIVAN, T., *Benedictine Monks at the University of Paris A.D. 1229-1500. A Biographical Register (Education and Society in the Middle Ages and Renaissance, 4)*, éd. J. MIETHKE, W. COURTENAY, J. CATTO et J. VERGER, Leyde/New York/Cologne, 1995.
- TAYLOR, C.D., *The Ambivalent Influence of Italian Letters and the Rediscovery of the Classics in Late Medieval France*, dans *Humanism in Fifteenth-Century Europe*, éd. D. RUNDLE (*Medium Aevum Monographs*), Oxford, 2012, p. 202-236.
- TERLINDEN, C., *Coup d'œil sur l'histoire de l'Ordre illustre de la Toison d'or*, dans *La Toison d'or. Cinq siècles d'art et d'histoire* (cat. d'exposition), Bruges, 1962, p. 19-33.
- TESNIÈRE, M.-H., *Un remaniement du « Tite Live » de Pierre Bersuire par Laurent de Premierfait (Manuscrit Paris, BnF, fr. 264-265-266)*, dans *Un traducteur et un humaniste de l'époque de Charles VI : Laurent de Premierfait*, dir. C. BOZZOLO (*Textes et Documents d'Histoire médiévale, 4*), Paris, 2004, p. 181-223.
- THOMAS, A., *Jean de Gerson et l'éducation des dauphins de France. Étude critique suivie du texte de deux de ses opuscules et de documents inédits sur Jean Majoris, précepteur de Louis XI*, Paris, 1930.
- THOMPSON, G.L., *Paris and Its People under English Rule. The Anglo-Burgundian Regime, 1420-1436*, Oxford, 1991.
- TIMMERS, J.J.M., *Christelijke symboliek en iconografie*, Bussum, 1974 [2^e édition, revue].
- TORFS, L., *Fastes des calamités publiques survenues dans les Pays-Bas et particulièrement en Belgique, depuis les temps les plus reculés jusqu'à nos jours. Épidémies – Famines – Inondations*, Paris/Tournai, 1859.
- TOURNIER, L., *Notices biographiques des ambassadeurs, porte-parole et députés de l'Université de Paris au XV^e siècle*, Paris, 2000. Publication en-ligne : <https://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00009385/document> (consulté le 27 septembre 2016).
- , *Jean sans Peur et l'Université de Paris*, dans *Paris, capitale des ducs de Bourgogne (= Beihefte der Francia, 64)*, éd. W. PARAVICINI et B. SCHNERB, Paris, 2007, p. 299-318.
- TYL-LABORY, G., art. *Guillaume de Tignonville* dans *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992, p. 647.
- UYTTEBROUCK, A., *Quelques aspects de la vie quotidienne à la cour de Brabant fin XIV^e-début XV^e siècle*, dans *Alltag bei Hofe. 3. Symposion der Residenzen-Kommission der Akademie der Wissenschaften in Göttingen vom 28. Februar bis 1. März 1992 in Ansbach*, éd. W. PARAVICINI, Sigmaringen, 1995.
- VAN ASPEREN, H., *Pelgrimstekens op perkament. Originele en nageschilderde bedevaartssouvenirs in religieuze boeken (ca 1450 - ca 1530) (Stichting Nijmeegse Kunsthistorische Studies)*, Nimègue, 2009.
- VAN BELLE, R., *Woodland Pastimes on the Cortschoof Brass and Other Flemish Brasses*, dans *Transactions of the Monumental Brass Society*, 16/1, 1997, p. 26-47.
- VAN BERGEN, S., *De Meesters van Otto van Moerdrecht. Een onderzoek naar de stijl en iconografie van een groep miniaturisten, in relatie tot de productie van getijdenboeken in Brugge rond 1430*, thèse de doctorat, Universiteit van Amsterdam, 2007.
- VAN BOCKSTAELE, G., *Abbaye de Saint-Adrien, à Grammont*, dans *Monasticon Belge, 7. Province de Flandre Orientale, 2*, Liège, 1977, p. 53-128.
- , *De Sint-Adriaansabdij te Geraardsbergen*, Grammont, 1996.
- , *Het cultureel erfgoed van de Sint-Adriaansabdij van Geraardsbergen in woord en beeld, 1096-2002*, Grammont, 2002.
- VAN BUREN, A.H., *Books for a Burgundian Courtier: Evidence for Two Early Flemish Illuminators' Shops*, dans *The Princeton University Library Chronicle*, 34, 1973, p. 93-107.
- , *Dreux Jehan and the Grandes Heures of Philip the Bold*, dans « *Als ich can* ». *Liber amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers (Corpus of Illuminated Manuscripts, 12)*, éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK, D. VANWIJNSBERGHE, Louvain, 2002, p. 1377-1414.
- , avec le concours de R. WIECK, *Illuminating Fashion. Dress in the Art of Medieval France and the Netherlands, 1325-1515*, New York/Londres, 2011.
- VAN BUUREN, A.M.J., « *Want ander konsten zijn mij te hoghe* ». *De stadsschool in de Nederlanden in de late Middeleeuwen*, dans *Scholing in de Middeleeuwen*, éd. R.E.V. STUIP et C. VELLEKOOP, Hilversum, 1995, p. 221-238.
- VAN CAUWENBERGH, É., *Les pèlerinages expiatoires et judiciaires dans le droit communal de la Belgique au Moyen Âge (Université de Louvain. Recueil de travaux publiés par les membres des conférences d'histoire et de philologie, 48)*, Louvain, 1922.
- VAN DEN AUWEELE, D., *Domus Busci Domini Isaac iuxta Nivellam (Bois-Seigneur-Isaac, Ophain)*, dans *Monasticon Windeshemense, 1. Belgen*, Bruxelles, 1976, p. 32-44.
- VAN DEN BERGEN-PANTENS, C., *Héraldique et bibliophilie : le cas d'Antoine, Grand Bâtard de Bourgogne (1421-1504)*, dans *Miscellanea Martin Wittek. Album de codicologie et de paléographie offert à Martin Wittek*, éd. A. RAMAN et E. MANNING, Louvain/Paris, 1993, p. 323-354.
- VAN DEN BERGHE, G., *De Hieronymieten te Geraardsbergen*, dans *Het Land van Aalst*, 32, 1980, p. 230-231.
- VANDENBROECK, H., *Les du Chambge, bienfaiteurs de Tournai*, dans *Mémoires de la Société historique et littéraire de Tournai*, 13, 1876, p. 287-340.
- VAN DE PERRE, D., *De Ninoofse abt Jan van den Nockerstocke (1391-1426) en de plaatsing van de relieken van Sint-Berlendis in een nieuw schrijn te Meerbeke (1412)*, dans *Het Land van Aalst*, 55, 2003, p. 300-305.
- , *De stedenbouwkundige ontwikkeling van Aalst, Ninove en Geraardsbergen tot 1500. Een vergelijkende studie*, dans *Het Land van Aalst*, 63, 2011, p. 39-80.
- VANDER HAEGHEN, F., *Les relieurs gantois du XIV^e siècle au XVII^e siècle (Résumé de la communication de Mr. V. Van der Haeghen)*, dans *Bulletin de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Gand*, 12, 1904, p. 317-319.
- VANDER HAEGHEN, V., *Het klooster ten Walle en de abdij van den Groenen Briel*, Gand, 1888.
- , *Mémoire sur des documents faux relatifs aux anciens peintres, sculpteurs et graveurs flamands (Mémoires couronnés et autres mémoires publiés par l'Académie royale des Sciences, des Lettres et des Beaux-Arts de Belgique, in-8^o, 58)*, Bruxelles, 1899.
- , *La corporation des peintres et des sculpteurs de Gand. Matricule, comptes et documents (16^e-18^e siècles) publiés et annotés (Handelingen der Maatschappij van Geschied- en Oudheidkunde te Gent, 6)*, Gand, 1905-1906.
- VAN DER HOEK, K., *Antonius Rogiersz. uten Broec. Een verluchter uit Utrecht, werkzaam in de Zuidelijke en Noordelijke Nederlanden*, dans *Oud Holland*, 117, 2004, 3-4, p. 119-136.
- VANDER LINDEN, H., *Itinéraires de Philippe le Bon, duc de Bourgogne (1419-1467) et de Charles, comte de Charolais (1433-1467) (Académie royale de Belgique, Commission royale d'Histoire, in-4^o)*, Bruxelles, 1940.
- VAN DER STOCK, J., *Early Prints (The Print Collection of the Royal Library of Belgium)*, Londres/Turnhout, 2002.
- VAN DER VELDEN, H., *The Donor's Image: Gerard Loyet and the Votive Portraits of Charles the Bold*, Turnhout, 2000.
- VANDEWALLE, A., *Het librariërs-gilde te Brugge in zijn vroege periode*, dans *Vlaamse kunst op perkament* (cat. d'exposition), Bruges, 1981, p. 39-43.

- VANDEWIELE, L.J., *Een Middelnederlandse versie van de Circa instans van Platearius naar de hss Portland, British Museum MS Loan 29/332 (XIV^e eeuw) en Universiteitsbibliotheek te Gent Hs. 1457 (XV^e eeuw)*, Audenarde, 1970.
- VAN DIJK, R., *Twaalf kapitels over ontstaan, bloei en doorwerking van de Moderne Devotie*, Hilversum, 2012.
- VAN ENGEN, J., *Sisters and Brothers of the Common Life. The Devotio Moderna and the World of the Later Middle Ages*, Philadelphie, 2008.
- VANGASSEN, W., *De pestepidemieën na 1350 voornamelijk deze van 1400 en 1438 in Vlaanderen en Henegouwen*, mémoire de licence inédit, Rijksuniversiteit Gent, 1952.
- VAN HAVERE, T., *Archivarissen aan het werk. De geschiedenis van het stadsarchief van Gent tussen 1817 en 1925 in Belgisch perspectief*, dans *Meta. Tijdschrift voor Bibliotheek en Archief*, 2014, n° 5, p. 19-23.
- VAN HEMELRYCK, T., *Christine de Pizan et la paix : la rhétorique et les mots pour le dire*, dans *Au champ des écritures. III^e colloque international sur Christine de Pizan, Lausanne, 18-22 juillet 1998*, éd. E. HICKS et al. (*Études christiniennes*, 6), Paris, 2000, p. 663-689.
- VAN HEMELRYCK, T. et C. RENO, *Dans l'atelier de Christine de Pizan. Le manuscrit Harley 4431*, dans *Pecia. Le livre et l'écrit*, 13, 2010, p. 267-286.
- VAN HOOREBEECK, C., *Du « garde des joyaux de mondit seigneur » au « garde de la bibliothèque de la Cour ». Remarques sur le personnel et le fonctionnement de la librairie de Bourgogne (XV^e-XVII^e siècles)*, dans *La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 4. *Textes historiques*, éd. B. BOUSMANNE, T. VAN HEMELRYCK et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2009, p. 25-47.
- , *Livres et lectures des fonctionnaires des ducs de Bourgogne (ca 1420-1520) (Texte, Codex & Contexte*, 16), Turnhout, 2014.
- VAN KERCKHOVEN, M.J., *Opschriften en uithangborden te Geraardsbergen*, Grammont, 1977.
- VAN MINGROOT, E., *Domus Beatae Mariae de Vallo in Elsegem (O.L. Vrouw ten Walle, Elsegem)*, dans *Monasticon Windeshemense*, 1. *Belgien*, Bruxelles, 1976, p. 84-107.
- , *Domus Beatae Mariae de Galilea in Gandavo (Galilea, Gent)*, dans *Monasticon Windeshemense*, 1. *Belgien*, Bruxelles, 1976, p. 236-267.
- VAN OOSTROM, F., *Maerlants Wereld*. Amsterdam, 1996.
- , *Stemmen op schrift. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur vanaf het begin tot 1300*, Amsterdam, 2006.
- , *Wereld in woorden. Geschiedenis van de Nederlandse literatuur 1300-1400*, Amsterdam, 2013.
- VAN TRIMPONT, F., J. DE RO et J. COPPENS, *Het Huis der Lombarden vroeger en nu*, dans *Gerardimontium*, n° 193, 2004, p. 15-23.
- VAN TRIMPONT, M., *Geraardsbergenaar Guillebert de Mets in het 15^{de}-eeuwse Parijs*, dans *Gerardimontium*, n° 244, 2012, p. 14-28.
- VAN WAESBERGHE, J., *Gerardi Montium sive altera imperialis Frandriae metropolis eiusque castellania*, Bruxelles, 1627.
- VAN WERVEKE, L.M., *Inventaris van het archief der stad Geraardsbergen onder het Oud Regime*, Tongres, 1935.
- VANWIJNSBERGHE, D., *De cyclische illustratie van het kleine Maria-officie in de Vlaamse getijdenboeken van de vijftiende eeuw*, mémoire de licence inédit, 2 t., KU Leuven, 1990.
- , *La Cour amoureuse de Charles VI à Tournai et son Prince d'Amour Pierre de Hauteville : commanditaires de livres enlumines ?*, dans *Hainaut et Tournaisien. Regards sur dix siècles d'histoire. Recueil d'études dédiées à la mémoire de Jacques Nazet (1944-1996)*, éd. C. BILLEN, J.-M. DUVOSQUEL et A. VANRIE (= *Publications extraordinaires de la Société d'Histoire et d'Archéologie de Tournai*, 8 et *Archives et Bibliothèques de Belgique*, numéro spécial 58), Tournai/Bruxelles, 2000, p. 135-177.
- , « *De fin or et d'azur* ». *Les commanditaires de livres et le métier de l'enluminure à Tournai à la fin du Moyen Âge (XIV^e-XV^e siècles) (Corpus of Illuminated Manuscripts*, 10), Louvain, 2001.
- , *Miscellanea. Le Maître des Privilèges de Gand et de Flandre*, dans *Revue belge d'Archéologie et d'Histoire de l'Art*, 70, 2001, p. 183-190.
- , *L'identification du portrait « Froimont » de Rogier van der Weyden. Perspectives nouvelles sur les liens du peintre avec le milieu hainuyer*, dans *Revue de l'art*, Paris, n° 139, 2003-1, p. 21-36.
- , *Les Annales de l'atelier d'enluminure de Maredret, par mère Marie-Louise Lemaire (1974)*, dans *Bulletin de l'Institut royal du Patrimoine artistique*, 31, 2004-2005, p. 205-285.
- , *Marketing Books for Burghers: Jean Markant's Activity in Tournai, Lille and Bruges*, dans *Flemish Manuscript Painting in Context. Recent Research, Based on Symposia Held at the J. Paul Getty Museum, Los Angeles (September 5-6, 2003), and at the Courtauld Institute of Art, London (February 21, 2004)*, éd. E. MORRISON et T. KREN, Los Angeles, 2006, p. 135-148.
- , *Robert Campin et l'enluminure : trois miniatures attribuables à l'entourage direct du peintre tournaisien*, dans *Tributes in Honor of James H. Marrow. Studies in Painting and Manuscript Illumination of the Late Middle Ages and Northern Renaissance*, éd. J.F. HAMBURGER et A.S. KORTEWEG, Londres/Turnhout, 2006, p. 551-561, 645.
- , « *Moult bons et notables* ». *L'enluminure tournaisienne à l'époque de Robert Campin (1380-1430) (Corpus of Illuminated Manuscripts*, 17), Louvain, 2007.
- , *Le cycle de l'Enfance des petites heures de la Vierge dans les livres d'heures des Pays-Bas méridionaux. Un bilan intermédiaire*, dans *Manuscripten en miniatures. Studies aangeboden aan Anne S. Korteweg bij haar afscheid van de Koninklijke Bibliotheek*, éd. J. BIEMANS, K. VAN DER HOEK, K.M. RUDY et E. VAN DER VLIST (*Bijdragen tot de geschiedenis van de Nederlandse boekhandel*, 8), Zutphen, 2007, p. 355-365.
- , *Rogier van der Weyden avant 1435. Les racines tournaisiennes d'un maître du pathos*, dans *Rogier van der Weyden, 1400-1464. Maître des passions* (cat. d'exposition), éd. L. CAMPBELL et J. VAN DER STOCK, Louvain, 2009, p. 64-81.
- , *La miniature « flamande ». Vers la cartographie fine d'une production transrégionale*, dans *Miniatures flamandes, 1404-1482* (cat. d'exposition), dir. B. BOUSMANNE et T. DELCOURT, Bruxelles/Paris, 2011, p. 19-37.
- , « *Ung bon ouvrier nommé Marquet Caussin* ». *Peinture et enluminure en Hainaut avant Simon Marmion (Contributions à l'Étude des Primitifs flamands*, 12), Bruxelles, 2013.
- , *Une représentation inédite de saint Donatien et sa place au sein de l'enluminure dite « pré-eyckienne »*, dans *Le manuscrit enluminé. Études réunies en hommage à Patricia Stirnemann (Cahiers du Léopard d'Or*, 16), éd. C. RABEL, Paris, 2014, p. 167-191.
- , *Les enlumineurs des Pays-Bas méridionaux au service des ducs de Bourgogne de la Maison de Valois*, dans *La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 5. *Textes historiques*, éd. B. BOUSMANNE, T. VAN HEMELRYCK et C. VAN HOOREBEECK, Turnhout, 2015, p. 11-53, 297-319.
- VANWIJNSBERGHE, D. et E. VERROKEN, *Les Maîtres de Guillebert de Mets, Miniatures flamandes, 1404-1482* (cat. d'exposition), dir. B. BOUSMANNE et T. DELCOURT, Bruxelles/Paris, 2011, p. 148-151.

- , *Jean Le Tavernier, dans Miniatures flamandes, 1404-1482* (cat. d'exposition), dir. B. BOUSMANNE et T. DELCOURT, Bruxelles/Paris, 2011, p. 212-215.
- , *Les Heures de Charles Le Clerc. Une œuvre méconnue de la jeunesse de Jean Le Tavernier, enlumineur de Philippe le Bon*, dans *Art de l'Enluminure*, Paris, n° 43, décembre 2012-février 2013, p. 2-95.
- , *Jean Le Tavernier: A Reassessment of His Biography and His Work in the Light of an Unpublished Book of Hours*, dans *New Perspectives on Flemish Illumination. Papers Presented at the Colloquium Held in Brussels, Royal Library of Belgium, November 16-18, 2011* (à paraître).
- VAUGHAN, R., *Philip the Bold. The Formation of the Burgundian State*, Londres/New York, 1962 [nouvelle édition, Woodbridge, 2002].
- , *John the Fearless. The Growth of Burgundian Power*, Londres/New York, 1966 [nouvelle édition, Woodbridge, 2002].
- , *Philip the Good. The Apogee of Burgundy*, Londres/New York, 1970 [nouvelle édition, Woodbridge, 2002].
- VELISSARIOU, A., *Lectures de Boccace à la cour de Bourgogne, dans Renaissance bourguignonne et Renaissance italienne : modèles, concurrences (Publications du Centre européen d'Études bourguignonnes (XIV^e-XV^e s.), 55. Rencontres de Neuchâtel (18 au 20 septembre 2014))*, Neuchâtel, 2015, p. 65-75.
- VENTURA, I., *Introduzione*, dans Ps. BARTHOLOMAEUS MINI DE SENIS, *Tractatus de herbis (Ms London, British Library, Egerton 747) (Edizione nazionale « La scuola medica Salernitana », 5)*, éd. I. VENTURA, Florence, 2009, p. 1-179.
- VERDIER, P., *Woman in the Marginalia of Gothic Manuscripts*, dans *The Role of Women in the Middle Ages. Papers of the Sixth Annual Conference of the Center for Medieval and Early Renaissance Studies, State University of New York at Binghamton, 6-7 May 1972*, éd. R.T. MOREWEDGE, Albany, 1975, p. 121-187.
- VERHEYDEN, P., *De paneelstempel van Wouter van Duffel, priester, boekbinder te Antwerpen (1249-1285)*, dans *De Gulden Passer*, 15, 1937, p. 1-36.
- VERMANDERE, E., *De zorgende St. Jozef: een pantoffelheld? Een iconologisch onderzoek als bijdrage tot de studie van het pre-eyckiaans realisme*, mémoire de licence inédit, Louvain, 1990.
- VERROKEN, E., *Mer Arend VI van Gavere (1387-1418), heer van Schorisse van Dieudonné en van Morcourt aan de Somme*, dans *Handelingen van de Geschied- en Oudheidkundige Kring van Oudenaarde*, 40, 2003, p. 261-410.
- , *Saladin de Stoevere (ca. 1397-1474), een Gents schilder in Oudenaarde*, dans *Handelingen van de Geschied- en Oudheidkundige Kring van Oudenaarde*, 43, 2006, p. 37-63.
- , *De verluchter Jakob de Tavernier (1428-1454) en zijn zoon, de bekende miniaturist Jan de Tavernier. Een archiefonderzoek naar de kunstenaarsfamilie de Tavernier*, dans *Handelingen van de Geschied- en Oudheidkundige Kring van Oudenaarde*, 43, 2006, p. 65-124.
- , *Tournai, Audenarde et Gand : un axe artistique scaldien (XV^e siècle)*, dans *Campin in Context. Peinture et société dans la vallée de l'Escaut à l'époque de Robert Campin, 1375-1445*, dir. L. NYS et de D. VANWIJNSBERGHE, Valenciennes/Bruxelles/Tournai, 2007, p. 223-238.
- , *Librariër Johannes de Clerc (1387-1414) en het Gentse schrijf- en boekbedrijf (1385-1450)* (en préparation).
- , *De boeken van Jan Wasselins* (en préparation).
- VERSCHAEREN, J., *Inventaris van het archief van de Sint-Adriaansabdij te Geraardsbergen*, Bruxelles, 1974.
- VERVAET, J., *De Meester van Guillebert de Mets. Status quaestionis met studie van enkele belangrijke handschriften*, mémoire de licence inédit, Rijksuniversiteit Gent, 1967.
- VIAENE, A., *Strafbedevaarten in de rechtspraak van het O.L. Vrouwkapittel te Kortrijk*, dans A. VIAENE, *Vlaamse Pelgrimstochten. Een verzameling opstellen over bedevaarten en bedevaarders vanuit Vlaanderen in de late middeleeuwen*, Bruges, 1982, p. 39-46.
- , *Naar Keulen "ten drie Coninghen"*, dans A. VIAENE, *Vlaamse Pelgrimstochten. Een verzameling opstellen over bedevaarten en bedevaarders vanuit Vlaanderen in de late middeleeuwen*, Bruges, 1982, p. 49-57.
- , *De tarieflijsten van gerechtelijke bedevaarten van Geraardsbergen en van Gent*, dans A. VIAENE, *Vlaamse Pelgrimstochten. Een verzameling opstellen over bedevaarten en bedevaarders vanuit Vlaanderen in de late middeleeuwen*, Bruges, 1982, p. 88-99.
- VIELLIARD, F., *compte rendu de : Un traducteur et un humaniste de l'époque de Charles VI : Laurent de Premierfait*, dir. C. BOZZOLO (*Textes et Documents d'Histoire médiévale*, 4), Paris, 2004, dans *Bibliothèque de l'École des Chartes*, 2006, p. 259-263.
- VILLELA-PETT, I., avec la participation de P. ROGER, *Le Bréviaire de Châteauroux*, Paris/Châteauroux, 2003.
- VLEESCHOUWERS-VAN MELKEBEEK, M., *Eis in Gentse schepenbank tot schadevergoeding vanwege gedupeerde echtgenoot na nietigverklaring van huwelijk: chirurgijn Jakop van Zoetendale vs. Katelijne Gossaerts uit Geraardsbergen, 1444-1446*, dans *Bulletin de la Commission royale pour la Publication des anciennes Lois et Ordonnances de Belgique*, 50, 2009, p. 147-173.
- , *Metten huwelicke grotelic bedroghen*, dans *Gent on Files*, 12, 2013, n° 3, p. 6-7.
- VLOBERG, M., *Les « cordons miraculeux » et les « tours de cire » votifs*, dans *La médaille miraculeuse*, n° 57, mars-avril 1967, p. 9-11.
- VON SIMSON, O.G., *Compassio and Co-redemptio in Roger van der Weyden's Descent from the Cross*, dans *The Art Bulletin*, 35, p. 9-16.
- VORONOVA, T. et A. STERLIGOV, *Manuscripts enluminés occidentaux du VIII^e au XV^e siècle à la Bibliothèque nationale de Russie de Saint-Petersbourg. France, Espagne, Angleterre, Allemagne, Italie, Pays-Bas*, Bournemouth/Saint-Petersbourg, 1996.
- WALPOLE, R.N., *The Old French Johannes Translation of the Pseudo-Turpin Chronicle. A Critical Edition*, 2 t., Berkeley/Los Angeles/Londres, 1976.
- WARNAR, G., *Een sneeuwvui in het Zoniënwoud. Middelnederlandse geestelijke letterkunde ten tijde van Jan van Ruusbroec*, dans *Tijdschrift voor Nederlandse Taal- en Letterkunde*, 113, 1997, p. 101-115.
- , *Ruusbroec. Literatuur en mystiek in de veertiende eeuw*, Amsterdam, 2003.
- WARNER, G.F., *Illuminated Manuscripts in the British Museum. Miniatures, Borders, and Initials Reproduced in Gold and Colours. Series I-IV.*, Londres, 1899-1903.
- WEALE, W.H.J., *Documents inédits sur les enlumineurs de Bruges*, dans *Le Belfroi*, 2, 1864-1865, p. 298-319 ; 4, 1872, p. III-119 et 238-337.
- WIJSMAN, H., *Luxury Bound. Illustrated Manuscript Production and Noble and Princely Book Ownership in the Burgundian Netherlands (1400-1550) (Burgundica, 16)*, Turnhout, 2010.
- WILLAERT, F., *Ruusbroec als auteur*, dans *Een claer verlicht man. Over het leven en werk van Jan van Ruusbroec (1293-1381)*, éd. E.P. BOS et G. WARNAR, Hilversum, 2003, p. 59-72.
- , *De ruimte van het boek. Literaire regio's in de Lage Landen tijdens de Middeleeuwen (Negentiende Bert van Selm-lezing)*, Leyde, 2010.
- WINKLER, F., *Ein neues Werk aus der Werkstatt Pauls von Limburg*, dans *Repertorium für Kunstwissenschaft*, 34, 1911, p. 536-543.

—, *Studien zur Geschichte der niederländischen Miniaturmalerei des XV. und XVI. Jahrhunderts*, 2. *Eine flandrische Lokalschule um 1420-1460. Der Meister der Privilegien von Flandern und Gent (Cod. 2583 der k. k. Hofbibliothek), der Meister des Guillebert von Metz*, dans *Jahrbuch der kunsthistorischen*

Sammlungen des allerhöchsten Kaiserhauses, 32, 1915, p. 306-324.

—, *Die flämische Buchmalerei des XV. und XVI. Jahrhunderts. Künstler und Werke von den Brüdern Van Eyck bis zu Simon Bening*, Leipzig, 1925 [réimpr. anast., Amsterdam, 1978].

X., *Bibliographie*, dans *Bulletin mensuel de la Société d'Archéologie lorraine et du Musée historique lorrain*, 14, 1914, p. 144.

ZUMTHOR, P., *Essai de poétique médiévale*, Paris, 1972.

Catalogues d'expositions

- 1874, Lille.
E. VAN DRIVAL, *Catalogue de l'exposition d'objets d'art religieux ouverte à Lille en 1874*, Lille, 1874.
- 1921, Gand.
J. CASIER et P. BERGMANS, *L'art ancien dans les Flandres (région de l'Escaut). Mémorial de l'exposition rétrospective organisée à Gand en 1913*, 3 t., Bruxelles/Paris, 1914-1922.
- 1927, Bruges.
Tentoonstelling van miniaturen en boekbanden (cat. d'exposition), 2 t., Bruges, 1927.
- 1948, Mayence.
Städtische Gemäldegalerie. Sonderausstellung zur Gutenberg-Festwoche 1948, 20. Juni-5. Juli. Original-Miniaturen des Mittelalters aus dem Vermächtnis des Prof. L. Lindenschmit, Mainz-Kunsthalle, Haus am Dom, Mayence, 1948.
- 1951, Amsterdam.
Bourgondische pracht. Van Philips de Stoute tot Philips de Schone, Amsterdam, 1951.
- 1955, Amsterdam.
Verluchte handschriften uit de Nederlanden tot 1550 uit Nederlands bezit, Amsterdam, 1955.
- 1955, Mayence.
[K.H. ESSER], *Niederländische Gemälde aus Mainzer Galeriebesitz*, Mayence, 1955.
- 1956, Gand.
Scaldis Gent, Gand, 1956.
- 1957, Spire.
[K.H. ESSER], *Ein grosses Jahrhundert der Malerei. Niederländische Gemälde des Mainzer Museums*, Spire, 1957.
- 1959, Bruxelles.
L.M.J. DELAISSÉ, *La miniature flamande. Le mécénat de Philippe le Bon*, Bruxelles, 1959.
- 1959, New York.
J. PLUMMER, *Manuscripts from the William S. Glazier Collection*, New York, 1959.
- 1960, Detroit.
Flanders in the Fifteenth Century. Art and Civilization, catalogue de l'exposition *Masterpieces of Flemish Art : Van Eyck to Bosch*, Detroit, 1960.
- 1962, Bruges.
La Toison d'or. Cinq siècles d'art et d'histoire, Bruges, 1962.
- 1962, Baltimore.
The International Style. The Arts in Europe around 1400, Baltimore, 1962.
- 1962, Vienne.
Europäische Kunst um 1400, Vienne, 1962.
- 1964, Tournai.
Hommage à Roger de la Pasture - van der Weyden, 1464-1964, Tournai, 1964.
- 1967, Bruxelles.
G. DOGAER et M. DEBAE, *La librairie de Philippe le Bon*, Bruxelles, 1967.
- 1968, New York.
J. PLUMMER, *The Glazier Collection of Illuminated Manuscripts*, New York, 1968.
- 1969, Bruxelles.
Quinze années d'acquisitions de la pose de la première pierre à l'inauguration officielle de la Bibliothèque, Bruxelles, 1969.
- 1969, Hambourg.
Meister Francke und die Kunst um 1400, Hambourg, 1969.
- 1970, Bruxelles.
J. DESCHAMPS, *Middel nederlandse handschriften uit Europese en Amerikaanse bibliotheken. Tentoonstelling ter gelegenheid van het honderdjarig bestaan van de Koninklijke Zuidnederlandse Maatschappij voor Taal- en Letterkunde en Geschiedenis*, Leyde, 1972 [2^e édition revue et corrigée].
- 1971, Tournai.
Trésors sacrés. Catalogue de l'exposition à la cathédrale de Tournai, à l'occasion du VIII^e centenaire de la consécration de la cathédrale, Tournai, 1971.
- 1973, Tournai.
Trésors sacrés des églises et couvents de Tournai, Tournai, 1973.
- 1975, Francfort-sur-le-Main.
Kunst um 1400 am Mittelrhein. Ein Teil der Wirklichkeit, Francfort-sur-le-Main, 1975.
- 1975, Gand.
Gent. Duizend Jaar Kunst en Kultuur, 3 t., Gand, 1975.
- 1975, Louvain.
Dirk Bouts en zijn tijd, Louvain, 1975.
- 1977, College Park (Maryland).
S. HINDMAN et J.D. FARQUHAR, *Pen to Press. Illustrated Manuscripts and Printed Books in the First Century of Printing*, College Park (Maryland), 1977.
- 1978, Cologne.
Die Parler und der Schöne Stil, 1350-1400. Europäische Kunst unter den Luxemburgern, 3 t., éd. A. LEGNER, Cologne, 1978.
- 1978, Vienne.
D. THOSS, *Französische Gotik und Renaissance in Meisterwerken der Buchmalerei. Ausstellung der Handschriften- und Inkunabelsammlung der Österreichischen Nationalbibliothek*, Graz, 1978.
- 1979, Bruxelles.
Cinq années d'acquisition, 1974-1978, Bruxelles, 1979.
- 1979, Bruxelles.
Rogier van der Weyden, Rogier de la Pasture. Peintre officiel de la Ville de Bruxelles, portraitiste de la cour de Bourgogne, Bruxelles, 1979.
- 1979, Cambrai.
L'histoire de Cambrai dans les collections publiques locales, Cambrai, 1979.
- 1979, Valenciennes.
Prestige du livre médiéval, Valenciennes, 1977.
- 1980, La Haye.
Schatten van de Koninklijke Bibliotheek. Acht eeuwen verluchte handschriften, La Haye, 1980.
- 1981, Bruges.
Vlaamse kunst op perkament. Handschriften en miniaturen te Brugge van de 12^{de} tot de 16^{de} eeuw, Bruges, 1981.
- 1981, Paris.
Les Fastes du Gothique. Le siècle de Charles V, Paris, 1981.
- 1982, Lausanne.
Trésors d'art religieux en Pays de Vaud, Lausanne, 1982.
- 1982, New York.
J. PLUMMER, avec l'aide de G. CLARK, *The Last Flowering. French Painting in Manuscripts, 1420-1530*, New York/Londres, 1982.
- 1984, Cambrai.
Trésors de la médiathèque. Du manuscrit au livre, Cambrai, 1984.
- 1984, Clèves.
Land im Mittelpunkt der Mächte. Die Herzogtümer Jülich, Kleve, Berg, Clèves, 1984.

- 1984, La Haye.
Boeken van en rond Willem van Oranje, La Haye, 1984.
- 1985, Bruxelles.
C. VAN DEN BERGEN-PANTENS, *L'héraldique dans les manuscrits antérieurs à 1600*, Bruxelles, 1985.
- 1987, Cologne.
J. PLOTZEK, *Andachtsbücher des Mittelalters aus Privatbesitz*, Cologne, 1987.
- 1987, Londres.
Age of Chivalry. Art in Plantagenet England, 1200-1400, éd. J.J.G. ALEXANDER et P. BINSKI, Londres, 1987.
- 1988, Baltimore.
R.S. WIECK *et al.*, *Time Sanctified. The Book of Hours in Medieval Art and Life*, New York, 1988.
- 1989, La Haye / 1990, New York.
The Golden Age of Dutch Manuscript Painting, New York, 1990.
- 1990, Mayence.
Albrecht von Brandenburg. Kurfürst - Erzkanzler - Kardinal, 1490-1545. Zum 500. Geburtstag eines deutschen Renaissancefürsten, Mayence, 1990.
- 1992, Cologne.
Biblioteca Apostolica Vaticana. Liturgie und Andacht im Mittelalter, éd. J. PLOTZEK, K. WINNEKES et S. KRAUS, Cologne, 1992.
- 1993, Louvain.
Vlaamse miniaturen voor Van Eyck (ca. 1380 - ca. 1420). Catalogus (Corpus of Illuminated Manuscripts, 6), éd. M. SMEYERS, Louvain, 1993.
- 1993, Paris.
F. AVRIL et N. REYNAUD, *Les manuscrits à peintures en France, 1440-1520*, catalogue de l'exposition *Quand la peinture était dans les livres*, Paris, 1993.
- 1993, Wasquehal.
Manuscrit enluminé et bibliophilie moderne, Wasquehal, 1993.
- 1994, Bruxelles.
Vingt-cinq ans d'acquisition, 1969-1994, Bruxelles, 1994.
- 1994, New York.
M. AINSWORTH, M.P.J. MARTENS *et al.*, *Petrus Christus. Renaissance Master of Bruges*, New York, 1994.
- 1995, Francfort-sur-le-Main.
J. SANDER, « *Die Entdeckung der Kunst* ». *Niederländische Kunst des 15. und 16. Jahrhunderts in Frankfurt*, Mayence, 1995.
- 1995-1996, Boca Raton (FL).
Heavenly Impressions: Illuminated Manuscripts from the Collection of Dr. Robert J. Parsons, Boca Raton (FL), 1995.
- 1995-1996, Cologne / Paris.
Un trésor gothique. La chasse de Nivelles, Paris/Cologne, 1996.
- 1997-1998, New York.
R.S. WIECK, *Painted Prayers. The Book of Hours in Medieval and Renaissance Art*, New York, 1997.
- 1998, Daytona Beach (FL).
The Glory of Illuminated Manuscripts, 1220-1535. Medieval and Renaissance Miniatures and Decorated Leaves from the Collection of Jeanne Miles, Daytona Beach (FL), 1998.
- 1998, La Haye.
A. KORTEWEG, *Boeken van Oranje-Nassau. De bibliotheek van de graven van Nassau en prinsen van Oranje in de vijftiende en zestiende eeuw*, La Haye, 1998.
- 1999-2000, Tilburg.
A.M.W. AS-VIJVERS *et al.*, *Miniaturen en monnikenwerk. Middelleeuwse manuscripten uit een Brabantse collectie*, Tilburg, 1999.
- 2000, Arras.
Fragments d'une splendeur. Arras à la fin du Moyen Âge, éd. A. NOTTER, Arras, 2000.
- 2001, Philadelphie.
Leaves of Gold. Manuscripts Illumination from Philadelphia Collections, éd. J.R. TANIS et J.A. THOMPSON, Philadelphie, 2001.
- 2002, Louvain.
Medieval Mastery. Book Illumination from Charlemagne to Charles the Bold, 800-1475, Turnhout/Louvain, 2002.
- 2003, Los Angeles / 2004, Londres.
T. KREN et SCOT MCKENDRICK, *Illuminating the Renaissance. The Triumph of Flemish Manuscript Painting in Europe*, Los Angeles, 2003.
- 2004, Dijon.
L'art à la cour de Bourgogne. Le mécénat de Philippe le Hardi et de Jean sans Peur (1364-1419), Dijon/Paris/Cleveland, 2004.
- 2004, Paris.
Paris 1400. Les arts sous Charles VI, Paris, 2004.
- 2005, Nimègue.
The Limbourg Brothers. Nijmegen Masters at the French Court, 1400-1416, dir. R. DÜCKERS et P. ROELOFS, Gand/Nimègue, 2005.
- 2006, Angers.
Splendeur de l'enluminure. Le roi René et les livres (cat. d'exposition), dir. M.-É. GAUTIER, Angers/Le Méjan, 2006.
- 2006, Bruxelles.
Philippe le Beau (1478-1506). Les trésors du dernier duc de Bourgogne, éd. B. BOUSMANNE, H. WIJSMAN et S. THIEFFRY, Bruxelles, 2006.
- 2006, New York.
J.J.G. ALEXANDER, J.H. MARROW et L.F. SANDLER, *The Splendor of the Word: Medieval and Renaissance Illuminated Manuscripts at the New York Public Library*, New York/Londres/Turnhout, 2006.
- 2006, Paris.
Thermes et hôtel de Cluny, Musée national du Moyen Âge. Œuvres nouvelle, 1995-2005, dir. É. TABURET-DELAHAYE, Paris, 2006.
- 2011, Bruxelles / 2012, Paris.
Miniatures flamandes, 1404-1482, dir. B. BOUSMANNE et T. DELCOURT, Bruxelles/Paris, 2011.
- 2012, Rotterdam.
The Road to Van Eyck, dir. S. KEMPERDICK et F. LAMMERTSE, Rotterdam, 2012.
- 2013, Bruges.
Liefde & Devotie. Het Gruuthusehandschrift: kunst en cultuur omstreeks 1400, éd. J. KOLDEWEIJ, I. GEYSEN et E. TAHON, Bruges, 2013.
- 2013, Bruxelles.
V. BÜCKEN et G. STEYAERT, *L'héritage de Rogier van der Weyden. La peinture à Bruxelles, 1450-1520*, Tielt/Bruxelles, 2013.
- 2013, New York.
WIECK, R., *Illuminating Faith. The Eucharist in Medieval Life and Art*, New York/Londres, 2014.

Abréviations

Travaux et séries fréquemment cités

- Als ich can** – « *Als ich can* ». *Liber amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers* (*Corpus of Illuminated Manuscripts*, II-12), éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK et D. VANWIJNSBERGHE, 2 t., Louvain, 2002.
- Art à la cour de Bourgogne** – *L'art à la cour de Bourgogne. Le mécénat de Philippe le Hardi et de Jean sans Peur (1364-1419)* (cat. d'exposition), Dijon/Paris/Cleveland, 2004.
- AVRIL et REYNAUD, *Manuscrits à peintures*** – F. AVRIL et N. REYNAUD, *Les manuscrits à peintures en France, 1440-1520* (cat. d'exposition), Paris, 1993.
- BOZZOLO et LOYAU, *Cour amoureuse*** – C. BOZZOLO et H. LOYAU, *La Cour amoureuse dite de Charles VI*, 1. *Étude et édition critique des sources manuscrites. Armoiries et notices biographiques, 1-300*, Paris, 1982 ; 2. *Étude et édition critique des sources manuscrites. Armoiries et notices biographiques*, 301-952, Paris, 1992.
- BÜTTNER, *Komposite Programme*** – F.O. BÜTTNER, *Komposite Programme der Stundenbuchikonographie in den südlichen Niederlanden bis gegen 1480*, dans *Miscellanea neerlandica. Opstellen voor Dr. Jan Deschamps ter gelegenheid van zijn zeventigste verjaardag*, éd. E. COCKX-INDESTEGE et F. HENDRICKX, 1, Louvain, 1987, p. 311-341.
- Campin in Context** – *Campin in Context. Peinture et société dans la vallée de l'Escaut à l'époque de Robert Campin, 1375-1445*, dir. L. NYS et D. VANWIJNSBERGHE, Valenciennes/Bruxelles/Tournai, 2007.
- CCB 1** – *Corpus catalogorum Belgii. The Medieval Booklists of the Southern Low Countries*, 1. *Province of West Flanders*, éd. A. DEROLEZ, B. VICTOR, Bruxelles, 1997 [2^e édition augmentée].
- CCB 3** – *Corpus catalogorum Belgii. The Medieval Booklists of the Southern Low Countries*, 3. *Counts of Flanders, Provinces of East Flanders, Antwerp and Limburg*, éd. A. DEROLEZ, B. VICTOR et al., Bruxelles, 1999.
- CCB 4** – *Corpus catalogorum Belgii. The Medieval Booklists of the Southern Low Countries*, 4. *Provinces of Brabant and Hainault*, éd. A. DEROLEZ, B. VICTOR et al., Bruxelles, 2001.
- CCB 5** – *Corpus Catalogorum Belgii. The Medieval Booklists of the Southern Low Countries*, 5. *Dukes of Burgundy*, éd. T. FALMAGNE et B. VAN DEN ABBEELE, Louvain, 2016.
- CLARK, *Made in Flanders*** – G. CLARK, *Made in Flanders. The Master of the Ghent Privileges and Manuscript Painting in the Southern Netherlands in the Time of Philip the Good* (*Ars nova. Studies in Late Medieval and Renaissance Northern Painting and Illumination*), Turnhout, 2000.
- DE LA GRANGE et CLOQUET** – A. DE LA GRANGE et L. CLOQUET, *Études sur l'art à Tournai et sur les anciens artistes de cette ville* (*Mémoires de la Société historique et littéraire de Tournai*, 21), Tournai, 1888.
- DELAISSÉ, *Miniature flamande*** – L.M.J. DELAISSÉ, *La miniature flamande. Le mécénat de Philippe le Bon* (cat. d'exposition), Bruxelles, 1959.
- DELSAUX, *Autorité du texte*** – O. DELSAUX, *L'autorité du texte et de l'auteur chez un copiste français du XV^e siècle : Guillebert de Mets, un suspect idéal pour l'attribution de la version anonyme des Fais d'armes et de chevalerie de Christine de Pizan ?*, dans *Le Moyen Français*, 78-79, 2016, p. 31-50.
- DE PORTEMONT, *Grammont*** – A. DE PORTEMONT, *Recherches historiques sur la ville de Grammont en Flandre*, 2 t., Gand, 1870.
- DE RICCI, *Census*** – S. DE RICCI et W.J. WILSON, *Census of Medieval and Renaissance Manuscripts in the United States and Canada*, 2 t., New York, 1935-1937.
- DESCHAMPS, *Middel nederlandse handschriften*** – J. DESCHAMPS, *Middel nederlandse handschriften uit Europese en Amerikaanse bibliotheken. Tentoonstelling ter gelegenheid van het honderdjarig bestaan van de Koninklijke Zuidnederlandse Maatschappij voor Taal- en Letterkunde en Geschiedenis*, Leyde, 1972 [2^e édition revue et corrigée].
- DE VOS, *Inventaris*** – G. DE VOS, *Inventaris der handvesten van "Onser Liever Vrouwen Gasthuys", "Senter Margrieten Begynhof" en "s' Keyzershof" of Meisjesweezenhuis van Geeraardsbergen*, Grammont, 1898.
- DE VOS, *Hospitaal*** – G. DE VOS, *"Onzer Liever Vrouwen" Hospitaal van Geeraardsbergen van zijne stichting af tot na de Fransche omwenteling*, Grammont, 1903.
- DLF** – *Dictionnaire des lettres françaises. Le Moyen Âge*, éd. G. HASENOHR et M. ZINK, Paris, 1992 [2^e édition].
- DOUTREPONT, *Littérature française*** – G. DOUTREPONT, *La littérature française à la cour des ducs de Bourgogne*, Paris, 1909 [réimpr. anast., Genève, 1970].
- DURRIEU, *Miniature flamande*** – P. DURRIEU, *La miniature flamande au temps des ducs de Bourgogne (1415-1530)*, Bruxelles/Paris, 1921.
- FRIS, *Guillebert de Mets*** – V. FRIS, *Guillebert de Mets*, dans *Annales de l'Académie royale d'Archéologie de Belgique*, 64, 6^e série, 4, 1912, p. 333-366.
- Flanders in a European Perspective** – *Flanders in a European Perspective. Manuscript Illumination around 1400 in Flanders and Abroad. Proceedings of the International Colloquium. Leuven 7-10 September 1993* (*Corpus of Illuminated Manuscripts*, 8), éd. M. SMEYERS et B. CARDON, Louvain, 1995.
- GASPAR et LYNA, 1** – C. GASPAR et F. LYNA, *Les principaux manuscrits à peintures de la Bibliothèque royale de Belgique. Première partie*, 2 t., Paris, 1937 [réimpr. anast., Bruxelles, 1984].
- GASPAR et LYNA, 2** – C. GASPAR et F. LYNA, *Les principaux manuscrits à peintures de la Bibliothèque royale de Belgique*, 2, Paris, 1945 [réimpr. anast., Bruxelles, 1987].
- GIERTS, *Opstand*** – S. GIERTS, *De Opstand te Geraardsbergen in 1430*, mémoire de licence inédit, Rijksuniversiteit Gent, 2 t., 1996.
- GIERTS, *Gilden*** – S. GIERTS, *Geraardsbergen 1392-1443. Deel I: Gilden en ambachtswezen. Deel II: Het politiek en financieel-economische personeel*, dans *Het Land van Aalst*, 49, 1, 1997, p. 3-52.
- GIERTS, *Prosopografie*** – S. GIERTS, *Geraardsbergen 1392-1443. Deel III: Prosopografie der Geraardsbergse functionarissen*, dans *Het Land van Aalst*, 49, 2, 1997, p. 81-127.
- GIERTS, *Opstand II*** – S. GIERTS, *De Opstand te Geraardsbergen in 1430*, dans *Het Land van Aalst*, 51, 1999, p. 241-265.
- GIL, *Maître du Mansel*** – M. GIL, *Du Maître du Mansel au Maître de Rambures. Le milieu des peintres et des enlumineurs de Picardie ca. 1440-1480*, thèse de doctorat inédite, Université de Paris IV - Sorbonne, 1999.
- GUILLEBERT DE METS, *Description de Paris*** – GUILLEBERT DE METS, *Description de la Ville de Paris 1434. Medieval French Text with English Translation*, éd. E. MULLALLY, Turnhout, 2015.

- HANS-COLLAS et SCHANDEL, *Louis de Bruges*** – I. HANS-COLLAS et P. SCHANDEL, *Manuscrits enluminés des anciens Pays-Bas méridionaux*, 1. *Manuscrits de Louis de Bruges*, Paris, 2009.
- HANS-COLLAS et SCHANDEL (*pro manuscripto*)** – I. HANS-COLLAS et P. SCHANDEL, *Manuscrits enluminés des anciens Pays-Bas méridionaux*, 2 et 3.
- JEANNOT, *Mécénat bibliophilique*** – D. JEANNOT, *Le mécénat bibliophilique de Jean sans Peur et de Marguerite de Bavière (1404-1424) (Burgundica, 19)*, Turnhout, 2012.
- LDB 1** – *La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 1. *Textes liturgiques, ascétiques, théologiques, philosophiques et moraux*, éd. B. BOUSMANNE et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2000.
- LDB 2** – *La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 2. *Textes didactiques*, éd. B. BOUSMANNE, F. JOHAN et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2003.
- LDB 3** – *La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 3. *Textes littéraires*, éd. B. BOUSMANNE, T. VAN HEMELRYCK et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2006.
- LDB 4** – *La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 4. *Textes historiques*, éd. B. BOUSMANNE, T. VAN HEMELRYCK et C. VAN HOOREBEECK, Bruxelles, 2009.
- LDB 5** – *La Librairie des ducs de Bourgogne. Manuscrits conservés à la Bibliothèque royale de Belgique*, 5. *Textes historiques*, éd. B. BOUSMANNE, T. VAN HEMELRYCK et C. VAN HOOREBEECK, Turnhout, 2015.
- LEROQUAIS, *Bréviaires*** – V. LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, 6 t., Paris, 1934.
- Librairie de Philippe le Bon** – G. DOGAER et M. DEBAE, *La librairie de Philippe le Bon*, Bruxelles, 1967.
- MEISS, 1** – M. MEISS, *French Painting in the Time of Jean de Berry. The Late Fourteenth Century and the Patronage of the Duke*, 2 t., Londres/New York, 1967.
- MEISS, 2** – M. MEISS, *French Painting in the Time of Jean de Berry. The Boucicaut Master*, Londres/New York, 1968.
- MEISS, 3** – M. MEISS, *French Painting in the Time of Jean de Berry. The Limbours and Their Contemporaries*, 2 t., Londres/New York, 1974.
- Miniatures flamandes** – *Miniatures flamandes, 1404-1482* (cat. d'exposition), dir. B. BOUSMANNE et T. DELCOURT, Bruxelles/Paris, 2011.
- Monasticon Windeshemense**, 1 – *Monasticon Windeshemense*, 1. *Belgien (Archives et Bibliothèques de Belgique, numéro spécial, 16)*, éd. W. KOHL, E. PERSOONS et A.G. WEILER, Bruxelles, 1976.
- OOSTERMAN, *Gratie van het gebed*** – J.B. OOSTERMAN, *De gratie van het gebed. Middelnederlandse gebeden: overlevering en functie met bijzondere aandacht voor produktie en receptie in Brugge (1380-1450) (Nederlandse literatuur en cultuur in de Middeleeuwen, 12)*, 2 t., Amsterdam, 1995.
- PÄCHT-JENNI-THOSS, *Flämische Schule I*** – O. PÄCHT, U. JENNI et D. THOSS, *Flämische Schule I (Österreichische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Denkschriften, 160 = Veröffentlichungen der Kommission für Schrift- und Buchwesen des Mittelalters, Reihe 1. Die illuminierten Handschriften und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek, 6)*, 2 t., Vienne, 1983.
- PÄCHT-THOSS, *Flämische Schule II*** – O. PÄCHT et D. THOSS, *Flämische Schule II (Österreichische Akademie der Wissenschaften, philosophisch-historische Klasse, Denkschriften, 212 = Veröffentlichungen der Kommission für Schrift- und Buchwesen des Mittelalters, Reihe 1. Die illuminierten Handschriften und Inkunabeln der Österreichischen Nationalbibliothek, 7)*, 2 t., Vienne, 1990.
- PANOFSKY, *ENP*** – E. PANOFSKY, *Early Netherlandish Painting. Its Origins and Character*, Cambridge (Mass.), 1953.
- Paris 1400** – *Paris 1400. Les arts sous Charles VI* (cat. d'exposition), Paris, 2004.
- PAVIOT, *Mentions de livres*** – J. PAVIOT, *Mentions de livres, d'auteurs, de copistes, d'enlumineurs, de miniaturistes (« historieurs ») et de libraires dans les comptes généraux du duc de Bourgogne Philippe le Bon (1419-1467)*, dans *Miscellanea in memoriam Pierre Cockshaw (1938-2008). Aspects de la vie culturelle dans les Pays-Bas méridionaux (XIV^e-XVIII^e siècle) (= Archives et Bibliothèques de Belgique. Numéro spécial, n° 82)*, éd. F. DAELEMANS et A. KELDERS, avec la coll. de A. OP DE BEECK, 2, Bruxelles, 2009, p. 413-446.
- PINCHART, *Archives des arts*** – A. PINCHART, *Archives des arts, sciences et lettres. Documents inédits*, 3 t., Gand, 1860-1881 [réimpr. anast., Bruxelles, 1994].
- RANDALL, *Medieval and Renaissance Manuscripts*** – L. RANDALL, *Medieval and Renaissance Manuscripts in the Walters Art Gallery*, 3. *Belgium, 1250-1530*, 2 t., Baltimore/Londres, 1997.
- RÉAU** – RÉAU, L., *Iconographie de l'art chrétien*, 3 t. en 6 vol., Paris, 1955-1959.
- ROGERS, *Miniature of St John the Baptist*** – N.J. ROGERS, *The Miniature of St John the Baptist in Gonville and Caius MS 241f127 and Its Context*, dans *Fifteenth-Century Flemish Manuscripts in Cambridge Collections (Transactions of the Cambridge Bibliographical Society, x, 2)*, Cambridge, 1992, p. 125-138.
- ROUSE, *Manuscripts and Their Makers*** – R.H. et M.A. ROUSE, *Illiterati et uxorati. Manuscripts and Their Makers. Commercial Book Producers in Medieval Paris, 1200-1500*, 2, Turnhout, 2000.
- SANDERUS, *Bibliotheca Belgica*** – ANTONIUS SANDERUS, *Bibliotheca Belgica manuscripta*, Lille, 1641.
- SOMERS, *Varied Occupations*** – S. SOMERS, *The Varied Occupations of a Burgundian Scribe. Corrections and Additions Relating to Guillebert de Metz (c. 1390/1-after 1436)*, dans « *Als ich can* ». *Liber amicorum in Memory of Professor Dr. Maurits Smeyers (Corpus of Illuminated Manuscripts, 12)*, éd. B. CARDON, J. VAN DER STOCK et D. VANWIJNSBERGHE, Louvain, 2002, p. 1227-1246.
- STRUBBE et VOET, *Chronologie*** – E.I. STRUBBE et L. VOET, *De chronologie van de middeleeuwen en de moderne tijden in de Nederlanden*, Anvers/Amsterdam, 1960.
- THIEME-BECKER, *Künstlerlexikon*** – *Allgemeines Lexikon der bildenden Künstler von der Antike bis zur Gegenwart*, éd. U. THIEME et F. BECKER, 37 t., Leipzig, 1907-1950.
- VAN BUREN, *Illuminating Fashion*** – A.H. VAN BUREN, avec l'aide de R. WIECK, *Illuminating Fashion. Dress in the Art of Medieval France and the Netherlands, 1325-1515*, New York/Londres, 2011.
- VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures*** – C. VAN HOOREBEECK, *Livres et lectures des fonctionnaires des ducs de Bourgogne (ca 1420-1520) (Texte, Codex & Contexte, 16)*, Turnhout, 2014.
- VANWIJNSBERGHE, *De fin or et d'azur*** – D. VANWIJNSBERGHE, « *De fin or et d'azur* ». *Les commanditaires de livres et le métier de l'enluminure à Tournai à la fin du Moyen Âge (XIV^e-XV^e siècles) (Corpus of Illuminated Manuscripts, 10)*, Louvain, 2001.
- VANWIJNSBERGHE, *Moult bons et notables*** – D. VANWIJNSBERGHE, « *Moult bons et notables* ». *L'enluminure tournaisienne à l'époque de Robert Campin (1380-1430) (Corpus of Illuminated Manuscripts, 17)*, Louvain, 2007.
- VANWIJNSBERGHE, *Marquet Caussin*** – D. VANWIJNSBERGHE, « *Ung bon ouvrier nommé Marquet Caussin* ». *Peinture et enluminure en Hainaut avant Simon Marmion (Contributions à l'Étude des Primitifs flamands, 12)*, Bruxelles, 2013.
- VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand*** – E. VERROKEN, *Tournai, Audenarde et Gand : un axe artistique scaldien (XV^e siècle)*,

- dans *Campin in Context. Peinture et société dans la vallée de l'Escaut à l'époque de Robert Campin, 1375-1445*, dir. L. Nys et de D. VANWIJNSBERGHE, Valenciennes/Bruxelles/Tournai, 2007, p. 223-238.
- VERSCHAEREN, *Sint-Adriaansabdij*** – J. VERSCHAEREN, *Inventaris van het archief van de Sint-Adriaansabdij te Geraardsbergen*, Bruxelles, 1974.
- Vlaamse miniaturen voor Van Eyck*** – *Vlaamse miniaturen voor Van Eyck (ca. 1380 - ca. 1420). Catalogus (Corpus of Illuminated Manuscripts, 6)*, éd. M. SMEYERS, Louvain, 1993.
- WIECK, *Painted Prayers*** – R.S. WIECK, *Painted Prayers. The Book of Hours in Medieval and Renaissance Art* (cat. d'exposition), New York, 1997.
- WIECK, *Time Sanctified*** – R.S. WIECK *et al.*, *Time Sanctified. The Book of Hours in Medieval Art and Life* (cat. d'exposition), New York, 1988.
- WIJSMAN, *Luxury Bound*** – H. WIJSMAN, *Luxury Bound. Illustrated Manuscript Production and Noble and Princely Book Ownership in the Burgundian Netherlands (1400-1550)* (*Burgundica*, 16), Turnhout, 2010.
- WINKLER, *Flämische Buchmalerei*** – F. WINKLER, *Die flämische Buchmalerei des XV. und XVI. Jahrhunderts. Künstler und Werke von den Brüdern Van Eyck bis zu Simon Bening*, Leipzig, 1925 [réimpr. anast., Amsterdam, 1978].
- WINKLER, *Lokalschule*** – F. WINKLER, *Studien zur Geschichte der niederländischen Miniaturmalerei des XV. und XVI. Jahrhunderts, 2. Eine flandrische Lokalschule um 1420-1460. Der Meister der Privilegien von Flandern und Gent (Cod. 2583 der k. k. Hofbibliothek), der Meister des Guillebert von Metz*, dans *Jahrbuch der kunsthistorischen Sammlungen des allerhöchsten Kaiserhauses*, 32, 1915, p. 306-324.

Bibliothèques, dépôts d'archives et lieux de conservation

Audenarde, SAO	Audenarde, Stadsarchief
Baltimore, WAM	Baltimore, Walters Art Museum
BM	Bibliothèque municipale
Bologne, BU	Bologne, Biblioteca Universitaria
Bruxelles, AGR	Bruxelles, Archives générales du Royaume
Bruxelles, KBR	Bruxelles, Bibliothèque royale de Belgique
CC	Chambres des comptes
Copenhague, KB	Copenhague, Det Kongelige Bibliothek
Gand, RAG	Gand, Rijksarchief
Gand SAG	Gand, Stadsarchief
Gand, UB	Gand, Universiteitsbibliotheek
La Haye, KB	La Haye, Koninklijke Bibliotheek
Lille, ADN	Lille, Archives départementales du Nord
Londres, BL	Londres, British Library
New York, PML	New York, Pierpont Morgan Library
Oxford, BL	Oxford, Bodleian Library
Paris, BNF	Paris, Bibliothèque nationale de France
Tournai, AÉT	Tournai, Archives de l'État
UL	University Library
Vatican, BAV	Vatican, Biblioteca Apostolica Vaticana
Vienne, ÖNB	Vienne, Österreichische Nationalbibliothek

Index des noms de personnes et de lieux

N.B. Les chiffres romains précédés de A ou B font référence aux documents repris dans les Pièces justificatives (Annexe II). Les L suivis d'un chiffre sont les livres de la bibliothèque de Guillebert de Mets (Annexe III). Quant aux mentions précédées de « cat. », elles signalent les notices du Catalogue des œuvres (Annexe IV).

- AACHEN. *Voir* AIX-LA-CHAPELLE.
- ABBEVILLE (FR., Somme) :
Incunable (1486) : p. 365.
- Acke (Haec), Boudin, bourgeois parisien :
p. 199 n. 6.
- Adélarde de Bath *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Adolphe, dit « le Jeune », duc de Gueldre :
p. 361.
- Adornes (famille) :
Jean, marchand italien installé à Bruges, bibliophile : p. 113 n. 144.
Pierre II : p. 113 n. 144.
- Ailly, Pierre d'. *Voir* Pierre d'Ailly.
- AIX-LA-CHAPELLE [Aachen]
(A., Rhénanie-du-Nord-Westphalie) :
Cathédrale : p. 69 n. 167.
- Alaerts (famille) :
Jan ghes. Perchevale, échevin gantois :
doc. A52.
Daneel, maître : p. 15 n. 96, 124.
- Albertano da Brescia : p. 91. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Albucasis. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Aldebrandin de Sienna. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- ALOST : p. 55, fig. 2.20. *Voir* PAYS D'ALOST.
- Althouse, Roxanne : p. 295, 347 n. 290.
- Alvarus Pelagius. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- AMIENS (FR., Somme) : p. 105.
- Antoine de Bourgogne, duc de Brabant :
p. 95, 98, 115 n. 195, L34.
- Antoine de Bourgogne, le Grand Bâtard :
p. 361, 414 n. 35.
- Antoing, Jean d'. *Voir* Melun, Jean de.
- ANTWERPEN. *Voir* ANVERS.
- ANVERS [Antwerpen] (B., Anvers) : p. 357.
- APPELTERRE (B., Flandre-Orientale) : p. 45, 68 n. 189, fig. 2.20.
- Aristote. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Armagnac, Jacques d' : p. 365.
- Armagnacs et Bourguignons, querelle des :
p. 18, 42-43, 104, 105, 113 n. 143, 145, L76.
- Arnoul I^{er}, comte de Flandre : p. 428.
- ARRAS (FR., Pas-de-Calais) : p. 155, 159, 160-161 n. 26, 264, 325, 482 n. 114.
Traité (1435) : p. 92.
- ARTOIS (FR.) : p. 175.
- ASSELT. *Voir* OPHASSELT.
- ASSENEDE (B., Flandre-Orientale) : p. 121, 123, 133, 137 n. 20.
Métier d' : p. 199 n. 5, doc. B7.
- ATH (B., Hainaut) : p. 55.
- Aubert, Jean, secrétaire, auditeur à la chambre des comptes de Lille : p. 86, 109 n. 55, 109 n. 59, 112 n. 107, 113 n. 138.
- AUDENARDE [Oudenaarde]
(B., Flandre-Orientale) : p. 55, 62 n. 11, 65 n. 104, 105, 128, 139 n. 59, 163, 224, 332, 443, 163, 475, fig. 2.20.
Hôpital : p. 128.
L'Écu de France, auberge : p. 67 n. 140.
- AUDENHOVE-SAINTE-MARIE.
Voir SINT-MARIA-ODENHOVE.
- Augustin (saint) : p. 74, 75, 357, 358, 360.
Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Aumont (famille d') :
Marie *fa* Pierre : p. 481 n. 54.
Pierre dit le Hutin : p. 443.
Pierre *fs* Pierre : p. 481 n. 54.
- Autrive (van Outrijve), d' : p. 339 n. 51.
- AUTUN (FR., Saône-et-Loire) : p. 175, 183.
- Auxy, Jean IV d', conseiller de Philippe le Bon : p. 347 n. 318, 347 n. 320.
- AVIGNON (F., Vaucluse) :
Cour papale : p. 101, L52.
- Avril, François : p. 23, 215, 346 n. 284, 417 n. 127, 417 n. 132, 443, 488, cat. 29.
- Baenst, Jan III de, chevalier : L34.
- Baer, Leo : p. 23.
- Baers, Jan. *Voir* Baes.
- Baes, her Jan, prêtre : doc. B13, B15.
- BÂLE [Basel] (SUISSE) :
Concile : p. 277.
- Barbier, Anne-Marie : p. 340 n. 100.
- Barthélémy l'Anglais (Bartholomeus Anglicus).
Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Bartz, Gabriele : p. 215.
- BASEL. *Voir* BÂLE.
- Baumann, Felix : p. 417 n. 127.
- BAVEGEM (B., Flandre-Orientale) : p. 199 n. 19.
- Beaucourt de Noortvelde, Patrice Antoine :
p. 415 n. 78.
- Beaulieu. *Voir* PETEGEM.
- Beaulieu, Antoine de, notaire de Dijon :
p. 237.
- Beaumont, Henri de, *fs* Henry, enlumineur tournois : p. 489 n. 9.
- Beaupré. *Voir* GRIMMINGE.
- BEAUVAIS (FR., Oise) : p. 443.
Évêque : p. 66 n. 124, 66 n. 126.
- Bedford, duc de : p. 66 n. 126.
- BEERVELDE (B., Flandre-Orientale) :
Chapelle Saint-Daniel : p. 199 n. 15.
- Bellengues, Richard de, chantré à la chapelle de Bourgogne et à la chapelle pontificale :
p. 86, 98, 109 n. 55, 109 n. 59, 112 n. 109, 113 n. 138, L76, L81, L83.
- Benoît (saint). *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- BERGEN. *Voir* MONS.
- Berger, Samuel : p. 19.
- Bergmans, Paul : p. 120.
- Bernard (saint). *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Bernath, Morton : p. 23, 490 n. 18.
- Bertaut, Jean de, secrétaire du roi : p. 102.
- BESANÇON (FR., Doubs) : p. 25.
- BÉTHANIE (près de Malines) :
Chanoines régulières (congrégation de Windesheim) : p. 274, 290, 291, 343 n. 187, 343 n. 194, 343 n. 195, 344 n. 219, fig. 3.18.
- BÉTHUNE (FR., Pas-de-Calais) : p. 175, 355.
- Bevere (famille van) : p. 110 n. 84.
- BEVEREN. *Voir* PAYS DE BEVEREN.
- Bloum, Kateline : p. 68 n. 158.
- Boccacio. *Voir* Jean Boccaccio.
- Boèce : p. 92, 94. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- BOELARE : p. 65 n. 96, 67 n. 132. *Voir* PAYS DE BOELARE.
- Boelare, seigneur de. *Voir* Reigersvliete.
- Boenaert, Pieter : doc. B5, B9.
- Bois, Simon du, varlet de chambre de Charles VI : p. 102, 117 n. 235, L98.
- BOIS-LE-DUC [s-Hertogenbosch] (P.-B., Brabant-Septentrional) : p. 34, 62 n. 23.
- BOIS-SAINTE-MARTIN [Sint-Martens-Bos].
Voir SINT-MARTENS-LIERDE.
- Bois-Seigneur-Isaac. *Voir* OPHAIN.
- BOLOGNE (IT.) :
Université : p. 64 n. 49, 211.
- Boncourt, Jean de, chevalier, seigneur d'Eine et pair de Flandre, chambellan du comte de Charolais, haut-bailli d'Alost et de Grammont : doc. A51.
- Bonnardot, Alfred : p. 17.
- Bonne d'Artois, duchesse de Bourgogne :
p. 248.
- Borchman, Luuc, échevin de Grammont :
doc. A19, A20.
- Borluut (famille) :
Elisabeth, épouse de Joos Vijd : p. 199 n. 15.
Simoen, époux d'Elisabeth de Grutere :
p. 106 n. 7.
- Bornemann, Hans : p. 343 n. 202.
- Bos dit d'Audenarde, du. *Voir* Van den Bossche.
- BOST. *Voir* ROBORST.
- Bouchet, Jean, historien et poète : p. 115 n. 175.
- BOULOGNE-SUR-MER (FR., Pas-de-Calais) :
cat. 21.

- BOURG-EN-BRESSE (FR., Ain) : p. 417 n. 132.
- BOURGES (FR., Cher) :
 Cour : p. 27 n. 36.
 Évêché : p. 173, 176, 184 n. 18.
- Bousmanne, Bernard : p. 345 n. 234.
- Bouverie, Jan van der, seigneur de Viane :
 p. 50, doc. A41.
- Bozière, Aimé-François-Joseph, historien
 tournaisien : p. 339 n. 51.
- BRABANT (B.) :
 Duché : p. 46, 82, 83, 84, 95, 109 n. 67,
 110 n. 84.
 Archidiaconé : p. 68 n. 152.
- Brabantia, Johannes de. *Voir* Van Brabant, Jan.
- BRAINE-L'ALLEUD [Eigenbrakel] (B., Brabant
 wallon) : p. 46.
- Brandins, Willem : p. 65 n. 94.
- Bréguilles, Jacques de, garde des bijoux de
 Philippe le Bon : p. 266.
- BRESSE (FR.) : p. 175.
- Brinkmann, Bodo : p. 416 n. 103, 490 n. 19.
- Broederlam, Melchior, peintre d'Ypres : p. 149,
 160 n. 10, 164, 438.
- BRUAY-LA-BUISSIÈRE (FR., Nord) : p. 355.
- BRUGES (B., Flandre-Occidentale) : p. 24, 128,
 139 n. 78, 161 n. 34, 184 n. 5, 211, 293, 294,
 295, 297, 298, 299, 303, 336, 345 n. 229, 400,
 439, 440, 487, 488, 493, L52.
 Calendrier brugeois : p. 345 n. 256.
 Chapitre de fondation de l'ordre de la
 Toison d'or (1430) : p. 340 n. 93.
 Franc : p. 338 n. 32.
 Gilde de Saint-Jean l'Évangéliste
 (Sint-Jansgilde) : p. 122, 137 n. 13, 139
 n. 72.
 Notre-Dame, église : p. 415 n. 78.
 Saint-Donatien, cathédrale et chapitre :
 p. 199 n. 6, 401.
 Saint-Sauveur : p. 106 n. 1.
 Sainte-Walburge : p. 46.
- Brunetto Latini. *Voir* Répertoire des auteurs et
 des œuvres.
- BRUXELLES (B., Brabant) : p. 55, 84, 110 n. 70,
 357, 401, 426, doc. A33.
 Palais du Coudenberg : p. 223.
 Sainte-Gudule, église : p. 401, 480 n. 34.
- Buettner, Brigitte : p. 360.
- BUGGENHOUT (B., Flandre-Orientale) :
 doc. A26.
- Buscop, Berthelmeuus : p. 68 n. 157.
- Busseul (ou Busseuil) (famille de) :
 Jacques, chevalier, seigneur de Molins, écuyer
 tranchant de Philippe le Hardi et Jean sans
 Peur, chambellan et conseiller du comte de
 Charolais : p. 175-176, 187.
 Jean, écuyer : p. 175.
 Jean : p. 175.
- Büttner, Frank Olaf : p. 382-383.
- Byvanck, Alexander Willem : p. 107 n. 20.
- Caen, Antonine : p. 65 n. 104.
- Calewaert, Jan : p. 62 n. 11.
- CAMBRAI (FR., Nord) :
 Cathédrale : p. 106 n. 1.
 Cour : p. 62 n. 16.
 Évêché : p. 46, 48, 68 n. 152, 378, 443.
 Official : p. 65 n. 105.
- Campin, Robert, peintre tournaisien, et l'art
 campinien : p. 65 n. 94, 128, 131, 195-196,
 223, 224, 280, 325-327, 333-334, 336, 343
 n. 202, 437, 446, 465, 474, 476, 478, 482
 n. 111, 482 n. 126, 482 n. 127, 493.
- Canche, fleuve : p. 428.
- Cardon, Bert : p. 24, 84, 383.
- Cardonnel, Pierre, chirurgien parisien,
 chanoine de Notre-Dame : L38.
- Castel, Jean, fils de Christine de Pizan : p. 75,
 97, 98, L30.
- Castelain, Joris. *Voir* Chastelain, Georges.
- Castille, Constance de, duchesse de Lancastre :
 p. 68 n. 155.
- Caton : p. 91. *Voir* Répertoire des auteurs et
 des œuvres.
- Cauchon, Pierre, recteur de l'Université de
 Paris, conseiller de Jean sans Peur et du duc
 de Bedford : p. 48, 64 n. 52, 66 n. 126.
- Caussin, Marc, enlumineur valenciennois :
 p. 106 n. 1, 137 n. 30, 308, 347 n. 307, 475.
- Cauwe, Jean : p. 135, doc. B18.
- Chambge, Nicolas du, chanoine tournaisien :
 p. 348 n. 341.
- CHAMPMOL (FR., Côte-d'Or, Dijon) :
 Chartreuse : p. 149.
- Champs, Gilles des, confesseur de Charles VI :
 p. 42, 64 n. 77.
- Chanteprime, Jean, conseiller royal et
 trésorier : p. 102.
- Charlemagne : p. 78, 242, 357, 358.
- Charles V, roi de France : p. 43, 86, 95, 97, 109
 n. 31, 112 n. 115, 113 n. 148, 340 n. 67, 357,
 358, L16, L86.
- Charles VI, roi de France : p. 26, 42, 86, 90,
 91, 93, 97, 102, 109 n. 31, 112 n. 111, 113 n. 148,
 117 n. 235, 122, 137 n. 33, 183, 214, 443, 480
 n. 53, 488, 492, L61.
 Cour amoureuse de : p. 41, 42, 86, 93, 95,
 97, 114 n. 153, 355, 413 n. 15, L35, L44,
 L70, fig. 4.11.
- Charles VII, roi de France : p. 92.
- Charles d'Orléans : p. 99, L76. *Voir* Répertoire
 des auteurs et des œuvres.
- Charles le Téméraire, duc de Bourgogne :
 p. 55, 68 n. 166, 487, 489 n. 8.
- Charlotte de Savoie, reine de France : L53.
- Chastel de la Howarderie, Paul-Armand du :
 p. 339 n. 51.
- Chastelain, Georges, chroniqueur de Philippe
 le Bon : p. 37.
- Chaucer, Geoffrey : p. 116 n. 222.
- Chesne, Jean du, scribe lillois : p. 361, 414
 n. 37.
- Chevrot, Jean, président du Grand conseil de
 Philippe le Bon, évêque de Tournai : p. 360,
 361, 486.
- Christine de Pizan : p. 42, 43, 64 n. 83, 77,
 84, 86, 91, 92, 94-100, 102, 103-104, 105,
 107 n. 15, 109 n. 56, 112 n. 111, 113 n. 143, 113
 n. 146, 114 n. 156, 114 n. 157, 114 n. 159, 114
 n. 161, 114 n. 165, 114 n. 166, 114 n. 174, 114
 n. 175, 115 n. 195, 116 n. 214, 116 n. 216, 239,
 240, 241, 340 n. 67. *Voir* Répertoire des
 auteurs et des œuvres.
- Christus, Petrus, peintre : p. 479 n. 8.
- Cicéron. *Voir* Répertoire des auteurs et des
 œuvres.
- Clamanges, Nicolas de, humaniste parisien :
 p. 101, 102, 115 n. 176, 116 n. 229, 116 n. 231.
- Clark, Gregory : p. 248, 249, 281, 307, 330, 341
 n. 106, 344 n. 217, 345 n. 231, 351, 413 n. 4,
 419, 442, 486, 487, 489 n. 12, 490 n. 21.
- Clément XIII, pape : p. 400.
- Clercq, Jacques du, abbé de Saint-Vaast
 d'Arras : p. 355.
- Clèves, Adolphe IV de : p. 145.
- Clivis, Stephanus, scribe : cat. 57.
- Cloquet, Louis : p. 136 n. 6.
- Clovis, roi des Francs : p. 358, 369, 414 n. 25.
- CLUNY (FR., Saône-et-Loire) : p. 185 n. 30.
- Cock, Marcel : p. 62 n. 12.
- Coene, Jacob. *Voir* Coene, Jacques.
- Coene, Jacques (Jacob) : p. 23, 28 n. 53, 28
 n. 54, 338 n. 62.
- Coëtiivy, Prigent de : p. 111 n. 95.
- Col (famille) :
 Gontier : p. 97, 115 n. 202, 116 n. 231, 239,
 L27.
 Pierre : p. 97, 115 n. 202, L27.
- COLOGNE [Köln] (A.,
 Rhénanie-du-Nord-Wesphalie) : p. 55,
 doc. B18.
 Cathédrale : p. 69 n. 167.
 Pèlerinage : p. 135.
 Reliques des Rois mages : p. 69 n. 167,
 140 n. 92.
 Université : p. 64 n. 49, 111 n. 100.
- Commynes, Philippe de, chevalier et
 chroniqueur : p. 365.
- CONSTANCE [Konstanz] (A.,
 Bade-Wurtemberg) :
 Concile : p. 43, 66 n. 120, 66 n. 126.
- Constance de Castille, duchesse de Lancastre :
 p. 68 n. 155.
- CONSTANTINOPLE : p. 415 n. 78.
- Contamine, Philippe : p. 357, 358, 361.
- Coppens, Chris : p. 25, 344 n. 204.
- Coquerel, Nicolas, maître, recteur de
 l'Université de Paris : p. 63 n. 27.
- CORBIE (FR., Somme) : p. 443.

- Cordes, Maroie de, bourgeoise tournaisienne : p. 68 n. 158.
- Cottrel (famille tournaisienne) : p. 489 n. 6.
- Coudrette. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Courtray, Arnequin de, chevaucheur : doc. A40.
- COXYDE [Koksijde] (B., Flandre-Occidentale), abbaye cistercienne Notre-Dame-des-Dunes (Ter Duinen) : p. 121, cat. 5.
- Créqy, Jean V de : p. 138 n. 48.
- Crespy, scribe du duc d'Orléans : L43.
- Croenen, Godfried : p. 107 n. 21, 494.
- Croix, P., de la, scribe au service de Christine de Pizan (main R) : p. 95-96.
- Crommelin (famille) :
Coppin *fs* Marc : p. 64 n. 50.
Marc, copiste : p. 64 n. 50.
- Croÿ (famille de) : p. 238, 414 n. 18.
Antoine : p. 340 n. 93, 357.
Charles : p. 480 n. 43.
Jean : p. 137 n. 36, 340 n. 93, 421.
- Cruce, P. de. *Voir* Croix, P., de la.
- Dael, Medaert, notaire, secrétaire de Philippe le Bon, receveur des exploits du Conseil de Flandre : p. 56, doc. A21.
- Dammartin, Bureau de, trésorier de France : p. 18, 102, 103, 105, 413 n. 15, L85, L88.
- Daret, Jacques, peintre : p. 131, 264, 280, 325, 343 n. 172, 465, 482 n. 114, 489 n. 9.
- Dauphin, Guichard, maître de l'hôtel de Charles VI, chambellan de Jean sans Peur : p. 86, 95, 98, 109 n. 55, 109 n. 59, 113 n. 138, 115 n. 209, L47.
- Daymeries, Louis : p. 480 n. 34.
- De Backer, Gillis : doc. B8, B11, B13.
- De Backere, Hendrik, potier d'étain : p. 65 n. 104.
- De Bake, Lauwereins : p. 123.
- De Bake al. Tsonke, Hendrik, chirurgien de la Ville de Grammont : p. 55, 69 n. 171.
- De Bloc, Godevert, libraire bruxellois : p. 84.
- De Brune, Arend, échevin gantois : doc. A41.
- De Busscher, Edmond : p. 136 n. 3.
- De Clerc, Johannes, libraire gantois : p. 54, 68 n. 150, 107 n. 17, 122, 137 n. 16.
- De Clerc (famille) :
Clara, prieure de Béthanie : p. 291.
Kateline, épouse de Jan Eggaert : p. 291.
- De Clercq, Augusta : p. 67 n. 143.
- De Colfmaker, Adriaan : doc. A14.
- De Coninc, Diederick. *Voir* Le Roy.
- De Crane (famille) :
Clais, échevin de Grammont : p. 110 n. 84.
Simoen : p. 110 n. 84.
- De Cuelsbrouc, Johannes : p. 63 n. 41.
- De Damhoudere, Joos : p. 111 n. 94.
- De Druu van Assenbroek, Gillis : doc. A51.
- DEFTINGE (B., Flandre-Orientale) : p. 60, doc. A51, fig. 2.20.
- De Gheent, Kerstijnken : p. 184 n. 3.
- De Gheselle, Roeland : p. 68 n. 157.
- De Grave (famille) :
Callekin : p. 123.
Hendrik, époux de Mergriete Ramont : p. 123.
- De Grutere (famille) :
Elisabeth : p. 106 n. 7.
Everdey : p. 111 n. 99.
Ghiselbrecht : p. 187.
Jan : p. 187.
- De Haec, Heinrik : doc. A36.
- De Hagemutere (famille) :
Lanceloet, bâtard, messenger de Grammont : doc. A24.
Raes, échevin de Grammont : doc. A14.
- de Hamel, Christopher : p. 23, 28 n. 88, 216-218, 275-277, 293-295, 296, 336.
- De Hase, Pieter : doc. A52.
- De Hooghe (de Hoeghe) (famille) :
Avezoete : p. 291.
Lieven : p. 184 n. 3.
- De Jagher, Hendrik : doc. B4.
- De Kemel, Claus : doc. A6.
- De Kestier, Jan : p. 139 n. 60.
- De Kimpe (famille grammontoise) :
Adriaan, abbé de Saint-Adrien : p. 252.
Jan, échevin : doc. A17, A20, A22.
- De Knut, Gillis, peintre à Gand et à Audenarde : p. 139 n. 59.
- De Knuts (ou Cnu(e)ts), Gerard, peintre, verrier ou sculpteur gantois : p. 129, 139 n. 68, doc. B4.
- de la Grange, Amaury : p. 136 n. 6.
- Delaisé, Léon : p. 24, 28 n. 91, 142, 160 n. 19, 258, 261, 293, 342 n. 133, 423, 471, 473, 494, fig. 1.5.
- De Lakenmetere, Gillis, peintre gantois : p. 136 n. 3.
- De Langhe, Olivier, prieur de Saint-Bavon de Gand et traducteur : L67.
- Delisle, Léopold : p. 18.
- della Gata, Don Bartolomeo, miniaturiste : cat. 64.
- De Lompere (famille) : fig. 2.12.
Adriaan, aubergiste et échevin de Grammont, beau-père de Guillebert de Mets : p. 44, 45, 46, 50, 65 n. 91, doc. A3, A51, B17.
Geraard : p. 65 n. 86.
Kateline, épouse Jan van Eyne : p. 44, 45, 60, 69 n. 189, doc. A51, fig. 2.12.
Marie, épouse de Simoen van der Meercatte : p. 45, 60, 69 n. 189, doc. A51, fig. 2.12.
Mergriete, épouse de Guillebert de Mets : p. 31, 32, 44, 45, 46, 47, 58, 60, 65 n. 99, doc. A3, A47, A51, A52, B17.
- Delsaux, Olivier : p. 75-77, 102, 104, 108 n. 34, 117 n. 246, 117 n. 250, 240, 250, 256, L11, L26, L88.
- De Lu, Kateline : p. 187.
- De Maech, Lauwereins, receveur du comte de Flandre : p. 63 n. 32.
- De Meester, Jan : doc. A49.
- De Messemaker, Wouter : p. 62 n. 16.
- De Messemaker, Raes : p. 62 n. 16.
- De Mets, A. : p. 62 n. 7, 67 n. 143.
- De Mets (famille grammontoise) : fig. 2.3.
Adriaan *fs* maître Adriaan : p. 34, 46, 65 n. 104.
Adriaan, maître, chirurgien et receveur de la Ville de Grammont : p. 31-32, 33, 34, 38, 46-47, 58, 60, 62 n. 6, 62 n. 22, 66 n. 106, 66 n. 107, 66 n. 112, 67 n. 138, 68 n. 148, 73, 83, 85, 106 n. 8, 106 n. 14, 110 n. 80, 421, 479 n. 7, doc. A48, A51, A52, L86.
- Clais : p. 33.
- Clais, boucher : p. 62 n. 8.
- Frans : p. 32.
- Guillebert (Gillebert). *Voir* Guillebert de Mets.
- Guilelmus. *Voir* Willem.
- Jan (Hannekin) *fs* Guillebert : p. 46, 58, doc. A47, A48.
- Jan (1395) : p. 32, 33, 62 n. 14.
- Jan, *fs* Adrien : p. 46.
- Jan (1561) : p. 34, 62 n. 21.
- Mergriete, sœur de Guillebert : p. 31, 34, 46, 58, 60, 62 n. 6, doc. A51.
- Simoen *fs* Guillebert : p. 33, 34, 46, 47, 58, 60, 62 n. 6, 66 n. 112, 68 n. 148, 69 n. 189, 69 n. 190, 69 n. 192, 71, 73, 80, 85, 106 n. 8, 107 n. 14, doc. A47, A51, A52, B17.
- Willem, maître, prêtre : p. 31-32, 33, 34, 38, 46-47, 58, 60, 62 n. 6, 66 n. 108, 66 n. 112, 66 n. 114, 66 n. 115, doc. A51.
- De Mets (autres familles) :
Godefroot : p. 34, 62 n. 21.
Jacob, prêtre gantois : p. 62 n. 17.
Jehan, garde des bijoux de Jean sans Peur : p. 19, 33, 62 n. 9.
Willem, bourgeois bruxellois, messenger du duc de Brabant : p. 62 n. 17.
Willem, bourgeois gantois : p. 62 n. 17.
- De Mets alias de Mesmakere, Ghiselbrecht. *Voir* Guillebert de Mets.
- De Mets de Mesmakere, Raes : p. 62 n. 16.
- De Mets die men zeit Loerein, Jan : p. 36, 62 n. 11.
- De Mets dit Metsius, Laurent : p. 34, 62 n. 23, fig. 2.6.
- De Metz :
Jehan (1411) : p. 62 n. 9.
Pieter : p. 62 n. 11.
- De Mey, Simoen : p. 68 n. 145.
- De Meyere, Jan, tombier gantois : p. 338 n. 36.
- De Nayere, Jan, échevin de Grammont : doc. A6, A14.
- DENDERMONDE. *Voir* TERMONDE.
- DÉOLS (FR., Indre) : p. 184 n. 18.
- De Pelic, Gillis : doc. A7, A16.
- de Portemont, Auguste : p. 19, 20.
- De Preyt al. Martins, Kateline, épouse d'Adriaan de Mets : p. 46.

- De Rike, Pieter, échevin gantois : p. 67 n. 133.
- De Ritsere. *Voir* Van Lombeke.
- De Ruwe, Joos, échevin de Grammont :
doc. A37.
- Des Ablens. *Voir* Van den Abeele.
- De Saghere, Jan, hôtelier gantois : p. 67 n. 140.
- De Sceppere (famille gantoise) :
Johannes, scribe et libraire : p. 63 n. 27,
122.
Johannes *fs* Johannes : p. 63 n. 27.
Jacob *fs* Johannes : p. 63 n. 27, 64 n. 57.
- De Schryver, Antoine : p. 25, 138 n. 42.
- De Scoelmeester, Geraard : p. 33.
- De Smet, Ghiselbrecht. *Voir* Guillebert de Mets.
- De Smet, Jan, maître : p. 63 n. 27.
- Despars, Jacques, médecin tournaisien,
régent de la Faculté de médecine de Paris,
au service de Michelle de France : L79.
- Des Salles, dom : p. 175.
- De Stekere (famille grammontoise) :
Jacob : doc. A16.
Jan : p. 68 n. 149, doc. A51.
Raas, mayeur de Grammont : p. 66
n. 106, doc. A38.
- De Stoevere (famille de peintres gantois) :
Jan *fs* Geraards : p. 65 n. 94, 128.
Roeland *fs* Jacobs : p. 134-135, 137 n. 30,
140 n. 87, 492, 494 n. 3, doc. B9, B13,
B15.
Saladin : p. 139 n. 58.
- De Tavernier, Jacob, enlumineur audenardais :
p. 138 n. 53.
- Devises :
Aultre naray : cat. 28.
Est immortale decus (chapitre de la
cathédrale de Mayence) : cat. 2.
Le ioieulx faire est le meilleur : cat. 22.
Omnium rerum vicissitudo
(Thomas-Louis de Schietere de
Lophem) : cat. 6.
Sperans timeo : cat. 42.
Virtute et fide : cat. 44.
- De Vooght, Tanne : p. 211.
- De Vresse, Willem : p. 110 n. 75.
- De Wagheneere, Jan, chirurgien gantois :
p. 417 n. 125, doc. A31.
- De Wale, Willem, maître : doc. A39.
- De Wilde (Le Sauvage) (famille) : p. 213.
Godevert (Godefroid), receveur général de
Flandre : p. 121, 211, 214, 237, 270, 338
n. 27, 338 n. 31, 338 n. 33, 338 n. 35, 338
n. 38, 485.
Goessin (Gossuin), maître, *fs* Godevert :
p. 64 n. 49, 211, 338 n. 36, 338 n. 37.
Jan, père de Godevert : p. 338 n. 32.
- De Wispeleere, Pieter, doyen des peintres
gantois : p. 129, 131, doc. B3, B4.
- De Witte, Jan : doc. A5.
- De Worme, Zegher, pensionnaire de Gand :
p. 57, 83, 110 n. 79, doc. A21, A28.
- Dhanens, Elisabeth : p. 25, 185 n. 43, 195, 232,
340 n. 77.
- Diericx, Charles-Louis : p. 136 n. 3.
- DIEST (B., Brabant flamand) : p. 111 n. 103, L4.
- DIEUDONNÉ (FR., Oise) : p. 443.
- DIJON (FR., Côte-d'Or) : p. 25.
Chapitre de l'ordre de la Toison d'or
(1433) : p. 238.
- Douai, Andrieu de, receveur général de Flandre
et d'Artois, membre du Conseil de Flandre :
p. 56, 64 n. 47, doc. A35.
- Doutrepoint, Georges : p. 20.
- Drago, Pierre : p. 138 n. 78.
- Drigsdahl, Erik : p. 160-161 n. 26.
- DRONGEN. *Voir* TRONCHIENNES.
- Duarte I^{er}, roi de Portugal : p. 223.
- Durrieu, Paul : p. 19, 22, 23, 251, 354, fig. 1.4.
- Dussy [Duchie], Jacques, clerc de la chambre
des comptes de Charles VI :
Hôtel de la rue des Prouvelles : p. 41.
- Dutskouter. *Voir* NEDERBOELARE.
- Eeckhoutte al. van Anghereel, van den
(famille) : p. 110 n. 84.
- Eggaert (famille hollandaise) : p. 486.
Jan sr., Amstellodamois installé à Gand,
adepte de la Dévotion moderne : p. 110
n. 79, 291, 344 n. 217.
Jan jr., prieur du couvent ten Walle à
Elsegem : p. 344 n. 217.
- Eine, seigneur d'. *Voir* Boncourt, Jean de.
- EKE [Eke-Nazareth] (B., Flandre-Orientale) :
p. 199 n. 19.
- EKSAARDE (B., Flandre-Orientale) : p. 65 n. 96.
- ELSEGEM (B., Flandre-Orientale) :
Ten Walle, couvent Notre-Dame
(congrégation de Windesheim) : p. 110
n. 79, 344 n. 217, fig. 3.18.
- ENAME (B., Flandre-Orientale) :
Abbaye bénédictine de Saint-Sauveur :
p. 62 n. 21, 112 n. 124.
- ENGHIEN [Edingen] (B., Hainaut) : p. 55, 77,
81, 84, 110 n. 84, 357.
- Escaut, fleuve : p. 130, 325, 326.
- ESCORNAIX. *Voir* SCHORISSE.
- Essemble, Madeleine d' : p. 175.
- Eustache Deschamps : p. 239. *Voir* Répertoire
des auteurs et des œuvres.
- Everwijn, Denijs, bourgeois gantois, secrétaire
des échevins, doyen des bateliers et
beau-frère d'Hendrik Goethals : p. 133, 134,
doc. B8.
- Falmagne, Thomas : L76.
- Famiglietti, Richard : p. 116 n. 229.
- Farquhar, J. Douglas : p. 345 n. 234, 440-441.
- Flamel, Jean, le Jeune : p. 64 n. 74.
- Flamel, Nicolas : p. 64 n. 74.
- Flamel le Jeune, *escripvain* du duc de Berry :
p. 42, 64 n. 74, L43.
- Flavius Josèphe. *Voir* Répertoire des auteurs et
des œuvres.
- Fléchin (famille de) : p. 175.
- Fleith, Barbara : p. 309.
- Four, Jehan du, chirurgien tournaisien : L38.
- Fourmelle. *Voir* Van Formelis.
- Frasne, Nicaise de, abbé de Saint-Adrien de
Grammont : p. 252, 426, 479 n. 4, fig. 10.3.
- Frères de la vie commune (Broeders van het
Gemene Leven) : p. 82, fig. 3.18. *Voir* GAND,
GRAMMONT, ZWOLLE.
- Fris, Victor : p. 20-21, 31, 33, 53, 62 n. 7, 62
n. 12, 67 n. 143, 120, fig. 1.3.
- Jean Froissart. *Voir* Répertoire des auteurs et
des œuvres.
- Gachard, Louis-Prosper : p. 17, 19, 20, 22.
- Gaffelkin, Hendrik, échevin de Grammont :
doc. A46.
- Galloys, Johannes : p. 68 n. 157.
- GAND [Gent] (B., Flandre-Orientale) : p. 22,
25, 26, 37, 47, 48, 55, 61, 62 n. 14, 64 n. 52, 65
n. 94, 110 n. 79, 121, 122, 123, 127, 128-130, 131,
132-133, 137 n. 14, 137 n. 21, 138 n. 36, 138 n. 45,
139 n. 63, 159, 163, 173, 175, 176, 183, 185 n. 38,
187, 210, 211, 218, 227, 247, 295, 297, 298, 299,
301, 302, 303, 325, 327, 333, 338 n. 13, 339 n. 48,
344 n. 210, 344 n. 217, 378, 400, 402, 411, 412,
417 n. 125, 426, 442, 453, 475, 478, 484, 485,
486, 492, fig. 4.1.
Beffroi : p. 64 n. 57, 122, 199 n. 3.
Bibliothèque de l'Université : p. 120.
Botermarkt : p. 122.
Bouchers (métier) : p. 139 n. 64.
Bourgeoisie foraine : p. 48.
Buten Turre (Hors-la-Porte) : p. 129,
doc. B11, fig. 4.13.
Byloke, couvent de cisterciennes : p. 187,
199 n. 9.
Châtelet : p. 139 n. 56.
Confrérie de Sainte-Barbe (paroisse
Saint-Jacques) : p. 65 n. 99.
Conseil de Flandre : p. 48, 50, 66, 67
n. 134, 67 n. 136, 139 n. 59, 357, 400,
doc. A34.
Cour d'Aishove (Hof van Aishove) :
p. 443.
Cour ten Walle (Hof ten Walle,
Prinsenhof) : p. 126, 127, 128, 129, 138
n. 45, 211, 339 n. 65, 484, 492, fig. 4.8,
4.9.
Coyersteeg (*Coeyesteghe*) (Turrepoortsteeg) :
p. 129, 134, 139 n. 65, 492, doc. B8, B11,
B13, B15, fig. 4.12, 4.13, 4.14.
De Gouden Leeuw (Le Lion d'or),
auberge : p. 68 n. 150, 137 n. 31.
Dévotion moderne (*Devotio moderna*) :
p. 291, 340 n. 217.
Dominicains : p. 400, 416 n. 112.
Drabstraat : p. 139 n. 64.
Échevinage de la Keure : p. 48, 54, 67
n. 134, 120, 122, 128, 137 n. 23, 138 n. 55,
417 n. 125, doc. A11, A20, A34, B7.
Échevinage des Parchons (Gedele) : p. 48,
58, 67 n. 134, 67 n. 136, 69 n. 187, 120,
122.
Échevins : p. 199 n. 6.
Enlumineurs : p. 122, 372.

- Frères de la vie commune (Broeders van het Gemene Leven).
Voir Hiéronymites.
- Galilée (congrégation de Windesheim) :
 p. 291, 344 n. 266, fig. 3.18.
- Grande Boucherie : p. 326.
- Guldenstraat* : p. 187, 199 n. 3.
- Het Schilt van Vranckerike* (L'Écu de France), auberge : p. 67 n. 140.
- Hiéronymites (congrégation de Windesheim) : p. 291, fig. 3.18.
- Hoogpoort : p. 54.
- Hoogstraat* : p. 129, 139 n. 61.
- Koningsdal. *Voir* Val-Royal.
- Lange Steenstraat* : p. 65 n. 94.
- Maçons (métier) : p. 111 n. 99.
- Mont-Blandin (Blandijnberg) : p. 112 n. 124.
- Musée des Beaux-Arts : p. 120.
- Notre-Dame, église et paroisse : p. 199 n. 15.
- Nuwelsteghe* (Poeljemarkt) : p. 122.
- Onderstraat* : p. 65 n. 99.
- Ordonnance des métiers de 1364 : p. 138 n. 51.
- Oude Houtlei. *Voir* *Up de gracht*.
- Peintres et enlumineurs (métier) : p. 105, 122, 124, 126, 127, 128-129, 138 n. 42, 138 n. 53, 138 n. 54, 138 n. 55.
- Plaetse* (Botermarkt) : p. 122.
- Poel* : p. 139 n. 61.
- Poortakker, béguinage : p. 129, 139 n. 65, doc. B5, B8, B13, B15, fig. 4.12, 4.13.
- Poterne, hôtel de la (Hof van Posteerne) : p. 126, 129, doc. B11.
- Révolte de 1449-1453 : p. 65 n. 98, 421, 486.
- Rijngasse* : p. 199 n. 3.
- Saint-Bavon, abbaye bénédictine : p. 85, 110 n. 76, 111 n. 99, 112 n. 124, 137 n. 33, 487, L6, L67.
- Saint-Bavon, cathédrale : p. 137 n. 33, 187, 199 n. 15.
- Saint-Jacques, église : p. 185 n. 38.
- Saint-Jean, école : p. 122.
- Saint-Jean, église (actuelle cathédrale Saint-Bavon) et paroisse : p. 139 n. 65, 187, 199 n. 3, 199 n. 15, doc. B8, B13.
- Saint-Michel, paroisse : p. 129.
- Saint-Nicolas, église :
 Confrérie Notre-Dame *up de Ra* : p. 346 n. 275.
- Saint-Pierre au Mont-Blandin, abbaye bénédictine : p. 428.
- Sainte-Marguerite, couvent de victorines : p. 140 n. 85.
- Sainte-Pharailde : p. 37, 63 n. 42, 346 n. 275, 456, cat. 25, 57.
- Schouwvegersteeg. *Voir* *Vuulsteeg*.
- Scribes : p. 138 n. 41.
- Sersanderswalle* : p. 338 n. 36.
- Sint-Michielsstraat* : p. 139 n. 64.
- Sint-Pieters-Aalst (*olim* Sint-Pieters-Lede) : p. 199 n. 15.
- Sint-Pietersdorp (quartier de Saint-Pierre) : p. 199 n. 15.
- Sint-Pieters-Lede. *Voir* Sint-Pieters-Aalst.
- Ten Walle, Hof. *Voir* Cour Ten Walle.
- Turrepoort* : p. 129, 139 n. 64, fig. 4.12, 4.13.
- Turrepoortsteeg*. *Voir* *Coyersteeg*.
- Up de gracht* (Oude Houtlei) : p. 129, 134, 135, 139 n. 65, 492, doc. B5, B8, B11, B13, B15, B16, fig. 4.12, 4.13.
- Val-Royal, chartreuse Notre-Dame (Koningsdal) : p. 110 n. 76.
- Veldstraat* : p. 67 n. 140.
- Vuulsteeg* (Schouwvegersteeg) : p. 129, 140 n. 87, doc. B16, fig. 4.12, 4.13.
- Gaspar, Camille : p. 24, 142, 351, 355, 365, 366, 372, 417 n. 121.
- Gaston Fébus : p. 90. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- GAVERE (B., Flandre-Orientale) : doc. A51.
 Bataille (28 juillet 1453) : p. 139 n. 68, 486.
- (Gavre) d'Escornaix (famille de) :
 Arnoud, chevalier, seigneur d'Escornaix : p. 443, 480 n. 53.
 Arnoud *fs* Arnoud : p. 481 n. 54.
 Catherine : L50.
 Gilles, maître : p. 443, 481 n. 56.
 Jeanne : p. 481 n. 54.
 Marguerite, abbesse de Sainte-Gertrude de Nivelles : p. 443, 480 n. 49, 480 n. 51, 481 n. 59, L50, cat. 13.
- Gaylinc (famille) :
 Claus, échevin de Grammont : p. 63 n. 33.
- GENT. *Voir* GAND.
- Geoffrey Chaucer. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- GERAARDSBERGEN. *Voir* GRAMMONT.
- Gerson, Jean. *Voir* Jean Gerson.
- Gheerolfs, Jacob, verrier gantois : p. 128.
- Gheilinc (Gheylic) (famille) :
 Jan, conseiller du comte de Flandre : p. 63 n. 33.
 Jan, clerc de l'échevinage, échevin, conseiller juré et receveur de Grammont : p. 36-37, 45, 52, 63 n. 34, 63 n. 35, 63 n. 36, 66 n. 107, 68 n. 149, doc. A2, A19, A25, A33, A45, A49, A51.
 Geraard (Gheraert) : p. 63 n. 33.
- Gherbode, Thierry, maître, conseiller de Philippe le Bon : p. 64 n. 47, 64 n. 52.
- GHISLENGHIEN (B., Hainaut) :
 Abbaye du Val-des-Vierges : p. 112 n. 124.
- Ghistelles, de (van Gistel) :
 Isabelle, dame d'Escornaix : p. 443.
- Gierts, Stéphane : p. 25, 62 n. 12.
- Gil, Marc : p. 29 n. 91, 258-261, 264, 268, 342 n. 162, 342 n. 163, 343 n. 201, 469-471, 473, 474, 482 n. 114.
- Gilles de Rome. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Givens, Jean : p. 409, 411, 417 n. 123.
- Gobert, le *souverain escripvain* : p. 42, 86, L43.
- Goethals (famille gantoise) :
 Boudin, fils d'Hendrik : p. 138 n. 50.
 Hendrik (Henri), maître, bourgeois de Gand, chanoine de Bruges, Liège, Lille et Tournai, conseiller de Jean sans Peur et de Philippe le Bon : p. 124, 127, 134, 138 n. 47, 138 n. 48, 138 n. 50, 248, 341 n. 124, 414 n. 15, doc. B8, fig. 4.10, 4.11.
 Lanceloet (Lancekine) : doc. B8.
 Raes (Raesekine) : doc. B8.
- Gossaert (famille grammontoise) :
 Jan : p. 65 n. 105.
 Kateline : p. 65 n. 105.
- Gossuin, Regnault, prêtre et relieur bruxellois : p. 257.
- Gossuin de Metz : p. 89. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Gourdin, Jean, chapelain d'Isabelle de Portugal : p. 133, 139 n. 78, 247, doc. B12.
- Grammez (Grammés), Gilles de, chevalier : p. 187.
- GRAMMONT [Geraardsbergen] (B., Flandre-Orientale) : p. 17, 19, 21, 22, 24, 31, 35-37, 44-61, 84, 105, 119, 253, 293, 295, 332, 357, 376, 400, 414 n. 18, 415 n. 67, 463, 468, fig. 2.1, 2.2, 2.7, 2.18, 2.20.
 Abbaye bénédictine de Saint-Adrien :
 p. 35, 37, 49, 54, 65 n. 96, 67 n. 132, 67 n. 144, 68 n. 153, 68 n. 155, 68 n. 157, 68 n. 158, 68 n. 159, 68 n. 164, 68 n. 166, 88, 110 n. 84, 188, 252, 357, 378, 419, 468, 479 n. 7, 479 n. 26, doc. A11, L53, L67, cat. 24.
 Abdijstraat : p. 45.
Beeldemakers van wasse (fabricants d'images en cire) : p. 54, 68 n. 159.
 Confrérie de Notre-Dame (Onser Vrouwe Broederschap) : p. 68 n. 149, doc. A49.
 Confrérie de Saint-Georges : p. 54, 69 n. 192.
 Cour des archers (Schuttershof) : p. 54.
De Arend (L'Aigle), auberge : p. 45, 65 n. 96.
 Décanat : p. 68 n. 152.
De Hodeveere (La Cigogne), auberge : p. 55, 69 n. 171.
De Slotete (La Clé), auberge : p. 55.
De Zwarte Leeuw (Le Lion Noir), auberge : p. 37, 55, doc. A7.
 Échevinage : p. 51, 54, doc. A2, fig. 2.1, 2.7, 2.15.
 Écoles : p. 35.
 Frères de la vie commune (Broeders van het Gemene Leven) : p. 83, 110 n. 80, fig. 3.18.
Gheetstraat (Boulaerstraat) : p. 33.

- Goed te Huunbeke (Humbeke) : p. 199 n. 5.
- Grand-Place (*Markt*) : p. 47, 49, 51, 53, 54-55, 67 n. 144, 68 n. 145, 68 n. 147, 110 n. 84, doc. A2, A7, A49, fig. 2.15, 2.16.
- Het Scilt van Vranckerike*. Voir *Escu de France*.
- Het Scip* (Le Bateau), auberge : p. 45.
- Hôpital Notre-Dame (Hôpital de la Ville (*van de Poort*) ou Hôpital Sainte-Élisabeth) : doc. A22, A36, A49.
- Hunnegem (Huenegem), paroisse : p. 79, doc. A56, L92.
- L'Escu de France (Scilt van Vranckerike)*, auberge de Guillebert de Mets : p. 18, 20, 25-26, 45, 50, 51-57, 58, 60, 67 n. 143, 67 n. 144, 71, 78, 86, 104, 108 n. 46, 291, 357, doc. A2, A7, A13, A15, A16, A21, A23, A27, A35, A36, A41, A49, A50, A51, A54, A55, A58.
- Lombards (famille de Villa) : p. 38, 65 n. 95, 127, doc. A1.
- Maison des : p. 45.
- Maison des pauvres de Saint-Jean (Godshuis van Sint-Jan) : p. 110 n. 80.
- Nieuwstraat* : p. 62 n. 418.
- Peinstraat* (Vredestraat) : p. 33, 45, 46, 53, 65 n. 91, 65 n. 95, 67 n. 144, 68 n. 145, 68 n. 147, 69 n. 182, doc. A2, A49, fig. 2.15.
- Peste : p. 58, 69 n. 182, 71.
- Révolte de 1430 : p. 44, 49-50.
- Ruckenborch (lieu-dit) : p. 53, doc. A2, fig. 2.15.
- Saint-Barthélemy, église : p. 47, 54, 55, 68 n. 152.
- Sainte-Catherine, église : doc. A34.
- Sceau de la Ville : p. 49.
- Scoelstraat* (Penitentenstraat) : p. 33, 63 n. 25.
- Table du Saint-Esprit (Table des pauvres) : p. 44, 65 n. 88, 68 n. 149, doc. A22.
- Vlieguutstrate* (Gentsestraat) : p. 67 n. 129, 67 n. 143.
- Grégoire IX (pape). Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Grenut, Jean : p. 480 n. 37.
- Grévy-Pons, Nicole : L99.
- GRIMBERGEN (B., Brabant flamand) : p. 140 n. 141.
- GRIMMINGE (B., Flandre-Orientale) : Abbaye cistercienne de Beaupré : p. 65 n. 99.
- Grote, Geert : p. 83, 274, L28.
- Groupe aux Rinceaux d'or. Voir Maîtres aux Rinceaux d'or.
- Groupe Beaufort. Voir Maîtres des saints Beaufort.
- Groupe de Glasgow-Rouen, enlumineurs : p. 152, 160 n. 11, 327.
- Groupe d'Ushaw, enlumineurs : p. 160 n. 17, 160 n. 26, 287, 314.
- Gruel, Léon, libraire et relieur : cat. 3, 54.
- Gruuthuuse, Louis de, chevalier : p. 78, 417 n. 130, L98.
- Gui de Chauliac. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Guilbaut, Gui, conseiller de Philippe le Bon et receveur général de toutes les finances, trésorier de l'ordre de la Toison d'or : p. 56, 67 n. 130, 237, 351, 355-356, 360, 376, 399, 400, 413 n. 11, 413 n. 15, 414 n. 18, 485, 486, doc. A40, cat. 7.
- Guillaume de Digulleville. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Guillaume de Lorris. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Guillaume de Tignonville, chambellan de Charles VI, prévôt royal de Paris : p. 91, 94, 97, 98, 104, 115 n. 202, L27. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Guillaume Tirel dit Taillevent : p. 90-91. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Guillebert de Mets : p. 31-69 et *passim*, doc. A1-A58, B17, fig. 2.3, 2.4, 2.5, 2.12. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Guillemin, *escripvain du grand maistre de Rhodes* : L43.
- Guillot. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Hadewijch d'Anvers, mystique flamande : p. 84.
- Haghelsteen, Tanne : p. 211.
- HAINAUT (B.) : p. 84, 109 n. 67, 110 n. 84, 436, 446, 486.
- HAL [Halle] (B., Brabant flamand) : Notre-Dame, église : p. 481 n. 56.
- Halewijn, Ghislain van, chevalier, seigneur de Buggenhout, haut-bailli de Grammont : p. 65 n. 96, doc. A25, A26.
- HALLE. Voir HAL.
- Halsberch, Hansken : p. 184 n. 3.
- Hans-Collas, Ilona : p. 417 n. 130, 478.
- HARELBEKE (B., Flandre-Occidentale) : p. 428, 443.
- HASSELT. Voir OPHASSELT.
- Haudion (famille tournaisienne de) : p. 489 n. 6.
- Hauteville, Pierre de. Voir Pierre de Hauteville.
- Hayton, p. 89. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- HEMELVEERDEGEM (B., Flandre-Orientale) : p. 65 n. 96.
- Henri de Mondeville. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Henri Suso, mystique rhénan : p. 275.
- HÉRINNES [Herne] (B., Brabant flamand) : Chartreuse de la Chapelle : p. 81, 82, 84, 103, 109 n. 67, 110 n. 73, 110 n. 76, L1, L2, L49, fig. 3.17, 3.18. Voir Traducteur de la Bible de Hérinnes.
- HERNE (B., Brabant flamand). Voir HÉRINNES.
- Hernse Bijbelvertaler. Voir Traducteur de la Bible de Hérinnes.
- HERSTAL (B., Liège) : Saint-Léonard, prieuré (congrégation de Windesheim) : p. 479 n. 3.
- HERZELE (B., Flandre-Orientale) : L79.
- HESDIN (FR., Pas-de-Calais) : p. 175, 355.
- Historieur de Guillebert de Mets (Durrieu) : p. 22.
- Hoef, Kateline : p. 68 n. 158.
- Hole, Notre-Dame Ten. Voir MELLE.
- Honoré d'Autun. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Honoré Bovet. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Hoste, Lauwereins, échevin de Grammont : doc. A14.
- Houchin-Longastre, Marguerite de, abbesse de Nivelles : p. 480 n. 48.
- HOREBEKE-SAINTE-MARIE. Voir SAINT-MARIA-HOREBEKE.
- Hughebout, Jan : doc. A51.
- Hulin de Loo, Georges : p. 232, 476.
- Humphrey de Gloucester : cat. 51.
- Hymans, Henri : cat. 3.
- Imbo, Gaston : p. 25.
- Isabeau de Bavière, reine de France : p. 43, 66 n. 126, 95, 98, 99, 112 n. 111, 114 n. 161, 115 n. 198, 126, 137 n. 33, 346 n. 274, 375, L27, L76.
- Isabelle de Bourbon, comtesse de Charolais : p. 140 n. 78.
- Isabelle de Portugal, duchesse de Bourgogne : p. 26, 133, 134, 139 n. 78, 211, 247, 248, 254, 337, 341 n. 124, 417 n. 124, 443, 484, fig. 4.15.
- Jacob van Maerlant : p. 85, 111 n. 98, fig. 3.19. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Jacques Bruyant : p. 91. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Jacques de Cessoles : p. 91, 94. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Jacques de Voragine : p. 308. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Jacques Legrand, théologien augustin, prêcheur et auteur : p. 18, 42, 43, 64 n. 79, 91, 97, 100, 104, 113 n. 139, 116 n. 215. Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.

- Jan van Ruusbroec : p. 81-83, 84, 110 n. 72, 110 n. 75, 110 n. 76, 111 n. 89. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jan Yperman. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean de Berry : p. 38, 43, 64 n. 74, 81, 86, 95, 98, 99, 102, 103, 109 n. 55, 112 n. 111, 112 n. 125, 114 n. 148, 115 n. 198, 115 n. 211, 116 n. 214, 239, 243, 416 n. 93, L66, L76, L85.
- Jean I^{er} de Bourbon, époux de Marie de Berry : p. 114 n. 158.
- Jean Boccace : p. 102, 116 n. 221, 117 n. 237, 261. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean Courtecuisse : p. 117 n. 246, L26. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean d'Arras *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean III de Luxembourg : p. 339 n. 63.
- Jean de Meun : p. 97, 114 n. 149, L3. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean de Montreuil, secrétaire et ambassadeur de Charles VI, prévôt du chapitre Saint-Pierre de Lille, humaniste : p. 86, 92, 97, 101, 102, 104, 112 n. 112, 115 n. 202, 116 n. 229, 239, L27. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean de Vignay, traducteur : p. 92, 114 n. 149, 308, L8, L16, L17.
- Jean Ferron, traducteur : L16.
- Jean Froissart. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean Germain : p. 359.
- Jean Gerson, théologien, aumônier de Philippe le Hardi, chancelier de l'Université de Paris, doyen de Saint-Donatien de Bruges : p. 18, 42, 43, 64 n. 78, 66 n. 123, 86, 87, 88, 92, 94, 97, 101, 104, 113 n. 142, 239, L7, L27. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean Golein : p. 87, 112 n. 115, L52. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean Hayton. *Voir Hayton.*
- Jean Le Fevre, traducteur : p. 116 n. 213.
- Jean Mansel. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean Munier : p. 239. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Jean sans Peur, duc de Bourgogne : p. 18, 21, 22, 33, 34, 38, 40, 43, 44, 47, 55, 64 n. 52, 64 n. 60, 66 n. 120, 66 n. 126, 67 n. 130, 68 n. 164, 81, 86, 87, 90, 92, 98, 99, 100, 101, 104, 107 n. 20, 109 n. 58, 112 n. 119, 113 n. 129, 113 n. 143, 114 n. 148, 116 n. 215, 124, 125, 145, 160 n. 4, 160 n. 19, 175, 182, 211, 243, 247, 248, 251, 252, 265, 341 n. 124, 355 n. 375, 443, L34, L52.
- Jeanne d'Arc : p. 48, 66 n. 126.
- Jeanne de Bourgogne, reine de France : p. 308.
- Jeannot, Delphine : p. 113 n. 129.
- Jehan, Dreux, enlumineur : p. 494.
- JÉRUSALEM (Royaume de) : p. 89.
- Johannes, chapelain de Herzele : L79.
- Joseph d'Arimathie : p. 328, 381, 415 n. 76.
- Keddekin, Hendrik, abbé de Ter Doest : p. 479 n. 3.
- Kemperdick, Stephan : p. 160 n. 22, 348 n. 335.
- Kerkhof, Adriaan, juré et échevin de Grammont : p. 110 n. 80.
- Kervyn de Lettenhove, baron : p. 19, 20, 108 n. 42.
- Kidd, Peter : p. 297-298, 300-301, 303, cat. 13, 17, 30, 32, 39, 62.
- Knowles, Christine : p. 347 n. 296.
- KOKSIJDE. *Voir COXYDE.*
- König, Eberhard : p. 307, 429, 431.
- KORNELIMÜNSTER (Aachen) (A., Rhénanie-du-Nord-Wesphalie) : Abbaye bénédictine d'Inde : p. 69 n. 167.
- Korteweg, Anne : p. 238, cat. 56.
- KRUISSHOUTEM (B., Flandre-Orientale) : p. 199 n. 19.
- Kwakkel, Erik : p. 83, 84, 110 n. 73.
- Labande, Léon-Honoré : p. 21.
- Laborde, Léon de : p. 27 n. 8, 357, 365, 414 n. 23.
- Lachenal (Lachenel) dit Boulogne, Jean de, garde des bijoux de Jean sans Peur et Philippe le Bon : p. 223, 238, 266, 337, 340 n. 94, doc. A38.
- Lacheng[il]oen (Lachingioen) (famille gantoise) : Jorine, abbesse de Sainte-Marguerite à Gand : p. 134, 140 n. 85, doc. B13, B15. Simoen, orfèvre : p. 134, doc. B13, B15.
- Lacroix, Paul : p. 18, 19.
- Laidlaw, James : p. 99.
- Laigniel (famille de peintres tournaisiens) : Colin *fr* Piérart : p. 489 n. 9. Piérart : p. 489 n. 9.
- Lambert, prévôt de Notre-Dame de Bruges : p. 415 n. 78.
- Lambert de Saint-Omer. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Lammins, Johannes, clerc de Jan Utenhove : p. 122.
- Lammins, Rufelaert : p. 124, doc. B10.
- LANDÉVENNEC (FR., Finistère) : Abbaye : p. 428.
- Lanfranc de Milan. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Langlois, Ernest : L17.
- Lannoy (famille de) : Baudouin, chevalier : p. 342 n. 164. Guillebert, chevalier : p. 238. Jean, gouverneur de Lille : p. 29 n. 91, 330, 331, 348 n. 321, L70.
- Lannoy, Thierry de, enlumineur tournaisien : p. 135, 487, doc. B22.
- LAON (FR., Aisne) : p. 443.
- Larchevêque, Guillaume, seigneur de Parthenay : L96.
- Laurent de Premierfait, poète et traducteur : p. 18, 42, 43, 57, 58, 77, 78, 86, 95, 97, **101-103**, 104, 105, 108 n. 44, 116 n. 229, 116 n. 231, 117 n. 245, 117 n. 246, 257, L26, L85, L88, L98.
- Laurent du Bois : p. 85, 91. *Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.*
- Lavenant, Jehan, scribe : p. 67 n. 140.
- Le Bacre (famille de peintres tournaisiens) : Haquinet *fr* Jean : p. 489 n. 9. Jean : p. 489 n. 9.
- Le Bouteiller, Guy, noble normand : L50.
- Le Clerc, Charles, chambellan de Charles-Quint : p. 481 n. 87.
- L'ÉCLUSE. *Voir SLUIS.*
- LEDE (B., Flandre-Orientale) : p. 128.
- Leenman (Leerman ?) de Jonge, Jan : doc. A22.
- Leeuwerghem, Kateline van. *Voir Lievreghem.*
- Lefèbvre, Pierre-Léger, relieur : cat. 7, 9, 10, 11.
- Le Fèvre de Ressons, Jean : L34.
- Le Fevre dit le Convers, Jean, bourgeois tournaisien : L54.
- Le Maire, Raoul, prévôt de Saint-Donatien de Bruges : p. 199 n. 6.
- Lemos, Ana : p. 23, 223.
- Le Musnier, Edmond (Le Mosnier, Emon), aumônier d'Isabelle de Portugal : p. 247, doc. B12.
- Leobinus : p. 133, 139 n. 79, L52.
- Le Pasture, Rogier de : p. 131, 184 n. 14, 189 n. 29, 325, 343 n. 202, 486.
- LE QUESNOY (FR., Nord) : p. 254.
- Leroquais, Victor : p. 25.
- Le Roux de Lincy, Antoine : p. 17, 18, 19, 20, 21, 25, 27 n. 8.
- Le Roy, Pierre, abbé du Mont Saint-Michel : p. 18.
- Le Roy, Thierry (Diederick de Coninc), conseiller de Jean sans Peur, maître des requêtes de Philippe le Bon : p. 26, 69 n. 174, 357, 414 n. 15, doc. A23.
- Le Sauvage. *Voir De Wilde.*
- Le Tavernier (De Tavernier) (famille d'enlumineurs à Audenarde) : Jean (Jan), enlumineur : p. 105, 288, 332-334, 346 n. 279, 348 n. 347, 362, 396, 414 n. 39, 414 n. 40, 415 n. 72, 419, **463-478**, 482 n. 116, 482 n. 119, 493, 494. Jacques (Jacob), enlumineur : p. 463, 464.
- LEUVEN. *Voir LOUVAIN.*
- LEYDE [Leiden] (P.-B., Hollande-Méridionale) : p. 68 n. 157.
- Le Wale, Jehan : doc. A1.
- Libraire anonyme de Tours : p. 109 n. 55, 113 n. 138.
- Li Coryere, Maroie, bourgeoise tournaisienne : L81.
- Lidéric de Harelbeke, comte de Flandre : p. 78, 242, L91.
- LIÈGE (B., Liège) : p. 68 n. 164, 127. Évêché : p. 443.
- LIERDE-SAINT-MARTIN. *Voir SAINT-MARTENS-LIERDE.*
- Lievens, Robrecht : p. 25.
- Lievreghem (van Leeuwerghem), Catherine de : p. 480 n. 50.

- LILLE [Rijsel] (Fr., Nord) : p. 22, 24, 35, 139 n. 72, 355, 360, 361, 414 n. 36, 416 n. 412.
Chapitre de la Toison d'or (1431) : p. 399.
- LIMBOURG (B.) : p. 407.
- Limbourg, frères de, enlumineurs : p. 21, 27 n. 36, 42, 243.
- Limburg-Stirum, Thierry de : cat. 3.
- Limentani Viridis, Caterina : p. 399, 416 n. 109.
- LISSEWEGE (B., Flandre-Occidentale), abbaye cistercienne de Ter Doest : p. 479 n. 3.
- Lohengrin : p. 145.
- Loot, Pierre (Pieter Loet), clerc de Grammont : doc. A1.
- Loschi, Vicence Antonio, humaniste : p. 101, 116 n. 231.
- Louis XI, roi de France : L53.
- Louis de Bourbon : p. 102.
- Louis de Guyenne : p. 92, 102, 114 n. 158.
- Louis de Male : p. 62 n. 14, 138 n. 45.
- Louis d'Orléans : p. 38, 42, 43, 95, 98, 113 n. 143, 115 n. 198, 116 n. 211, p. 145.
- LOUVAIN [Leuven] (B., Brabant) : p. 69 n. 186, 357, L51.
Frères prêcheurs : p. 83.
Université : p. 34, 46, 47, 62 n. 23, 66 n. 114, 66 n. 115, 66 n. 128.
- Loyet, Gérard, orfèvre : p. 69 n. 166.
- LUCCA (It.). *Voir* LUCQUES.
- LUCQUES (It.) [Lucca] : p. 87.
Cathédrale Saint-Martin : L52.
- Lusignan (famille de) : L96.
- Luxembourg (famille de) : p. 110 n. 84, 113 n. 127.
Jean III : p. 339 n. 63.
Louis, seigneur d'Enghien : p. 77.
Pierre, seigneur d'Enghien, chevalier de la Toison d'or : p. 77, 357.
- Lyna, Frédéric : p. 24, 142, 338 n. 32, 351, 355, 365, 366, 372, 417 n. III.
- LYON (Fr., Rhône) : p. 113 n. 131.
- Lys, rivière : p. 139 n. 62.
- MAASTRICHT (P.-B., Limbourg) : p. 55.
Pèlerinage septennal : p. 69 n. 167.
Saint-Servais, reliques : p. 69 n. 167.
- Maddocks, Hilary : p. 314, L52, L78.
- Maeterlinck :
Louis, conservateur du Musée des Beaux-Arts de Gand : p. 120, 136 n. 5, 138 n. 42.
Maurice : p. 82.
- Maggioni, Paolo : p. 309.
- Maître aux ciels d'argent (Durrieu) : p. 22.
- Maître aux ciels d'argent (main B du groupe Mets) : p. 258, 261, 262, 264, 266, **350-417**, 419, 443, 448-449, 453, 466, 468, 472, 476, 478, 485, 492, 494 n. 3.
- Maître aux nuages plumeux (Meester van de Vederwolken) : cat. 27.
- Maître de Bedford : p. 23, 27 n. 34, 306, 336, 343 n. 202, 346 n. 287, 390, 416 n. 93, 426, L50.
- Maître de Boucicaut : p. 23, 24, 26, 28 n. 53, 126, 215, 336, 346 n. 287, 431, 479 n. 24, 488, 490 n. 18, 490 n. 21.
- Maître d'Egerton : p. 243.
- Maître de Flémalle : p. 23. *Voir* Campin, Robert.
- Maître de Gerard Brilis : p. 426-427, 433-435, 463, 478, 479 n. 26, 493.
- Maître de Gui Guilbaut (main C du groupe Mets) : p. 355, **365-417**, 419, 492.
- Maître de Guillebert de Mets (Winkler) : p. 21, 22, 26, 142.
- Maître de Guillebert de Mets (main A du groupe Mets) : p. **202-348**, 351, 355, 419, 431, 484-485.
- Maître de Jacques de Busseul : p. **162-185**, 492.
- Maître de la Cité de Dieu de Boston : cat. 26.
- Maître de la Cité des Dames : p. 27 n. 34, 27 n. 43, 251, 335, 342 n. 163.
- Maître de la Légende dorée de Munich : p. 415 n. 25.
- Maître de l'Alexandre de Wauquelin : p. 295, 345 n. 253.
- Maître de la Mazarine : p. 23, 126, 151, 206, 215, 219, 223, 224, 279, 281, 306, 318-319, 335, 337, 346 n. 284, 439-440, 488, 490 n. 21.
- Maître de l'ancien livre de prières de Maximilien : L53.
- Maître de l'Apocalypse de Jean de Berry : p. 40, 64 n. 62, 113 n. 127.
- Maître de la Règle de l'hôpital Notre-Dame : p. 108 n. 39, 113 n. 139, 207, 210, 216, 218, 242, 414 n. 48, 414 n. 54, 416 n. 99.
- Maître de la Toison d'or de Vienne et de Copenhague : p. 361, 414 n. 36.
- Maître de la Vue de Sainte-Gudule : p. 343 n. 202.
- Maître de Luçon : p. 27 n. 34.
- Maître de Mansel : p. 252, 254, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 285, 342 n. 163, 342 n. 164, 343 n. 171, 343 n. 172, 343 n. 176, 343 n. 201, 469, 473, 476, 482 n. 114.
- Maître de Marguerite d'Escornaix (groupe Mets) : p. 200 n. 36, **443-462**, 469, 472, 475, 478.
- Maître de Marguerite d'York : p. 78, L98.
- Maître des Cleres Femmes : p. 184 n. 11.
- Maître des Heures de Jean sans Peur : p. **144-161**, 168-173, 179-180, 182, 190-191, 198, 200 n. 24, 207, 209, 218, 287, 306, 327, 335, 336, 354, 367, 369, 372, 412, 419, 450, 457, 484, 493.
- Maître des Heures de Rouen : p. 156-157, 160 n. 17, 164-167, 172, 180, 182.
- Maître des Heures Lee : p. 235, 295, 297, 299, 345 n. 231, 345 n. 253, 346 n. 277, 346 n. 284.
- Maître des Initiales de Bruxelles : p. 160 n. 13, 220, 307, 347 n. 292.
- Maître des Privilèges de Gand (et de Flandre) : p. 21, 22, 24, 26, 28 n. 91, 135, 136, 137 n. 34, 142, 143, 220, 230, 233, 280-281, 307, 316, 318, 325, 329-331, 332, 335, 336, 340 n. 74, 344 n. 205, 344 n. 207, 374, 415 n. 72, 419, 433, 442, 458, 471, 476, 477, 482 n. 114, 486, 487, 490 n. 21.
- Maître des Vierges d'humilité : p. 348 n. 326.
- Maître d'Orose : p. 27 n. 34.
- Maître du Boèce flamand : p. 417 n. 130.
- Maître du Bréviaire de Grammont (groupe Mets) : p. **419-442**.
- Maître du Bréviaire de Jean sans Peur : p. 21, 27 n. 36, 243, 335.
- Maître du Champion des Dames : p. 370, 414 n. 49.
- Maître du Couronnement de la Vierge : p. 112 n. 117.
- Maître du Graduel de Gand : p. 24, 136, 307, 326, 331, 415 n. 57, 429, 481 n. 79, 487, 489 n. 12.
- Maître du TERENCE des ducs : p. 21, 23, 27 n. 34, 490 n. 18.
- Maître du Walters 281 : p. 343 n. 202.
- Maître François : p. 365.
- Maîtres aux Rinceaux d'or : p. 112 n. 127, 154, 215, 223, 298, 339 n. 45, 339 n. 63, 343 n. 202, 345 n. 229, 345 n. 230, 409, 415 n. 54, 439, 441, 478, 480 n. 37, 488, 493.
- Maîtres de Guillebert de Mets (Vanwijnsberghe et Verroken) : p. 24, 142.
- Maîtres des saints Beaufort : p. 160 n. 15, 160 n. 17, 184 n. 5, 338 n. 9, 345 n. 230.
- Maîtres d'Otto van Moerdrecht : p. 160 n. 21, 298.
- Malet, Gilles, garde de la bibliothèque royale : p. 103.
- MALINES [Mechelen] (B., Brabant flamand) : p. 274, 291.
- Marbais (famille de) : p. 480 n. 48.
- Margolis, Nadia : p. 115 n. 176.
- Marguerite de Bavière, duchesse de Bourgogne : p. 116 n. 215, 243, 248, 341 n. 124.
- Marguerite de Male, duchesse de Bourgogne : p. 55, 112 n. 122, 247.
- Marguerite d'York, duchesse de Bourgogne : p. 487.
- Marie de Bourgogne : p. 145.
- Marie de Berry, fille de Jean : p. 114 n. 158.
- Marie de Bourgogne, comtesse de Hainaut : p. 114 n. 158.
- Markant, Jean, enlumineur lillois : p. 139 n. 72.
- Marmion, Simon, peintre-enlumineur valenciennois : p. 105, 131, 348 n. 353, 426.
- Marrow, James H. : p. 184 n. 16, 426, cat. 20, 48.
- Martens, Maximiliaan : p. 25-26, 295-298, 300, 303, 318, 345 n. 261, 346 n. 268, 490 n. 20.
- Martin V, pape : p. 36, 66 n. 120.
- Martin, Henry : p. 19, 22.

- Martin de Braga : p. 239. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Martin le Franc : p. 115 n. 175. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Martins, Nabur, peintre gantois : p. 128, 139 n. 58.
- Masmines, Robert de : p. 65 n. 96, 69 n. 175.
- Matheolus : p. 98. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Mathieu le Bigame. *Voir* Matheolus.
- Matthaeus Platearius : p. 90, 408.
Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- MEAUX (Fr., Seine-et-Marne) : p. 468.
Évêque : p. 66 n. 124.
- MECHELEN. *Voir* MALINES.
- Meiss, Millard : p. 23, 27 n. 34, 27 n. 36, 243, 271.
- MELLE (B., Flandre-Orientale) :
Ten Hole, Notre-Dame (congrégation de Windesheim) : p. 110 n. 79, 291, fig. 3.18.
- Melun, Jean de, seigneur d'Antoing et du Pays de Zottegem, chevalier de la Toison d'or : p. 45, 60, 65 n. 93, doc. A51.
- Memling, Hans, peintre : p. 199 n. 19, 314.
- Ménil-Fouchard, Étienne de, ministre des Mathurins : p. 42, L7.
- Merciaen, Wouter, souverain bailli de Gand : p. 67 n. 133.
- Mets, Adrianus, *magister*. *Voir* De Mets, Adriaan.
- Metsius, Laurentius. *Voir* De Mets dit Metsius.
- METZ (Fr., Moselle) : p. 18, 21.
- Meuse, vallée de la : p. 55.
- Michault Taillevent, *joueur de farses* et varlet de chambre de Philippe le Bon : p. 93, L72.
Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Michelle de France, comtesse de Charolais, duchesse de Bourgogne : p. 26, 122, 124-127, 137 n. 33, 137 n. 35, 138 n. 39, 175-176, 183, 248, 341 n. 124, 484, 488, 492, doc. B1, L79, fig. 4.5-4.7.
- Miélot, Jean : p. 116 n. 231, L15, L53.
- Mignot, Jean, enlumineur tournaisien : p. 135, 136, 487, 489 n. 11, doc. B21.
- Milot, Godevert, clerc, échevin et secrétaire de Grammont : p. 45, 55.
- Miner, Dorothy : p. 24.
- Minoet, Hackinet. *Voir* Mignot.
- Moccia, Giovanni, secrétaire papal : p. 101.
- MOERBEKE (B., Flandre-Orientale) : fig. 2.20.
Schielbekemeers : p. 69 n. 188, 69 n. 189, 69 n. 190, doc. A51.
- MONS (B., Hainaut) : p. 28 n. 78, 55, doc. A23.
Saint-Germain, église : p. 480 n. 34.
- MONTDIDIER (Fr., Somme) : p. 443.
- MONTREAU (Fr., Seine-et-Marne) : p. 18, 44, 113 n. 144, 175, 243.
- Montet, Regnault du, libraire parisien : p. 81.
- MONTREUIL-SUR-MER (Fr., Pas-de-Calais) : p. 428-429, 479 n. 16.
Abbaye Saint-Saulve : p. 428.
- MORCOURT-SUR-SOMME (Fr., Somme) : p. 443.
- Morello, Giovanni : cat. 64.
- Moretus, Balthasar, imprimeur anversois : cat. 28.
- Morhier, Simon : p. 66 n. 123.
- Mulder, Herman : p. 416 n. 117.
- Mullally, Evelyn : p. 108 n. 29, 108 n. 33, 415 n. 63.
- Munier alias Jossequin, Philippe, garde des joyaux de Jean sans Peur : p. 62 n. 10.
- MUNTE (B., Flandre-Orientale) : p. 66 n. 114, 199 n. 5.
- Muret, Jean : p. 116 n. 231.
- Musschet, Barbara, épouse d'Adriaan de Mets : p. 65 n. 104.
- Muzerelle, Danielle : p. 255, 261-262, 264-265.
- Naghel, Petrus : p. 81, 109 n. 66, 109 n. 67, L1, L2. *Voir* Traducteur de la Bible de Hérinnes.
- NAMUR (B., Namur) : p. 55.
- NEDERBOELARE (B., Flandre-Orientale) : p. 60, doc. A51, fig. 2.20.
Dutskouter : p. 60, doc. A51.
Waaienberg : p. 69 n. 189, doc. A51.
- Nevelinc, Lieven, bourgeois de Gand, docteur en droit, maître des requêtes de Jean sans Peur, doyen de la Faculté de décret de l'Université de Paris : p. 47, 66 n. 120, 67 n. 128.
- NEVERS (Fr., Nièvre) : p. 399.
- Nicolai, Johannes, enlumineur gantois : p. 122, 137 n. 17.
- Nicolas de Strasbourg : p. 83-84.
Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Nicole Oresme, traducteur : p. 78, 102, 117 n. 235, 117 n. 245, L98.
- NICOPOLIS (Bulgarie) :
Bataille (25 septembre 1396) : p. 145.
- NIEPPE (Fr., Nord) :
Château de la Motte-au-bois : p. 341 n. 125.
- NINOVE (B., Flandre-Orientale) : p. 188, fig. 2.20.
Abbaye prémontrée de Saint-Corneille : p. 35, 69 n. 167.
- NIVELLES (B., Brabant wallon) : p. 55.
Sainte-Gertrude, chapitre noble : p. 443, 480 n. 48, fig. 3.18.
Sainte-Gertrude, châtelle : p. 447.
- Nokerstoc, Jan, échevin de Grammont : p. 63 n. 29.
- Nordenfalk, Carl : p. 113 n. 129.
- Ogy, Marie d' : p. 63 n. 43.
- Oignies, Baudouin d', gouverneur de Lille, Douai et Orchies : p. 361.
- Oisy, Gerard d' (Gerard van Oisy), seigneur de Zandbergen : p. 67 n. 132.
- ONKERZELE (B., Flandre-Orientale) : p. 45, 69 n. 189, fig. 2.20.
Den Gaver : doc. A51.
- Oosterman, Johan : p. 200 n. 26.
- OPHAIN (B., Brabant wallon) :
Prieuré de Bois-Seigneur-Isaac (congrégation de Windesheim) : p. 443, 481 n. 59, cat. 13, fig. 3.18.
- OPHASSELT ([H]assel) (B., Flandre-Orientale) : p. 45, 60, 69 n. 188, doc. A51, fig. 2.20.
- ORLÉANS (Fr., Loiret) :
Université : p. 64 n. 49.
Orléans, Raoul d', libraire parisien : p. 81.
Ornato, Ezio : p. 114 n. 172, 116 n. 229.
- Orose. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- OUDENAARDE. *Voir* Audenarde.
- Outrijve, van. *Voir* Autrive.
- Ouy, Gilbert : p. 97, 101, 114 n. 171.
- OVERBOELARE (B., Flandre-Orientale) : doc. A51, fig. 2.20.
- Pächt, Otto : p. 28 n. 78.
- Paddepoel, Adriaan : doc. A6.
- PAMELE-AUDENARDE (B., Flandre-Orientale) : p. 62 n. 16, 199 n. 19, 227.
- Panofsky, Erwin : p. 23, 25, 142, 145, 146, 160 n. 11, 160 n. 23, 163, 187, 192, 304, 336, 344 n. 228, cat. 3, 58.
- PARAY-LE-MONIAL (Fr., Saône-et-Loire) : p. 175.
- PARIS (Fr.) : p. 25, 31, 35, 37, 38-43, 63 n. 27, 64 n. 57, 67 n. 130, 75, 86, 92, 102, 103, 107 n. 27, 124-127, 239, 243, 336-337, 346 n. 276, 347 n. 292, 355, 357, 408, 436, 487-489, 491.
Cathédrale Notre-Dame : p. 40.
Célestins : p. 40, L4.
Cimetière des Innocents : p. 40.
Collège de Navarre : p. 101.
Collège des bernardins : p. 41.
Cour amoureuse de Charles VI.
Voir Charles VI.
Courarie : p. 102, 103, L85.
Description de la Ville de Paris.
Voir Guillebert de Mets.
Enlumineurs : p. 412.
Hôtels privés :
Bureau de Dammartin : p. 102-103.
Jacques Dussy : p. 41.
Dino Rapondi : p. 87.
L'Écu de France, auberge : p. 67 n. 140.
Libraires : p. 40, 145.
Marché du livre : p. 39, 40, 42, 67 n. 140, 87, 100, 104-105.
Mathurins, couvent : L7.
Voir Ménil-Fouchard, Étienne de.
Palais royal : p. 40.
Parlement : p. 66 n. 124.
Peste de 1418 : p. 107 n. 27.
Pont Notre-Dame : p. 107 n. 27.
Rue des Bourbonnais : p. 67 n. 130.
Rue des Lombards : L52.
Saint-Antoine, église : p. 40.
Saint-Séverin, église : p. 67 n. 140.

- Université : p. 31, 34, 38, 40, 42, 47-49, 63 n. 27, 64 n. 52, 66 n. 114, 66 n. 120, 66 n. 123, 67 n. 128, 67 n. 140, 97, 101, 111 n. 100, 239, 339 n. 49, 416 n. 112, doc. AII, fig. 2.II.
- Vieille Monnoie* : p. 87, L52.
- Pastoureau, Michel : p. 342 n. 133.
- Patoul, Gilson, scribe grammontois : L53.
- PAVIE (It.) : p. 417 n. 125.
- PAVILLY (Fr., Seine-Maritime) :
Abbaye : p. 428.
- Pavilly, Eustache de, carme : p. 42, L7.
- Paviot, Jacques : p. 26.
- PAYS D'ALOST (B., Flandre-Orientale) : p. 20, 36, 37, 47, 49, 61, 66 n. 114, 163, 188, 199 n. 19, 227, 378, 463, 480 n. 50, fig. 2.20.
- PAYS DE BEVEREN (B., Flandre-Orientale) : p. 121, 338 n. 38.
- PAYS DE BOELARE (B., Flandre-Orientale) : doc. A51.
- PAYS DE RODE (B., Flandre-Orientale) : p. 65 n. 96.
- PAYS DE ZOTTEGEM (B., Flandre-Orientale) : p. 46, 47.
- Perceval : p. 145.
- Perrin, *escripvain de l'empereur Sigemundus de Romme* : L43.
- Persoens, Arnould, abbé de Grimbergen : p. 342 n. 141.
- Pestivien, Jean de, enlumineur : p. 10, 25, 28 n. 91.
- PETEGEM (B., Flandre-Orientale)
Couvent des riches-claires de Beaulieu : p. 187, 199 n. 8.
- Petit, Jean : p. 43.
- Petrarca, Francesco. *Voir* Pétrarque.
- Pétrarque, François : p. 91, 116 n. 221.
Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Philippe III, roi de France : L4.
- Philippe de Mézières : p. 91, 101, L60.
Voir Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Philippe le Bon, duc de Bourgogne : p. 21, 25, 37, 40, 49, 52, 55, 64 n. 60, 68 n. 165, 74, 77, 85, 86, 92, 93, 99, 104, 107 n. 20, 116 n. 231, 122, 124, 127, 138 n. 48, 145, 160 n. 4, 175, 183, 199 n. 6, 211, 214, 223, 227, 247, 248, 252, 253, 254, 255, 265, 266, 287, 295, 332, 334, 338 n. 45, 355, 357, 399, 412, 413, 419, 443, 463, 485, 490 n. 18, 492, 494, L72.
- Philippe le Hardi, duc de Bourgogne : p. 55, 64 n. 52, 86, 87, 88, 90, 95, 100, 112 n. 119, 112 n. 125, 113 n. 127, 113 n. 143, 145, 175, 247, 339 n. 63, 355, L7, L52, L66.
- Pierre Bersuire, traducteur : p. 102.
- Pierre d'Ailly : p. 18, 97.
- Pierre de Hauteville, *prince d'amours* tournaïen de la Cour amoureuse de Charles VI, maître de la monnaie de Philippe le Bon : p. 42, 84, 86, 93-94, 95, 97, 109 n. 55, 111 n. 97, 112 n. 108, 113 n. 138, 414 n. 15, L16, L35, L39, L44, L47, L70. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Pinchart, Alexandre : p. 27 n. 8, 136 n. 6.
- PIPAIX (B., Hainaut) : doc. A19.
- Pizan (famille de) :
Christine. *Voir* Christine de Pizan.
Thomas, *physicien* et astrologue de Charles V : p. 95, L60.
- Plaisance, Fortigaire de, conseiller de Philippe le Bon, évêque d'Arras : p. 341 n. 102.
- Plesseys, Jean du, maître, secrétaire de Philippe le Bon : p. 237, 340 n. 90.
- Plotzek, Joachim : p. 23-24.
- Plummer, John : p. 258, 345 n. 256, 469.
- Poirion, Daniel : L76.
- POISSY (Fr., Yvelines), couvent : p. 99, 346 n. 274.
- Pons, Nicole : p. 117 n. 245, L99.
- Poortier, Robrecht : p. 291.
- Portugal, Édouard I^{er} de. *Voir* Duarte I^{er}.
- Pouille (Pouille) (famille tournaïenne) :
Abraham : p. 339 n. 49.
Jacques, relieur tournaïen : p. 216, 339 n. 49, 436.
- Predio, Willem (Wilhelmus) de : p. 421, 479 n. 3.
- Premierfait, Laurent de. *Voir* Laurent de Premierfait.
- Prouvost, Jean, scribe : p. 106 n. 1.
- Provenances :
Adolphe de Clèves : cat. 56.
Arenberg, ducs d' : p. 479 n. 21, cat. 59.
Badin, Ludovic (Paris) : cat. 52.
Baer, librairie : cat. 21.
Beauquesne, Louis-Joseph de : cat. 58.
Beck, Helmut : cat. 21.
Bennett, Richard : cat. 51.
Benvignat, Charles : cat. 58.
Béthanie (couvent malinois) : cat. 36, 37.
Blackburn, Jeanne Miles : cat. 17.
Bloomsbury Auctions (Londres) : cat. 32.
Bois, François du : cat. 63.
Boisrouvray, comte Guy du : cat. 59.
Bologne, couvent Saint-Sauveur : cat. 4.
Bonnet, François : cat. 29.
Borssele, Anne de : cat. 42.
Bossette, Janne de, sœur : cat. 33.
Bragge, William : cat. 46.
Braikenridge, William Jerdone, esq. : cat. 13.
Brown, Sophia Augusta : cat. 46.
Bruxelles, jésuites : cat. 12.
Buddenbrooks, antiquariat : cat. 38.
Buusere, Georgius de : cat. 15.
Cabelliau, Ja. : cat. 5.
Caloen, Jean van : cat. 45.
Casterman, Henri et Louis : p. 216, cat. 21.
Caronti, Andrea : cat. 5.
Cavendish, Henrietta : cat. 44.
Cavendish Bentinck, Margaret : cat. 44.
Charles X : cat. 55.
Charlotte Amalie, princesse du Danemark : cat. 22.
Charnacé, baronne de : p. 344 n. 203, 489.
Chifflet, Jean-Jacques : cat. 28.
Christie's (Londres) : p. 17, 18, 32, 33, 39, 40, 41, 49, 50, 62.
Clèves, Adolphe IV de : cat. 58.
Clèves, Philippe de : cat. 58.
Cotton, sir John : cat. 43.
Cotton, sir Robert : cat. 43.
Cotton, sir Thomas : cat. 43.
Créquy, Jean V de : cat. 43.
Croÿ, Charles de, prince de Chimay : cat. 55.
Croÿ, Philippe de, comte de Chimay : cat. 55.
De Fraye, Hendrik : cat. 27.
De Fraye, Jan : prêtre : cat. 27.
Delamarre, Lucien : cat. 21.
De Smet, J.J. : cat. 27.
Des Trompes : cat. 27.
De Vos, Jean : cat. 21.
De Wilde, Godevert : cat. 9, 10, 11, 57.
De Wilde, Gosswin : cat. 9, 10, 11, 57.
Drouot : cat. 58.
Dunes, abbaye des : cat. 5.
Duranti da Brescia, comte Durante : p. 400, cat. 4.
Eltz-Kempenich, Hugo Franz Karl, comte *von und zu* : cat. 2, 47.
Ferrini, Bruce, antiquariat : p. 454, cat. 17, 18, 32, 33, 39, 40, 41, 49, 50, 62.
Forum, antiquariat : cat. 20.
Foucault, Nicolas-Joseph : cat. 28.
Franqueville de Chantemelle, de : cat. 14.
Gand, abbaye Saint-Pierre : cat. 26.
Gand, Archives de l'État : cat. 27.
Gavre d'Escornaix, Marguerite de : cat. 13.
Germini, Melchior Ghislain Maxime Lebègue de (Maxime de Germigny) : cat. 58.
Gheysens, C. : cat. 27.
Gourdon, Nicolas : cat. 14.
Grammont, abbaye Saint-Adrien : cat. 24.
Gruel, Léon : cat. 3, 54.
Guilbaut, Gui : cat. 7.
Günther, Jörn, antiquariat : cat. 20.
Hamilton Palace : p. 414 n. 39.
Harley, Edward : cat. 44.
Harley, Robert : cat. 44.
Heathcote, Robert, esq. : cat. 1.
Hemptinne, Hildebrand de, abbé de Maredsous : cat. 24.
Hemptinne, Paul de : cat. 24.
Hennin-Liétard, Gaspard de : cat. 58.
Herrera, Ruy Flores de : cat. 51.
Howard, Bernard Edward, duc de Norfolk : cat. 1.
Impens, Joos : cat. 5.
Isabelle de Portugal, duchesse de Bourgogne : cat. 44.
Jean sans Peur, duc de Bourgogne : cat. 44, 58.

- John Carter Brown Library : p. 293, cat. 46.
- Justice, Henry, lord of Rufforth : cat. 46.
- Kerr, Mark Robert, lord : cat. 51.
- Kraus, H.P. : p. 295, cat. 13, 21, 46, 64.
- Lalemant, Gabriel : cat. 38.
- Lawrence, E.H. : cat. 53.
- Le Clerc, Charles : cat. 42.
- Les Enlumineurs : cat. 20.
- Lespiere, Arnould de : cat. 21.
- Lespiere, Basile de : cat. 21.
- Lindenschmit, Ludwig : cat. 47.
- Le Deucq, Johannes : cat. 22.
- Le Porcq, Johannes : cat. 22.
- Lewis, Ann Baker : cat. 61.
- Lewis, John Frederick : cat. 61.
- L'Hermitte : cat. 58.
- Lidor : cat. 38.
- Maggs Bros. (Londres) : cat. 34, 35.
- Marguerite d'Autriche : cat. 55.
- Marguerite de Bavière : cat. 44.
- Marie de Hongrie : cat. 55.
- Marissal, Antonius : cat. 63.
- Meerman, Gerard : cat. 38.
- Meerman Jean *fr* Gerard : cat. 38.
- Meert, Catherina : cat. 27.
- Meijer Elte, antiquariat : cat. 25.
- Moore, William (Cambridge, Caius College) : cat. 16.
- Oignies, Baudouin d' : cat. 7.
- Paris, collège de Clermont (jésuites) : cat. 38.
- Parsons, Robert J. : cat. 32, 39.
- Philippe de Clèves, seigneur de Ravenstein : cat. 56.
- Philippe le Bon, duc de Bourgogne : cat. 28, 55.
- Pipenpoy : cat. 27.
- Pirages, Philippe J., antiquariat : cat. 18, 39, 40.
- Providence (RI), John Carter Brown Library : cat. 46.
- Quaritch : cat. 53.
- Ramsay : cat. 13.
- Reys, Joannes : cat. 5.
- Rijm, Daneel : cat. 3.
- Robiano, Mathilde-Victorine-Marie-Alphonsine, comtesse de : p. 480 n. 43.
- Rombouts, E., cat. 27.
- Rosenthal, Jacques, antiquariat : p. 490 n. 18, cat. 21.
- Rothschild, Alexandrine de : cat. 36.
- Rothschild, Edmond de : cat. 36.
- Rothschild, Ferdinand de : p. 341 n. 110.
- Savoie, Charles Emmanuel III de : cat. 4.
- Schäfer, Otto : cat. 21.
- Schietere de Lophem, Thomas-Louis de : cat. 6.
- Seligmann, Jacques : cat. 59.
- Sotheby's (Londres) : p. 19, 21, 32, 36, 37, 38, 39, 46, 53.
- Stosch, baron Philipp von : p. 400, cat. 64.
- Suttie, Georges : cat. 44.
- Sylvius, F. : cat. 63.
- Tenschert, Heribert, antiquariat : cat. 38.
- Thierryn (Thyerin, Thierin ou Tyrinck), Marcus Antonius : p. 401, cat. 12.
- Tregaskis, James, antiquariat : cat. 61.
- Trombelli, Giovanni Grisostome : cat. 4.
- Turner, Dawson : cat. 42.
- Valette, Robert D. : cat. 14.
- Van Clessenare, Barbara : cat. 59.
- Van Daalen, Nicolas : cat. 46.
- Van der Meere, Joris : cat. 59.
- Van der Vlaest, Anna : cat. 27.
- Van der Vlaest, Joanna : cat. 27.
- Van der Vlaest, Philippe : cat. 27.
- Van de Walle, Baudouin : cat. 15.
- Van de Walle, Leonie : cat. 15.
- Van Heulen, Michaelis : cat. 15.
- Van Mazenzele : cat. 27.
- Van Munte, Elisabeth : cat. 3.
- Van Overloope : cat. 27.
- Vergoes, Adriaan : cat. 5.
- Voyer, Marc-Pierre de, comte d'Argenson : cat. 55, 57.
- Voyer, René de, marquis de Paulmy : cat. 55, 57.
- Waterton, Edmund : p. 184 n. 16.
- Waucquier, Simon : cat. 58.
- Welvaert, Charles : cat. 24.
- Wildenstein, Daniël : cat. 60.
- Wildenstein, Georges : cat. 60.
- Winghe, Jérôme de : cat. 53.
- Pseudo-Aristote. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Pseudo-Augustin. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Pseudo-Bartholomeus Mini de Senis. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Pseudo-Bernard. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Pseudo-Jacquemart, enlumineur : p. 185 n. 38.
- Pseudo-Joseph d'Arimatee : p. 381. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Pseudo-Sénèque. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- PURMEREND (P.-B., Hollande-Septentrionale) : p. 344 n. 217.
- Putman, Hendrik, hôtelier gantois : p. 67 n. 140.
- Quant, Jan, maître : doc. B16.
- QUATRE-MÉTIER (Vier Ambachten, comté de Flandre) (B. et P.-B., Flandre-Orientale et Zélande) : p. 121, fig. 4.3.
- Quisthout, Barbara : p. 338 n. 36.
- Raes (famille brabançonne) : Godevert : p. 344 n. 223. Goedele *fr* Godeverts : p. 344 n. 223.
- Ramon (ou Raymon, Remon) (famille) : p. 10.
- Johannes (Jean) l'Aîné, enlumineur actif à Tournai : p. 26, 120, 132, 486, doc. B6.
- Jean le Jeune, enlumineur actif à Tournai : p. 26, 120, 135-136, 140 n. 91, 247, 248, 265, 303, 486, 487, B18, B19, B20 (?), B21 (?), B22 (?).
- Ramont (ou Ramond) (famille) : p. 121, fig. 4.4.
- Andries, marchand de tourbe : p. 124, 137 n. 10, 137 n. 28.
- Jacob *fr* Zegher, cousin de Johannes : p. 123, 137 n. 20.
- Jan : p. 139 n. 60.
- Jan, batelier : p. 137 n. 11.
- Jan, boursier : p. 123, 137 n. 25.
- Jan, brasseur : p. 137 n. 11.
- Jan *fr* Andries : p. 137 n. 10.
- Jacob : p. 123.
- Johannes (Hennekin, Jan), enlumineur : p. 26, 107 n. 14, 119-140, 484-485, *passim*, doc. A51, B2, B3, B4, B5, B7, B8, B9, B10, B11, B12, B13, B14, B15, B16, B17, L85.
- Kateline : p. 124.
- Mergriete : p. 123.
- Willem (*Zandpoort*) : p. 123, 137 n. 25.
- Willem, père de Johannes : p. 123, 137 n. 22, B7.
- Willem *fr* Willems, grand-père de Johannes : p. 123, 137 n. 22, B7.
- Zegher, oncle de Johannes : p. 123, 124, 133, 137 n. 22, 137 n. 23, 140 n. 80, B7.
- Randall, Lilian : p. 24, 163, 184 n. 5, 185 n. 41, 200 n. 29, 344 n. 217.
- Raoul de Presles, traducteur : p. 43, 64 n. 84, 74, 75, 357, 358, 360, 415 n. 63, L86, L89.
- Rapondi (famille de financiers lucquois) : p. 105, 112 n. 117, 112 n. 118. Dino : p. 87, 413 n. 15, L52. Jacques : p. 87, 103, 112 n. 119, 113 n. 127, 360, L52.
- Rebbe, Artuer : doc. A20, A25.
- Reiffenberg, baron de : p. 355.
- Reigersvliete (famille van) : Lodewijk, seigneur de Boelare : p. 67 n. 132. Pieter, seigneur de Boelare : p. 60, 65 n. 96, 67 n. 132.
- Rely (famille de) : p. 175.
- Remon, Hennekin, *alumineur d'or et d'asur* : p. 122, doc. B1. *Voir* Johannes Ramont.
- Remon, Jehan. *Voir* Johannes Ramont.
- RENAIX [Ronse] (B., Flandre-Orientale) : p. 69 n. 167, 188, 463, fig. 2.20.
- Renaut de Louhans, traducteur : p. 91.
- Reno, Christine : p. 117 n. 253.
- Reynaud, Nicole : p. 258, 348 n. 353, 469.
- Rhodes, grand-maître des chevaliers de : p. 42.
- Richard II, roi d'Angleterre : p. 42.

- Rijm (famille gantoise) : p. 199 n. 16.
 Boudin, chevalier, père de Daneel : p. 199 n. 2, 199 n. 15.
 Boudin *fs* Daneel : p. 187, 199 n. 7.
 Daneel (Daniel), échevin de Gand : p. 67 n. 133, 67 n. 136, 110 n. 84, **187**, 188, 199 n. 2, 199 n. 4, 199 n. 6, 199 n. 15, 485, cat. 3.
 Daneel *fs* Daneel : p. 199 n. 7.
 Denijs *fs* Daneel : p. 199 n. 7.
 Elisabeth *fa* Daneel : p. 199 n. 9.
 Gillis *fs* Daneel : p. 199 n. 7.
 Ivette *fa* Daneel : p. 187.
 Jan *fs* Daneel : p. 199 n. 7.
 Kaeline *fa* Daneel : p. 199 n. 8.
 Lodewijk *fs* Daneel : p. 199 n. 7.
 Mergriete *fa* Daneel : p. 187.
 Simoen *fs* Daneel : p. 199 n. 7.
- ROBORST [Bost] (B., Flandre-Orientale) : p. 46, 66 n. 108, fig. 2.20.
- RODE. *Voir* PAYS DE RODE.
- Rogers, Nicholas : p. 24-25, 142, 160 n. 16, 160 n. 23, 167, 338 n. 13, 351, L16, L51.
- Rolin, Nicolas : p. 355.
- ROME (It.) : p. 89.
- RONSE. *Voir* RENAIX.
- ROOKLOOSTER. *Voir* ROUGE-CLOÎTRE.
- Roubaix, Jean de : p. 137 n. 36.
- ROUEN (Fr., Seine-Maritime) : p. 436.
- ROUGE-CLOÎTRE [Rooklooster, en Forêt de Soignes], prieuré augustin (congrégation de Windesheim) : p. 82, 83, 110 n. 70, 110 n. 73, 110 n. 82, 344 n. 220, L49, fig. 3.18.
- Rouse, Mary et Richard : p. 40, 136.
- Roux, Simone : p. 109 n. 56, 115 n. 175, 340 n. 67.
- Ruckenborch. *Voir* GRAMMONT.
- Rudy, Kathryn : p. 340 n. 79.
- RUMILLIES (B., Hainaut) : p. 480 n. 43.
- Ruyting, Alex, relieur : cat. 7.
- Saint-Adrien. *Voir* GRAMMONT. Abbaye bénédictine de Saint-Adrien.
- SAINT-OMER (Fr., Pas-de-Calais) : p. 175, 361.
- SAINT-QUENTIN (Fr., Aisne) : p. 443.
- Saint(e)s :
 Adrien de Grammont : p. 54-55, 84, 103, 163, 188, 345 n. 256, 378, L53, cat. 1, 3, 4, 24, 42, 45, 46, 52, 53, 58, 63, 64.
 Æthelred : p. 224, cat. 51.
 Agathe (Agatha, Aechte) : p. 243, 314.
 Aigulphe ; p. 468.
 Alban : p. 234, fig. 8.59.
 Aldegonde : p. 173, 188, 378, 415 n. 67, cat. 2, 3, 4, 5, 33, 38, 54, 58, 64.
 Amand : p. 216, 314.
 Amelberge : p. 160 n. 6, 378, cat. 2, 4, 38, 58, 64.
 Andoche : p. 176.
 André : p. 145, fig. 5.1, 8.239, 8.240.
 Anne : p. 378, 435.
 Antoine : p. 68 n. 156, 313.
- Arcade de Césarée : cat. 42.
 Aubert : p. 216, 378.
 Augustin : p. 274.
 Ausbert : p. 378.
 Austreberte : p. 428.
 Austrégisile. *Voir* Outrille.
 Avoie : fig. 5.26.
 Barbe : p. 416 n. 109.
 Bavon : p. 159, 160 n. 6, 160 n. 26, 163, 173, 184 n. 5, 216, 224, 378, 401, 453, 481 n. 85, cat. 2, 4, 5, 12, 21, 25, 26, 38, 42, 45, 46, 51, 54, 58, 63, 64.
 Béatrice : cat. 42.
 Benoît : p. 127, 468.
 Benoîte : p. 415 n. 67.
 Bernard de Clairvaux : p. 84, L39.
 Bernardin de Sienne : p. 297, 345 n. 248.
 Bertin : cat. 4, 46, 52, 54, 64.
 Blaise : p. 313.
 Brandan de Clonfert : cat. 16, 45, 46.
 Brice : p. 216, cat. 1, 33, 53, 54.
 Columban : cat. 54.
 Côme : p. 313.
 Corentin : p. 428.
 Corneille : p. 163, 188, 313, 378, cat. 1, 2, 3, 4, 42, 46, 64, fig. 6.3, 7.4.
 Cyprien : p. 378, 463.
 Damien : p. 313.
 Daniel : p. 163, 173, 187, **199 n. 15**, cat. 3, 46, fig. 6.2, 7.1.
 David de Manevie : p. 163.
 Deliberata. *Voir* Wilgeforte.
 Denis l'Aréopagite : p. 258-290, 344 n. 211, 289-290, fig. 8.140.
 Désiré : p. 184 n. 18.
 Donatien, patron de Bruges : p. 184 n. 5.
 Donatien, patron de Nantes : p. 468.
 Dymphne : cat. 45.
 Édouard le Confesseur : p. 234, fig. 8.58.
 Éleuthère (Lehyre), premier évêque de Tournai : p. 216, 435, cat. 5, 21, 25, 53, 58.
 Élisabeth, mère de Jean-Baptiste : p. 188.
 Élisabeth de Hongrie : p. 188, 347 n. 318, fig. 8.177.
 Éloi : p. 235, fig. 8.61.
 Erkenbald de Londres : p. 224.
 Étienne : p. 378.
 Évurce : p. 345 n. 256.
 Ewald, les deux : cat. 46.
 Firmin : p. 429.
 François : p. 216.
 Gatien : p. 224.
 Gengoul : p. 176.
 Georges : p. 344 n. 217, 378, 481 n. 67.
 Gertrude : p. 163, 173, 235, 378, 415 n. 67, 443, cat. 2, 3, 5, 12, 13, 25, 26, 33, 38, 45, 46, 52, 53, 54, 58, 59, 64, fig. 8.62.
 Géry : p. 216, 378, 401, cat. 4, 21, 46, 64.
 Ghislain : p. 216, 378, 415 n. 67, cat. 3, 13, 21, 42, 46, 53.
- Gildard : cat. 4, 64.
 Gudual : p. 378, 428, cat. 4, 46, 64.
 Gudule : p. 401.
 Guénolé (Walloy, Winwaelou) : p. 428, cat. 38.
 Guillaume : p. 184 n. 18.
 Hermès de Renaix : p. 378, 463, cat. 13, 42, 46, 53.
 Humbert de Maroilles : p. 378.
 Jacques le Majeur : p. 185 n. 38, 314, fig. 5.23, 6.36, 7.23, 8.176.
 Jean l'Évangéliste : p. 122.
 Jérôme : p. 313.
 Josse (Judocus) : p. 163, 429, cat. 38, 46, 58.
 Julienne : p. 428.
 Kilian : p. 428, cat. 38.
 Landelin de Crespin : p. 378.
 Landoald : p. 401, cat. 12, 46.
 Laurent : p. 173.
 Lazare : p. 176.
 Lébuin : p. 173, 184 n. 16, 275.
 Lehyre. *Voir* Éleuthère.
 Léonard : p. 145, fig. 5.3.
 Leu (Lupus). *Voir* Loup.
 Leufroy d'Évreux : p. 468.
 Liévin : p. 159, 163, 188, 224, 344 n. 217, 338, 406, 453, 481 n. 85, cat. 2, 3, 4, 5, 12, 38, 42, 45, 46, 54, 58, 63, 64, fig. 7.4.
 Macaire : p. 159, 163, 173, 188, 227, 235, 378, 401, 415 n. 69, cat. 1, 2, 3, 4, 5, 12, 25, 38, 42, 45, 46, 59, 64, fig. 8.60.
 Malo (Maclou) : p. 428, cat. 38.
 Marguerite : p. 84, 243, L82.
 Marie l'Égyptienne : p. 378.
 Marie Madeleine : p. 378, 429.
 Martin : p. 275, 429.
 Maur : p. 227, 235, fig. 8.63.
 Mayeul, abbé de Cluny : p. 184 n. 18.
 Menou (Menulphus) : p. 184 n. 18.
 Milburge : p. 163, cat. 51.
 Nathalie, sœur d'Adrien : p. 378, cat. 4, 64.
 Nazaire : p. 183.
 Nicaise : cat. 4, 5, 25, 38, 46, 54, 58, 64.
 Nicolas : p. 378.
 Odulphe : p. 275.
 Omer : p. 163.
 Ontcommere. *Voir* Wilgeforte.
 Osgyth : cat. 51.
 Oswald : p. 163, 184 n. 5, cat. 16, 51.
 Outrille (Austrégisile) : p. 184 n. 18.
 Pancrace : p. 275.
 Pharailde (Verelde) : p. 160 n. 6, 163, 453, cat. 21, 45, 46, 58, 63.
 Phocas : p. 345 n. 256.
 Piat : p. 216, 345 n. 248, 435, 480 n. 29, cat. 21, 46, 53, 58.
 Pontien : p. 275.
 Quentin : p. 216, 310-311, cat. 1, 4, 21, 25, 45, 46, 54, 58, 64, fig. 8.169.
 Rigomer : p. 468, cat. 52.

- Riquier : p. 429, cat. 38.
Roch : p. 68 n. 156.
Rogatien : p. 468, cat. 52.
Rombaut (Rumoldus) : p. 345 n. 256,
cat. 3, 36, 45, 46.
Saintin (Sanctinus) : p. 468, cat. 52.
Saulve : cat. 38.
Scolastique : p. 468.
Sébastien : p. 68 n. 156.
Sexburge d'Ely : cat. 51.
Silas : p. 184 n. 18.
Sylvestre : p. 378.
Symphorien : p. 183.
Thomas Becket : cat. 51, fig. 9.78.
Ursin : p. 184 n. 18.
Vaast : p. 163, 173, 184 n. 5, 216.
Victor : p. 163, 227.
Walburge (Walburga, Wouborghe,
Woubuerghe) : p. 163, 173, 184 n. 7,
378, 401, 415 n. 67, 417 n. 118, cat. 4, 5,
12, 25, 26, 33, 46, 64.
Walloy. *Voir* Guénolé.
Waudru (Waldetruij) : p. 415 n. 67,
cat. 2, 4, 64.
Wilgeforte (Deliberata, Ontcommere) :
p. 163, 199 n. 19, 227, 235, 446, 462,
463, cat. 2, 3, 13, 31, 42, 45, 46, 59,
fig. 6.4, 10.64, 10.115.
Willibrord : p. 173, 184 n. 16, 275, cat. 36.
Winnoc : cat. 4, 38, 58, 64.
Winwaelou. *Voir* Guénolé.
Wulflagius : p. 428.
Wulfran : cat. 58.
Wulphy : cat. 38.
- Saluces, Amédée de, cardinal : p. 101.
Sancerre, Louis de, connétable de France :
p. 98.
Sanderart, Marie, femme peintre gantoise :
p. 134, 135, 140 n. 89, 492, 494 n. 2, 494 n. 3.
Sanders, Jacob, doyen de Sainte-Pharailde de
Gand : p. 346 n. 275.
Sanderus, Antoine : p. 480 n. 34, fig. 4.9.
Sanguin, Guillaume, bourgeois de Paris,
financier de Jean sans Peur, échanson de
Charles VI et maître d'hôtel de Philippe le
Bon : p. 67 n. 130, 413 n. 15.
Saulx, Jean de, chancelier de Jean sans Peur :
p. 124.
Scellinc, Thomas : p. 85.
SCHENDELBEKE (B., Flandre-Orientale) : p. 60,
106 n. 13, doc. A51, fig. 2.20.
Ten Bosselkine : doc. A51.
Schielbekemeers. *Voir* MOERBEKE.
SCHORISSE [Escornaix] (B.,
Flandre-Orientale) : p. 443.
Scouteete, Laurette : p. 46, 65 n. 98.
Second Maître des Grandes Chroniques de
Saint-Pétersbourg : p. 348 n. 353.
Semont, Jean, enlumineur tournaisien :
p. 158-159, 200 n. 24, 209, 370.
Sénèque. *Voir* Répertoire des auteurs et des
œuvres.
- SENLIS (FR., Oise) :
Évêque : p. 66 n. 124.
SEPT-FONTAINES [Zevenborren] (B., Brabant
flamand) :
Prieuré (congrégation de Windesheim) :
p. 110 n. 70, 481 n. 59, fig. 3.18.
Sersanders, Philips, secrétaire gantois :
doc. A52.
Serydiers (famille de bouchers gantois) :
p. 129.
Victor Janssone al. : p. 134, 139 n. 64, 140
n. 87, doc. B5, B8, B9, B11.
Seyman. *Voir* Soyman.
Seyszone (ou Seyssone) (famille de bouchers
gantois) : p. 129.
Willem : p. 140 n. 88, doc. B16.
's-HERTOGENBOSCH. *Voir* BOIS-LE-DUC.
Sicart, scribe : L43.
SIENNE (It.)
Concile de : p. 66 n. 120.
Sigismond, Roi de Bohème et de Hongrie,
empereur des Romains : p. 42.
SINT-DENIJS-WESTREM (B.,
Flandre-Orientale) : p. 199 n. 5.
SINT-MARIA-HOREBEKE
[Horebeke-Sainte-Marie] (B.,
Flandre-Orientale) : p. 443.
SINT-MARIA-OUDENHOVE (B.,
Flandre-Orientale) : p. 47, 69 n. 190,
doc. A51, fig. 2.20.
SINT-MARTENS-LIERDE [Lierde-Saint-Martin]
(B., Flandre-Orientale) : p. 57, 62 n. 20,
69 n. 189, 69 n. 190, doc. A15, A49, A51,
fig. 2.20.
Chartreuse de Bois-Saint-Martin
[Sint-Martens-Bos] : p. 63 n. 33.
SLUIS [L'Écluse] (B., Flandre-Occidentale) :
p. 211, 254.
Smeyers, Maurits : p. 24, 25, 183, 185 n. 41, 415
n. 82, 423-424.
Smeyers, Katrien : p. 313, 415 n. 82.
Sneeuvoet, Lieven, bourgeois gantois : p. 128.
Soetaert (famille) :
Jan, copiste gantois : p. 64 n. 57.
Martin : doc. B16.
Soignes, forêt de [Zoniënwood] (B., Brabant
flamand, Brabant wallon et Bruxelles) :
p. 344 n. 220.
Somers, Sophie : p. 25-26, 31, 53, 67 n. 144, 142,
351, 366, 413 n. 4.
Sous-le-Four, Gilles, maître chirurgien de
l'Université de Paris : p. 18.
Soyman (famille ganto-grammontoise) : p. 69
n. 189, fig. 2.12.
Adriaan : fig. 2.12.
Mergriete : p. 65 n. 99.
Pieter : p. 44, 65 n. 91, doc. A51.
Pieter *f* Pieter : fig. 2.12.
Spierinc (famille gantoise) :
Johannes, enlumineur : p. 122, 137 n. 17.
Nicolas, scribe : cat. 6.
Spregher Jan, scribe brugeois : p. 106 n. 1.
- Steenhout, Roeland van, bailli d'Enghien :
p. 55, 69 n. 171, 110 n. 84.
STEENHUIZE [Steenhuize-Wijnhuize] (B.,
Flandre-Orientale) : p. 67 n. 133.
Stein, Henri : p. 21.
Storem (Stoorem, Stuerem), Jan, prêtre :
doc. B8, B13, B15.
Strihoux, bois de, près d'Enghien (B., Brabant
wallon) : p. 110 n. 84.
Stuerem, Jan. *Voir* Jan Storem.
Stulpaert, Johannes, scribe gantois : p. 122.
Stuvaert, Lieven (Livinus), relieur gantois :
p. 295, 297, 303, 346 n. 278, 411, 417 n. 135.
Suquet, Dreux (Dreue) : p. 127, doc. A1.
- Tavernier, Jan, enlumineur : p. 126, 138 n. 42.
Tayaert (famille gantoise) :
Domijn (Dominicus) : p. 184 n. 3.
Joos : p. 184 n. 3.
Laudwijn : p. 184 n. 3.
Taye, Jan, bourgeois bruxellois : p. 109 n. 67.
Ténarre, Jeanne de : p. 175-176, 185 n. 29.
Ten Walle. *Voir* ELSEGEM.
Ter Doest. *Voir* LISSEWEGE.
Ter Duinen. *Voir* COXYDE.
TERMONDE [Dendermonde] (B.,
Flandre-Orientale) : p. 55.
Tesièrre, Marie-Hélène : p. 252-253, 342 n. 133,
342 n. 137, 343 n. 176, 343 n. 180, 344 n. 204.
Teutonie, province de (Saint-Empire) : L51.
THÉROUANNE [Terwaan] (FR., Pas-de-Calais) :
p. 459, 463, 481 n. 81, 482 n. 114.
Thévenin, miniaturiste de Dijon : p. 238-239.
Thomas (Thomaes), Jean, tailleur d'images
tournaisien : p. 131, 139 n. 76, doc. B3.
Thomas d'Aquin (saint). *Voir* Répertoire des
auteurs et des œuvres.
Thomas de Cantimpré : p. 85. *Voir* Répertoire
des auteurs et des œuvres.
Thomas Scellinc. *Voir* Répertoire des auteurs et
des œuvres.
Thonij, Lodewijk, bourgeois bruxellois :
p. 109 n. 67, L67.
Tignonville, Guillaume de : p. 413 n. 15.
Voir Guillaume de Tignonville.
Tisserand, Lazare-Maurice : p. 18, 19.
Tite-Live. *Voir* Répertoire des auteurs et des
œuvres.
Titivillus : p. 440.
Toulangeon, André de, chambellan et
conseiller de Philippe le Bon, chevalier de la
Toison d'or : p. 57, doc. A32.
TOURNAI (B., Hainaut) : p. 24, 35, 55, 63 n. 27,
111 n. 93, 115 n. 201, 116 n. 216, 128, 130-132,
138 n. 51, 159, 209, 210, 216, 218, 242, 293,
294, 295, 325, 333, 336, 463, 475, 482 n. 114,
484, 485, 486, doc. B18, B19, B20, B21, B22.
Cathédrale : p. 46, 63 n. 42, 435, 436, 437.
Chapitre : p. 127, 480 n. 34.
Enlumineurs : p. 108 n. 39, 139 n. 72, 207,
264, 327, 333, 345 n. 248, 346 n. 270,
346 n. 276, 401, 402, 442.

- Évêques : p. 360.
L'Écu de France, auberge : p. 67 n. 140.
 Peintres : p. 122, 130-131, 133, 135.
 Procession : p. 65 n. 94.
 Révolution populaire de 1423 : p. 139 n. 70.
- TOURS (FR., Indre-et-Loire) :
 Libraire anonyme : p. 109 n. 55, 113 n. 138.
 Traducteur de la Bible de 1360.
Voir Traducteur de la Bible de Hérinnes.
 Traducteur de la Bible de Hérinnes (Hernse Bijbelvertaler, Petrus Naghel) : p. 81, 109 n. 65, L1, L2, L39, L67.
 Tripier-Bradel, relieur : cat. 56.
- TRONCHIENNES [Drongen] (B., Flandre-Orientale) : p. 188.
 Abbaye norbertine : p. 456.
- Troppineel, Joos : p. 106 n. 1.
- TROYES (FR., Aube) :
 Traité (mai 1420) : p. 92.
- Tsuul, Joris, maître, bourgeois de Gand, receveur des échevins des Parchons, membre du Conseil de Flandre : p. 48, 417 n. 125, L86.
- Tuscaen, Willem, bourgeois gantois : doc. B16.
- uten Broec, Antonis (Rogierz.), enlumineur : p. 478, 482 n. 126, cat. 26, fig. 10.153.
- Utenhove (famille gantoise) : p. 486.
 Anna *fa* Clais : p. 400.
 Clais, chevalier, conseiller de Philippe le Bon : p. 400.
 Jan, intendant des digues (*watergraaf*) : p. 122, 137 n. 34.
 Jan (Jehan), receveur général de Flandre et d'Artois : p. 38, 124, 127, **137 n. 34**, 138 n. 39, doc. A1, B1.
 Jan *fs* Clais, dominicain, théologien : p. 400, 416 n. 112.
 Jan *fs* Jans, échevin : doc. A52.
 Willem, premier échevin des Parchons : p. 67 n. 136.
- UTRECHT (P.-B., Utrecht) : p. 173, 184 n. 17, 344 n. 217.
- Vaernewijk (famille van) :
 Jan, seigneur de Bost : p. 66 n. 108.
 Jan, seigneur d'Ekksaarde, bourgeois de Gand, haut-bailli d'Alost et de Grammont : p. 65 n. 96.
 Sander, seigneur de Bost : p. 66 n. 108.
- VALENCIENNES (FR., Nord) : p. 35, 105.
- Valentine Visconti, duchesse d'Orléans : p. 144 n. 158.
- Valère-Maxime : L16. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Van Adeghem, Pieter, bourgeois gantois : p. 111 n. 99.
- Van Asterbeke (famille) :
 Adriaen : doc. A49.
 Colaert, échevin de Grammont : doc. A19, A20.
- Van Axpoele, Willem, peintre gantois : p. 139 n. 59.
- Van Bassevelde, Jacob : doc. B16.
- Van Belle, Barbele : p. 416 n. 104.
- Van Berenvelt, Pieter, peintre et enlumineur gantois : p. 199 n. 15.
- Van Bergen, Saskia : p. 69 n. 176.
- Van Bockstaele, Geert : p. 25, 62 n. 12.
- Van Boecholt, Zweder, chartreux d'Utrecht : L39.
- Van Bondale, Jan : p. 73.
- Van Brabant (famille grammontoise) :
 Clais *fs* Gildolf : p. 67 n. 129.
 Clais, messenger : p. 47-48, 49, 67 n. 129, doc. A11.
 Gildolf : p. 67 n. 129.
 Jan (Johannes de Brabantia), maître : p. 48, 49, 66 n. 115, 67 n. 128, 67 n. 129, doc. A11.
 Willem : doc. A45.
- Van Brantegem, Adriaan, prêtre : p. 47.
- Van Brederode, Jan, chartreux de Zelem : p. 111 n. 103.
- Van Brussel, Jacob, abbé de Saint-Bavon de Gand : p. 487.
- Van Bunneghem, Willem, prêtre : p. 66 n. 114.
- Van Buren, Anne Hagopian : p. 28 n. 91, 258, 295, 303, 347 n. 290, cat. 46.
- Van Cathem. *Voir* Van Cothem.
- Van Clessenare, Barbara : p. 224.
- Van Cothem, Pieter : doc. A51.
- Van Cuelsbrouc. *Voir* Van Culsbrouc.
- Van Culsbrouc (famille grammontoise) :
 Geraard, receveur de Grammont et hôtelier du *Zwarte Leeuw* (Lion noir) : p. 37, 45, 53, 55, 63 n. 42, 64 n. 47, 65 n. 98, 66 n. 107, 67 n. 137, 67 n. 144, doc. A2, A7, A16, A33, A34, A49.
 Geraard, abbé de Saint-Pierre de Gand : p. 63 n. 42.
 Jan *fs* Jan (et Marie d'Ogy), bourgeois de Gand né à Grammont, ambassadeur à la cour papale, maître ès arts et licencié en droit canonique de l'Université de Paris, conseiller de Jean sans Peur et de Philippe le Bon, prévôt du chapitre Sainte-Pharaïlde de Gand : p. 37, 38, 63 n. 41, 63 n. 44, 63 n. 45.
 Jan et Marie d'Ogy, parents de Jan : p. 63 n. 43.
 Jan *fs* Geraard, maître, prévôt du chapitre Sainte-Pharaïlde de Gand : p. 63 n. 42.
 Kateline, prieure de l'hôpital Notre-Dame de Grammont : p. 63 n. 43.
 Sophie : p. 37, 64 n. 46, 65 n. 98.
- Van Deinse (Doinze, Deynse, Deynze), Gillis, avocat, bailli de Viane : p. 49-50, 55, doc. A41.
- Van de Keythulle, Jan, maître : p. 65 n. 99.
- Van de Moure (Moere), Floreins *fs* Goessins, bourgeois gantois : p. 61, 66 n. 106, doc. A51.
- Van den Abeele, Baudouin : p. 113 n. 128, 416 n. 102, 416 n. 103, 417 n. 120, L30, L76.
- Van den Abeele al. des Ablens, Arend : doc. A19.
- Van den Bergen-Pantens, Christiane : p. 211.
- Van den Berghe, Ector, bourgeois de Grammont : doc. A5, A19, A25, A49.
- Van den Bossche (du Bos dit d'Audenarde) : p. 339 n. 51.
- Van den Eeckhoutte, Roeland : p. 111 n. 99.
- Van den Eeckhoutte al. Van Anghereel : p. 110 n. 84.
- Van den Eede, Pieter : doc. B8.
- Van den Foreeste, Colaert : doc. A49.
- Van den Gracht, Gillis : p. 65 n. 96.
- Van den Hole (famille gantoise) :
 Lieven *fs* Lodewijks : p. 344 n. 221.
 Lodewijk, bourgeois et pensionnaire de la Ville de Gand, haut-bailli d'Alost et de Grammont, adepte de la Dévotion moderne, fondateur du prieuré de Melle : p. 48, 57, 65 n. 96, 67 n. 136, 83, 110 n. 79, 291, 344 n. 224, doc. A28.
 Nathalie : p. 291, 344 n. 221, 344 n. 224.
 Quintine (Quentine) : p. 110 n. 79, 291, doc. A28.
- Van den Huffele, Lieven, maître, pensionnaire de Gand : p. 67 n. 133, 67 n. 136.
- Van den Nokerstocke (famille) :
 Jan, abbé de Ninove : p. 35.
 Joos, secrétaire, clerc de l'échevinage, échevin et juré de Grammont : p. 35, 36, 37, 52, 53, 63 n. 32, 64 n. 47, 67 n. 142, 68 n. 145, doc. A2, A50, A51.
 Matheus, receveur de Grammont : p. 63 n. 32.
 Percheval, prêtre, chantre de la chapelle du pape Martin V : p. 35, 63 n. 31, 63 n. 44.
 Rogier, clerc : p. 63 n. 32.
- Van den Wincle, Kerstiaen, peintre gantois : p. 136 n. 3.
- Van den Zijpe (Zype), Jan, haut-bailli de Gand : p. 140 n. 86, doc. B14.
- Van der Asselt, Jan, peintre gantois : p. 137 n. 28.
- Van der Asselt (famille) :
 Jan, chirurgien : p. 124, 138 n. 28.
- Van der Beke (famille) :
 Joos : doc. A14.
 Kateline : doc. B16.
- Van der Boenbeke, Jan : p. 68 n. 158.
- Van der Boucken, Geraard, peintre gantois : p. 139 n. 59.
- Van der Cameren, Hendrik, chevalier : p. 65 n. 99.
- Van der Cameren, Willem, échevin gantois : doc. A52.
- Van der Dender, Jan : doc. A51.
- Van der Goes, Hugo, peintre gantois : p. 291, 344 n. 220.

- Van der Gracht, Gillis, receveur du Pays de Rode : p. 65 n. 96.
- Vander Haeghen, Ferdinand : p. 120.
- Vander Haeghen, Victor : p. 119-120, 122, 136 n. 1, 136 n. 3, 136 n. 4, 136 n. 5, 138 n. 42, fig. 4.2.
- Van der Hoyen, Godevert, bourgeois de Gand, receveur : doc. A41.
- Van der Meeratte, Simoen, beau-frère de Guillebert de Mets, propriétaire de l'auberge *De Arend* : p. 45, 50, 65 n. 94, 67 n. 133, doc. A51.
- Van der Meere Joris, bourgeois d'Audenarde : p. 224, 478.
- Van der Muelen, Pieter, échevin gantois : doc. A41.
- Van der Overduse, Jan, échevin et clerc du receveur de Grammont : doc. A14.
- Van der Pale (famille gantoise) : p. 129.
Lieven, bourgeois de Gand, boucher : p. 134, 140 n. 87.
Willem : p. 139 n. 64, doc. B5.
- Van der Scelden, Hannekin *fn* Jans : p. 111 n. 99.
- Vander Schueren, Raesse, abbé de Saint-Adrien de Grammont : p. 497 n. 7.
- Van der Stichelen, Gillis, échevin gantois : doc. A52.
- Van der Stoct, Johannes, prieur de la chartreuse Notre-Dame du Val-Royal de Gand : p. 110 n. 76.
- Van der Stoct, Michiel, prieur de Saint-Bavon : p. 85, 106 n. 7, 110 n. 76, 111 n. 99, 111 n. 100, L6.
- Van der Straten, Jacob, verrier gantois, doyen de la corporation des peintres : p. 128, doc. B2.
- Van der Wedaghe, Philips : doc. A51.
- Van der Weeden, Thomas : p. 66 n. 107.
- Van der Weyden, Rogier. *Voir* Le Pasture, Rogier de.
- Van der Woestine, Gillis, président du Conseil de Flandre : p. 50, 66 n. 119, 67 n. 136, doc. A26.
- Van der Zickelen (famille gantoise) :
Clais, promoteur d'Hugo van der Goes : p. 291, 344 n. 221.
Jehane : p. 291, 344 n. 219.
- Van Ertbuer (famille de bouchers gantois) : p. 129.
- Van Everslaer, Boudin : p. 46, 65 n. 98.
- Van Eyck, frères : p. 136 n. 5, 295.
Agneau mystique : p. 291, 338 n. 38, 367, 478, 493.
Art eyckien : p. 360, 389, 415 n. 82, 478.
Hubert : p. 120, 291.
Jan : p. 442, 493.
- Van Eyne, Jan, beau-frère de Guillebert de Mets : p. 45, 50, 62 n. 8, 65 n. 94, 66 n. 107, 68 n. 150, doc. A25, A42, A51.
- Van Formelis (de Fourmelle, famille gantoise) :
Kateline : p. 110 n. 84.
- Simoen, maître, juriste et pensionnaire de la Ville de Gand, président du Conseil de Flandre : p. 50, 64 n. 49, 67 n. 133, 67 n. 136, 110 n. 84, 124, doc. A26.
- Van Galmaerden, Godevert, juré de Grammont : p. 46, doc. A45.
- Van Gavere, Joris, relieur : p. 163, 184 n. 2.
- Van Herpe, Johannes, enlumineur gantois : p. 122, 137 n. 17.
- Van Hourne, Christoffel : p. 63 n. 45.
- Van Hoorebeeck, Céline : p. 114 n. 168, 480 n. 34.
- Van Hulst, Jan, écuyer, poète : p. 63 n. 31.
- Van Lathem (famille) :
Lieven, enlumineur : p. 126, 129, 138 n. 44, 426, 494, cat. 6.
Reinout, écuyer : p. 65 n. 99.
- Van Leyns, Hendrik, marchand de vin : p. 73, 106 n. 12, 110 n. 68.
- Van Liedekerke, Arnoult, juré de Grammont : doc. A25.
- Van Lombeke al. de Ritsere, Willem, peintre gantois : p. 68 n. 150, 137 n. 31.
- Van Maerke, Bernard : p. 110 n. 79.
- Van Melle, Jacob, échevin gantois : p. 67 n. 133.
- Van Merendree, Robbrecht, échevin gantois : doc. A52.
- Van Merlebeke, Elisabeth : p. 106 n. 10.
- Van Messem (famille brugeoise) :
Anna : p. 400.
Willem : p. 400.
- Van Mulhem (Mulleem) (famille grammontoise) :
Jan, mayeur de Grammont : p. 55, 66 n. 106, doc. A30.
Kateline *fn* Jan : p. 66 n. 106.
Willem : p. 66 n. 106.
- Van Munte (famille) :
Elisabeth (Lijsbette) : p. 187, 188, 199 n. 4, 199 n. 14, 199 n. 16, cat. 3.
Jan : p. 199 n. 2.
- Van Ponteraven, Lieven : doc. B16.
- Van Rode, Jan, chartreux de Zelem et traducteur : L4.
- Van Schendelbeke (famille grammontoise) :
Joos, doyen de la gilde de Saint-Jean à Grammont, échevin et voisin de Guillebert de Mets : p. 53, 68 n. 146, doc. A2, A5.
Thonis : p. 68 n. 146.
- Van Steenhout, Roeland, bailli d'Enghien : p. 55.
- Van Sycleer (Sic(c)leer) (famille gantoise) :
Jan *fn* Martin : p. 408, 417 n. 125.
Martin, maître : p. 417 n. 125.
- Van Waesberghe, Jan, historien de Grammont : p. 63 n. 29.
- Van Waesterebbe (famille) :
Jan : doc. A51.
Jan (de la Costetirée), prêtre : p. 66 n. 114, 66 n. 115.
- Van Werveke, Laurent : L93.
- Van Wijk, Nicolaas : p. 274.
- Vanwijnsberghe, Dominique : p. 10, 23, 26.
- Van Ydegheem (famille) : p. 110 n. 84.
Jan, échevin de Grammont : doc. A34, A42.
Jan, seigneur de Wieze : p. 65 n. 96.
Pieter : doc. A6, A19, A51.
- Van Ydegheem al. van Voorde, Willem, abbé de Saint-Adrien de Grammont : p. 49, 65 n. 96, 67 n. 132, 68 n. 153.
- Van Zevencote (famille gantoise) :
Mergriete *fn* Willem : p. 65 n. 99.
Willem, bourgeois de Gand, doyen des pelletiers : p. 58, 65 n. 99, 69 n. 190, 106 n. 8, doc. A47, A51, A52.
- Van Zoetendale, Jacob, maître chirurgien : p. 65 n. 105.
- Vaughan, Richard : p. 355.
- Végèce : p. 92. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Vélassiriou, Alexandra : p. 254.
- VELZEKE-RUDDERSHOVE (B., Flandre-Orientale) : p. 199 n. 19.
- Ventura, Iolanda : p. 417 n. 132.
- VERREBROEK (B., Flandre-Orientale) : p. 121, 338 n. 38.
- Verroken, Erik : p. 10, 26.
- Versoeyen die men seeght van Ackerghem, Pieter : doc. A51, L87.
- VIANE (B., Flandre-Orientale) : p. 50.
- Vierendeel, Kerstine, nièce de maître Zegher de Worme : p. 110 n. 79, doc. A28.
- Vijd (Vijt, Vyt, Vijdt) (famille) :
Joos, échevin de Gand, commanditaire de l'*Agneau mystique* des frères Van Eyck : p. 121, 139 n. 15, 291, 338 n. 38, 344 n. 223.
Mabelie : p. 344 n. 223.
- Villa (de Ville) (famille de Lombards actifs à Grammont) : p. 65 n. 95.
- Vilain (Vylain) (famille gantoise) :
Jan, chevalier : p. 291, 344 n. 222, 344 n. 223.
Pauline : p. 291, 344 n. 222.
- Villain (famille tournaisienne) : p. 489 n. 6.
- Villela-Petit, Inès : p. 77, 114 n. 63, 160 n. 13, 338 n. 10.
- Vincent de Beauvais : L16. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- Visconti, Gian Galeazzo : p. 417 n. 125.
- VLOERZEGEM (B., Flandre-Orientale) : p. 48, doc. A11, fig. 2.20.
- Voetwater (famille gantoise) :
Jacobus, prieur de Sept-Fontaines et de Bois-Seigneur-Isaac : p. 481 n. 59.
Johannes : p. 481 n. 59.
- von Bode, Wilhelm : p. 27 n. 29.
- von Stosch, Philipp : p. 400, cat. 64.
- Vranckx, Lieven, abbé de Saint-Adrien de Grammont : p. 37, 63 n. 39.

- Vrelant, Willem : p. 237, 249, 293, 294, 295, 297, 298, 303, 337, 345 n. 229, 345 n. 230, 345 n. 234, 345 n. 253, 440-441.
- Waaïenberg. *Voir* NEDERBOELARE.
- WACHTEBEKE (B., Flandre-Orientale) : p. 121, 123, 124, doc. B7.
- Warenghien, Jean de : cat. 56.
- Wasselins, Jan, bourgeois gantois : p. 73, 85, 106 n. 7, 106 n. 10, 109 n. 50, 109 n. 57, 109 n. 58, 110 n. 68.
- Wauquelin, Jean : p. 494.
- Werchin, Jean de, poète chevalier : p. 97.
- Weytins, Clais, échevin gantois : doc. A52.
- WIEZE (B., Flandre-Orientale) : p. 65 n. 96.
- Wijsman, Hanno : p. 248, 254, 341 n. 124.
- Willaert, Frank : p. 84.
- Windesheim, congrégation de : p. 83, 173, 274, 291, 344 n. 217, 443, fig. 3.18.
Voir BÉTHANIE, ELSEGEM, GAND (Galilée, Hiéronymites), HERSTAL, MELLE, OPHAIN, ROUGE-CLOÎTRE, SEPT-FONTAINES.
- Wieck, Roger : cat. 32.
- Winghe, Jérôme de, chanoine tournaisien : p. 437, 480 n. 34.
- Winkler, Friedrich : p. 20, 21, 22, 23, 24, 142, 347 n. 289, 414 n. 39, 487, 488, 489 n. 13, 489 n. 17, 490 n. 18, fig. 1.2.
- Ydeghe, Jan van, seigneur de Wieze : p. 65 n. 96.
- Yperman, Jan : p. 85.
- YPRES (B., Flandre-Occidentale) : p. 107 n. 17.
- ZANDBERGEN (B., Flandre-Orientale) : p. 67 n. 132.
- ZELEM (B., Brabant flamand), chartreuse : p. III n. 103, L4.
- ZEVENBORREN. *Voir* SEPT-FONTAINES.
- Zoniënwood. *Voir* Soignes.
- ZOTTEGEM (B., Flandre Orientale) : p. 45, 60, doc. A51, fig. 2.20. *Voir* PAYS DE ZOTTEGEM.
- Zumthor, Paul : p. 339 n. 59.
- ZWALM (B., Flandre-Orientale) : p. 66 n. 108.
- Zweder van Boecholt. *Voir* Répertoire des auteurs et des œuvres.
- ZWIJNAARDE (B., Flandre-Orientale) : Goed te Rijvisch : p. 199 n. 5.
- ZWOLLE (P.-B., Overijssel) : Frères de la vie commune (Broeders van het Gemene Leven) : p. 180 n. 80.

Index des manuscrits et autres œuvres

N.B. Les manuscrits repris dans le Catalogue des œuvres (Annexe IV) sont signalés entre crochets droits et en lettres grasses. On trouvera dans chaque notice descriptive les références aux figures, qui n'ont pas été répétées ici.

Le contenu des manuscrits ou leur intitulé est indiqué entre parenthèses, après leur cote, afin de les distinguer des autres objets.

ABERYSTWYTH, *National Library of Wales*

MS 5021C (Bourdillon 21) (Cicéron, *Le Livre de la vraie amitié*) : p. 77, **108 n. 35**, 207, **L88**, fig. 3.9.

AMSTERDAM, *Rijksmuseum*

inv. n° sk-a-2815/5, Maître d'Alkmaar, *Pèlerins reçus dans une auberge* : fig. 2.14.

ANVERS

Museum Mayer van den Bergh

inv. n° 2, Retable-tourelle (peinture sur bois) : p. 481 n. 91.
inv. MMB.0001.I, Volet d'un quadriptyque de la Vie du Christ (peinture sur bois) : p. 165, fig. 6.II.

Museum Plantin-Moretus

ms. M 15.8 (*olim* 192) (Missel, usage de Rome) : p. 160 n. 17.

ARUNDEL, *Collection of the Duke of Norfolk*

sans cote (Jacques de Voragine, *Légende dorée*) [**cat. 1**] : L78, p. **308-336**, 337, 340 n. 82, 347 n. 295, 347 n. 296, 412, 413, 421, 476.

ASCHAFFENBURG, *Hofbibliothek*

Ms. 7 (Livre d'heures, usage prémontré) [**cat. 2**] : p. 300 n. 38, 200 n. 43, 205, **224-235**, 272, 287, 340 n. 68, 346 n. 285, 347 n. 311, 409, 412.
Ms. 10 (Missel d'Albrecht von Brandenburg) : cat. 47.

AUDENARDE, *Stadsbibliotheek*

ms. 5576 (Livre rimé d'Audenarde [*Oudenaards rijmboek*]) : L48.

AUTUN, *Bibliothèque municipale*

ms. S 157 (136) (Bréviaire, usage d'Autun) : p. 185 n. 33.

AYLESBURY, *Waddesdon Manor, James A. de Rothschild Collection*

MS 4 (Livre d'heures, usage de Tournai) (Heures de Guillebert de Lannoy) : p. 128.
MS 5.1-II (douze folios d'un Livre d'heures) : p. 330-331, 340 n. 74, 348 n. 321, 348 n. 339, fig. 8.182, 8.241, 10.27.

BALTIMORE, *Walters Art Museum*

MS W 166 (Livre d'heures, usage indéterminé) (Heures de Daneel Rijm et Elisabeth van Munte) [**cat. 3**] : p. 155,

186-200, 203, 205, 207, 230, 306, 346 n. 285, 434.

MS W 169 (Livre d'heures, usage indéterminé) : p. 199 n. 15, 314, 344 n. 210, 347 n. 318.

MS W 170 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. **163-173**, 176-179, 181, 182, 184 n. 5, 185 n. 34, 195, 339 n. 48, fig. 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.8, 6.10, 6.14, 6.18, 6.21, 6.24, 6.25, 6.27, 6.31, 6.33.

MS W 172 (Livre d'heures, usage de Windesheim) (Heures de Jan Eggaert) : p. 331, 344 n. 207, **344 n. 217**, 348 n. 344, 415 n. 72, fig. 8.192.

MS W 173 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 345 n. 230.

MS W 197 (Livre d'heures, usage de Rome) : cat. 22.

MS W 211 (Livre d'heures, usage de Rouen ?) : p. 343 n. 202.

MS W 220 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 341 n. 128.

MS W 265 (Livre d'heures, usage de Paris) : p. 184 n. 11.

MS W 270 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 343 n. 202.

MS W 439 (Livre d'heures, usage dominicain) (Heures d'Adolphe de Clèves) : p. 429, 479 n. 19.

MS W 719 (Livre d'heures, usage indéterminé) : p. 489 n. 7.

MS W 721 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 389, 416 n. 96.

BELOEIL, *Collection du prince de Ligne (olim ?)*

sans cote (Livre d'heures, usage indéterminé) : p. 489 n. 7.

BERKELEY, *University of California, Bancroft Library*

MS UCB 109 (Christine de Pizan, *Recueil*) : p. 115 n. 198.

BERLIN

Staatliche Museen, Gemäldegalerie

inv. 525G, Jan van Eyck, *Portrait de Baudouin de Lannoy* (peinture sur bois) : p. 342 n. 164.

Staatliche Museen, Kunstbibliothek

ms. Gris 4 (Livre d'heures) : p. 345 n. 230.

BETHESDA (MD), *National Library of Medicine*

MS 1 (Avicenne, *Canon*) : p. 479 n. 3.

BIRMINGHAM *Museums and Art Gallery*

inv. P.306.35, Petrus Christus, *Christ de douleur* (peinture sur bois) : p. 200 n. 38.

BLACKBURN, *Stonyhurst College (olim)*

MS LXX. Voir CHICAGO, *Art Institute, Acc.* 2009.653.

BOLOGNE, *Biblioteca Universitaria*

Ms. 1138 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures de Bologne) [**cat. 4**] : p. **376-400**, 403, 405, 407, 415 n. 82, 446, 448, 449, 453, 461, 468-469, 472, 479 n. 26, 482 n. 98, 485.

BOURGES, *Bibliothèque municipale*

ms. 23 (22) (Bréviaire, usage de Bourges) : p. 185 n. 18.

BRUGES

Bisschoppelijk Seminarie

ms. 64/183 (Livre d'heures, usage de Thérouanne) [**cat. 5**] : p. **459-461**, cat. 42.

Hôpital Saint-Jean (Memlingmuseum)

inv. n° O.S]177.I, Hans Memling, *Triptyque d'Adriaan Reins* (peinture sur bois) : p. 199 n. 19, 347 n. 316.

Klooster van de zusters Clarissen-Coletienen (Arme Klaren) (olim)

sans cote (folio d'un Livre d'heures) [**cat. 31**] : p. **462**.

Openbare Bibliotheek

ms. 238-241 (Raynerius van Pisa, *Pantheologia*) : p. 479 n. 3.
ms. 333 (Psaumes de la pénitence, litanies et office des morts) [**cat. 6**] : p. 302, **461**.
ms. 436 (*Chronijcke van Vlaenderen*) : p. 58.

BRUXELLES

Bibliothèque royale Albert I^{er}

ms. 837-845 (Recueil de textes en néerlandais) (Manuscrit de Grammont [het *Geraardsbergse handschrift*]) : p. 55, 63 n. 31, 69 n. 168, 107 n. 22, L40, L48.
ms. 2877-2878 (Recueil contenant les œuvres d'Hadewijch) : p. 101 n. 87.
ms. 2883 (*Des coninx summe* et autres textes) : L4.
ms. 3067-3073 (Recueil contenant des œuvres de Ruusbroec) (Manuscrit Ruusbroec Vv) : p. 110 n. 82.
ms. 3093-3095 (Pseudo-Bernard de Clairvaux, *Overpeysingen van der menschelekere catieveheit*) : p. III n. 89.

- ms. 9005-9006 (Saint Augustin, *Cité de Dieu*) (*Cité de Dieu* de Gui Guillbaut) [cat. 7] : p. 26, 27 n. 24, 74, 112 n. 104, 142, 237-238, 343 n. 175, 351, **355-376**, 396, 407, 413, 413 n. 1, 415 n. 63, 476, 482 n. 107, 491, L86.
- ms. 9015-9016 (Saint Augustin, *Cité de Dieu*) (*Cité de Dieu* de Jean Chevrot) : p. 360-361, 486, fig. 9.7.
- ms. 9026 (Bréviaire (partie d'été), usage de Paris) (Bréviaire de Philippe le Bon) : p. 346 n. 279.
- ms. 9043 (Gilles de Rome, *Le livre du gouvernement des princes*) : p. 486, 489 n. 7.
- ms. 9046 (François Mayronis, *Les fleurs du livre de la Cité de Dieu*) : p. 776, fig. R.1.
- ms. 9066-9068 (David Aubert, *Chroniques et conquêtes de Charlemagne*) : p. 138 n. 48.
- ms. 9092 (*Traité de l'oraison dominicale*) : p. 334, 348 n. 349, fig. 8.246.
- ms. 9228 (Jacques de Voragine, *Légende dorée*) : p. 347 n. 320.
- ms. 9231-9232 (Jean Mansel, *Fleur des histoires*) : p. 343 n. 171, 343 n. 201.
- ms. 9242-9244 (Jacques de Guise, *Chroniques de Hainaut*) : p. 342 n. 164, 343 n. 178, 486, fig. 8.89.
- ms. 9392 (Christine de Pizan, *Epistre d'Othea*, remaniée par Jean Miélot) : L15.
- ms. 9393 (Christine de Pizan, *Livre de la Cité des dames*) : p. 115 n. 194, L34.
- ms. 9394-9396 (*Nouveau Testament*, en français) : p. 112 n. 113, L81.
- ms. 9508 (Christine de Pizan, *Livre de la mutacion de Fortune*) : fig. 3.24.
- ms. 9511 (Bréviaire (partie d'hiver), usage de Paris) (Bréviaire de Philippe le Bon) : p. 333, 346 n. 279, 348 n. 348, 474, fig. 8.245, 10.148.
- ms. 9544 (Laurent du Bois, *Somme le Roi* ; Jacques Legrand, *Livre des bonnes meurs*) : p. 113 n. 139, 210, 216, 338 n. 25, fig. 8.17.
- ms. 9559-9564 (Recueil de textes en français) (Premier recueil de Bruxelles) [cat. 8] : p. 17, 19, 75, 91, 98, 99, 100, 107 n. 27, 108 n. 33, 109 n. 51, 112 n. 104, 115 n. 199, 115 n. 205, 116 n. 218, 117 n. 246, 203, **239-241**, 272, 273, 284, 338 n. 1, 343 n. 179, 358, L15, L26, L27, L36, L43, L56, L58, L89, L90, L92.
- ms. 9596-9597 (Alvarus Pelagius, *Speculum regum*) [cat. 9] : p. **211-214**, 237, 346 n. 278, 411.
- ms. 9764-9766 (Cicéron, *De officiis*) : p. 338 n. 31.
- ms. 9881-9882 (Sénèque, *Tragoediae*) [cat. 10] : p. **211-214**.
- ms. 9902 (Valère Maxime, *De dictis factisque mirabilibus*) [cat. 11] : p. **211-214**.
- ms. 10205 (Christine de Pizan, *Livre des fais d'armes et de chevalerie* [2^e rédaction : *Art de guerrière*]) : p. 77, 99, 102, **108 n. 37**, 109 n. 31, 112 n. 104, 115 n. 204, 116 n. 218, 117 n. 241, 207, L11, fig. 3.8.
- ms. 10218-10219 (Henri de Ferrières, *Livres du roy Modus et de la royne Ratio*) : p. 776, fig. R.2.
- ms. 10232 (*Chronique de Flandre*) : p. 78, **108 n. 42**, 108 n. 43, 109 n. 31, 111 n. 104, 117 n. 254, 414 n. 27, L24, L91, fig. 3.13, 3.14.
- ms. 10306-10307 (Jean de Montreuil, *A toute la chevalerie*) : p. 113 n. 145, L4.
- ms. 10308 (René d'Anjou, *Mortifiement de vaine plaisance*) : p. 248.
- ms. 10310 (*Mesnagier de Paris*) : L77.
- ms. 10394-10414 (Recueil de textes en français) : p. 94, 111 n. 90, L16, L35, L39, L44, L59, L70, fig. 3.22.
- ms. 10769 (Fragment d'un livre d'heures probablement audenardais) : p. 163, 184 n. 7, 340 n. 73, 416 n. 118.
- ms. 10772 (Livre d'heures, usage indéterminé) (Heures de Bruxelles) [cat. 12] : p. 27 n. 24, **400-407**, cat. 33.
- ms. 11035-11037 (Grandes Heures de Philippe le Hardi) : p. 215.
- ms. 11048 (Végèce, *Epitoma de re militari*, en traduction française) : p. 77, **108 n. 39**, 109 n. 31, 112 n. 104, 114 n. 49, 339 n. 55, 341 n. 102, L8, fig. 3.10, 3.11.
- ms. 11060-11061 (*Très Belles Heures de Jean de Berry*) : p. 382, 415 n. 81.
- ms. 11074-11078 (Recueil de textes) : L33.
- ms. 11102 (Christine de Pizan, *Epistre d'Othea*) : L15.
- ms. 11103 (Christine de Pizan, *Epistre d'Othea*) : p. 78, 98, 107 n. 26, **108 n. 41**, 112 n. 104, 116 n. 218, 207, L15, fig. 3.12.
- ms. 11129 (Gérard de Vliedervoven, *Traité des quatre dernières choses*) : p. 414 n. 40, 482 n. 116.
- ms. 11195 (Végèce, *Epitoma de re militari*) : p. 114 n. 149.
- ms. 12166 (Conrad d'Eberbach, *Exordium*) : p. 290-291, 344 n. 212, fig. 8.146.
- ms. 14910 (*Chronique de Flandre*) : p. 108 n. 42.
- ms. 15589-15623 (Manuscrit Van Hulthem) : p. 83-84, L51.
- ms. 16700-16761 (Cartulaire gantois) : cat. 22.
- ms. 18127 (Ordinaire de l'église Sainte-Pharaïlde de Gand) : cat. 25.
- ms. II 1862 (Mémoires d'Antoine de Succa) : fig. 4.5.
- ms. II 7831 (*Ci nous dist*) : p. 160 n. 17.
- ms. IV 95 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures de Paul van Overtvelt) : p. 479 n. 8.
- ms. IV 179 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures de Jacques de Busseul) : p. **173-183**, **184 n. 16**, 187, 199 n. 19, 492, fig. 6.1, 6.9, 6.22, 6.28, 6.29, 6.30, 6.32, 6.34, 6.35, 6.36, 6.37, 6.38, 6.41.
- ms. IV 361 (Livre d'heures, usage de Tournai) : p. 429, 479 n. 21.
- ms. IV 1050 (*Cirurgie et livre des oiseaulz gentils*) : p. 90, 113 n. 128, L30.
- ms. IV 1113 (Livre d'heures, usage du chapitre noble de Sainte-Gertrude de Nivelles) (Heures de Marguerite d'Escornaix) [cat. 13] : p. 200 n. 33, 200 n. 36, 339 n. 48, 415 n. 72, **443-453**, 454, 457, 458, 460, 461, 465, 466, 467, L50.
- ms. IV 1114 (Recueil de textes en français) (Second recueil de Bruxelles) [cat. 14] : p. 75, 78, 98, 108 n. 43, 111 n. 104, 112 n. 104, 116 n. 218, 203, 217, **241-242**, 358, 414 n. 217, L15, L31, L91.
- ms. IV 1263 (Livre d'heures et de prières composite) [cat. 15] : p. **461**.
- ms. IV 1290 (Livre d'heures, usage indéterminé) (Heures Tavernier) : p. 478, 482 n. 127, fig. 10.154, 10.155.
- Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique*
inv. n° 4279, Rogier van der Weyden, *Portrait de Jean de Froimont* : p. 185 n. 29.
- CAMBRAI, *Bibliothèque municipale*
ms. 146-147 (Missel à l'usage de la cathédrale de Cambrai) : p. 106 n. 1.
ms. C 858 (Ludolphe de Saxe, *Vita Christi*) : p. 489 n. 12.
- CAMBRIDGE (GB)
Fitzwilliam Museum
MS 3-1954 (Grandes Heures de Philippe le Hardi) : p. 215.
MS 49 (Livre d'heures, usage de Sarum) : p. 167, 184 n. 13, 185 n. 38, 185 n. 39, fig. 6.19.
MS 244 (Livre d'heures, usage de Saint-Adrien de Grammont) : p. 415 n. 67, 479 n. 26, cat. 4, 64.
MS 1055-1975 (Livre d'heures, usage de Sarum) : p. 480 n. 36.
- Gonville and Caius College*
MS 241/127 (Fragment de livre d'heures, usage de Sarum) [cat. 16] : p. **160 n. 21**.
- CAMBRIDGE (É.-U., MASS.), *Houghton Library*
MS Typ 196 (*olim* Sonning-on-Thames, collection W.E. Moss) (Jules César, *De bello gallico* et Solinus, *De situ orbis terrarum*) : p. 479 n. 3.
p Typ Inc. 9461.5 (deux pages d'un incunable de Valère Maxime, *De dictis factisque mirabilibus*) : p. 489 n. 12.
- CARPENTRAS, *Bibliothèque Inguimbertaine*
ms. 57 (Livre d'heures, usage indéterminé) : p. 160 n. 14, 160 n. 15.
- CHANTILLY, *Bibliothèque du Château*
ms. 65 (1264) (*Très Riches Heures du duc de Berry*) : p. 319-320, 348 n. 325.

- ms. 492 (1667) (Christine de Pizan, *Recueil*) (*Livre de Cristine*, 1^{er} volume) : p. 99, 112 n. III, 115 n. 198, 115 n. 207, 115 n. 208, 116 n. 211.
- ms. 493 (1668) (Christine de Pizan, *Recueil*) (*Livre de Cristine*, 2^e volume) : p. 99, 155 n. 198.
- CHÂTEAUX, *Bibliothèque municipale*
ms. 2 (Bréviaire (partie d'été), usage de Paris) (Bréviaire de Louis de Guyenne) : p. 346 n. 287, 348 n. 360.
- CHICAGO, *Art Institute*
Acc. 2009.653 (Livre d'heures, usage indéterminé) : p. 160 n. 15, 160 n. 17.
- CLAREMONT, *William L. Honnold Library*
MS Crispin 22 (Livre d'heures, usage de Sarum) : p. 429, 479 n. 20.
- CLEVELAND
Museum of Art
Acc. 1952.274.1 et 2 (deux folios d'un incunable de Valère Maxime, *De dictis factisque mirabilibus*) : p. 489 n. 12.
The Jeanne Miles Blackburn Collection, 1999.130, 2011.58 et 2005.205 (trois folios d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 17] : p. 455, 461.
Public Library, Special Collections
Q BX2080 .A2 1440 (folio d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 18].
- COLLECTIONS PRIVÉES
[ALLEMAGNE] (Bréviaire, usage de Nivelles) (Bréviaire de Marguerite de Houchin-Longastre, abbesse de Nivelles) (PLOTZEK, *Andachtsbücher* (cat. d'exposition), Cologne, 1987, n° 72) : p. 480 n. 48.
[ANGLETERRE] (deux folios d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 19] : p. 456-458.
[FRANCE] (Livre d'heures, usage de Maubeuge) : p. 475.
[JAPON] (folio d'un Livre d'heures) [cat. 20] : p. 196-197.
[PAYS-BAS] (Livre d'heures, variante de l'usage de Rome) : cat. 27.
[SUISSE] *Olim* BERNE, *Galerie Kornfeld*, 36 juin 1981, lot 118 (Heures Kornfeld) : p. 331, 348 n. 345.
[SUISSE] (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Beck) [cat. 21] : p. 23, 214-224, 242, 247, 277, 281, 282, 305, 306, 309, 317, 328, 336, 339 n. 48, 340 n. 82, 346 n. 287, 348 n. 357, 412, 421, 435, 436, 441, 442, 485, 490 n. 18.
[SUISSE] *Utopia, Armarium codicum bibliophilorum*
Cod. 104 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures des dames d'Audenarde) : p. 163, 184 n. 5.
- Anonyme pré-eyckien brugeois ?, *Triptyque de l'Onction du corps du Christ* (peinture sur bois) (*The Road to Van Eyck* (cat. d'exposition), Rotterdam, 2012, n° 39) : p. 160 n. 22.
- COLOGNE, *Wallraf-Richartz Museum & Fondation Corboud*
inv. WRM 533, *Triptyque de la Lamentation du Christ* (peinture sur bois) : p. 348 n. 335.
- COPENHAGUE, *Det Kongelige Bibliotek*
ms. Gl. kgl. S. 227 2° (Matthaeus Platearius, *Livre des simples medecines*) [cat. 22] : p. 90, 346 n. 278, 407-412, 417 n. 126, 417 n. 130, L69.
ms. Ny kgl. S. 132 4° (Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 23] : p. 456-458.
- CRACOVIE
Biblioteka Jagiellońska
ms. gall. f° 156 (Jacques de Voragine, *Légende dorée*) : p. 347 n. 299.
Biblioteka Książąt Czartoryskich
ms. 3022 (Livre d'heures) : p. 345 n. 230.
- DAMME, *Hôtel de Ville*
Wouter van Inghen, *Copiste* (sculpture sur bois) : fig. 3.19.
- DENÉE, *Abbaye de Maredsous*
ms. F°/3/I-4 (Bréviaire, usage de l'abbaye Saint-Adrien de Grammont) (Bréviaire de Grammont) [cat. 24] : p. 252, 415 n. 67, 415 n. 68, 419-427, 429, 433, 434, 437, 479 n. 25, cat. 4, 64.
- DIJON, *Musée des Beaux-Arts*
inv. CA 1420 A, Melchior Broederlam, *Retable de la Crucifixion* (peinture sur bois) : p. 149, 160 n. 10, 164, 438, 480 n. 35, fig. 10.49.
inv. n° 150, Groupe Campin, *Nativité* (peinture sur bois) : p. 164, 325, 333, fig. 2.13, 8.216.
- DILBEEK, *Cultura Fonds*
NC 977 (Psautier, usage de Saint-Adrien de Grammont) : p. 415 n. 67, cat. 4, 64.
- DOUAI, *Bibliothèque municipale*
ms. 175 (Psautier tournaisien) : p. 339 n. 50.
- ENSCHEDÉ, *Rijksmuseum Twentse*
Inv. n° 16 (folio d'un Livre de prières) : p. 348 n. 335.
Inv. n° 292 (Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 25] : p. 455-456.
- FRANCFORT-SUR-LE-MAIN
Museum für Angewandte Kunst
Linell-Sammlung LM II (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 185 n. 40.
Städelsches Kunstinstitut
inv. n° 866, Groupe Campin, *Bon Larron* (peinture sur bois) : p. 481 n. 92.
inv. n° 939a, Groupe Campin, *Vierge à l'Enfant* (peinture sur bois) : p. 195, fig. 7.3.
inv. n° 939b, Groupe Campin, *Trinité* (peinture sur bois) : p. 421, fig. 10.6.
- GAND
Cathédrale Saint-Bavon
Fragment du tombeau de Michelle de France : fig. 4.7.
Frères Van Eyck, *Agneau mystique* : p. 11, 121, 291, 338 n. 38.
Peintures murales : p. 199 n. 15, 199 n. 19.
Grande Boucherie
Peintures murales : p. 326, 333, fig. 8.218.
Rijksarchief
Abbaye de Saint-Adrien de Grammont, n° 301 (Rentier de Hunnegem) : p. 79, 81, 108 n. 48, L92, L93, fig. 3.16.
Fonds Gent, 223 (Cartulaire gantois) : p. 200 n. 29.
Ville de Grammont, Archives des échevins, n° 1390 (Privilèges de Grammont) : p. 79, 81, 108 n. 49, L93, fig. 3.15.
Stadsarchief
Série 93, registre C, n° 3 (*Roodboek*) : p. 200 n. 29.
Série 160 (Livre des brasseurs de Gand) : p. 482 n. 122.
Universiteitsbibliotheek
ms. 198 (Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 26] : p. 478, 482 n. 126.
ms. 321 (Obituaire du couvent Notre-Dame ten Walle d'Elsegem) : p. 110 n. 79.
ms. 1458 (*olim* G 4391) (Registre d'actes relatifs à des propriétés de la famille van Voorhoutte de Gand) : cat. 22.
ms. 2750 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Van der Vlaest) [cat. 27] : p. 199 n. 19, 200 n. 43, 230-232, 329, 340 n. 76.
ms. 2751 (Livre d'heures, usage de Tournai) : p. 480 n. 37.
ms. G. 11766 (Épitaphier de Christoffel van Heurne) : p. 63 n. 45.
Wolweverskapel Sint-Leonardus (*Chapelle des tisseurs de laine*) (*olim*)
Peintures murales : p. 185 n. 38.
- GENÈVE, *Bibliothèque publique et universitaire*
ms. fr. 57 (Jacques de Voragine, *Légende dorée*, *Festes nouvelles*, *Légende du Saint Voult*) : L78.

- GLASGOW, *University Library*
MS General 1111 (Jacques de Voragine, *Legenda aurea*) : p. 160 n. 17, 160 n. 25, 184 n. 15, 185 n. 38, 185 n. 39, 313, 314, 347 n. 312.
- GOTHA, *Forschungs- und Landesbibliothek*
Membr. II 137 (Fragment de Livre d'heures) : p. 347 n. 293.
- GRENOBLE, *Bibliothèque municipale*
ms. 320 (Martin le Franc, *Champion des dames*) : p. 414 n. 49.
- HEVERLEE, *Abbaye de Parc*
ms. 17 (Pseudo-Bernard de Clairvaux, *Overpeysingen van der menschelekere cativecheit*) : p. 111 n. 89.
- HOOGSTRATEN, *Sint-Catharinakerk*
Scènes de la vie de Joseph (peinture sur bois) : p. 280, 446-447, fig. 8.123, 10.70.
- KASSEL, *Universitätsbibliothek, Landesbibliothek und Murhardsche Bibliothek der Stadt*
4° Ms. med. I (Recueil de textes médicaux) : L79.
- LA HAYE
Koninklijke Bibliotheek
ms. 73 J 55 (Recueil de textes en français) : p. 116 n. 213.
ms. 76 E 14 (*Livre des ordonnances de l'ordre de la Toison d'or*) [cat. 28] : p. 93, 236-239, 340 n. 88, 484, 485, L72.
ms. 76 F 2 (Livre d'heures, usage de Paris) (Heures de Philippe le Bon) : p. 464, 481 n. 90, fig. 10.117, 10.119, 10.121.
ms. 76 F 7 (Livre d'heures, usage de Sarum) (Heures de Catherine d'Aragon) : p. 345 n. 230.
ms. 77 L 45 (Livre d'heures, usage d'Utrecht) : p. 160 n. 15.
ms. 79 K 10 (Recueil de textes et de chansons en néerlandais) (Manuscrit Gruuthuse [*Gruuthusehandschrift*]) : p. 63 n. 31.
ms. 133 A 2 (*Livre de Sidrac et Lucidaire*) (*Sidrac et Lucidaire* de La Haye) : p. 17, 18, 27 n. 11, 40, 74, 77, 100, 102, 107 n. 20, 207, 194, 195, fig. 2.10, 3.4.
Rijksmuseum Meermano-Westreenianum
ms. 10 A II (*Cité de Dieu* de Jacques d'Armagnac) : p. 365, 414 n. 42.
- LAMPERNISSE, *Heilige Kruisverheffingkerk (olim)*
Lame funéraire de Barbele van Belle (pierre gravée) : p. 416 n. 104.
- LAUSANNE, *Archives de la Ville, Fonds du Musée des Arts décoratifs*
RMI, carton n° 2, n° 116 (folios d'un Livre de prières) [cat. 29] : p. 200 n. 25.
- LAWRENCE (Kansas), *University of Kansas, Spencer Museum of Art*
inv. 0000.1247 (folio d'un Livre d'heures) [cat. 30] : p. 185 n. 38, 198.
- LE MANS, *Bibliothèque municipale*
ms. 249 (Missel, usage franciscain) : p. 160 n. 17.
- LIEU DE CONSERVATION INCONNU
Folio d'un Livre d'heures, usage indéterminé [cat. 41] : p. 291, 344 n. 213, 454.
Livre d'heures, usage de Rome (Heures uten Broec) : p. 482 n. 126, fig. 10.153.
- LILLE, *Bibliothèque municipale*
ms. 43 (Livre de prières malinois) : p. 291, 344 n. 213.
ms. 614 (Guillaume de Tignonville, *Dits moraux des philosophes*) : p. 28 n. 49, 28 n. 91, 330, 348 n. 321, L70, fig. 8.234, 8.235, 8.236, 8.238.
ms. 626 (Missel, usage franciscain) (Missel de Jean de Lannoy) : p. 185 n. 38, 331, 334, 348 n. 343, fig. 8.191, 8.240, 8.247.
- LISBONNE
Arquivo Nacional da Torre do Tombo
L65/C.F.140 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures de Duarte I^{er} de Portugal) : p. 223, 339 n. 63.
Museu Calouste Gulbenkian
Ms. LA 143 (Livre d'heures, usage de Paris) (Heures Lamoignon) : p. 390, 416 n. 97.
- LONDRES
Bloomsbury Auctions (olim)
8 juillet 2015, lot 70 (folio d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 32] : p. 455.
British Library
Additional MS 10287 (Recueil de textes en néerlandais) : p. 68 n. 160, 112 n. 123, L53.
Additional MS 11575 (*Spiegel der menscheliker behoudeness*) : p. 199 n. 15, 200 n. 35.
Additional MS 18213 (Livre d'heures, usage indéterminé) : p. 338 n. 9.
Additional MS 18850 (Livre d'heures, usage de Paris) (Heures Bedford) : p. 375, 414 n. 25, 415 n. 61, 416 n. 93.
Additional MS 19416 (Livre d'heures, usage de Théroouanne) (Heures de Charles Le Clerc) [cat. 42] : p. 415 n. 72, 463-467, 474, 477.
Additional MS 20698 (Christine de Pizan, *Lof der Vrouwen*) : L34.
- Additional MS 29433 (Livre d'heures, usage de Paris) : p. 339 n. 61.
Additional MS 35311 (Bréviaire (partie d'hiver), usage de Rome) (Bréviaire de Jean sans Peur) : p. 27 n. 23, 27 n. 39, 215, 341 n. 110, 341 n. 111, 341 n. 128, fig. 8.71, 8.74, 8.76, 8.78, 8.80, 8.82.
Additional MS 42131 (Psautier-livre d'heures, usage de Sarum) (Psautier-livre d'heures Bedford) : p. 342 n. 140.
Cotton MS Augustus A. VI (Barthélemy l'Anglais, *Livre des propriétés des choses*) [cat. 43] : p. 336.
Cotton MS Cleopatra B. III (Recueil de textes) : L72.
Cotton MS Vitellius E. X (Recueil de textes) : p. 108 n. 29, L89.
Egerton MS 747 (*Tractatus de herbis*) : p. 409, 417 n. 132.
Harley MS 1684 (Recueil de traités de chirurgie en néerlandais) : L32.
Harley MS 2897 (Bréviaire (partie d'été), usage de Rome) (Bréviaire de Jean sans Peur) [cat. 44] : p. 20, 27 n. 23, 27 n. 39, 142, 215, 243-249, 269, 271, 273, 319-320, 323, 336, 341 n. 110, 341 n. 111, 341 n. 125, 474, 485, 488, 490 n. 18, fig. 8.105, 8.198, 8.202.
Harley MS 4329 (Recueil de textes) : L26.
Harley MS 4425 (Guillaume de Lorris et Jean de Meun, *Roman de la Rose*) : p. 340 n. 86.
Harley MS 4431 (Christine de Pizan, *Recueil*) (Manuscrit de la Reine, en deux volumes) : p. 99, 112 n. 111, 115 n. 198, 115 n. 207, 115 n. 208, 116 n. 211, 415 n. 60, L56, L57.
Royal MS 2 A. xviii (Livre d'heures, usage de Sarum) (Heures Beaufort-Beauchamp) : p. 185 n. 38.
Royal MS 14 D. i (Saint Augustin, *Cité de Dieu*) : p. 361, 414 n. 32.
Sloane MS 2683 (Livre d'heures, usage de Sarum) : p. 200 n. 35.
Christie's (olim)
24 juin 1987, lot 266 (Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 33] : p. 454-455.
2 juin 2004, lot 19 (Livre d'heures, usage indéterminé) (Heures le Tellier) : cat. 53.
20 novembre 2013, lot 46 (folio d'un Livre d'heures) : p. 717.
Collection privée
Lee, R.A. (*olim*) (Livre d'heures) (Heures Lee) : p. 345 n. 231.
Courtauld Gallery
inv. n° 1, Groupe Campin, *Triptyque Seilern* (peinture sur bois) : p. 280, 481 n. 92, fig. 8.121.
Maggs Bros. Ltd. (olim)
Bulletin n° 7, septembre 1971, n° 11 (deux folios d'un Livre d'heures) [cat. 34] : p. 197, 340 n. 81.

- Catalogue n° 1283, [1999], n° 20 (folio d'un Livre d'heures) [cat. 35].
- National Gallery**
 NG 186, Jan van Eyck, *Portrait Arnolfini* (peinture sur bois) : p. 375, 416 n. 104.
 NG 2609, Groupe Campin, *Vierge à l'écran d'osier* (peinture sur bois) : p. 348 n. 333.
- Sam Fogg Ltd (olim)**
 inv. 9658 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 489 n. 7.
- Sotheby's (olim)**
 22 juin 1982, lot 74 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Robiano) : p. 441, 480 n. 43, fig. 10.58.
 3 juillet 1984, lot 89 (Livre d'heures, dans la traduction néerlandaise de Geert Grote) (Heures de Béthanie) [cat. 36] : p. 200 n. 33, 274-291, 305, 307, 312, 316, 331, 343 n. 186, 389, 415 n. 72, 421, 426, 431, 432, 433, 455, 476, 479 n. 25.
 2 décembre 1986, lot 12 (folio des Heures de Béthanie) [cat. 37] : p. 289, 343 n. 186.
 2 décembre 1986, lot 55. Voir OSLO, *Collection Martin Schoye*.
 2 décembre 2002, lot 15 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Meerman) [cat. 38] : p. 427-435, 479 n. 26.
 17 juin 2003, lot 89. Voir CHICAGO, *Art Institute*, Acc. 2009.653.
 6 décembre 2005, lot 26 (folio d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 39].
- Victoria and Albert Museum**
 inv. 1217-1864 (Retable de Valence) (peinture sur bois) : p. 481 n. 67.
- LOPPEM, Fondation Jean van Caloen**
 sans cote (Livre de prières) [cat. 45] : p. 338 n. 13.
- LOS ANGELES, John Paul Getty Museum**
 inv. 78.PA.3, Groupe Van der Weyden, *Portrait d'Isabelle de Portugal* (peinture sur bois) : fig. 4.15.
 MS 2 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Getty) [cat. 46] : p. 26, 142, 197, 292-307, 316, 323, 337, 345 n. 256, 372, 393, 411, 421.
 MS 57 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Spitz) : p. 480 n. 30.
 MS Ludwig IX 7 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Llangattock) : p. 345 n. 256, 479 n. 8.
 MS Ludwig IX 18 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Spinola) : p. 347 n. 292.
- LOUVAIN**
M-Museum
 inv. n° 8, Groupe Campin, *Trinité* (peinture sur bois) : p. 421, fig. 10.5.
Universiteitsbibliotheek
 ms. A 3 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 345 n. 230.
- LUNEBOURG, Église Saint-Nicolas**
 Hans Bornemann, *Retable de Heiligental* (peinture sur bois) : p. 343 n. 202.
- MÂCON, Bibliothèque municipale**
 ms. 3 (Jacques de Voragine, *Légende dorée*) : p. 347 n. 318, 347 n. 320.
- MADRID**
Biblioteca del Palacio Real
 sans cote (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures d'Isabelle la Catholique) : p. 441, fig. 10.57.
Biblioteca Nacional de España
 Vit. 25-3 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 340 n. 87.
Fundación Colección Thyssen-Bornemisza
 inv. n° 124, Jacques Daret, *Nativité* (peinture sur bois) : p. 325, 333, 481 n. 93, fig. 8.127.
Museo nacional del Prado
 inv. n° 1352-1353, Groupe Campin, *Volets Werl* (peinture sur bois) : p. 346, fig. 8.220.
 inv. n° 1817a, Groupe Campin, *Mariage de la Vierge* (peinture sur bois) : p. 280, 446, fig. 8.122, 10.69.
 inv. n° 2825, Rogier van der Weyden, *Descente de Croix* (peinture sur bois) : p. 184 n. 14.
- MAIDSTONE, Museums and Art Gallery**
 MS 4 (Livre d'heures, usage de Tournai) (Heures Utenhove) : p. 137 n. 34, 330-331, 348 n. 340, 489 n. 6, fig. 8.242.
- MAYENCE, Landesmuseum, Graphische Sammlungen**
 Inv. Nr. G.S. 19/61, 19/62 (deux folios d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 47] : p. 317, 340 n. 68.
- McMINNVILLE (OREGON), Phillip J. Pirages (olim)**
 cat. 13, n° 12 (folio d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 40].
- MODÈNE, Biblioteca Estense**
 ms. lat. 993 (*Tractatus de herbis*) : p. 417 n. 132.
- MONDOVI, Archivio capitolare**
 sans cote (Missel, usage franciscain) : p. 334, 478, fig. 8.248.
- MONTREAL, Collection Lewis Randall (olim)**
 Page d'un incunable de Valère Maxime, *De dictis factisque mirabilibus* : p. 489 n. 12.
- MÛLHEIM AN DER RUHR, Collection Renate König**
 ms. 17 (Livre d'heures, usage de Rome) [cat. 48] : p. 461.
- NANTES, Bibliothèque municipale**
 ms. 8 (*Cité de Dieu* de Jacques d'Armagnac) : p. 365, 414 n. 42.
- NEW YORK**
Collections privées
 Schwartz, Scott (*olim* Londres, Christie's, 24 juin 1987, lot 266) (folio d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 49] : p. 455.
 Wieck, Roger (*olim* Londres, Christie's, 24 juin 1987, lot 266) (folio d'un Livre d'heures, usage indéterminé) [cat. 50] : p. 455.
Metropolitan Museum of Art, The Cloisters Collection
 inv. 1956, Groupe Campin, *Triptyque Merode* (peinture sur bois) : p. 195, 326.
 inv. 1975.1.2490 (folio des Heures d'Étienne Chevalier) : fig. 2.8.
The Morgan Library and Museum
 Acc. 75768 (page d'un incunable de Valère Maxime, *De dictis factisque mirabilibus*) : p. 489 n. 12.
 MS Morgan 38 (Robert de Boron, *Roman de l'Estoire dou Graal*) : p. 480 n. 34.
 MS Morgan 46 (Livre d'heures, usage de Sarum) [cat. 51] : p. 200 n. 38, 200 n. 43, 224-235, 346 n. 285, 409.
 MS Morgan 82 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 489 n. 7.
 MS Morgan 259 (Livre d'heures, usage de Sarum) : p. 344 n. 210.
 MS Morgan 304 (Livre d'heures, usage de Rome) [cat. 52] : p. 261, 342 n. 157, 343 n. 173, 467-475, 477, 479 n. 26, 482 n. 98.
 MS Morgan 357 (Livre d'heures, variante de l'usage de Rome) (Heures de Winghe) [cat. 53] : p. 337, 339 n. 50, 435-442, 446, 480 n. 36, 480 n. 44.
 MS Morgan 374 (Missel, usage de Rome) : p. 185 n. 38.
 MS Morgan 421 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 479 n. 8.
 MS Morgan 439 (Livre d'heures, usage d'Arras) [cat. 54] : p. 155-159, 180, 183, 200 n. 31, 209, 218.
 MS Morgan 672-675 (Jacques de Voragine, *Légende dorée*) : p. 347 n. 320.
 MS Morgan 947 (Livre de prières et *Vie de sainte Marguerite*) : p. 111 n. 93.
 MS Morgan 1089 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 340 n. 87.
Public Library
 MA 62 (Hayton de Coucy, *Fleur des histoires de la terre d'Orient*) : p. 112 n. 127.
- NIVELLES, Collégiale Sainte-Gertrude**
 Colars de Douai, Jacques de Nivelles, *Châsse de sainte Gertrude* (orfèvrerie) : p. 447.
 Fondation de messe de Marguerite d'Escornaix (laiton gravé) : p. 443, 481 n. 58, fig. 10.62.

OSLO, *collection Martin Schoye*
MS 12 (Livre de prières) : L54.

OXFORD

Bodleian Library

- MS Canon. liturg. 118 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 160 n. 11.
MS Canon. liturg. 175 (Livre d'heures, usage de Tournai) : p. 331, 348 n. 342, fig. 8.244.
MS Douce 144 (Livre d'heures, usage de Paris) : p. 306, 346 n. 289.
MS Douce 213 (Boccace, *Décameron*) : p. 342 n. 154.
MS Magdalen 188 (Laurent du Bois, *Somme le Roi*, en trois langues) : p. 85, 111 n. 103, L4.
MS Rawl. liturg. e. 14 (Livre d'heures, usage de Tournai) : p. 489 n. 6, fig. 10.35.

Jesus College

- MS 32 (Livre d'heures) : p. 345 n. 230.

PARIS

Bibliothèque de l'Arsenal

- ms. 565 (Livre d'heures, usage indéterminé) : p. 160 n. 26.
ms. 575 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 441.
ms. 664 (Térence des ducs) : p. 23, 27 n. 34, 490 n. 18.
ms. 2888 (Matthaeus Platerius, *Livre des simples medecines*) : p. 409, 417 n. 129, 417 n. 130, 777, fig. 9.82.
ms. 5057 (*Bible historique* de Jean de Berry) : p. 416 n. 93.
ms. 5070 (Boccace, *Décameron*) [cat. 55] : p. 18, 19, 20, 22, 27 n. 39, 52, 74, 102, 203, 250-273, 277, 280, 283-286, 293, 302, 303, 304, 305, 307, 320-323, 326, 331, 336, 338 n. 14, 340 n. 83, 341 n. 129, 343 n. 201, 347 n. 319, 348 n. 330, 351-355, 369, 372, 407, 411, 413, 413 n. 4, 469, 485, 490 n. 18, L85, L92.

Bibliothèque nationale de France.

Département des Manuscrits

- ms. fr. 131 (Boccace, *Cas des nobles hommes et femmes*) : fig. 3.25.
ms. fr. 239 (Boccace, *Décameron*) : fig. 2.19.
ms. fr. 605 (Christine de Pizan, *Recueil*) (Manuscrit du Duc, 4^e volume) : p. 112 n. 111, 116 n. 211.
ms. fr. 606 (Christine de Pizan, *Recueil*) (Manuscrit du Duc, 2^e volume) : p. 112 n. 111, 116 n. 211.
ms. fr. 607 (Christine de Pizan, *Livre de la Cité des dames*) (Manuscrit du Duc, 5^e volume) : p. 116 n. 211.
ms. fr. 616 (Gaston Febus, *Livre de la chasse*) : p. 416 n. 103.
ms. fr. 764 (*Renaut de Montauban*) : p. 777, fig. R.3.
ms. fr. 835 (Christine de Pizan, *Recueil*) (Manuscrit du Duc, 1^{er} volume) : p. 112 n. 111, 115 n. 198, 115 n. 208, 116 n. 211.

- ms. fr. 836 (Christine de Pizan, *Recueil*) (Manuscrit du Duc, 3^e volume) : p. 112 n. 111, 116 n. 211.
ms. fr. 1020 (Recueil de textes) : L26.
ms. fr. 1085 (Pseudo-Aristote, *Économiques*) : p. 57, 102, 108 n. 45, L98.
ms. fr. 1091 (Recueil de textes) : L26.
ms. fr. 1534 (Recueil de textes) : L20.
ms. fr. 1563 (*Roman de la Rose* et autres textes) : L50.
ms. fr. 2644 (Jean Froissart, *Chroniques*) : fig. 2.7.
ms. fr. 2810 (Marco Polo, *Livre des merveilles*) : fig. 2.9.
ms. fr. 5610 (*Chronique de Flandre*) : p. 108 n. 42.
ms. fr. 5713 (*Livre des gestes de Charlemaine le Grant*) : p. 57, 77, 78, 108 n. 32, 207, L21, L97, fig. 3.6, 3.7.
ms. fr. 6185 (Valère Maxime, *De dictis factisque mirabilibus*) : p. 486.
ms. fr. 9136 (Matthaeus Platearius, *Livre des simples medecines*) : p. 417 n. 130.
ms. fr. 9137 (Matthaeus Platearius, *Livre des simples medecines*) : p. 417 n. 124.
ms. fr. 9141 (Barthélemy l'Anglais, *Livre des propriétés des choses*) : p. 346 n. 287.
ms. fr. 9198 (Jean Miélot, *Miracles de Notre-Dame*) : fig. 3.2.
ms. fr. 12201 (Hayton de Coucy, *Fleur des histoires*) : p. 339 n. 63.
ms. fr. 12321 (Matthaeus Platerius, *Livre des simples medecines*) : p. 417 n. 124.
ms. fr. 12441 (Jean Miélot, *Contemplations sur les sept heures de la Passion*) : p. 288, 476, fig. 8.141.
ms. fr. 12477 (*Mesnager de Paris*) : L77.
ms. fr. 12575 (Coudrette, *Roman de Mélusine*) [cat. 56] : p. 76, 78, 203, 207-211, 213, 216, 218, 484, L96.
ms. fr. 12779 (Christine de Pizan, *Recueil*) (*Livre de Cristine*) : p. 115 n. 208, 116 n. 211.
ms. fr. 19791 (Guillaume Tirel dit Taillevent, *Viandier*) : p. 113 n. 134.
ms. fr. 24272 (*Cirurgie et livre des oiseaulz gentils*) : p. 90, 113 n. 128, L30.
ms. fr. 24864 (Recueil de textes moraux) : p. 116 n. 212, L76.
ms. lat. 1158 (Livre d'heures, usage de Paris) (Heures de Neville) : p. 342 n. 164.
ms. lat. 1276 (Bréviaire à l'usage d'une abbaye normande indéterminée) : p. 468, 483 n. 96.
ms. lat. 9675 (Lambert de Saint-Omer, *Liber floridus*) [cat. 57] : p. 211-214.
ms. lat. 10538 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures dites de Joseph Bonaparte) : p. 23, 151, 160 n. 13, 206, 214-215, 218-224, 230, 277-282, 286, 305, 317-319, 330, 336, 338 n. 41, 338 n. 45, 339 n. 58, 346 n. 284, 347 n. 292, 348 n. 324, 421, 432, 488, 490 n. 18, fig. 5.9, 5.10, 8.19, 8.21, 8.23, 8.24, 8.27, 8.33, 8.117,

- 8.118, 8.125, 8.126, 8.179, 8.184, 8.187, 8.190.
ms. lat. 17294 (Bréviaire, usage de Sarum) (Bréviaire de Salisbury) : p. 343 n. 202.
ms. lat. 18014 (*Petites Heures de Jean de Berry*, usage de Paris) : p. 185 n. 37.
ms. NAF 1255 (Hayton de Coucy, *Fleur des histoires*) : p. 112 n. 127.
ms. NAF 4412 (Livre de prières, usage franciscain) (Livre de prières de Robert de Wavrin) : p. 111 n. 93.
ms. NAF 6222 (Eustache Deschamps, *Recueil*) : L90.
ms. NAF 10059 (Recueil de textes en français) : p. 116 n. 213.
ms. NAL 3055 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures de Jean sans Peur) [cat. 58] : p. 142, 144-155, 156, 157, 168-173, 179-180, 183, 190-191, 192-194, 197, 198, 200 n. 28, 200 n. 34, 228, 233, 339 n. 47, 453, 485, 492.
ms. NAL 3107 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures de Saint-Maur) : p. 318-319, 337, 348 n. 324, 439, 440, 488, fig. 8.194, 8.200, 10.54, 10.56.
ms. NAL 3112 (Livre de prières et d'offices) (Livre de prières de Joris van der Meere) [cat. 59] : p. 224-235, 329, 409, 478.
ms. NAL 3225 (Livre d'heures, usage de Rome) : cat. 38.
ms. néerl. 3 (Apocalypse en thiois) : L1.
ms. néerl. 5 (Cartulaire gantois) : cat. 22.
ms. Rothschild 2796 (435a) (Recueil de textes poétiques) : L90.
Bibliothèque de la Sorbonne
ms. 31 (Innocent IV, *Apparatus in quinque libros Decretalium*) : fig. 2.11.
Collections privées
Charnacé, baronne de (*olim*) (Livre d'heures, usage de Paris) : p. 344 n. 203, 489, fig. 8.129.
Montmort, marquis de (*olim* ?) (Livre d'heures) : p. 777.
Waziers, comte de (*olim*) (*Vie et passion de saint Adrien*) : L53.
Les Enluminures
BOH 56 (*olim* Rome, Dr. Piero Pellizzari Collection) (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 340 n. 85.
Musée Jacquemart-André
ms. 2 (Livre d'heures, usage de Paris) (Heures du maréchal de Boucicaut) : p. 23, 28 n. 60, 304, 318, 336, 348 n. 355, 348 n. 357, fig. 8.185, 8.188.
Musée Marmottan Monet
inv. M 6186 (Collection Wildenstein, n° 145) (folio d'un Livre d'heures) [cat. 60] : p. 329.
Musée national du Moyen Âge – Thermes et hôtel de Cluny
Cl. 23538 a et b (deux folios d'un Missel ayant appartenu à une dame de la famille de Marbais) : p. 480 n. 48.

- Musée du Petit Palais
inv. n° P. Tuck 2, Jacques Daret, *Présentation au temple* (peinture sur bois) : p. 280, fig. 8.124.
- PHILADELPHIE, *Free Library, Rare Book Department*
Lewis E M 5.19, 5.20 (deux folios d'un Livre d'heures) [cat. 61] : p. 197-198, 347 n. 290.
Widener I (Jacques Bruyant, *Voie de povreté ou de richesse*) : L50.
- POMMERSFELDEN, *Graf von Schönborn Schlossbibliothek*
Hs. 342 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 345 n. 230.
- PRINCETON
Art Museum
MS Y1930-18b (deux folios d'un Livre de prières) : p. 327, 348 n. 334, 348 n. 335, fig. 8.223.
Collection Emily Rose
Folio d'un Livre d'heures, usage indéterminé (*olim* Londres, Christie's, 24 juin 1987, lot 266) [cat. 62].
University Library
MS 105 (Laurent du Bois, *Somme le Roi*) : p. 415 n. 62.
- RAMSEN (Suisse), *Librairie Heribert Tenschert*
Livre d'heures, usage de Rome (*olim* Londres, Christie's, 2 juin 2004, lot 14) : p. 434, fig. 10.29.
- ROTTERDAM, *Museum Boijmans-Van Beuningen*
inv. n° 2466, *Triptyque Norfolk* (peinture sur bois) : p. 185 n. 38.
- ROUEN, *Bibliothèque municipale*
ms. 3022 (Leber 135) (Livre d'heures, usage de Sarum) : p. 339 n. 63.
ms. 3024 (Leber 137) (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 156, 157, 160 n. 15, 160 n. 23, 164-167, 180, 183, 187, fig. 5.21, 5.24, 6.7, 6.12, 6.13, 6.15, 6.16, 6.17, 6.20, 6.39, 6.40.
- SAINT-PÉTERSBOURG
Académie des Sciences
12531.o./1399 (BAS) (folio d'un Livre d'heures) : p. 330, 348 n. 321, 348 n. 339.
Bibliothèque nationale de Russie
ms. Fr. F. v. XIV, 1 (Recueil de textes) : L26.
ms. Rasn. O.v.I, 6 (Heures dites de Luxembourg) : p. 339 n. 63.
Musée de l'Ermitage
inv. n° 447, Groupe Campin, *Trinité* (peinture sur bois) : p. 421, fig. 10.7.
inv. n° 448, Groupe Campin, *Vierge à l'Enfant* (peinture sur bois) : p. 348 n. 333.
ms. 6 (Livre d'heures, usage franciscain) : p. 434, fig. 10.24, 10.28, 10.32, 10.41c, 10.43a, 10.43b.
- SAINT-QUENTIN, *Basilique Saint-Quentin* (en dépôt à la *Bibliothèque municipale*)
L'Authentique ou Passion de saint Quentin : p. 347 n. 307.
- SECLIN, *Hôpital Notre-Dame*
sans cote, *Règle de saint Augustin et Constitutions* : p. 414 n. 36.
- SÉVILLE, *Biblioteca Colombina*
58-1-37 (Missel du cardinal Diego Hurtado de Mendoza) : p. 778, fig. R.4.
- SION, *Médiathèque du Valais*
S 108 (*Viandier de Taillevent*) : L61.
- STRASBOURG, *Bibliothèque de l'Université*
ms. 523 (Saint Augustin, *Cité de Dieu*) : p. 362, 414 n. 39, 476, fig. 9.8, 9.9.
- STUTTGART, *Württembergische Landesbibliothek*
Cod. brev. 162 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures Sachsenheim) : fig. 10.41a, 10.41b, 10.42a.
- SYRACUSE (N.Y.), *University Library*
George Arents Research Library, MS 2 (Livre d'heures, usage de Tournai) : p. 489 n. 12.
- TOURNAI
Bibliothèque de la Ville
ms. 21 (*olim* Cod. 127) (Jacques de Voragine, *Légende dorée*) : p. 308-309, 313, 346 n. 275.
sans cote (Livre d'heures, usage indéterminé et Sarum) (Heures Tramerie) : p. 346 n. 276.
Bibliothèque du Séminaire
ms. 23 (Missel) : p. 160 n. 17, 185 n. 38.
Cathédrale
Pierre tombale d'Hendrik Goethals : fig. 4.10.
- TURIN
Archivio di Stato
ms. b. III 12 J (Saint Augustin, *Cité de Dieu*, tome 2) : p. 361.
Biblioteca Nazionale Universitaria
ms. K. IV. 29 (*olim*) (Livre de prières de Turin, détruit) : p. 345 n. 245, 382.
ms. L. I. 6 (Saint Augustin, *Cité de Dieu*, tome 1) : p. 361, 414 n. 34.
Museo Civico d'Arte Antica
inv. n° 47 (Missel de Turin-Milan) : p. 345 n. 245, 382.
- URBANA-CHAMPAIGN, *University of Illinois, The William R. and Clarice V. Spurlock Museum*
inv. 1915.09.0004 (Livre d'heures) : p. 184 n. 5.
- VALENCIENNES, *Bibliothèque municipale*
ms. 122 (Missel à l'usage d'une église de Gand) [cat. 63] : p. 453.
ms. 230 (Recueil de traités moraux) : fig. 3.21.
- VARSOVIE, *Biblioteka Narodowa*
ms. II 8004 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 28 n. 49, 489 n. 12.
ms. II 8005 (Livre d'heures, usage de Rome) : p. 28 n. 49, 489 n. 7.
- VATICAN, *Biblioteca Apostolica Vaticana*
ms. Barb. lat. 444 (Livre d'heures) : cat. 22.
ms. Ottob. lat. 2919 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures du Vatican) [cat. 64] : p. 27 n. 24, 376-400, 403, 405, 407, 415 n. 69, 415 n. 82, 446, 448, 449, 453, 461, 468-469, 472, 479 n. 26, 482 n. 98, 485.
ms. Pal. lat. 1988 (*Légende du Saint Voult*) : p. 87, 112 n. 117, L52, fig. 3.20.
ms. Pal. lat. 1989 (Boccace, *Décameron*) : p. 22, 27 n. 39, 27 n. 43, 251, 253, 256, 259, 270, 273, 277, 304, 320-323, 335, 342 n. 132, 346 n. 278, 348 n. 330, 353, 411, 488, L85, fig. 8.85, 8.95, 8.109, 8.131, 8.204, 8.209, 8.212, 8.215.
ms. Reg. lat. 776 (Guillaume Tirel dit Taillevent, *Viandier*) : p. 113 n. 134.
- VENISE, *Biblioteca Nazionale Marciana*, Ms. Lat. I, 99 (Bréviaire Grimani) : p. 416 n. 103.
- VIENNE
Österreichische Nationalbibliothek
Cod. 1857 (Livre d'heures, usage de Rome) (Heures de Marie de Bourgogne) : p. 199 n. 19.
Cod. 2583 (Privilèges de Gand et de Flandre) : p. 21, 37 n. 32, 231, 232, 486, 489 n. 5, fig. 8.48.
Cod. Min. 50, Vol. XII (Album de Croÿ) : fig. 3.17.
S.n. 2619 (*Légende de saint Adrien*) : p. 68 n. 160, L53.
S.n. 12766 (Boccace, *Cas des nobles hommes et femmes*) : p. 367, 414 n. 46, fig. 9.13.
S.n. 12878 (Livre d'heures, usage d'Utrecht) (Heures de Willem de Montfort) : p. 343 n. 202.
Österreichisches Staatsarchiv
Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Archiv des Ordens vom Guldenen Vlies, ms. 51 (Armorial de la Cour amoureuse de Charles VI) : fig. 3.23.
- WASHINGTON, *Army Medical Museum and Library (olim)*. Voir BETHESDA (MD), *National Library of Medicine*.
- WOOSTER (OH), *College of Wooster Library*
MS 4 (Saint Jérôme, *Lettres*) : p. 479 n. 3.

Répertoire des auteurs et des œuvres

N.B. Ce répertoire ne reprend pas les noms de traducteurs, qu'on trouvera dans l'Index des noms de personnes et de lieux.

- ABC DES PSEALUMES. *Voir* PSAUTIER
- ADÉLARD DE BATH
De cura accipitrum : L30.
- ADRIEN (saint). *Voir* HAGIOGRAPHIE
- ALBERTANO DA BRESCIA
De arte loquendi et tacendi : p. 61, 239, L15, L58, cat. 8.
Liber consolationis et consilii [*Livre de Mélibée et Prudence*] : p. 91, 108 n. 30, L58, L77.
- ALBUCASIS
Chirurgie : L38.
- ALDEBRANDIN DE SIENNE
Régime du corps : p. 90, 113 n. 131, L62, L79.
- ALVARUS PELAGIUS
Speculum regum : p. 211, cat. 9.
- ARGUMENS POUR PRACTIQUIER PAIS EN LIEU DE DESSENCION : p. 92, L84.
- ARGUMENTS DES DUBATS ENTRE LE ROY DE FRANCE ET D'ENGHELTERRE [DEBATS ET APPOINTEMENTS] : p. 92, 107 n. 16, 113 n. 145, L5, L13, L84.
- ARISTOTE. *Voir* PSEUDO-ARISTOTE
- ART DE CONFESSER. *Voir* CONFESSION
- ART DE GUERRE. *Voir* CHRISTINE DE PIZAN
- ART D'ESCRIPRE : p. 112, 110, L43.
- ART DE MOURIR : L40.
- AUGUSTIN (saint)
Confessiones : L42.
De civitate Dei (*Cité de Dieu / Stad Gods*) : p. 43, 74, 86, 107 n. 15, 107 n. 22, 112 n. 104, 113 n. 142, 357, L86, L87, L89, cat. 7.
Voir PSEUDO-AUGUSTIN
- BARLAAM ET JOSAPHAT : p. 112 n. 123.
- BARTHÉLEMY L'ANGLAIS
Livre des propriétés des choses : cat. 43.
- BENOÎT (saint)
Des helichs vaders Benedictus regele : L1.
Règle : p. 88, L67.
- BERNARD (saint). *Voir* HAGIOGRAPHIE, PSEUDO-BERNARD, ZWEDER VAN BOECHOLT
- BIBLE : p. 73, 81, 91, 106 n. 7, 110 n. 68, 111 n. 99, 113 n. 142, L77.
Apocalypse en thiois : L1.
Bijbele : L1.
Évangiles : p. 92, 94, 107 n. 16, 112 n. 106, 112 n. 107, 112 n. 108, 112 n. 109, 113 n. 141, 113 n. 142, L81.
- BIBLIA PAUPERUM : p. 383-384, 389, 416 n. 84.
- BOCCACE. *Voir* JEAN BOCCACE
- BOÈCE
Consolation de philosophie : L3, L23.
- BOUC VAN DEN AMBACHTEN. *Voir* LIVRE DES MESTIERS
- BREVIAIRE : cat. 24, 44.
- BRUNETTO LATINI
Livre dou trésor : L30, L58.
- CATON
Disticha Catonis : p. 91, 94, 107 n. 16, 112 n. 106, 112 n. 108, 116 n. 213, L31, L44, L71.
- CENT NOUVELLES. *Voir* JEAN BOCCACE, *Décameron*
- CENT NOUVELLES NOUVELLES : p. 256.
- CHARLEMAGNE
Chronique du Pseudo-Turpin : L21, L97.
De Charlemaine : L19.
Livre des gestes de Charlemaine le Grant : p. 77, L21, L97.
- CHARLES D'ORLÉANS
Complainte de France : p. 99, L76.
- CHASSE. *Voir* GASTON FEBUS, ORNITHOLOGIE
- CHIRURGIE. *Voir* ALBUCASIS, GUI DE CHAULIAC, LANFRANC DE MILAN, HENRI DE MONDEVILLE, JAN YPERMAN, THOMAS SCCELLINC
Eenen bouc van oude suergen : p. 85, L32.
Regement des suerges : L34.
- CHRISTINE DE PIZAN
Avision Christine : p. 114 n. 173.
- Art de guerre. Voir Livre des fais d'armes et de chevalerie.*
Cent ballades d'amant et de dame : p. 115 n. 209.
Débat des deux amants : p. 97.
Débat sur le Roman de la Rose [*Epistres sur le Roman de la Rose*] : p. 97, 98-99, 107 n. 16, 108 n. 30, 112 n. 104, 116 n. 217, 116 n. 218, 239, 340 n. 98, L15, L27, L33, L36, L40, L50, L68, L70, L99, cat. 8.
Dit de la pastoure : p. 100, L9.
Dit de Poissy : p. 97, 100, L9.
Dit de la Rose : p. 100, L9.
Doctrines Christine : p. 99, 116 n. 217, L56.
Enseignements moraux [*Christine à son fils*] : p. 75, 98, 111 n. 104, 116 n. 217, 116 n. 218, 241, L31, L44, L59, cat. 14.
Epistre d'Othea : p. 73, 75, 78, 98, 107 n. 15, 107 n. 16, 108 n. 30, 112 n. 104, 112 n. 109, 113 n. 144, 114 n. 175, 116 n. 217, 116 n. 218, 239, 241, 242, 340 n. 98, 340 n. 100, 358, 414 n. 29, L15, L18, L36, cat. 8, 14.
Heures de contemplacion sur la Passion Nostre Seigneur : p. 99, L20.
Jeux à vendre : p. 99, 116 n. 211, 116 n. 217, L57.
Lais : p. 115 n. 209.
Lamentation sur les maux de France [*Complainte de France et autre*] : p. 99, 112 n. 109, 116 n. 217, L76.
Livre de la Cité des dames [*Livre du gouvernement des dames*] : p. 98, 101, 112 n. 106, 112 n. 109, 114 n. 168, 115 n. 191, 115 n. 196, 116 n. 217, L30, L34, L60.
Livre de la mutacion de Fortune : L16.
Livre de la paix : p. 92, L84.
Livre de Prudence : L33.
Livre des fais d'armes et de chevalerie [2^e rédaction probablement due à Guillebert de Mets : *Art de guerre*] : p. 77, 99, 104, 107 n. 16, 112 n. 104, 113 n. 147, 115 n. 203, 116 n. 217, 116 n. 218, 117 n. 241, 207, L11, L19, fig. 3.8.
Livre des fais et bonnes meurs du sage roy Charles V : p. 86, 95, 100, L7.
Livre des trois jugemens : p. 97.
- CHRONIQUE DU PSEUDO-TURPIN.
Voir CHARLEMAGNE
- CHRONIQUES
Chronique de Flandre : p. 75, 78, 111 n. 104, 241, 341 n. 102, 358, 414 n. 27, L24, L91, cat. 14.
Chroniques de Saint-Denis : L89.
Vercor onn[ir]ques (lecture incertaine) : L24.
Grandes Chroniques de France : p. 358, L97.

- CICÉRON
De amicitia : p. 77, 102, 112 n. 110, **L88**.
De officiis : p. 338 n. 31.
Epistola ad Quintum fratrem : p. 116 n. 231.
- COMPLAINTE DE FRANCE. Voir CHARLES D'ORLÉANS, CHRISTINE DE PIZAN, *Lamentation*
- COMPTABILITÉ
Rekeninghe van wullin lakene, was ende ander goed : p. 81, 84-85, **L46**.
- COMPUT
Cette de compost : **L63**.
Compost et Calendrier des bergers : L45, L63.
- CONCORDANTIA NOVI ET VETERI TESTAMENTI : p. 384.
- CONFESSION
Art de confesser : p. 87, 112 n. 110, **L73**.
Biechte : p. 84, 87, L44, **L48**.
Bouc der biechte : L48.
Confession : p. 84, 87, 112 n. 109, L42.
L'examen de conscience ou la confession.
 Voir JEAN GERSON
Confession et testament de l'amant trespasé de deuil. Voir PIERRE DE HAUTEVILLE
- COUDRETTE
Roman de Mélusine ou Histoire de Lusignan : p. 76, 80, L96, cat. 56.
- DANIEL. Voir SOMNIALE DANIELIS
- ENSEIGNEMENT
IX enseignemens tres proufitables pour vivre espirituellement : L59.
Enseignemens : p. 94, 112 n. 108, **L59**.
Enseignemens de saint Louis : L59.
Enseignemens de sapience : L59.
Enseignemens moraux. Voir CHRISTINE DE PIZAN
Rensegnemens Cathon. Voir CATON
- EPISTOLA [AQUILAE, SYMACHI ET THEODOTIONIS] AD PTOLOMEUM REGEM AEGYPTI : L30.
- EUSTACHE DESCHAMPS (?). Voir JEAN MUNIER
- ÉVANGILES. Voir BIBLE
- FLANDRE. Voir CHRONIQUES
- FLAVIUS JOSÈPHE
Antiquités des Juifs : p. 81, 109 n. 61.
- GASTON FÉBUS
Livre de chasse : p. 90, L30.
- GEOFFREY CHAUCER
Contes de Canterbury : p. 116 n. 222.
- GILLES DE ROME
De regimine principum (Livre du gouvernement des princes) : p. 68.
- GOSSUIN DE METZ
Image du monde : p. 89, **L12**, L94.
- GRANDES CHRONIQUES DE FRANCE. Voir CHRONIQUES
- GRÉGOIRE IX (pape)
De statutis monachorum et monialium nigri ordinis : L67.
- GRISELDIS. Voir PÉTRARQUE
- GUI DE CHAULIAC
Chirurgia magna : L38.
- GUILLAUME DE DIGULLEVILLE
Pèlerinage de l'âme : p. 344 n. 211.
- GUILLAUME DE LORRIS ET JEAN DE MEUN
Roman de la Rose : p. 115 n. 201, L33, L50.
- GUILLAUME DE TIGNONVILLE
Dits moraux des philosophes : p. 91, 94, 97, 112 n. 106, 112 n. 108, **L70**.
- GUILLAUME TIREL DIT TAILLEVENT.
 Voir VIANDIER DE TAILLEVENT
- GUILLEBERT DE METS
Description de la ville de Paris et de l'excellence du royaume de France : p. 17, 18, 37, 43, 49, 55, 66 n. 125, 67 n. 130, 75, 80, 84, 85, 86, 87, 89, 91, 92, 93, 95, 97, 98, 99, 102, 104, 105, 107 n. 17, 239, 257, 340 n. 98, 355, 358, 415 n. 63, 491, L7, L15, L36, L40, L42, L43, L52, L56, L70, L85, L86, L88, **L89**, L99, cat. 8.
Parijs : p. 75, 85, **L36**, L89.
 Voir CHRISTINE DE PIZAN, *Livre des fais d'armes et de chevalerie*
- GUILLOT
Dit des rues de Paris : L89.
- HAGIOGRAPHIE
 [Adrien] *Légende de saint Adrien* : p. 112 n. 123, L53.
 [Adrien] *Van sent Adriaen* : p. 84, **L53**.
 [Bernard] *De zente Bernaert* : p. 84, 94, L39.
 [Marguerite] *Sainte Margriete* : p. 84, 108 n. 28, **L82**.
 [Marguerite] *Vie de sainte Marguerite* : p. 111 n. 93, L82.
Légende sanctorum : p. 113 n. 142.
- HAYTON
Fleur des histoires de la terre d'Orient : p. 89, 339 n. 63, L66.
- HENRI DE MONDEVILLE
Chirurgie : L38.
- HEURES. Voir LIVRE D'HEURES
- HISTOIRE DE L'ANTIQUITÉ
 Voir FLAVIUS JOSÈPHE, OROSE, TITE-LIVE
- HONORÉ D'AUTUN
Elucidarium [Lucidaire] : p. 74, 80, 89, 107 n. 20, 111 n. 100, L88, L94, **L95**.
- HONORIUS AUGUSTODUNENSIS. Voir HONORÉ D'AUTUN
- ISEMBART. Voir ROMANS
- JACOB VAN MAERLANT : p. 73.
Der naturen bloume : p. 85, 111 n. 98, 111 n. 100, **L6**.
Rijmbijbel : LI.
Sompniarys : p. 85, L47.
Spiegel Historiaal : p. 111 n. 99.
- JACQUES BRUYANT
La voie de povreté ou de richesse : p. 91, 112 n. 106, **L50**, L77.
- JACQUES DE CESSOLES
Jeu des échecs moralisés : p. 91, 94, 112 n. 106, 112 n. 107, 112 n. 108, 112 n. 109, **L16**, L33, L77.
- JACQUES DE VORAGINE : p. 73, 81, 91, 106 n. 7, 109 n. 64, 112 n. 109.
Guldine Legende : LI, **L2**, L78.
Légende dorée : p. 112 n. 115, 155, 308, 347 n. 298, L20, L52, L77, L82, cat. 1.
 Voir JEAN GOLEIN
- JACQUES LEGRAND
Livre de bonnes meurs : p. 42, 91, 100, 113 n. 142, **L7**.
- JAN VAN RUUSBROEC
Die cierheit der gheestelijker brulocht [De gheestelike bieruliet] : p. 81-83, LI, **L49**.
- JAN YPERMAN
Cyurgie : p. 85, L32.
- JEAN BOCCACE
Cas des nobles hommes et femmes : p. 367.
Décameron [Cent nouvelles] : p. 58, 74, 101, 102, 107 n. 14, 119, 120, 135, 254, L60, **L85**, L88, cat. 55.
De casibus virorum illustrium : L85.
De mulieribus claris : L34.
Griseldis : p. 101, 116 n. 221.
- JEAN D'ARRAS
Mélusine : L96.

- JEAN DE MEUN
Codicille : L33, L50.
 Prologue de la *Consolation de Philosophie* de Boèce : L3.
Testament : p. 112 n. 106, 112 n. 107, L3, **L33**, L50.
 Voir GUILLAUME DE LORRIS
- JEAN DE MONTREUIL
A toute chevalerie : p. 75, 92, 112 n. 110, L5, L89, **L99**.
- JEAN FROISSART
Œuvres : p. 19.
Chroniques : p. 107 n. 21, fig. 2.7.
- JEAN GERSON : p. 113 n. 142.
Art de bien mourir : L40.
De arte moriendi : p. 87, 94, L40.
De confessione : p. 87.
L'examen de conscience ou la confession : p. 87, L42, L48.
- JEAN GOLEIN
Festes nouvelles : p. 87, 112 n. 110, 112 n. 115, 112 n. 117, L52, **L78**.
- JEAN HAYTON. Voir HAYTON
- JEAN MANSEL
Fleur des histoires : p. 343 n. 171.
- JEAN MUNIER (?) OU EUSTACHE DESCHAMPS (?)
Des cinq lettres du nom de Paris : p. 86, 239, L15, **L90**, cat. 8.
- LAMBERT DE SAINT-OMER
Liber floridus : p. 211, cat. 57.
- LANCELOT. Voir ROMANS
- LANFRANC DE MILAN
Chirurgia : L32, L38.
- LAURENT DU BOIS
Des coninx summe : p. 111 n. 103, L4.
Somma reges : p. 73, 74, 85, L1, **L4**.
Somme le Roi ou *Livre des vices et des vertus* : p. 17, 40, 74, 85, 91, 111 n. 104, 112 n. 106, 216, 238, doc. A38, L4, L77, L94.
- LEGENDE SANCTORUM. Voir HAGIOGRAPHIE
- LIBER PROVINCIARUM [TOTIUS ORBIS TERRARUM]. Voir LIVRE DE TOUTES LES PROVINCES DE L'UNIVERSEL MONDE
- LIVRE DE LA MORT DU DUC JEHAN DE BOURGOGNE : p. 113 n. 144.
- LIVRE DE PRIÈRES : cat. 29, 45, 59.
- LIVRE DE SIDRAC LE PHILOSOPHE OU LIVRE DE LA FONTAINE DE TOUTES SCIENCES : p. 17, 18, 40, 74, 80, 89, 107 n. 20, 111 n. 104, 112 n. 109, 113 n. 144, 238, doc. A38, A53, L12, L88, L92, **L94**, L95.
- LIVRE DES MESTIERS [BOUC VAN DEN AMBACHTEN] : L83.
- LIVRE DE TOUTES LES PROVINCES DE L'UNIVERSEL MONDE : p. 89, 107 n. 16, **L66**, **L80**.
- LIVRE D'HEURES : p. 81, 109 n. 63, 109 n. 64, **L28**, **L29**, cat. 2, 3, 4, 5, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 26, 27, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 58, 60, 61, 62, 64.
- LIVRE DU TRÉSOR. Voir BRUNETTO LATINI
- LIVRE DU CHEVALIER DE LA TOUR LANDRY : p. 91.
- MARGUERITE (sainte). Voir HAGIOGRAPHIE
- MARTIN DE BRAGA
Quatre vertus cardinales : L26.
Geneque [Seneque] des IIII vertus : p. 91, 107 n. 16, 108 n. 30, 112 n. 109, 113 n. 142, 117 n. 246, 239, 340 n. 98, L15, **L26**, **L74**, cat. 8.
- MARTIN LE FRANC
Champion des dames : p. 115 n. 175.
- MATHEOLUS [MATHIEU LE BIGAME]
Lamentations : p. 98, 549, L34.
- MATTHAEUS PLATEARIUS
Livre des simples médecines [Liber de simplici medicina dicta Circa instans] : p. 90, 408-409, 417 n. 123, 417 n. 130, 777, **L69**, cat. 22.
- MÉLIBÉE ET PRUDENCE. Voir ALBERTANO DA BRESCIA
- MERLIN. Voir ROMAN
- MESNAGIER DE PARIS : p. 91, 101, L16, L25, L50, L58, L60, **L77**, L79.
- MICHAULT TAILLEVENT
Songe de la Toison d'or : p. 93, L72.
- MIROIR
Miroir de conscience : p. 87, **L17**.
Miroir de conscience : p. 112 n. 110.
Miroir des pecheurs. Voir PSEUDO-AUGUSTIN
Speculum conscientiae : p. 84, p. 111 n. 94.
Speculum regum. Voir ALVARUS PELAGIUS
Speculum peccatoris. Voir PSEUDO-AUGUSTIN
Spiegel der consencien : p. 84, 87, L17, **L41**.
- Spiegel der sondaers* : p. 111 n. 89.
- MISSEL : cat. 63.
- NICOLAS DE STRASBOURG
De preek op de gulden berch : p. 83-84, **L51**.
- OGIER LE DANOIS. Voir ROMANS
- ORNITHOLOGIE
Livre des oyseaux gentils : p. 112 n. 110, **L30**.
Table du livre intitilé des gentils oyseaux : p. 90, **L30**.
- OROSE
Historiae adversum Paganos : p. 81, 109 n. 61.
- PARIS. Voir JEAN MUNIER, GUILLEBERT DE METS
- PASSION
Passion Nostre Seigneur : p. 89, 94, 99, 112 n. 108, 112 n. 109, **L20**, L63.
- PATER NOSTER : p. 88, 112 n. 122, 112 n. 123, **L54**, L63.
- PETRARQUE
Griseldis : p. 91, 101, 116 n. 221, 116 n. 222, **L60**, L77.
- PHILIPPE DE MÉZIÈRES
Griseldis : p. 91, 116 n. 221.
Le livre de la vertu du sacrement de mariage et du reconfort des dames mariées : p. 116 n. 221, L60.
Songe du Vieil Pèlerin : L16, L60.
- PICTOR IN CARMINE : p. 384-385, 416 n. 86, 416 n. 90.
- PIERRE DE HAUTEVILLE
Confession et testament de l'amant trespasé de deuil : L42.
- POUR APPRENDRE [APPAREILLER] VIANDE.
 Voir VIVENDIER
- PSAUTIER :
ABC des pseaulmes : p. 112 n. 122, 126, L54.
 Sept psaumes [Psaumes de la pénitence] : p. 88, 112 n. 122, 302, 346 n. 270, 346 n. 274, 346 n. 275, cat. 6.
- PSEUDO-ARISTOTE
Économiques : p. 78, 102, 112 n. 110, 113 n. 142, 117 n. 235, 117 n. 245, doc. A55, L98.
- PSEUDO-AUGUSTIN
Speculum peccatoris : p. 87, 94, 112 n. 108, 112 n. 110, **L35**.

- PSEUDO-BARTHOLOMEUS MINI DE SENIS
Tractatus de herbis : p. 417 n. 126.
- PSEUDO-BERNARD
Meditationes [Sinte Bernaerts overpeysingen] :
p. 84, 94, III n. 89, II3 n. 142, L39.
- PSEUDO-JOSEPH D'ARIMATHIE
De transitu beatae Mariae virginis : p. 381,
382.
- PSEUDO-SÉNÈQUE. Voir MARTIN DE BRAGA
- REGIMES
De garder en santé les membres du corps :
p. 90, **L62**.
Regement a la mort : p. 87, 94, **L40**.
Regement de suerges : p. 90, **L38**.
Regimen sanitas Salerni : L37.
Regimen sanitatis Salernitatum : p. 90, L37.
*Regement dit habiter pour savoir garder sa
santé* : p. 90, **L37**, L63.
Voir ALDEBRANDIN DE SIENNE
- RENART. Voir ROMANS
- ROMANS
Lancelot : p. 81
Livre d' Isebart : p. 109 n. 57, 109 n. 58.
Merlin : p. 81, 109 n. 59.
Ogier le Danois : p. 109 n. 57, 109 n. 58.
Roman de Renart : p. 73, 81, 109 n. 57, 109
n. 58.
Seghelijn van Jerusalem : p. 109 n. 57.
Tristan : p. 81, 109 n. 59.
- ROTA IN MEDIO ROTAE : p. 384-385, 416 n. 90.
- SAINTE VOULT [VOLTO SANTO]
Légende du Saint Voult de Lucques : p. 87, II2
n. 110, **L52**, L78.
- SÉNÈQUE
Tragédies : p. 211, cat. 10.
Voir PSEUDO-SÉNÈQUE
- SIDRAC. Voir LIVRE DE SIDRAC
- SOMNIALE DANIELIS [SONGES DANIEL] : p. 85,
III n. 97, L47.
- SPECULUM. Voir MIROIR
- SPECULUM HUMANAЕ SALVATIONIS : p. 383-384,
389.
- SPIEGEL. Voir MIROIR
- TABLE DU LIVRE INTITELÉ DES GENTILS
OYSEAUX. Voir ORNITHOLOGIE.
- THOMAS D'AQUIN (saint)
Summa theologica : p. 388.
- THOMAS DE CANTIMPRÉ
De natura rerum : p. 85.
- THOMAS SCCELLINC
Bouc van surgien : p. 85, L32.
- TITE-LIVE
Histoires romaines : p. 81, 102, 109 n. 91.
- TOISON D'OR
Thoison : p. 93, **L72**
Statuts et ordonnances de la : p. 92-93, L72,
cat. 28.
Voir MICHAULT TAILLEVENT
- TRISTAN. Voir ROMANS
- VALÈRE MAXIME
De dictis factisque mirabilibus : p. 81, 109
n. 61, 211, cat. 11.
- VÉGÈCE : L3.
Epitoma de re militari : p. 73, 77, 92, 99, II2
n. 104, II3 n. 142, II3 n. 144, II3 n. 147, II4
n. 149, II5 n. 203, 341 n. 102, LI, L8, **L10**,
LII.
Vegete de chevalliers : p. 99, **L8**, L50.
- VIANDIER DE PARIS. Voir MESNAGIER DE PARIS
- VIANDIER DE TAILLEVENT : p. 90-91, II2 n. 106,
L61, L77, L79.
- VINCENT DE BEAUVAIS
Speculum historiale : p. 341 n. 124.
- VIVENDIER : p. 91, **L79**.
- VOCABULAIRE
Vocabiler : p. 85, II2 n. 109, II2 n. 110, **L83**.
- ZWEDER VAN BOECHOLT
Leven van Sint Bernard : L39.
- NON IDENTIFIÉS OU LECTURES INCERTAINES
censeignem[en]s : **L59**.
cest de mesmaghe la prati[que] : **L25**.
cette de compost. Voir COMPUT
de la de seuers : **L64**.
de ons so lanes : **L75**.
des saisons : **L45**.
diversse dites : p. 100, **L9**, **L14**.
geneure : **L63**.
nostre quission : **L55**.
q[ue]lon tinpis : **L22**.
uer van speelne ende van lesen van dro[e]me :
L47.
vercor onn[ic]ques : **L24**.

« Ocelli nominum »

- Bible historique* de Jean de Berry. Voir PARIS, *Bibliothèque de l'Arsenal*, ms. 5057.
- Bréviaire de Grammont. Voir DENÉE, *Abbaye de Maredsous*, ms. F^o/3/1-4.
- Bréviaire de Jean sans Peur. Voir LONDRES, *British Library*, Harley MS 2897 et Additional MS 35311.
- Bréviaire de Louis de Guyenne. Voir CHÂTEAUXROUX, *Bibliothèque municipale*, ms. 2.
- Bréviaire de Marguerite de Houchin-Longastre. Voir COLLECTIONS PRIVÉES [ALLEMAGNE].
- Bréviaire de Philippe le Bon. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. 9026 et 9511.
- Bréviaire de Salisbury. Voir PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. lat. 17294.
- Bréviaire Grimani. Voir VENISE, *Biblioteca Nazionale Marciana*, Ms. Lat. I, 99.
- Cité de Dieu* de Gui Guilbaut. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. 9005-9006.
- Cité de Dieu* de Jacques d'Armagnac. Voir NANTES, *Bibliothèque municipale*, ms. 8 et LA HAYE, *Rijksmuseum Meermanno-Westreenianum*, ms. 10 A II.
- Cité de Dieu* de Jean Chevrot. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. 9015-9016.
- Décameron* de Jean sans Peur. Voir VATICAN, *Biblioteca Apostolica Vaticana*, ms. Pal. lat. 1989.
- Décameron* de l'Arsenal. Voir PARIS, *Bibliothèque de l'Arsenal*, ms. 5070.
- Grandes Heures de Philippe le Hardi. Voir CAMBRIDGE, *Fitzwilliam Museum*, MS 3-1954 et BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. 11035-11037.
- Heures Beaufort-Beauchamp. Voir LONDRES, *British Library*, Royal MS 2 A xviii.
- Heures Beck. Voir COLLECTIONS PRIVÉES [SUISSE].
- Heures Bedford. Voir LONDRES, *British Library*, Additional MS 18850.
- Heures Bonaparte. Voir Heures dites de Joseph Bonaparte.
- Heures d'Aschaffenburg. Voir ASCHAFFENBURG, *Hofbibliothek*, Ms. 7.
- Heures de Baltimore. Voir BALTIMORE, *Walters Art Museum*, MS W 170.
- Heures de Béthanie. Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim*, LONDRES, Sotheby's, 3 juillet 1984, lot 89 et 2 décembre 1986, lot 12).
- Heures de Bologne. Voir BOLOGNE, *Biblioteca Universitaria*, Ms. 1138.
- Heures de Bruxelles. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. 10772.
- Heures de Catherine d'Aragon. Voir LA HAYE, *Koninklijke Bibliotheek*, ms. 76 F 7.
- Heures de Charles Le Clerc. Voir LONDRES, *British Library*, Additional MS 19416.
- Heures de Daneel Rijn et Elisabeth van Munte. Voir BALTIMORE, *Walters Art Museum*, MS W 166.
- Heures de Duarte I^{er} de Portugal. Voir LISBONNE, *Arquivo Nacional da Torre do Tombo*, L65/C.F.140.
- Heures de Guillebert de Lannoy. Voir AYLESBURY, *Waddesdon Manor*, *James A. de Rothschild Collection*, MS 4.
- Heures de Jacques de Busseul. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. IV 179.
- Heures de Jan Eggaert. Voir BALTIMORE, *Walters Art Museum*, MS W 172.
- Heures de Jean sans Peur. Voir PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. NAL 3055.
- Heures de Marguerite d'Escornaix. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. IV 113.
- Heures de Marie de Bourgogne. Voir VIENNE, *Österreichische Nationalbibliothek*, Cod. 1857.
- Heures de Neville. Voir PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. lat. 1158.
- Heures de Paul van Overtvelt (Deschamps). Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. IV 95.
- Heures de Philippe le Bon. Voir LA HAYE, *Koninklijke Bibliotheek*, ms. 76 F 2.
- Heures de Rouen. Voir ROUEN, *Bibliothèque municipale*, ms. 3024 (Leber 137).
- Heures des dames d'Audenarde. Voir COLLECTIONS PRIVÉES [SUISSE], *Utopia*, *Armarium codicum bibliophilorum*, Cod. 104.
- Heures de Willem de Montfort. Voir VIENNE, *Österreichische Nationalbibliothek*, S.n. 12878.
- Heures de Winghe. Voir NEW YORK, *The Morgan Library and Museum*, MS M 357.
- Heures d'Isabelle la Catholique. Voir MADRID, *Biblioteca del Palacio Real*, sans cote.
- Heures dites de Joseph Bonaparte. Voir PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. lat. 10538.
- Heures dites de Luxembourg. Voir SAINT PÉTERSBOURG, *Bibliothèque nationale de Russie*, ms. Rasn. O.v.I, 6.
- Heures du maréchal de Boucicaut. Voir PARIS, *Musée Jacquemart-André*, ms. 2.
- Heures du Vatican. Voir VATICAN, *Biblioteca Apostolica Vaticana*, ms. Ottob. lat. 2919.
- Heures Getty. Voir LOS ANGELES, *The J. Paul Getty Museum*, MS 2.
- Heures Kornfeld. Voir COLLECTIONS PRIVÉES [SUISSE] *Olim* BERNE, *Galerie Kornfeld*, 36 juin 1981, lot 118.
- Heures Lamoignon. Voir LISBONNE, *Museu Calouste Gulbenkian*, Ms. LA 143.
- Heures Lee. Voir LONDRES, *Collection privée*, R.A. Lee.
- Heures le Tellier. Voir LONDRES, *Christie's*, vente du mercredi 2 juin 2004, lot 19.
- Heures Llangattock. Voir LOS ANGELES, *John Paul Getty Museum*, MS Ludwig IX 7.
- Heures Meerman. Voir LIEU DE CONSERVATION INCONNU (*olim*, LONDRES, *Sotheby's*, 2 décembre 2002, lot 15).
- Heures Robiano. Voir LONDRES, *Sotheby's*, 22 juin 1982, lot 74.
- Heures Saint-Maur. Voir PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. NAL 3107.
- Heures Sachsenheim. Voir STUTTGART, *Württembergische Landesbibliothek*, Cod. brev. 162.
- Heures Spinola. Voir LOS ANGELES, *John Paul Getty Museum*, MS Ludwig IX 18.
- Heures Spitz. Voir LOS ANGELES, *John Paul Getty Museum*, MS 57.
- Heures Tavernier. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. IV 1290.
- Heures Tramerie. Voir TOURNAI, *Bibliothèque de la Ville*, sans cote.
- Heures Utenhove. Voir MAIDSTONE, *Museums and Art Gallery*, MS 4.
- Heures Van der Vlaest. Voir GAND, *Universiteitsbibliotheek*, ms. 2750.
- Légende dorée* de Glasgow. Voir GLASGOW, *University Library*, MS General 1111.

- Légende dorée* d'Arundel. Voir ARUNDEL, *Collection of the Duke of Norfolk*, sans cote.
- Livre de Cristine. Voir CHANTILLY, *Bibliothèque du Château*, ms. 492 et 493 et PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. fr. 12779.
- Livre de prières de Joris van der Meere. Voir PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. NAL 3112.
- Livre de prières de Robert de Wavrin. Voir PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. NAF 4412.
- Livre rimé d'Audenarde (het *Oudenaardse Rijmboek*). Voir AUDENARDE, *Stadsbibliotheek*, ms. 5576.
- Manuscrit bourguignon (recueil d'œuvres de Christine de Pizan mentionné dans l'inventaire de 1487 de la Librairie de Bourgogne [CCB 5, 8.32]).
- Manuscrit de Grammont (het *Geraardsbergse handschrift*). Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. 837-845.
- Manuscrit de la Reine. Voir LONDRES, *British Library*, Harley MS 4431.
- Manuscrit du duc. Voir PARIS, *Bibliothèque nationale de France*, ms. fr. 835, 836, 605 et 606.
- Manuscrit Gruuthuse (*Gruuthusehandschrift*). Voir LA HAYE, *Koninklijke Bibliotheek*, ms. 79 K 10.
- Manuscrit Van Hulthem. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. 15589-15623.
- Missel de Jean de Lannoy. Voir LILLE, *Bibliothèque municipale*, ms. 626.
- Missel du cardinal Diego Hurtado de Mendoza. Voir SÉVILLE, *Biblioteca Colombina*, 58-1-37.
- Premier recueil de Bruxelles. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. 9559-9564.
- Psautier-Heures Bedford. Voir LONDRES, *British Library*, Additional MS 42131.
- Second recueil de Bruxelles. Voir BRUXELLES, *Bibliothèque royale Albert I^{er}*, ms. IV 1114.
- Secondes Heures d'Oxford. Voir OXFORD, *Bodleian Library*, MS Canon. liturg. 175.
- Sidrac et Lucidaire* de La Haye. Voir LA HAYE, *Koninklijke Bibliotheek*, ms. 133 A 2.
- Très Riches Heures du duc de Berry*. Voir CHANTILLY, *Bibliothèque du Château*, ms. 65.

Résumé français

« A l'Escu de France ». Guillebert de Mets et la peinture de livres à Gand à l'époque de Jan van Eyck (1410-1450)

Au début du xv^e siècle, Guillebert de Mets, un jeune scribe prometteur, quitte sa ville de Grammont en Flandre pour monter à Paris. Il y fréquente le milieu bouillonnant des lettrés et artisans du livre et poursuit sans doute sa formation de scribe à leur contact. Proche de la cour de Jean sans Peur, dont il se dit le libraire, il revient à Grammont après l'assassinat du duc de Bourgogne en 1419 et devient rapidement une personnalité en vue, qui occupe des postes importants dans la magistrature urbaine. C'est à Grammont que de Mets rassemble ses souvenirs pour écrire, à la fin de sa vie, le texte qui le rendra célèbre, une *Description de Paris*, ville dont il dresse un portrait flatteur, à une période de gloire de la capitale française.

Calligraphe hors pair, Guillebert de Mets fait appel, pour l'illustration de ses manuscrits, à des enlumineurs que les spécialistes ont baptisé, d'après lui, les « Maîtres de Guillebert de Mets ». Actif vers 1415-1445, ce groupe est sans conteste le plus original de cette phase intermédiaire dans l'évolution de la miniature flamande qu'on a parfois appelée la période « pré-bourguignonne ». Il s'inspire fortement de l'art parisien des années 1400, lui empruntant des compositions qu'il utilise presque *verbatim*, au point qu'on peut se demander si, tout comme Guillebert de Mets, l'un des enlumineurs du groupe n'eut pas une connaissance de première main de l'art parisien.

C'est cette collaboration suivie entre Guillebert de Mets et ses enlumineurs « attirés » et, plus spécifiquement, la question de leur identité et de leur production, qui fait l'objet de ce livre. Car si le parcours professionnel et le lieu d'activité de Guillebert de Mets sont bien établis (on sait par la documentation qu'il est installé à Grammont), en revanche, le profil des Maîtres de Guillebert de Mets n'a cessé d'intriguer les spécialistes. Les données glanées dans les livres qu'ils illustrent et l'origine de leurs commanditaires offrent des indices apparemment contradictoires. Et même si de nombreux auteurs penchent en faveur de Gand (une hypothèse à laquelle nous nous rallions au terme de cette étude), d'autres villes ont été suggérées, telles Audenarde, Tournai, Lille, Bruges et même Mons. Déterminer le milieu de production de ces enlumineurs devrait donc mener à une avancée significative dans la connaissance de la peinture de livre flamande et, par ricochet, de la peinture de chevalet à l'époque des premiers Primitifs flamands.

Guillebert de Mets

Près de soixante documents relatifs à Guillebert de Mets, déjà connus ou inédits, repérés dans les fonds d'archives de Gand et de Bruxelles, ont permis d'étoffer sa biographie et, surtout, de mettre en perspective ses activités multiples dans un réseau familial, social et intellectuel très large, qui dépasse de loin la ville de Grammont, pour s'étendre à Gand et à Paris, ainsi qu'à l'entourage proche du duc de Bourgogne. Guillebert, qui avait sans doute

reçu une solide formation dans sa ville d'origine, a probablement suivi Jean sans Peur à Paris, peut-être comme *petit clerc* au service du duc. C'est dans la capitale française qu'il entre en contact avec les milieux intellectuels du début du xv^e siècle et qu'il fréquente les producteurs de livres. De retour en Flandre, il fait un mariage avantageux avec la fille d'un échevin local ; il devient dans le même temps propriétaire d'une auberge et accède peu après à des responsabilités au sein du pouvoir communal.

Son auberge, qu'il baptise de façon significative l'*Écu de France*, est un acteur à part entière dans l'histoire des relations entre Guillebert de Mets et ses enlumineurs. Occupant une position stratégique au cœur de la ville, sur la Grand-Place de Grammont, en face de l'Échevinage, c'est un établissement prisé qui reçoit régulièrement le magistrat de Grammont et de hauts fonctionnaires ducaux. C'est là aussi que Guillebert organise ses activités de libraire, calquées sur le modèle qu'il a pu voir en action à Paris, et qu'il recrute sa clientèle. Il peut s'agir de commanditaires locaux, mais également de clients de passage, des hôtes parfois prestigieux, comme certains membres de l'administration ducale, qui logent à l'*Écu de France*.

Cela ne signifie pas pour autant que Guillebert ne démarchait pas. Nos recherches ont montré qu'il possédait le statut de bourgeois forain de Gand, ce qui lui permettait de jouir des privilèges accordés aux bourgeois de la principale ville de Flandre, et d'y écouler aisément sa production. Cette double appartenance faisait également de lui un intermédiaire privilégié entre les autorités de Grammont et celles de Gand. Lors de troubles qui éclatent à Grammont en 1430, Guillebert est nommé receveur unique de la Ville et doit servir d'intermédiaire pour négocier avec la délégation gantoise et les autorités ducales, autant de signes du prestige dont il jouissait en matière de finances publiques et de diplomatie.

On sait maintenant qu'il mourut peu avant la fin d'octobre 1438, très vraisemblablement au cours d'une épidémie de peste qui emporta la plupart des membres de sa famille.

Les livres de Guillebert de Mets

Parmi les documents mis au jour dans le cadre de ces recherches, le plus important est sans conteste la liste, dressée en 1441, trois ans après sa mort, d'une partie des livres constituant le fonds de commerce de Guillebert de Mets. Elle a fait l'objet d'une analyse serrée qui révèle deux grands axes thématiques.

On y trouve tout d'abord, et pour l'essentiel, des textes circulant à Paris dans le premier quart du xv^e siècle, avec une place de choix réservée aux auteurs en vogue dans la capitale, dont plusieurs sont évoqués dans la *Description de Paris* (Jean Gerson, Jean de Montreuil, Jacques Legrand, Guillaume de Tignonville, les traductions de Jean de Vignay, celles de Laurent de Premierfait, etc.). L'inventaire comporte en outre une sélection étonnamment riche d'œuvres de Christine de Pizan : pas moins d'une dizaine de textes. Deux exemplaires, copiés par Guillebert lui-même et enlumines par son peintre attitré, sont encore conservés à Bruxelles (cat. 8 et 14). Il est dès lors raisonnable de penser que le Grammontois joua un rôle important dans la diffusion, dans les anciens Pays-Bas, de l'œuvre de Christine et, plus généralement, de la littérature parisienne.

Tout aussi intéressant, mais plus inattendu, la liste comporte une quinzaine d'ouvrages en moyen néerlandais qui témoignent de liens étroits avec les premiers représentants flamands de la « dévotion moderne », mouvement de renouveau spirituel qui se répandit dans les Pays-Bas au xv^e siècle. D'autres livres sont des textes importants de la mystique brabançonne, peu répandus dans les Flandres et que Guillebert a sans doute pu contribuer à faire connaître. Il semble, à cet égard, que la chartreuse de Herne, près d'Enghien, servit de relais et, peut-être, de fournisseur de textes.

Johannes Ramont

La liste de livres de 1441 se termine par une donnée plus spectaculaire encore : elle mentionne un miniaturiste gantois, un certain Johannes Ramont, chez qui certains livres de Guillebert de Mets se trouvent en dépôt « pour être enlumines ». Cette information capitale révèle ainsi le nom d'un peintre de livres employé par le libraire grammontois, tout en donnant du corps à une hypothèse que nous avons formulée autrefois, et qui suggérait un lien entre le groupe Mets et la famille Ramont, des enlumineurs attestés à la fois à Tournai et à Gand.

Des recherches plus poussées dans les archives gantoises et dans la comptabilité ducale ont apporté de précieux renseignements sur Ramont. Dès 1413, il est au service de Michelle de France, fille de Charles VI et première épouse de Philippe le Bon († 1422). Sans doute employé au service du futur couple ducal qui résidait alors à Gand, il échappe au contrôle du métier des peintres gantois, auquel il ne s'affiliera que tardivement, en novembre 1418. Par la suite, Ramont continue à travailler pour la cour et enlumine en 1436 un manuscrit liturgique pour Isabelle de Portugal, duchesse de Bourgogne. Il s'était affilié quatre ans plus tôt au métier des peintres tournaisiens, sans doute pour s'offrir de nouveaux débouchés commerciaux, tout en restant installé à Gand. Nous avons pu établir qu'il possédait deux petites maisons mitoyennes, l'une donnant sur le Houtlei et l'autre sur l'actuel Turrepoortsteeg, à proximité du Hof ten Walle, la résidence ducale. Mais pour faire face à des dettes chroniques, il doit se résoudre à les revendre. On ne connaît pas encore la date exacte de son décès, qui survint sans doute avant 1445, mais il est probable que cet artisan qui avait travaillé pour l'entourage ducal mourut dans un relatif dénuement.

Les Maîtres de Guillebert de Mets

Afin de déterminer si le profil de Johannes Ramont pouvait correspondre à celui d'un des enlumineurs du groupe Mets, nous avons procédé à une analyse fine de l'important corpus d'œuvres réuni autour de ces anonymes – soixante-quatre livres et fragments repérés à ce jour. Il est apparu en cours de recherche que la façon la plus efficace d'analyser et d'ordonner cet ensemble était de chercher à former des « clusters » de manuscrits, des regroupements fondés sur des indices aussi divers que les caractéristiques textuelles, liturgiques, stylistiques, compositionnelles, les réseaux d'artistes et de commanditaires, ou encore l'aspect technique (technique picturale et matériaux utilisés), afin de déterminer si certains sous-groupes se dessinaient. Dans un deuxième temps, nous avons alors

pu établir comment s'articulaient ces différents clusters. Cette méthode de travail s'est avérée très féconde et a permis de reconstituer une généalogie de la production du groupe Mets, qui se subdivise en deux rameaux principaux et se prolonge sur quatre générations d'enlumineurs.

Le fondateur de cette tradition est le Maître de Jean sans Peur. Ancré dans la tradition flamande des années 1400, qu'on appelle parfois le « réalisme pré-eyckien », ce peintre enlumine un livre d'heures extrêmement original pour Jean sans Peur (cat. 58). Nous souscrivons à l'idée qu'il pourrait s'agir d'une commande de son fils Philippe, passée au cours de son long séjour à Gand entre 1413 et 1419.

Nos prédécesseurs avaient déjà commencé à opérer une distinction entre deux mains principales parmi les manuscrits du groupe Mets. Nous y voyons deux suiveurs du Maître de Jean sans Peur, que nous distinguons nettement en leur donnant des noms déjà consacrés dans l'historiographie, mais utilisés indifféremment par les spécialistes. C'est au plus prolifique (main A), celui qui travaille à plusieurs reprises pour le duc et ses épouses, que revient le nom de Maître de Guillebert de Mets ; l'autre (main B), dont moins d'œuvres ont subsisté, mérite d'être appelé le Maître aux ciels d'argent, en raison de cette particularité technique qui le distingue. Ces deux maîtres sont actifs, le premier d'au moins 1420 à 1445, l'autre certainement dans les années 1430.

Le bien-fondé de cette distinction apparaît à l'examen de la descendance des deux enlumineurs. Le Maître de Guillebert de Mets (main A) connaît au moins deux émules, le très fécond Maître des Privilèges de Gand, bien connu depuis l'étude que Gregory Clark lui a consacrée en 2000, et celui que nous baptisons le Maître du Bréviaire de Grammont, d'après un manuscrit en quatre volumes conservé à l'abbaye de Maredsous (cat. 24). Quant au Maître aux ciels d'argent (main B), il trouve un excellent suiveur en la personne du Maître de Marguerite d'Escornaix, auteur d'un superbe livre d'heures réalisé pour une abbesse de Nivelles (cat. 13). Tous ces artisans sont actifs vers 1450, sans doute jusque vers 1460. Notons encore que le Maître des Privilèges a un suiveur en la personne de celui que Clark a appelé le Maître du Graduel de Gand, actif jusque vers 1475. Le groupe Mets occupe ainsi une place importante dans l'histoire de la miniature flamande pendant près de trois quarts de siècle.

L'étude détaillée de chacun des manuscrits du corpus nous a permis, en outre, de mettre en évidence un milieu artistique totalement négligé jusqu'à présent, sans doute éclipsé par la focalisation des recherches sur la peinture de chevalet et sur l'*Agneau mystique* des frères Van Eyck : l'enluminure à Gand dans la deuxième décennie du xv^e siècle et plus particulièrement le cercle des artisans gravitant autour de la cour du futur Philippe le Bon et de son épouse Michelle de France. La vitalité insoupçonnée de ce milieu nous est révélée par la découverte d'un livre d'heures (Bruxelles, KBR, ms. IV 179) peint dans un style apparenté à celui du groupe Mets et destiné à Jacques de Busseul et à son épouse Jeanne de Ténarre, des nobles bourguignons qui étaient alors au service de Philippe et Michelle.

Tout en révélant les talents multiples à l'œuvre au sein du groupe Mets, l'examen serré des manuscrits montre aussi que Guillebert a pu servir de « conseiller » pour élaborer l'iconographie de certaines scènes inhabituelles, un constat qui enrichit encore son profil professionnel déjà très large.

Apport des méthodes de laboratoire

Les pigments et encres de dix manuscrits ont pu être analysés par spectrométrie de fluorescence des rayons X (XRF) : neuf à la KBR, ainsi que le *Décameron* de l'Arsenal, signé par Guillebert de Mets (cat. 55).

Toutes les encres sont métalliques : l'analyse XRF donne un spectre comportant des pics pour le fer, le cuivre et le zinc. Les rapports relatifs variables entre ces éléments reflètent la différence de composition d'un des produits de départ utilisés pour préparer l'encre, à savoir le vitriol. Quant aux encres rouges, elles contiennent toutes du vermillon.

Ce minéral a également été abondamment utilisé comme pigment, tant pour les miniatures que pour la décoration marginale ou les initiales, à côté du minium et/ou d'un rouge organique. Mêlé de blanc de plomb, il s'observe aussi dans les carnations. Différentes sortes de pigments bleus sont mises en œuvre, parfois sur le même folio. L'azurite est le plus fréquent, mais l'on trouve aussi de l'outremer et de l'indigo. On notera que du cobalt a été détecté dans certaines zones des *Heures de Bruxelles* (cat. 12). Il pourrait indiquer la présence de smalt, un pigment dont l'utilisation est assez exceptionnelle au début du xv^e siècle. Toutes les zones vertes analysées dans les différents manuscrits contiennent un pigment cuivré, parfois combiné avec du jaune de plomb et d'étain, parfois avec une couche de glacis.

Plusieurs métaux complètent la palette. L'or en feuille ou en poudre apparaît dans presque tous les manuscrits. La feuille d'argent est elle aussi abondamment utilisée. L'or mussif (bi-sulfure d'étain), un pigment imitant l'or connu depuis le xiii^e siècle, n'a été observé que dans deux cas (cat. 8 et 55). Par ailleurs, des alliages de métaux s'observent dans plusieurs manuscrits : argent/or (cat. 7), or/cuivre (cat. 12) et argent/cuivre (cat. 55). Mais vu les limites de la technique XRF, il est impossible de savoir s'il s'agit de véritables alliages ou d'une superposition de couches de métaux.

Pour résumer, on peut dire que les encres, pigments ou métaux identifiés dans le cadre de ce projet sont conformes aux matériaux connus et disponibles au début du xv^e siècle. De même, les combinaisons de matériaux (p.e. l'or en poudre sur azurite, ou le vermillon recouvert d'un glacis) ne permettent de distinguer que des nuances très minimes entre les miniatures, de sorte que l'attribution à un ou plusieurs miniaturistes, sur la seule base de l'étude des matériaux utilisés, reste délicate voire impossible.

Le Maître de Guillebert de Mets (main A) est-il Johannes Ramont ?

Au terme de notre étude, nous pensons pouvoir répondre à cette question par l'affirmative, car le profil du Maître de Guillebert de Mets, tel qu'il ressort de l'étude combinée des archives, du contexte de production et des manuscrits eux-mêmes, correspond assez exactement à celui de Johannes Ramont. Faute d'un document qui identifierait sans équivoque l'enlumineur, un faisceau dense de preuves convergentes appuie fortement cette hypothèse.

Résumons les arguments : tant le peintre anonyme qui se cache sous l'étiquette de Maître de Guillebert de Mets (main A) que Johannes Ramont opèrent à Gand, tout en entretenant des liens avec la ville de Tournai. Ils sont tous

deux actifs dans les années 1415-1445 et ce sont des enlumineurs prolifiques, qui forment des apprentis. L'un comme l'autre travaillent pour la cour de Bourgogne et pour le duc en personne, leur client le plus prestigieux. En outre, Jean Ramont le Jeune, fils de Jean l'Aîné (Johannes Ramont), devient, comme son père, franc-maître enlumineur à Tournai. Or le successeur du Maître de Guillebert de Mets, le Maître des Privilèges de Gand, réalise plusieurs livres d'heures destinés à cette ville. Et puis surtout : la liste des livres de Guillebert de Mets dressée en 1441 signale que Johannes Ramont est l'auteur des miniatures d'un *Décameron* copié par le scribe grammontois, preuve avérée d'un contact entre les deux artisans. Ce manuscrit n'est autre, selon nous, que le *Décameron* de l'Arsenal, destiné à Philippe le Bon (cat. 55). Nous considérons, en d'autres mots, ce manuscrit comme une œuvre documentée de Johannes Ramont.

Nederlandse samenvatting

“Het Scilt van Vranckerike”. Guillebert de Mets en de Gentse miniatuurkunst ten tijde van Jan van Eyck (1410-1450)

In het begin van de 15de eeuw verhuisde de jonge kopiist Guillebert de Mets van zijn geboortestad Geraardsbergen in Vlaanderen naar Parijs. Daar kwam hij terecht in het bruisende milieu van klerken, universitair en boekhandelaars. Hij bekwaamde zich als kopiist en claimde librariër te zijn van Jan zonder Vrees, hertog van Bourgondië. Nadat deze in 1419 vermoord werd, keerde Guillebert terug naar Geraardsbergen. Daar maakte hij snel carrière in de stadsmagistratuur. Tussen 1420 en 1438 bekleedde hij bijna elk jaar een ambt. Behalve kopiist en stadsambtenaar, was Guillebert ook auteur. Hij schreef zijn *Description de Paris*, een werk over de historie en geografie van Parijs aangevuld met herinneringen aan zijn verblijf aldaar. De herontdekking van deze tekst rond 1860 maakte hem beroemd bij Franse historici.

Guillebert de Mets, scribent en kalligraaf, werkte voor de verluchting van manuscripten samen met een groep miniaturisten die men de naam gaf van ‘Meesters van Guillebert de Mets’. De groep was actief tussen 1415 en 1445 en telde de meest originele verluchters van hun tijd. Hun grote inspiratiebron waren de Parijse boekverluchters van de jaren 1400, van wie ze soms composities bijna letterlijk overnamen. De vraag rijst of een van die verluchters, net zoals Guillebert de Mets, de Parijse miniatuurkunst uit eerste hand had leren kennen.

De langdurige samenwerking tussen de Mets en zijn verluchters en, meer precies, de vraag naar hun identiteit en hun oeuvre, vormt het onderwerp van dit boek. Hoewel we de loopbaan van de Mets kennen en met zekerheid weten dat hij als kopiist in Geraardsbergen werkzaam was, blijven onderzoekers met veel vragen zitten over het profiel van de Meesters van Guillebert de Mets. De informatie die vergaard werd in de door hen verluchte boeken en de herkomst van hun opdrachtgevers bieden ogenschijnlijk tegenstrijdige aanwijzingen over hun werkplaats. Ook al vermoedden sommige auteurs dat Gent hun werkplaats was – een hypothese waar we ons aan het einde van deze studie bij aansluiten –, steden als Oudenaarde, Doornik, Rijsel, Brugge en zelfs Bergen waren eveneens kandidaat. Eenmaal we het milieu kennen waar de miniaturen geproduceerd werden, kunnen we een doorbraak verwachten in onze kennis over de Vlaamse boekverluchting en bij uitbreiding over de schilderkunst ten tijde van de eerste generatie Vlaamse Primitieven.

Guillebert de Mets

Zo’n zestig deels onuitgegeven documenten over Guillebert de Mets die we in de Rijksarchieven van Gent en Brussel en in het stadsarchief van Gent aantreffen, stofferden de biografie van de Mets. Ze laten toe om zijn diverse activiteiten in het perspectief te plaatsen van een ruim familiaal, sociaal en intellectueel netwerk dat de stad Geraardsbergen ver overstijgt en reikt tot Gent en Parijs en tot de directe omgeving van de Bourgondische hertog. Guillebert, die in Geraardsbergen een degelijke opleiding had genoten, verhuisde naar Parijs en

kwam wellicht in dienst van Jan zonder Vrees, voor wie hij mogelijk als *petit clerc* werkte. In Parijs kwam hij in contact met de vroeg 15de-eeuwse intellectuele kringen en frequenteerde hij boekschrijvers en -handelaars. Na zijn terugkeer in Vlaanderen sloot hij een voordelig huwelijk met de dochter van een lokale schepen, werd hij eigenaar van een herberg en begon een loopbaan in de stedelijke magistratuur.

Zijn herberg, die hij de veelzeggende naam *Het Scilt van Vranckerike* gaf, speelde een bijzondere rol in de relaties tussen Guillebert de Mets en zijn verlichters. Met haar strategische ligging in het hart van de stad – op de Grote Markt van Geraardsbergen en tegenover het schepenhuis – was de herberg een geliefde ontmoetingsplaats voor het Geraardsbergse bestuur en voor de hoge ambtenaren van de Bourgondische hertog. Het is ook daar dat Guillebert, naar het voorbeeld van wat hij in Parijs had gezien, het beroep van boekhandelaar uitoefende en klanten wierf. Behalve lokale opdrachtgevers waren dat hertogelijke functionarissen die regelmatig in Geraardsbergen kwamen en soms in de herberg overnachtten.

Ons onderzoek toont aan dat Guillebert het statuut van Gentse buitenpoorter had. Hij genoot burgerlijke en economische bescherming en kon er zijn boeken verkopen. Dit dubbele statuut – als binnenpoorter van Geraardsbergen en buitenpoorter van Gent – maakte van hem een gedoodverfde bemiddelaar tussen de Gentse autoriteiten en die van Geraardsbergen na het uitbreken van de Opstand in Geraardsbergen in 1430. Guillebert werd aangesteld tot enige stadsontvanger en moest onderhandelen met de Gentse delegatie en het hertogelijk bestuur. Hij was een bekwaam diplomaat en had kennis van de publieke financiën.

Ten slotte weten we nu dat hij eind oktober 1438 overleed, hoogstwaarschijnlijk ten gevolge van de pestepidemie die ook het leven kostte aan het gros van zijn familieleden.

De boeken van Guillebert de Mets

Het belangrijkste archiefdocument dat we ontdekten is de staat van goed van Guillebert de Mets en zijn echtgenote. Hij werd opgetekend in december 1441, drie jaar na hun dood, en bevat onder meer een inventaris van de boeken die toen nog in het ouderlijk huis aanwezig waren, een cruciale bron voor ons onderzoek. Een grondige analyse ervan brengt twee hoofdthema's naar voren.

De lijst bevat vooral teksten die tijdens het eerste kwart van de 15de eeuw in Parijs circuleerden, met een duidelijke voorkeur voor auteurs die in de geletterde milieus van de hoofdstad bekend waren. Guillebert vermeldt hen in zijn *Description de Paris* (Jean Gerson, Jacques Legrand, Guillaume de Tignonville, de vertalingen van Jean de Vignay, die van Laurent de Premierfait, etc.). Van Christine de Pizan zijn maar liefst een tiental werken opgenomen. Twee exemplaren van de *Othéa* die door Guillebert gekopieerd zijn en verlucht werden door zijn vaste miniaturist, worden in Brussel bewaard (cat. 8 en 14). Daarom veronderstellen we dat de Geraardsbergenaar een belangrijke rol speelde in de verspreiding van het oeuvre van Christine en, in ruimere zin, van de Parijse literatuur in de Zuidelijke Nederlanden.

De boekenlijst bevat ook een vijftiental werken in het Middelnederlands met een unieke vermelding van *Der Natueren Bloeme* van Maerlant en de *Gheestelike Brulocht* van Ruusbroec. Dit laatste werk en andere titels in de lijst horen thuis in de Brabantse mystiek en getuigen van een band die de Mets had met de eerste Vlaamse aanhangers van de Moderne Devotie (zoals Lodewijk van den Hole). Waarschijnlijk haalde de Mets dit soort teksten in de kartuize van Herne nabij Edingen, een klooster waar de Bijbel en de *Legenda aurea* waren vertaald en bijna alle werken van Ruusbroec waren gekopieerd.

Johannes Ramont

De lijst van 1441 eindigt met de mededeling dat een van de twee delen van een *Cent nouvelles*, de Franse vertaling van de *Decamerone*, zich bij de Gentse miniaturist Johannes Ramont bevindt *omme te verlichtene*. Deze informatie is cruciaal omdat ze de naam onthult van een boekverluchter die voor librariër Guillebert de Mets werkte en de hypothese ondersteunt die we al in 2001 hadden vooropgesteld, namelijk dat er een link zou kunnen bestaan tussen enerzijds de Meester van de Privileges van Gent en zijn voorgangers, de Mets-groep, en anderzijds de familie Ramont, verluchters die zowel in Doornik als in Gent geattesteerd waren.

Systematisch onderzoek in de Gentse archieven en in de hertogelijke boekhouding heeft kostbare informatie onthuld over Ramont. Vanaf 1413 was hij in dienst van Michelle de France († 1422), dochter van de Franse koning Karel VI en eerste echtgenote van Filips de Goede. Omdat hij vermoedelijk werkzaam was voor het toekomstige hertogelijke echtpaar dat toen in Gent woonde, ontsnapte hij aan de controle van het Gentse schildersambacht. Pas in november 1418 werd hij lid. Ramont bleef werken voor het Hof want in 1436 verluchtte hij een liturgisch manuscript voor Isabella van Portugal, hertogin van Bourgondië. Vier jaar eerder was hij lid geworden van het Doornikse schildersambacht, wellicht om commerciële redenen. Ramont bleef in Gent gevestigd. Hij bezat er twee kleine aanpalende huizen, het ene op de huidige Oude Houtlei en het andere in de Turrepoortsteeg. Ze bevonden zich nabij het Hof ten Walle. Vanaf 1434 werd Ramont geconfronteerd met aanhoudende schulden zodat hij uiteindelijk zijn huizen moest verkopen. Zijn exacte overlijdensdatum is niet gekend, maar hij stierf waarschijnlijk voor 1445.

De Meesters van Guillebert de Mets

Om te achterhalen of het profiel van Johannes Ramont overeenkomt met dat van een van de verluchters van de groep Mets, hebben we een zorgvuldige analyse uitgevoerd van het uitgebreide corpus van deze anonieme meesters dat voorlopig vierenzestig werken telt, inclusief fragmenten. Tijdens het onderzoek werd duidelijk dat de meest efficiënte werkwijze om deze groep verluchters in te delen, erin bestond om clusters van manuscripten te vormen. Hiervoor baseerden we ons op uiteenlopende aanwijzingen zoals tekstuele, liturgische, stilistische en compositorische kenmerken, maar ook op technische aspecten als

schildertechniek en de gebruikte materialen. We analyseerden ook het netwerk van kunstenaars en opdrachtgevers om te bepalen of er zich specifieke subgroepen aftekenen. In een tweede stap hebben we nagegaan hoe de verschillende clusters zich tot elkaar verhouden. Deze werkwijze was succesvol en heeft geleid tot de reconstructie van een genealogie van de groep Mets. We identificeerden twee hoofdverluchters die bij dezelfde miniaturist in de leer gingen. Beiden hadden navolgers zodat de groep Mets over vier generaties te volgen is.

De vroegste vertegenwoordiger van de groep is de Meester van Jan zonder Vrees. Deze schilder is verankerd in de Vlaamse kunst van de jaren 1400, het zogenaamde pre-eyckiaanse realisme. Hij verluchtte een luxueus getijdenboek voor Jan zonder Vrees (cat. 58). We onderschrijven de hypothese dat de opdracht werd opgevolgd door diens zoon Filips die tussen 1413 en 1419 in Gent verbleef.

Vroegere kunsthistorici hadden al twee handen in de manuscripten van de groep Mets onderscheiden. Beide verluchters zijn duidelijk verschillend van elkaar. We geven hen namen die vroeger al, weliswaar zonder onderscheid, in de historiografie gebruikt werden. De meest productieve verluchter (hand A), die herhaaldelijk voor de hertog en zijn echtgenotes werkte, noemen we de Meester van Guillebert de Mets; de andere (hand B), van wie minder werken zijn overgeleverd, noemen we vanwege een opvallende technische specificiteit de Meester met de Zilveren Hemelen. Hand A was actief van circa 1415 tot 1445, hand B alvast in de jaren 1430.

Dat het onderscheid tussen beide verluchters gefundeerd is, blijkt uit het onderzoek van hun navolgers. Van de Meester van Guillebert de Mets (hand A) zijn er tenminste twee bekend: de productieve Meester van de Privileges van Gent, over wie Gregory Clark in het jaar 2000 een monografie publiceerde, en de Meester van het Brevier van Geraardsbergen, zo genoemd naar een brevier bewaard in de abdij van Maredsous (cat. 24). De Meester met de Zilveren Hemelen (hand B) heeft als belangrijkste navolger de Meester van Margareta van Schorisse, die een getijdenboek voor deze abdis van Nijvel verluchtte (cat. 13). Al deze kunstenaars waren tussen 1440 en 1460 actief. Noteren we tenslotte dat de Meester van de Privileges van Gent een navolger had die werkzaam was tussen 1465 en 1475 en die Clark de Meester van het Gentse Graduale heeft genoemd. De groep Mets bekleedde dus gedurende driekwart eeuw een prominente plaats in de Vlaamse miniatuurkunst.

Het gedetailleerde onderzoek van de handschriften heeft aangetoond dat er een onbekend artistiek milieu was in Gent. Tijdens het tweede decennium van de 15de eeuw werkten enkele boekverluchters voor ambtenaren die in dienst waren van Filips de Goede en Michelle de France. De ontdekking van een getijdenboek (Brussel, KBR, ms. IV 179) verlucht in een stijl die aansluit bij die van de groep Mets, wijst op een onvermoede vitaliteit van deze kunstenaars. Het was bestemd voor het echtpaar Jacques de Busseul en Jeanne de Ténarre, Bourgondische edelen uit de streek van Autun.

Het minutieuze onderzoek van al die manuscripten onthult niet alleen het talent dat in de groep Mets aanwezig was, maar suggereert dat Guillebert mogelijk adviseur was voor de iconografie van enkele ongewone miniaturen, wat zijn veelzijdigheid nogmaals in de verf zet.

De bijdrage van laboratoriumanalyses

Van negen handschriften bewaard in de Koninklijke Bibliotheek te Brussel en van de door Guillebert de Mets gesigioneerde *Decamerone* in de Parijse Bibliothèque de l' Arsenal (cat. 55), werden de pigmenten en inkten met X-stralen fluorescentie spectrometrie (XRF) onderzocht.

Alle inkten zijn gemaakt op basis van ijzer-gallus, herkenbaar in het XRF-spectrum aan de pieken voor ijzer, koper en zink. De relatieve verhoudingen tussen deze elementen variëren, wat een verschil weerspiegelt in de samenstelling van het vitriool, een van de uitgangproducten voor de bereiding van inkt. Alle rode inkten bevatten vermiljoen.

Dit mineraal werd ook frequent gebruikt als pigment voor miniaturen, randdecoraties en initialen. Vermiljoen werd gemengd met loodwit om de huidpartijen te schilderen. Er werd ook geschilderd met menie en/of een organisch rood. Meerdere blauwe pigmenten werden aangewend, soms op eenzelfde folio. Meestal vinden we azuriet, maar er werd ook ultramarijn en indigo aangetroffen. In het *Getijdenboek van Brussel* (cat. 12) werd tevens kobalt gedetecteerd. Dat zou kunnen wijzen op de aanwezigheid van smalt, een pigment dat vrij zelden werd gebruikt in het begin van de 15de eeuw. Alle groengeschilderde delen in de verschillende manuscripten bevatten een koperhoudend pigment, soms gecombineerd met loodtingeel, soms met een glacislaag.

Verschillende metalen vervolledigen het palet. Bijna alle manuscripten bevatten goudblad of goudpoeder. Zilverblad werd eveneens frequent gebruikt. *Mosaic gold* (musiefgoud, tinsulfide), een goudimitatiepigment dat sinds de 13de eeuw gekend is, werd slechts in twee gevallen gedetecteerd (cat. 8 en 55). In verschillende manuscripten werden er ook metaalcombinaties aangetroffen: zilver/goud (cat. 7), goud/koper (cat. 12) en zilver/koper (cat. 55). De XRF-techniek laat echter niet toe om te bepalen of het gaat om echte legeringen, dan wel om een superpositie van metaalfolies.

Samengevat kunnen we stellen dat de inkten, pigmenten en metalen geïdentificeerd in het kader van dit project conform zijn met de materialen die in het begin van de 15de eeuw gekend en beschikbaar waren. Gaan we de combinaties van materialen na, zoals goudpoeder op azuriet of vermiljoen bedekt met een glacis, dan detecteren we slechts heel minieme verschillen tussen de miniaturen zodat een toeschrijving aan een verluchter, louter gebaseerd op de gebruikte materialen, erg delicaat of zelfs onmogelijk blijkt.

Is de Meester van Guillebert de Mets (hand A) Johannes Ramont?

We kunnen deze vraag bevestigend beantwoorden. Uit de gezamenlijke studie van archieven, de verluchte handschriften en hun productiecontext, blijkt dat het profiel van de Meester van Guillebert de Mets bijna exact overeenkomt met dat van Johannes Ramont. Een document dat de verluchter ontegensprekelijk identificeert, ontbreekt voorlopig; toch wordt de hypothese ondersteund door een reeks argumenten.

We zetten ze even kort op een rij. Zowel de boekverluchter die schuilgaat achter de Meester van Guillebert de Mets (hand A) als Johannes Ramont zijn werkzaam in Gent. Beiden zijn actief tijdens de periode 1415-1445. Zowel de

ene als de andere onderhouden banden met de stad Doornik. Beiden voeren opdrachten uit voor de hertog en hertogin van Bourgondië, hun meest prestigieuze klanten. Beiden verluchten boeken die gekopieerd werden door Guillebert de Mets. Vooral de boekenlijst van Guillebert de Mets uit 1441 bewijst het contact tussen de Mets en Ramont. Daarin wordt vermeld dat Johannes Ramont de verluchter is van een *Cent Nouvelles*, een Franse vertaling van de *Decamerone* die in bezit was van Guillebert. Er wordt gepreciseerd dat Ramont slechts een van de twee delen in bezit heeft. Van de bewaarde handschriften van de *Cent Nouvelles* daterend van voor 1450, is er een dat door Guillebert de Mets gekopieerd en gesigineerd is: de *Decamerone* van de Bibliothèque de l’Arsenal, bestemd voor Filips de Goede (cat. 55). Precies in dat handschrift heeft de Meester van Guillebert de Mets miniaturen geschilderd, en dat uitsluitend in het deel met de eerste vijftig novellen. We beschouwen dit manuscript dan ook als een gedocumenteerd werk van Johannes Ramont.

English Summary

“A l’Escu de France”. Guillebert de Mets and Book Painting in Ghent at the Time of Jan van Eyck (1410-1450)

In the early years of the 15th century, Guillebert de Mets, a young and gifted scribe from Grammont (Geraardsbergen) moved to Paris. Here he came in contact with the vibrant and creative circles of the French scholars, writers, and book makers, and perfected his craft. He claimed to be a purveyor of manuscripts at the court of John the Fearless, duke of Burgundy (“libraire de monseigneur le duc Jehan de Bourgoingne”), and after the duke was murdered in 1419, he returned to Flanders, to Grammont where he became a prominent citizen and held important positions on the local city council. A Francophile, he also kept an inn with the suggestive name *Escu de France* (The Arms of France). From this very place and looking back at his Paris years, de Mets collected his memories and wrote the treatise that secured him a place in the French historiography, one of the earliest descriptions of Paris, depicting the French capital in its glory days in the first quarter of the 15th century.

An outstanding calligrapher, Guillebert de Mets subcontracted the decoration and illustration of his manuscripts to a group of illuminators whom scholars have named after him, the “Masters of Guillebert de Mets”. They were active in the years 1410-1445 and are certainly the most original representatives of this transitional phase in the evolution of Flemish illumination, sometimes called the “pre-Burgundian” period. They draw so heavily on Parisian art of the 1400s, faithfully recycling French compositions, that one might wonder whether one of the members of the group did not also have first-hand knowledge of the Parisian style.

The book examines this close collaboration between Guillebert de Mets and the artists of the Mets group, and more specifically treats the question of their identity and production. For if Guillebert’s professional background and his place of activity are well-known (he is documented in Grammont), the profile of the Masters of Guillebert de Mets has puzzled generations of scholars. Information gleaned from the manuscripts they illustrated and from the identification of their patrons yields seemingly contradictory clues. And if many scholars have supported the Ghent hypothesis for localizing the group (a view we endorse in the conclusions of this study), other places have been suggested, such as Audenarde, Tournai, Lille, Bruges, and even Mons. Clarification of this question would significantly advance our knowledge not only of Flemish illumination, but also of panel painting at the pivotal moment when we witness the rise of the first “Flemish Primitives”.

Guillebert de Mets

Nearly sixty documents mentioning Guillebert de Mets – some of them unpublished – have been identified in the archives of Ghent and Brussels. They allow us to nuance Guillebert’s biography and, above all, to contextualize his many activities. We are now able to situate him in a broader family, social, and intellectual network extending far beyond Grammont, to Ghent, to Paris, and the inner

circles of the Burgundian court. From Grammont, where he probably enjoyed a full education, Guillebert may have followed John the Fearless to Paris, possibly as a *petit clerc*, a junior clerk in the service of the duke. There he met fellow scribes and other craftsmen related to the book trade. Back in Flanders, he propitiously married the daughter of a local alderman, acquired an important inn in the same year, and was given growing responsibilities in the local city council.

His inn, *The Arms of France*, plays an important role in the developing relationships between Guillebert de Mets and his illuminators. Strategically situated in the very heart of Grammont next to the central market, opposite the Aldermen's House, it was a real hub, a meeting place for the members of the city council, which was also frequented by high officials of the Burgundian administration. Moreover, it was in the inn that Guillebert organized his activities as book-seller, based on the model he had observed in Paris, and where he attracted his clientele, which included local patrons, occasional clients passing through Grammont, and more prestigious hosts like members of the ducal administration who lodged on the premises.

Guillebert de Mets also actively prospected potential clients. As our research has shown, he was an "foreign burgher" (*bourgeois forain*) of Ghent (40 km to the north), a status that allowed him to benefit from the privileges granted to the burghers of the most important Flemish city, and to sell his books unhindered within its walls. With this double citizenship, he was also perfectly suited to serve as a mediator between the local governments of Grammont and Ghent. When a popular uprising broke out in Grammont in 1430, Guillebert was appointed tax-collector for the city and acted as a go-between in negotiations with the Ghent delegation and the ducal authorities. These important assignments testify to the prestige Guillebert enjoyed in matters of public finances and diplomacy.

We were able to establish that he died before the end of the year 1438, most probably following the outbreak of plague that killed most of his relatives.

Guillebert de Mets's Books

Among the documents unearthed during the course of this research, the most important is an inventory drawn up in 1441 – three years after Guillebert's death – of some of the books that made up his library stock. An in-depth analysis of their contents reveals two main thematic areas.

Most of the books contain texts circulating in Paris in the first quarter of the 15th century. A special place is devoted to popular authors, several of whom are mentioned in Guillebert's *Description of Paris* (Jean Gerson, Jacques Legrand, Guillaume de Tignonville, Jean de Vignay's and Laurent de Premierfait's translations, etc.). Moreover, the list displays a surprisingly rich selection of works by Christine de Pizan: around a score of texts. Two copies that were transcribed by Guillebert and illuminated by his regular painter are still preserved in Brussels (cat. 8 et 14). It thus seems reasonable to assume that Guillebert played a significant role in the diffusion of Christine's works and Parisian literature in the Southern Netherlands.

No less interesting, the list contains fifteen texts in Middle Dutch. They attest to close links with the first Flemish promoters of the "Devotio moderna",

a movement of spiritual revival that spread across the Low Countries in the 15th century. Other titles include important works of Brabantine mysticism, not very widespread in Flanders, which Guillebert may have helped to promote. In this context, the Herne charterhouse, near Enghien, conceivably served as a conduit and maybe as a supplier of texts.

Johannes Ramont

The list of 1441 is followed by an even more spectacular item disclosing that a Ghent miniaturist, a certain Johannes Ramont, held on deposit a book copied by Guillebert de Mets “to be illuminated”. This crucial mention thus reveals the name of a book painter hired by Guillebert, while substantiating a hypothesis we put forward in 2001, suggesting a connection between the Mets group and the Ramont family, illuminators documented both in Tournai and Ghent.

In-depth research in the Ghent archives and in the ducal accounts yielded further information on Ramont. As early as 1413, he worked for Michelle de France, Charles VI’s daughter and Philip the Good’s first wife († 1422). Probably employed by the future ducal couple when they resided in Ghent, Ramont could temporarily escape the authority and control of the painters’ guild in Ghent, which he joined belatedly in November 1418. Ramont continued working for the court, and in 1436 he illuminated a liturgical manuscript for Isabella of Portugal, duchess of Burgundy. Four years earlier, while still living in Ghent, he had become a master illuminator in Tournai, probably to secure additional clients. We could establish that he owned two small adjacent houses *extra muros*, one overlooking the Houtlei, the other on the Turrepoortsteeg, near the Hof ten Walle, the ducal residence. Confronted with chronic deficits and rising debts, Ramont had no choice but to sell them. The date of his death is still unknown. He must have passed away before 1445 and it seems very likely that this remarkable craftsman, who had worked for the immediate entourage of the duke, died in relative poverty.

The Masters of Guillebert de Mets

In order to determine whether Johannes Ramont’s profile could be identified with one of the illuminators of the Mets group, we carried out a careful examination of the corpus of works attributed to these anonymous masters – sixty-four manuscripts and fragments to date. It turned out that the most efficient way to analyse and sort out this large body of works was to form clusters of manuscripts based on such diverse criteria as textual, liturgical or stylistic features, recurring compositions, networks of artists and patrons, or the painting technique and the materials used, in order to determine if groups and sub-groups emerged. In a second phase, we tried to understand how these clusters were structured and inter-related. This working method proved very effective and allowed us to propose a genealogy of the Mets group, subdivided into two main branches, over four generations of illuminators.

The founding father of this stylistic tradition is the Master of John the Fearless, an illuminator rooted in the Flemish tradition of the 1400s, commonly yet disputably called “pre-Eyckian realism”. He is the author of a very original

book of hours made for duke John (cat. 58). We support the notion that this manuscript could have been ordered by his son Philip during his stay in Ghent between 1413 and 1419.

Some of our predecessors had already started to distinguish between two main hands at work in the Mets group. We consider these illuminators to be followers of the Master of John the Fearless; and we singled out each artist and clearly defined his work. The most prolific one (hand A), repeatedly employed by the duke and his spouses, rightfully deserves to be called Master of Guillebert de Mets; the other (hand B), whose oeuvre seems more limited in number (but not in quality), is named Master of the Silver Skies, after a technical feature he favours. Hand A was active from 1415 or earlier to about 1445; hand B certainly worked in the years 1430s.

The accuracy of this distinction is supported by a study of the next generation, the “offspring” of the two illuminators. The Master of Guillebert de Mets (hand A) had at least two followers, the very productive Master of the Ghent Privileges, well-known since Gregory Clark’s monograph published in 2000, and the illuminator we call the Master of the Grammont Breviary, after a manuscript in four volumes kept at the abbey of Maredsous (cat. 24). As for the Master of the Silver Skies (hand B), he had at least one excellent disciple, the Master of Marguerite d’Escornaix, who painted a book of hours made for an abbess in Nivelles (cat. 13). All these artisans were active around 1450, and probably during the ensuing decade. It should be noted that the Privileges Master himself had a follower active until around 1475, whom Clark dubbed the Master of the Ghent Gradual. The Mets group thus played an important role in the history of Flemish illumination for over sixty years.

The in-depth study of each manuscript in the group brought to light a completely neglected artistic milieu, probably eclipsed by the somewhat blinding focus of research on panel painting and on the *Ghent Altarpiece* by the Van Eyck brothers. It is the world of book painting in Ghent in the second decade of the 15th century and more specifically the illuminators and other craftsmen working for the court of the future duke Philip the Good and his spouse Michelle de France. The unsuspected vitality of this milieu is clearly manifested in a recently discovered book of hours (Brussels, KBR, ms. IV 179) painted in a style related to the Mets group and destined to Jacques de Busseul and his wife Jeanne de Ténarre, members of the Burgundian nobility serving the ducal couple during their stay in Ghent.

While revealing the many talents at work in the Mets group, the thorough analysis of the manuscripts also suggests that Guillebert could have acted as “iconographic adviser” for devising unusual themes for texts he was familiar with, a competence which further enriches his rather versatile professional profile.

The Contribution of the Scientific Methods

The pigments and inks of ten manuscripts were analyzed using mobile X-ray Fluorescence Spectrometry (XRF): nine at the KBR in Brussels and the *Décameron* in the Bibliothèque de l’Arsenal in Paris, a manuscript signed by Guillebert de Mets (cat. 55).

The black inks are all iron gall inks: XRF-analysis results in a spectrum with peaks for iron, copper and zinc. The differences observed throughout the analyses reflect the use of a different starting material, namely vitriol, in the preparation. As for the red inks, they all contain vermilion.

This mineral was also abundantly used as pigment not only in miniatures, but also in border decoration or initials, next to minium and/or an organic red. Mixed with lead white, it is also found in flesh tones. Different sorts of blue pigments were used, sometimes on the same folio. Azurite is the most frequent, but ultramarine and indigo can also be found. Cobalt was detected in certain zones of a book of hours in Brussels (cat. 12). This could indicate the presence of smalt, a pigment rarely used at the beginning of the 15th century. All the green areas analyzed in the different manuscripts contain a copper pigment. Quite often, a yellow pigment, lead-tin yellow, and/or a glaze are present as well.

Several metals could be identified. Gold leaf and shell gold were found in almost all manuscripts. Silver leaf was also lavishly used. Mosaic gold, or stannic sulphide, a pigment used in manuscripts and gilding since the 13th century as an inexpensive ersatz for gold, could be detected in only two cases (cat. 8 and 55). Moreover, combinations of metals were observed in several manuscripts: silver/gold (cat. 7), gold/copper (cat. 12) and silver/copper (cat. 55). But because of the limitations of the XRF analysis technique, no straightforward interpretation of these results can be given. The presence of silver and gold could be interpreted as an alloy of both metals or as *Zwischgold*, a laminate structure consisting of a silver base with a thin gold layer on top, hammered together.

On the whole the identified materials agree with what was available and in use at the beginning of the 15th century. Likewise, combinations of materials (such as shell gold on azurite or a glaze on top of vermilion) do not allow for a clear distinction between the different miniatures. There are no significant differences and only small nuances could be identified. As a result, it is difficult if not impossible to attribute the illuminations to one or several illuminators, and the texts to one (or more) scribes only on the basis of these material-technical investigations.

Can the Master of Guillebert de Mets (hand A) be identified with Johannes Ramont?

Upon concluding this study, we feel entitled to answer the question affirmatively, because the profile of the Master of Guillebert de Mets, as it emerges from the combined study of archival sources, the context of production, and the manuscripts themselves, fits quite exactly with Johannes Ramont's biography. Although we lack a document that explicitly identifies the illuminator, strong circumstantial evidence supports this hypothesis.

To summarize the main arguments: both the anonymous painter known as the Master of Guillebert de Mets (hand A) and the illuminator Johannes Ramont were based in Ghent, while maintaining contacts with Tournai. They were both active in the years 1415-1445 and were very prolific illuminators, who had followers. Both worked for the court of Burgundy and for the duke in person, their most prestigious client. On top of that, Jean Ramont the Younger,

son of Jean Ramont the Elder (Johannes Ramont), became, just like his father, a master illuminator in Tournai. As it happens, the main follower of the Master of Guillebert de Mets, the Master of the Ghent Privileges, illustrated several book of hours made for use in that city. And above all: the list of Guillebert de Mets's books dated 1441 mentions Johannes Ramont as the painter of a *Décameron* copied by the Grammont scribe, indisputable evidence of a contact between the two craftsmen. We identify this manuscript as the *Décameron* in the Bibliothèque de l'Arsenal, which was made, in our opinion, for Philip the Good (cat. 55). In other words, we consider the Arsenal manuscript as a documented work by Johannes Ramont.

Crédits photographiques

Antiquariat Jörn Günther : fig. 7.19, 8.110, 8.111, 8.114, 8.115, 8.120, 8.127, 8.128, 8.133, 8.139, 8.140, 8.142-144, 8.152, 9.49, 10.153

Aschaffenburg, Hofbibliothek : fig. 8.2, 8.3, 8.28, 8.35-8.39, 8.43, 8.45, 8.49, 8.82, 8.55, 8.107, 8.137, 9.77

Berlin, Zentralarchiv, Staatliche Museen : fig. 1.2

Bernard Petit (infographie) : fig. 2.5, 2.15, 2.18, 2.20, 3.18, 4.3, 4.13

Bologne, Biblioteca Universitaria : fig. 9.29, 9.31-9.33, 9.35, 9.37, 9.38, 9.40, 9.41, 9.43, 9.44, 9.46-9.48, 9.50, 9.52, 9.54, 9.56-9.59, 9.61, 9.62, 10.79, 10.131, 10.133, 10.135, 10.137, 10.139, 10.141

Bruges, Openbare Bibliotheek : 10.114

Bruxelles, Archives générales du Royaume : fig. 2.4

Bruxelles, Bibliothèque royale : fig. 3.8, 3.10-3.14, 3.22, 3.24, 4.5, 8.1, 8.89, 8.146, 8.245, 8.246, 10.77, 10.89, 10.148

Bruxelles, Institut royal du Patrimoine artistique : fig. 2.13 (Y000751), 3.1 (X012008L), 3.5 (X004162), 3.19 (B141726), 4.1 (X054776), 4.6 (KM007938), 4.8 (X109898), 4.10 (M265725), 4.14 (X109889), 6.1 (X071704), 6.9 (X071705), 6.11 (Z006071), 6.22 (X071699), 6.28 (X071701), 6.29 (X071702), 6.30 (X071704), 6.32 (X071694), 6.34 (X071696), 6.35 (X071700), 6.36 (X071693), 6.37 (X071703), 6.38 (X071695), 6.41 (X071697), 8.5 (X004163), 8.11 (X004165), 8.12 (X004159), 8.17 (X002053), 8.48 (B179501), 8.67 (X004161), 8.68 (X002051), 8.69 (X002052), 8.89 (X057646), 8.123 (X046751), 8.135 (X004161), 8.216 (Y000746), 8.234 (A118580), 8.235 (A118573), 8.236 (A118570), 8.238 (A118575), 9.1 (X071644), 9.5 (X071570), 9.6 (X071618), 9.7 (KM013957), 9.10 (X071633), 9.11 (X071572), 9.12 (X071642), 9.14 (X071637), 9.15 (X071647), 9.16 (X071638), 9.17 (X071605), 9.18 (X071574), 9.19 (X071603), 9.20 (X071606), 9.21 (X071600), 9.22 (X071607), 9.23 (X071593), 9.24 (X071581), 9.25 (X071610), 9.26 (X071605), 9.27 (X071612), 9.28 (X071623), 9.64 (X071667 et X071655), 9.65 (X071668 et X071657), 9.66 (X071669), 9.67 (X071656), 9.68 (X071660), 9.69 (X071597), 9.70 (X071659), 9.71 (X071664), 10.1 (Y000149), 10.2 (X053114), 10.3 (X053165), 10.4 (X053174), 10.5 (X030519), 10.08 (X053118), 10.09 (X053119), 10.10a (X053198), 10.10b (X053221), 10.11a (X053214), 10.11b (X053197), 10.11c (X053193), 10.12a (X053202), 10.12b (X053219), 10.13a (X053114), 10.13b (X053114), 10.13c (X053194), 10.13d (X053213), 10.14a (X053118), 10.14b (X053184), 10.14c (X053189), 10.14d (X053208), 10.15a (X053179), 10.15b (X053192), 10.15c (X053209), 10.16a (X053178), 10.16b (X053186), 10.16c (X053185), 10.17a (X053173), 10.17b (X053121), 10.18a (X053200), 10.18b (X053207), 10.19a (X053203), 10.19b (X053210), 10.20a (X053180), 10.20b (X053196), 10.21 (X053115), 10.22 (X053204), 10.42b (X053223), 10.43c (X053211), 10.49 (Y000777), 10.61 (Y000149), 10.62 (C000690), 10.63 (Y000165), 10.64 (Y000157), 10.65 (Y000140), 10.66 (Y000172), 10.67 (Y000151), 10.68 (Y000173), 10.70 (X046752), 10.71 (Y000134), 10.72 (Y000144), 10.73 (Y000146), 10.76 (Y000147), 10.78 (Y000148), 10.80 (Y000163), 10.81 (Y000152), 10.82 (Y000153), 10.83 (Y000166), 10.84 (Y000170), 10.86 (Y000150), 10.92 (Y000138), 10.93 (Y000139), 10.96 (Y000141), 10.97 (Y000142), 10.106 (X050888 et X050889), 10.107 (X050887), 10.108 (Y000162), 10.109 (X050894), 10.110 (X050885), 10.111 (X071670), 10.112 (X071680), 10.113 (X071686), 10.123 (Y000136), 10.124 (Y000137), 10.127 (Y000140), 10.154 (X004145), 10.155 (X004144)

Cleveland, Museum of Art : 10.75, 10.94

Collection privée anglaise : 10.101

Conway Library : fig. 8.34, 8.160-8.178, 8.183, 8.186, 8.189, 8.193, 8.196, 8.197, 8.199, 8.201, 8.203, 8.205, 8.206, 8.208, 8.210, 8.211, 8.213, 8.214, 8.219, 8.221, 8.222, 8.224, 8.225, 8.226, 8.228, 8.230, 8.232, 8.233, 8.237, 8.239, 8.243

Dominique Vanwijnsberghe : fig. 3.3, 3.4, 3.6, 3.7, 4.8, 8.47, 8.65, 8.66, 8.181, 8.223, 9.72-9.76, 9.79-9.81, 10.98-10.100, 10.102-10.105

Éric Delaissé : fig. 1.5

Gand, Rijksarchief : fig. 3.15, 3.16

Gregory T. Clark : fig. 8.116, 8.136, 8.138, 8.192, 8.242

Illuminare : fig. 5.21, 5.24, 5.25, 6.7, 6.12, 6.13, 6.15-6.17, 6.20, 6.39, 6.40

James H. Marrow : fig. 8.13-8.16, 8.18, 8.20, 8.25, 8.26, 8.180, 8.227, 10.24, 10.28, 10.29, 10.32, 10.41c, 10.43a, 10.43b, 10.44, 10.60

Jean-Luc Pypaert : fig. 8.218

La Haye, Koninklijke Bibliotheek : fig. 2.10, 8.64, 10.117, 10.119, 10.121

Les Enluminures : fig. 7.19

Lille, Bibliothèque municipale : fig. 8.191, 8.240, 8.247, 10.146

Londres, British Library : fig. 8.71, 8.74, 8.76, 8.78, 8.80, 8.82, 8.249, 8.250, 10.122, 10.125, 10.126, 10.150

Londres, Sotheby's : fig. 8.22

Mondovi, Archivio capitolare : fig. 8.248

New York, The Morgan Library and Museum : fig. 5.20, 5.23, 5.26, 5.27, 8.41, 8.44, 8.46, 8.50, 8.53, 8.56, 8.58, 10.45-10.48, 10.50-10.53, 10.55, 10.59, 10.142, 10.143, 10.147

Olivier Delsaux : fig. 3.9

Oxford, Bodleian Library : fig. 8.244, 10.35

Paris, Bibliothèque nationale de France : fig. 2.7, 2.9, 2.19, 3.25, 5.1-5.8, 5.11-5.19, 5.22, 6.23, 6.26, 7.11a-b, 7.15, 7.17, 8.4, 8.6-8.10, 8.19, 8.21, 8.23, 8.24, 8.27, 8.33, 8.117, 8.118, 8.125, 8.126, 8.141, 8.179, 8.184, 8.187, 8.190, 8.194, 8.200, 10.54, 10.56

Paris, Institut de Recherche et d'Histoire des Textes : fig. 2.11, 3.21, 9.8, 9.9, 10.87, 10.144

Roger Wieck : 10.95

Scott Schwarz : 10.90

Stéphane Bazzo : fig. 1.1

Ressources Internet

Fig. 1.3, 2.1, 2.2, 2.6, 2.8, 2.9, 2.14, 2.16, 2.17, 3.20, 4.2, 4.7, 4.9, 4.12, 4.15, 7.3, 7.23, 8.121, 8.122, 8.124, 8.217, 8.220, 10.6, 10.7, 10.41a, 10.41b, 10.42a, 10.69, 10.88, 10.91

British Library Catalogue of Illuminated Manuscripts : fig. 8.70, 8.72, 8.73, 8.75, 8.77, 8.79, 8.81, 8.105, 8.198, 8.202, 10.116, 10.118, 10.120

Corsair : fig. 8.40, 8.42, 8.59, 9.78, 10.128-10.130, 10.132, 10.134, 10.136, 10.138, 10.140, 10.145, 10.149, 10.152

Gallica : fig. 8.30-8.32, 8.51, 8.54, 8.57, 8.60-8.63, 8.83, 8.84, 8.86-8.88, 8.90-8.94, 8.97-8.104, 8.106, 8.108, 8.112, 8.119, 8.130, 8.134, 8.154, 8.207, 8.229, 9.2-9.4, 9.82, 10.151

The J. Paul Getty Museum : fig. 8.113, 8.147-8.151, 8.153, 8.155-8.159, 8.195

Walters Digital : fig. 6.2-6.6, 6.8, 6.10, 6.14, 6.18, 6.21, 6.24, 6.25, 6.27, 6.31, 6.33, 7.1, 7.2, 7.4-7.10, 7.11c, 7.12-7.14, 7.16, 7.18, 7.20

Photos tirées de publications

Fig. 1.4, 3.2, 3.17, 3.23, 4.11, 5.9, 5.10, 6.19, 7.3, 7.21, 7.22, 8.29, 8.85, 8.95, 8.109, 8.129, 8.131, 8.145, 8.182, 8.185, 8.188, 8.204, 8.209, 8.212, 8.215, 8.241, 9.13, 9.30, 9.34, 9.36, 9.39, 9.42, 9.45, 9.51, 9.53, 9.55, 9.60, 10.23, 10.25, 10.26, 10.27, 10.30, 10.31, 10.33, 10.34, 10.36-10.40, 10.57, 10.58, 10.85, 10.115

Déjà parus dans la collection *Scientia Artis*
Eerder verschenen in de *Scientia Artis*-reeks
Already published in the *Scientia Artis* collection

- | | | |
|----|--|------|
| 1 | <p><i>Le retable d'Oplinter / Het retabel van Oplinter</i>
 R. DE BOODT, M. SERCK-DEWAIDE, J. SANYOVA, N. GOETGHEBEUR, L. KOCKAERT & J. JANSEN</p> | 1999 |
| 2 | <p><i>Les vitraux de la cathédrale Saints-Michel-et-Gudule de Bruxelles. Histoire, conservation et restauration / De glasramen van de Sint-Michiels- en Sint-Goedelekathedraal te Brussel. Geschiedenis, conservatie en restauratie</i>
 I. LECOCQ (ed.)</p> | 2005 |
| 3 | <p><i>Lambert Lombard, peintre de la Renaissance. Liège 1505/06-1566. Essais interdisciplinaires et catalogue de l'exposition = Lambert Lombard, Renaissanceschilder. Luik 1505/06-1566. Interdisciplinaire essays en tentoonstellingscatalogus</i>
 G. DENHAENE (ed.)</p> | 2006 |
| 4 | <p><i>Autour de la Madeleine Renders. Un aspect de l'histoire des collections, de la restauration et de la contrefaçon en Belgique dans la première moitié du XX^e siècle</i>
 D. VANWIJNSBERGHE (ed.)</p> | 2008 |
| 5 | <p><i>D'Ennion au Val Saint-Lambert. Le verre soufflé-moulé. Actes des 23^{es} Rencontres de l'Association française pour l'Archéologie du Verre</i>
 C. FONTAINE-HODIAMONT (ed.)</p> | 2010 |
| 6 | <p><i>Imitation and Illusion. Applied Brocade in the Art of the Low Countries in the Fifteenth and Sixteenth Centuries</i>
 I. GEELEN & D. STEYAERT</p> | 2011 |
| 7 | <p><i>Tree Rings, Art, Archaeology. Proceedings of an international conference</i>
 P. FRAITURE (ed.)</p> | 2011 |
| 8 | <p><i>The Brueg(H)el Phenomenon. Paintings by Pieter Bruegel the Elder and Pieter Brueghel the Younger with a Special Focus on Technique and Copying Practice</i>
 C. CURRIE & D. ALLART</p> | 2012 |
| 9 | <p><i>A Masterly Hand. Interdisciplinary Research on the Late-Medieval Sculptor(s) Master of Elsloo in an International Perspective</i>
 F. PETERS (ed.)
 Also available as an e-book on the KIK-IRPA website</p> | 2013 |
| 10 | <p><i>Machinae Spirituales. Les retables baroques dans les Pays-Bas méridionaux et en Europe. Contributions à une histoire formelle du sentiment religieux au XVII^e siècle</i>
 B. D'HAINAUT-ZVENY & R. DEKONINCK (ed.)</p> | 2014 |

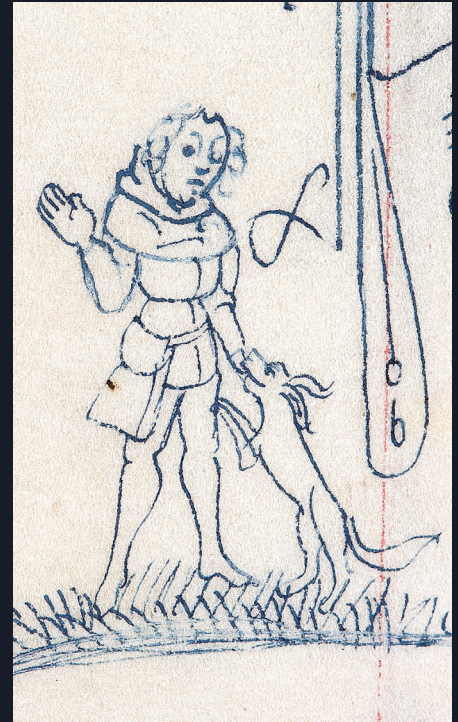
- II *D'une même main. Peintures murales du XV^e siècle dans la principauté de Liège. Regards croisés sur la chapelle du château de Ponthoz et l'église de Bois* 2016
I. HANS-COLLAS (ed.)
- 12 *Between Carpentry and Joinery. Wood Finishing Work in European Medieval and Modern Architecture.* 2016
P. FRAITURE, P. CHARRUADAS, P. GAUTIER, M. PIAVAUX, Ph. SOSNOWSKA (ed.)

Ces ouvrages sont en vente à l'accueil de l'IRPA ou via Brepols Publishers.
Deze werken zijn verkrijgbaar aan het onthaal van het KIK of via Brepols Publishers.
These volumes are available for purchase at the KIK-IRPA or from Brepols Publishers.
www.brepols.net

Imprimé en octobre 2017 sur les presses de l'imprimerie Bietlot (Charleroi, Belgique)

Imprimé sur du papier acid free norm ISO 9706

D/2017/0613/2



Le xv^e siècle est encore balbutiant quand Guillebert de Mets, un jeune scribe prometteur, quitte Grammont en Flandre pour monter à Paris. Il se frotte au milieu bouillonnant des artisans du livre et se laisse séduire par des hommes et femmes de lettres, telle la fameuse Christine de Pizan. Mais il est proche de Jean sans Peur et après l'assassinat du duc de Bourgogne, en septembre 1419, il se voit forcé de regagner Grammont. Il y acquiert une vaste auberge, l'Écu de France, où il installe sa propre librairie.

Calligraphe hors-pair, Guillebert confie la décoration de ses manuscrits à des enlumineurs qui, malgré la qualité et l'originalité de leur travail, n'ont pu jusqu'à présent être identifiés. Ils étaient pourtant très appréciés de la cour de Bourgogne et collaborèrent à des œuvres séminales de la bibliothèque ducal, l'une des collections de manuscrits les plus prestigieuses de son temps.

Qui étaient ces « Maîtres de Guillebert de Mets » ? Où travaillaient-ils et pour qui ? C'est ce que ce livre tente d'établir à la lumière d'un abondant dossier documentaire, comportant de nombreuses données inédites. L'étude se fonde aussi sur un examen approfondi de l'œuvre de ces peintres de livres – soixante-quatre manuscrits et fragments rassemblés ici pour la première fois. Elle pose la question fascinante des interactions entre le foyer artistique parisien et les miniaturistes actifs dans les Pays-Bas méridionaux à l'époque de l'émergence des Primitifs flamands. Tant Guillebert de Mets que ses enlumineurs servent de relais entre ces deux pôles d'excellence et montrent le rôle décisif que Paris a pu jouer dans le façonnement de l'*ars nova* septentrionale, associée au prodigieux siècle de la Toison d'or.

Scientia Artis est une collection éditée par l'Institut royal du Patrimoine artistique (IRPA, Bruxelles). Les ouvrages de cette série – monographies, catalogues d'exposition ou actes de colloque – rendent compte des résultats des recherches menées par l'IRPA ou des manifestations scientifiques qu'il (co)organise. Cet institut scientifique fédéral actif depuis 1948 étudie, sauvegarde et valorise le patrimoine artistique belge. www.kikirpa.be



Institut royal du Patrimoine artistique



belspo .be

